## Verzeichnis der Gemeinden
## Indice dei comuni

| Nr. | Beschreibung | Denominazione |
|---|---|---|
| 001 | Aldein | Aldino |
| 002 | Andrian | Andriano |
| 003 | Altrei | Anterivo |
| 004 | Eppan a.d.Weinstr. | Appiano s.s.d.v. |
| 005 | Hafling | Avelengo |
| 006 | Abtei | Badia |
| 007 | Barbian | Barbiano |
| 008 | Bozen | Bolzano |
| 009 | Prags | Braies |
| 010 | Brenner | Brennero |
| 011 | Brixen | Bressanone |
| 012 | Branzoll | Bronzolo |
| 013 | Bruneck | Brunico |
| 014 | Kuens | Caines |
| 015 | Kaltern a.d.Weinstr. | Caldaro s.s.d.v. |
| 016 | Freienfeld | Campo di Trens |
| 017 | Sand in Taufers | Campo Tures |
| 018 | Kastelbell-Tschars | Castelbello-Ciardes |
| 019 | Kastelruth | Castelrotto |
| 020 | Tscherms | Cermes |
| 021 | Kiens | Chienes |
| 022 | Klausen | Chiusa |
| 023 | Karneid | Cornedo all'Isarco |
| 024 | Kurtatsch a.d.Weinstr. | Cortaccia s.s.d.v. |
| 025 | Kurtinig a.d.Weinstr. | Cortina s.s.d.v. |
| 026 | Corvara | Corvara in Badia |
| 027 | Graun im Vinschgau | Curon Venosta |
| 028 | Toblach | Dobbiaco |
| 029 | Neumarkt | Egna |
| 030 | Pfalzen | Falzes |
| 031 | Völs am Schlern | Fiè allo Sciliar |
| 032 | Franzensfeste | Fortezza |
| 033 | Villnöß | Funes |
| 034 | Gais | Gais |
| 035 | Gargazon | Gargazzone |
| 036 | Glurns | Glorenza |
| 037 | Latsch | Laces |
| 038 | Algund | Lagundo |
| 039 | Lajen | Laion |
| 040 | Leifers | Laives |
| 041 | Lana | Lana |
| 042 | Laas | Lasa |
| 043 | Laurein | Lauregno |
| 044 | Lüsen | Luson |
| 045 | Margreid a.d.Weinstr. | Magrè s.s.d.v. |
| 046 | Mals | Malles Venosta |
| 047 | Enneberg | Marebbe |
| 048 | Marling | Marlengo |
| 049 | Martell | Martello |
| 050 | Mölten | Meltina |
| 051 | Meran | Merano |
| 052 | Welsberg-Taisten | Monguelfo-Tesido |
| 053 | Montan | Montagna |
| 054 | Moos in Passeier | Moso in Passiria |
| 055 | Nals | Nalles |
| 056 | Naturns | Naturno |
| 057 | Natz-Schabs | Naz-Sciaves |
| 058 | Welschnofen | Nova Levante |
| 059 | Deutschnofen | Nova Ponente |

| | | |
|---|---|---|
| 060 | Auer | Ora |
| 061 | St. Ulrich | Ortisei |
| 062 | Partschins | Parcines |
| 063 | Percha | Perca |
| 064 | Plaus | Plaus |
| 065 | Waidbruck | Ponte Gardena |
| 066 | Burgstall | Postal |
| 067 | Prad am Stilfser Joch | Prato allo Stelvio |
| 068 | Prettau | Predoi |
| 070 | Ratschings | Racines |
| 071 | Rasen-Antholz | Rasun Anterselva |
| 072 | Ritten | Renon |
| 073 | Riffian | Rifiano |
| 074 | Mühlbach | Rio di Pusteria |
| 075 | Rodeneck | Rodengo |
| 076 | Salurn | Salorno |
| 077 | Innichen | S.Candido |
| 079 | Jenesien | S.Genesio Atesino |
| 080 | St.Leonhard in Passeier | S.Leonardo in Passiria |
| 081 | St.Lorenzen | S.Lorenzo di Sebato |
| 082 | St.Martin in Thurn | S.Martino in Badia |
| 083 | St.Martin in Passeier | S.Martino in Passiria |
| 084 | St.Pankraz | S.Pancrazio |
| 085 | St.Christina in Gröden | S.Cristina Val Gardena |
| 086 | Sarntal | Sarentino |
| 087 | Schenna | Scena |
| 088 | Mühlwald | Selva dei Molini |
| 089 | Wolkenstein in Gröden | Selva di Val Gardena |
| 091 | Schnals | Senales |
| 092 | Sexten | Sesto |
| 093 | Schlanders | Silandro |
| 094 | Schluderns | Sluderno |
| 095 | Stilfs | Stelvio |
| 096 | Terenten | Terento |
| 097 | Terlan | Terlano |
| 098 | Tramin a.d.Weinstr. | Termeno s.s.d.v. |
| 099 | Tisens | Tesimo |
| 100 | Tiers | Tires |
| 101 | Tirol | Tirolo |
| 102 | Truden im Naturpark | Trodena nel parco naturale |
| 103 | Taufers im Münstertal | Tubre |
| 104 | Ulten | Ultimo |
| 105 | Pfatten | Vadena |
| 106 | Olang | Valdaora |
| 107 | Pfitsch | Val di Vizze |
| 108 | Ahrntal | Valle Aurina |
| 109 | Gsies | Valle di Casies |
| 110 | Vintl | Vandoies |
| 111 | Vahrn | Varna |
| 112 | Vöran | Verano |
| 113 | Niederdorf | Villabassa |
| 114 | Villanders | Villandro |
| 115 | Sterzing | Vipiteno |
| 116 | Feldthurns | Velturno |
| 117 | Wengen | La Valle |
| 118 | U.L.Frau i.W.-St.Felix | Senale-S.Felice |

Urschrift-Originale

Nr. **202**

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

Prot.Nr.

Sitzung vom Seduta del
13/03/2018

Uhr Ore
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

**Anwesend:** ***Presenti:***

| | Abwesend/Assente entschuld./giusitfic | Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust. |
|---|---|---|
| Christoph MATZNELLER | | |
| Elisabeth MATZNELLER PITSCHL | | |
| Dr. Agatha SPARBER EBNER | | |
| Dr.Ing. Andreas HEINZ | | |
| Martin GROSS | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,

Assiste il Segretario Comunale,

**Bernhard DAUM**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Christoph MATZNELLER**

in der Eigenschaft als *Bürgermeister* den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di *Sindaco* ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**Festsetzung des Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018-2019**

**O G G E T T O**

**Determinazione della retta mensile dell'asilo per l'anno scolastico 2018-2019**

**Festsetzung des Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018-2019**

**Determinazione della retta mensile dell'asilo per l'anno scolastico 2018-2019**

---

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 1150 vom 27.04.2009, das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten mit € 78,00 für den normalen Stundenplan und mit € 102,00 für den verlängerten Stundenplan festgesetzt wurde;

Festgestellt, dass die obigen Beträge gemäß Email vom 16.02.2017 vom Amt für Schulfürsorge auch für das Schuljahr 2017/2018 Gültigkeit haben;

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 158 vom 14.03.2017, mit welchem die Monatsgebühr pro Kind für das Schuljahr 2017-18 mit € 57,00 für das erste Kind und mit € 46,00 für jedes zweite Kind, während jedes dritte und weitere Kind derselben Familie den Kindergarten gratis besuchen kann, sowie € 40,00 für 3-jährige Kinder ohne Mittagessen festgesetzt wurde;

Nach Einsichtnahme in die von der Buchhaltung ausgearbeitete Aufstellung der Betriebskosten der Führung der Kindergärten und in die Einnahmen aus den Landesbeiträgen und Kindergartenbeiträgen;

Nach eingehender Diskussion und dafürgehalten, den Kindergartenbeitrag für das Schuljahr 2018-19 um einen Euro für das erste Kind zu erhöhen, und wie folgt festzusetzen:

monatlich für das erste Kind einer Familie - € 58,00

monatlich für das zweite Kinder derselben Familie - € 46,00

und für das dritte Kinder derselben Familie - kostenlos

für 3-jährige Kinder, ohne Mittagessen - € 40,00

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con delibera della Giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009, é stato determinato l'importo massimo della retta mensile riguardante gli asili provinciali in € 78,00 orario ordinario e in € 102,00 orario prolungato;

Accertato che gli importi sopra citati sono validi anche per l'anno scolastico 2017/2018, giusto email del 16.02.2017 dell'Ufficio Assistenza scolastica;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 158 del 14.03.2018 con la quale é stata fissata la retta mensile dell'asilo per l'anno scolastico 2017-18 in € 57,00 per ogni bambino e in € 46,00 per il secondo bambino della stessa famiglia, mentre il terzo bambino di ogni famiglia frequenta l'asilo gratuitamente, nonché € 40,00 per i bambini di tre anni senza pranzo;

Vista la distinta elaborata dalla contabilità riguardante le spese di gestione e le entrate derivanti dai contributi provinciali e dalle rette per la frequenza dell'asilo;

Dopo esauriente discussione e ritenuto aumentare la retta mensile dell'asilo di un Euro per il primo bambino per l'anno scolastico 2018-19 e di fissarla come segue:

mensilmente per il primo bambino di una famiglia - € 58,00

mensilmente per il secondo bambino della stessa famiglia - € 46,00

e per il terzo bambino della stessa famiglia - gratuito

per bambini di 3 anni, senza pranzo - € 40,00

Vista la L.P. del 17.08.1976, n. 36;

Visto il parere tecnico

rEaQmbWoZMuSgC4Huc34MLXwq+sPgr3HNPYS0SIaV/M= vom 12/03/2018;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten z4TIOaF56TFSFMWYJ12EazGYRqOHkPMHA0WO2ysJlHQ= vom 13/03/2018;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den E.T.G.O. genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens Aldein für das Schuljahr 2018-2019, für das erste Kind um 1€ zu erhöhen und wie folgt festzusetzen:
   - monatlich für das erste Kind einer Familie - € 58,00
   - monatlich für das zweite Kinder derselben Familie - € 46,00
   - und für das dritte Kinder derselben Familie – kostenlos
   - für 3-jährige Kinder, ohne Mittagessen - € 40,00

   in folgenden Fällen ist der Monatsbeitrag für das restliche Schuljahr nicht geschuldet:
   - Abmeldung des Kindes vor Ende der Probezeit, welche 2 Monate beträgt
   - Falls das Kind länger als einen Monat abwesend war und eine entsprechende ärztliche Bestätigung vorliegt
   - bei Übersiedelung in ein andere Gemeinde

2. festzusetzen, dass bei einer Lebensmittelunverträglichkeit, sofern die Eltern die Lebensmittel für ihr Kind in den Kindergarten selbst mitzubringen, die Gebühr um € 15,00 pro Kind und Monat reduziert wird;

3. die Einnahme wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

rEaQmbWoZMuSgC4Huc34MLXwq+sPgr3HNPYS0SIaV/M= del 12/03/2018;

Visto il parere contabile z4TIOaF56TFSFMWYJ12EazGYRqOHkPMHA0WO2ysJlHQ= del 13/03/2018;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 -2020;

Visto il bilancio di previsione 2018 -2020 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2018 – 2020;

Visto il T.U.O.C. approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di aumentare la retta mensile di 1 € per il primo bambino per la frequenza dell'asilo di Aldino per l'anno scolastico 2018-2019, e di fissarla come segue:
   - mensilmente per il primo bambino di una famiglia- € 58,00
   - mensilmente per il secondo bambino della stessa famiglia - € 46,00
   - e per il terzo bambino della stessa famiglia – gratuito
   - per bambini di 3 anni, senza pranzo - € 40,00

   nei seguenti casi non è dovuta la retta mensile per il rimanente anno scolastico:
   - disdetta del bambino prima del periodo di prova, che dura 2 mesi
   - nel caso che il bambino è assente più di un mese con certificato medico
   - per trasferta in un altro comune

2. di fissare che in caso di intolleranza di alimentari e in quanto i genitori portano nella scuola materna gli alimentari per il loro figlio, la retta mensile viene ridotta di € 15,00 per bambino e per mese;

3. di contabilizzare l'entrata come risulta dal seguente prospetto:

| Importo<br>Betrag | Centro di costo<br>Kostenstelle | Capitolo<br>Kapitel | Anno di competenza<br>Kompetenzjahr | N. impegno<br>Verpflichtung Nr. | Data<br>Datum |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 30100.02.020190 | 2018 | | |

4. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

4. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 79, comma 5 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

VORSITZENDER -
**Christoph MATZNELLER**

Letto, confermato e sottoscritto.

GEMEINDESEKRETÄR - SEGRETARIO COMUNALE
**Bernhard DAUM**

***digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale***

Urschrift - Originale

**Gemeinde Andrian**
Provinz Bozen

**Comune di Andriano**
Provincia di Bolzano

# Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

# Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom - Seduta del **30.08.2018** Nr. **152**

Uhr - ore **18:30**

Gegenstand: **Neufestsetzung der Monatsgebühr für den Kindergarten für das Schuljahr 2018/2019**

Oggetto: **Rideterminazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Roland Danay | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Rosa Gamper Hafner | Referentin | Assessore | | |
| Michael Karl Kasseroler | Referent | Assessore | | |
| Birgit Vieider | Vizebürgermeisterin | Vicesindaco | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,

Assiste il Segretario comunale,

**Dr. Karl Elsler**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

**Roland Danay**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Vorausgeschickt, dass ab dem Kindergartenjahr 1999/2000 im Sinne des Landesgesetzes Nr. 36 vom 17.08.1976 (Rechtsordnung des Kindergartenwesens) der Gemeindeverwaltung die direkte Führung des Kindergartens in Andrian obliegt;

kundgetan, dass im Sinne des genannten Landesgesetzes Art. 7, erster Absatz, die Körperschaften, denen die Führung der Kindergärten untersteht, verpflichtet sind, einen angemessenen Beitrag einzuheben, um einen Teil jener Kosten zu decken, welche nicht vom Land getragen werden;

festgestellt, dass das Höchstausmaß der Monatsgebühr, laut Beschluss der Landesregierung vom 27.04.2009 Nr. 1150, ab dem Schuljahr 2009/2010 mit 78,00 € festgesetzt worden ist und für das kommende Schuljahr nicht erhöht worden ist;

festgestellt, dass sich die Kindergartenmonatsgebühr für das Schuljahr 2017/2018 auf 70,00 € und für das 2. Kind das Ausmaß auf 62,00 € belief;

der Auffassung für das Schuljahr 2018/2019 eine geringfügige Erhöhung der Kindergartengebühr vorzunehmen;

festgestellt, dass die Richtlinien für die Gewährung von Begünstigungen mit Beschluss des Gemeinderates Nr.15 vom 19.06.2014 genehmigt worden sind;

zur Kenntnis genommen, dass das Kindergartenpersonal das Essen in Zeiträumen einnimmt, wo es keine Aufsicht macht und daher ebenfalls einen Essensbeitrag entrichten muss;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das DPReg. vom 03.04.2013, Nr. 25 i.g.F.;

**beschließt**

einstimmig in gesetzlicher Form:

1) die monatliche Kindergartengebühr für das Schuljahr 2018/2019 pro Kind mit 71,00 € festzusetzen;
2) festzulegen, dass für das zweite Kind derselben Familie, das zur gleichen Zeit den Kindergarten besucht, ein Betrag von 63,00 € eingehoben wird, während das dritte und jedes weitere Kind derselben Familie frei geht;
3) festzulegen, dass die Tarifbegünstigung gemäß der mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 19.06.2014 genehmigten Verordnung erfolgt;
4) den vom Kindergartenpersonal zu entrichtenden Betrag mit 3,00 € pro Essen (inkl. MwSt.) festzulegen;
5) die Einnahmen auf Kapitel 30100.02.020190 des Haushaltsvoranschlages 2018 und des Haushaltsvoranschlages 2019 einzuheben;
6) vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, 4. Absatz, des geltenden E.T.G.O. für unverzüglich

**LA GIUNTA COMUNALE**

Premesso che dall'anno 1999/2000 ai sensi della Legge Provinciale 17.08.1976 n. 36 (ordinamento giuridico delle scuole materne) compete all'Amministrazione Comunale la gestione della scuola materna di Andriano;

dato atto che ai sensi dell'art. 7, 1 comma della Legge Provinciale sopraccitata il gestore delle scuole materne è obbligato a riscuotere una retta mensile di frequenza per finanziare una parte delle spese non coperte dai contributi della Provincia;

fatto presente che la retta massima mensile è stata stabilita con delibera della giunta provinciale del 27.04.2009 n. 1150, con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010 è di 78,00 € e che per quest'anno non è stata aumentata;

accertato che la retta mensile di frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2017/2018 ammontava a 70,00 € e per il 2° bambino 62,00 €;

ritenuto di aumentare lievemente la retta mensile per l'anno scolastico 2018/2019;

accertato che con delibera consiliare n. 15 dd.19.06.2014 sono state approvate le direttive per la concessione di agevolazioni;

preso atto che il personale della scuola materna consuma i pasti quando non sorveglia i bambini e pertanto deve pure pagare una quota per il consumo del pasto;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con DPReg. del 01.02.2005, n. 3/L, modificato con DPReg. del 03.04.2013, n. 25 t.v.;

**delibera**

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1) di stabilire la retta mensile di frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 in 71,00 €;
2) di stabilire che per un secondo bambino della stessa famiglia, che frequenta nello stesso periodo la scuola materna, viene riscosso un importo di 63,00 €, mentre il terzo ed ogni ulteriore bambino della stessa famiglia è esonerato dal pagamento della retta;
3) di stabilire che le agevolazioni saranno applicate in base al regolamento approvato con delibera consiliare n. 15 dd.19.06.2014;
4) di determinare l'importo da pagare dal personale della scuola materna in 3,00 € (IVA compr.);
5) di introitare i proventi al capitolo 30100.02.020190 del bilancio di previsione 2018 e del bilancio di previsione 2019;
6) di dichiarare la presente deliberazione ai sensi dell'art. 79, 4° comma, del vigente T.U.O.C. imme-

vollstreckbar zu erklären;

7) kundzutun, dass gegen vorliegende Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 12, letzter Absatz, des R.G. Nr. 10/1998 während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Verwaltungsgericht in Bozen - Autonome Sektion - Rechtsrekurs eingebracht werden kann.

diatamente esecutiva;

7) di dare atto che avverso la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 12, ultimo comma, della legge regionale n. 10/1998, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, può essere presentata opposizione alla Giunta comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività può essere presentato ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

| | | |
|---|---|---|
| Hashwert fachliches Gutachten | nK8Tf+JqcCbTsnjrT/nREobVYY-tlN4TTXqZ86Md6suk= | valore hash parere tecnico |
| Hashwert buchhalterisches Gutachten | n5lkvk12S6n8SZIF-D7i9206JRz9hD4XjPjICx-zgTFdU= | valore hash parere contabile |

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
Roland Danay

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Karl Elsler

(documento firmato tramite firma digitale)

---

Veröffentlicht am 04.09.2018

Vollstreckbar am 30.08.2018

Pubblicato il 04.09.2018

Esecutivo il 30.08.2018

Urschrift-Originale Nr. 152/A/10

GEMEINDE ALTREI
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI ANTERIVO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Prot.Nr. Sitzung vom Seduta del Uhr - ore

21.09.2010 17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

| | | | A.E. A.G | A.U. A.I |
|---|---|---|---|---|
| Hartwig Friedrich Lochmann | Bürgermeister | Sindaco | X | |
| Thomas Josef Hermann Amort | Referent | Assessore | | |
| Friedrich Zwerger | Referent | Assessore | | |
| Gustav Mattivi | Refernt | Assessore | | |
| Priska Dalvai Zanol | Referent | Assessore | | |

Schriftführer: der Sekretär, Herr Segretario: il Segretario, Signor

Dr. Valter Cicalò

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Thomas Josef Hermann Amort

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

GEGENSTAND

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch**

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

OGGETTO

**Fissazione retta mensile per la frequenza della scuola materna**

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend

A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

Vom Rechnungsamt überprüft
Visto dall'Ufficio ragioneria
Nr. _____

**VORHERIGE GUTACHTEN IM SINNE DES ART. 81 DES GELTENDEN E.T.G.O.**

**Fachliches Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

DER VERANTWORTLICHE
Dr. Valter

**Buchhalterisches Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

bestätigt,

- dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche Verfügbarkeit sowie die finanzielle Deckung gegeben ist.
- dass aus dieser Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung erwächst.

DER BUCHHALTER
Miriam

**PARERI PREVENTIVI AI SENSI DELL'ART. 81 DEL VIGENTE T.U.O.C.**

**Parere tecnico**

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità tecnica della presente proposta di deliberazione.

IL RESPONSABILE
Cicalò

**Parere contabile**

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità contabile della presente proposta di deliberazione e

dichiara

- che per l'impegno di spesa è data la necessaria disponibilità nonché la copertura finanziaria.
- che dal presente provvedimento non deriva alcun impegno di spesa.

IL CONTABILE
Mattivi

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch**

VORAUSGESCHICKT WIRD:

- dass mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 7563 vom 29.11.1976, nach Maßgabe des L.G. vom 17.08.1976 Nr. 36 und mit Wirkung 01.02.1977 der deutschsprachige Landeskindergarten Altrei errichtet worden ist, welcher von dieser Gemeinde geführt wird;
- dass die Festsetzung der Gebühr als Beitragsleistung zu den Betriebskosten für den Besuch dieses Kindergartens neu festzulegen und anzupassen ist;
- nach Anhören der Ausführungen des Vorsitzenden und den Vorschlag des Gemeindeausschusses zur Kenntnis genommen, wonach die bisherige Monatsquote erhöht und für das erste Kind auf Euro 55,00 und für das zweite Kind auf Euro 50,00 für in Altrei ansässige Kinder sowie für das erste Kind auf Euro 60,00 und für das zweite Kind auf Euro 55,00 für nicht in Altrei ansässige Kinder gebracht werden soll, wobei für die Monate September und Juni nur jeweils die Hälfte der Monatsquote zu zahlen ist;
- nach Einsicht in das positive Gutachten des Kindergartenbeirates;
- nach Einsicht in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 679 vom 12.03.2007 über die Festlegung der Höchstsätze, welche auch für das Schuljahr 2009/2010 mit Euro 78,00 gleichgeblieben sind.

**Fissazione retta mensile per la frequenza della scuola materna**

SI PREMETTE:

- che la Giunta Provinciale con propria deliberazione n. 7563 del 29.11.1976, ha stabilito di istituire, secondo le norme previste dalla L.P. 17.08.1976, n. 36, e con decorrenza 01.02.1977 la scuola materna provinciale di Anterivo, con lingua d'insegnamento tedesca, scuola materna che viene gestita da questo Comune;
- che urge stabilire la nuova retta di frequenza della scuola materna a carico dei partecipanti e frequentanti;
- sentita la relazione del Presidente la proposta della Giunta di aumentare l'attuale retta portandola a Euro 55,00 mensili per il 1° figlio e a Euro 50,00 per il 2° figlio per i bambini residenti ad Anterivo nonché Euro 60,00 mensili per il 1° figlio e a Euro 55,00 per il 2° figlio per i bambini non residenti ad Anterivo, stabilendo che per i mesi di settembre e giugno vi è da corrispondere solamente la metà della retta mensile;
- preso atto del parere positivo del Comitato Scuola Materna;
- preso atto della deliberazione della Giunta Provinciale n. 679 dd. 12.03.2007 per la determinazione delle quote massime da applicare, che anche per l'anno scolastico 2009/2010 sono rimaste invariate nell'importo di 78,00 Euro mensili.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in den geltenden E.T.G.O. sowie in die geltenden Bestimmungen;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Altrei;

nach Einsichtnahme in das fachliche und in das buchhalterische Gutachten, beide zustimmend und diesem Beschlusse beiliegend;

fasst einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, folgenden

**Beschluss**

1. Die im Sinne des Art. 7 des L.G. 17.08.1976 Nr. 36, i.g.F., vorgesehene und von den Eltern der Kinder zu entrichtende Gebühr, als Beitrag zu den Betriebskosten, für den Besuch des Landeskindergartens Altrei, wird hiermit wie nachfolgend angeführt festgelegt:
   - in Altrei ansässige Kinder:
   für das erste Kind Euro 55,00 und für das zweite Kind derselben Familie, welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, Euro 50,00
   - nicht in Altrei ansässige Kinder:
   für das erste Kind Euro 60,00 und für das zweite Kind derselben Familie, welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, Euro 55,00

2. Obige Gebühr ist nach Maßgabe des Art. 13 Buchstabe d) zu entrichten. Für die Monate September und Juni ist nur die Hälfte des Monatsbeitrages zu bezahlen.

3. Die Gebühr bis zu 5 Tagen Anwesenheit ist nicht geschuldet, ab dem 6. Tag ist der volle Monatsbetrag zu entrichten. Diese Befreiung gilt nur bei Krankheit.

4. Diese Maßnahme hat Gültigkeit mit Beginn des Schuljahres 2009/2010 und gilt bis auf Widerruf oder Änderung.

5. Es wird darauf hingewiesen, dass, im Sinne des geltenden E.T.G.O., gegen alle Beschlüsse der Gemeindegremien innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist von jedem Bürger Beschwerde bzw. Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

LA GIUNTA MUNICIPALE

tutto ciò premesso e visto il vigente T.U.O.C. nonché le vigenti disposizioni di legge;

visto il vigente Statuto del Comune di Anterivo;

visti i pareri tecnico e contabile, entrambi favorevoli ed allegati alla presente;

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

**delibera**

1. Di fissare la retta chi i genitori sono tenuti a versare quale quota di contribuzione alle spese di gestione per la scuola materna per i propri figli frequentanti, ai sensi dell'art. 7 della L.P. 17.08.1976 n. 36, come segue:

   - bambini residenti ad Anterivo:
   per il 1° filgio Euro 55,00 e per il 2° figlio della stessa famiglia, frequentante contemporaneamente, Euro 50,00
   - bambini non residenti ad Anterivo:
   per il 1° figlio Euro 60,00 e per il 2° figlio della stessa famiglia, frequentante contemporaneamente, Euro 55,00

2. La retta succitata deve essere assolta ai sensi dell'art. 13 lettera d) della citata L.P. n.36/76. Per i mesi di settembre e giugno è dovuta solamente la metà della retta mensile.

3. La retta fino a 5 giorni di presenza non è dovuta, a partire dal 6. giorno bisogna pagare l'intera retta mensile. Questa esenzione vale soltanto in caso di malattia.

4. La presente disposizione ha decorrenza con l'inizio dell'anno scolastico 2009/2010 e sino a revoca o variazione.

5. Si dà atto che, ai sensi del vigente T.U.O.C., entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni ogni cittadino può presentare reclamo ossia opposizione alla Giunta comunale avverso tutte le deliberazioni degli organi comunali; entro sessanta giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt:

Der Vorsitzende-Il Presidente

Thomas Josef Hermann Amort

Letto, firmato e sottoscritto

Der Sekretär-Il Segretario

Dr. Valter Cicalò

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinander folgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio e sul sito internet del Comune.

24.09.2010

Der Sekretär-Il Segretario
Dr. Valter Cicalò

☒ Gemäß Art. 79.3 E.T.G.O. ist er vollstreckbar geworden am

☐ Gemäß Art. 79.4 E.T.G.O. wurde er für sofort vollstreckbar erklärt.

☒ In base all'art. 79.3 del T.U.O.C. é diventata esecutiva in data

☐ In base all'art. 79.4 del T.U.O.C. è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

04.10.2010

Der Sekretär-Il Segretario

Dr. Valter Cicalò

URSCHRIFT - ORIGINALE

**GEMEINDE EPPAN**
**an der Weinstraße**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI APPIANO**
sulla Strada del Vino
Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

# Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

NR. **619**

# Verbale di deliberazione della Giunta Municipale

| SITZUNG VOM - SEDUTA DEL | UHR - ORE |
|---|---|
| **11.09.2018** | 10:00 |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Wilfried TRETTL | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Massimo CLEVA | Vize-Bürgermeister | Vice-Sindaco | X | |
| Sigrid MAHLKNECHT-EBNER | Referentin | Assessore | | |
| Philipp WALDTHALER | Referent | Assessore | X | |
| Roland FALLER | Referent | Assessore | | |
| Monika HOFER-LARCHER | Referentin | Assessore | | |
| Sonja DONAT | Referentin | Assessore | | |

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

FESTSETZUNG DES KINDERGARTEN-BEITRAGES FÜR DAS SCHULJAHR 2018/2019

**O G G E T T O**

DETERMINAZIONE DELLE RETTE SCOLASTICHE PER LE SCUOLE MATERNE NELL'ANNO SCOLASTICO 2018/2019

☐ Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Vorausgeschickt, dass der Art. 7 des Landesgesetzes vom 17. August 1976, Nr. 36, betreffend die Rechtsordnung des Kindergartenwesens, vorsieht, dass die mit der Führung der Landeskindergärten betraute Körperschaft von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen, verlangen muss;

Premesso che l'art. 7 della legge provinciale del 17 agosto 1976, n. 36, riguardante l'Ordinamento delle scuole materne e scuole per l'infanzia, prevede che l'ente gestore di scuole materne provinciali deve chiedere ai genitori un'adeguata retta per concorrere alle spese di gestione non a carico della Provincia;

festgestellt, dass in dieser Gemeinde die Gemeindeverwaltung für die Führung der Landeskindergärten sorgt;

dato atto che le scuole dell'infanzia in questo Comune sono gestite da quest'Amministrazione comunale;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 21.01.2015 betreffend die Regelung der Einhebung der Gebühr für den Besuch der Kindergärten in der Gemeinde;

vista la delibera del Consiglio comunale n. 6 del 21.01.2015 riguardante la nuova disciplina della riscossione della retta mensile per la frequenza delle scuole dell'infanzia del Comune;

festgestellt, dass die Höhe der Gebühr gemäß Art. 2 der obigen Regelung alljährlich vom Gemeindeausschuss vor Beginn des Schuljahres nach Anhören der Kindergartenbeiräte festgesetzt wird;

considerato che l’importo della retta ai sensi dell’art. 2 della predetta disciplina viene stabilito annualmente dalla Giunta comunale prima dell’inizio dell’anno scolastico, sentito il parere dei comitati delle scuole dell'infanzia;

nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 der Landesregierung, mit welchem das Höchstausmaß der Gebühr im Sinne des vorher erwähnten Art. 7 ab dem Schuljahr 2009/2010 auf Euro 78,00 festgesetzt wurde;

vista la delibera n. 1150 del 27.04.2009 della Giunta provinciale, con la quale ai sensi del predetto art. 7 la quota massima della retta a partire dall'anno scolastico 2009/2010 è stata fissata in Euro 78,00;

nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 der Landesregierung, mit welchem das Höchstausmaß der Gebühr im Sinne des vorher erwähnten Art. 7 ab dem Schuljahr 2009/2010 auf Euro 102,00 für den Kindergarten mit verlängerter Unterweisungstätigkeit festgesetzt wurde;

vista la delibera n. 1150 del 27.04.2009 della Giunta Provinciale, con la quale ai sensi del predetto art. 7 la quota massima della retta a partire dall'anno scolastico 2009/2010 è stata fissata in Euro 102,00 per la scuola dell'infanzia con orario a tempo prolungato;

in Anbetracht der Notwendigkeit, den Monatsbeitrag für das Schuljahr 2018/2019 festzusetzen;

ritenuto necessario di provvedere alla fissazione della retta mensile per l'anno scolastico 2018/2019;

festgestellt, dass sich der Gemeindeausschuss in seiner Sitzung vom 21.08.2018 für folgende Monatsbeiträge für das Schuljahr 2018/2019 ausgesprochen hat:

constatato che la Giunta comunale nella sua seduta del 21.08.2018 si è espressa a favore delle seguenti rette mensili per l'anno scolastico 2018/2019:

| | Normaler Unterricht<br>orario normale | Verlängerter Unterricht<br>orario prolungato |
|---|---|---|
| Kinder aus Familien die in den Gemeinden Eppan und Kaltern ansässig sind<br>Bambini residenti nei Comuni di Appiano e Caldaro | 70,00 Euro | 83,00 Euro |
| Kinder aus Familien die nicht in den Gemeinden Eppan und Kaltern ansässig sind<br>Bambini non residenti nei Comuni di Appiano e Caldaro | 78,00 Euro | 102,00 Euro |

in Erwägung der Angemessenheit, die Monatsgebühr somit für das diesjährige Schuljahr für Kinder der Gemeinde Eppan auf Euro 70,00 und für Kinder aus anderen Gemeinden auf Euro 78,00 festzusetzen, mit Ausnahme jener der Gemeinde Kaltern, für welche die Gebühr auf Euro 70,00 festgesetzt wird, da sich aufgrund eines Abkommens die Gemeinde Kaltern anteilsmäßig an den Führungskosten beteiligt;

ritenuto pertanto opportuno di fissare la retta mensile per bambini del Comune di Appiano a Euro 70,00 e per bambini provenienti da altri Comuni a Euro 78,00 per questo anno scolastico, ad eccezione dei bambini di Caldaro, perché il Comune di Caldaro in base ad una convenzione partecipa con una quota alle spese di gestione e pertanto la retta è fissata in Euro 70,00;

in Erwägung der Angemessenheit, die Monatsgebühr für Familien ohne Tarifbegünstigung für das zweite und jedes weitere Kind um 10,00 Euro zu reduzieren;

nach Einsichtnahme in die eingegangenen Gutachten der einzelnen Kindergartenbeiräte;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. die Gebühr für den Besuch der Kindergärten der Gemeinde Eppan im Schuljahr 2018/2019 im Sinne des Ratsbeschlusses Nr. 6 vom 21.01.2015 auf Euro 70,00 für Kinder aus den Gemeinden Eppan und Kaltern, auf Euro 78,00 für Kinder aus anderen Gemeinden und für den Besuch der Kindergärten mit verlängerter Unterweisungstätigkeit auf Euro 83,00 für Kinder aus den Gemeinden Eppan und Kaltern und auf Euro 102,00 für Kinder aus anderen Gemeinden festzusetzen;

2. die Monatsgebühr für Familien ohne Tarifbegünstigung für das zweite und jedes weitere Kind um 10,00 Euro zu reduzieren;

3. festzuhalten, dass die Einhebung dieser Gebühr im Sinne der vom Gemeinderat genehmigten Regelung erfolgt;

4. die Einnahme auf dem Kapitel 3010002020190 des Haushaltes 2018 und 2019 zu verbuchen;

5. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln;

ritenuto opportuno di fissare una riduzione della tariffa per le famiglie senza riduzione della retta mensile per il secondo ed ogni ulteriore figlio di Euro 10,00;

visti i pareri dei singoli comitati delle scuole dell'infanzia;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

LA GIUNTA MUNICIPALE
D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di fissare la retta mensile per la frequenza delle scuole dell'infanzia del Comune di Appiano nell'anno scolastico 2018/2019 ai sensi della delibera del Consiglio comunale n. 6 del 21.01.2015 in Euro 70,00 per bambini provenienti dai Comuni di Appiano e Caldaro, in Euro 78,00 per bambini provenienti da altri Comuni e di fissare la retta mensile per la frequenza delle scuole dell'infanzia con orario a tempo prolungato in Euro 83,00 per bambini provenienti dai Comuni di Appiano e Caldaro e in Euro 102,00 per i bambini provenienti da altri Comuni;

2. di fissare una riduzione della tariffa per le famiglie senza riduzione della retta mensile per il secondo ed ogni ulteriore figlio di Euro 10,00;

3. di dare atto che la riscossione della retta avviene in conformità alla disciplina approvata dal Consiglio comunale;

4. di introitare l'entrata sul capitolo 3010002020190 del bilancio 2018 e 2019;

5. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

6. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist desselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss eingelegt werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

6. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.R.G.A.

| | | |
|---|---|---|
| Hashwert administratives Gutachten | kwm+HjZ+oa0hUn7IQSrekScf4DI6F1Oo6RstKpMp36E=<br>Alois Tschigg | valore hash parere amministrativo |
| Hashwert buchhalterisches Gutachten | qwIr0xzy67Cwija2QvHA6HCh55kC56nf/WC2Iwax82s=<br>Stefan Meraner | valore hash parere contabile |

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

| DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO | DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE |
|---|---|
| Wilfried TRETTL | Werner NATZLER |
| digital signiertes Dokument | documento firmato tramite firma digitale |

Veröffentlicht am 14.09.2018
Vollstreckbar am 25.09.2018

Pubblicato il 14.09.2018
Esecutivo il 25.09.2018

URSCHRIFT - ORIGINALE

# Nr. 102

## GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## COMUNE DI AVELENGO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
**29/08/2018**

Uhr - ore
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

| | | | A.E.A.G | A.U.A.I |
|---|---|---|---|---|
| Peer Andreas | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Werner Hubert | Bürgermeister-Stellvertreter | Vice Sindaco | | |
| Greif Verena | Gemeindereferentin | Assessora | | |
| Jesenek Mirjam Irmgard | Gemeindereferentin | Assessora | | |
| Plank Sonja | Gemeindereferentin | Assessora | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr
Kelder Arnold

Assiste il Segretario comunale, sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr
Peer Andreas

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

***Kindergartendienst - Festsetzung der Kindergartenbeiträge für Schuljahr 2018/2019***

**OGGETTO**

***Servizio scuola materna - Determinazione contributi per frequenza asilo infantile - anno scolastico 2018/2019***

*Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 102 vom 29/08/2018*

**Betrifft: Kindergartendienst - Festsetzung der Kindergartenbeiträge für Schuljahr 2018/2019**

Nach Einsichtnahme
- in das Landesgesetz Nr. 36 vom 17.08.1976, Art. 7, Abs. 1;
- in das Gutachten des Kindergartenbeirates vom 31.01.2018;
- in den eigenen Beschluss Nr. 108/2017 betreffend die Festsetzung des Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2017/2018;

für notwendig erachtet die Monatsgebühr geringfügig zu erhöhen, um die Kosten in annehmbaren Ausmaß zu decken;

Unter Berücksichtigung
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 81 des mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 01. Februar 2005 genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung be_2HdM2l4xB9AbJLSme1LFuMvGJHifA2d3hka54m5s70Q= und

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, durch Handerheben

1. die Monatsgebühr am deutschsprachigen Landeskindergarten von Hafling ab dem Schuljahr 2018/2019 in Höhe von Euro 60,00 festzusetzen;

2. der obige Betrag versteht sich beim Besuch zweier oder mehrerer Kinder aus der gleichen Familie auf Euro 47,00 pro Kind und pro Monat reduziert;
3. eine Abschrift des gegenständlichen Beschlusses der Kindergartendirektion zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

*Delibera della Giunta Comunale n. 102 del 29/08/2018*

**Oggetto: Servizio scuola materna - Determinazione contributi per frequenza asilo infantile - anno scolastico 2018/2019**

Visto
- la Legge Provinciale n. 36 del 17.08.1976, art. 7, com. 1;
- il parere del Comitato consultativo per la scuola materna del 31.010.2018;
- la propria delibera n. 108/2017 con oggetto la fissazione del contributo per la frequenza dell'asilo relativo all'anno scolastico 2017/2018;

ritenuto necessario aumentare lievemente la retta mensile per ottenere un accettabile indice di copertura delle spese.

Considerati
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con decreto del Presidente della Regione 01 febbraio 2005, n. 3/L, be_2HdM2l4xB9AbJLSme1LFuMvGJHifA2d3hka54m5s70Q= e

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

ad unanimità per alzata di mano

1. di fissare con Euro 60,00 la retta mensile nella scuola materna provinciale di lingua tedesca di Avelengo con decorrenza dall´anno scolastico 2018/2019;

2. il suddetto importo si intende ridotto a Euro 47,00 mensili per bambino e mese nel caso di frequenza di due o più bambini della stessa famiglia;

3. di trasmettere copia della presente delibera alla direzione dell'asilo infantile.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende - Il presidente
Andreas Peer

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Arnold Kelder

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

COPIA / ABSCHRIFT

**COMUNE DI BADIA**
**Provincia di Bolzano**

**Verbale di deliberazione del CONSIGLIO COMUNALE**

**GEMEINDE ABTEI**
**Provinz Bozen**

**Beschlussniederschrift des GEMEINDERATES**

**COMUN DE BADIA**
**Provinzia da Balsan**

**Verbal de deliberaziun dl CONSËI DE COMUN**

**04.02. Schule**
**04.02. Schule**
**04.02. Scola**

# Nr. 29

**10/06/2014**
09.00

**OGGETTO:**

**Approvazione del regolamento per la concessione di agevolazioni tariffarie per servizi comunali - introduzione della DURP (dichiarazione unificata di reddito e patrimonio).**

**BETRIFFT:**

**Genehmigung der Verordnung betreffend die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten - Einführung der EEVE (einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung).**

**ARGOMËNT:**

**Aprovaziun dl regolamënt por la conzesciun de agevolaziun dles tarifes por i sorvisc comunai - introduziun dla DUDP (detlaraziun unificada dl davagn y patrimone).**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Do adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ćiasa de comun de Badia, i componënć dl consëi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

Anwesend sind die Frauen/Herren:

Al é presënć les signores/i signurs:

| | 1) | 2) | | 1) | 2) |
|---|---|---|---|---|---|
| Giacomo FRENADEMETZ | | | Emerich PEDRATSCHER | X | |
| Aldo BERNARDI | | | Andrea PERTOT | | |
| Claudia CANINS-EGGER | | | Thomas PESCOLLDERUNGG | | |
| Elmar CASTLUNGER | | | Werner PESCOSTA | | |
| Klaus CASTLUNGER | | | Raimondo PITSCHEIDER | | |
| Rinaldo CREPAZ | | | Renato PIZZININI | | |
| Edit DAPOZ-VALENTINI | | | Roberta RINNA-MELLAUNER | | |
| Günther FISTILL | | | Gustav RUDIFERIA | | |
| Elmar IRSARA | | | Alois TAVELLA | | |
| Raimund IRSARA | | | Silvestro VITTUR | | |

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistëia Le Secretêr

Dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avëi constatè le numer legal di presënć, detlarëia daverta la sentada y inviëia a deliberé sön l'argomënt suradit.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assënt iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assënt nia iustifiché

| PARERE SULLA REGOLARITÀ TECNICA | GUTACHTEN HINSICHTLICH DER FACHLICHEN ORDNUNGSMÄSSIGKEIT | BËGNSTÈ SÖN LA REGOLARITÉ TECNICA |
|---|---|---|
| p o s i t i v o | p o s i t i v | p o s i t i f |

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES - LE RESONSABL DL SORVISC
f.to/gez./f.mé dott. Vincenzo Clara

| PARERE SULLA REGOLARITÀ CONTABILE E SULLA COPERTURA FINANZIARIA | GUTACHTEN ÜBER DIE BUCHHALTERISCHE ORDNUNGSMÄSSIGKEIT UND ÜBER DIE FINANZIELLE DECKUNG | BEGNSTÈ SÖN LA REGOLARITÉ CONTABLA Y SÖLA CURIDA FINANZIARA |
|---|---|---|
| p o s i t i v o | p o s i t i v | p o s i t i f |

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA - DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES - LE RESPONSABL DE CONTABILITÉ
f.to/gez./f.mé Irene Cecilia Della Gaspera

| IL CONSIGLIO COMUNALE | DER GEMEINDERAT | L'CONSËI DE COMUN |
|---|---|---|
| Visto il decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche, riguardante il regolamento sul rilevamento unificato di reddito e patrimonio; | Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen betreffend die Verordnung über die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten; | Odü l'decret dl Presidënt dla Provinzia di 11 de jenà 2011, nr. 2 y mudaziuns suzessives, che reverda l'regolamënt sön l'relevamënt unifiché dl davagn y patrimone; |
| Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 418 del 08.04.2014 ed in particolare il punto 3), secondo il quale, ai sensi dell'art. 35 del D.P.P. n. 2/2011, i Comuni sono stati autorizzati ad utilizzare il sistema DURP per le proprie prestazioni a partire dal mese di aprile 2014; | Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 418 vom 08.04.2014 und insbesondere Punkt 3), gemäß welcher laut Art. 35 des D.LH. Nr. 2/2011, die Gemeinden, ab April 2014, ermächtigt wurden das EEVE-System für die eigenen Leistungen anzuwenden. | Odüda la deliberaziun dla Junta provinziala nr. 418 di 08.04.2014 y plü avisa l'punt 3), aladô de chël, che en conformité dl art. 35 dl D.P.P. nr. 2/2011, é i Comuns gnüs autorisà a adorè l'sistem DUDP por sües prestaziuns a pié ia dal mëis de aurì; |
| Viste le seguenti comunicazioni del Consorzio dei Comuni:<br>- n. 14 del 05.02.2014,<br>- n. 19 del 18.02.2014 e<br>- n. 40 del 14.05.2014,<br>con le quali sono state impartite delle informazioni e messo a disposizione un regolamento tipo per l'introduzione della DURP; | Nach Einsichtname in folgenden Mitteilungen des Gemeindenverbandes:<br>- Nr. 14 vom 05.02.2014,<br>- Nr. 19 vom 18.02.2014 und<br>- Nr. 40 vom 14.05.2014,<br>mit welchen Informationen erteilt wurden und eine Musterverodnung für die Einführung der EEVE zur Verfügung gestellt wurde; | Odüdes les comunicaziun dl Consorz di Comuns dites dessot:<br>- nr. 14 di 05.02.2014,<br>- nr. 19 di 18.02.2014 y<br>- nr. 40di 14.05.2014,<br>cun chëres che al é gnü dè informaziuns y metü a desposiziun n model de regolamënt por l'introduziun dla DUDP; |
| Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L; | Nach Einsicht in die abgegebenen Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L; | Odüs i arać aladô dl art. 81 dl T.U.O.C., aprovè cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr. 3/L; |
| Con 19 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astenuti, legalmente espressi dai 19 consiglieri presenti e votanti; | Mit 19 Jastimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, gesetzmäßig ausgesprochen von den 19 anwesenden und abstimmenden Raten; | Cun 19 usc a öna, 0 usc contrares y 0 astenjiuns, dades jö legalmënter dai 19 acunsiadus presënć y litanć; |
| ADOTTA<br>il seguente regolamento | GENEHMIGT<br>folgende Verordnung | APROVËIA<br>l'regolamënt che vëgn do |

**Regolamento per la concessione di agevolazioni tariffarie per servizi comunali - introduzione della DURP (dichiarazione unificata di reddito e patrimonio)**

**Verordnung betreffend die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten - Einführung der EEVE (einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung)**

**Regolamënt por la conzesciun de agevolaziun dles tarifes por i sorvisc comunai - introduziun dla DUDP (detlaraziun unificada dl davagn y patrimone)**

**Indice**


*Art. 1 Oggetto del regolamento e definizioni*

*Art. 2 Campo di applicazione*

*Art. 3 Richiedenti e presupposti per la concessione dell'agevolazione*

*Art. 4 Valutazione*

*Art. 5 Misura dell'agevolazione tariffaria*

*Art. 6 Domanda e documentazione ai fini della concessione dell'agevolazione tariffaria*

*Art. 7 Esame della richiesta e concessione dell'agevolazione tariffaria*

*Art. 8 Responsabilità*


**Inhaltsverzeichnis**


*Art. 1 Gegenstand dieser Verordnung und Begriffsbestimmungen*

*Art. 2 Anwendungsbereich*

*Art. 3 Antragsberechtigte und Voraussetzungen für die Gewährung der Begünstigungen*

*Art. 4 Bewertung*

*Art. 5 Ausmaß der Tarifbegünstigung*

*Art. 6 Antrag und Unterlagen für die Gewährung der Tarifbegünstigungen*

*Art. 7 Prüfung des Antrages und Gewährung der Tarifbegünstigung*

*Art. 8 Haftung*


**Indesc**


*Art. 1 Contignü dl regolamënt y definiziuns*

*Art. 2 Ćiamp de aplicaziun*

*Art. 3 Damananć y condiziuns por la conzesciun dles reduziuns*

*Art. 4 Valutaziun*

*Art. 5 Mosöres por la reduziun dles tarifes*

*Art. 6 Domanda y documentaziun ai fins dla conzesciun dla reduziun dles tarifes*

*Art. 7 Ejam dles domandes y conzesciun dla reduziun dles tarifes*

*Art. 8 Responsabilité*


**Art. 1**

**Oggetto del regolamento e definizioni**

1. Il presente regolamento disciplina la concessione di agevolazioni tariffarie tenendo conto della situazione economica familiare.

2. Ai fini della determinazione della situazione economica si applica il regolamento sul rilevamento unificato di reddito e patrimonio di cui al decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche.

3. Per quanto riguarda le definizioni, rispettivamente, di "valore della situazione economica" (VSE) e di "dichiarazione unificata di reddito e patrimonio" (DURP), utilizzate nel presente regolamento, si rimanda, rispettivamente, all'articolo 8 e all'articolo 3 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche.

**Art. 1**

**Gegenstand der Verordnung und Begriffsbestimmungen**

1. Diese Verordnung regelt die Gewährung von Tarifbegünstigungen unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Situation der Familie

2. Zur Feststellung der entsprechenden wirtschaftlichen Situation der Familie wird die Durchführungsverordnung betreffend die einheitliche Erhebung von Einkommen und Vermögen laut Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Januar 2011, Nr. 2 und nachfolgende Änderungen, angewandt.

3. Was die in dieser Verordnung verwendeten Begriffe „Faktor der wirtschaftlichen Lage" (FWL) bzw. „Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung (EEVE) betrifft, wird auf den Artikel 8 bzw. Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Januar 2011, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen verwiesen.

**Art. 1**

**Contignü dl regolamënt y definiziuns**

1. Chësc regolamënt stabilësc la conzesciun de reduziuns dles tarifes tignin cunt dla situaziun economica dles families.

2. Ai fins dla determinaziun dla situaziun economica vëgnel apliché l'regolamënt sön l'relevamënt unifiché dl davagn y patrimone aladô dl articul dl Presidënt dla Provinzia di 11 de jenà 2011, n. 2 y les suzessives mudaziuns.

3. Por ći che reverda les definiziuns, respetivamënter, le "valur dla situaziun economica" (VSE) y de "detlaraziun unificada de davagn y patrimone" (DUDP), adorades te chësc regolamënt, vëgnel fat referimënt, respetivamënter, al articul 8 y articul 3 dl decret dl Presidënt dla Provinzia di 11 de jenà 2011, nr. 2 y suzessives mudaziuns.

**Art. 2**

**Campo di applicazione**

**Art. 2**

**Anwendungsbereich**

**Art. 2**

**Ćiamp de aplicaziun**

1. Le agevolazioni tariffarie sono concesse per i seguenti servizi soggetti al pagamento di una tariffa nella misura stabilita dalla Giunta comunale:

a) servizio di refezione scolastica

b) frequenza delle scuole dell'infanzia

c) assistenza estiva per bambini.

2. Die Begünstigungen werden für folgende Dienste gewährt, welche der Bezahlung eines Tarifs in der jeweils vom Gemeindeausschuss festgelegten Höhe unterliegen:

a) Schulausspeisung

b) Besuch der Kindergärten

c) Sommerbetreuung für Kinder.

1. Les reduziuns dles tarifes vëgn conzedüdes por chisc sorvisc a paiamënt de na tarifa tla mosöra stabilida dala Junta comunala:

a) refeziun de scora

b) frecuënza dles scolines

c) assistënza da d'isté por mituns.

**Art. 3**

**Richiedenti e presupposti per la concessione dell'agevolazione**

1. Le agevolazioni tariffarie sono concesse su domanda. Possono fare domanda le persone obbligate al pagamento della tariffa.

**Art. 3**

**Antragsberechtigte und Voraussetzungen für die Gewährung der Begünstigten**

1. Die Tarifbegünstigungen werden auf Antrag gewährt. Antragsberechtigte sind Personen, welche zur Bezahlung des Tarifs verpflichtet sind.

**Art. 3**

**Damananć y condiziuns por la conzesciun dles reduziuns**

1. Les reduziuns dles tarifes vëgn conzedüs sön domanda. Al po gnì fat domanda dales porsones che é obliades al paiamënt dla tarifa.

**Art. 4**

**Valutazione**

1. Conformemente alle indicazioni di cui agli articoli 4 e 11 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche, i servizi indicati al precedente articolo 2 sono prestazioni di primo livello.

2. Al fine della concessione dell'agevolazione tariffaria, si considerano i componenti del nucleo familiare di base di cui all'art. 12 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche.

3. Ai fini del rilevamento dei dati per il calcolo della situazione economica del nucleo familiare, si applicano le disposizioni di cui ai capi I e II del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche, integrate dalle disposizioni sulla valutazione del patrimonio di cui ai commi successivi.

4. Il patrimonio del nucleo familiare è costituito dalla somma degli elementi del patrimonio mobiliare ed immobiliare ai sensi dell'art. 21 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche.

5. Il patrimonio del nucleo familiare è valutato nella misura del 20% sino ad un importo di € 50.000,00 e nella misura del 50% per l'importo eccedente.

**Art. 4**

**Bewertung**

1. Entsprechend den Angaben laut Artikel 11 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Januar 2011, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen, sind die im vorangehenden Artikel 2 angeführten Dienste Leistungen der ersten Ebene.

2. Für die Gewährung der Tarifbegünstigung werden die Mitglieder der Kernfamilie laut Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Januar 2011, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen, berücksichtigt.

3. Zur Erhebung der Daten für die Berechnung der wirtschaftlichen Lage der Personen werden insbesondere die Bestimmungen laut den Abschnitten I und II des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Januar 2011, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen, ergänzt durch die Bestimmungen über die Bewertung des Vermögens laut nachfolgenden Absätzen, angewandt.

4. Das Vermögen der Familiengemeinschaft besteht aus der Summe des Immobiliar- und Mobiliarvermögens laut Artikel 21 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Januar 2011, NR. 2, und nachfolgende Änderungen.

5. Das Vermögen der Familiengemeinschaft wird bis zum Betrag von € 50.000,00 im Ausmaß von 20% und für den überschüssigen Betrag im Ausmaß von 50% bewertet.

**Art. 4**

**Valutaziun**

1. Aladô dles indicaziuns dades dant ti articui 4 y 11 dl decret dl Presidënt dla Provinzia di 11 de jenà 2011, nr. 2 y suzessives mudaziuns, é i sorvisc dà dant tl articul 2 prestaziuns de pröm livel.

2. Por la conzesciun dla reduziun dles tarifes, vëgnel tut en consciderazıun i componënć dl'unité familiara de basa aladô dl art. 12 dl decret dl Presidënt dla Provinzia di 11 de jenà 2011, nr. 2 y suzessives mudaziuns.

2. Por l'relevamënt di dać por calcolè la situaziun economica dl'unité familiara, vëgnel apliché les desposiziuns aladô di capitui I y II dl decret dl Presidënt dla Provinzia di 11 de jenà 2011, nr. 2 y suzessives mudaziuns, integrades dales desposiziuns sön la valutaziun dl patrimone aladô di comes che vëgn.

4. L'patrimone dl'unité familiara é metü adöm dala soma di elemënć dl patrimone mobiliar y immobiliar aladô dl art. 21 dl decret dl Presidënt dla Provinzia di 11 de jenà 2011, nr. 2 y suzessives mudaziuns.

5. L'patrimone dl'unité familiara é valuté tla mosöra dl 20% ćina a n import de € 50.000,00 y tla mosöra dl 50% por imporć plü alć.

**Art. 5**

**Misura dell'agevolazione tariffaria**

**Art. 5**

**Ausmaß der Tarifbegünstigung**

**Art. 5**

**Mosöra dl'agevolaziun dles tarifes**

1. L'agevolazione tariffaria è concessa sulla base del valore della situazione economica del nucleo familiare di base dell'utente del relativo servizio.

2. Fino al valore della situazione economica **2** (due) la tariffa è dovuta in misura ridotta pari al 50%; a partire da tale valore la tariffa è dovuta per intero.

3. La misura dell'agevolazione tariffaria prevista al comma 1 vale fino alla sua modifica anche a mezzo di deliberazione della Giunta comunale.

1. Die Tarifbegünstigung wird auf der Grundlage des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie des Nutzers des jeweiligen Dienstes gewährt.

2. Bis zum Faktor wirtschaftlicher Lage **2** (zwei) ist der Tarif im reduzierten Ausmaß von 50% geschuldet; darüber ist der Tarif im vollem Ausmaß geschuldet.

3. Das von Absatz 1 vorgesehenen Ausmaß der Tarifbegünstigung wird bis zu dessen Änderung auch durch Beschluss des Gemeindeausschusses.

1. La reduziun dles tarifes vëgn conzedüda aladô dl valur dla situaziun economica dl unité familiara de basa dl utilisadù dl revardënt sorvisc.

2. Ćina al valur dla situaziun economica **2** (dui) é la tarifa che mëss gnì paiada scurtada dl 50%; a pié ia da chësc valur mëss la tarifa gnì paiada a prîsc plëgn.

3. La mosöra dla reduziun dles tarifes preodüda tl coma 1 à validité ćina al momënt de süa modaziuns inće a meso de deliberaziun da pert dla Junta de Comun.

**Art. 6**

**Domanda e documentazione ai fini della concessione dell'agevolazione tariffaria**

1. Il servizio competente fissa annualmente i termini entro i quali dovrà essere presentata la domanda per la concessione dell'agevolazione tariffaria.

2. La domanda per la concessione di agevolazione tariffaria è da redigere sulla modulistica messa a disposizione dal Comune; alla stessa deve essere allegata l'attestazione del valore della situazione economica del nucleo familiare di base, che viene rilasciata dai soggetti incaricati dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

**Art. 6**

**Antrag und Unterlagen für die Gewährung der Tarifbegünstigung**

1. Die zuständige Dienststelle setzt jährlich die Fristen fest, innerhalb welcher der Antrag um Gewährung der Tarifbegünstigung einzureichen ist.

2. Der Antrag um die Gewährung der Tarifbegünstigung ist auf den von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Formularen abzufassen; diesem ist die Bescheinigung des Faktors wirtschaftliche Lade der Kernfamilie beizulegen, die von Subjekten ausgestellt wird, die eine Beauftragung der Autonomen Provinz Bozen haben.

**Art. 6**

**Domanda y documentaziun por la conzesciun de reduziun dla tarifa**

1. L'sorvisc responsabl stabilësc vigni ann l'terminn anter canche la domanda por la reduziun dla tarifa mëss gnì presentada.

2. La domanda de conzesciun dla reduziun dles tarifes é da scrì fora aladô dl formular metü a desposiziun dal Comun; a chësta domanda mëssel gnì injuntè l'atestat sön l'valur dla situaziun economica dl'unité familiara de basa, che vëgn fat dales porsones inćiariades dala Provinzia Autonoma da Balsan.

**Art. 7**

**Esame della richiesta e concessione dell'agevolazione tariffaria**

1. Il servizio competente conferma il ricevimento della richiesta e comunica al richiedente il responsabile del procedimento.

2. Il responsabile del procedimento esamina i documenti presentati in merito alla loro completezza e richiede i documenti ovvero le informazioni mancanti.

3. Il responsabile del procedimento decide sulla domanda per l'agevolazione tariffaria con apposito provvedimento.

**Art. 7**

**Prüfung des Antrages und Gewährung der Tarifbegünstigung**

1. Die zuständige Dienststelle bestätigt den Eingang des Antrages und teilt dem Antragsteller den Verantwortlichen des Verfahrens mit.

2. Der Verantwortliche des Verfahrens überprüft die übermittelten Unterlagen gemäß ihrer Vollständigkeit und beantragt die fehlenden Unterlagen oder Informationen.

3. Der Verantwortliche des Verfahrens entscheidet über den Antrag um Tarifbegünstigung mit eigener Maßnahme.

**Art. 7**

**Ejam de domanda y conzesciun dla reduziun dla tarifa**

1. L'sorvisc responsabl confermëia de avëi ciafè la domanda y comunichëia al damanadù l'responsabl dl prozedimënt.

2. L'responsabl dl prozedimënt ejaminëia i documënć che é gnüs dà jö aladô de süa completëza y damana dô i documënć o les informaziuns che manćia.

3. L'responsabl dl prozedimënt tol la dezijiun sön la domanda de reduziun dla tarifa cun n provedimënt aposta.

**Art. 8**

**Responsabilità**

1. Il beneficiario dell'agevolazione tariffaria è responsabile per tutte le informazioni, documenti depositati e dichiarazioni in relazione alla concessione dell'agevolazione tariffaria.

**Art. 8**

**Haftung**

1. Der Empfänger der Tarifbegünstigung haftet für sämtliche Angaben, hinterlegte Dokumente und Erklärungen im Zusammenhang mit der Gewährung der Tarifbegünstigung.

**Art. 8**

**Responsabilité**

1. La porsona che ciafa la reduziun dla tarifa é responsabla por dötes les informaziuns, documënć dà jö y detlaraziuns en relaziun ala conzesciun dla reduziun dla tarifa.

2. Nell'ambito dei controlli a campione vengono esaminati ai sensi dell'articolo 2 della L.P. n. 17/1993 almeno il sei per cento delle richieste dei riceventi l'agevolazione.

3. In caso di dichiarazioni di falso si applica l'articolo 2/bis della L.P. n. 17/1993.

2. Im Rahmen der Stichprobenkontrollen werden mindestens sechs Prozent der Ansuchen der Empfänger der Tarifeinbegünstigung im Sinne des Artikels 2 des LG Nr. 17/1993 überprüft.

3. Bei Falscherklärungen kommt der Artikel 2/bis des L.G. Nr. 17/1993 zur Anwendung.

2. Tl ćiamp dles proes a caje vëgnel ćiarè jö aladô dl articul 2 dla L.P. nr. 17/1993 almanco l'sis por cënt dles domandes de chi che ciafa la reduziun.

3. Tl cajo de detlaraziuns falzes vëgnel apliché l'articul 2/bis dla L.P. nr. 17/1993.

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.*

*Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.*

*Vigni zitadin pò, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presentè reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pol gní presentè recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.*

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermè y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRESIDËNT
f.to/gez./f.mé Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÊR
f.to/gez./f.mé Dott. Vincenzo CLARA

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Pubblicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per la durata prevista dalla legge, dal **10/06/2014** per **10** giorni consecutivi.

La presente deliberazione é divenuta esecutiva il **21/06/2014**.

**VERÖFFENTLICHUNGS-BESTÄTIGUNG**

Veröffentlicht an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer, vom **10/06/2014** für **10** aufeinanderfolgende Tage.

Vorliegender Beschluss ist am **21/06/2014** vollstreckbar geworden.

**ZERTIFICAT DE PUBLICAZIUN**

Publiché sön tofla de comun y sön la plata internet dl Comun por la dorada preodüda por lege, dai **10/06/2014** por **10** dis indôlater.

Chësta deliberaziun à arjunt l' esecutivité ai **21/06/2014**.

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR – LE SECRETÊR
f.to/gez./f.mé Dott. Vincenzo CLARA

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, ausgestellt auf stempelfreiem Papier für Amtszwecke.

Por copia anfat al original, sön cherta lëdia da bol por fins aministratîfs.

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR - LE SECRETÊR
Dott. Vincenzo CLARA

**ORIGINALE / ORIGINAL**

**COMUNE DI BADIA**
**Provincia di Bolzano**

**Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE**

**GEMEINDE ABTEI**
**Provinz Bozen**

**Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**COMUN DE BADIA**
**Provinzia da Balsan**

**Verbal de deliberaziun dla JUNTA DE COMUN**

**04.01. Scuola dell'infanzia**
**04.01. Kindergarten**
**04.01. Scolina**

# Nr. 157

**20/08/2018**
14:30

**OGGETTO:**

**Determinazione della retta di frequenza mensile per le scuole dell'infanzia nell'anno scolastico 2018/2019 e seguenti**

**BETRIFFT:**

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten im Schuljahr 2018/2019 und folgende**

**ARGOMËNT:**

**Determinaziun dl prisc da paié vigni mëis por les scolines tratan l'ann de scora 2018/2019 y che vëgn**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Do adempimënt dles formalites scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Al é presënc:

| | | Assenti giustif. | Abwesend entsch. | Assënc iustif. | Assenti ingiust. | Abwesend unentsch. | Assënc nia iust. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Giacomo FRENADEMETZ | *Sindaco/Bürgermeister/Ombolt* | | | | | | |
| Elmar CASTLUNGER | *Assessore/Gemeindereferent/Assessur* | | | | | | |
| Edit DAPOZ-VALENTINI | *Assessore/Gemeindereferent/Assessur* | | | | | | |
| Thomas PESCOLLDERUNGG | *Assessore/Gemeindereferent/Assessur* | | | | | | |
| Werner PESCOSTA | *Assessore/Gemeindereferent/Assessur* | | | | | | |
| Roberta RINNA-MELLAUNER | *Assessore/Gemeindereferent/Assessur* | | | | | | |

Assiste il Segretario

Seinen Beistand leistet der Sekretär

Al assistëia le Secreter

Dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avëi constate le numer legal di presënc, detlarëia daverta la sentada y inviëia a delibere sön l'argomënt suradit.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 166 del 10.09.2008, con la quale la retta mensile di frequenza nelle scuole dell'infanzia era stata fissata in:
- Euro 57,00 per il primo figlio,
- Euro 38,00 per il secondo figlio ed
- Euro 35,00 per il terzo figlio e ulteriori figli della stessa famiglia;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 166 vom 10.09.2008, mit welchem die Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten, wie folgt, festgelegt wurde:
- Euro 57,00 für das erste Kind,
- Euro 38,00 für das zweite Kind und
- Euro 35,00 für das dritte Kind und weitere Kinder der gleichen Familie;

Odüda la deliberaziun dla Junta comunala n. 166 di 10.09.2008, cun chëra che al é gnü fissé la tarifa de frecuënza dles scolines y plü avisa:
- Euro 57,00 por le pröm möt,
- Euro 38,00 por le secundo möt y
- Euro 35,00 por le terzo möt o deplü mituns dla medema familia

Preso atto che gli importi della retta di frequenza sono rimasti invariati fino a tutt'oggi;

Festgehalten, dass die Gebühren für den Besuch der Kindergärten bis heute unverändert geblieben sind;

Dé at che i prisc dles tarifes de frecuënza é restá anfat cina sëgn;

Ritenuto pertanto necessario, anche in considerazione dell'aumento dei costi di gestione delle scuole dell'infanzia a carico del Comune, di aumentare lievemente le rette di frequenza;

Deshalb für notwendig erachtet, auch unter Berücksichtigung der gestiegenen Betriebskosten der Kindergärten zu Lasten der Gemeinde, die Gebühren leicht zu erhöhen;

Araté nezesciar, ince en conscidraziun dl aumënt di cosć de gestiun dles scolines a ciaria dl Comun, de fá n pic aumënt dles tarifes de frecuënza dles scolines;

Ritenuto di poter determinare la retta mensile di frequenza nei seguenti termini:
- Euro 59,00 per il primo figlio,
- Euro 40,00 per il secondo figlio ed
- Euro 37,00 per il terzo figlio e ulteriori figli della stessa famiglia;

Für angebracht erachtet, die Monatsgebühr wie folgt festzulegen:
- Euro 59,00 für das erste Kind,
- Euro 40,00 für das zweite Kind und
- Euro 37,00 für das dritte Kind und weitere Kinder der gleichen Familie;

Araté de podëi fissé la tarifa de frecuënza te chësta mosöra:
- Euro 59,00 por le pröm möt,
- Euro 40,00 por le secundo möt y
- Euro 37,00 por le terzo möt o deplü mituns dla medema familia;

Constatato che tali importi risultano in linea con la misura massima stabilita dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009 e precisamente:
- € 78,00 mensili con orario normale ed
- € 102,00 mensili con orario prolungato;

Festgehalten, dass die Gebühren im Einklang mit den von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 festgelegten Höchstbeträgen stehen:
- € 78,00 monatlich mit normalem Stundenplan
- € 102,00 monatlich mit verlängertem Stundenplan;

Tigní cunt che chëstes tarifes corespogn en sostanza ala mosöra mascima dles tarifes stabilides cun deliberaziun dla Junta provinziala n. 1150 di 27.04.2009 y plü avisa:
- € 78,00 al mëis cun orar normal y
- € 102,00 al mëis cun orar prolungé;

Ritenuto di poter confermare l'importo di Euro 2,60 + Iva per ogni pasto consumato dal personale delle scuole dell'infanzia;

Für angebracht erachtet, den Betrag von Euro 2,60 + MwSt. pro Mahlzeit für die Bediensteten der Kindergärten, zu bestätigen;

Retegnü da podëi confermé la tarifa de 2,60 + CVA por past a ciaria dl personal dles scolines;

Vista la L.P. n. 5 del 16.07.2008 ed in particolare l'art 8 riguardante il finanziamento delle scuole dell'infanzia;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 5 vom 16.07.2008 und insbesondere den Art. 8 betreffend die Finanzierung der Kindergärten;

Odüda la L.P. n. 5 di 16.07.2008 y plü avisa l'art. 8 revardënt l'finanziamënt dles scolines;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:
- parere tecnico con impronta digitale:
JEgT033ljTcjYgEk1AbZbtnYVgrzr7vcKFnRoBPDmKk=

- parere contabile con impronta digitale:
pjHKmbP99S+9RHx7bm4NDbpsNDugqX9j5JpoBMBGNvo=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
JEgT033ljTcjYgEk1AbZbtnYVgrzr7vcKFnRoBPDmKk=

- buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
pjHKmbP99S+9RHx7bm4NDbpsNDugqX9j5JpoBMBGNvo=

Odüs i iudicac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:
- iudicat tecnich cun merscia dl dëit:
JEgT033ljTcjYgEk1AbZbtnYVgrzr7vcKFnRoBPDmKk=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:
pjHKmbP99S+9RHx7bm4NDbpsNDugqX9j5JpoBMBGNvo=

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r ë i a

ad unanimità di voti espressi legalmente:

einstimmig in gesetzlicher Form:

cun usc a öna dades jö legalmënter:

1. Di determinare la retta mensile di frequenza nelle scuole dell'infanzia di questo comune per l'anno scolastico 2018/2019 e seguenti in:
- Euro 59,00 per il primo figlio,
- Euro 40,00 per il secondo figlio ed
- Euro 37,00 per il terzo figlio e ulteriori figli della stessa famiglia.

1. Die Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten dieser Gemeinde für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen:
- Euro 59,00 für das erste Kind,
- Euro 40,00 für das zweite Kind und
- Euro 37,00 für das dritte Kind und weitere Kinder der gleichen Familie.

1. De determiné la tarifa al mëis de frecuënza tles scolines de chësc comun por l'ann de scora 2018/2019 y che vëgn dô te:
- Euro 59,00 por le pröm möt,
- Euro 40,00 por le secundo möt y
- Euro 37,00 por le terzo möt y deplü mituns dla medema familia.

2. Di determinare la retta di frequenza per i mesi di settembre e giugno in:
- Euro 30,00 per il primo figlio,
- Euro 20,00 per il secondo figlio ed
- Euro 19,00 per il terzo figlio e ulteriori figli della stessa famiglia.

2. Die Gebühr für die Monate September und Juni wie folgt festzusetzen:
- Euro 30,00 für das erste Kind,
- Euro 20,00 für das zweite Kind und
- Euro 19,00 für das dritte Kind und weitere Kinder der gleichen Familie.

2. De determiné la tarifa por i mëisc de setëmber y jügn sciöche dessot:
- Euro 30,00 por le pröm möt,
- Euro 20,00 por le secundo möt y
- Euro 19,00 por le terzo möt y deplü mituns dla medema familia.

3. La retta mensile di frequenza non è dovuta nel caso di assenza per malattia di durata consecutiva di almeno 14 giorni, risultante da certificato medico consegnato presso la scuola materna frequentata oppure presso il Comune.

3. Die Monatsgebühr ist bei Abwesenheit wegen Krankheit für mindestens 14 aufeinanderfolgende Tage nicht geschuldet, sofern diese durch ein ärztliches Zeugnis, welches beim Kindergarten oder bei der Gemeinde vorzulegen ist, bestätigt wird.

3. La tarifa al mëis de frecuënza ne mëss nia gní paiada en cajo de assënza por maratia por almanco 14 dis indolater dô presentaziun d'en zertificat dl dotur te scolina o te Comun.

4. Di confermare l'importo di Euro 2,60 + Iva per ogni pasto consumato e dovuto dal personale delle scuole dell'infanzia.

4. Den Betrag von Euro 2,60 + MwSt pro Mahlzeit für die Bediensteten der Kindergärten zu bestätigen.

4. De confermé le prisc de Euro 2,60 + CVA a past por le personal dles scolines

5. Di effettuare il conteggio e l'incasso dell'importo dovuto in una sola rata alla fine dell'anno scolastico.

5. Die Abrechnung und die Einnahme des geschuldeten Betrages erfolgt in einer einzigen Rate am Ende des Schuljahres.

5. De fá le cunt y incassé les somes te öna na rata ala fin dl ann de scora.

6. Di introitare le rette ed il contributo dei pasti nel bilancio di previsione per l'anno in corso e futuri nel modo seguente:

6. Die eingehobenen Kindergartengebühren und Mahlzeitgebühren im laufenden und in den zukünftigen Haushaltsvoranschlägen, wie folgt zu verbuchen:

6. De incassé les somes y i cosć di pasć tl bilanz de previjiun por chësc ann y chi co à da gní sciöche dessot:

| UEB-cap.-art.<br>UEB-Kap.-Art.<br>UEB-cap.-Art. | CDC<br>KST<br>ZDC | Descrizione<br>Beschreibung<br>descriziun |
|---|---|---|
| 30100.02.020900 | 40100 | PROVENTI DA SCUOLA MATERNA - EINKÜNFTE AUS KINDERGARTENGEBÜHREN<br>E.3.01.02.01.999 Ricavi da servizi n.a.c. |

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.*

*Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.*

*Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pól gní presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.*

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRESIDËNT
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
Dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
**Gemeinde Barbian**
I-39040 Barbian
Dorf 10

Tel. 0471 654164 - Fax 0471 654528
e-mail: info@barbian.eu

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige
**Comune di Barbiano**
I-39040 Barbiano
Paese 10

Tel. 0471 654164 - Fax 0471 654528
e-mail: info@barbiano.eu

# Beschluss des Gemeindeausschusses

# Delibera della Giunta comunale

**Beschluss Nr.** **139** **Delibera n.**

**Sitzung vom** **03.09.2018** **seduta del**

**Uhr** **18:00** **ore**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden im Sitzungssaal des Gemeindehauses die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero convocati nella sala riunioni dell'edificio comunale, i membri di questa Giunta comunale:

| Name<br>Nome | Funktion<br>Funzione | anwesend<br>presente | entsch. abw.<br>assente giust. | unentsch. abw.<br>assente ingiust. |
|---|---|---|---|---|
| Erich Mur | Bürgermeister - Sindaco | X | | |
| Meinrad Rabanser | Der Vize-Bürgermeister - il Vicesindaco | X | | |
| Daniela Mair | Gemeindereferentin - Assessora | X | | |
| Josef Gafriller | Gemeindereferent - Assessore | X | | |

Schriftführer/in: Der Gemeindesekretär Segretario/a: Il Segretario comunale

Karl Erschbaumer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Der Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Es wird folgender Gegenstand behandelt:

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Il Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Viene trattato il seguente oggetto:

**Festlegung der Kostenbeteiligung für den Besuch der Kindergärten von Barbian und Kollmann - Schuljahr 2018/2019**

**Fissazione della retta per la frequenza delle scuole materne di Barbiano e Colma - anno scolastico 2018/2019**

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 139 vom 28.08.2017

**Festlegung der Kostenbeteiligung für den Besuch der Kindergärten von Barbian und Kollmann – Schuljahr 2018 - 2019**

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 145 vom 28.08.2017 mit welchen die monatlichen Besucherbeiträge in den Kindergärten Barbian und Kollmann für das Schuljahr 2017/2018 in nachstehend angeführter Höhe festgesetzt worden sind:

- bei 1 Kind: Kollmann und Barbian 56,00 € (mit Jause)
- bei 2 Kindern derselben Familie: Kollmann und Barbian 43,00 €
– bei 3 Kindern derselben Familie: das dritte Kind ist befreit;

Festgestellt,

- dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß des Besucherbeitrages der Landeskindergärten für die Schuljahre 2009 - 2020 mit 78,00 € festgesetzt wurde;

– dass für das Jahr 2017 die Gemeinde Gesamtausgaben von € 120.912,27 für die Kindergärten getragen hat und sich die Besuchergebühren auf € 36.966,00 belaufen sowie der Landesbeitrag auf € 11.206.00;

Nach Einsichtnahme in die Kostenkalkulation für das Schuljahr 2018/19 und in Erwägung, die Besuchergebühren an die Inflationsrate anzupassen, um annähernd dieselbe Deckungsrate des Dienstes zu erreichen wie in den Vorjahren;

In Erwägung, den Kostenbeitrag für das Mittagessen des Kindergartenpersonals der Kindergärten Barbian und Kollmann mit 3,00 € festzusetzen;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Kindergartenbeirates;

Nach Einsichtnahme in die obbligatorischen Gutachten:
- in das vorliegende Gutachten OEkJski9ABfLStpPF2vi9t8nrmErfGA3Ht3QTRY748g= vom 04.09.2018 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
- in das vorliegende Gutachten Z5BEdCiE/iLqygP5oyyCQZQ90GrK0fDdrBd6h6IHwxg= vom 10.09.2018 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

Aufgrund:
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol - Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes vom 22.12.2015, Nr. 17 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften

**beschließt der Gemeindeausschuss**

einstimmig in gesetzlicher Form:

Delibera della Giunta comunale n. 139 del 28.08.2017

**Fissazione della retta per la frequenza delle scuole materne di Barbiano e Colma - anno scolastico 2018 – 2019 b bn**

Vista la propria deliberazione n. 145 dd. 28.08.2017 con la quale il contributo mensile di frequenza delle scuole materne di Barbiano e Colma era stato fissato nella misura seguente per l'anno scolastico 2017/18:

- per 1 alunno: Colma e Barbiano 56,00 € (con merendina)
- per 2 alunni della stessa famiglia: Colma e Barbiano 43,00 €
- per 3 alunni della stessa famiglia: terzo alunno è esonerato;

Constatato,

- che con delibera della Giunta provinciale n. 1150del 27.04.2009 il limite massimo della retta mensile di frequenza delle scuole materne provinciali per gli anni scolastici 2009 - 2020 è stato fissato in 78,00 €;

- che per l'anno 2017 il comune ha sostenuto spese nell'ammontare di € 120.912,27 per le scuole materne e le rette di frequenza degli utenti ammontano ad € 36.96600 ed il contributo provinciale ad € 11.206,00;

Visto il prospetto di calcolo per l'anno scolastico 2018/2019 e considerato di aumentare le tariffe di frequenza in linea con il tasso di inflazione per raggiungere in linea di massima una copertura finanziaria pari agli anni pregressi;

Ritenuto di fissare il contributo spese per il pranzo del personale nelle scuole materne di Barbiano e Colma con 3,00 €;

Visto il parere della consulta della Scuola Materna;

Visti i pareri obbligatori :
- il presente parere OEkJski9ABfLStpPF2vi9t8nrmErfGA3Ht3QTRY748g= del 04.09.2018 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- il presente parere Z5BEdCiE/iLqygP5oyyCQZQ90GrK0fDdrBd6h6IHwxg= del 10.09.2018 in ordine alla regolarità contabile;

Visti
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del Comune;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige - legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
- la legge provinciale del 22.12.2015 n. 17 sull'ordinamento contabile e finanziario nei Comuni e comunità comprensoriali

**la Giunta comunale delibera**

ad unanimità di voti, espressi legalmente:

Die monatlichen Besucherbeiträge in den Kindergärten Barbian und Kollmann für das Schuljahr 2018/2019 werden wie folgt festgelegt:

- für das erste Kind:
Kollmann und Barbian 58,00 €, (jeweils mit Jause)

- für das zweite Kind derselben Familie:
Kollmann und Barbian 45,00 € ( jeweils mit Jause)

- für das 3. Kind derselben Familie ist keine Gebühr zu entrichten;

- Im Schuljahr 2018/19 den Kostenbeitrag für das Mittagessen für das Kindergartenpersonal der Kindergärten Barbian und Kollmann in 3,00 € inkl. MwSt., falls in Anspruch genommen, festzusetzen;

- In den Monaten September und Juni ist die Hälfte des Betrages geschuldet, wobei der Juni-Betrag mit dem September-Betrag einzuzahlen ist;

- Bei Abwesenheit von einem Monat und mehr wird pro Kind ein Platzgeld im Ausmaß von 31,00 € verrechnet - dieses entfällt bei Abwesenheit wegen Krankheit mit ärztlichem Attest;

- Es wird festgehalten ,das mit diesen Tarifen eine Deckungsrate der Kosten von voraussichtlich 34% durch Einnahmen erreicht wird;

- Den Verantwortlichen des Dienstbereiches zu beauftragen, die Einhebung der Gebühren in zwei Raten zum 31. Oktober und 31. Mai des Jahres durchzuführen.

Di fissare la retta mensile per la frequenza delle scuole materne di Barbiano e Colma nell'anno scolastico 2018/19 come segue:

- per il primo bambino:
Colma e Barbiano 58,00 € (con merendina)

- per il secondo bambino della stessa famiglia:
Colma e Barbiano 45,00 € (con merendina)

- per il terzo bambino della stessa famiglia la retta non è dovuta;

- Di fissare nell'anno scolastico 2018/19 il contributo spese per il personale nelle scuole materne di Barbiano e Colma per il pranzo con 3,00 € incluso IVA ,se dovuta;

- Nei mesi di settembre e giugno è dovuto la metà della retta, la retta di giugno è da pagare assieme a quella del mese di settembre;

- Per un'assenza prolungata di un mese ed oltre per ogni bambino con diritto di riserva del posto viene calcolato un importo di 31,00 €. Per un'assenza certificato con un attestato medico viene concessa l'esenzione della retta;

- Si tiene presente che con le tariffe come indicate si raggiunge un tasso di copertura dei costi con entrate di ca. 34%;

- Di incaricare il responsabile del servizio con la riscossione delle rette in due rate con scadenza 31 ottobre 31 maggio del rispettivo anno scolastico.

**Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L**

Der Unterfertigte hat im Rahmen seiner Zuständigkeiten folgendes Gutachten erteilt:
**Positiv**
hinsichtlich der verwaltungstechnischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage

**Pareri ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 1° febbraio 2005, n. 3/L**

Il sottoscritto ha espresso nell'ambito delle proprie attribuzioni il seguente parere:
**Positivo**
in ordine alla regolarità tecnica- amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Karl Erschbaumer
ID: OEkJski9ABfLStpPF2vi9t8nrmErfGA3Ht3QTRY748g=

Die Unterfertigte erteilt hiermit folgendes Gutachten
**Positiv**
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

La sottoscritta esprime il seguente parere
**Positivo**
in ordine alla regolarità contabile della presente proposta di deliberazione.

| | | |
|---|---|---|
| Kapitel | / | capitolo |
| Beschreibung | | intestazione |
| Jahr | | esercizio |
| vorgesehene | | entrata prevista/spesa |
| Einnahmevorgesehene | | prevista |
| Ausgabe | | accertamento/impegno |
| Feststellung/Verpflichtung | vom/del | |

Sonja Holzer
ID: Z5BEdCiE/iLqygP5oyyCQZQ90GrK0fDdrBd6h6IHwxg=

---

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Absatz 5 des Art. 79 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta comunale, ai sensi del comma 5 dell'art. 79 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. In materia di lavori pubblici ed espropri il termine di presentazione è ridotto a 30 giorni.

**Veröffentlichung**

Dieser Beschluss wird am **10.09.2018** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht und wird im Sinne des Artikel 79 des Einheitstextes zur Gemeindeordnung am **21.09.2018** vollstreckbar.

**Pubblicazione**

Questa delibera viene pubblicata il **10.09.2018** per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio sul sito internet del Comune e diventa esecutiva ai sensi dell' art. 79 del TUOC in data **21.09.2018** ai sensi dell'art. 79 del T.U.O.C.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Erich Mur
digital unterschrieben/firma digtale

Letto, approvato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Karl Erschbaumer-
digital unterschrieben/firma digtale

*Falls dieses digital unterschrieben Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993)*

*Questo documento, firmato digitalmente, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).*

Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 306**

**Seduta del** **Sitzung vom**

**18/05/2016**

**Il Commissario straordinario**

**Der außerordentliche Kommissär**

Dott./Dr. Michele PENTA

presso il municipio nell'esercizio delle funzioni della giunta comunale come previsto dall'art. 83, co. 3 del D.P.Reg. 1.2.2005, n. 3/L nonché dell'art. 141, co. 7, decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, procede alla trattazione del seguente oggetto:

hat sich in Ausübung der Befugnisse des Gemeindeausschusses gemäß Art. 83, Abs. 3 des D.P.Reg. vom 1.2.2005, Nr. 3/L und Art. 141, Abs. 7 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267 vom 18. August 2000 im Rathaus zur Behandlung des folgenden Gegenstandes eingefunden:

**SCUOLE DELL'INFANZIA COMUNALI DI BOLZANO - DETERMINAZIONE DELLE RETTE, L'APPLICAZIONE DELL'IMPORTO DOVUTO, L'ITER DI RICHIESTA/CONCESSIONE E CRITERI PER L'ACCESSO ALLE AGEVOLAZIONI TARIFFARIE E LA RISCOSSIONE DELLE RETTE**

**STÄDTISCHE KINDERGÄRTEN IN BOZEN - FESTSETZUNG UND BERECHNUNGSMODALITÄTEN DER KINDERGARTENGEBÜHREN, ITER FÜR DIE ANFRAGE/GENEHMIGUNG UND KRITERIEN FÜR DEN ZUGANG ZU DEN TARIFBEGÜNSTIGUNGEN UND DIE EINNAHME DER GEBÜHREN**

assiste il Segretario Generale

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

Ai sensi della L.P. del 16 ottobre 1992, n. 37 e della L.P. 15 luglio 2008, n. 5 (Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione) l'Amministrazione comunale è chiamata a provvedere alla gestione delle scuole materne nell'ambito del rispettivo territorio.

Im Sinne des Landesgesetzes Nr. 37 vom 16. Oktober 1992 und des Landesgesetzes Nr. 5 vom 15. Juli 2008 (Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe) obliegt der Gemeindeverwaltung die Führung der Kindergärten auf dem eigenen Territorium.

Ai sensi dell'articolo 8, comma 2 della L.P. 5/08 l'ente gestore di scuole materne provinciali è tenuto a chiedere un'adeguata retta quale concorso alle spese di gestione non a carico della Provincia.

Im Sinne von Artikel 8, Absatz 2 des obgenannten Landesgesetzes Nr. 5/2008 sind die mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Körperschaften verpflichtet, eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht vom Land getragen werden, zu verlangen.

Dalla lettura del combinato disposto degli articoli 26 e 28 del TUOC la competenza in materia tariffaria risulta di competenza della Giunta comunale.

Laut den Artikeln 26 und 28 des E.T.G.O. liegt die Zuständigkeit für den Bereich der Gebühren beim Stadtrat.

visto il DPR dd. 2.11.2015 notificato al Comune di Bolzano con nota commissariale prot. n. 023141 del 5.11.2015, che ha disposto lo scioglimento del Consiglio comunale e nominato il Commissario Straordinario;

Es wurde Einsicht genommen in das mit Schreiben des Regierungskommissariats Prot.-Nr. 023141 vom 05.11.2015 an die Stadtgemeinde Bozen zugestellte D.P.R. vom 2.11.2015, mit welcher die Auflösung des Gemeinderates verfügt und den außerordentlichen Kommissär ernannt wurde.

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1150 del 27 aprile 2009, che determina l'importo massimo della retta mensile in € 78,00.- per l'orario normale ed in € 102,00.- per l'orario prolungato, importo confermato anche per l'anno 2016/2017 (comunicazione dell Ufficio Assistenza scolastica della Provincia Autonoma di Bolzano preventuo il 06/05/16);

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27. April 2009 wurden die Höchstbeträge der Kindergartenmonatsgebühr mit € 78,00.- für die normale Öffnungszeit bzw. mit höchstens € 102,00.- für die verlängerte Öffnungszeit festgesetzt. Diese Gebühren wurden auch für das Kindergartenjahr 2016/2017 bestätigt - siehe Mail des Amtes für Schulfürsorge der Autonomen Provinz Bozen vom 06/05/016.

Considerato che con delibera n. 519 del 27/08/2015 sono state approvate le tariffe mensili per le scuole dell'Infanzia gestite dal Comune di Bolzano, nella misura di € 72,00 per la frequenza del tempo normale e di € 102,00 per la frequenza del tempo prolungato.

Festgestellt, dass die Kindergartenmonatsgebühren der Gemeinde Bozen mit Gemeinderatsbeschluss n. 519 vom 27/08/2015 mit € 72,00 für den Besuch der normalen Unterweisung und mit € 102,00 für den Besuch der verlängerten Unterweisung festgelegt wurden.

Visto che con la stessa delibera è stato confermato il fattore Valore della situazione economica del nucleo familiare (indice VSE) determinato dalla DURP provinciale come criterio per il calcolo dell'eventuale agevolazione tariffaria.

Weiters wurde mit diesem Beschluss der Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie (FWL-Index) der aus der auf Landesebene gültigen EEVE hervorgeht, als Zugangskriterium für die Berechnung der eventuellen Tarifbegünstigung genehmigt.

Che alla luce di quanto sopra si ritiene ora opportuno regolamentare l'iter per la richiesta/concessione delle richieste di agevolazione

Dies vorausgeschickt wird es deshalb für notwendig erachtet nun den Iter für die Antragstellung, bzw. Genehmigung der Anträge um Tarifbegünstigung

tariffaria.
Nonché definire l'applicazione dell'importo dovuto come retta dal momento in cui il/la bambino/a risulta iscritto.

Si ritiene inoltre necessario definire l'iter di riscossione delle rette.

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 79, comma 4 del TUOC, visto l'imminente apertura dei termini di presentazione delle domande di agevolazione tariffaria (01.06.2016)

festzulegen.
Weiters ist es notwendig die verschiedenen Modalitäten zur Berechnung der monatlichen Kindergartengebühren festzulegen.

Außerdem ist es notwendig die Einnahmemodalitäten der Gebühren festzulegen.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 79 Abs. 4 des ETGO für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Einhaltung der Fristen zu garantieren, die Anträge um Tarifbegünstigung können ab dem 01.06.2016 abgegeben werden.

Visto il decreto del Presidente della Repubblica del 02.11.2015 di scioglimento del Consiglio Comunale di Bolzano e nomina del Commissario Straordinario, Dott. Michele Penta, che è stato notificato al Comune con nota commissariale prot. 023141 del 05.11.2015;

Es wurde Einsicht genommen in das DPR vom 02.11.2015 über die Auflösung des Gemeinderates der Gemeinde Bozen und die Ernennung des außerordentlichen Kommissärs, Herrn Dr. Michele Penta, das der Gemeinde Bozen mit Schreiben des Regierungskommissariats Prot. 023141 vom 05.11.2015 zugestellt worden ist;

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 81 del vigente T.U.O.C. (D.P.G.Reg. 01.02.2005 n. 3/L).

All dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des geltenden E.T.G.O. (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005)

**Il Commissario straordinario**

**delibera**

1. di confermare le seguenti tariffe:

tariffa tempo normale: € 72,00.-
tariffa tempo prolungato: € 102,00.-

La fatturazione avviene in seguito all'iscrizione e l'importo va corrisposto a prescindere dall'effettiva frequenza.

2. di confermare l'indice VSE determinato dalla DURP provinciale come critero per l'accesso all'agevolazione tariffaria della scuola dell'infanzia e di stabilire il seguente l'iter di richiesta/concessione delle richieste.
I nuclei familiari, residenti nel Comune di Bolzano possono presentare al Servizio Scuole dell'Infanzia del Comune di Bolzano una domanda di agevolazione della retta di frequenza:
**a)** tariffa ridotta per utenti sulla base del valore

**beschließt**

**der außerordentliche Kommissär**

**1.** Die Kindergartengebühren wie folgt zu bestätigen:
Tarif für die normale Besuchszeit: 72,00.- €
Tarif für die verlängerte Besuchszeit: 102,00.- €

Die Berechnung der Gebühr erfolgt ab dem Einschreibungsdatum und muss unabhängig von der effektiven Anwesenheit des Kindes bezahlt werden.

**2.** Den FWL-Index der auf Landesebene gültigen EEVE als Kriterium für den Zugang zu den Tarifbegünstigungen des Kindergartendienstes wie folgt zu bestätigen und es folgende Abgabemodalitäten festzulegen.
In der Stadtgemeinde Bozen ansässige Familien können bei der Dienststelle für Kindergärten der Stadtgemeinde Bozen einen Antrag um Tarifbegünstigung einreichen.
**a)** reduzierter Tarif für Antragsteller mit dem Faktor

della situazione economica del nucelo familiare (calcolo VSE) in base alla DURP riferita al reddito dell'anno precedente. L'attestazione del Valore della situazione economica (calcolo VSE) è rilasciato esclusivamente dai CAF (Centri di assistenza fiscale). Con il coefficiente VSE inferiore a 1,22 si ha diritto ad una riduzione del 60% della tariffa per il tempo normale.

der wirtschaftlichen Lage der Familie (FWL-Index). Die Grundlage dafür bildet die EEVE mit diesbezüglicher FWL-Berechnung, bezogen auf das Einkommen des vorhergehenden Jahres. Die Bescheinigung zum Faktor der wirtschaftlichen Lage (FWL-Faktor) die sich aus der EEVE-Erklärung ergibt, wird ausschließlich von den Steuerbeistandszentren (CAF) ausgestellt. Mit dem FWL-Koeffizienten niedriger als 1,22 hat man Anrecht auf eine Reduzierung der Gebühr für die normale Besuchszeit um 60%.

L'attestazione del Valore della situazione economica (VSE) deve assolutamente essere stata effettuata entro il 15/10 dell'anno di riferimento, altrimenti non è possibile presentare la domanda di agevolazione tariffaria.

Die Bescheinigung des Faktors der wirtschaftlichen Lage (FWL) muss innerhalb 15.10. des Bezugsjahres ausgestellt sein, ansonsten ist es nicht möglich den Antrag um Tarifbegünstigung abzugeben.

tariffa ridotta per utenti richiedenti con coefficente VSE inferiore a 1,22 frequentanti il tempo normale: € 28,80.-

reduzierter Tarif für Antragsteller mit dem FWL-Index niedriger als 1,22 mit normaler Besuchszeit: 28,80.- €

tariffa ridotta per utenti richiedenti con coefficente VSE inferiore a 1,22 frequentanti tempo prolungato: € 58,80.-

reduzierter Tarif für Antragsteller mit FWL-Index niedriger als 1,22 mit verlängerter Besuchszeit: 58,80 €

**b)** tariffa ridotta per fratelli/sorelle: in alternativa è possibile richiedere l'agevolazione di € 10,00 sulla retta mensile per ogni fratello/sorella di età inferiore ai 6 anni, indipendentemente dalla frequenza di una scuola dell'infanzia. Per la definizione della retta dell'anno educativo si fa riferimento allo stato di famiglia aggiornato al 30/9 di ogni anno. La richiesta va espressa attraverso l'apposita modulistica.

**b)** Reduzierter Tarif im Fall von Geschwisterkindern: Alternativ ist es möglich um die Begünstigung von 10,00 € des Monatstarifs für jede/n Schwester/Bruder unter 6 Jahren, anzusuchen. Die Geschwisterkinder müssen den Kindergarten nicht besuchen. Zur Berechnung hat der, zum 30.09. des jeweiligen Bezugsjahres aktualisierte Familienbogen, Gültigkeit.
Der Antrag um Tarifbegünstigung ist auf dem vorgesehenen Formular abzufassen.

Il modulo di richiesta per l'agevolazione tariffaria deve essere consegnato nel periodo compreso dall'01/06 ed entro il 15/10 di ogni anno, allegando l'attestazione del Valore della situazione economica del nucleo familiare (solo per domande con richiesta di tariffa ridotta per coefficiente VSE), presso i centri civici, lo sportello del cittadino o tramite posta elettronica certificata PEC.
Per domande presentate dopo la scadenza (il calcolo del Valore della situazione economica VSE però deve essere stato effettuato entro i termini previsti), l'agevolazione viene applicata dal mese successivo a quello della richiesta. (farà fede la data del protocollo comunale)

Der Antrag um Tarifbegünstigung muss im Zeitraum vom 01.06. und innerhalb 15.10. eines jeden Jahres mit beiliegender Bescheinigung zum Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie (nur für Anfragen um Tarifbegünstigung mit FWL Koeffizienten), bei den Bürgerzentren oder beim Bürgerschalter abgegeben werden. Der Antrag kann auch mittels zertifizierter E-Mail Adresse PEC übermittelt werden.

Für Anträge um Tarifbegünstigung die nach dem Abgabetermin eingereicht werden(die Bescheinigung des Faktors der wirtschaftlichen Lage muss trotzdem innerhalb der vorgesehenen Termine ausgestellt worden sein), wird die Tarifbegünstigung ab dem Folgemonat des Abgabedatums berechnet. (es gilt das Datum des Gemeindeprotokolls)

Eccezione fatta solo per le nuove iscrizioni che avvengono durante l'anno in corso – la domanda di agevolazione tariffaria deve essere presentata entro

Ausnahme: nur für Einschreibungen während des laufenden Schuljahres - der Antrag um

30 giorni dalla data dell'iscrizione.

Per famiglie residenti nel Comune di Bolzano che iscrivono i bambini in una scuola dell'infanzia di un altro comune non viene previsto alcuna partecipazione della retta di frequenza da parte del Comune di Bolzano.

3. Modalità per l'applicazione degli importi da corrispondere dal momento dell'iscrizione:

**a)** VARIAZIONE DEL TEMPO DI FREQUENZA DURANTE L'ANNO EDUCATIVO

Il genitore deve compilare l'apposito modulo e consegnarlo alla coordinatrice scolastica.

- L'adeguamento della retta per il passaggio dal tempo normale al tempo prolungato, viene calcolato a partire dal 1° giorno del mese di richiesta.
- Per il passaggio dal tempo prolungato al tempo normale viene ricalcolato l'importo relativo dal 1° giorno del mese successivo a quello della richiesta.

**b)** NUOVA ISCRIZIONE DURANTE L'ANNO EDUCATIVO

Il genitore deve compilare l'apposito modulo e consegnarlo alla coordinatrice scolastica.

- Per iscrizioni dall'1 al 15 del mese viene calcolata l'intera retta mensile.
- Per iscrizioni dal 16 al 31 del mese viene cacolata metà della retta mensile

**c)** RITIRO

Il genitore deve compilare l'apposito modulo e consegnarlo alla coordinatrice scolastica.

Il ritiro durante l'anno è possibile fino al 28 febbraio, la retta viene calcolata sempre fino al termine del mese di ritiro. In caso di mancata comunicazione del ritiro o ritiro oltre tale data non debitamente motivato, (trasferimento fuori comune o gravi motivi di salute) la retta è da corrispondere fino al termine dell'anno educativo.

**d)** FAMIGLIE NON RESIDENTI NEL COMUNE DI BOLZANO

Alle Famiglie non residenti viene applicata la retta

Tarifbegünstigung muss innerhalb von 30 Tagen ab dem Einschreibungsdatum eingereicht werden.

Für Familien, die den Wohnsitz in Bozen haben, das Kind/die Kinder jedoch in einem Kindergarten in einer anderen Gemeinde einschreiben, ist keine Mithilfe der Stadtgemeinde Bozen bei der Bezahlung der Kindergartengebühren vorgesehen.

**3.** Folgende Berechnungsmodalitäten festzulegen:

**a)** ÄNDERUNG DER BESUCHSZEIT IM LAUFE DES SCHULJAHRES

Die Eltern müssen den geeigneten Vordruck ausfüllen und ihn der Koordinatorin des Kindergartens abgeben.

Die Berechnung der neuen Gebühr für den Wechsel:

- vom Regelunterricht in den verlängerten Unterricht erfolgt immer ab dem 1 Tag des Antragsmonats.
- vom verlängerten in den normalen Unterricht wird der Betrag ab dem 1. Tag des Folgemonats berechnet

**b)** NEUE EINSCHREIBUNG WÄHREND DES SCHULJAHRES

Die Eltern müssen den geeigneten Vordruck ausfüllen und ihn der Koordinatorin des Kindergartens abgeben.

- Für Einschreibungen vom 01. bis zum 15. des Monats wird die ganze Monatsgebühr berechnet.
- Für Einschreibungen vom 16. bis zum 31. des Monats wird eine halbe Montasgebühr berechnet.

**c)** ABMELDUNG

Die Eltern müssen den geeigneten Vordruck ausfüllen und ihn der Koordinatorin des Kindergartens abgeben.

Bei Abmeldung erfolgt die Berechnung der Gebühr immer bis zum Ende des Monats der Abmeldung.

Abmeldungen können bis 28/02 mitgeteilt werden. Für nicht mitgeteilte Abmeldungen oder Abmeldungen nach diesem Datum die nicht begründet sind (Gesundheitsgründe oder Umzug der Familie in eine andere Stadt), wird die Gebühr bis zum Ende des Schuljahres berechnet

**d)** FÜR FAMILIEN DIE NICHT IN DER STADTGEMEINDE BOZEN ANSÄSSIG SIND

Für Familien die nicht in der Stadtgemeinde Bozen

massima stabilita annualmente dalla Provincia Autonoma di Bolzano.
Non sono previste agevolazioni tariffarie per le famiglie non residenti nel Comune di Bolzano.
tariffa per NON RESIDENTI a Bolzano:
tempo normale : € 78,00.-
tempo prolungato: € 102,00.-

**4. RISCOSSIONE RETTE**

Di stabilire che la riscossione delle rette per i nove mesi di frequenza avviene in 3 rate:

1 rata: data di emissione entro il 31/12 viene calcolata la retta mensile motiplicando per 3,5 mesi di frequenza;
2 rata: data di emissione entro il 31/03 – viene calcolata la retta mensile moltiplicando per 3 mesi di frequenza;
3 rata: data di emissione entro il 30/06 – viene calcolata la retta mensile moltiplicando per 2,5 mesi di frequenza;
Il Servizio Scuole dell'Infanzia provvede a trasmettere tramite le scuole dell'infanzia un avviso a tutti i genitori,nel quale viene ricordato che è stata emessa la fattura e eventualmente di controllare l'avvenuto pagamento. Dopo la fine dell'anno scolastico vengono inviati ai morosi i solleciti con raccomandata con ricevuto di ritorno. Successivamente si procede con l'emissione dei decreti ingiuntivi. Per posizioni non riscosse il Comune di Bolzano si avvale della procedura riscossione coattiva prevista dalla normativa vigente.

**5** L'aggiornamento annuale delle tariffe comunali per l'iscrizione al servizio scuole dell'infanzia avverrà di norma in relazione all'aggiornamento della tariffa massima provinciale.

**6** Di rimandare ad atti successivi l'accertamento della relativa entrata.

**7** di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell´art. 79 - comma 4 - D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L.

ansässig sind wird die, von der Autonomen Provinz Bozen jährlich festgesetzten, Höchstgebühr berechnet. Es sind keine Reduzierungen vorgesehen.

Tarif für NICHT In Bozen ANSÄSSIGE:
Normale Besuchszeit: € 78,00.-
Verlängerte Besuchszeit: € 102,00.-

**4. ZAHLUNG DER GEBÜHREN**

Festzulegen dass die Einhebung der Kindergartengebühren für den 9 monatigen Kindergartenbesuch erfolgt in 3 Raten:
1 Rate: Ausgabe innerhalb 31/12 – zur Berechnung wird die Monatsgebühr mal 3,5 Monate multipiziert

2 Rate: Ausgabe innerhalb 31/03 zur Berechnung wird die Monatsgebühr mal 3 Monate multipiziert

3 Rate: Ausgabe innerhalb 30/06 zur Berechnung wird die Monatsgebühr mal 2,5 Monate multipiziert

Die Dienststelle für Kindergärten sendet den Eltern, mittels den Kindergärten, eine Benachrichtigung, einmal zur Erinnerung dass die Rechnungen verschickt worden sind und um eine eventuelle Kontrolle der getätigten/nicht getätigten Zahlung zu haben.

Nach Ende des Schuljahres werden die Zahlungsaufforderungen mir Einschreiben mit Rückantwort gesendet. In Folge werden die Mahnbescheide ausgestellt
Bei nicht erfolgter Zahlung sorgt die Stadtgemeinde Bozen für die Zwangseintreibung im Sinne der geltenden Gesetzgebung.

**5** Die jährliche Angleichung der Gebühren für den Besuch des Kindergartens wird in der Regel in Anbetracht der Erhöhung des maximalen Tarifes, der vom Land vorgesehen ist, vorgenommen.

**6** Die bezüglichen Einnahmen werden mit nachfolgenden Akten bestätigt.

**7** Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 79 Abs. 4 . des D.P.Reg. vom 1.Februar 2005, Nr. 3/L., für sofort vollstreckbar erklärt.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

---

**Il Segretario Generale**

**Der Generalsekretär**

f.to / gez.
DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

**Il Commissario straordinario**

**Der außerordentliche Kommissär**

f.to / gez.
DOTT./DR. MICHELE PENTA

---

Pubblicato all'Albo Pretorio il 23/05/2016 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der Amtstafel am 23/05/2016 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 18/05/2016 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 18/05/2016 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen, .....

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

f.to / gez.

---

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

---

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPReg. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungs-gerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr.**155/A/2018**

**GEMEINDE PRAGS**

Provinz Bozen

**COMUNE DI BRAIES**

Provincia di Bolzano

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **26.07.2018** Uhr - ore **09:35**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Presenti sono:

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Mittermair Friedrich | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Steiner Erwin Jakob | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | X | |
| Sinner Meinhard | Referent | Assessore | | |
| Heiss Caroline Monica | Referentin | Assessora | | |

Schriftführer: Die Gemeindesekretärin

Segretario: La Segretaria Comunale

**Hochgruber Dr. Stefanie**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

**Mittermair Friedrich**

In der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

GEGENSTAND

La Giunta passa alla trattazione del seguente

OGGETTO

**SEKRETARIAT - Festsetzung der zu entrichtenden Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2018/2019**

**SEGRETARIA - Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019**

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutivo

**Betreff: SEKRETARIAT - Festsetzung der zu entrichtenden Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2018/2019**

Gestützt auf den Art. 7 des L.G. Nr.36/76 mit darauf folgenden Änderungen und Ergänzungen welcher festsetzt, dass die Führungsverwaltung der Landeskindergärten von den Eltern eine angemessene Gebühr zur Deckung der Führungskosten verlangt, die nicht zu Lasten des Landes gehen und weiters dass, die Landesregierung für jedes Schuljahr einen Beitrag in Höhe von 50% der Spesen für Ausspeisung und Betriebskosten zuweist;

Festgestellt, dass gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß des Monatsbeitrages mit 78,00 Euro festgesetzt wurde;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 168/A/2017 vom 24.08.2017, mit welchem die Kindergartengebühren für das Schuljahr 2017/2018 wie folgt festgesetzt wurden:

- pro Kind: 55,00 Euro
- jedes weitere Kind: 42,00 Euro
- nicht ortsansässiges Kind: 62,00 Euro
- jedes weitere n. o. Kind: 49,00 Euro

Festgestellt, dass für das Schuljahr 2018/2019 16 Kinder den Kindergarten besuchen, also 1 Kind mehr als im vorigen Jahr;

In Erwägung, die Höhe der Gebühren des Vorjahres unverändert zu lassen;

In Erwägung, die Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch unter Berücksichtigung von sozialen Härtefällen der Eltern herabzusetzen;

Festgestellt, dass monatlich 7,00 Euro je Kind für den Einkauf von Lehr- und Spielmaterial bezahlt werden;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 27/2007 vom 15.3.2007, betreffend die Empfehlung vom Kindergartenpersonal für die Einnahme des Mittagessens im Kindergarten einen Kostenbeitrag in Höhe von 2,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer von 4% zu verlangen;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 8ZlRwrCXJsoB4lgUdosMbffq2Xn2ymP/WyjyyukQ18U=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

**Oggetto: SEGRETARIA - Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019**

Visto l'art. 7 della L.P. n. 36/76 con successive modifiche ed integrazioni, il quale dispone, che l'ente gestore di scuole materne provinciali chiederà ai genitori un'adeguata retta per concorrere alle spese di gestione non a carico della Provincia e che la Provincia attribuisce per ogni anno scolastico un importo pari al 50% delle spese per la refezione e la gestione della scuola materna;

Accertato che in base alla delibera della Giunta provinciale n. 1150 del 27/04/2009 la retta massima mensile è stata fissata nell'importo di Euro 78,00;

Vista la propria delibera dd. 24/08/2017, n. 168/A/2017, con la quale è stata fissata la retta per la scuola materna per l'anno scolastico 2017/2018 come segue:

- per bambino: 55,00 Euro
- per ogni bambino successivo: 42,00 Euro
- per bambino non residente : 62,00 Euro
- per ogni ulteriore bambino n.r.: 49,00 Euro

Accertato, che l'anno scolastico 2018/2019 frequenteranno 16 bambini la scuola materna, quindo 1 bambino in più che l'anno scorso;

Ritenuto l'opportuno mantenere invariata la quota della retta;

Ritenuto opportuno diminuire la retta mensile per la frequenza della scuola materna in casi di gravi disagi sociali dei genitori;

Constatato, che ogni mese vengono pagati Euro 7,00 per bambino per l'acquisto di materiale didattico;

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 27/2007 del 15/03/2007, relativa alla raccomandazione di richiedere al personale di scuola materna, per il consumo del pranzo nella scuola materna, un contributo di spesa di Euro 2,50 più IVA del 4%;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale: 8ZlRwrCXJsoB4lgUdosMbffq2Xn2ymP/WyjyyukQ18U=
- parere contabile con l'impronta digitale:

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018 und in das entsprechende Investitionsprogramm;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde;

**B E S C H L I E S S T**

der Gemeindeausschuss
einstimmig

1. die für den Besuch des Kindergartens für das Kindergartenjahr 2018/2019 zu entrichtende Monatsgebühr aus den in den Prämissen angeführten Gründen wie folgt festzulegen:

   Für die in der Gemeinde Prags ansässige Kinder:

   55,00 Euro pro Kind

   42,00 Euro für jedes weitere Kind derselben Familie;

   für nicht in der Gemeinde Prags ansässige Kinder:

   62,00 Euro für ein Kind

   49,00 Euro für jedes weitere Kind derselben Familie;

2. in sozialen Härtefällen, die mit den notwendigen Unterlagen belegt werden müssen, kann der Kindergartenbeitrag herabgesetzt werden;

3. monatlich je Kind für den Einkauf von Lehr- und Spielmaterial 7,00 Euro zu bezahlen;

4. vom Kindergartenpersonal für die Einnahme des Mittagessens im Kindergarten einen Kostenbeitrag in Höhe von 2,50 Euro zuzüglich MwSt. von 4% zu verlangen;

5. die aus gegenständlichem Beschluss sich ergebenden Einnahmen unter dem Kapitel 30100.02.020190 und Ausgabe unter dem Kapitel 04011.03.010200 des Haushaltes 2018 der Gemeinde Prags zu verbuchen.

Visto il bilancio preventivo 2018 ed il relativo programma d'investimento;

Visto lo Statuto vigente del Comune;

La Giunta Comunale

**D E L I B E R A**

unanimemente

1. di determinare, per i motivi di cui nelle premesse, la retta mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

   Per i bambini residenti nel Comune di Braies:

   Euro 55,00 per bambino

   Euro 42,00 per ogni ulteriore bambino della medesima famiglia;

   per i bambini non residenti nel Comune di Braies:

   Euro 62,00 per bambino

   Euro 49,00 per ogni ulteriore bambino della medesima famiglia;

2. nel caso di famiglie con disagio sociale, che dovrà essere dimostrato con la relativa documentazione, la retta mensile può essere diminuita;

3. di pagare ogni mese Euro 7,00 per bambino per l'acquisto di materiale didattico;

4. di chiedere un contributo spese di Euro 2,50 più Iva del 4% per ogni pranzo nella scuola materna da parte del personale della scuola materna;

5. di iscrivere l'entrata derivante dalla deliberazione in oggetto al capitolo 30100.02.020190 e le spese al capitolo 04011.03.010200 del bilancio di previsione 2018 del Comune di Braies.

**Gelesen, genehmigt und gefertigt**

Bürgermeister / Sindaco

**Mittermair Friedrich**

(digital signiert / firmato digitalmente)

**Letto, confermato e sottoscritto**

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria Comunale

**Hochgruber Dr. Stefanie**

(digital signiert / firmato digitalmente)

---

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, während der Veröffentlichungspflicht beim Gemeindeausschuss schriftliche Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, legge Regionale del 03/05/2018, n. 2, può presentare reclamo contro la presente deliberazione per iscritto alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 31.07.2018 bis 10.08.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prags veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Braies dal 31.07.2018 al 10.08.2018.

**Marktgemeinde Brenner**
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**Comune di Brennero**
Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

**ORIGINAL/ORIGINALE** Nr. **369**

# BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM SEDUTA DEL **09.08.2018**

UHR - ORE **19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti di questa giunta comunale:
Sono presenti:

| | | | Abw. Entsch./ Ass. Giust. | Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust. |
|---|---|---|---|---|
| KOMPATSCHER Dr. Franz | Bürgermeister | Sindaco | | |
| OBERHOFER Leitner Dr. Dolores | Gemeindereferentin | Assessore comunale | | |
| PLATTNER Franz | Gemeindereferent | Assessore | | |
| PONZANO Bernardo | Gemeindereferent | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

**Dr. Martin OBERHOFER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatata la legalità della seduta

**Dr. Franz KOMPATSCHER**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

## G E G E N S T A N D

**Festlegung des Kindergartenbeitrages für das Unterrichtsjahr 2018/2019**

## O G G E T T O

**Determinazione della retta per la frequenza della scuola materna - anno scolastico 2018/2019**

*Festlegung des Kindergartenbeitrages für das Unterrichtsjahr 2018/2019*

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 7 - 1. Absatz des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 die mit der Führung der Landeskindergärten betraute Körperschaft ermächtigt ist, von den Eltern der Kinder, die Landeskindergärten besuchen, eine angemessene Gebühr zu verlangen, als Beitrag zur Deckung jener Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen;

Festgestellt, dass der Landesausschuss mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr mit Euro 78,00 bzw. € 102,00 für den verlängerten Stundenplan festgelegt hat und dieser Beschluss bis auf Widerruf in Kraft ist;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 207 vom 21.08.2012 für das Schuljahr 2012/2013 erstmals ein einheitlicher Tarif für die deutschen und italienischen Kindergärten eingeführt worden ist, und in diesem Zuge auch dieselbe Verköstigung in den Kindergärten angeboten wird;

dass diese einheitliche Behandlung der Kindergärten sich in den letzten Schuljahre bewährt hat, und somit auch für das kommende Schuljahr 2018/2019 angewandt werden soll;

dass somit die Beiträge für das kommende Schuljahr 2018/2019 folgendermaßen festgelegt werden:
- € 54,00 für das erste Kind;
- € 44,00 für jedes weitere Kind der selben Familie;

Nach Einsichtnahme:
in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres
in die geltende Satzung der Gemeinde
in die Gemeindeordnung i.g.F.

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten 6Z5Oek849bZuSqeGFbGcnb2geoygqDpJuNNwInEioQg= und in das positive buchhalterische Gutachten TcrvjFvCnoBbNr88RUA9xOFJMqbYRqGCFd/ErQ16SOI= im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzlicher Form

1. Die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern der Kinder, welche den deutschen oder italienischen Landeskindergarten Gossensaß oder Brenner besuchen, für das Unterrichtsjahr 2018/2019 unverändert zu lassen und wie folgt festzulegen:
- € 54,00 für das erste Kind;
- € 44,00 für jedes weitere Kind der selben Familie.

*Determinazione della retta per la frequenza della scuola materna - anno scolastico 2018/2019*

Premesso che ai sensi dell` art. 7 - 1º comma della L.P. n. 36 del 17.08.1976 l'ente gestore delle scuole materne provinciali è autorizzato a chiedere ai genitori dei bambini frequentanti le scuole materne predette, una retta adeguata per concorrere alle spese di gestione non a carico della Provincia;

Constatato che la Giunta Provinciale con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009 ha fissato la quota massima della retta in € 78,00 rispett. € 102,00 per il tempo prolungato e che la deliberazione è in vigore fino alla sua revoca;

Constatato che con delibera della Giunta comunale nr. 207 del 21.08.2012 per l'anno scolastico 2012/2013 per la prima volta è stata introdotta una retta uguale sia per la scuola materna tedesca che per la scuola materna italiana, e che di seguito in tutti gli asili viene offerta la stessa forma di refezione;

che questo trattamento univoco si è provato gli anni scolastici passati e che perciò anche per il prossimo anno scolastico 2018/2019 si ritiene opportuno procedere in questa maniera;

Ritenuto opportuno quindi, fissare le rette mensili per il prossimo anno scolastico 2018/2019 nella seguente misura:
- € 54,00 per il primo bambino
- € 44,00 per ogni altro bambino della stessa famiglia;

Visti:
il bilancio di previsione corrente
lo statuto comunale vigente
il vigente ordinamento dei comuni

Visti il parere tecnico-amministrativo positivo 6Z5Oek849bZuSqeGFbGcnb2geoygqDpJuNNwInEioQg= e il parere contabile positivo TcrvjFvCnoBbNr88RUA9xOFJMqbYRqGCFd/ErQ16SOI= espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
all'unanimità in forma di legge

1. Di lasciare invariata la retta mensile a carico dei genitori dei bambini frequentanti la scuola materna provinciale in lingua tedesca o italiana di Colle Isarco o Brennero per l'anno scolastico 2018/2019 e quindi di fissare le seguenti rette:
- € 54,00 per il primo bambino;
- € 44,00 per ogni altro bambino della stessa famiglia.

2. Die Gebühr ist einheitlich, ohne Differenzierung nach Höhe des Einkommens, wobei festgehalten wird, dass die Gebühr für insgesamt 9 Monate zu entrichten ist (für den Monat September ist der volle Monatsbetrag zu entrichten, für Juni ist keine Zahlung geschuldet).

3. Festzuhalten, dass für die Abwesenheit während des Schuljahres keine Beitragsbefreiungen gewährt werden, ausgenommen:

- Wohnortwechsel (Abwanderung in eine andere Gemeinde / mit Abmeldung des Kindes);
- Krankheitsdauer von über 30 Tagen (mit ärztlichem Zeugnis bestätigt);

4. Die diesbezügliche Einnahme für die Jahre 2018 und 2019 jeweils auf Kap. 30100.02.020190 zu verbuchen.

Dieser Beschluss wird nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 10 Tagen vollstreckbar.

Jede/r Bürger/in kann, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen dagegen Rekurs einreichen.

2. La retta è unica, senza differenziazioni in base al reddito, e si precisa che la retta è dovuta per 9 mesi (per il mese di settembre è da pagare la retta intera, per il mese di giugno non è dovuto nessun pagamento).

3. Di tener presente che in caso di assenza durante l'anno scolastico non sarà concesso alcun esonero dal pagamento della retta, ad eccezione dei seguenti casi:

- cambio di residenza (emigrazione in altro Comune / con ritiro del bambino dall'asilo);
- malattia, la cui durata superi i 30 giorni (con attestato medico);

4. Di introitare la relativa quota per gli anni 2018 e 2019 al rispettivo cap. 30100.02.020190.

Questa delibera diventa esecutiva decorso il termine di pubblicazione di 10 giorni.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare reclamo avverso questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

| Der Vorsitzende - Il Presidente | Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale |
| --- | --- |
| Dr. Franz KOMPATSCHER | Dr. Martin OBERHOFER |
| *Digital signiertes Dokument* | *Documento firmato tramite firma digitale* |

BRIXEN
BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

URSCHRIFT – ORIGINALE

**Nr. 391**

**BESCHLUSS**
**des Stadtrates**

**DELIBERAZIONE**
**della giunta comunale**

Sitzung vom - Seduta del
**23.08.2017**

Uhr - Ora
08:30

Anwesend sind - sono presenti:

| | | | Abwesend./Assente |
|---|---|---|---|
| BRUNNER Dr. Peter | Bürgermeister | Sindaco | |
| DEL PIERO Dott. Claudio | Vizebürgermeister | Vicesindaco | |
| BACHER Dr. Paula | Stadtrat | Assessore | |
| JUNGMANN Andreas | Stadtrat | Assessore | |
| LEITNER Dr. Monika | Stadtrat | Assessore | |
| SCHRAFFL Dr. Thomas | Stadtrat | Assessore | |
| UNTERRAINER Josef | Stadtrat | Assessore | X |

Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario Generale

Dr. Josef Fischnaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Dr. Peter Brunner

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

**GEGENSTAND**

**Festsetzung der Kindergartengebühren mit Wirkung ab dem Bildungsjahr 2017/18**

**OGGETTO**

**Approvazione delle rette di frequenza per la scuola dell'infanzia con decorrenza dall'anno scolastico 2017/18**

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 256 vom 22.06.2016 und Nr. 336 vom 10.08.2016 betreffend die Kindergartengebühren ab dem Bildungsjahr 2016/17;

Vista le deliberazioni della Giunta Comunale n. 256 del 22.06.2016 e n. 336 del 10.08.2016 relativo alle rette di frequenza per le scuole dell'infanzia con decorrenza dall'anno scolastico 2016/17;

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung vom 13. Juni 2017, Nr. 648, die Richtlinien für die Schülerverkehrsdienste und für die Verkehrsdienste für Kindergartenkinder festgelegt wurden;

Premesso che la deliberazione della Giunta Provinciale stabilisce i criteri per i servizi di trasporto scolastico e per i servizi di trasporto di bambine e bambini delle scuole dell'infanzia;

Festgestellt, dass die Kriterien für die Einrichtung von Verkehrsdiensten für Kindergartenkinder dementsprechend angepasst worden sind;

Premesso che i criteri per il servizio di trasporto di bambini delle scuole dell'infanzia sono stati adattati conformemente;

Die Gebühren für den Besuch des Kindergartens laut beiliegender Tabelle, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, zu genehmigen;

Di approvare le rette per la frequenza della scuola dell'infanzia che forma parte integrante del presente provvedimento;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L in geltender Fassung mit folgendem elektronischen Fingerabdruck:

Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPReg. del 01.02.2005, n. 3/L nel testo vigente, con seguente impronta digitale:

AC9E12AE80A4832D5845168DE243C9E707F01D780CF9B6EF5F05B467198A3912

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Gemeindeordnung;
- des geltenden Landesgesetzes über die "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschasften";

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;
- la vigente legge provinciale riguardante "l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunitá comprensoriali";

**beschließt**

**DER STADTRAT**

**LA GIUNTA COMUNALE**

**delibera**

einstimmig in offenkundiger Form

ad unanimità di voti espressi in forma palese

1. Die Kindergartengebühren mit Wirkung ab dem Bildungsjahr 2017/18 demnach wie folgt festzulegen:

   a) Die Gebühren für den Besuch des Kindergartens auf 10 gleiche Raten laut beiliegender Tabelle aufzuteilen, welche wesentlichen Bestandteil gegenständlicher Maßnahme bildet und mit Wirkung ab 01.09.2017 in Kraft treten. Gestaffelte Eintritte der Kinder werden nicht berücksichtigt;

   b) Alle Eltern, welche zu Kindergartenbeginn ein Kind in den Kindergarten eingeschrieben haben, zu verpflichten, eine halbe

1. Di determinare le rette di frequenza per la scuola dell'infanzia dall'anno formativo 2017/18 come segue:

   a) Di determinare le rette per la frequenza della scuola dell'infanzia in 10 rate di pari importo come risulta dalla tabella allegata, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, con decorrenza dal 01.09.2017. Non si terrà conto di entrate scaglionate da parte dei bambini;

   b) Di obbligare tutti i genitori che all'inizio dell'anno scolastico hanno iscritto il proprio figlio alla scuola dell'infanzia, a

Monatsgebühr zu bezahlen, auch wenn im Nachhinein auf den Besuch des Kindergartens verzichtet wird;

c) Für den Besuch von Kindergärten, die über keine/n eigene/n Köchin/Koch verfügen, wird eine Reduzierung von 10% der Monatsgebühr gewährt;

d) Definitive Abmeldungen vom Kindergartenbesuch sind innerhalb 30. April des jeweiligen Schuljahres jederzeit möglich. Endet der Kindergartenbesuch innerhalb des 15. eines Monats, sind 50% der Gebühr, nach dem 15. eines Monats ist die gesamte Monatsgebühr zu bezahlen;

e) Abmeldungen für die Monate Mai und Juni werden nur aus Krankheitsgründen akzeptiert, belegt durch ein ärztliches Zeugnis, ansonsten wird die Gebühr bis Ende des Schuljahres verrechnet.
Für Neuanmeldungen gilt: Beginnt der Kindergartenbesuch vor dem 15. eines Monats, ist die gesamte Monatsgebühr zu bezahlen, beginnt der Kindergartenbesuch nach dem 15. des Monats, sind 50% der Monatsgebühr zu bezahlen;

f) Abwesenheiten mit Mindestdauer von einem Monat aus Krankheitsgründen, belegt durch ärztlichen Bescheid, berechtigen zur Befreiung von der entsprechenden Monatsgebühr;

g) Die Tarifbegünstigung wird auf der Grundlage des Faktors der wirtschaftlichen Lage der Familie (FWL), ermittelt aus den Angaben der EEVE-Erklärungen, gemäß DLH vom 11.01.2011 Nr. 2, des Nutzers des jeweiligen Dienstes gewährt:
   - Mit einem FWL-Index $\geqslant$2,01 wird der volle Monatstarif verrechnet;
   - Mit einem FWL-Index $\leqslant$2,00 und $\geqslant$ 1,21 wird eine Reduzierung von 40% gewährt, gerundet laut beiliegender Tabelle;
   - Mit einem FWL-Index $\leqslant$1,20 wird eine Reduzierung von 80% gewährt, gerundet laut beiliegender Tabelle

h) Falls Kinder aus schwerwiegenden sozialen Gründen von einem öffentlichen oder von einem privaten Institut mit Sitz in Brixen oder von einer anderen Person als den leiblichen Eltern mit Wohnsitz in Brixen erhalten und betreut werden, wird der Tarif

pagare metà della retta mensile, anche in caso di successiva rinuncia alla frequenza;

c) Für den Besuch von Kindergärten, die über keine/n eigene/n Köchin/Koch verfügen, wird eine Reduzierung von 10% der Monatsgebühr gewährt;

d) Disdette definitive della frequenza, consegnate entro il 30 aprile dell'anno scolastico corrente, sono possibili in ogni momento. Se la disdetta avviene entro il 15 del mese, la retta diminuisce del 50%, se la disdetta avviene dopo il 15 del mese, deve essere pagata la retta intera;

e) Disdette per i mesi maggio e giugno vengono accettate solo per motivi di malattia, comprovate da certificato medico, altrimenti viene addebitata l'intera retta annuale.
Per le nuove ammissioni vale: Per bambini che iniziano la frequenza prima del 15 del mese si paga l'intera retta mensile, per bambini che iniziano la frequenza dopo il 15 del mese si paga il 50% della retta mensile;

f) Assenze di durata minima di un mese a causa di malattia, comprovate da certificato medico, comportano l'esenzione dalla relativa retta mensile;

g) L'agevolazione tariffaria è concessa sulla base del valore della situazione economica della famiglia (VSE), stabilito in base ai dati contenuti nelle dichiarazioni DURP, secondo DPP del 11.01.2011 n. 2, dell'utente del relativo servizio:
   - Con un indice VSE ≥2,01 verrà calcolata l'intera retta;
   - Con un indice VSE ≤2,00 und ≥1,21 verrà concessa una riduzione dell'40%, arrotondato secondo tabella allegata;
   - Con un indice VSE ≤1,20 verrà concessa una riduzione dell'80%, arrotondato secondo tabella allegata.

h) Se un/a bambina/o per gravi motivi sociali è mantenuta/o e assistita/o da un'istituzione pubblica o privata con sede a Bressanone o da una persona diversa dai propri genitori con residenza a Bressanone, la retta viene calcolata come

für in Brixen ansässige Familien verrechnet;

i) Kinder mit Behinderung sind von der Bezahlung der Besuchsgebühr befreit, gemäß dem Art. 4 des Gesetzes vom 05. Februar 1992, Nr. 104;

j) Die Befreiungen und Reduzierungen laut Punkt g) und i) müssen schriftlich beantragt werden und werden, falls die Kriterien erfüllt werden, ab dem Monat, in welchem der Antrag gestellt wurde, gewährt. Die Anträge können nicht vor dem 01. September des jeweiligen Schuljahres eingereicht werden;

k) Reduzierungen und Befreiungen von der Gebühr gelten nur für in Brixen ansässige Kinder, wobei dies nicht für Punkt h) gilt;

l) Die Einnahmen aus der Einhebung der Beiträge werden unter Kap. 03100.02.020190 "Spesenbeitrag für den Besuch der Kindergärten" verbucht;

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfirst Einspruch beim Stadtrat erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof der Autonomen Sektion Bozen einbringen.

per famiglie residenti nel Comune di Bressanone;

i) Bambini handicappati sono esentati dal pagamento della retta di frequenza ai sensi dell'art. 4 della legge del 05 febbraio 1992, n. 104;

j) Le esenzioni e riduzioni di cui al punto g) e i) vanno richieste per iscritto e vengono concesse, in presenza dei necessari criteri, a partire dal mese nel quale è stata presentata la rispettiva domanda. Le richieste non possono essere presentate prima del 01 settembre del rispettivo anno scolastico;

k) Riduzioni e esenzioni vengono concesse soltanto ai bambini con residenza a Bressanone, salvo quanto previsto al punto h);

l) I proventi relativi alla riscossione delle rette vengono introitati al cap. 30100.02.020190 "Concorso spese per la frequenza delle Scuole Materne";

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare alla giunta comunale opposizione contro questa deliberazione e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall'esecutività, presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa della Sezione Autonoma di Bolzano.

*gelesen, genehmigt und digital signiert*

Der Vorsitzende
Il presidente

***Dr. Peter Brunner***

*letto, confermato e firmato digitalmente*

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

***Dr. Josef Fischnaller***

**Stadtgemeinde Brixen** **Comune di Bressanone**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## MONATSGEBÜHREN KINDERGÄRTEN

**SCHULJAHR 2017/18**

## RETTE MENSILI SCUOLE DELL'INFANZIA

**ANNO SCOLASTICO 2017/18**

| | | |
|---|---|---|
| **Ansässige Familien** | | **Famiglie residenti** |
| Monatlicher Betrag | **63,00 €** | Importo mensile |
| Monatlicher Betrag für das 2. Kind | **32,00 €** | Importo mensile per il/la secondo/a bambino/a |
| Monatlicher Betrag für jedes weitere Kind | **16,00 €** | Importo mensile per ogni bambino/a ulteriore |
| **Verlängerter Stundenplan*** | | **Tempo prolungato*** |
| Monatlicher Betrag | **80,00 €** | Importo mensile |
| Monatlicher Betrag für das 2. Kind | **40,00 €** | Importo mensile per il/la secondo/a bambino/a |
| Monatlicher Betrag für jedes weitere Kind | **20,00 €** | Importo mensile per ogni bambino/a ulteriore |
| **Nicht ansässige Familien** | | **Famiglie non residenti** |
| Monatlicher Betrag | **71,00 €** | Importo mensile |
| **Nicht ansässige Fam.mit verlängertem Stundenplan** | | **Famiglie non residenti con tempo prolungato** |
| Monatlicher Betrag | **92,00 €** | Importo mensile |

**Die Verrechnung der Montsgebühr erfolgt in 10 gleichen Raten**

***Monatsgebühr für den verlängerten Stundenplan an nur 2 Tagen in der Woche** = Mittelwert von normalem und verlängertem Stundenplan

**il pagamento della retta avviene in 10 rate di importo uguale**

***Retta mensile per l'orario prolungato a soli 2 giorni alla settimana =** media tra tempo normale e tempo prolungato

**Es sind verschiedene Tarifreduzierungen vorgesehen**. Für nähere Informationen wenden Sie sich an die Dienststelle Kindergarten der Gemeinde Brixen:
Brixen, Domplatz 13, 3.Stock
Tel. 0472 062141

**Sono previste diverse agevolazioni tariffarie**. Per ulteriori informazioni Le preghiamo di rivolgersi al Ufficio Scuola dell'infanzia del Comune die Bressanone:
Bressanone, Piazza Duomo 13, 3° piano
Tel. 0472 062141

ORIGINALE - URSCHRIFT

NR. **154**

# *COMUNE BRONZOLO*

# *GEMEINDE BRANZOLL*

*PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE*

*AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL*

## *Verbale di deliberazione della Giunta Comunale*

## *Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses*

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM ORE - UHR

***26/09/2018*** ***17:30***

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

| Quadro delle presenze - Anwesenheitsübersicht | | | A.G. E.A. | A.I. U.A. |
|---|---|---|---|---|
| *Mongillo Giorgia* | *Sindaca* | *Bürgermeisterin* | | |
| *Pizzini Margot Rudolfine* | *Vicesindaca* | *Vizebürgermeisterin* | | |
| *Zito Benedetto* | *Assessore* | *Gemeindereferent* | | |
| *Casotti Franco* | *Assessore* | *Gemeindereferent* | | |
| *Kaufmann Klaus* | *Assessore* | *Gemeindereferent* | | |

Assiste il Segretario Comunale, la signora dott.ssa

Von Amtswegen anwesend die Gemeindesekretärin, Frau Dr.

***IRENE BONINI***

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

***MONGILLO GIORGIA***

nella sua qualità di

***LA SINDACA***

in seiner Eigenschaft als

***DIE BÜRGERMEISTERIN***

ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Der Ausschuss behandelt folgenden

***OGGETTO***

***GEGENSTAND***

**Scuola infanzia - Determinazione della retta per l'anno scolastico 2018/2019.**

**Kindergarten - Festsetzung der Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019.**

Scuola infanzia - Determinazione della retta per l'anno scolastico 2018/2019.

* * * * *

Accertata la necessità di determinare la quota della retta mensile per la frequenza della scuola dell'infanzia per l'anno scolastico 2018/2019;

La Giunta provinciale con propria deliberazione n. 1150 del 27.04.2009, ha fissato la quota massima della retta mensile per l'anno scolastico 2009/2010 in Euro 78,00 per la frequenza ordinaria ed in Euro 102,00 per l'orario a tempo prolungato. Con comunicazione e-mail del 08.03.2018 prot. n. 2695 vengono confermati tali importi anche per l'anno scolastico 2018/2019;

Ritenuto di approvare le seguenti tariffe e condizioni per l'anno scolastico 2018/2019, tenuto conto della previsione di copertura dei costi di gestione:

a) - retta di frequenza: Euro 67,00;

- per il secondo bambino della stessa famiglia: Euro 57,00;

- per altri bambini della stessa famiglia: Euro 33,50;

- retta di frequenza per il tempo prolungato: Euro 77,00;

- per il secondo bambino della stessa famiglia per il tempo prolungato: Euro 67,00;

- per altri bambini della stessa famiglia per il tempo prolungato: Euro 38,50;

b) per il mese di settembre 2018 la retta di frequenza è di Euro 58,00 (Euro 49,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 29,00 per altri bambini della stessa famiglia) e di Euro 67,00 per il tempo prolungato (Euro 58,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 33,00 per altri bambini della stessa famiglia);

c) per il mese di giugno 2019 la retta di frequenza è di Euro 31,00 (Euro 27,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 16,00 per altri bambini della stessa famiglia), di Euro 36,00 per il tempo prolungato (Euro

Kindergarten - Festsetzung der Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019.

* * * * *

Festgestellt dass es notwendig ist, die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2018/2019 festzusetzen;

Der Landesausschuss hat mit eigenem Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr für das Jahr 2009/2010 mit 78,00 Euro für die ordentliche und mit 102,00 für die verlängerte Besuchszeit festgesetzt, und mit E-mail vom 08.02.2017 Prot. Nr. 2695 die festgelegten Beträge auch für das Schuljahr 2018/2019 bestätigt;

Auf Grund der Notwendigkeit, folgende Gebühren für das Jahr 2018/2019 angesichts der Voraussicht über die Deckung der Führungskosten zu genehmigen:

a) - monatliche Gebühr: Euro 67,00;

- für das zweite Kind derselben Familie: Euro 57,00;

- für weitere Kinder derselben Familie: Euro 33,50;

- monatliche Gebühr für den verlängerten Dienst: Euro 77,00;

- für das zweite Kind derselben Familie für den verlängerten Dienst: Euro 67,00;

- für weitere Kinder derselben Familie für den verlängerten Dienst: Euro 38,50;

b) für September 2018 beträgt die monatliche Gebühr Euro 58,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 49,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 29,00) und für den verlängerten Dienst 67,00 Euro (für das zweite Kind derselben Familie Euro 58,00 und für weitere Kinder derselben Familie: Euro 33,00);

c) für Juni 2019 beträgt die monatliche Gebühr Euro 31,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 27,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 16,00), für den verlängerten Dienst Euro 36,00 (für das zweite

31,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 18,00 per altri bambini della stessa famiglia);

d) per assenze di almeno 15 giorni consecutivi dovute a causa di malattia generica la retta è ridotta alla metà;

e) per assenze dovute a gravi patologie croniche che non consentano la frequenza continuativa si pagheranno le giornate di effettiva presenza;

Nei casi sub d) e e) per ottenere la riduzione dovrà essere prodotta un'autocertificazione da parte dei genitori;

Si ravvisa l'opportunità di fissare una retta differenziata dovuta dai genitori dei bambini frequentanti la scuola dell'infanzia di Bronzolo e che non sono residenti nel Comune di Bronzolo, come segue:

a) - retta di frequenza: Euro 77,00;

- per il secondo bambino della stessa famiglia: Euro 67,00;

- per altri bambini della stessa famiglia: Euro 38,50;

- retta di frequenza per il tempo prolungato: Euro 99,00;

- per il secondo bambino della stessa famiglia per il tempo prolungato: Euro 89,00;

- per altri bambini della stessa famiglia per il tempo prolungato: Euro 49,50;

b) per il mese di settembre 2018 la retta di frequenza è di Euro 67,00 (Euro 58,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 33,00 per altri bambini della stessa famiglia) e di Euro 86,00 per il tempo prolungato (Euro 77,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 43,00 per altri bambini della stessa famiglia);

c) per il mese di giugno 2019 la retta di frequenza è di Euro 36,00 (Euro 31,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 18,00 per altri bambini della stessa famiglia) e di Euro 46,00 per il tempo prolungato (Euro 42,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 23,00 per altri bambini della stessa famiglia);

Kind derselben Familie Euro 31,00 und für weitere Kinder derselben Familie: Euro 18,00);

d) bei Abwesenheit wegen Krankheit von mindestens 15 aufeinanderfolgenden Tagen wird die Gebühr auf die Hälfte herabgesetzt;

e) bei Abwesenheit wegen schwerer chronischer Leiden, welche einen regelmäßigen Besuch nicht erlauben, sind nur die Tage effektiver Anwesenheit zu bezahlen;

In den Fällen d) und e) muss eine Selbstbescheinigung seitens der Eltern vorgelegt werden, um den Abzug zu erhalten;

In der Annahme, dass es angemessen ist, die Gebühren zu Lasten der Eltern der nicht in der Gemeinde Branzoll ansässigen Kinder, die den Kindergarten in Branzoll besuchen, wie folgt, festzusetzen:

a) - monatliche Gebühr: Euro 77,00;

- für das zweite Kind derselben Familie: Euro 67,00;

- für weitere Kinder derselben Familie: Euro 38,50;

- monatliche Gebühr für den verlängerten Dienst: Euro 99,00;

- für das zweite Kind derselben Familie für den verlängerten Dienst: Euro 89,00;

- für weitere Kinder derselben Familie für den verlängerten Dienst: Euro 49,50;

b) für September 2018 beträgt die monatliche Gebühr Euro 67,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 58,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 33,00) und Euro 86,00 für den verlängerten Dienst (für das zweite Kind derselben Familie Euro 77,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 43,00);

c) für Juni 2019 beträgt die monatliche Gebühr Euro 36,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 31,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 18,00) und Euro 46,00 für den verlängerten Dienst (für das zweite Kind derselben Familie Euro 42,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 23,00);

d) per assenze di almeno 15 giorni consecutivi dovute a causa di malattia generica la retta è ridotta alla metà;

e) per assenze dovute a gravi patologie croniche che non consentano la frequenza continuativa si pagheranno le giornate di effettiva presenza;

Nei casi sub d) e e) per ottenere la riduzione dovrà essere prodotta un'autocertificazione da parte dei genitori;

Visto l'articolo 22 della Legge Provinciale n. 36 del 17.08.1976, il quale prevede che il comitato della scuola materna dia il proprio parere sull'entità delle rette a carico dei genitori;

Visto il parere positivo espresso dal Comitato della scuola materna, pervenuto il 19.09.2018 prot. n. 9382;

Ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile al fine di comunicare subito la retta all'insegnante della scuola materna;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018;

Visto il vigente statuto del Comune di Bronzolo;

Visto il parere favorevole tecnico- amministrativo qFb7pNIE9Vuk94BDqRnh3BvuGBe/SIOLFgBIrMPKt+Q=;

Visto il parere favorevole contabile xH871upuU+lySxoezUbi2WA+mcUceW+RkBT6nB0vDXg=;

Ciò premesso la Giunta comunale ad unanimità dei voti espressi in forma palese

d e l i b e r a

1. le rette mensili di frequenza della scuola dell'infanzia per l'anno 2018/2019, sono le seguenti:

d) bei Abwesenheit wegen Krankheit von mindestens 15 aufeinanderfolgenden Tagen wird die Gebühr auf die Hälfte herabgesetzt;

e) bei Abwesenheit wegen schwerer chronischer Leiden, welche einen regelmäßigen Besuch nicht erlauben, sind nur die Tage effektiver Anwesenheit zu bezahlen;

In den Fällen d) und e) muss eine Selbstbescheinigung seitens der Eltern vorgelegt werden, um den Abzug zu erhalten;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 22 des Landesgesetzes Nr. 36 vom 17.08.1976, der vorsieht, dass der Kindergartenbeirat ein Gutachten über die Höhe der Gebühr zu Lasten der Eltern gibt;

Nach Einsichtnahme in das am 19.09.2018 Prot. Nr. 9382 eingelangte positive Gutachten des Kindergartenbeirates;

Da es angebracht erscheint, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Kindergartenleiterin davon so bald wie möglich verständigen zu können;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Branzoll;

Gesehen das zustimmende fachlich-administrative Gutachten qFb7pNIE9Vuk94BDqRnh3BvuGBe/SIOLFgBIrMPKt+Q=

Gesehen das zustimmende buchhalterische Gutachten xH871upuU+lySxoezUbi2WA+mcUceW+RkBT6nB0vDXg=;

Dies vorausgeschickt, fasst der Gemeindeausschuss in offener Abstimmung einhellig folgenden

B e s c h l u s s

1. die Monatsgebühren für den Kindergarten für das Jahr 2018/2019 werden wie folgt festgelegt:

a) - retta di frequenza: Euro 67,00;

- per il secondo bambino della stessa famiglia: Euro 57,00;

- per altri bambini della stessa famiglia: Euro 33,50;

- retta di frequenza per il tempo prolungato: Euro 77,00;

- per il secondo bambino della stessa famiglia per il tempo prolungato: Euro 67,00;

- per altri bambini della stessa famiglia per il tempo prolungato: Euro 38,50;

b) per il mese di settembre 2018 la retta di frequenza è di Euro 58,00 (Euro 49,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 29,00 per altri bambini della stessa famiglia) e di Euro 67,00 per il tempo prolungato (Euro 58,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 33,00 per altri bambini della stessa famiglia);

c) per il mese di giugno 2019 la retta di frequenza è di Euro 31,00 (Euro 27,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 16,00 per altri bambini della stessa famiglia), di Euro 36,00 per il tempo prolungato (Euro 31,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 18,00 per altri bambini della stessa famiglia);

d) per assenze di almeno 15 giorni consecutivi dovute a causa di malattia generica la retta è ridotta alla metà;

e) per assenze dovute a gravi patologie croniche che non consentano la frequenza continuativa si pagheranno le giornate di effettiva presenza;

Nei casi sub d) e e) per ottenere la riduzione dovrà essere prodotta un'autocertificazione da parte dei genitori;

Si ravvisa l'opportunità di fissare una retta differenziata dovuta dai genitori dei bambini frequentanti la scuola dell'infanzia di Bronzolo e che non sono residenti nel Comune di Bronzolo, come segue:

a) - retta di frequenza: Euro 77,00;

- per il secondo bambino della stessa famiglia:

a) - monatliche Gebühr: Euro 67,00;

- für das zweite Kind derselben Familie: Euro 57,00;

- für weitere Kinder derselben Familie: Euro 33,50;

- monatliche Gebühr für den verlängerten Dienst: Euro 77,00;

- für das zweite Kind derselben Familie für den verlängerten Dienst: Euro 67,00;

- für weitere Kinder derselben Familie für den verlängerten Dienst: Euro 38,50;

b) für September 2018 beträgt die monatliche Gebühr Euro 58,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 49,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 29,00) und für den verlängerten Dienst Euro 67,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 58,00 und für weitere Kinder derselben Familie: Euro 33,00);

c) für Juni 2019 beträgt die monatliche Gebühr Euro 31,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 27,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 16,00) und für den verlängerten Dienst Euro 36,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 31,00 und für weitere Kinder derselben Familie: Euro 18,00);

d) bei Abwesenheit wegen Krankheit von mindestens 15 aufeinanderfolgenden Tagen wird die Gebühr auf die Hälfte herabgesetzt;

e) bei Abwesenheit wegen schwerer chronischer Leiden, welche einen regelmäßigen Besuch nicht erlauben, sind nur die Tage effektiver Anwesenheit zu bezahlen;

In den Fällen d) und e) muss eine Selbstbescheinigung seitens der Eltern vorgelegt werden, um den Abzug zu erhalten;

In der Annahme, dass es angemessen ist, die Gebühren zu Lasten der Eltern der nicht in der Gemeinde Branzoll ansässigen Kinder, die den Kindergarten in Branzoll besuchen, wie folgt, festzusetzen:

a) - monatliche Gebühr: Euro 77,00;

- für das zweite Kind derselben Familie: Euro

Euro 67,00;

- per altri bambini della stessa famiglia: Euro 38,50;

- retta di frequenza per il tempo prolungato: Euro 99,00;

- per il secondo bambino della stessa famiglia per il tempo prolungato: Euro 89,00;

- per altri bambini della stessa famiglia per il tempo prolungato: Euro 49,50;

b) per il mese di settembre 2018 la retta di frequenza è di Euro 67,00 (Euro 58,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 33,00 per altri bambini della stessa famiglia) e di Euro 86,00 per il tempo prolungato (Euro 77,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 43,00 per altri bambini della stessa famiglia);

c) per il mese di giugno 2019 la retta di frequenza è di Euro 36,00 (Euro 31,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 18,00 per altri bambini della stessa famiglia) e di Euro 46,00 per il tempo prolungato (Euro 42,00 per il secondo bambino della stessa famiglia ed Euro 23,00 per altri bambini della stessa famiglia);

d) per assenze di almeno 15 giorni consecutivi dovute a causa di malattia generica la retta è ridotta alla metà;

e) per assenze dovute a gravi patologie croniche che non consentano la frequenza continuativa si pagheranno le giornate di effettiva presenza;

Nei casi sub d) e e) per ottenere la riduzione dovrà essere prodotta un'autocertificazione da parte dei genitori;

2. di incaricare il segretario comunale di comunicare, dopo l'avvenuta approvazione del decreto, la retta all'insegnante della scuola materna;

3. per famiglie bisognose, su richiesta delle stesse, di prevedere con deliberazione della Giunta comunale l'eventuale riduzione;

67,00;

- für weitere Kinder derselben Familie: Euro 38,50;

- monatliche Gebühr für den verlängerten Dienst: Euro 99,00;

- für das zweite Kind derselben Familie für den verlängerten Dienst: Euro 89,00;

- für weitere Kinder derselben Familie für den verlängerten Dienst: Euro 49,50;

b) für September 2018 beträgt die monatliche Gebühr Euro 67,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 58,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 33,00) und Euro 86,00 für den verlängerten Dienst (für das zweite Kind derselben Familie Euro 77,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 43,00);

c) für Juni 2019 beträgt die monatliche Gebühr Euro 36,00 (für das zweite Kind derselben Familie Euro 31,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 18,00) und Euro 46,00 für den verlängerten Dienst (für das zweite Kind derselben Familie Euro 42,00 und für weitere Kinder derselben Familie Euro 23,00);

d) bei Abwesenheit wegen Krankheit von mindestens 15 aufeinanderfolgenden Tagen wird die Gebühr auf die Hälfte herabgesetzt;

e) bei Abwesenheit wegen schwerer chronischer Leiden, welche einen regelmäßigen Besuch nicht erlauben, sind nur die Tage effektiver Anwesenheit zu bezahlen;

In den Fällen d) und e) muss eine Selbstbescheinigung seitens der Eltern vorgelegt werden, um den Abzug zu erhalten;

2. die Gemeindesekretärin wird beauftragt, nach Genehmigung dieses Derkretes, die Kindergartenleiterin davon zu verständigen;

3. bedürftigen Familien wird auf deren Antrag mit Beschluss des Gemeindeausschusses gegebenenfalls eine Reduzierung der monatlichen Gebühr eingeräumt;

4. con ulteriore votazione unanime il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, 4. comma della L.R. n. 2/2018;

5. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, 5. comma del L.R. n.2/2018 entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadino può presentare opposizione e che entro sessanta giorni dall'esecutività del decreto può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

* * * * *

4. mit weiterer Stimmeneinhelligkeit wird vorliegende Maßnahme im Sinne des Art. 183, 4. Absatz des R.G. Nr. 2/2018, für unverzüglich vollstreckbar erklärt;

5. im Sinne des Art. 183, 5. Absatz des R.G. Nr. 2/2018 kann Einspruch erhoben werden, und zwar während der zehntägigen Dauer der Veröffentlichung dieses Dekretes; weiters kann innerhalb von 60 Tagen ab Erlangung der Rechtskraft des Dekretes beim Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden.

* * * * *

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*LA SINDACA – DIE BÜRGERMEISTERIN*

***Mongillo Giorgia***

*IL SEGRETARIO COMUNALE*
*DIE GEMEINDESEKRETÄRIN*
***Dr. Irene Bonini***

*Documento firmato tramite firma digitale*
*digital signiertes Dokument*

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

# Beschluss des Gemeindeausschusses

# Delibera della giunta comunale

Sitzung vom I riunione del **20.11.2017**

Uhr I ore **16:30**

Anwesend sind I sono presenti:

| | | | A. | (*) |
|---|---|---|---|---|
| Roland Griessmair | Der Bürgermeister | Il sindaco | | |
| Renato Stancher | Der Vizebürgermeister | Il vicesindaco | | |
| Christof Baumgartner | Der Stadtrat | L'assessore | | |
| Felix Brugger | Der Stadtrat | L'assessore | | |
| Anton Mair unter der Eggen | Der Stadtrat | L'assessore | | |
| Ursula Steinkasserer | Die Stadträtin | L'assessora | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| A. = | abwesend bei der Sitzung<br>assente alla riunione | (*) | abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes<br>= assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto |

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr | Segretario: il segretario generale, signor

**Alfred Valentin**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Roland Griessmair**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. | nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand: | Oggetto:

**Kindergärten. Schuljahr 2018/2019. Festsetzung der Monatsgebühr sowie Regelung der Reduzierungen und Befreiungen** | **Scuole dell'infanzia. Anno scolastico 2018/2019. Fissazione della retta mensile e regolamentazione delle riduzioni ed esenzioni**

**Kindergärten. Schuljahr 2018/2019. Festsetzung der Monatsgebühr sowie Regelung der Reduzierungen und Befreiungen**

Alljährlich ist die Monatsgebühr für die Landeskindergärten der Gemeinde festzulegen.

Der Landesausschuss legt im Sinne des Art. 7 des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 das Höchstausmaß der Monatsgebühr fest, das nicht überschritten werden darf.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27. April 2009 ist das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten festgesetzt worden.

Die zuständige Stadträtin Ursula Steinkasserer hat vorgeschlagen, die monatliche Kindergartengebühr unverändert zu belassen sowie Tarifbegünstigungen zu gewähren, unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Situation der Familie.

Zur Feststellung der entsprechenden wirtschaftlichen Situation der Familie wird die Durchführungsverordnung betreffend die einheitliche Erhebung von Einkommen und Vermögen (EVEE) laut Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2 und nachfolgende Änderungen, angewandt.

Für notwendig erachtet, die EVEE-Werte für die Reduzierung von der Monatsgebühr festzulegen;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, geändert durch D.P.Reg. vom 03.04.2013, Nr. 25, in geltender Fassung:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: HPzWXSGxFv3+T0qcwKSVt0Re2Fdo0285bPsZHqxjF88=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: RdVptRX1jIRX6/ub0WIt+MTmcD66nNCBzPRqUXj6BoU=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2017 – 2019 und des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, Nr. 25);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

**b e s c h l i e ß t**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig durch Handerheben:

**Scuole dell'infanzia. Anno scolastico 2018/2019. Fissazione della retta mensile e regolamentazione delle riduzioni ed esenzioni**

Ogni anno è da fissare la retta mensile per le scuole dell'infanzia provinciali del comune.

La giunta provinciale fissa ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 36 del 17/08/1976 la quota massima della retta mensile, che non può essere superata.

Con delibera della giunta provinciale n. 1150 del 27 aprile 2009, è stato fissato l'importo massimo della retta mensile per le scuole dell'infanzia provinciali.

L'assessora competente Ursula Steinkasserer ha proposto di non variare la retta mensile per la scuola dell'infanzia e di concedere delle agevolazioni tariffarie tenendo conto della situazione economica familiare.

Ai fini della determinazione della situazione economica familiare si applica il regolamento sul rilevamento unificato di reddito e patrimonio (DURP) di cui al decreto del presidente della provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche.

Ritenuto necessario di stabilire i valori DURP per la riduzione della retta mensile;

Vista la L.P. n. 36 del 17/08/1976;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L, modificato dal D.P.Reg. del 03/04/2013, n. 25, nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale: HPzWXSGxFv3+T0qcwKSVt0Re2Fdo0285bPsZHqxjF88=
- parere contabile con l'impronta digitale: RdVptRX1jIRX6/ub0WIt+MTmcD66nNCBzPRqUXj6BoU=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2017 – 2019 ed il vigente bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull’ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, modificato dal D.P.Reg. 3 aprile 2013, n. 25);
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;

**LA GIUNTA COMUNALE**

**d e l i b e r a**

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) Die Monatsgebühr an den Landeskindergärten im Gemeindegebiet von Bruneck wird für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festgesetzt:

   a) für die verlängerte Öffnungszeit: 81,00 €

   b) für die normale Öffnungszeit: 70,00 €

   c) für Halbstagsbesuch ohne Mittagessen: 54,50 €.

2) Für Kinder, die ihren Wohnsitz nicht in der Stadtgemeinde Bruneck haben, wird der höchste monatliche Gebührensatz angerechnet, der von der Autonomen Provinz Bozen festgelegt wird:

   a) für die verlängerte Öffnungszeit: 102,00 €

   b) für die normale Öffnungszeit: 78,00 €

   c) für Halbtagsbesuch ohne Mittagessen: 65,00 €.

3) Die Tarifbegünstigung wird auf der Grundlage der einheitlichen Erhebung von Einkommen und Vermögen (EVEE 2017) und zwar des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie des Nutzers (FWL 2017) gewährt.

4) Für das Schuljahr 2018/2019 werden folgende FWL-Werte für die Reduzierung der Monatsgebühr festgelegt:

   a) 0 – 1,10: 50 % Ermäßigung

   b) 1,11 – 2,10: 50 % Ermäßigung ab dem 2. Kind im Kindergarten.

5) Kinder, deren Eltern bzw. Erziehungsberechtigte einen Unterstützungsbeitrag des Dienstes für Finanzielle Sozialhilfe für das Soziale Mindesteinkommen für mindestens 3 Monate im Jahr 2017 oder 2018 erhalten haben, sind von der Entrichtung der Monatsgebühr befreit.

6) Für nicht in Bruneck ansässige Kinder sind keine Ermäßigungen und Befreiungen vorgesehen.

7) Die Monatsgebühr versteht sich als Beitrag der Eltern zu den Betriebskosten der Kindergärten.

8) Für die Gewährung der Tarifbegünstigung werden die Mitglieder der Kernfamilie laut Art. 12 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2 und nachfolgende Änderungen, berücksichtigt.

9) Zur Erhebung der Daten für die Berechnung der wirtschaftlichen Lage der Personen werden insbesondere die Bestimmungen laut den Abschnitten I und II des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen, ergänzt durch die Bestimmungen über die Bewertung des Vermögens angewandt:

   - Das Vermögen der Familiengemeinschaft besteht aus der Summe des Immobiliar- und

1) La retta mensile per le scuole dell'infanzia provinciali del territorio comunale di Brunico viene fissata come segue per l'anno scolastico 2018/2019:

   a) per l'orario prolungato: € 81,00

   b) per giornata intera: € 70,00

   c) per mezza giornata senza pranzo: € 54,50.

2) Per i bambini non residenti nella Città di Brunico viene applicata la retta massima mensile stabilita annualmente dalla Provincia Autonoma di Bolzano:

   a) per l'orario prolungato: € 102,00

   b) per giornata intera: € 78,00

   c) per mezza giornata senza pranzo: € 65,00.

3) L'agevolazione tariffaria è concessa sulla base del rilevamento unificato di reddito e patrimonio (DURP 2017) e precisamente del valore della situazione economica del nucleo familiare di base dell'utente (VSE 2017).

4) Per l'anno scolastico 2018/2019 vengono stabiliti i seguenti valori VSE per la riduzione della retta mensile:

   a) 0 – 1,10: riduzione del 50%

   b) 1,11 – 2,10: riduzione del 50% a partire dal secondo bambino nella scuola dell'infanzia.

5) L'esenzione dalla retta è applicata per i bambini i cui genitori o le persone responsabili della loro educazione hanno ottenuto contributi finanziari dal servizio di assistenza economica sociale per l'assistenza economica di base per minimo 3 mesi nell'anno 2017 o 2018.

6) Per i bambini non residenti a Brunico non sono previste riduzioni ed esenzioni.

7) La retta mensile è da considerare come contributo dei genitori alle spese di gestione della scuola dell'infanzia.

8) Al fine della concessione dell'agevolazione tariffaria, si considerano i componenti del nucleo familiare di base di cui all'art. 12 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche.

9) Ai fini del rilevamento dei dati per il calcolo della situazione economica del nucleo familiare, si applicano le disposizioni di cui ai capi I e II del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, integrate dalle disposizioni sulla valutazione del patrimonio che seguono:

   - Il patrimonio del nucleo familiare è costituito dalla somma degli elementi del patrimonio

Mobiliarvermögens laut Art. 21 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2 und nachfolgende Änderungen;

- Das Vermögen der Familiengemeinschaft wird zu 20% bewertet.

10) Die Tarifbegünstigungen und -befreiungen werden nur auf Antrag gewährt. Dem Antrag ist die Bescheinigung des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie beizulegen, die von Steuerbeistandszentren oder Patronaten ausgestellt wird, welche eine entsprechende Beauftragung der Autonomen Provinz Bozen haben.

11) Die Ansuchen für die Tarifbegünstigungen und -befreiungen werden bis 31. Mai 2019 angenommen.

12) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

13) Die voraussichtliche Einnahme für das Schuljahr 2018/2019 wird auf dem Kapitel 30100.02.020190 im Haushalt in der Höhe von 293.000,00 Euro verbucht.

mobiliare ed immobiliare ai sensi dell'art. 21 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche;

- Il patrimonio del nucleo familiare è valutato nella misura del 20%.

10) Le agevolazioni e esenzioni tariffarie sono concesso solo su domanda. Alla domanda deve essere allegata l'attestazione del valore della situazione economica del nucleo familiare di base, che viene rilasciata dai soggetti incaricati dalla Provincia Autonoma di Bolzano (centri di assistenza fiscale o patronati).

11) Le domande di agevolazione e esenzione dalla retta vengono accettati fino il 31 maggio 2019.

12) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

13) L'entrata presunta per l'anno scolastico 2018/2019 viene contabilizzata sul capitolo 30100.02.020190 nel bilancio per un importo di euro 293.000,00.

| Gelesen, genehmigt und unterfertigt | Letto, approvato e sottoscritto |
|---|---|
| Der Vorsitzende I Il presidente | Der Generalsekretär I Il segretario generale |
| **Roland Griessmair** | **Alfred Valentin** |

| | |
|---|---|
| Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. | Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. |

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.

GEMEINDE KUENS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI CAINES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

# Nr. 102

Sitzung vom - Seduta del
**16/08/2018**

Uhr - Ore
**08:00**

Ort: Ausschusssaal des Rathauses.
Anwesend sind:

Località: Sala giunta del municipio.
Sono presenti:

| | | | A.E. A.G. | A.U. A.I. |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | Manfred Raffl | Sindaco | | |
| Vize-Bürgermeisterin | Dr. Rosa Laimer | Vicesindaca | | |
| Referent | Werner Gufler | Assessore | | |
| Referent | Waltraud Ladurner | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

**Steueramt - Festsetzung der Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch 2018/2019**

OGGETTO:

**Ufficio Tributi - Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna anno 2018/2019**

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird vorausgeschickt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 die Monatshöchstgebühr an den Landeskindergärten mit 78,00 € für den normalen Stundenplan ab dem Schuljahr 2009/2010, also auch für das Schuljahr 2018/2019 und bis auf Widerruf festgelegt hat;

Weiters vorausgeschickt, dass die Landesregierung das Höchstausmaß der Besuchsgebühren für die Familien, deren Kinder den verlängerten Stundenplan in Anspruch nehmen, ab dem Schuljahr 2009/2010, also auch für das Schuljahr 2018/2019 und bis auf Widerruf, auf 102,00 € festgelegt hat;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 81 vom 24.08.2017, mit welchem der Monatsbeitrag für das Schuljahr 2017/2018 zu Lasten der Eltern im Landeskindergarten von Kuens mit 52,00 € für das erste Kind, 39,00 € für das zweite Kind und für Kinder, welche neu bzw. probeweise in den Kindergarten kommen und dort nicht zu Mittag essen, festgesetzt wurde;

Als angebracht erachtet, die Monatsgebühren von 52,00 € für das erste Kind und 39,00 € für das zweite Kind und für Kinder, welche neu bzw. probeweise in den Kindergarten kommen und dort nicht zu Mittag essen, für das Schuljahr 2018/2019 beizubehalten;

Weiters erscheint es angebracht, den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten festzulegen und zwar im Ausmaß von € 2,50 + 4 % MwSt. pro Mahlzeit;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan 2018, in die programmatische Erklärung sowie in das Investitionsprogramm;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: caPANuOE/CVraPSSsBLm2q2b/eEg+YqUWMjtv0zDklk= vom 14/08/2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: JHTmiAN9DPIeH5bRj6SAb8uSqAdW8234Tg0EEsolTgs= vom 20/08/2018.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che la Giunta Provinciale con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009 ha determinato a partire dall'anno scolastico 2009/2010 e fino a revoca e quindi anche per l'anno scolastico 2018/2019 la quota massima della retta mensile con 78,00 € per gli asili infantili a orario ordinario;

Premesso inoltre che con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010 e fino a revoca e quindi anche per l'anno scolastico 2018/2019 la retta massima mensile per le famiglie i cui figli usufruiscono del tempo prolungato in 102,00 €;

Vista la propria delibera n. 81 del 24.08.2017 con la quale è stata approvata la retta mensile per la scuola materna di Caines per l'anno scolastico 2017/2018 a carico dei genitori con 52,00 € per il primo bambino, 39,00 € per il secondo bambino e per bambini che frequentano in prova la scuola materna e che non pranzano;

Ritenuto opportuno mantenere le rette mensili di 52,00 € per il primo bambino e 39,00 € per il secondo bambino e per i bambini che frequentano nuovamente risp. in prova la scuola materna e che non pranzano nell'anno scolastico 2018/2019;

Ritenuto giustificato approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna in misura pari a € 2,50 + 4 % Iva per pasto;

Visto il bilancio di previsione 2018, la relazione programmatica, nonché il programma degli investimenti;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: caPANuOE/CVraPSSsBLm2q2b/eEg+YqUWMjtv0zDklk= del 14/08/2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: JHTmiAN9DPIeH5bRj6SAb8uSqAdW8234Tg0EEsolTgs= del 20/08/2018.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

**b e s c h l i e ß t**
**aus den in den Prämissen angeführten Gründen**

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. die Monatsgebühr für den Kindergarten in Kuens für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen:

   - für das erste Kind 52,00 €
   - für das zweite Kind 39,00 €
   - für Kinder, welche neu bzw. probeweise in den Kindergarten kommen und dort nicht zu Mittag essen 39,00 €

   der Gemeindeausschuss behält sich das Recht vor, in gewissen Sondersituationen Begünstigungen bzw. Befreiungen zu gewährleisten;

2. den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten im Ausmaß von € 2,50 + 4 % MwSt. pro Mahlzeit festzulegen;

3. die entsprechenden Einnahmen im Kap. 30100.02.020190, Beitrag für Kindergarten, sowie Kap. 30100.02.020100, Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten, vorzusehen;

4. die Verantwortliche des Landeskindergartens in der Gemeinde Kuens wird von dieser Maßnahme in Kenntnis gesetzt;

**d e l i b e r a**
**per i motivi citati nelle premesse**

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di fissare la retta mensile per la scuola materna di Caines per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

   - per il primo bambino
   - per il secondo bambino
   - per bambini che frequentano in prova la scuola materna e che non pranzano

   la Giunta comunale si riserva di concedere agevolazioni o liberazioni in caso di situazioni particolari;

2. di approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna in misura pari a € 2,50 + 4 % Iva per pasto;

3. di prevedere le entrate dal contributo per la scuola materna nel cap. 30100.02.020190 e le entrate dal contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna al cap. 30100.02.020100;

4. di informare del provvedimento la responsabile della scuola materna del Comune di Caines;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE*

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

*DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE*

Dr. Robert Ladurner

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

| Betrag<br>Importo | Kapitel<br>Capitolo | Artikel<br>Articolo | Kompetenzjahr<br>Anno di competenza | Verpflichtung Nr.<br>N. impegno | Kostenstelle<br>Centro di costo |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |

*(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **250**

**Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

**Comune di Caldaro sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

# Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

# Verbale di deliberazione della Giunta comunale

| PROT. NR. | SITZUNG VOM | SEDUTA DEL | UHR - ORE |
|---|---|---|---|
| fh/hm | 21.06.2018 | | 07:30 |

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

| | | | | Anwesend - Presenti | Abwesend - Assenti |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | BENIN BERNARD Gertrud | Bürgermeisterin | Sindaca | X | |
| 2. | ATZ Dr. Werner | Gemeindereferent | Assessore | X | |
| 3. | GREIF Margareth | Gemeindereferentin | Assessora | X | |
| 4. | RAINER Arthur | Gemeindereferent | Assessore | | X |
| 5. | RAINER Sighard | Gemeindereferent | Assessore | X | |
| 6. | VORHAUSER Stefan | Gemeindereferent | Assessore | X | |

An der Sitzung nimmt die Generalsekretärin teil, nämlich Frau

Partecipa la Segretaria Generale, signora

ATTINÀ Dr. Lucia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

BENIN BERNARD Gertrud

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 9)

***Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten in der Gemeinde Kaltern betreffend das Kindergartenjahr 2018/2019.-***

O G G E T T O

Punto 9)

***Determinazione della retta mensile per la frequenza delle scuole materne nel Comune di Caldaro inerente l'anno scolastico 2018/2019.-***

Laut Art. 7 des L.G. vom 17.08.1976, Nr.36, ist von den Eltern der Kinder, welche den Kindergarten besuchen, eine Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten an die Gemeinde zu bezahlen.

Die Kindergartenbeiträge für das Jahr 2017/2018 wurden mittels Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 413 vom 24.08.2017 wie folgt festgelegt:

die Monatsgebühr für die Kinder, welche die Kindergärten von Kaltern/Dorf, Oberplanitzing und St.Josef am See (wohnhaft in St.Josef am See, sowie außerhalb der Gemeinde Kaltern) besuchen, mit € 65,00.- /Monat für das 1.Kind, sowie € 55,00.-/Monat für das 2.Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, festzulegen, sowie für das 3.Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, keinen Beitrag zu verlangen;

die Monatsgebühr für jene Kinder, welche den Kindergarten von St.Josef besuchen und im Gemeindegebiet von Kaltern, aber außerhalb von St. Josef wohnhaft sind, mit € 55,00/Monat für das 1.Kind, sowie € 45,00.-/Monat für das 2.Kind, welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, festzulegen, sowie für das 3.Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, keinen Beitrag zu verlangen;

die Monatsgebühr für jene Kinder, welche den Kindergarten Kaltern besuchen und in Altenburg wohnhaft sind, mit € 50,00.-/Monat für das 1.Kind, sowie € 40,00.-/Monat für das 2.Kind, welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, festzulegen, sowie für das 3.Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, keinen Beitrag zu verlangen
(Reduzierung, da in Altenburg keine solche Einrichtung existiert und die Eltern die Kinder täglich nach Kaltern fahren müssen);

für den Besuch des Ganztageskindergartens wird zusätzlich zu der Monatsgebühr ein einmaliger Betrag von € 100,00.- verlangt.

Der Verbraucherpreisindex Bozen für den Zeitraum Juni 2017 bis Juni 2018 beträgt 1,8%. Die Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten soll somit angeglichen werden. Auch sollen die Unterschiede zwischen den einzelnen Kindergärten reduziert werden.

Für die Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Antragsteller, welche Ansuchen um Fürsorgeleistungen oder für gemeinnützige Leistungen stellen, wird die ISEE Berechnung angewendet, durch welche der Index für die gleichwertige Wirtschaftslage errechnet wird (ISEE Wert = Indikator für die Ermittlung der wirtschaftlichen Situation einer Familie unter Berücksichtigung von Einkommen, beweglichem und unbeweglichem Vermögen bzw. Zusammensetzung und Art der Familie).

Die Befreiung von der Bezahlung der Kindergartengebühr wird für jene Familie gewährt, welche einen ISEE Einkommenswert von weniger als € 5.500 aufweisen.

In besonders schwierigen Notsituationen erlässt der Gemeindeausschuss getrennte Maßnahmen.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *pkvErcr9neKBetb8G4jvWQpKkmvWfBjxsYuK3nowlbE=* gemäß Art.1 des R.G. vom 15.12.2015, Nr.31, abgegeben vom zuständigen

Ai sensi dell'art. 7 della L.P. del 17.08.1976, n. 36, da parte dei genitori dei bambini, i quali frequentano la scuola materna, è da pagarsi al Comune una retta quale contributo per le spese d'esercizio.

Le rette mensili per l'anno 2017/2018 sono state fissate tramite delibera della Giunta Comunale n. 413 del 24.08.2017 come segue:

di fissare la retta mensile per i bambini che frequentano le scuole materne di Caldaro/Paese, di Pianizza di Sopra e San Giuseppe al Lago (residenti a S.Giuseppe al Lago e fuori dal Comune di Caldaro), a € 66,00.-/mese per il 1° bambino; nonché € 55,00.- /mese per il 2° bambino che frequenta contemporaneamente la scuola materna e di non richiedere un contributo per la frequenza contemporanea del 3° bambino;

di fissare la retta mensile per i bambini che frequentano la scuola materna S.Giuseppe al Lago e sono residenti nel Comune di Caldaro, ma fuori di S.Giuseppe al Lago, a € 55,00/mese per il 1° bambino, nonchè € 45,00.-/mese per il 2° bambino, il quale frequenta contemporaneamente la scuola materna; nonchè di non richiedere un contributo per la frequenza contemporanea del 3° bambino;

di fissare la retta mensile per i bambini che frequentano la scuola materna Caldaro e sono residenti a Castelvecchio, in € 50,00/mese per il 1° bambino, nonchè € 40,00.-/mese per il 2° bambino, il quale frequenta contemporaneamente la scuola materna; nonché di non richiedere un contributo per la frequenza contemporanea del 3° bambino
(riduzione siccome a Castelvecchio non esiste una tale istituzione ed i genitori devono portare i loro figli ogni giorno a Caldaro);

per la frequenza della scuola materna a tempo pieno supplementare alla retta mensile è dovuto un importo unico di € 100,00.-.

L'indice dei prezzi al consumo Bolzano per il periodo giugno 2017 fino giugno 2018 ammonta a 1,8%. La retta mensile per la frequenza delle scuole materne deve essere aggiornato. Inoltre si vogliono ridurre le differenze fra le singole scuole materne.

Per la valutazione della situazione economica dei richiedenti, i quali richiedono prestazioni assistenziali o servizi di pubblica utilità, viene applicato il calcolo ISEE, con il quale viene calcolato l'indicatore di situazione economica equivalente (valore ISEE = indicatore che misura la situazione economica di un nucleo familiare, tenendo conto del reddito, del patrimonio mobiliare e immobiliare e dalle caratteristiche di numerosità e tipologia del nucleo familiare).

- L'esenzione dal pagamento della retta mensile viene concessa a quelle famiglie le quali certificano un valore ISEE inferiore a € 5.500.

- La Giunta Comunale in casi particolarmente gravi adotterà una deliberazione separata.

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *pkvErcr9neKBetb8G4jvWQpKkmvWfBjxsYuK3nowlbE=*,
del 20.06.2018, rilasciato dall'impiegato o dall'impiegata competente ai sensi dell'art.1 della L.R. del 15.12.2015,

Beamten oder Beamtin vom 20.06.2018 hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S :
---

1. Die Monatsgebühr, die von den Eltern der Kinder, welche die Kindergärten von Mitterdorf, Schulhaus, Oberplanitzing und St. Josef am See besuchen, und welche laut Art. 7, Abs. 1 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, zu bezahlen ist, für das Kindergartenjahr 2018/2019 mit **€ 65,00.-**/Monat für das 1.Kind, sowie **€ 55,00.**-/Monat für das 2.Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, festzulegen, sowie für das 3.Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, keinen Beitrag zu verlangen.

2. Die Monatsgebühr für jene Kinder, welche den Kindergarten von St. Josef besuchen und im Gemeindegebiet von Kaltern, aber außerhalb von St. Josef wohnhaft sind, mit **€ 55,00.-**/Monat für das 1.Kind, sowie **€ 45,00.-**/Monat für das 2.Kind, welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, festzulegen, sowie für das 3.Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, keinen Beitrag zu verlangen .

3. Die Monatsgebühr für jene Kinder, welche den Kindergarten Kaltern besuchen und in Altenburg wohnhaft sind, mit **€ 50,00.-**/Monat für das 1.Kind, sowie **€ 40,00.-/**Monat für das 2.Kind, welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, festzulegen, sowie für das 3. Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht, keinen Beitrag zu verlangen.

4. Für den Besuch des Ganztageskindergartens wird zusätzlich zu der Monatsgebühr ein **einmaliger Betrag von € 100,00.-** verlangt.

5. Von der Bezahlung der Kindergartengebühr sind nur jene Personen befreit, welche einen **ISEE Einkommenswert von weniger als € 5.500** aufweisen (ausgenommen besonders schwierige Notsituationen).

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

n.31, in merito alla regolarità tecnico amministrativa della presente proposta di delibera.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Di fissare, secondo l'art. 7, comma 1 della L.P. del 17.08.1976, n. 36, per l'anno scolastico 2018/2019 la retta mensile, da pagarsi da parte dei genitori dei bambini che frequentano la scuola materna di "Mitterdorf", "Schulhaus", Pianizza di Sopra e San Giuseppe al Lago, a **€ 65,00.-**/mese per il 1° bambino; nonché **€ 55,00.-**/mese per il 2° bambino che frequenta contemporaneamente la scuola materna e di non richiedere un contributo per la frequenza contemporanea del 3° bambino.

2. Di fissare la retta mensile per quei bambini che frequentano la scuola materna S. Giuseppe al Lago e sono residenti nel Comune di Caldaro, ma fuori di S. Giuseppe al Lago, a **€ 55,00.-**/mese per il 1° bambino, nonché **€ 45,00.-**/mese per il 2° bambino, il quale frequenta contemporaneamente la scuola materna; nonché di non richiedere un contributo per la frequenza contemporanea del 3° bambino.

3. Di fissare la retta mensile per quei bambini che frequentano la scuola materna Caldaro e sono residenti a Castelvecchio, in **€ 50,00**/mese per il 1° bambino, nonchè **€ 40,00.-/**mese per il 2° bambino, il quale frequenta contemporaneamente la scuola materna; nonchè di non richiedere un contributo per la frequenza contemporanea del 3° bambino.

4. Per la frequenza della scuola materna a tempo pieno supplementare alla retta mensile è dovuto un **importo unico di € 100,00.-**.

5. Dal pagamento della retta mensile per la frequenza della scuola materna sono dispensati solo coloro, i quali certificano un **valore ISEE inferiore a € 5.500** (eccetto situazioni particolarmente gravi).

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

DIE VORSITZENDE - LA PRESIDENTE

BENIN BERNARD Gertrud
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Die Generalsekretärin - La Segretaria Generale

ATTINÀ Dr. Lucia
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

*(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)*

**URSCHRIFT / ORIGINALE** **Nr. 282/A/2018**


**GEMEINDE**
**FREIENFELD**
**I-39040 Freienfeld (BZ)**
**Trens, Rathausplatz Nr. 1**

**COMUNE**
**CAMPO DI TRENS**
**I-39040 Campo di Trens (BZ)**
**Trens, Piazza Municipio n. 1**

**PROVINZ BOZEN** **PROVINCIA DI BOLZANO**

Tel. 0472 647 115 – Fax 0472 647 502
e-mail: info@gemeinde.freienfeld.bz.it PEC: freienfeld.campoditrens@legalmail.it e-mail: info@comune.campoditrens.bz.it


# Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

# Verbale di deliberazione della Giunta comunale

| PROT.NR. | SITZUNG VOM - SEDUTA DEL | UHR - ORE |
|---|---|---|
| | 06.07.2018 | 08:00 |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Presenti i Signori:

| | Assenti giustific. / Abwesend entschuld. | Assenti ingiustif. / Abwesend unentsch. |
|---|---|---|
| ***P.A. PETER FAISTNAUER*** | ***X*** | |
| ***ANTON SALCHER*** | | |
| ***VERENA ÜBEREGGER*** | | |
| ***WALTER AUKENTHALER*** | | |
| ***ZENO FREI*** | | |

Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria Comunale

**Dr. Monica Willeit**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

**Verena Überegger**

in seiner Eigenschaft als Vize-Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**Festsetzung des Monatsbeitrages für die Landeskindergärten von Trens, Stilfes und Mauls für das Schuljahr 2018/2019.**

**OGGETTO**

**Determinazione della retta mensile per le scuole provinciali dell'infanzia di Trens, Stilves e Mules per l'anno scolastico 2018/2019.**

**Festsetzung des Monatsbeitrages für die Landeskindergärten von Trens, Stilfes und Mauls für das Schuljahr 2018/2019.**

**Der Gemeindeausschuss**

Vorausgeschickt, dass die Kindergärten von Trens, Stilfes und Mauls, in Anwendung des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976, Landeskindergärten sind;

Festgestellt,
- dass der Landesausschuss mit Beschluss vom 27.04.2009, Nr. 1150, das Höchstausmaß der Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019 mit Euro 78,00 bzw. Euro 102,00 festgesetzt hat und dieses unverändert bleibt;

– dass es notwendig erscheint, die Gebühr festzulegen, damit die Mitteilungen an die Kindergärten bis Ende August gemacht werden können;

- dass die Monatsgebühr im abgelaufenen Schuljahr mit Euro 46,00 für das erste Kind festgelegt war;
- dass für das zweite Kind und für Kinder die weiter als 2 km entfernt vom Kindergarten wohnen, monatlich Euro 35,00 festgelegt war;
- für nicht im Gemeindegebiet ansässige Kinder monatlich Euro 75,00 festgelegt war;

Es wird vorgeschlagen, die Regelung des abgelaufenen Schuljahres beizubehalten, aber man der Ansicht ist, sollten Kinder dieser Gemeinde einen Kindergarten italienischer Sprache außerhalb besuchen, diesen, aufgrund Fehlens einer Sektion italienischer Sprache, den Differenzbetrag zu vergüten;

Nach Einsichtnahme in das Positiv fachliche Gutachten, tZ+mEPmhinTaHp9UJOFpeelRdjRpXvJQZd/QXSi94E4= , digital unterschrieben von Regina Steinmann und in das Positiv buchhalterische Gutachten, kNrncc+giBUIFIgO0Zb97Eljz9dWo9L4s8D+VtFVjE4=, digital unterschrieben von Dr. Monica Willeit im Sinne des Art. 81 DPReg 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsichtnahme:
- in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in die Gemeindeordnung i.g.F DPReg 01.02.2005, Nr. 3/L;

**b e s c h l i eß t**
**einstimmig**
ausgedrückt durch Handerheben
anwesend und abstimmend 4 Mitglieder

1. die monatliche Gebühr an den Landeskindergärten der Gemeinde Freienfeld: Trens, Stilfes und Mauls mit Euro 46,00 für das Schuljahr 2018/2019 festzusetzen;

**Determinazione della retta mensile per le scuole provinciali dell'infanzia di Trens, Stilves e Mules per l'anno scolastico 2018/2019.**

**La Giunta Comunale**

Premesso, che le scuole dell'infanzia di Trens, Stilves e Mules, in applicazione della L.P. n. 36 del 17.08.1976, sono scuole provinciali dell'infanzia;

Constatato,
- che la Giunta provinciale con delibera del 27.04.2009, n. 1150, ha fissato la retta mensile massima per l'anno scolastico 2018/2019 in Euro 78,00 risp. Euro 102,00 e questa rimane invariata;

- che è ritenuto necessario fissare la retta, in quanto gli avvisi alle scuole dell'infanzia possono essere inoltrati entro la fine di agosto;

- che la retta mensile per lo scorso anno scolastico era fissata in Euro 46,00 per il primo bambino;
- per il secondo bambino e per i bambini che abitano più lontano di 2 km dalla scuola materna in Euro 35,00 mensili;
- per bambini non residenti sul territorio comunale in Euro 75,00 mensili;

Si propone, di mantenere la regolamentazione dello scorso anno scolastico, si è però dell'opinione che, nel caso in cui bambini di questo Comune dovessero frequentare una scuola dell'infanzia esterna in lingua italiana, sia da rimborsare a questi la differenza, dovuta alla mancanza di una sezione in lingua italiana sul territorio comunale;

Visti il parere tecnico-amministrativo Positivo, tZ+mEPmhinTaHp9UJOFpeelRdjRpXvJQZd/QXSi94E4= , firmato digitalmente da Regina Steinmann e il parere contabile Positivo, kNrncc+giBUIFIgO0Zb97Eljz9dWo9L4s8D+VtFVjE4=, firmato digitalmente da Dr. Monica Willeit espressi ai sensi dell'art. 81 DPReg 01.02.2005, N. 3/L;

Visti:
- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente ordinamento dei comuni DPReg 01.02.2005, n. 3/L;

**d e l i b e r a**
**ad unanimità di voti**
espressi per alzata di mano
presenti e votanti 4 membri

1. di fissare la retta mensile per le scuole provinciali dell'infanzia del Comune di Campo di Trens: Trens, Stilves e Mules in Euro 46,00 per l'anno scolastico 2018/2019;

2. für das 2. Kind, und für Kinder die weiter als 2 km entfernt vom Kindergarten wohnen, mit Euro 35,00 monatlich;

3. für nicht im Gemeindegebiet ansässige Kinder mit Euro 75,00 monatlich.

4. Festzuhalten, den Eltern von Kindern, welche einen italienischen Kindergarten außerhalb der Gemeinde besuchen, diesen, aufgrund Fehlens einer Sektion italienischer Sprache, auf schriftlichen Antrag den Differenzbetrag zu vergüten;
- nach erfolgter Kontrolle der eingereichten Dokumentation den Verantwortlichen der Buchhaltung zur Liquidierung und Zahlung des Differenzbetrages zu bevollmächtigen;

5. Festzuhalten, dass im Monat September der Betrag zur Hälfte und im Monat Juni zur Gänze geschuldet ist.

6. Für Kinder, die im Laufe des Schuljahres abgemeldet werden, ist die Gebühr für den gesamten Monat, in welchem die Abmeldung erfolgt, geschuldet;

7. Bei Abwesenheiten wegen Krankheit, wenn diese einen Monat durchgehend dauert, wird der Besucher gegen Vorlage eines Antrages und des ärtzlichen Zeugnisses von der Entrichtung der Monatsgebühr befreit;

8. Zu beurkunden, dass keine taxativen Bestimmungen für eventuelle Gebührenbefreiungen in Härtefällen erlassen werden;

9. Zu beurkunden, dass der Gemeindeausschuss in besonderen Härtefällen über eine Gebührenbefreiung oder -begünstigung von Fall zu Fall entscheiden wird. Entsprechende Ansuchen können für das Schuljahr 2018/2019 innerhalb 31.10.2018 vorgelegt werden;

10. Den Kostenbeitrag für das Mittagessen für das Kindergartenpersonal mit Euro 3,00 zuzüglich 4% Mwst festzusetzen;

11. Dieser Beschluss zieht keine Ausgabenverpflichtung nach sich.

Darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Maßnahme während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim beschließenden Organ Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

2. per il secondo bambino, e per i bambini che abitano ad una distanza superiore a 2 km dalla scuola dell'infanzia, in Euro 35,00 mensili;

3. per bambini non residenti sul territorio comunale in Euro 75,00 mensili.

4. di dare atto che, ai genitori di bambini che, a causa della mancanza di una sezione in lingua italiana, dovessero frequentare una scuola dell'infanzia al di fuori del Comune, viene rimborsata la differenza dell'importo, dietro richiesta scritta;
- di liquidare tale differenza e di incaricare il responsabile della contabilità al pagamento in seguito al controllo della documentazione;

5. Di dare atto che per il mese di settembre è da addebitare solo la metà dell'importo e per il mese di giugno per intero;

6. Per i bambini che vengono ritirati nel corso dell'anno scolastico, la retta è dovuta per l'intero mese in cui avviene il ritiro;

7. Unicamente per assenze di malattia, se queste perdurano per un mese in modo continuativo, il frequentante viene esentato dal pagamento della retta mensile, dietro richiesta scritta e presentazione del certificato medico;

8. Di dare atto che non vengono disciplinati tassativamente i presupposti per eventuali esenzioni in casi di necessità;

9. Di dare atto che la Giunta Comunale, in casi di particolare necessità, deciderà di volta in volta su eventuali richieste di esenzione o riduzione. Apposite domande relative all'anno scolastico 2018/2019 possono essere presentate entro il 31.10.2018;

10. Di determinare il contributo spese per il pranzo del personale della scuola dell'infanzia in Euro 3,00 più 4% IVA;

11. Questa deliberazione non comporta alcun impegno di spesa.

Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare all'organo deliberante reclamo avverso il presente atto amministrativo. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Die Vize-Bürgermeisterin - La Vicesindaco

Verena Überegger

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale

Dr. Monica Willeit

"digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale"

URSCHRIFT / ORIGINALE

Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

| Sitzung vom /seduta del | Uhr - Ore | Nr. - n. |
|---|---|---|
| **05.04.2018** | **16:00** | **168** |

GEGENSTAND:

**Festsetzung der Monatsbeiträge an den Landeskindergärten für das Schuljahr 2018/2019**

OGGETTO:

**Determinazione della rete mensile nelle scuole materne per l'anno 2018/2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale:

| Name - nome | Eigenschaft - qualifica | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato | Anmerkung nota |
|---|---|---|---|---|
| Sigfried Steinmair | Bürgermeister/Sindaco | | | |
| Beate Auer | Gemeindereferent/Assessore | | | |
| Andreas Bacher | Gemeindereferent/Assessore | | | |
| Stefano Mariucci | Gemeindereferent/Assessore | X | | |
| Andreas Voppichler | Gemeindereferent/Assessore | | | |

Seinen Beistand leistet der Schriftführer, **Hansjörg Putzer**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Sigfried Steinmair** in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La funzione di segretario assume **Hansjörg Putzer**.

**Sigfried Steinmair** nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Vorherige zustimmende Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, zur vorliegenden Beschlussvorlage:**

Positives Gutachten der administrativen Ordnungsmäßigkeit;

**Pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 81 del DPReg. del 01/02/2005, n. 3/L sulla presente proposta di deliberazione:**

Parere positivo alla regolarità tecnico-amministrativa;

Der Verantwortliche des Dienstes - Il responsabile del servizio
**Simon Hitthaler**
*digital signiert / firmato digitalmente*

Positives Gutachten der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit mit der Bestätigung der finanziellen Deckung;

Parere positivo alla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria;

Der Verantwortliche des Dienstes - Il responsabile del servizio
**Simon Hitthaler**
*digital signiert / firmato digitalmente*

**Festsetzung der Monatsbeiträge an den Landeskindergärten für das Schuljahr 2018/2019**

Nach Einsichtnahme:

- in das Mail des Kindergartenbeirates des deutschsprachigen Landeskindergartens Sand in Taufers vom 28. Februar 2018;
- in das Mail des Kindergartenbeirates des deutschsprachigen Landeskindergartens Mühlen in Taufers vom 27. Februar 2018;
- in das Mail des Kindergartenbeirates des deutschsprachigen Landeskindergartens Kematen vom 1. März 2018;
- in das Mail des Kindergartenbeirates des deutschsprachigen Landeskindergartens Ahornach vom 12. März 2018;
- in das Mail des Kindergartenbeirates des deutschsprachigen Landeskindergartens Rein in Taufers vom 28. März 2018;
- in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 1150 vom 27.04.2009 mit welchem das Höchstausmaß der zur Behandlung stehenden Monatsgebühr in Höhe von € 78,00 festgelegt worden ist;

In Erwägung

- der Notwendigkeit und Zweckmäßigkeit, für das Schuljahr 2018/2019 die Monatsgebühr für den Besuch der 5 Kindergärten der Gemeinde Sand in Taufers festzulegen;
- der Notwendigkeit und Zweckmäßigkeit, dass besondere Härtefälle wirtschaftlicher Natur in den Familien von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss berücksichtigt werden sollen;

Aufgrund:

- der von der geltenden Gemeindeordnung vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (be_+yD0MDofzAdYhqtgDzmZlOXZ1PmW60jgI1t6cXm0m/Y=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (H0rp31m4ICZMfnjDeaKqQwGtyFneDDJUDusOV9RhQcw=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieser Beschlussfassung;
- der Gemeindesekretär weist daraufhin und unterstreicht, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr.53 vom 02.11.2017 die Einleitung des Verfahrens zur Wiederherstellung des mehrjährigen Finanzgleichgewichts gemäß Artikel 243-bis des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267 in die Wege geleitet wurde und dass folglich auch eine Anpassung der Gebühren für Dienste auf Einzelnachfrage anzupassen wären;
- des geltenden Haushaltsvoranschlages und Arbeitsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 52 vom 26.10.2016;

**Determinazione della rete mensile nelle scuole materne per l'anno 2018/2019**

Visto:

- la mail del Comitato della Scuola Materna in lingua tedesca di Campo Tures del 28° marzo 2018;
- la mail del Comitato della Scuola Materna in lingua tedesca di Molini di Tures del 27° marzo 2018;
- a mail del Comitato della Scuola Materna in lingua tedesca di Caminata del 1° marzo 2018;
- a mail del Comitato della Scuola Materna in lingua tedesca di Acereto del 12° marzo 2018;
- a mail del Comitato della Scuola Materna in lingua tedesca di Riva di Tures del 28° marzo 2018;
- la delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27/04/2009 con la quale la quota massima della retta mensile nelle scuole materne provinciali è stata fissata nell'ammontare di € 78,00;

Considerata:

- la necessità e l'opportunità di fissare la retta mensile per la frequenza delle 5 scuole materne provinciali del Comune di Campo Tures per l'anno scolastico 2018/2019;
- la necessità e l'opportunità che casi particolari di natura economica-finanziaria delle famiglie dovranno essere trattati caso per caso dalla Giunta comunale;

Visti:

- i pareri prescritti dal vigente Ordinamento dei comuni in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (be_+yD0MDofzAdYhqtgDzmZlOXZ1PmW60jgI1t6cXm0m/Y=) e quella contabile (H0rp31m4ICZMfnjDeaKqQwGtyFneDDJUDusOV9RhQcw=) , attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;
- Il Segretario comunale richiama e sottolinea, che con deliberazione del Consiglio comunale n. 53 del 02/11/2017 è stata avviata la procedura di ricorre alla procedura di riequilibrio finanziario pluriennale ai sensi dell'articolo 243-bis del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 e che di conseguenza sarebbe da ripensare su una adeguamento della retta per i servizi a domanda individuale.
- il vigente bilancio di previsione e piano operativo dell'anno corrente;
- il regolamento di contabilità, approvato con deliberazione consiliare n. 52 del 26/10/2016;

- der Satzungen dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 11 der Autonomen Region Trentino – Südtirol vom 14.03.2006 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;
- der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino Südtirol, (D.P. Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das DPReg. vom 03.04.2013, Nr. 25, koordiniert mit den Bestimmungen, die durch das Regionalgesetz vom 02.05.2013, Nr. 3, eingeführt wurden), sowie der diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen;

- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n° 11 della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige del 14/03/2006 e successive modifiche ed integrazioni;
- le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, (DPReg. 01/02/2005, n. 3/L, modificato dal DPReg. 03/04/2013 n. 25, coordinato con le disposizioni introdotte dalla legge regionale 02/05/2013, n. 3) nonché il relativo regolamento di esecuzione;

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**beschließt einstimmig durch Handerheben**

1. die Monatsgebühr pro Kopf für den Besuch der im Gemeindegebiet von Sand in Taufers bestehenden Landeskindergärten im Sinne des Art. 7, erster Absatz des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36 für das Schuljahr 2018/2019 mit € 55,00 für das 1. Kind und mit € 50,00 für das 2. Kind festzulegen.
2. für den Monat Juni muss die Hälfte der angeführten Beträge bezahlt werden.
3. besondere Härtefälle wirtschaftlicher und finanzieller Natur in den Familien sollen von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss berücksichtigt werden.
4. bei Abwesenheit infolge von Krankheit vom Kindergarten für die Dauer von mindestens 14 aufeinanderfolgenden Kalendertagen steht eine Reduzierung der Monatsgebühr im Verhältnis der Abwesenheit zu. Die Eltern sind verpflichtet vom Vertrauensarzt eine ärztliche Bestätigung vorzulegen. Die zustehende Reduzierung wird rückerstattet oder im darauffolgenden Monat gutgeschrieben. Ein Monat beträgt 30 Kalendertage.

**LA GIUNTA COMUNALE**

**delibera ad unanimità di voti per alzata di mano**

1. di fissare la retta mensile per la frequenza delle scuole materne provinciali esistenti in questo Comune, a norma dell'art. 7, primo comma della L.P. del 17/08/1976, n° 36, nell'anno scolastico 2018/2019 con € 55,00 per il/la 1° bambino/a e con € 50,00 per il/la 2° bambino/a.
2. per il mese di giugno dovrà essere pagata la metà degli importi citati.
3. casi particolari di natura economica-finanziaria delle famiglie dovranno essere trattati caso per caso dalla Giunta comunale.
4. in caso di assenza dalla scuola materna a causa di malattia per una durata di almeno 14 giorni consecutivi, spetta una riduzione della retta mensile in proporzione dell'assenza. I genitori sono obbligati a depositare un certificato medico da parte del medico di fiducia. La riduzione spettante sarà rimborsata oppure messo in conguaglio nel mese successivo. Un mese comporta 30 giorni consecutivi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

**Sigfried Steinmair**

*digital signiert / firmato digitalmente*

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Schriftführer - Il Segretario**

**Hansjörg Putzer**

*digital signiert / firmato digitalmente*

Gegenständlicher Beschluss wird vom 13.04.2018 bis 23.04.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Sand in Taufers veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Campo Tures dal 13.04.2018 al 23.04.2018.

---

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignungen beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i.g.F.).

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alle giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s.m.i.).

**D3 Akt / atto: 81982**

ABSCHRIFT - COPIA

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

**Nr. 377**

Sitzung vom Seduta del

**04.09.2018**

Ort und Zeitpunkt: Rathaus, 08:30 Uhr Località e ora: Municipio, ore 08:30

Anwesend sind: Sono presenti:

| | | ger. abw. | ass. giust. | unger. abw. | ass. ingiust. |
|---|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister - Sindaco | **Gustav Erich Tappeiner** | | | | |
| Bürgermeisterstellvertreterin - Vicesindaca | **Rita Gstrein Kaserer** | | | | |
| Referent - Assessore | **Monika Pichler Rechenmacher** | | | | |
| Referent - Assessore | **Manfred Prantl** | | | | |
| Referent - Assessore | **Reinhard Norbert Verdross** | | | | |

Beistand leistet der Gemeindesekretär Frau Assiste il Segretario comunale Sig.ra

**Karmen Götsch**

Den Vorsitz führt Herr Assume la presidenza il Sig.

**Gustav Erich Tappeiner**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister. nella sua qualità di Sindaco.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden GEGENSTAND

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten in der Gemeinde Kastelbell-Tschars mit Wirkung ab dem Schuljahr 2018/2019.**

La Giunta comunale delibera sul seguente OGGETTO

**Determinazione delle quote della retta mensile per le scuole materne nel Comune di Castelbello-Ciardes a partire dall'anno scolastico 2018/2019.**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Nach Einsichtnahme in den Art. 8 Absatz 2, des L.G. vom 16.07.2008, Nr. 5;

Festgehalten, dass die für die Führung des Kindergartens zuständige Körperschaft von den Eltern oder Erziehungsberechtigten eine Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten verlangt; der Höchstbetrag der Gebühr wird von der Landesregierung festgelegt;

Festgehalten, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr, welche die mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Körperschaften von den Eltern verlangen können, ab dem Schuljahr 2009/2010 mit € 78,00 festgesetzt hat; die Besuchsgebühr für die Familien, deren Kinder während des Schuljahres 2009/2010 den verlängerten Stundenplan in Anspruch nehmen, kann auf maximal € 102,00 erhöht werden;

Festgehalten, dass die vorgenannten Höchstgebühren unverändert geblieben sind (Schreiben des Amtes für Schulfürsorge Eingangsprotokoll Nr. 1072 vom 09.03.2018 betreffend die Bestätigung der Höchstbeträge);

Festgehalten, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 350 vom 29.08.2017 für das Schuljahr 2017/2018 folgende Monatsgebühren für den Besuch der von der Gemeinde Kastelbell-Tschars geführten Landeskindergärten festgelegt wurden:

a) € 40,00 (vierzig) für das 1. Kind der Familie
b) € 22,00 (zweiundzwanzig) für jedes weitere Kind derselben Familie;
c) € 11,00 (elf) für jedes Kind einer Familie, die, bezogen auf den in Frage kommenden Zeitraum, nachweislich von Arbeitslosigkeit betroffen ist und die vom zuständigen Sprengeldienst für Finanzielle Sozialhilfe die Differenzzahlung zur Erreichung des sozialen Mindesteinkommens gemäß D.L.H. vom 11.08.2000, Nr. 30, erhält.

In der Erwägung, dass diese Monatsbeiträge – im Einvernehmen mit dem Kindergartenbeirat – auch für das Schuljahr 2018/2019 bestätigt werden können;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Kastelbell-Tschars;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

**LA GIUNTA COMUNALE**

Visto l'art. 8, 2° comma, della L.P. 17.07.2008, n. 5;

Considerato che l'ente gestore della scuola dell'infanzia chiede ai genitori o a coloro che ne fanno le veci una retta per concorrere alle spese di gestione; la quota massima della retta viene fissata dalla Giunta provinciale;

Tenuto presente che la Giunta provinciale di Bolzano con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009 ha fissato in € 78,00 la quota massima della retta che gli enti gestori delle scuole materne provinciali potranno chiedere ai genitori con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010; la retta di frequenza può essere aumentata fino ad un massimo di € 102,00 per le famiglie i cui figli usufruiscono del tempo prolungato nell'anno scolastico 2009/2010;

Tenuto presente che le predette quote massime sono rimaste invariate (lettera dell'Ufficio Assistenza scolastica della Provincia prot. d'entrata n. 1072 del 09.03.2018 riguardante la conferma delle quote mensili massime);

Visto che con deliberazione di giunta n. 350 del 29.08.2017 sono state stabilite le seguenti rette per l'anno scolastico 2017/2018 per la frequenza delle scuole materne provinciali gestite dal Comune di Castelbello-Ciardes:

a) € 40,00 (quaranta) per il 1° figlio della famiglia
b) € 22,00 (ventidue) per ogni altro figlio della stessa famiglia;
c) € 11,00 (undici) per ogni figlio di una famiglia che, nel periodo che interessa, è colpita da disoccupazione e che riceve dal competente distretto sociale – servizio di assistenza economica – la prestazione per il raggiungimento del reddito minimo di inserimento ai sensi del D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30.

Considerato che le predette rette di frequenza mensili – d'intesa con i Comitati delle scuole materne di Castelbello e di Ciardes – possono essere confermate anche per l'anno scolastico 2018/2019;

Visto lo statuto del Comune di Castelbello-Ciardes;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die vorhergehenden positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Mit 5 Ja-Stimmen bei 5 anwesenden Mitgliedern in offener Abstimmung einstimmig;

**b e s c h l i e ß t :**

**I.**

Die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern für den Besuch der von der Gemeinde Kastelbell-Tschars geführten Landeskindergärten wird für das Jahr 2018/2019 wie folgt festgesetzt:

a) € 40,00 (vierzig) für das 1. Kind der Familie
b) € 22,00 (zweiundzwanzig) für jedes weitere Kind derselben Familie;
c) € 11,00 (elf) für jedes Kind einer Familie, die, bezogen auf den in Frage kommenden Zeitraum, nachweislich von Arbeitslosigkeit betroffen ist und die vom zuständigen Sprengeldienst für Finanzielle Sozialhilfe die Differenzzahlung zur Erreichung des sozialen Mindesteinkommens gemäß D.L.H. vom 11.08.2000, Nr. 30, erhält.

**II.**

Die geschuldete Monatsgebühr für den Monat Juni beträgt 50 % der festgesetzten Beträge.

**III.**

Die Einnahmen werden auf Kap. 020190, Titel 3, Typologie 100, Kategorie 2, Einkünfte aus Kindergartengebühren, des Einnahmenteiles des Gemeindehaushaltes verbucht.

**IV.**

Vorliegender Beschluss wird in Anbetracht der Dringlichkeit vom Gemeindeausschuss einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt (Art. 183, Absatz 4, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2).

*****

*Hinweise:*
*Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.*

Visti i pareri preventivi positivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Con n. 5 voti favorevoli su n. 5 membri presenti, espressi per alzata di mano;

**d e l i b e r a**

**I.**

di determinare come segue la retta mensile a carico dei genitori dei bambini frequentanti le scuole materne provinciali gestite dal Comune di Castelbello-Ciardes per l'anno scolastico 2018/2019:

a) € 40,00 (quaranta) per il 1° figlio della famiglia
b) € 22,00 (ventidue) per ogni altro figlio della stessa famiglia;
c) € 11,00 (undici) per ogni figlio di una famiglia che, nel periodo che interessa, è colpita da disoccupazione e che riceve dal competente distretto sociale – servizio di assistenza economica – la prestazione per il raggiungimento del reddito minimo di inserimento ai sensi del D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30;

**II.**

la retta mensile dovuta per il mese di giugno ammonta al 50 % degli importi sopra fissati;

**III.**

di imputare le entrate al cap. 020190, titolo 3, tipologia 100, categoria 2, proventi da scuola materna, dell'entrata del bilancio comunale.

**IV.**

considerata l'urgenza, la Giunta comunale ad unanimità di voti dichiara la presente deliberazione immediatamente eseguibile (Art. 183, comma 4, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2).

*****

*Avvertenze:*
*Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.*

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beilage zum Ausschussbeschluss Nr. 377 vom 04.09.2018**

Gegenstand:

Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten in der Gemeinde Kastelbell-Tschars mit Wirkung ab dem Schuljahr 2018/2019.

**Allegato alla deliberazione della Giunta comunale n. 377 del 04.09.2018**

Oggetto:

Determinazione delle quote della retta mensile per le scuole materne nel Comune di Castelbello-Ciardes a partire dall'anno scolastico 2018/2019.

Kastelbell-Tschars, den 04.09.2018

Castelbello-Ciardes, lì 04.09.2018

**Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2.**

**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2.**

**Fachliches Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

**zustimmendes Gutachten**

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**Parere tecnico-amministrativo**

Il sottoscritto esprime

**parere favorevole**

in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

**Buchhalterisches Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

**zustimmendes Gutachten**

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**Parere contabile**

Il sottoscritto esprime

**parere favorevole**

in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes - Il responsabile del servizio finanziario
gez./f.to Horst Raffeiner

**Gelesen, genehmigt und gefertigt:** **Letto, confermato e sottoscritto:**

Der Bürgermeister - Il Sindaco
gez./f.to Gustav Erich Tappeiner

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

---

**VERÖFFENTLICHUNG**

Es wird bestätigt, dass dieser Beschluss an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kastelbell-Tschars am

**10.09.2018**

für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht wurde.

**PUBBLICAZIONE**

Si certifica che la presente delibera è stata pubblicata all'albo digitale del Comune di Castelbello-Ciardes il giorno

e per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

---

**VOLLSTRECKBARKEITSERKLÄRUNG**

Dieser Beschluss ist am

**04.09.2018**

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, sofort vollstreckbar geworden.

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all’originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Karmen Götsch

**URSCHRIFT – ORIGINALE**

# MARKTGEMEINDE KASTELRUTH

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

# COMUNE DI CASTELROTTO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Nr. 315 vom 01/08/2018

### GEGENSTAND

**Programm 04.01. Vorschulische Bildung - Festsetzung der Monatsgebühren für die Kindergärten für das Schuljahr 2018/2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:00 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

## N. 315 del 01/08/2018

### OGGETTO

**Programma 04.01. Istruzione prescolastica - Determinazione delle rette mensili per le scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:00 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

| **Anwesende – Presenti** | | **Abwesend - Assente** | |
|---|---|---|---|
| | | **Entschuldigt - Giustificato** | **Unentschuldigt - Ingiustificato** |
| **Colli Andreas** | Bürgermeister/Sindaco | | |
| **Karbon Oswald** | Gemeindereferent/assessore | | |
| **Hofer Ambros** | Gemeindereferent/assessore | | |
| **Zemmer Raimund** | Gemeindereferent/assessore | | |
| **Pallanch Malfertheiner Cristina** | Gemeindereferentin/Assessore | | |

Mit Teilnahme des amtsführenden Generalsekretärs

Con partecipazione del Segretario generale reggente

**Dr. Karl Erschbaumer**

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

**Colli Andreas**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obgenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

**Programm 04.01. Vorschulische Bildung - Festsetzung der Monatsgebühren für die Kindergärten für das Schuljahr 2018/2019**

**Vorausgeschickt,**

- dass der Gemeindeausschuss über die Höhe der in den Kindergärten der Gemeinde zu entrichtenden Monatsgebühren zu befinden hat;

**festgestellt,**

- dass gemäß Beschluss der Landesregierung vom 27. April 2009, Nr. 1150, das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten für das Schuljahr 2009/2010 mit 78,00 Euro für den normalen Stundenplan und 102,00 Euro für den verlängerten Stundenplan festgelegt wurde;

- dass das Amt für Schulfürsorge der Autonomen Provinz Bozen am 08.03.2018 mitgeteilt hat, dass diese Beträge bis zu ihrem Widerruf unverändert bleiben;

**nach Anhören**

- der Ausführungen der zuständigen Referentin in ihrer Funktion als Berichterstatterin, welche vorschlägt, die im Schuljahr 2017/2018 angewandten Monatsgebühren (inklusive Jause) für den Besuch der Kindergärten in Kastelruth, Seis, Überwasser und Runggaditsch auch im Schuljahr 2018/2019 beizubehalten;

**nach Einsichtnahme**

- in das Landesgesetz Nr. 36 vom 17.08.1976 betreffend die Rechtsordnung des Kindergartenwesens;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol - R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 ;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

- in das vorliegende Gutachten uBMnhMhtvJnL9uTV4Zqboq6srBbwfikAoEgJfF3c0E8= vom 01/08/2018 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

- in das vorliegende Gutachten BgA5vIDjYJ6kEsAohALCcEYyFcU3kEXiBZpHA55kFVM= vom 01/08/2018 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

**beschließt**

**der Gemeindeausschuss**

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. für das Kindergartenjahr 2018/2019 die Monatsgebühren (inklusive Jause) für den Besuch der Kindergärten in Kastelruth, Seis, Überwasser und Runggaditsch, wie folgt festzusetzen:

**Programma 04.01. Istruzione prescolastica - Determinazione delle rette mensili per le scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019**

**Premesso**

- che la giunta comunale deve fissare le rette mensili da corrispondere per la frequenza delle scuole materne esistenti nel Comune;

**constatato**

- che secondo la deliberazione della giunta provinciale n. 1150 del 27 aprile 2009, la quota mensile massima per le scuole materne provinciali nell'anno scolastico 2009/2010 è stata fissata in 78,00 Euro per l'orario normale e in 102,00 Euro per l'orario prolungato;

- che l'Ufficio Assistenza scolastica della Provincia Autonoma di Bolzano in data 08.03.2018 ha comunicato che questi importi restano invariati fino alla loro revoca;

**sentite**

- le esposizioni dell'assessora competente nella sua funzione di relatrice, la quale propone di applicare anche durante l'anno scolastico 2018/2019 le stesse rette mensili (merenda inclusa) per la frequentazione delle scuole materne di Castelrotto, Siusi, Oltretorrente e Roncadizza fissate per l'anno scolastico 2017/2018;

**visto**

- la Legge Provinciale n. 36 del 17.08.1976 riguardante l'ordinamento delle scuole materne;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige - L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 ;

- lo statuto di questo Comune;

- il regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- il presente parere uBMnhMhtvJnL9uTV4Zqboq6srBbwfikAoEgJfF3c0E8= del 01/08/2018 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- il presente parere BgA5vIDjYJ6kEsAohALCcEYyFcU3kEXiBZpHA55kFVM= del 01/08/2018 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

**la giunta comunale**

**delibera**

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di fissare le rette mensili (merenda inclusa) per la frequentazione delle scuole materne di Castelrotto, Siusi, Oltretorrente e Roncadizza per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

- für das erste Kind: 57,00 €;
- wenn Geschwister gemeinsam den Kindergarten besuchen, müssen für das erste Kind 57,00 € und für das zweite Kind 42,00 € bezahlt werden;
- für das dritte Kind einer Familie (auch Patchwork-Familie) müssen 42,00 € bezahlt werden;
- wenn drei Geschwister gemeinsam den Kindergarten besuchen, besucht das dritte Kind den Kindergarten kostenlos
- für die Monate September und Juni ist jeweils ein Betrag von 28,50 € zu entrichten;

2. für Kinder, welche die verlängerten Öffnungszeiten in Anspruch nehmen:

- für das erste Kind: 60,00 €;
- wenn Geschwister gemeinsam den Kindergarten besuchen, müssen für das erste Kind 60,00 € und für das zweite Kind 45,00 € bezahlt werden;
- für das dritte Kind einer Familie (auch Patchwork-Familie) müssen 45,00 € bezahlt werden;
- wenn drei Geschwister gemeinsam den Kindergarten besuchen, besucht das dritte Kind den Kindergarten kostenlos;
- für die Monate September und Juni ist jeweils ein Betrag von 30,00 € zu entrichten;

3. das Platzgeld bei Abwesenheit eines Kindes über einen Zeitraum von mindestens einem Monat beträgt 42,00 € (September und Juni jeweils 21,00 €);

   das Platzgeld ist bei Abwesenheit wegen Krankheit für einen Zeitraum von wenigstens einem Monat und mit entsprechender ärztlicher Bestätigung nicht geschuldet;

4. für Kinder bei denen mit der Wohnsitzgemeinde keine Vereinbarung über die Aufteilung der Führungskosten abgeschlossen wurde bzw. für Kinder mit Wohnsitz außerhalb der Gemeinde Kastelruth: 78,00 € (für September und Juni jeweils 39,00 Euro) bzw. für verlängerte Öffnungszeiten 102,00 € (für September und Juni jeweils 51,00 €);
5. die Kindergartengebühren und das Platzgeld sind zweimal pro Jahr, mit Fälligkeit 31.01. und 30.06 zu entrichten;
6. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss weder Einnahmen noch Ausgaben mit sich bringt;
7. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern des Gemeinderates zu

- per il 1° bambino: 57,00 €;
- se fratelli frequentano la scuola materna contemporaneamente, devono essere pagati 57,00 € per il primo bambino e 42,00 € per il secondo bambino;
- per il terzo bambino di una famiglia (anche famiglie patchwork) devono essere pagati 42,00 €;
- se tre fratelli frequentano la scuola materna contemporaneamente, il terzo bambino la frequenta gratuitamente;
- per i mesi di settembre e giugno deve essere corrisposto rispettivamente un importo di 28,50 €;

2. per bambini che usufruiscono degli orari prolungati:

- per il 1° bambino: 60,00 €;
- se fratelli frequentano la scuola materna contemporaneamente, devono essere pagati 60,00 € per il primo bambino e 45,00 € per il secondo bambino;
- per il terzo bambino di una famiglia (anche famiglie patchwork) devono essere pagati 45,00 €;
- se tre fratelli frequentano la scuola materna contemporaneamente, il terzo bambino la frequenta gratuitamente;
- per i mesi di settembre e giugno deve essere corrisposto rispettivamente un importo di 30,00 €;

3. la retta di posto nel caso di assenza del bambino per un periodo di almeno un mese comporta 42,00 € (settembre e giugno 21 € cadauno);

   la retta di posto non è dovuta in caso di assenza per un periodo di almeno un mese a causa di malattia e con relativo attestato medico;

4. per bambini nel cui caso non è stata stipulata una convenzione per la ripartizione dei costi di gestione con il comune di residenza risp. per i bambini con residenza al di fuori del Comune di Castelrotto: 78,00 Euro (per settembre e giugno 39,00 Euro cadauno) risp. per orari prolungati 102,00 € (per settembre e giugno 51,00 € cadauno);
5. le rette e le rette di posto devono essere pagate due volte all'anno, con scadenza 31.01. e 30.06;
6. di dare atto che la presente delibera non comporta ne entrate ne spese;
7. di trasmettere la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n. 2, contestualmente all'affissione all'albo ai capigruppo consiliari;

übermitteln;

8. darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss jeder Bürger, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung, gemäß Absatz 5 des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

8. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta Comunale, ai sensi del comma 5 dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n. 2. entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale.

*.**********.*

**Verfasst, gelesen und digital signiert:**

Der Vorsitzende
Il Presidente
Colli Andreas

**Redatto, letto e firmato in forma digitale:**

Der amtsführende Generalsekretär
Il Segretario generale reggente
Dr. Karl Erschbaumer

---

| **Ergangen an:** | | **Trasmesso a:** |
|---|---|---|
| 1. Sekretariat und allgemeine Dienste | ☐ | 1. Segreteria e servizi generali |
| 1.1. Sekretariats- und Personalamt | ☐ | 1.1. Segreteria e personale |
| 1.2. Demografische Ämter | ☐ | 1.2. Uffici demografici |
| 1.3. Gemeindepolizei und Lizenzamt | ☐ | 1.3. Polizia municipale ed ufficio licenze |
| 2. Rechnungswesen | ☐ | 2. Contabilitá |
| 2.1. Buchhaltungs- und Vermögensamt | ☐ | 2.1. Ufficio contabilità e patrimonio |
| 2.2. Steueramt | ☐ | 2.2. Ufficio entrate |
| 3. Technische Dienste | ☐ | 3. Servizi tecnici |
| 3.1. Bauamt | ☐ | 3.1. Ufficio tecnico |
| 3.2. Urbanistik und Bauerhaltungsamt | ☐ | 3.2. Ufficio urbanistica e manutenzione |

# GEMEINDE TSCHERMS
Provinz Bozen

# COMUNE DI CERMES
Provincia di Bolzano

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

**Betreff:**
Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens 2018/2019

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**Oggetto:**
Determinazione quota mensile per la frequenza della scuola materna 2018/2019

Sitzung vom - Seduta del
**03.09.2018**

Uhr - ore
**17:00**

Nach Erfüllung der in der geltenden Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dallo statuto comunale vigente vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Roland Pernthaler | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Dr.Christa Maria Ladurner | Gemeindereferent | Assessore | X | |
| Daniel Seifarth | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Othmar Innerhofer | Gemeindereferent | Assessore | | |
| MBA Astrid Kuprian | Gemeindereferent | Assessore | X | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Dr. Stefan Raffeiner

Assiste il Segretario Comunale, Signor Dr. Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Roland Pernthaler, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Roland Pernthaler, nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 172 vom 03.09.2018

**Betrifft:** Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens 2018/2019

Der Gemeindesekretär Dr. Paolo Dalmonego ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize – Gemeindesekretär Dr. Stefan Raffeiner übernommen;

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 111 vom 07.09.2015, rechtskräftig, mit welchem die monatliche Kindergartengebühr für das Schuljahr 2015/2016 auf Euro 70,00 pro Kind festgesetzt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch im Schuljahr 2009/2010 mit Euro € 78,00 festgesetzt worden ist.

Festgehalten, dass das von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol festgelegte Höchstausmaß der Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch im Schuljahr 2018/2019 laut Mail vom 08.03.2018 unverändert bleibt;

Festgehalten, dass der Gemeindeausschuss sich dafür ausspricht die Gebühren nicht zu erhöhen

Festgehalten, dass das Schuljahr 2018/2019 am 05.09.2018 beginnt;

In der Erachtung, daher festzulegen, dass für den Monat September 2018 der gesamte Monatsbeitrag geschuldet ist;

In der Erachtung, den monatlichen Beitrag pro Kind für das Schuljahr 2018/2019 mit Euro 70,00 festzusetzen;

Festgestellt, dass das zustimmende Gutachten des örtlichen Kindergartenbeirates, welches, im Sinne des Art. 22, 4. Absatz, des geltenden L.G. Nr. 36/76, vorgesehen ist, eingeholt worden ist.

Nach Einsichtnahme in den E.T.G.O., genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino - Südtirol Nr. 3/L vom 01.02.2005, und in das geltende Statut der Gemeinde Tscherms.

Festgestellt, dass es angesichts des unmittelbar bevorstehenden Schulbeginns notwendig erscheint, vorliegende Maßnahme unverzüglich für vollstreckbar zu erklären.

Delibera della Giunta comunale n. 172 dd. 03.09.2018

**Oggetto:** Determinazione quota mensile per la frequenza della scuola materna 2018/2019

Il segretario comunale Dr. Paolo Dalmonego è assente. La sua funzione viene assunta dal Vice – segretario comunale sig. Dr. Stefan Raffeiner;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 111 del 07/09/2015, esecutiva, con la quale la quota mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno 2015/2016 venne determinata in Euro 70,00 pro capite;

Vista la delibera della Giunta provinciale n. 1150 dd. 27/04/2009, con la quale è stato disposto la quota massima di Euro 78,00 per la retta mensile per la frequenza della scuola materna, anno scolastico 2009/2010.

Accertato che la quota massima stabilita dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige secondo la mail del 08/03/2018 per la retta mensile per la frequenza della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019 rimane invariata;

Dato atto che la Giunta comunale si esprime di non aumentare la tariffa;

Dato atto che l'anno scolastico 2018/2019 inizia in data 05/09/2018;

Ritenuto quindi di determinare ceh per il mese di settembre 2018 la retta è dovuta per intero;

Ritenuto opportuno di determinare la quota mensile per l'anno scolastico 2018/2019 a Euro 70,00;

Accertato che il parere positivo da parte del comitato locale della scuola materna, previsto ai sensi dell'art. 22, 4° comma, della vigente L.P. N. 36/76, è stato richiesto.

Visto il T.U.O.C., approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino - Alto Adige 01.02.2005, n. 3/L, e il vigente Statuto del Comune di Cermes.

Accertato che il presente provvedimento, in considerazione del fatto che l'inizio dell'anno scolastico è imminente, dovrà essere approvato in via d'urgenza.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
IwkjqUiiKSsjnIzAMCgIjaCXtBDjAmX1Zh/1npzEV+w=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
4EZo5dCC+feXZwbnhoNBt4y+Z+m1KX+4iP2l5IcqDNw=

**b e s c h l i eß t**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, die monatliche Kindergartengebühr in Tscherms für das Schuljahr 2018/2019 auf Euro 70,00 pro Kind festzusetzen.

2. festzusetzen, dass, sofern aus derselben Familie mehr als ein Kind den Landeskindergarten besucht, vom ersten die Zahlung des vollen und für jedes weitere die Zahlung des Betrages in Höhe von € 67,00 verlangt wird;

3. des weiteren festzulegen, dass die Monatsgebühr für Kinder, welche den Kindergarten vor dem Mittagessen verlassen, mit € 67,00 berechnet wird;

4. zu bestimmen, dass im Monat September der gesamte und im Monat Juni kein Monatsbetrag mehr einzuzahlen ist, sofern die Kinder bereits von Anfang an den Kindergarten besuchen;

5. festzuhalten, dass die Eltern jener Kinder, welche den Kindergarten erst ab Januar 2019 besuchen, im Monat Juni die Hälfte des Monatsbeitrages zu entrichten haben;

6. festzulegen, dass nur dokumentierte und von der Kindergartenleitung bestätigte Abwesenheiten der Kinder von einer Mindestdauer eines ununterbrochenen Monats zur Befreiung von der monatlichen Beitragspflicht führen;

7. Diesen Beschluss, im Sinne des Art. 79, Absatz 4, des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeverordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr.3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
IwkjqUiiKSsjnIzAMCgIjaCXtBDjAmX1Zh/1npzEV+w=

b) alla regolarità contabile
4EZo5dCC+feXZwbnhoNBt4y+Z+m1KX+4iP2l5IcqDNw=

**LA GIUNTA COMUNALE**
**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. per i motivi espressi in premessa di determinare la quota mensile per la scuola materna provinciale di Cermes per l'anno scolastico 2018/2019 a Euro 70,00 pro capite.

2. di stabilire che, nel caso in cui della frequenza della scuola materna fruiscono più di un figlio appartenente alla stessa famiglia, la quota di partecipazione sarà richiesta per intero per il primo ed in € 67,00 per ogni ulteriore figlio;

3. di stabilire, inoltre, che la quota mensile di frequenza è calcolata in misura di € 67,00 per i bambini che abbandonano la scuola materna prima del pranzo;

4. di determinare che nel mese di settembre sarà dovuta l'intera quota mensile di frequenza, mentre nel mese di giugno non sarà dovuto alcun pagamento; tale disposizione vale solamente nel caso in cui i bambini frequentino la scuola materna sin dall'inizio;

5. di dare atto che i genitori dei bambini che frequentano la scuola materna a partire dal gennaio 2019 dovranno pagare la metà della quota mensile nel mese di giugno;

6. di stabilire che solamente le assenze continuative di un mese, regolarmente documentate e confermate dalla direzione della scuola materna, danno diritto all'esonero del contributo della quota mensile di frequenza;

7. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, del Testo unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L

| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Letto, confermato e sottoscritto. |
|---|---|
| *DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE* | *DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE* |
| Roland Pernthaler | Dr. Stefan Raffeiner |

*Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

ABSCHRIFT - COPIA Nr. 310

**GEMEINDE KIENS**
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI CHIENES**
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES**
**GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA**
**GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

**Festsetzung der Monatsgebühr an den Landeskindergärten für das Schuljahr 2018/2019 und Reduzierung der Monatsgebühr für Kinder mit einer Entfernung ab 6 km und mehr, sowie bei Geschwistern.**

Oggetto:

**Determinazione della retta mensile nelle scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2018/2019 e riduzione della retta mensile per bambini con una distanza da 6 km e piú, nonché per fratelli.**

| SITZUNG VOM | SEDUTA DEL | UHR - ORE |
|---|---|---|
| | **23.08.2018** | **07:30** |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | A.E. - A.G. | A.U. – A.I. |
|---|---|---|---|
| **ANDREAS FALKENSTEINER** | - Bürgermeister - Sindaco | | |
| **MARKUS MITTERHOFER** | - Gemeindereferent - Assessore | | |
| **EVA NOCKER** | - Vize-Bürgermeister - Vicesindaco | | |
| **MARGHERITA SCHÖLLBERGER PUTZER** | - Gemeindereferent - Assessore | | |
| **BERNHARD KAMMERER** | - Gemeindereferent - Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

**Dr. Elfriede Steger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Andreas Falkensteiner**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

**Festsetzung der Monatsgebühr an den Landeskindergärten für das Schuljahr 2018/2019 und Reduzierung der Monatsgebühr für Kinder mit einer Entfernung ab 6 km und mehr, sowie bei Geschwistern.**

**Determinazione della retta mensile nelle scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2018/2019 e riduzione della retta mensile per bambini con una distanza da 6 km e più, nonché per fratelli.**

---

**Gutachten zur Beschlussvorlage:**

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

**1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**

☒ positiv - positivo

**Kiens, 23.08.2018, Chienes**

☐ negativ - negativo

Der Verantwortliche - Il Responsabile
gez./fto. Juergen Obexer

**2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**

☒ positiv - positivo

**Kiens, 23.08.2018, Chienes**

☐ negativ - negativo

der Gemeindesekretär, Frau - il Segretario Comunale, Signora
gez./fto. Dr. Elfriede Steger

---

**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

**A.** pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**

☐ negativ - negativo

**Kiens, 23.08.2018, Chienes**

☒ positiv - positivo

Der Verantwortliche - Il Responsabile
gez./fto. Juergen Obexer

**2. in ordine alla regolarità contabile**

☐ negativ - negativo

**Kiens, 23.08.2018, Chienes**

☒ positiv - positivo

der Gemeindesekretär, Frau - il Segretario Comunale, Signora
gez./fto. Dr. Elfriede Steger

---

Es wird vorausgeschickt, dass entsprechend den Bestimmungen des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 in diesem Gemeindegebiete 3 Landeskindergärten eingeführt wurden und in Betrieb sind (Kiens, Ehrenburg und St. Sigmund);

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 309 vom 22.08.2017, die einheitliche Monatsgebühr in den Landeskindergärten der Gemeinde für das Schuljahr 2017/2018 mit Euro 50,00.- festgesetzt wurde;

festgestellt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten mit Wirkung ab dem Schuljahr 2009/2010, im Sinne des Art. 7 des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976, wie folgt festgesetzt hat:
- Euro 78,00.- für den normalen Stundenplan;
- Euro 102,00.- für den verlängerten Stundenplan;

dass diese Beträge bis auf Widerruf in Kraft bleiben und somit auch für das Schuljahr 2018/2019;

nach Kenntnisnahme der finanziellen Lage und Belastung, welche durch den Betrieb der 3 Kindergärten im Schuljahr 2018/2019 entsteht;

Premesso che ai sensi della L.P. n. 36 del 17.08.1976 nel territorio di questo Comune sono stati istituiti 3 scuole materne provinciali (Chienes, Casteldarne e San Sigismondo) che sono in funzione;

che con deliberazione della Giunta comunale n. 309 del 22.08.2017, è stata stabilita la retta mensile unitaria di frequenza presso le scuole materne provinciali del Comune per l'anno scolastico 2017/2018 in Euro 50,00.-;

constatato che la Giunta Provinciale con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009 ha determinato - ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 36 del 17.08.1976 – come segue la retta massima mensile per le scuole materne provinciali con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010:

- Euro 78,00.- orario ordinario;
- Euro 102,00.- orario prolungato;

che questi importi restano in vigore fino a nuovo ordine e quindi anche per l'anno scolastico 2018/2019;

preso nota della situazione e l'onere finanziario, che deriva dall'esercizio delle 3 scuole materne nell'anno scolastico 2018/2019;

festgestellt, dass von Fall zu Fall, auf Ansuchen der Eltern und nach Anhören des Kindergartenbeirates, eine Verminderung oder Befreiung bei sozial begründeten Fällen in Erwägung gezogen wird;

festgestellt, dass in Hofern und Getzenberg kein Kindergarten besteht und die Eltern die Kinder nach Kiens bzw. Ehrenburg fahren müssen, damit diese den Kindergarten besuchen können;

deshalb für richtig befunden, die Reduzierung der Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens Kiens bzw. Ehrenburg für das Schuljahr 2018/2019 von Euro 50,00.- auf Euro 25,00.- für die Kinder von Hofern und Getzenberg mit einer Entfernung ab 6 km und mehr zu genehmigen;

weiters für richtig befunden, die Reduzierung der Monatsgebühr bei Geschwistern für den Besuch der Landeskindergärten der Gemeinde Kiens im Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:

- 1.Kind: Euro 50,00.-
- 2.Kind: Euro 40,00.-
- 3.Kind und jedes weitere: Euro 30,00.-

festzuhalten, dass auch nichtansässige Kinder einen Kindergarten in der Gemeinde Kiens besuchen dürfen, wobei hierfür eine Monatsgebühr von Euro 60,00.- festgelegt wird;

für richtig befunden, gemäß Rundschreiben des Generaldirektors der Landesverwaltung Nr. 13 vom 07.10.1997 und Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 27/2007 von den Kindergärtnerinnen und Assistentinnen den Betrag von Euro 2,50.- inkl. Mwst. pro Mittagessen einzuheben;

nach Einsicht in die positiven Gutachten, im Sinne des R.G. vom 03. Mai 2018, Nr. 2, Art. 185 hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage;

nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

nach Einsicht in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

**b e s c h l i e s s t**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

constatato, che di caso in caso potrà essere preso in considerazione una riduzione o esenzione in casi motivati su richiesta dei genitori e dopo aver sentito il comitato della scuola materna;

constatato, che a Corti e Monghezzo non esiste una scuola materna e che i genitori devono portare a Chienes risp. Casteldarne i bambini, affinchè questi possono frequentare la scuola materna;

ritenuto giusto perciò, di approvare la riduzione della retta mensile per la frequentazione della scuola materna provinciale di Chienes risp. Casteldarne da Euro 50,00.- a Euro 25,00.- per l'anno scolastico 2018/2019 per i bambini di Corti e Monghezzo con una distanza da 6 km e piú;

ritenuto giusto inoltre, di stabilire la riduzione della retta mensile di fratelli per la frequentazione delle scuole materne provinciale nel Comune di Chienes per l´anno scolastico 2018/2019 come segue:

- 1.bambino: Euro 50,00.-
- 2.bambino: Euro 40,00.-
- 3.bambino e ogni ulteriore: Euro 30,00.-

tenuto fermo, che per bambini non residenti per cui però è permesso frequentare un asilo nido nel Comune di Chienes, la rispettiva retta mensile è stabilita di Euro 60,00.-;

ritenuto giusto in base alla circolare n. 13 del 07.10.1997, rilasciata del direttore generale dell´amministrazione provinciale e comunicazione n. 27/2007 del consorzio dei Comuni, di riscuotere dalle insegnanti e assistenti delle scuole materne come contributo spese per ogni pranzo Euro 2,50.- IVA compresa;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, per quanto riguarda la regolarità tecnico - amministrativa e contabile, espressi ai sensi della L.R. 3 maggio 2018, n. 2, art. 185;

visto lo Statuto vigente del Comune di Chienes;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

visto il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;

**LA GIUNTA COMUNALE**

**d e l i b e r a**

einstimmig durch Handerheben:

1. Die einheitliche Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019 für den Besuch der Landeskindergärten von Kiens, Ehrenburg und St. Sigmund mit Euro 50,00.- festzusetzen.

2. Festzulegen, dass die Kindergärtnerinnen und Assistentinnen, die das Mittagessen im Kindergarten einnehmen, der Gemeinde Verpflegungskosten in Höhe von Euro 2,50.- (inkl. 4% Mwst) pro Mittagessen zu bezahlen haben.

3. Festzulegen, dass die Monatsgebühr für 9 Monate zu bezahlen ist.

4. Über begründeten Antrag der Eltern kann nach Anhören des zuständigen Kindergartenbeirates eine Ermäßigung oder Befreiung in einzelnen Fällen gewährt werden.

5. Die Reduzierung der Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens Kiens bzw. Ehrenburg für das Schuljahr 2018/2019 von Euro 50,00.- auf Euro 25,00.- für die Kinder von Hofern und Getzenberg mit einer Entfernung ab 6 km und mehr zu genehmigen.

6. Weiters die Reduzierung der Monatsgebühr bei Geschwistern für den Besuch der Landeskindergärten der Gemeinde Kiens wie folgt festzulegen:
   - 1.Kind: Euro 50,00.-
   - 2.Kind: Euro 40,00.-
   - 3.Kind und jedes weitere: Euro 30,00.-

7. Die Monatsgebühr für nichtansässige Kinder beträgt Euro 60,00.-

8. Die entstehende Verminderung der Einnahmen mit Eigenmittel zu finanzieren.

9. Gegenwärtig zu halten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf.

10. Mit separater Abstimmung und einstimmig den vorliegenden Beschluss im Sinne des R.G. vom 03. Mai 2018, Nr. 2, Art. 183 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. Di determinare la retta mensile unitaria nell'anno scolastico 2018/2019 per la frequentazione delle scuole materne provinciali di Chienes, Casteldarne e San Sigismondo con Euro 50,00.-.

2. Di determinare che le insegnanti e assistenti delle scuole materne, le quali consumano il pranzo nelle scuole materne, devono pagare al Comune le spese per il vitto in ammontare a Euro 2,50.- (compreso 4% IVA) per ogni pranzo.

3. Di determinare che la retta mensile è da pagare per 9 mesi.

4. Su richiesta motivata dei genitori e dopo aver sentito il competente comitato della scuola materna potrà essere concesso in singoli casi una riduzione o esenzione.

5. Di approvare la riduzione della retta mensile per la frequentazione della scuola materna provinciale di Chienes risp. Casteldarne da Euro 50,00.- a Euro 25,00.- per l'anno scolastico 2018/2019 per i bambini di Corti e Monghezzo con una distanza da 6 km e piú.

6. Di stabilire inoltre la riduzione della retta mensile di fratelli per la frequentazione delle scuole materne provinciale nel Comune di Chienes come segue:
   - 1.bambino: Euro 50,00.-
   - 2.bambino: Euro 40,00.-
   - 3.bambino e ogni ulteriore: Euro 30,00.-

7. La retta mensile per bambini non residenti è di Euro 60,00.-

8. Di finanziare con mezzi propri la riduzione derivante delle entrate.

9. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria.

10. Di dichiarare con separata votazione sempre all'unanimità, la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi della L.R. 3 maggio 2018, n. 2, art. 183.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

**gez./fto. Andreas Falkensteiner**

**Der Sekretär - Il Segretario**

**gez./fto. Dr. Elfriede Steger**

---

Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Kiens am

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune di Chienes

**24.08.2018**

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

**Der Sekretär - Il Segretario**

**gez./fto. Dr. Elfriede Steger**

---

Vorliegender Beschluss ist am

La presente deliberazione è diventata esecutiva il

**23.08.2018**

im Sinne der geltenden Gemeindeordnung vollstreckbar geworden.

ai sensi del vigente ordinamento dei Comuni.

**Der Sekretär - Il Segretario**

**gez./fto. Dr. Elfriede Steger**

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

**Der Sekretär - Il Segretario**

**Dr. Elfriede Steger**

---

Gegen diesen Beschluss kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

**STADTGEMEINDE KLAUSEN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI CHIUSA**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

| **Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses** | **Nr. 416/2018** | **Verbale di deliberazione della giunta comunale** |
|---|---|---|

| **Urschrift - Originale** | Datum/Data | **03.09.2018** | Uhr/Ore | **16:00** |
|---|---|---|---|---|

**Gegenstand:**

**Festsetzung der Monatsgebühr an den Kindergärten der Gemeinde Klausen für das Jahr 2018/2019.**

**Oggetto:**

**Determinazione della misura delle rette mensili per le scuole dell'infanzia del Comune di Chiusa - anno 2018/2019.**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale. Sono presenti:

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| GASSER FINK Maria-Anna | Bürgermeisterin | Sindaca | | |
| DEPORTA Stefan | Gemeindereferent | Assessore | | |
| VERGINER Helmut | Gemeindereferent | Assessore | | |
| PFATTNER Josef | Gemeindereferent | Assessore | | |
| VIKOLER Daniela | Gemeindereferentin | Assessora | | |
| KERSCHBAUMER Josef | Gemeindereferent | Assessore | | |

Ihren Beistand leistet die Generalsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria generale, Signora

WIEDENHOFER Dr. Maria Teresa

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la sig.ra

GASSER FINK Maria-Anna

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Vorausgeschickt, dass diese Gemeinde mit der Führung von zwei Landeskindergärten in Klausen Stadt (einem deutsch- und einem italienischsprachigen) sowie von jeweils einem deutschsprachigen Landeskindergarten in den Fraktionen Latzfons, Verdings und Gufidaun betraut ist;

Sich vergegenwärtigt, dass es der Gemeinde zusteht, von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen, zu verlangen;

Es für notwendig erachtend, das Ausmaß derselben Gebühr für das Schuljahr 2018/2019 festzusetzen;

Gesehen den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27. April 2009, mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr, welche die mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Körperschaften von den Eltern verlangen können, ab dem Schuljahr 2009/10 mit 78,00 Euro festgelegt worden ist, sowie das Höchstausmaß der Besuchsgebühren für die Familien, deren Kinder den verlängerten Stundenplan in Anspruch nehmen, ab dem Schuljahr 2009/10 auf 102,00 Euro festgesetzt worden ist;

Festgehalten, dass diese von der Landesregierung festgelegten Höchstgebühren bis auf Widerruf in Kraft bleiben;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36;

Nach Einsicht in den Ansatz des Haushaltes;

Gesehen das fachliche Gutachten vxX5et+U8LWSSkpwcOOMDMYXrwsQekJXHjjk427dlQY= vom 31.08.2018;

Gesehen das buchhalterische Gutachten qTsejZNWkwENg70aUUpoz9q+g7vppErbc9zCJE2uVPc= vom 31.08.2018;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung;

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen, damit die nachfolgenden Maßnahmen sofort ausgeführt werden können;

**B E S C H L I E S S T**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**
einstimmig

1) Das Ausmaß der Monatsgebühr zu Lasten der Eltern an den Landeskindergärten in der Gemeinde Klausen für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen, und zwar an allen fünf Landeskindergärten gleich:

   - für das erste Kind Euro 58,00
   - für das zweite Kind und jedes weitere Kind Euro 48,00
   - Für die Monate September und Juni ist jeweils nur die Hälfte zu bezahlen.
   - Bei Abwesenheit von mehr als 1 Monat und mehr (mit Hinterlegung eines ärztlichen Zeugnisses samt Gesuch) wird die Gebühr für volle Wochen in Abzug gebracht.
   - Den Kindern mit Wohnsitz in der Gemeinde Klausen kann der Tarif um 70% reduziert werden, falls der Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie niedriger oder gleich 1,20 ist.
   - Den Kindern mit Wohnsitz in der Gemeinde Klausen kann der Tarif um 40% reduziert werden, falls

Premesso che a questo Comune è affidata la gestione di due scuole dell'infanzia provinciali a Chiusa città (uno di lingua tedesca e uno di lingua italiana) e di una scuola dell'infanzia provinciale di lingua tedesca nelle frazioni di Lazfons, Verdignes e Gudon;

Constatato che il Comune è autorizzato a chiedere ai genitori i cui bambini frequentano le scuole dell'infanzia provinciali un'adeguata retta per concorrere alle spese di gestione non a carico della Provincia;

Ritenuto opportuno di determinare per l'anno scolastico 2017/2018 la misura della sopraccitata retta;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1150 dd. 27. aprile 2009, con la quale è stata determinata in euro 78,00 la quota massima della retta mensile che gli enti gestori delle scuole materne provinciali potranno chiedere ai genitori con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010, e inoltre è stato determinata con decorrenza dell'anno scolastico 2009/10 la retta massima mensile per le famiglie i cui figli usufruiscono del tempo prolungato in euro 102,00-;

Constatato che questa retta mensile determinata dalla Giunta provinciale restano in vigore fino alla sua revoca;

Vista la L.P. dd. 17.08.1976, n. 36;

Vista la previsione nel bilancio;

Visto il parere tecnico vxX5et+U8LWSSkpwcOOMDMYXrwsQekJXHjjk427dlQY= del 31.08.2018;

Visto il parere contabile qTsejZNWkwENg70aUUpoz9q+g7vppErbc9zCJE2uVPc= del 31.08.2018;

Visto il Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

Visto il vigente statuto del comune;

Vista l'urgenza del presente provvedimento per poter immediatamente essere svolti i provvedimenti seguenti;

ad unanimità di voti
**LA GIUNTA COMUNALE**
**D E L I B E R A**

1) Di determinare la misura retta mensile nelle cinque scuole dell'infanzia provinciali del Comune di Chiusa per l'anno scolastico 2018/2019 a carico dei genitori come segue:

   - per il primo bambino Euro 58,00
   - per il secondo bambino ed ogni altro bambino Euro 48,00
   - Per i mesi settembre e giugno è da pagare soltanto la metà.
   - In assenza di un mese ed oltre (con deposizione di certificato medico con domanda) la retta mensile verrà detratta in base di settimane intere d'assenza.
   - Ai bambini residenti nel Comune di Chiusa può essere concessa una riduzione della tariffa del 70% se il Valore della situazione economica del nucleo familiare, non supera o è uguale a 1,20.
   - Ai bambini residenti nel Comune di Chiusa può essere concessa una riduzione della tariffa del 40% se il

der Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie zwischen 1,21 und 2,00 liegt.

- Für nicht ortsansässige Kinder werden diese Reduzierungen erst nach Rücksprache mit der zuständigen Wohnsitzgemeinde gewährt.
- In besonderen Härtefällen entscheidet der Gemeindeausschuss aufgrund eines Antrages und entsprechender Dokumentation über die Befreiung bzw. Reduzierung der Gebühr.
- Die Befreiungen und Ermäßigungen müssen schriftlich bei der Gemeinde Klausen (Buchhaltung) beantragt werden und gelten ab dem Abgabedatum.

2) Für die der Gebühr unterworfenen Kinder der Gemeinde Klausen, die weiter als 2,5 km vom nächstgelegenen Kindergarten in der Gemeinde Klausen entfernt wohnen, wird die Gebühr um Euro 30,00 reduziert. Entsprechende Anträge müssen innerhalb 5. Oktober 2018 bei der Gemeinde Klausen (Buchhaltung) vorgelegt werden.

3) Bei verlängerter Unterrichtstätigkeit wird das Ausmaß der Monatsgebühr wie folgt festgesetzt:

- <u>Verlängerte Unterrichtstätigkeit an drei und mehr Tagen:</u>

| | |
|---|---|
| für das erste Kind | Euro 80,00 |
| für das zweite Kind | Euro 70,00 |

- <u>Verlängerte Unterrichtstätigkeit bis zu zwei Tagen:</u>

| | |
|---|---|
| für das erste Kind | Euro 69,00 |
| für das zweite Kind | Euro 59,00 |

4) Für jene Kinder, welche nicht ihren Wohnsitz in der Gemeinde Klausen haben und den Kindergarten in der Gemeinde Klausen besuchen, den vom Land festgelegten Höchsttarif anzuwenden (Landestarif gemäß Landesausschussbeschluss Nr. 1150/2009 € 78,00 für normale Unterrichtszeit und € 102,00 für verlängerte Unterrichtszeit) bis mit den zuständigen Gemeinden eine Konvention zwecks Übernahme der effektiven Kosten abgeschlossen worden ist.

5) Festzuhalten, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen vorliegender Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollstreckbar erklärt wird.

6) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, ab dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Valore della situazione economica del nucleo familiare risulta essere tra 1,21 e 2,00.

- Per bambini non residenti nel comune di Chiusa tali riduzioni verranno concessi dopo aver consultato il comune di residenza.
- In casi particolari la Giunta comunale decide per l'esenzione dal pagamento rispettivamente per la riduzione della tariffa in base ad una domanda e ad una relativa documentazione.
- Le esenzioni e riduzioni vanno richieste per iscritto nel Comune di Chiusa (Ufficio Contabilità) e sono valide a partire dalla consegna.

2) Per i bambini del Comune di Chiusa, soggetti alla retta, che abitano ad una distanza di oltre 2,5 km dalla scuola dell'infanzia più vicina nel Comune di Chiusa, questa viene ridotta di Euro 30,00-. Le relative domande devono essere presentate entro il 5 ottobre 2018 nel Comune di Chiusa (Ufficio Contabilità).

3) Di determinare la retta mensile per la permanenza prolungata alla scuola dell'infanzia come segue:

- <u>Permanenza prolungata a tre giorni e oltre:</u>

| | |
|---|---|
| per il primo bambino | Euro 80,00 |
| per il secondo bambino | Euro 70,00 |

- <u>Permanenza prolungata fino a due giorni:</u>

| | |
|---|---|
| per il primo bambino | Euro 69,00 |
| per il secondo bambino | Euro 59,00 |

4) Per i bambini, i quali non hanno la residenza nel Comune di Chiusa e frequentano la scuola dell'infanzia nel Comune di Chiusa, viene applicata la tariffa più alta proposta dalla Provincia (tariffa provinciale secondo deliberazione della Giunta provinciale n. 1150/2009 di € 78,00 per la normale permanenza e € 102,00 per la permanenza prolungata) sino la stipula di una convenzione con i relativi comuni di assumersi i costi effettivi.

5) Di dare atto che per i motivi di cui in premessa la presente delibera è dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

6) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Vorsitzende/La Presidente
*GASSER FINK Maria-Anna*

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Generalsekretärin / La Segretaria generale
*WIEDENHOFER Dr. Maria Teresa*

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

Urschrift-Originale Nr. 660

# GEMEINDE KARNEID

**Autonome Provinz Bozen - Südtirol**

# COMUNE DI CORNEDO ALL'ISARCO

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Prot.Nr. Sitzung vom Seduta del Uhr - ore

28.08.2018 15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

| | | | A.E. A.G. | A.U. A.I. |
|---|---|---|---|---|
| Martina Lantschner | Bürgermeisterin | Sindaco | | |
| Dr. Ing. Lukas Auer | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Albin Kofler | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Dr. Maria Masoner | Gemeindereferentin | Assessora | | |
| Barbara Wild | Gemeindereferentin | Assessora | | |

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

**Bernhard Daum**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora

**Martina Lantschner**

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

## GEGENSTAND

***Festsetzung der Monatsgebühren für den Besuch der Kindergärten Gummer, Steinegg, Blumau und Kardaun betreffend das Kindergartenjahr 2018/2019***

## OGGETTO

***Determinazione delle rette mensili per la frequenza delle scuole materne di San Valentino i.C., Collepietra, Prato all´Isarco e Cardano riguardante l´anno scolastico 2018/2019***

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Karneid insgesamt vier Landeskindergärten führt und zwar in den Fraktionen Gummer, Steinegg, Blumau und Kardaun;

nach Einsichtnahme in den Art. 7 Absatz 1 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36 welcher besagt, dass die mit der Führung von Landeskindergärten betraute Körperschaft von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen, verlangt;

festgestellt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 628 vom 22.08.2017, rechtskräftig, die Monatsgebühren für den Besuch der Kindergärten Gummer, Steinegg, Blumau und Kardaun betreffend das Kindergartenjahr 2017/2018 festgelegt worden sind, und festgestellt, dass die Kindergartengebühren gleich belassen wurden;

nach Einsichtnahme in die von der Buchhaltung vorgelegte Aufstellung der Führungskosten und festgestellt, dass die Deckung des Dienstes mit Einnahmen aus Landesbeiträgen und Kindergartenbeiträgen derzeit bei 38,02 % liegt;

nach Anhörung des Vorschlages der für die Kindergärten zuständigen Gemeindereferentin, Frau Barbara Wild, welche vorschlägt die Kindergartengebühren für das Kindergartenjahr 2018/2019 zu bestätigen;

erwogen, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Rundschreiben betreffend die Kindergartengebühren den Eltern pünktlich vor Beginn des Kindergartenjahres ausgehändigt werden können;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2018-2020;

**LA GIUNTA COMUNALE**

Premesso, che il Comune di Cornedo all' Isarco gestisce quattro scuole materne provinciali e cioè nelle frazioni di San Valentino i.C., Collepietra, Prato all´Isarco e Cardano;

visto l´art. 7 comma 1 della L.P. del 17.08.1976, n. 36 in base al quale l´ente gestore di scuole materne provinciali chiederà ai genitori un´adeguata retta per concorre alle spese di gestione non a carico della Provincia;

constatato, che con delibera della Giunta comunale n. 628 del 22.08.2017, esecutiva, sono state determinate le rette mensili per la frequenza delle scuole materne di San Valentino i.C., Collepietra, Prato all´Isarco e Cardano riguardante l´anno scolastico 2017/2018 e constatato che le rette mensili sono state lasciate invariate;

visto il prospetto delle spese di gestione presentato da parte dell´ufficio contabilità e appurato, che la copertura del servizio con entrate derivanti da contributi provinciali e contributi per le scuole materne attualmente è di 38,02 %;

sentita la proposta dell´assessora comunale competente alle scuole materne, signora Barbara Wild, la quale propone di confermare le rette mensili per la frequenza delle scuole materne per l´anno scolastico 2018/2019;

rilevato, di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, in modo da poter distribuire ai genitori le circolari con indicazione delle rette mensili in modo puntuale;

visto il Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020;

visto il bilancio di previsione 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten xBZMWfHp8pyiOn7OuTy69easfddXeyjGTH/zQha8Anc= vom 23.08.2018;

visto il parere tecnico xBZMWfHp8pyiOn7OuTy69easfddXeyjGTH/zQha8Anc= del 23.08.2018;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten 5iB1HiAiAAX6puo0XWW+L4m00c2lZfO+qWHzxu5s7HQ= vom 27.08.2018;

visto il parere contabile 5iB1HiAiAAX6puo0XWW+L4m00c2lZfO+qWHzxu5s7HQ= del 27.08.2018;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020 sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

visto il bilancio di previsione 2018 – 2020 ed il relativo programma generale delle opere pubbliche 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 – 2020;

visto il piano operativo 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Karneid in Kraft seit 01.03.2006 in geltender Fassung;

visto lo Statuto del Comune di Cornedo all' Isarco in vigore dal 01.03.2006 e successive modifiche d´integrazione;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;

**B E S C H L I E S S T**

**D E L I B E R A**

einstimmig, mittels Abstimmung in gesetzlicher Form,

a voti palesi unanimi espressi in forma di legge,

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Monatsgebühren, die von den Eltern der Kinder, welche die Kindergärten Gummer, Steinegg, Blumau und Kardaun besuchen und welche laut Art. 7, Abs. 1 des L.G. vom 17.08.1976 Nr. 36 zu bezahlen sind für das Kindergartenjahr 2018/2019 wie

1. per i motivi citati in premessa, di determinare ai sensi dell´art. 7 comma 1 della L.P. del 17.08.1976 n. 36 per l´anno scolastico 2018/2019 le rette mensili, da pagarsi da parte dei genitori dei bambini che frequentano la scuola materna di San Valentino i.C., Collepietra, Prato all´Isarco e Cardano come se-

folgt festzulegen:

- für das 1. Kind: 68,00 €/monatlich;
- für das 2. Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht: 60,00 €/monatlich;
- für das 3. Kind welches gleichzeitig den Kindergarten besucht: 52,00 €/monatlich;

2. folgende Bedingungen festzulegen:

- allein Erziehende und nicht in einer Lebensgemeinschaft Lebende haben Anspruch auf eine Ermäßigung in Höhe von 25% unter der Voraussetzung, dass dieser Umstand mit einer Ersatzerklärung erklärt wird;
- die Monatsgebühr ist in der jeweils festgesetzten Höhe von Beginn des Monats an zu entrichten, in dem das Kind in den Kindergarten aufgenommen wird; für Kinder welche während des laufenden Kindergartenjahres aufgenommen werden, ist die Monatsgebühr ab dem Monat, mit welchem sie in den Kindergarten eingeschrieben werden, zu entrichten;
- falls ein Kind wegen Krankheit für einen Zeitraum von 14 aufeinander folgenden Tagen dem Kindergarten fern bleibt und dies mit einem ärztlichen Zeugnis belegt wird, besteht Anrecht auf eine Ermäßigung im Ausmaß von 50%;
- Abmeldungen vom Kindergarten werden mit Monatsende wirksam;
- die unzureichend begründete Abmeldung schließt eine Neueinschreibung für das laufende Kindergartenjahr aus;

gue:

- per il 1° bambino: 68,00 €/mensile;
- per il 2° bambino che frequenta contemporaneamente la scuola materna: 60,00 €/mensile;
- per il 3° bambino che frequenta contemporaneamente la scuola materna: 52,00 €/mensile;

2. di stabilire le seguenti condizioni:

- persone singole con figli a carico e persone non facenti parte di una coppia di fatto hanno diritto ad una riduzione della retta mensile nell´ammontare del 25% se la persona comprova tale fatto con una dichiarazione sostitutiva;
- la retta mensile è dovuta a partire con l´inizio del mese in cui il bambino viene ammesso nella scuola materna; per bambini che vengono iscritti durante l´anno scolastico, la retta mensile viene fatturata dal mese in cui viene presentata l´iscrizione;
- nel caso in cui un bambino sia assente dalla scuola materna, causa malattia, per un periodo di 14 giorno consecutivi ha diritto ad una riduzione della retta mensile nella misura del 50%, presentando un relativo certificato medico;
- disdette dalla scuola materna entrano in vigore con la fine del mese;
- una revoca motivata insufficientemente esclude una reiscrizione per l´anno scolastico corrente;

- im Monat Juni ist die Hälfte der Monatsgebühr zu entrichten;
- nel mese di giugno viene fatturata la metà della retta mensile;

- für Kinder, deren Familien nachweisen, dass ihr Einkommen unter dem Lebensminimum liegt, die von Fürsorgeanstalten betreut werden oder die Unterlagen vorlegen, aus denen eine zeitweilige finanzielle Schwierigkeitssituation hervorgeht, kann der Gemeindeausschuss aufgrund eines entsprechenden schriftlichen Antrages eine ermäßigte Gebühr festlegen oder ganz von dieser absehen;
- per famiglie che possono dimostrare un reddito al di sotto del minimo di vita o le quali vengano assistite da enti assistenziali o famiglie che possono documentare una momentanea situazione di difficoltà finanziaria la Giunta comunale può deliberare una retta ridotta o rinunciare alla retta;

- für nicht im Gemeindegebiet ansässige Kinder, deren Gemeinde nicht bereit ist, sich anteilsmäßig an den Führungskosten des besuchten Kindergartens zu beteiligen, wird der von der Landesregierung beschlossene monatliche Höchstbetrag angewandt;
- per bambini non residenti in questo Comune e per i quali il Comune di appartenenza non è disposto ad assumere una parte delle spese di gestione della scuola materna frequentata, viene applicata la retta massima approvata dalla Giunta provinciale;

- zu Beginn des Kindergartenjahres wird der für das gesamte Kindergartenjahr geschuldete Betrag in Rechnung gestellt, wobei die Bezahlung in drei Raten aufgeteilt wird;
- all´inizio dell´anno scolastico viene fatturato l´importo per l´intero anno scolastico, il pagamento avviene a tre rate;

- ein Kind kann vom weiteren Besuch des Kindergartens ausgeschlossen werden, falls die Kindergartengebühr trotz schriftlicher 2. Mahnung nicht regelmäßig entrichtet wird;
- in caso in cui le rette mensili non vengono pagate neanche dopo il 2° sollecito scritto il Comune si riserva il diritto di escludere il bambino dalla scuola materna;

- von Kindern, welche einen Kindergartenplatz besetzen, diesen aber aus familiären Gründen für mindestens 4 aufeinanderfolgenden Wochen nicht besuchen, wird die Monatsgebühr um 50% reduziert;
- per i bambini che occupano un posto in asilo, ma per motivi familiari non lo frequentano per almeno 4 settimane consecutivi viene ridotta la retta mensile del 50%;

- Reduzierung der monatlichen Kindergartengebühr im Falle von Privattransport zum Kindergarten und zwar wie folgt (gemäß den geltenden Richtlinien des Gemeinderatsbeschlusses Nr. 65/1995):
- riduzione della retta mensile per la frequenza della scuola materna in caso di trasporto privato ad una scuola materna e cioè come segue (in base ai provvedimenti in vigore approvati con delibera del Consiglio comunale n. 65/1995):

- 7,00 €/monatlich für jene Kinder die mehr als 2 km entfernt vom Kindergarten in dem sie eingeschrieben sind den Wohnsitz haben
- 14,00 €/monatlich für jene Kinder die mehr als 4 km entfernt vom Kindergarten in dem sie eingeschrieben sind den Wohnsitz haben
- 25,00 €/monatlich für jene Kinder die mehr als 6 km entfernt vom Kindergarten in dem sie eingeschrieben sind den Wohnsitz haben;
- die Reduzierung der monatlichen Kindergartengebühr gilt für ein Kind aus der Familie;

- Gewährung einer monatlichen Kostenunterstützung im Falle von Privattransport zu einem italienischsprachigen Kindergarten außerhalb der Gemeinde und zwar wie folgt (gemäß den geltenden Richtlinien des Gemeinderatsbeschlusses Nr. 65/1995):
- 7,00 €/monatlich für jene Kinder die mehr als 2 km entfernt vom nächstgelegenen italienischsprachigen Kindergarten in denen sie eingeschrieben sind den Wohnsitz haben
- 14,00 € für jene Kinder die mehr als 4 km entfernt vom nächstgelegenen italienischsprachigen Kindergarten in denen sie eingeschrieben sind den Wohnsitz haben
- 25,00 € für jene Kinder die mehr als 6 km entfernt vom nächstgelegenen italienischsprachigen Kindergarten in denen sie eingeschrieben sind den Wohnsitz haben;
- die Kostenunterstützung gilt für ein Kind aus der Familie;

3. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 gemäß dem Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2 für unverzüglich

- 7,00 €/mensili se la residenza del bambino dista più di 2 chilometri dalla scuola materna, nella quale il bambino è iscritto
- 14,00 €/mensili se la residenza del bambino dista più di 4 chilometri dalla scuola materna, nella quale il bambino è iscritto
- 25,00 €/mensili se la residenza del bambino dista più di 6 chilometri dalla scuola materna, nella quale il bambino è iscritto;
- la riduzione della retta mensile per la frequenza della scuola materna vale per un bambino della famiglia;

- Concessione di un sostegno finanziario mensile in caso di trasporto privato ad una scuola materna in lingua italiana fuori del Comune e cioè come segue (in base ai provvedimenti in vigore approvati con delibera del Consiglio comunale n. 65/1995):
- 7,00 €/mensili se la residenza del bambino dista più di 2 chilometri dalla scuola materna in lingua italiana più vicina, nella quale il bambino è iscritto
- 14,00 €/mensili se la residenza del bambino dista più di 4 chilometri dalla scuola materna in lingua italiana più vicina, nella quale il bambino è iscritto
- 25,00 €/mensili se la residenza del bambino dista più di 6 chilometri dalla scuola materna in lingua italiana più vicina, nella quale il bambino è iscritto;
- il sostengo finanziario vale per un bambino della famiglia;

3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell' art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n°

vollstreckbar zu erklären;

2;

4. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2 ) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

4. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

5. festzustellen, dass im Sinne des Artikel 183, Abs. 2 die Beschlüsse den Fraktionssprechern an der üblichen Stelle im Rathaus hinterlegt wurden;

5. di dare atto, che ai sensi del comma 2 del s.c. articolo 183, le deliberazioni sono comunicate ai capi gruppi consiglieri mediante deposito al solito posto nel Municipio;

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Die Vorsitzende - La Presidente

DER VORSITZENDE _ IL PRESIDENTE
**Martina Lantschner**

Letto, firmato e sottoscritto

Der Sekretär-Il Segretario

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
**Bernhard Daum**

***digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale***

ABSCHRIFT - COPIA Nr. 267/A

**GEMEINDE KURTATSCH**

an der Weinstraße

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUNE DI CORTACCIA**

sulla Strada del Vino

Provincia Autonoma di Bolzano

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL: 23.09.2015 UHR/ORE: 17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

| Vor- und Nachname<br>Nome e Cognome | Anwesend<br>presente | Entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | Unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| Dr. Martin FISCHER | X | | |
| Kurt TERZER | X | | |
| Maria GAMPER MAYR | X | | |
| Helga RUATTI MAIR | X | | |
| Ernst FISCHER | X | | |

Beistand leistet die vertretende Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la segretaria comunale supplente, Signora

Dr. Gabriela Kerschbaumer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Martin FISCHER

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

## G E G E N S T A N D

d3 Akt 88: Ergänzung des eigenen Beschlusses Nr. 266/A vom 16.09.2015 -Anpassung der Gebühr für den Besuch der Kindergärten in Kurtatsch und Penon mit Beginn 01.09.2015

## O G G E T T O

atto d3 88: Integrazione della propria delibera n.266/A del 16.09.2015 -adeguamento della retta di frequenza delle scuole materne di Cortaccia e Penone con decorrenza 01.09.2015

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

- Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 2/R vom 28.01.2002, die Verordnung betreffend die Führung und Anpassung der Gebühr für den Besuch der Kindergärten in Kurtatsch und Penon genehmigt wurde;
- Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 337/A vom 09.09.2008 mit welchem die letzte Erhöhung der Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten für den Besuch der Kindergärten in der Gemeinde Kurtatsch genehmigt wurde;
- Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr.1150 vom 27.04.2009, mit welchem die Höchstbeträge der Kinergartenbeiträge für die Landeskindergärten festgesetzt wurden, welche bis heute Gültigkeit haben;
- Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Kindergartenbeiräte von Penon, siehe Schreiben vom 01.09.2015 und 07.09.2015, und Kurtatsch, siehe Schreiben vom15.09.2015, aus welchen zu entnehmen ist, dass gegen eine Erhöhung der Monatsgebühr gemäß Vorschlag der Gemeindeverwaltung nichts einzuwenden ist, jedoch die Reduzierung für das 2.und 3 Kind bei gleichzeitigem Besuch des Kindergartens nicht gutgeheissen wurde;
- Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr.266/A vom 16.09.2015;
- Festgestellt, dass der eigene Beschluss Nr. 266/A vom 16.09.2015 mit folgender Präzisierung , dass die Reduzierung für das 2 – 3.und jedes weitere Kind nur bei gleichzeitigem Besuch des Kindergartens gewährt wird, ergänzt werden soll;

- Nach einer ausführlichen Diskussion;
- Nach einer gründlichen Aussprache über den Gegenstand und für angemessen und nützlich erachtet, die gegenständliche monatliche Gebühr auf Euro 60,00 für das 1. Kind, Euro 45,00 für das 2. Kind, Euro 35,00 für das dritte Kind und Euro 25,00 für jedes weitere Kind der Familie festzulegen, mit der Präzisierung, dass die Reduzierung für das 2 – 3 und jedes weitere Kind nur bei gleichzeitigem Besuch des Kindergartens Anwendung findet ,wobei die Ansässigkeit der Familie, zumindest eines Elternteiles, von mindestens 5 Jahren in der Provinz Bozen Voraussetzung für die Anwendung der Reduzierung ab dem 2. Kind ist;
- Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag 2015;
- Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L vom 23.09.2015;
- Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L;

LA GIUNTA COMUNALE

- Premesso che con delibera consiliare n. 2/R del 28.01.2002 fu approvato il regolamento concernente la gestione ed adeguamento del canone per la frequentazione delle scuole materne di Cortaccia e Penone;
- Vista la propria delibera n. 337/A del 09.09.2008 è stato approvato l´ultimo aumento della retta di frequenza della scuola materna nel Comune di Cortaccia a carico dei genitori;

- Vista la delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n.1150 del 27.04.2009 con la quale venne determinata la retta massima mensile per le scuole materne provinciali; importo che hanno tutt'ora validità;
- Visti i pareri delle commissioni consultive delle scuole materne di Penone, vedi lettera del 01.09.2015 e 07.09.2015 e di Cortaccia, vedi lettera del 15.09.2015, dai quali si desume che contro l'aumento della retta mensile, come da proposta dell´Amministrazione comunale, non é niente da obiettare;mentre la riduzione per la frequenza della scuola materna entrambe per il 2° e 3° bambino non si considera accettabile in questa forma;
- Vista la propria delibera n.266/A del 16.09.2015;

- Accertato, che la propria delibera n.266/A del 16.09.2015 deve essere integrata con la precisazione, che la riduzione per il 2- 3 ed ogni bambino in più trova soltanto applicazione per la frequenza della scuola materna entrambe dei bambini;
- Dopo un'esauriente discussione;
- Dopo un'esauriente discussione sull'argomento e ritenuto doveroso e necessario di fissare la retta mensile a Euro 60,00 per il primo bambino, Euro 45,00 per il secondo bambino, Euro 35,00 per il terzo bambino e Euro 25,00 per ogni bambino della famiglia in poi con la precisazione, che la riduzione per il 2- 3 ed ogni bambino in più trova soltanto applicazione per la frequenza della scuola materna temporanea dei bambini, però per l'applicazione della riduzione dal 2. bambino in poi a condizione che la famiglia, almeno un genitore, è residente nella Provincia di Bolzano da almeno 5 anni;
- Visto il vigente bilancio di previsione 2015;

- Visti i pareri ai sensi dell'art. 81 della DPReg. del 01.02.2005 N. 3/L del 23.09.2015;

- Visto l'Ordinamento Comunale vigente, approvato con DPReg. del 01.02.2005 N. 3/L ;

– Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 11/R vom 12.06.2015;

b e s c h l i eß t

in gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

1. Den eigenen Beschluss Nr.266/A vm 16.09.2015 wie in den Prämissen angeführt, zu ergänzen .

Die im Sinne des Art. 7 des L.G. 17.08.1976 Nr. 36 vorgesehene und von den Eltern der Kinder zu entrichtende Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten für den Besuch der Kindergärten Kurtatsch und Penon wird hiermit ab 01.09.2015 auf monatlich

Euro 60,00 für das 1. Kind,

Euro 45,00 für das 2. Kind,

Euro 35,00 für das 3. Kind

und für jedes weitere Kind der Familie Euro 25,00 festgelegt,

mit der Präzisierung, dass die Reduzierung für das 2. -3.und jedes weitere Kind nur bei gleichzeitigem Besuch des Kindergartens gewährt wird,wobei die Ansässigkeit der Familie, zumindest eines Elternteiles,von mindestens 5 Jahre in der Provinz Bozen Voraussetzung für die Anwendung der Reduzierung ab dem 2. Kind ist.

2. Die Einnahme wie folgt zu verbuchen:

– Visto lo Statuto Comunale, approvato con delibera del Consiglio Comunale n.ro 17/R del 12.06.2015;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. di integrare la propria delibera n.266/A del 16.09.2015 come indicato nelle premesse.

Di fissare dal 01.09.2015 la retta per il concorso alle spese di gestione per la frequenza delle scuole materne nel Comune di Cortaccia e Penone, prevista e da pagare mensilmente dai genitori dai bambini ai sensi dell´art. 7 della L.P. 17.08.1976, n. 36 in

Euro 60,00 per il primo bambino,

Euro 45,00 per il secondo bambino,

Euro 35,00 per il terzo bambino

e Euro 25,00 per ogni bambino della famiglia in poi,

con la precisazione, che la riduzione per il 2- 3 ed ogni bambino in più viene concessa soltanto con la frequenza contemporanea dei bambini della scuola materna ; però la riduzione dal 2. bambino in poi viene applicata a condizione che la famiglia, almeno un genitore, è residente nella Provincia di Bolzano da almeno 5 anni

2. Di introire le entrate quanto segue:

| **Betrag importo** | **Kapitel capitolo** | **Name Kapitel nome capitolo** | **Kompetenzjahr' anno di competenza** | **Verpfl.Nr. N. impegno** | **Datum data** |
|---|---|---|---|---|---|
| | 1130 | Kindergarten#Gebühren<br><br>scuola materna#tariffe | 2015 | | |

3. Festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss im Sinne des Art. 79 der geltenden Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 aufgrund der sich stellenden Erfordernisse für unmittelbar vollstreckbar erklärt wird

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79 der geltenden Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, während der Veröffentlichungsfrist schriftlichen Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgericht in Bozen eingebracht werden.

==========

3. Di determinare che la presente delibera viene dichiarata per l'urgente necessità immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 dell'ordinamento comunale vigente, approvato con DPReg. del 01.02.2005..

Ai sensi dell'art. 79 dell'ordinamento comunale vigente, approvato con DPReg. del 01.02.2005 ogni cittadino entro il periodo pubblicazione può presentare opposizione per iscritto contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale, e entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dopo la pubblicazione.

==========

*VORHERIGE GUTACHTEN IM SINNE DES ART. 81 DES D.P.REG. 01.02.2005 NR. 3/L VOM*

*PARERI PREVENTIVI AI SENSI DELL'ART. 81 DEL DPREG. 01.02.2005 N. 3/L DEL*

**23.09.2015**

**FACHLICHES GUTACHTEN**

Die Unterfertigte erteilt zustimmendes Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**PARERE TECNICO**

La sottoscritta esprime parere positivo in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

DIE VERANTWORTLICHE/LA RESPONSABILE
gez./f.to. Dr. Gabriela Kerschbaumer

**BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN**

Die Unterfertigte erteilt zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt, dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

**PARERE CONTABILE**

La sottoscritta esprime parere favorevole in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e dichiara che per l'impegno di spesa esiste al necessaria copertura finanziaria.

DIE BUCHHALTERIN/LA CONTABILE
gez./f.to. Herlinde Kofler

---

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE/IL PRESIDENTE

gez./f.to. Dr. Martin FISCHER

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA COMUNALE SUPPLENTE
gez./f.to. Dr. Gabriela Kerschbaumer

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.
Abschrift dieses Beschlusses wurde an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Kurtatsch am

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.
Certifico che copia della presente delibera è stata pubblicata all'albo pretorio e sul sito Internet del Comune di Cortaccia il giorno

**25.09.2015**

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

DIE VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA COMUNALE SUPPLENTE
Dr. Gabriela Kerschbaumer

---

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfener Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ist am

La presente deliberazione, pubblicata per il periodo prescritto e non soggetta al controllo di legittimità, è divenuta esecutiva il

**23.09.2015**

m Sinne des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Art. 79, IV. Absatz vollstreckbar geworden.

i sensi del DPReg. del 01.02.2005, art. 79, IV° comma.

DIE VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA COMUNALE SUPPLENTE
Dr. Gabriela Kerschbaumer

**GEMEINDE KURTINIG**
**A.D.W**
Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL

**COMUNE DI CORTINA**
**S.S.D.V**
Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **21.08.2018**

Uhr - ore **19:00**

Nach Erfüllung der in der geltenden Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

| | | | E.A. A.G. | U.A. A.I. |
|---|---|---|---|---|
| Dr. Mayr Manfred | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Baldo Lucia | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Ranigler Martin | Referent | Assessore | | |
| Zemmer Edith | Referent | Assessore | | |
| Zemmer Egon | Referent | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Sig.

**Dr. Caumo Christian**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Dr. Mayr Manfred**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**Festlegung der Monatsgebühren für den Besuch des örtlichen Kindergartens im Schuljahr 2018/2019.**

OGGETTO

**Determinazione delle rette mensili per la frequenza della scuola materna locale nell'anno scolastico 2018/2019.**

**Festlegung der Monatsgebühren für den Besuch des örtlichen Kindergartens im Schuljahr 2018/2019.**

Nach Einsichtnahme in den Art. 7 des L.G. Nr. 36/76 i.g.F., der verfügt, dass die mit der Führung des Landeskindergartens betraute Körperschaft von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beteiligung an den Führungsspesen, die nicht zu Lasten der Landesverwaltung gehen, verlangt;
Nach Überprüfung der Anzahl, der im Schuljahr 2018/2019 eingeschriebenen Kinder;
Erachtet die Monatsgebühren für den Besuch des Landeskindergartens dieser Gemeinde für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:
- € 55,00 monatliche Fixgebühr für das erste Kind;
- € 40,00 für das zweite Kind und jedes weitere Kind
- fehlt ein Kind über den Zeitraum (aufeinanderfolgend) eines ganzen Monats, so wird der Monatsbeitrag um 50 % reduziert
- 50 % monatlich als Platzgeld für Kinder über dem dritten Lebensjahr, falls sie aus pädagogischen Überlegungen den Kindergartenbesuch unterbrechen;
Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2018 – 2020;
Einsicht genommen in den Art. 81 des geltenden E.T.G.O;
Einsicht genommen in die nachstehend eingefügten positiven Gutachten gemäß Art. 1 des R.G. vom 15.12.2015, Nr. 31 schriftlich abgegeben von den zuständigen Beamten oder Beamtinnen hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.
Gesehen das fachliche Gutachten 3ObaTXYxWnTHabWc8AJkfw0BIfLNj/VlfLazXxZlHCM=;
Gesehen das buchhalterische Gutachen a7OATmPqhyKWeTEz3/pqoCIuGoWLs2y6+YYw5UoybFM=;
Nach Einsichtnahme auch in die übrigen Bestimmungen über die Gemeindeordnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handerheben, in gesetzlicher Form

**Determinazione delle rette mensili per la frequenza della scuola materna locale nell'anno scolastico 2018/2019.**

Visto l' art. 7 della L.P. n. 36/76 n.t.v., che dispone che l' ente incaricato della gestione della scuola materna provinciale richieda ai genitori una congrua retta come partecipazione alle spese di gestione che non vanno a carico dell' amministrazione provinciale;

Dopo aver esaminato il numero dei bambini iscritti nell'anno scolastico 2018/2019;
Ritenuto opportuno di fissare le rette mensili per la frequenza della scuola materna provinciale di questo Comune per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:
- € 55,00 quota fissa mensile per il primo figlio;

- € 40,00 quota fissa mensile per il secondo figlio e ogni ulteriore bambino
- se un bambino è assente (consecutivamente) per il periodo di un mese intero la retta mensile viene ridotta al 50 %
- 50 % mensili a titolo di prenotazione per bambini che hanno raggiunto il terzo anno d'età, che però per motivi pedagogici devono interrompere la frequenza della scuola materna;
Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 -2020;
Visto il bilancio di previsione 2018 -2020;

Visto l'art. 81 della T.U.O.C n.t.v.;

Viene presa visione nei seguenti pareri scritti favorevoli inseriti, per quanto riguarda la regolarità tecnica-amministrativa e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti ai sensi dell'art. 1 della L.R. del 15.12..2015, n. 31;

Visto il parere tecnico 3ObaTXYxWnTHabWc8AJkfw0BIfLNj/VlfLazXxZlHCM=;
Visto il parere contabile a7OATmPqhyKWeTEz3/pqoCIuGoWLs2y6+YYw5UoybFM=;
Viste anche le ulteriori disposizioni sull'ordinamento dei comunali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, nonché il vigente statuto di questo Comune;

Ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di mano

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens von Kurtinig für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:
- € 55,00 monatliche Fixgebühr für das erste Kind
- € 40,00 monatliche Fixgebühr für das zweite Kind und jedes weitere Kind
- fehlt ein Kind über den aufeinanderfolgenden Zeitraum von einem Monat, so wird der Monatsbeitrag um 50 % reduziert
- 50 % monatlich als Platzgeld für Kinder über dem dritten Lebensjahr, falls sie aus pädagogischen Überlegungen den Kindergartenbesuch unterbrechen

2. Für den Monat Juni 2019 ist die Fixgebühr im Ausmaß von 50% der obgenannten Beträge zu bezahlen.

3. Voraussetzung für die Anwendung der Reduzierung bzw. Befreiung ist die Ansässigkeit der Familien in dieser Gemeinde.

4. die daraus hervorgehende Einnahme wie folgt einzuheben:

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

1. di fissare per i motivi esposti in premessa le rette mensili per la frequenza della scuola materna locale di Cortina nell'anno 2018/2019 come segue:

- € 55,00 quota fissa mensile per il primo figlio

- € 40,00 quota fissa mensile per il secondo figlio e ogni ulteriore bambino
- se un bambino è assente consecutivamente per un periodo di almeno un mese intero la retta mensile viene ridotta al 50 %
- 50 % mensili a titolo di prenotazione per bambini che hanno raggiunto il terzo anno d'età, che però per motivi pedagogici devono interrompere la frequenza della scuola materna

2. Per il mese di giugno 2019 è da pagare la quota fissa nella misura del 50% degli importi sopraccitati.

3. Condizione per l'applicazione della riduzione risp. dell'esenzione è la residenza in questo comune.

4. di introitare l' entrata da ciò derivante come segue:

| Kompetenzjahr<br>Anno di competenza | Kapitel<br>Capitolo | Kostenstelle<br>Centro di Costo | Kodex 5. Ebene<br>Codice 5° livello |
|---|---|---|---|
| 2018 | 30100.02.20190 | 40101 | E.3.01.02.01.999 |
| 2019 | 30100.02.20190 | 40101 | E.3.01.02.01.999 |

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. V des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 während der Veröffentlichungsfrist schriftlichen Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, sofern ein gesetzliches Interesse vorliegt, im Sinne des gvt. D. Nr. 104/2010, einzubringen.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 79, comma V del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. Nr. 3/L del 01.02.2005, può presentare opposizione per iscritto contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale, entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, se vi è un interesse legittimo, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, di cui al d.lgs. n. 104/2010.

| **Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.** | **Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.** |
|---|---|
| Der Vorsitzende / Il Presidente<br>Dr. Mayr Manfred | Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale<br>Dr. Caumo Christian |
| (digital unterschrieben – firmato digitalmente) | (digital unterschrieben – firmato digitalmente) |

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Urschrift – Originale - Original

# COMUNE DI CORVARA IN BADIA

# GEMEINDE CORVARA

# COMUN DE CORVARA

Provincia Autonoma di Bolzano | Autonome Provinz Bozen | Provinzia Autonoma de Balsan

Segreteria e personale | Sekretariat und Personal | Secretariat y personal

Verbale di deliberazione GIUNTA COMUNALE | Beschlussniederschrift GEMEINDEAUSSCHUSS | Verbal de deliberaziun JUNTA DE COMUN

**Nr. 86**

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

**30/07/2018**

Ore – Uhr – Ora 08:00

**Determinazione della retta di frequenza della scuola materna per gli anni 2018/2019 e seguenti**

**Festsetzung der Gebühr für den Besuch des Kindergartens für die Schuljahre 2018/2019 und folgende**

**Determinaziun dla cuota de partezipaziun por la frecuënza dla scolina por i agn 2018/2019 y dedô**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti i Signori: | Anwesend sind die Herren: | Al é presënc:

| | | Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assënt iustifiché | Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assënt nia iustifiché |
|---|---|---|---|
| ROTTONARA Robert | Sindaco/Bürgermeister/Ombolt | | |
| ALFREIDER Nadja | Assessore/Referent/Assessur | X | |
| COSTA Stefan | Assessore/Referent/Assessur | | |
| MERSA Oliver | Assessore/Referent/Assessur | | |
| KOSTNER Emanuel | Assessore/Referent/Assessur | | |

Assiste il Segretario comunale, Signor | Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr | Al assistëia le Secretêr dl Comun, Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. Rottonara Robert, nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Rottonara Robert, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalité dl'indonada, suratôl le Signur Rottonara Robert, té süa cualité de Ombolt la presidënza; detlarada daverta la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 81 DPReg 01.02.2005, n. 3/L:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne Art. 81 DPReg 01.02.2005, Nr. 3/L:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arać positifs dá jö aladô dl art. 81 DPReg 01.02.2005, nr. 3/L:

- **arat tecnich-aministratîf** cun la merscia digitala

**2/sdVJQWGjQGgeDuo3H/gqctkCdV2G3abAwvSWGuPPQ=**

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat contabl** cun la merscia digitala

**jKIN4NIrb4dmSbdruFK3TW3oSfhxYIMughknEv02ZHE=**

Premessa la deliberazione di giunta n. 87 dd. 22.08.2017 con la quale venivano determinate la retta di frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2017/2018

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 87 vom 22.08.2017 die Monatsgebühren für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2017/2018 festgesetzt wurden;

Odüda danfora la deliberaziun de junta nr. 87 di 22.08.2017, cun chëla ch'al é gnü determiné les tarifes de frecuënza dla scolina por l'ann de scola 2017/2018;

Vista la delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1150 del 27.04.2009, avente per oggetto la fissazione della misura massima delle rette di frequenza nelle scuole materne provinciali, determinata in € 78,00 mensili per l'anno scolastico 2018/2019;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Landesausschusses Bozen Nr. 1150 vom 27.04.2009, betreffend die Festsetzung des Höchstausmaßes der Monatsgebühr an den Landeskindergärten für das Schuljahr 2018/2019, in € 78,00;

Odüda la deliberaziun dla Junta Provinziala de Balsan nr. 1150 di 27.04.2009, che á por contegnü la fissaziun dla mosüra mascima dla tassa de frecuënza por les scolines provinziales, determinada te € 78,00 al mëis por l'ann de scola 2018/2019;

Tenuto conto dell'incremento dell'indice dei prezzi al consumo verificatosi a far data dall'ultimo adeguamento della retta e ritenuto che in ragione del grado di copertura del costo mediante partecipazione tariffaria che l'amministrazione comunale si prefigge di raggiungere sia necessario adeguare la retta di frequenza in misura corrispondente;

Nach Kenntnisnahme des Zuwachses des Verbraucherpreisindizes ab der letzten Angleichung der Monatsgebühr und erachtet, dass es erforderlich ist, angesichts der von der Gemeindeverwaltung angestrebten Deckung des Dienstes durch die Tarifbeteiligung, dieselbe im entsprechenden Ausmaß zu anzuheben;

Tignì cunt dl aumënt dl indesc di prisc al consum stè dal ultim adeguamënt dla tassa y retigní che al é nezesciar, en odüda dla corida dl cost tres partezipaziun dla tarifa che l'aministraziun de comun se tol dant de arjunjé, adeguè la tassa de frecuënza tla mosüra corespondënta;

Visti i pareri favorevoli espressi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten laut Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Odüs i arac positifs aladô dl art. 81 dl T.U.O.C., aprovè cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr. 3/L;

Visti:
il bilancio di previsione corrente;

lo statuto comunale vigente;
il vigente ordinamento dei comuni DPReg 01.02.2005, n. 3/L;

Nach Einsichtnahme:
in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in die Gemeindeordnung i.g.F DPReg 01.02.2005, Nr. 3/L;

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;

le statut de comun varënt;
l'ordinamënt di comuns varënt DPReg 01.02.2005, nr. 3/L;

**LA GIUNTA COMUNALE**

**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**b e s c h l i e s s t**

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

**LA JUNTA DE COMUN**

**d e l i b e r ë i a**

a unanimité dles usc, dades jö legalmënter;

1. di determinare la retta di frequenza mensile nella scuola materna di questo Comune per il prossimo anno scolastico 2018/2019 e successivi, salvi successivi adeguamenti, in € 65,00 per ogni bambino;

2. di applicare sulla citata retta mensile le seguenti riduzioni:
   - per i mesi di settembre e giugno ed in caso di assenza documentata per malattia per almeno 2 settimane la retta è stabilita in € 35,00;

   - per il 2. ed ulteriore figlio della stessa famiglia: € 49,00;

3. di introitare le rette in 2 rate e di contabilizzarle al cap. 30100.02-20190- del bilancio di previsione.

1. die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens dieser Gemeinde für das Schuljahr 2018/2019 und folgende, vorbehaltliche von künftigen Angleichungen, in € 65,00 pro Kind festzusetzen;

2. auf obige Monatsgebühr folgende Ermäßigungen anzuwenden:
   - für die Monate September, Juni und bei nachgewiesener, krankheitsbedingter Abwesenheit für mindestens 2 Wochen werden € 35,00 verrechnet;

   - für das 2. und jedes weitere Kind einer gleichen Familie: € 49,00

3. die anfallenden Einkünfte in 2 Raten einzuheben und diese auf Kap. 30100.02-20190- des Haushaltsvoranschläges zu verbuchen.

1. de fissé la tarifa de frecuënza al mëis tla scolina de chësc Comun por l'ann de scola che vëgn 2018/2019 y dedô te € 65,00 por vigni müt, cun resserva de adeguamënc tl dagnì;

2. de apliché sön la tarifa mensila suranominada les reduziuns suandëntes:
   - por l'mëis de setëmber y jügn y ince tl caje d'assënza documentada por maratia por almanco 2 edemes vëgnel stabilí € 35,00;

   - por le 2. y i atri mituns dla medema familia: € 49,00;

3. de tra it les tarifes te 2 iadi y de les contabilisé söl cap. 30100.02-20190- dl bilanz de previjiun.

| UEB-cap.-art.<br>UEB-Kap.-Art.<br>UEB-cap.-Art. | Descrizione<br>Beschreibung<br>descriziun | importo<br>Betrag<br>soma | anno comp.<br>Kompetenzjahr<br>ann comp. | CIG<br>CUP | CDC<br>KST<br>ZDC |
|---|---|---|---|---|---|
| 30100.02-20190- | Proventi da scuola materna<br>Einkünfte aus Kindergartengebühren | 27.000,00 € | 2019 | | 40100<br>Scuola materna<br>Kindergarten |

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pól gní presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

LE PRESIDËNT
Rottonara Robert

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR

LE SECRETÊR
Dr. Erich Pescollderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.

**GEMEINDE GRAUN I.V.**
Provinz Bozen

**COMUNE DI CURON VEN.**
Provincia di Bolzano

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **04.09.2018**

Uhr - ore **14:00**

GEGENSTAND:

**Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten für das Schuljahr 2018/2019**

OGGETTO:

**Determinazione della retta mensile per le scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019**

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Dr. Heinrich NOGGLER | Bürgermeister | Sindaco | **X** | |
| Andrea FRANK | Vize-Bürgermeisterin | Vice-Sindaco | | |
| Franz Alfred PRIETH | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Josef THÖNI | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Tobias FOLIE | Gemeindereferent | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

**Josef Anton SPIESS**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor/ la signora

**Andrea FRANK**

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Vize-Bürgermeisterin** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Vice-Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Beschluss Nr. **350** vom **04.09.2018**

Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten für das Schuljahr 2018/2019.

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Vorausgeschickt, dass das mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27. April 2009 festgesetzte Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten auch für das Schul- bzw. Kindergartenjahr 2018/2019 gilt;

In der Erwägung, in Anlehnung an diesen Beschluss, die Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten in Reschen, Graun, Langtaufers und St. Valentin, für das Schuljahr 2018/2019, für Gemeindebürger, mit € 45,00 bzw. € 30,00 für die Monate September und Juni und für Nicht-Gemeindebürger mit € 78,00 bzw. € 63,00 für die Monate September festzusetzen;

Festgehalten, dass vom Kindergartenpersonal für die Einnahme des Mittagessens im Kindergarten folgender Kostenbeitrag zu entrichten ist:

*-Euro 3,50 incl. MwSt., falls das Mittagessen des Personals jenem entspricht, welches die Kinder einnehmen und nur aus einem Gang mit einer Zuspeise oder einer Nachspeise und einem Getränk besteht;*

*-Von den Schülern hingegen werden 3,50 € pro Mahlzeit eingehoben;*

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit folgenden digitalen Fingerabdrücken:

fachliches Gutachten:
MGX1ISq76vZJhF8+GKTPj54BKJ95j/
+Z0+5ZZZHJD3k=

buchhalterisches Gutachten:

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Graun i.V.;

Nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 sowie in den HVA 2018-

delibera n. **350** del **04.09.2018**

Determinazione della retta mensile per le scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019.

**LA GIUNTA COMUNALE**

Premesso che la quota massima della retta mensile nelle scuole materne provinciali approvata con delibera della Giunte Provinciale n. 1150 di data 27.04.09 va applicata anche per l'anno scolastico 2018/2019,

Preso quindi in considerazione di fissare in base alla suddetta delibera la retta di frequenza mensile per le scuole materne di Resia, Curon, Vallelunga e San Valentino, per l'anno scolastico 2018/2019, per cittadini residenti in comune, in € 45,00 risp. in € 30,00 per i mesi di settembre e giugno e per cittadini non residenti in comune in € 78,00 risp. € 63,00 per i mesi di settembre e giugno;

Dato atto che da parte del personale delle scuole materne come contributo spesa vanno corrisposti:

*-Euro 3,50 IVA inclusa se il pranzo del personale corrisponde a quello offerto ai bambini e consiste in una sola portata con contorno od un dolce ed una bibita;*

*-Per i scolari vanno corrisposti 3,50 € per pasto;*

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 con le seguenti impronti digitali:

parere tecnico:
MGX1ISq76vZJhF8+GKTPj54BKJ95j/
+Z0+5ZZZHJD3k=

parere contabile:

Visto il vigente statuto del Comune di Curon Ven.;

Dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 nonché il bilancio di previsione 2018-2020;

2020;

**beschließt**

in gesetzlicher Form
mit Stimmeneinhelligkeit bei 4 Anwesenden und Abstimmenden

1. Die Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten in Reschen, Graun, Langtaufers und St. Valentin, für das Schuljahr 2018/2019, für Gemeindebürger, mit € 45,00 bzw. € 30,00 für die Monate September und Juni und für Nicht-Gemeindebürger mit € 78,00 bzw. € 63,00 für die Monate September festzusetzen.

2. Festzuhalten, dass für das 2. Kind die ob genannten Tarife auf Antrag um 15 % herabgesetzt werden; Für das 3. Kind werden 50 % vom ersten Kind verlangt.

3. Weiters wird festgehalten, dass vom Kindergartenpersonal, das ebenfalls im Kindergarten die Mahlzeit einnimmt, folgende Kostenbeiträge pro Mahlzeit zu entrichten sind:

   *-Euro 3,50 incl. MwSt., falls das Mittagessen des Personals jenem entspricht, welches die Kinder einnehmen und nur aus einem Gang mit einer Zuspeise oder einer Nachspeise und einem Getränk besteht;*

   *-Von den Schulkindern hingegen werden 3,50 € pro Mahlzeit verlangt.*

4. die vorliegende Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem selben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, zwecks Beschleunigung der Verwaltungsabläufe.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden

**delibera**

in forma legale
ad unanimità di voti espressi da 4 presenti e votanti

1. Di fissare la retta di frequenza mensile per le scuole materne di Resia, Curon, Vallelunga e San Valentino, per l'anno scolastico 2018/2019, per cittadini residenti in comune, in € 45,00 risp. in € 30,00 per i mesi di settembre e giugno e per cittadini non residenti in comune in € 78,00 risp. € 63,00 per i mesi di settembre e giugno;

2. Di dare atto che su richiesta per il secondo bambino le citate tariffe si riducono del 15%; Per il 3o bambino và richiesto il 50 % del primo;

3. Di dare atto inoltre che da parte del personale delle scuole materne come contributo spesa per ogni pasto consumato presso l'asilo vanno corrisposte:

   *-Euro 3,50 I.V.A. inclusa se il pranzo del personale corrisponde a quello offerto ai bambini e consiste in una sola portata con contorno od un dolce ed una bibita;*

   *-Ai scolari vanno addebitati 3,50 € per ogni pasto.*

4. di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento con lo stesso esito di voto ai sensi dell'art. 183, c. 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 ai fini dell'accelerazione delle procedure amministrative.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

gelesen, genehmigt und gefertigt

VIZE-BÜRGERMEISTERIN - VICE-SINDACO
Andrea FRANK
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Josef Anton SPIESS
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

---

*(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)*

| | |
|---|---|
| Gegenständlicher Beschluss wird am **07.09.2018** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Graun i.V. veröffentlicht. | La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Curon Venosta per 10 giorni consecutivi dal **07.09.2018.** |

**URSCHRIFT - ORIGINALE**

**Nr. 285/A**

# GEMEINDE TOBLACH
AUTONOME PROVINZ BOZEN

# COMUNE DI DOBBIACO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

## *Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses*

## *Verbale di deliberazione della Giunta comunale*

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
**29.08.2018**

UHR – ORE
**10:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull´Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| Vor- und Zuname<br>*Nome e cognome* | Eigenschaft | *Qualifica* | Abwes. entsch<br>*Assente giust.* | Abwes. unentsch<br>*Assente ingiust.* |
|---|---|---|---|---|
| Dr. Guido Bocher | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Martin Rienzner | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Dr. Christian Furtschegger | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Margareth Niederstätter Serani | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Dr. Christian Plitzner | Gemeindereferent | Assessore | **X** | |
| Irene Schubert Watschinger | Gemeindereferent | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

**Dr. Wilfried Taschler**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell´adunanza, il Signor

**Dr. Guido Bocher**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

## G E G E N S T A N D

**Festsetzung der Gebühren für den Besuch der Kindergärten für das Schuljahr 2018/2019**

## O G G E T T O

**Determinazione delle rette mensili per la frequenza della scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

In Erwägung der Notwendigkeit, die Gebühren für den Besuch der Landeskindergärten für das Schuljahr 2018/2019 neu festzulegen;

Unter Berücksichtigung des Anstieges der Lebenshaltungskosten im letzten Jahr;

Festgestellt, dass der Landesausschuss im Sinne des Art. 7 des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 das Höchstausmaß der Monatsgebühr festlegt, das nicht überschritten werden darf;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem das Höchstausmaß der Gebühr für das Schuljahr 2009/10 in € 78,00 je Besucher festgesetzt worden ist; für Familien, deren Kinder die Vollzeit in Anspruch nehmen, wird die Besuchsgebühr auf höchstens € 102,00 erhöht;

In Erwägung der Notwendigkeit und Zweckmäßigkeit, für das Schuljahr 2018/2019 die Monatsgebühr für den Besuch der 3 Kindergärten von Toblach und Wahlen wie folgt festzulegen:

ganztägig - 1. Kind - € 65,00

ganztägig - ab 2. Kind - € 43,00

Für die Monate September und Juni werden die Gebühren je Tag berechnet.

In Erwägung der Notwendigkeit und Zweckmässigkeit, dass besondere Härtefälle wirtschaftlicher Natur in den Familien von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss berücksichtigt werden sollen;

Nach Einsichtnahme in die Beschlussvorlage, vorgelegt vom Gemeinderefenten, Herrn Dr. Christian Furtschegger;

Nach Einsichtnahme in folgende Gutachten hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes, welche im Sinne der Artt. 185 und 187 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) abgegeben wurden:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Dr. Wilfried Taschler, am 24.08.2018:

POSITIV - *SOuUJHVx7/qEjlUH6ENcEbmFLoiJHcMtRlKKGMWSOHE=* - POSITIVO

- Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, erteilt vom Verantwortlichen des Finanzdienstes, Wilhelm Wisthaler, am 28.08.2018:

POSITIV - *jSve3CoW3nWGSp5H/xOnz4Qm5CAH1cUG5FRjGjixsb8=* - POSITIVO

und bestätigt

- ➢ dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist; ☐
- ➢ dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt; ☐
- ➢ die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen; ☒

Nach Einsichtnahme in das aktuelle einheitliche Strategiedokument, den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des laufenden Haushaltsvoranschlages und des entsprechenden Berichtes;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Toblach;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung (RG vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

**b e s c h l i e ß t**

**LA GIUNTA COMUNALE**

Considerata la necessità di fissare nuovamente le rette mensili per la frequenza delle scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2018/2019;

Considerato l'aumento del tasso d'incremento dei prezzi al consumo dell'ultimo anno;

Constatato che la Giunta provinciale ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 36 del 17/08/1976 fissa la quota massima della retta mensile, che non può essere superata;

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n° 1150 del 27.04.2009, con la quale la quota massima della retta mensile per l'anno scolastico 2009/10 é stata fissata in € 78,00 per frequentante; per famiglie i cui figli usufruiscano del tempo prolungato l'importo della retta di frequenza é aumentato fino ad un massimo di € 102,00;

Considerata la necessità e l'opportunità di fissare le rette mensili per la frequenza delle 3 scuole materne provinciali di Dobbiaco e Valle San Silvestro per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

per tutto il giorno - primo bambino – € 65,00

per tutto il giorno - dal 2° bambino – € 43,00

Per i mesi settembre e giugno le rette vengono calcolate in base ai giorni di scuola materna.

Considerata la necessità e l'opportunità che casi particolari di natura economica-finanziaria delle famiglie dovranno essere trattati caso per caso dalla Giunta comunale;

Vista la proposta di deliberazione agli atti, presentata dall'assessore comunale, sig. dott. Christian Furtschegger;

Visti i seguenti pareri relativi all'oggetto da trattare, espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige):

- parere in ordine alla regolarità tecnica espresso il 24.08.2018 dal responsabile del servizio, Dr. Wilfried Taschler:

- parere in ordine alla regolarità contabile espresso il 28.08.2018 dal responsabile del servizio finanziario, Wilhelm Wisthaler:

e dichiara

- ➢ che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
- ➢ che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
- ➢ di provvedere all'imputazione dell'entrata;

Visto l'attuale documento unico di programmazione, il bilancio di previsione in vigore, gli atti programmatici di indirizzo, attuativi dell'attuale bilancio e della relativa relazione previsionale e programmatica;

Visto lo statuto vigente del Comune di Dobbiaco;

Visto l'Ordinamento dei Comuni (LR del 03/05/2018, n. 2 - Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)

**LA GIUNTA COMUNALE**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**
**im Sinne des Gesetzes einstimmig**

1. Die Monatsgebühr pro Kopf für den Besuch der im Gemeindegebiet von Toblach bestehenden Landeskindergärten wird im Sinne des Art.7, Absatz 1 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, für das Schuljahr 2018/2019, wie folgt festgelegt:

   ganztägig - 1. Kind - € 65,00

   ganztägig - ab 2. Kind - € 43,00

   Für die Monate September und Juni werden die Gebühren je Tag berechnet.

2. Für Kinder aus anderen Gemeinden beträgt die Monatsgebühr:

   ganztägig - € 80,00

3. Besondere Härtefälle wirtschaftlicher und finanzieller Natur in den Familien sollen von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss berücksichtigt werden.

4. Die Abwesenheit eines Kindes aus Gesundheitsgründen von über einem Monat, durch ein ärztliches Zeugnis nachzuweisen, gibt Anrecht auf Befreiung von den Gebühren für die Dauer der Abwesenheit.

5. Die Gebühr muss in 3 Raten, nach Erhalt der vorgesehenen Rechnung, eingezahlt werden.

6. Die Monatsgebühr versteht sich als Beitrag der Eltern zu den Betriebskosten der Kindergärten.

7. Es wird zur Kenntnis genommen, dass dieser Beschluss keine Ausgabe bewirkt, sodass keine Anlastung im Haushalt notwendig ist.

8. Gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel / Internetseite der Gemeinde eine Abschrift gegenständlichen Beschlusses den Fraktionssprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen.

9. Gegenständlicher Beschluss wird gemäß Art. 183 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 in einer eigenen Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

**d e l i b e r a**
**ad unanimità di voti legalmente espressi**

1. Le rette mensili per la frequenza delle scuole materne provinciali esistenti in questo Comune vengono, ai sensi dell'art. 7, primo comma della L.P. del 17/08/1976, n° 36, fissate nel modo appresso, per l'anno scolastico 2018/2019:

   per tutto il giorno - primo bambino – € 65,00

   per tutto il giorno - dal 2° bambino – € 43,00

   Per i mesi settembre e giugno le rette vengono calcolate in base ai giorni di scuola materna.

2. Per bambini di altri comuni la retta mensile è di:

   per tutto il giorno - € 80,00

3. Casi particolari di natura economica-finanziaria delle famiglie dovranno essere trattati caso per caso dalla Giunta comunale.

4. L'assenza di un bambino per malattia per la durata superiore ad un mese, da attestarsi con certificato medico, dà diritto all'esonero del pagamento della rette per l'effettivo periodo di assenza.

5. La retta dovrà essere pagata in 3 rate, dopo ricevimento della fattura prevista.

6. La retta mensile è da considerare come contributo dei genitori alle spese di gestione della scuola materna.

7. si prende atto che dalla presente delibera non deriva alcuna spesa, e che non è necessaria alcuna imputazione in bilancio.

8. Di comunicare copia della presente delibera ai capigruppo consiliari contestualmente all' affissione all'albo / sito internet del comune mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio.

9. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva mediante apposita votazione, all'unanimità dei voti, ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2.

Mezzi d' impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro sessanta giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguardasse l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Dr. Guido Bocher
*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

Letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Wilfried Taschler
*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

**URSCHRIFT – ORIGINALE**

# MARKTGEMEINDE NEUMARKT

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

# COMUNE DI EGNA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

NR. **230**

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **23.08.2018** UHR - ORE **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

| Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze: | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Horst PICHLER | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Alex POCHER | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Günther GIOVANETT | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Karin JOST | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Carla NONES | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Andrea OLIVETTI | Gemeindereferent | Assessore | | |

Den Beistand leistet die Generalsekretärin Frau

Assiste la segretaria generale sig.ra

Gabriela Kerschbaumer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Horst PICHLER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**Festlegung der monatlichen Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/2019.**
***Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss***

**O G G E T T O**

**Determinazione delle rette di frequenza mensili delle scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019.**
***Delibera immediatamente esecutiva***

## DER GEMEINDEAUSCHUSS

Mit eigenem Beschluss Nr. 218 vom 24.08.2017, wurden die Monatsgebühren der 4 Kindergärten dieser Gemeinde für das Schuljahr 2017/2018 festgesetzt;

Der Art. 8 des L.G. Nr. 5 vom 16/07/2008 setzt fest, dass der Träger der Landeskindergärten zur Deckung der Führungskosten von den Eltern eine angemessene Gebühr verlangt. Dabei wird der dafür laut Abkommen betreffend die Lokalfinanz gewährte Landesbeitrag berücksichtigt;

Die im Schuljahr 2017/2018 getätigten Ausgaben betragen 461.749,20 €: Sie sind für 34.050,78 € vom genannten Landesbeitrag, für 141.938,81 € von den Monatsgebühren und für 6.237,50 € von Beiträgen des Personals gedeckt. Es verbleibt somit zu Lasten des Haushaltes der Gemeinde ein Fehlbetrag in Höhe von 279.522,11 €;

Die Kostendeckung beträgt 39,46%, gegenüber dem veranschlagten Prozentwert vom 38,83%;

Der Landesausschuss hat mit eigenem Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr für das Schuljahr 2009/2010 mit 78,00 € für die ordentliche und mit 102,00 € für die verlängerte Besuchszeit festgesetzt, und mit E-mail-Schreiben vom 08.03.2018 die festgelegten Beträge auch für das Schuljahr 2018/2019 bestätigt;

Der Kostenvoranschlag des Dienstes für das Schuljahr 2018/2019 beträgt 504.147,30 €;

Unter Berücksichtigung des erwarteten Landesbeitrages und bei Beibehaltung der Gebühr zu Lasten der Eltern, ergibt dies eine Nettobelastung des Haushaltsplanes von 330.448,45 €;

## LA GIUNTA COMUNALE

Con propria deliberazione n. 218 del 24/08/2017, sono state fissate le rette di frequenza mensili delle 4 scuole materne di questo Comune per l'anno scolastico 2017/2018;

L'art. 8 della L.P. n. 5 del 16/07/2008 dispone che l'Ente gestore di scuole materne provinciali chiederà ai genitori un'adeguata retta per concorrere alle spese di gestione. Si tiene a tal fine conto del contributo provinciale definito con l'accordo sulla finanza locale;

Le spese sostenute nell'anno scolastico 2017/2018 ammontano a € 461.749,20: esse sono coperte per € 34.050,78 dal citato contributo provinciale, per € 141.938,81 dalle rette di frequenza e per € 6.237,50 dai contributi del personale; rimane perciò una quota a carico del bilancio comunale di € 279.522,11;

I costi risultano coperti per il 39,46%, contro una previsione del 38,83%;

La Giunta Provinciale con propria deliberazione n. 1150 del 27/04/2009 ha fissato la quota massima della retta mensile per l'anno scolastico 2009/2010 in € 78,00 per la frequenza ordinaria ed in € 102,00 per l'orario a tempo prolungato. Con comunicazione E-mail del 08/03/2018 ha confermato tali importi per l'anno scolastico 2018/2019;

La previsione di spesa per lo svolgimento de servizio nell'anno 2018/2019, ammonta a € 504.147,30;

Considerati l'atteso contributo provinciale ed il mantenimento della retta a carico dei genitori, risulta un esborso netto a carico del Comune di € 330.448,45;

Es wird erachtet, die im vorigen Jahr angewandten Besuchergebühren sowohl für die ordentliche als auch für die verlängerte Zeit zu bestätigen: Sie werden für das Schuljahr 2018/2019, wie folgt festgelegt:

Si ritiene di confermare le rette d frequenza giá applicate lo scorso anno, sia per il tempo ordinario che per il tempo prolungato, fissandole per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

ordentliche Besuchszeit:

- 65,00 € für das erste und einzige eingeschriebene Kind, ansässig in der Gemeinde Neumarkt;
- 46,00 € für das zweite oder weitere eingeschriebene Kind derselben Familie, ansässig in der Gemeinde Neumarkt;
- 75,00 € für jedes eingeschriebene Kind aus anderen Gemeinden;

frequenza ordinaria:

- € 65,00 per il primo ed unico bambino iscritto, residente nel Comune di Egna;
- € 46,00 per il secondo od ulteriore bambino della stessa famiglia iscritto, residente nel Comune di Egna;
- € 75,00 per ogni bambino iscritto proveniente da altro Comune;

verlängerte Besuchszeit:

- 84,00 € für das erste und einzige eingeschriebene Kind, ansässig in der Gemeinde Neumarkt;
- 65,00 € für das zweite oder weitere eingeschriebene Kind derselben Familie, ansässig in der Gemeinde Neumarkt;
- 97,50 € für jedes eingeschriebene Kind aus anderen Gemeinden;
- die in der Gemeindegebiet Tramin ansässigen Kinder, welche in der Bahnhofstraße wohnen, sowie jene die in der Gemeinde Montan ansässig sind und im Wohnhaus ehemaliger Pinzonerhof, werden aufgrund der kurzen Entfernung den Kindern aus Neumarkt gleichgestellt;
- die gewählte Besuchszeit (ordentlich oder verlängert) kann während des Schuljahres nicht geändert werden.

frequenza con orario prolungato:

- € 84,00 per il primo ed unico bambino iscritto, residente nel Comune di Egna;
- € 65,00 per il secondo od ulteriore bambino della stessa famiglia iscritto, residente nel Comune di Egna;
- € 97,50 per ogni bambino iscritto proveniente da altro Comune;
- i bambini residenti a Termeno ed abitanti nella via Stazione, nonché quelli residenti a Montagna ed abitanti nel caseggiato ex-"Pinzonerhof" sono considerati come i residenti ad Egna, per effetto della brevissima distanza;
- si ritiene di non consentire che la scelta dell' orario (ordinario o prolungato) possa essere variata nell'anno scolastico.

Erhoben dass im Schuljahr 2018/2019 der Besuch eine Dauer von 9 Monate und 15 Tage hat, wird erachtet, dass für den Monat Juni auch 50% der Besuchsgebühr zu entrichten ist;

Rilevato che nell'anno 2018/19 la frequenza avrà una durata di 9 mesi e 15 giorni, si ritiene di richiedere anche nel mese di giugno il 50% della retta di frequenza;

Damit beträgt die Kostendeckung 34,45%, was der gesetzlich vorgeschriebene Deckungsgrad für Dienste auf Nachfrage (36%) nicht gewährleistet;

Es wird weiter bestätigt, dass die Zulassung von Kindern aus anderen Gemeinden, der Verfügbarkeit von Plätzen im Rahmen der bestehenden Strukturen und bei Beachtung eines Vortritts nachgemeldeter Neumarkter Kinder während des Schuljahres, unterzuordnen ist;

Es wird weiter erinnert dass, mit Ausschussbeschluss Nr. 292 vom 18.11.2008 der Betrag des verlangten Spesenbeitrages für jedes in die Kindergartenmensa seitens des Personals eingenommene Mittagessen, in Höhe von 2,50 €, MwSt. inbegriffen, festgesetzt wurde;

Nach Einsicht in den für das Finanzjahr 2018 genehmigten Haushaltsvoranschlag;

Es ist notwendig, diesen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da der Unterricht bereits mit Wirkung 05.09.2017 beginnt;

Gesehen das fachliche Gutachten ebqSqM+FFctAw7X81J3GHiXM1eN7BStmSI1NoNCG1gU= vom 21.08.2018;

Gesehen das buchhalterische Gutachten focS/JpijzNvmdvTrWN59gGnyFsZHca3hgd9Qr32Dz4= vom 22.08.2018 ;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

BESCHLIESST
EINSTIMMIG:

1. die Monatsgebühren zu Lasten der Eltern an allen Kindergärten von Neumarkt für das Schuljahr 2018/2019 unverändert zu belassen und wie folgt festzusetzen:

ordentliche Besuchszeit:

Con ciò si ottiene una copertura dei costi del 34.45%, che non corrisponde al grado di copertura prescritto dalla legge per i servizi a domanda individuale (36%),

Si conferma inoltre, di subordinare l'ammissione di bambini provenienti da altri Comuni alla disponibilità di posti nell'ambito delle strutture esistenti e nel rispetto della precedenza durante l'anno scolastico di iscrizioni aggiuntive di bambini di Egna;

Si ricorda inoltre che, con delibera di Giunta n. 292 del 18.11.2008 è stato fissato l'importo del contributo spesa da riscuotere per ogni pasto consumato dal personale scolastico presso la mensa della scuola materna, nella misura di € 2,50, IVA inclusa;

Visto il bilancio di previsione approvato per l'esercizio finanziario 2018;

È necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, in quanto l'attività didattica avrà inizio con il 05.09.2017;

Visto il parere tecnico ebqSqM+FFctAw7X81J3GHiXM1eN7BStmSI1NoNCG1gU= del 21.08.2018;

Visto il parere contabile focS/JpijzNvmdvTrWN59gGnyFsZHca3hgd9Qr32Dz4= del 22.08.2018 ;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visto lo statuto del Comune;

DELIBERA
UNANIMEMENTE:

1. di lasciare la retta mensile a carico dei genitori di tutte le scuole materne di Egna invariata per l'anno scolastico 2018/2019, e di fissarla nel modo seguente:

con frequenza ordinaria:

- 65,00 € für das erste und einzige eingeschriebene Kind, ansässig in der Gemeinde Neumarkt;
- 46,00 € für das zweite oder weitere eingeschriebene Kind derselben Familie, ansässig in der Gemeinde Neumarkt;
- 75,00 € für jedes eingeschriebene Kind aus anderen Gemeinden, wobei dessen Zulassung, der Verfügbarkeit von Plätzen im Rahmen der bestehenden Strukturen und bei Beachtung eines Vortrittes nachgemeldeter Neumarkter Kinder während des Schuljahres, untergeordnet ist;

verlängerte Besuchszeit:

- 84,00 € für das erste und einzige eingeschriebene Kind, ansässig in der Gemeinde Neumarkt;
- 65,00 € für das zweite oder weitere eingeschriebene Kind derselben Familie, ansässig in der Gemeinde Neumarkt;
- 97,50 € für jedes eingeschriebene Kind aus anderen Gemeinden, wobei ihre Zulassung, der Verfügbarkeit von Plätzen im Rahmen der bestehenden Strukturen und bei Beachtung eines Vortritts nachgemeldeter Neumarkter Kinder während des Schuljahres, untergeordnet ist;
- die in der Gemeindegebiet Tramin ansässigen Kinder, welche in der Bahnhofstraße wohnen, sowie jene die in der Gemeinde Montan ansässig sind und im Wohnhaus ehemaliger Pinzonerhof, werden aufgrund der kurzen Entfernung den Kindern aus Neumarkt gleichgestellt.

2. auch für den Monat Juni 50% der Besuchsgebühr zu verlangen, dass heißt für 9,5 Monate;

3. die gewählte Besuchszeit (ordentlich oder verlängert) ist während des ganzen Schuljahres bindend;

- € 65,00 per il primo ed unico bambino iscritto, residente nel Comune di Egna;
- € 46,00 per il secondo od ulteriore bambino della stessa famiglia iscritto, residente nel Comune di Egna;
- € 75,00 per ogni bambino iscritto proveniente da altro Comune, subordinando, però, la sua ammissione alla disponibilità di posti nell'ambito delle strutture esistenti e nel rispetto della precedenza durante l'anno scolastico di iscrizioni aggiuntive di bambini di Egna;

frequenza con orario prolungato:

- € 84,00 per il primo ed unico bambino iscritto, residente nel Comune di Egna;
- € 65,00 per il secondo od ulteriore bambino della stessa famiglia iscritto, residente nel Comune di Egna;
- € 97,50 per ogni bambino iscritto proveniente da altro Comune, subordinando, però, la sua ammissione alla disponibilità di posti nell'ambito delle strutture esistenti e nel rispetto della precedenza durante l'anno scolastico di iscrizioni aggiuntive di bambini di Egna;
- i bambini residenti a Termeno ed abitanti nella via Stazione, nonché quelli residenti a Montagna ed abitanti nel caseggiato ex-"Pinzonerhof" sono considerati come i residenti ad Egna, per effetto della brevissima distanza.

2. di richiedere il versamento della retta anche nel mese di giugno il 50% della retta di frequenza, vale a dire per 9,5 mesi;

3. la scelta dell'orario (ordinario o prolungato) è vincolante per tutta la durata dell'anno scolastico;

4. einen Spesenbeitrag in Höhe von 2,50 €, MwSt. inbegriffen für jedes in die Kindergartenmensa seitens des Personals eingenommene Mittagessen, zu verlangen;

5. die Einnahmen, welche aus diesem Beschluss hervorgehen, sind in der Bilanz vorgesehen und in den Kodex 30100.02 lautend „Einkünfte aus Kindergartengebühren“ eingeschrieben;

Gegen diese Maßnahme kann jeder Bürger während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 30 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Mit dem selben Abstimmungsergebnis wird vorliegende Maßnahme im Sinne des Art. 183, 4. Absatz des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

* * * * *

4. di riscuotere, per ogni pasto consumato dal personale scolastico presso la mensa della scuola materna, un contributo spese nella misura di € 2,50, IVA inclusa;

5. le entrate, derivanti dalla presente deliberazione, sono previste in bilancio ed iscritte al codice 30100.02 a titolo “Proventi da scuola materna” ;

Avverso il presente provvedimento durante il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare ricorso in opposizione alla Giunta Municipale. Entro 30 giorni dall'esecutività del presente atto ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano.

Con lo stesso esito di votazione il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 183, 4° comma del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

| Der Vorsitzende - Il Presidente | Die Generalsekretärin - La segretaria generale |
|---|---|
| Horst PICHLER | Gabriela Kerschbaumer |
| Digital signiertes Dokument | Documento firmato digitalmente |

---

| VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG | CERTIFICATO DI ESECUTIVITA' |
|---|---|
| Vorliegender Beschluss ist am | La presente deliberazione è divenuta esecutiva il |

**23.08.2018**

| | |
|---|---|
| im Sinne des Art. 183 - 4. Absatz des Kodex der örtlichen Körperschaften vollstreckbar geworden. | ai sensi dell'art. 183 – 4° comma del codice degli Enti Locali. |

Die Generalsekretärin - La segretaria generale

Gabriela Kerschbaumer

---

| | |
|---|---|
| Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Marktgemeinde Neumarkt, im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt. | Le firme, in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. 7/3/2005, n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Egna, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs. 82/2005. |

# Urschrift - Originale Nr. 189

**GEMEINDE PFALZEN**
**Autonome Provinz Bozen**

**COMUNE DI FALZES**
**Provincia Autonoma di Bolzano**

*Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses*

*Verbale di deliberazione della Giunta comunale*

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL **27/04/2018** UHR - ORE **08:30**

## GEGENSTAND

**Festsetzung des Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018/19**

## OGGETTO

**Determinazione del contributo per la scuola materna per l'anno scolastico 2018/19**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

| Anwesend sind - Presenti sono | Abwesend entschuldigt<br>Assente giustificato | Abwesend unentschuldigt<br>Assente ingiustificato |
|---|---|---|
| Claudia BODNER | | |
| Siegfried GATTERER | | |
| Josef GATTERER | | |
| Paul NEUMAIR | X | |
| Hannes VOLGGER | | |

Seinen Beistand leistet Der Gemeindesekretär Dr. Peter Alexander SCHÖNEGGER

Assiste Il Segretario comunale Dr. Peter Alexander SCHÖNEGGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Josef GATTERER** in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet, und es wird mit der Behandlung der eingangs erwähnten Beschlussvorlage begonnen.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti **Josef GATTERER** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza, dichiara aperta la seduta e si passa alla trattazione della proposta di deliberazione suddetta.

**Festsetzung des Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018/19**

Gemeindereferentin Claudia BODNER führt aus,

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 337 vom 05.09.2017 wurde für das Schuljahr 2017/18 der Kindergartenbeitrag zu Lasten der Eltern mit 55,00 € pro Monat für ein Kind und mit 40,00 € für jedes weitere Kind derselben Familie festgelegt;

Mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 1150 vom 27.04.2009 wurde das Höchstausmaß der Monatsgebühr mit € 78,00 bzw. € 102,00 festgesetzt, diese bleiben gemäß Schreiben vom 08.03.2018, Prot. Nr. 2414 bis auf Widerruf aufrecht;

Nach Einsichtnahme in den Art. 8 des L.G. vom 16.07.2008, Nr. 5;

NACH EINSICHTNAHME

- in den E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in die Gutachten im Sinne des Art. 81 D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Bjff7scu0RBT80bzwTAlpKyO0cjmmjLmaPUsMp+XQMY=) und (VxK5Vi336FiNwNOj1dFeRZx4f92rhRHESzoc0m2Knu8=);
- in das einheitliche Strategiedokument;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

*beschließt*
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig mittels Handerheben (5 Anwesende und 5 Abstimmende)

1. für das **Schuljahr 2018/19** die Höhe des Kindergartenbeitrages für das erste Kind zu Lasten der Eltern mit **55,00 € für ein Kind und 40,00 € für jedes weitere Kind derselben Familie** festzusetzen;
2. den Monat September voll zu berechnen, da der Kindergartenbetrieb Anfang des Monats aufgenommen wird;
   der Monat Juni wird nur zur Hälfte berechnet, da der Dienst nicht über das gesamte Monat angeboten wird;

**Determinazione del contributo per la scuola materna per l'anno scolastico 2018/19**

L'Ass.re comunale Claudia BODNER espone,

Con delibera della Giunta comunale n. 337 del 05.09.2017 è stato determinato il contributo mensile a carico dei genitori nell'anno scolastico 2017/18 per la scuola materna 55,00 € per bambino e 40,00 € per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia;

Con delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009 è stata fissata la quota massima del contributo mensile in € 78,00 nonché € 102,00, questa rimane in vigore fino a revoca, secondo lettera d.d. 08.03.2018, prot. n. 2414;

Visto l'art. 8 della L.P. del 16.07.2008, n. 5;

VISTO

- il T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- i pareri ai sensi dell'art. 81 D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L (Bjff7scu0RBT80bzwTAlpKyO0cjmmjLmaPUsMp+XQMY=) e (VxK5Vi336FiNwNOj1dFeRZx4f92rhRHESzoc0m2Knu8=);
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (5 presenti e 5 votanti)
*delibera*

1. di fissare il contributo mensile per la scuola materna per **l'anno scolastico 2018/19** a carico dei genitori a **55,00 € per bambino e 40,00 € per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia**;
2. di calcolare il mese di settembre come mese intero, perché il servizio funziona già da inizio del mese;
   il mese di giugno viene calcolato solo la metà, siccome il servizio non funziona continuamente;

3. im Falle von nachgewiesener Krankheit (ärztliches Zeugnis) und mit mindestens zweiwöchigem Fernbleiben vom Kindergarten die Monatsgebühr dementsprechend zu reduzieren, bzw. zu erlassen;

4. dass bei Härtefällen ein Antrag um Reduzierung bzw. Befreiung der Kindergartengebühr gestellt werden kann;

5. dass eine vorzeitige Abmeldung des Kindes (mit entsprechender Begründung) schriftlich mitgeteilt werden muss, ansonsten ist der gesamte Beitrag geschuldet, wobei jedes begonnene Monat voll verrechnet wird;

6. Verbuchung im Haushaltsplan:

3. di ridurre il contributo mensile ovvero di esonerare dal pagamento dello stesso in casi di comprovata malattia (certificato medico) e conseguente mancanza dalla scuola materna per almeno due settimane;

4. che in caso di grave rilevanza sociale si può chiedere la riduzione nonché l'esenzione del contributo per la scuola materna;

5. in caso di un'interruzione anticipata la disdetta deve avvenire scritta (con adeguata motivazione) altrimenti è dovuto l'importo complessivo facendo presente, che ogni mese iniziato va computato per intero;

6. Impegno al bilancio:

| **Kindergarten:**<br>Einnahmen Kindergarten | Kostenstelle / centro di costo<br>**40100** | **Scuola materna**:<br>entrate proventi da scuola materna |
|---|---|---|
| Mission | **4** | missione |
| Programm | **1** | programma |
| Titel | **3** | titolo |
| Tipologie | **100** | tipologia |
| Kategorie | **2** | categoria |
| Kodex | **E.3.01.02.01.999** | Codice |

7. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel vollstreckbar wird;

7. di dare atto, che la presente delibera diviene esecutiva dopo la pubblicazione all'Albo pretorio;

Es wird darauf hingewiesen, dass jeder Bürger gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

Si dà atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Trento - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Josef GATTERER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Peter Alexander SCHÖNEGGER

---

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005)

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005)

| Verpflichtung Nr.<br>Impegno n. | Verpflichtungsjahr<br>anno dell'impegno | Kapitel<br>capitolo |
|---|---|---|
| Zahlungsauf. Nr.<br>Mandato pag. n. | vom<br>del | |

Die Buchhalterin - La ragioniera
Petra PIRILLI

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

Gegenständlicher Beschluss wird am *27/04/2018* für die Dauer von 10 aufeinander folgende Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Pfalzen veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Falzes il *27/04/2018* per 10 giorni consecutivi.

**Vollstreckbarkeit:**

Vollstreckbar am: ***08/05/2018***

**Esecutività:**

Esecutiva il:

gemäß Bestimmungen des Art. 79, Absatz 4 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung.

ai sensi dell'art. 79, comma 4, del testo unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni.

**URSCHRIFT - ORIGINALE**

**Nr. 400**

# GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

# COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

| Sitzung vom | Seduta del | Uhr - ore |
|---|---|---|
| **04.09.2018** | | **18:30** |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri della Giunta Comunale.

**Anwesend sind:** / **Sono presenti:**

| | | abwesend/assente |
|---|---|---|
| **Othmar Stampfer** | Bürgermeister | sindaco |
| **Maria Kritzinger Nössing** | Vizebürgermeisterin | vicesindaco |
| **Peter Kompatscher** | Gemeindereferent | assessore |
| **Isidor Kompatscher** | Gemeindereferent | assessore |
| **Gregor Kompatscher** | Gemeindereferent | assessore |

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

**Gegenstand:**

**Festlegung des Kindergartenbeitrages für das Kindergartenjahr 2018/2019**

**Oggetto:**

**Determinazione del contributo per la scuola materna dell'anno scolastico 2018/2019**

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am: **04.09.2018** Questa delibera è eseguibile il:

Der Referent Gregor Kompatscher berichtet.

Der Art. 7 des L.G. vom 17.08.1976 Nr. 36 wurde eingesehen.

Der Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 der Landesregierung, mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr, welche die mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Körperschaften von den Eltern verlangen können mit 78,00 Euro festgelegt wurde, wurde eingesehen.
Besagter Beschluss ist bis auf Widerruf gültig.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 311 vom 01.07.2008 wurde die Monatsgebühr für das Kindergartenjahr 2008/2009 wie folgt festgelegt:

- für ein Kind: € 59,00
- für das zweite Kind derselben Familie: € 45,00
- für ein eventuelles drittes Kind derselben Familie: € 0,00
- bei Abwesenheit von einem Monat und mehr, wird pro Kind ein Fehlbetrag als Platzgeld im Ausmaß von 75% der jeweiligen Monatsgebühr, aufgerundet auf 0,50 €, verrechnet
- bei Abwesenheit aufgrund von Krankheit von einem Monat und mehr, bestätigt mit ärztlichem Attest, wird die Befreiung vom Kindergartenbeitrag gewährt.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 378 vom 31.08.2015 wurde die Monatsgebühr für ein Kind auf Euro 60,00 erhöht.

Einhellig der Meinung, für das Kindergartenjahr 2018/2019 die Monatsgebühr angesichts der angespannten wirtschaftlichen Lage nicht wesentlich zu erhöhen.

Da im Kindergarten Völs am Schlern die Öffnungszeiten dienstags und donnerstags bis 16.00 Uhr verlängert wurden, wird es als gerechtfertigt erachtet, für das Kindergartenjahr 2018/2019 einen zusätzlichen Beitrag in Höhe von Euro 6,00 pro Monat für diejenigen welche die Verlängerung in Anspruch nehmen, einzuheben.

Weiters als gerechtfertigt erachtet, im Sinne des geltenden Bereichsabkommens das unterrichtende Personal zu ermächtigen, im Kindergarten das Mittagessen einzunehmen.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 193 vom 23.04.2007 wurde der Kostenbeitrag des unterrichtenden Personals mit Euro 2,50 (inkl. 4% MwSt.) festgelegt und mit Ausschussbeschluss Nr. 378 vom 31.08.2015 wurde dieser Kostenbeitrag auf Euro 3,00 (inkl. 4% MwSt.) erhöht.

Riferisce l'assessore Gregor Kompatscher.

Visto l'art. 7 della L.P. del 17.08.1976 n. 36.

È stata vista la delibera n. 1150 del 27.04:2009 della Giunta Provinciale, con la quale è stato determinato in Euro 78,00 la quota massima della retta mensile che gli enti gestori delle scuole materne provinciali potranno chiedere ai genitori.

Detta delibera è valida fino a nuovo ordine.

Con delibera della Giunta comunale n. 311 del 01.07.2008, la retta mensile per l'anno 2008/2009 era stabilita nel seguente modo:

- per un bambino: € 59,00
- per il secondo bambino della stessa famiglia: € 45,00
- per un'eventuale terzo bambino della stessa fam.: € 0,00
- per assenza prolungata di un mese ed oltre, per ogni bambino per diritto di riservazione del posto, sarà calcolato il 75% dei rispettivi importi previsti al mese, arrotondati alle 0,50 €
- per assenza per un mese ed oltre a causa di malattia, riconfermata con un attestato medico, viene concessa la liberazione del contributo per la scuola materna.

Con delibera della Giunta comunale n. 378 del 31.08.2015 la retta mensile è stata aumentata ad Euro 60,00.

Dell'unanime parere di non aumentare in modo netto la retta mensile per l'anno 2018/2019, vista la situazione di crisi economica.

Dato che martedì e giovedì gli orari di apertura sono stati prolungati fino alle ore 16.00 si ritiene giustificato chiedere un ulteriore contributo di 6,00 €/mese da parte di coloro, i quali intendono usufruire del prolungamento per l'anno scolastico 2018/2019.

Inoltre ritenuto giustificato, autorizzare il personale docente a consumare un pasto nella scuola materna ai sensi del contratto di comparto.

Con delibera della Giunta comunale n. 193 del 23.04.2007 è stata definita la partecipazione ai costi per il personale docente con Euro 2,50 (incl. 4% IVA) e con delibera della Giunta comnale n. 378 del 31.08.2015 questa partecipazione ai costi è stata aumentata ad Euro 3,00 (incl. 4% IVA).

Nach Einsichtnahme in:

- Den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
  - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 04.09.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (b1JaDhs8anXX4V2SPRJYZxWZ3tnKfiDkPWjLLCVhKT8=)
  - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 03.09.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (fS0S54p7MqltZpV0hRoHxTJ31a+4zJVdf5nncmXnAj0=).

Einvernehmlich davon überzeugt, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 4, des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit der Kindergartendienst ordnungsgemäß beginnen kann.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt**
**der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die von den Eltern der Kinder, welche die Landeskindergärten von Völs am Schlern und Völser Aicha besuchen, zu entrichtende Monatsgebühr ab dem Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:
   - für ein Kind: € 60,00
   - für das zweite Kind derselben Familie: € 45,00
   - für ein eventuelles drittes Kind derselben Familie: € 0,00
   - bei Abwesenheit von einem Monat und mehr, wird pro Kind ein Fehlbetrag als Platzgeld im Ausmaß von 75% der jeweiligen Monatsgebühr, aufgerundet auf 0,50 €, verrechnet
   - bei Abwesenheit aufgrund von Krank-

Visto/i:

- Il Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con DPReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:
  - parere tecnico amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 04.09.2018, impronta digitale del parere (b1JaDhs8anXX4V2SPRJYZxWZ3tnKfiDkPWjLLCVhKT8=)
  - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 03.09.2018, impronta digitale del parere (fS0S54p7MqltZpV0hRoHxTJ31a+4zJVdf5nncmXnAj0=).

Unanimamente convinti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 79, comma 4, DPReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v., per poter iniziare il servizio della scuola materna regolarmente.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale**
**delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di determinare nell'anno scolastico 2018/2019 la retta mensile da liquidare dai genitori dei bambini che frequentano le scuole materne provinciale di Fiè allo Sciliar e di Aica di Fiè, come segue:
   - per un bambino: € 60,00
   - per il secondo bambino della stessa famiglia: € 45,00
   - per un'eventuale terzo bambino della stessa famiglia: € 0,00
   - per assenza prolungata di un mese ed otre, per ogni bambino per diritto di riservazione del posto, sarà calcolato il 75% die rispettivi importi previsti al mese, arrotondati alle 0,50 €
   - per assenza per un mese ed oltre a

heit von einem Monat und mehr, bestätigt mit ärztlichem Attest, wird die Befreiung vom Kindergartenbeitrag gewährt
- für das Kindergartenjahr 2018/2019 einen zusätzlichen Beitrag in Höhe von Euro 6,00 pro Monat für diejenigen welche die Verlängerung der Öffnungszeiten in Anspruch nehmen, einzuheben.

2. Das unterrichtende Personal an den Unterrichtstagen gegen einen Kostenbeitrag von Euro 3,00 (MwSt. 4% inkl.) pro Mahlzeit zur Ausspeisung zuzulassen.

3. Festzuhalten, dass Praktikanten/innen vom Kostenbeitrag befreit sind.

4. Weiters festzuhalten, dass ethisch oder religiös bedingte Ernährungsgewohnheiten nicht berücksichtigt werden. Spezielle Kostformen und Diäten bedürfen einer fachärztlichen Bescheinigung, welche neben der Diagnose aus einem konkreten Test bestehen muss.

5. Festzulegen, dass der ganze Monat September und die Hälfte des Monats Juni zu zahlen sind.

6. Die Kindergartengebühren sind zweimal pro Jahr, mit Fälligkeit Dezember 2018 und Mai 2019 zu entrichten.

7. Die Einnahme wie folgt auf folgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages 2018 bzw. 2019 festzustellen:
Kapitel 30100.02.020190 Kindergarten Völs Kostenstelle 40101
Kapitel 30100.02.020190 Kindergarten Völser Aicha Kostenstelle 40102.

8. Das unterrichtende Personal an den Unterrichtstagen gegen einen Kostenbeitrag von Euro 3,00 (MwSt. 4% inkl.) pro Mahlzeit zur Ausspeisung zuzulassen.

9. Festzuhalten, dass Praktikanten/innen vom Kostenbeitrag befreit sind.

10. Gegenständliche Maßnahme bringt keine Ausgabenverpflichtung mit sich.

11. Aufgrund der Dringlichkeit und aus den eingangs angeführten Gründen, beschließt der Gemeindeausschuss mit einer weiteren einstimmigen Abstimmung, ausgedrückt durch Handerheben, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 4, des DPReg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

causa di malattia, riconfermata con un attestato medico, viene concessa la liberazione del contributo per la scuola materna
- per l'anno 2018/2019 un ulteriore contributo di 6,00 €/mese da parte di coloro, i quali intendono usufruire del prolungamento degli orari di apertura.

2. Di autorizzare gli insegnanti a pranzare presso la mensa nei giorni di insegnamento per una partecipazione ai costi di Euro 3,00 (IVA 4% incl.) per pasto.

3. Da ricordare che i/le praticanti non sono tenute a pagare la cifra su detta.

4. Da ricordare inoltre che abitudini alimentari riferibili, “filosofie” di vita o ottemperanze religiose non vengono rispettati. Richieste dietetiche specifiche, dovrebbero essere accompagnate da una certificazione medica. Quest’ultima, oltre alla diagnosi nutrizionale deve riportare anche il tipo di test utilizzato.

5. Di determinare che è da pagare tutto il mese di settembre e la metà del mese di giugno.

6. Le rette devono essere pagate due volte all’anno, con scadenza dicembre 2018 e maggio 2019.

7. Di accertare l’entrata come segue ai seguenti capitoli del bilancio di previsione 2018 risp. 2019:
capitolo 30100.02.020190 scuola materna Fiè centro di costo 40101
capitolo 30100.02.020190 scuola materna Aica di Fiè centro di costo 40102.

8. Di autorizzare gli insegnanti a pranzare presso la mensa nei giorni di insegnamento per una partecipazione ai costi di Euro 3,00 (IVA 4% incl.) per pasto.

9. Da ricordare che i/le praticanti non sono tenute a pagare la cifra su detta.

10. Il presente provvedimento non comporta alcun impegno di spesa.

11. Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in premessa, la Giunta Comunale con ulteriore votazione ad unanimità di voti, espressa per alzata di mano, dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 79, comma 4, DPReg. 01.02.2005 n. 3/L, i.f.v.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 79, Abs. 5, des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.

Ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 79, comma 5, del DPReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v. entro il periodo di pubblicazione.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

**(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)**

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

**(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)**

Nr. **262**

GEMEINDE
**FRANZENSFESTE**
PROVINZ BOZEN

COMUNE
**FORTEZZA**
PROVINCIA DI BOLZANO

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **28/08/2018**

Uhr - ore **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Thomas KLAPFER | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Richard AMORT | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | X | |
| Thomas KERSCHBAUMER | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Ingrid LORENZIN | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| Luciana PIVETTA | Gemeindereferentin | Assessore | | |

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

**Alexander BRAUN**

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**Thomas KLAPFER**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND

**Festsetzung der Besuchergebühren für den Kindergarten im Schuljahr 2018/2019**

Si tratta il seguente

OGGETTO

**Determinazione rette scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt,

- dass Art. 8, Abs. 2 des L.G. Nr. 5 vom 16.07.2008 betreffend die Finanzierung der Kindergärten vorsieht, dass die Gemeinde von den Eltern eine Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten verlangt;
- dass der Beschluss des Landesausschusses Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstmaß der Besuchergebühr in den Landeskindergärten mit Euro 78,00 festgesetzt hat.

Nach Anhörung der Vorschläge für die Festlegung der Kindergartenbeiträge 2018/2019.

Nach Einsichtnahme in die Verfügbarkeit des Haushalts.

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

b e s c h l i e ß t

einstimmig,

1) die monatliche Besuchergebühr zu Lasten der Eltern für die Landeskindergärten Franzensfeste (italienische Unterrichtssprache) und Mittewald (deutsche Unterrichtssprache), für das Schuljahr 2018/2019 folgendermaßen festzulegen:
   - Euro 60,00 für das erste oder einzige besuchende Kind je Familie;
   - Euro 45,00 für jedes weitere besuchende Kind je Familie;
2) folgende Einhebungsmodalitäten der geschuldeten Gebühr festzulegen:
   - die Gebühr für September 2018 muss für den gesamten Monat eingezahlt werden, da auch die Gebühr des Monats Juni 2019 inbegriffen ist
   - die monatliche Gebühr wird nur reduziert, wenn das Kind wegen Krankheit für einen Zeitraum von mindestens 10 Tagen abwesend ist, wobei die Abwesenheit durch ein ärztliches Zeugnis zu belegen ist;

   Die Einzahlung der Besuchergebühr muss obligatorisch innerhalb des 5. eines jeden Monates überwiesen werden;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso,

- che l'art. 8, comma 2 della L.P. n. 5 del 16.07.2008, riguardante il finanziamento delle scuole dell'infanzia prevede, che il Comune chiede ai genitori una retta per concorrere alle spese di gestione;
- che la deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1150 del 27.04.2009 ha fissato la quota massima della retta mensile nelle scuole materne provinciali ad Euro 78,00.

Sentite le proposte per la determinazione delle rette per l'anno scolastico 2018/2019.

Vista la disponibilità di bilancio.

Visto lo statuto comunale.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

ad unanimità di voti,

d e l i b e r a

1) di determinare la retta mensile, a carico dei genitori dei bambini iscritti e frequentanti le scuole materne in lingua italiana di Fortezza e in lingua tedesca di Mezzaselva, per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:
   - Euro 60,00 per il primo e unico figlio iscritto e frequentante l'asilo;
   - Euro 45,00 per gli altri figli iscritti e frequentanti l'asilo;
2) di determinare le seguenti regole per il versamento della retta dovuta:
   - la retta di settembre 2018 deve essere versata per l'intero mese, in quanto comprende anche la retta del mese di giugno 2019;
   - la retta mensile viene ridotta solo nel caso che il bambino sia assente per malattia per un periodo di almeno 10 giorni e dietro presentazione di certificato medico;

   Il versamento della retta deve essere effettuato obbligatoriamente entro il 5 di ogni mese;

3) die entsprechenden Einnahmen dem Kap./Art. 30100.02.020190 zuzuführen;

4) Abschrift dieses rechtskräftigen Beschlusses der zuständigen Kindergartendirektion zu übermitteln;

5) vorliegenden Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

3) di imputare la relativa entrata al cap./art. 30100.02.020190;

4) di trasmettere alla direzione della scuola materna competente copia della presente deliberazione;

5) di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Thomas KLAPFER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993*
*Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993*
*Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*

# GEMEINDE VILLNÖSS
# COMUNE DI FUNES

Provinz Bozen – Provincia di Bolzano

## Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES

## Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE

**SITZUNG VOM – SEDUTA DEL**

**28.08.2018 - 09:00**

**NR. - N.**

**147 / 2018**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

| Anwesend sind – Presenti sono: | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| **Peter Pernthaler** | Bürgermeister/Sindaco | | |
| **Alois Fischnaller** | Vizebürgermeister/Vice-Sindaco | | |
| **Helga Lantschner Fischnaller** | Gemeindereferent/Assessore | | |
| **Martina Mantinger Fischnaller** | Gemeindereferent/Assessore | | |
| **Lukas Profanter** | Gemeindereferent/Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

***Dr. Martin Federspieler***

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

***Peter Pernthaler***

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

## GEGENSTAND

Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten

## OGGETTO

Determinazione del contributo mensile di frequenza per le scuole materne provinciali

**Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten**

**Determinazione del contributo mensile di frequenza per le scuole materne provinciali**

---

Vorausgeschickt, dass diese Gemeinde mit der Führung der drei Landeskindergärten (St. Peter, St. Magdalena und Teis) betraut ist;

Premesso che a questo Comune è affidata la gestione di tre scuole materne provinciali (San Pietro, S. Maddalena e Tiso);

Sich vergegenwärtigt, dass es der Gemeinde aufgrund des Art. 8 des L.G. vom 16.07.2008, Nr. 5 zusteht, von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen, zu verlangen;

Fatto presente che il Comune ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16.07.2008, n. 5, è autorizzato a chiedere ai genitori i cui bambini frequentano le scuole materne provinciali un contributo adeguato per concorrere alle spese di gestione non a carico della Provincia;

Es für notwendig erachtet, das Ausmaß derselben Gebühr neu festzusetzen;

Ritenuto necessario determinare la misura del contributo di cui sopra;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 und festgestellt, dass das Höchstausmaß der Monatsgebühr, welche die mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Körperschaften von den Eltern verlangen können, 78,00 Euro bzw. 102,00 Euro beträgt;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009 ed accertato che la quota massima della retta mensile che gli enti gestori delle scuole materne provinciali potranno chiedere ai genitori ammonta a 78,00 o 102,00 Euro;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll der Tarifkommission vom 28.08.2018 betreffend die Festsetzung der Gebühren (Ausspeisung und Kindergarten) für das Schuljahr 2018/2019, wonach die Gebühr für den Besuch der Kindergärten bis auf Widerruf auf monatlich 60,00 Euro erhöht werden soll. Die Gebühr für die Geschwister bleibt unverändert 35,00 Euro.

Visto il protocollo della commissione tariffe del 28.08.2018 riguardante la determinazione dei contributi (mensa e scuola materna) per l'anno scolastico 2018/19, e constatato che l'importo mensile per la frequenza della scuola materna viene aumentato a 60,00 Euro. L'importo mensile per fratelli e sorelle rimane invariato 35,00 Euro;

Die Gebühr für den Monat Juni wird um 50% reduziert;

La rata per il mese di giugno viene ridotta al 50%;

In Erwägung, die Höhe des monatlichen Kindergartenbeitrages unter Berücksichtigung des Vorschlages der Tarifkommission mit 60,00 Euro bzw. für Geschwister mit 35,00 Euro festzusetzen;

Considerato di determinare l'importo mensile per la frequenza della scuola materna con 60;00 Euro e 35,00 Euro per fratelli e sorelle, tenendo presente la proposta della commissione tariffe;

Auf die Notwendigkeit hingewiesen, den gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da der Schulbeginn unmittelbar bevorsteht und der Tarif den Eltern mitgeteilt werden kann;

Ravvisata la necessità di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, per poter comunicare la tariffa ai genitori per all'inizio dell'anno scolastico;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan dieser Gemeinde;

Visto il bilancio di previsione ed il piano operativo di questo comune;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten:
gmsxjQER4U9IdqWt2qU0gLg6+wRJXsEgNLwCZAAG6Hc=

Visto il parere tecnico:
gmsxjQER4U9IdqWt2qU0gLg6+wRJXsEgNLwCZAAG6Hc=

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten:

Visto il parere contabile:

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo statuto comunale;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern;

Presenti n. 5 membri, tutti votanti;

**beschließt**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE**
**delibera**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

1. Das Ausmaß der Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten dieser Gemeinde bis zu einer evtl. Gebührenänderung wie folgt festzusetzen:

1. di determinare la quota della retta mensile di frequenza nelle scuole materne provinciali di questo comune fino ad un eventuale cambiamento come segue:

| ***MONATSGEBÜHR*** | | ***RETTA MENSILE*** |
|---|---|---|
| 1. Kind | **60,00 €** | 1° bambino |
| 2. Kind | **35,00 €** | 2° bambino |
| 3. Kind | **befreit / esente** | 3° bambino |
| Für den Monat Juni ist nur die Hälfte zu bezahlen; | **30,00 €**<br>**17,50 €** | per il mese di giugno è da pagare soltanto la metà; |

2. Sollten Kinder angemeldet werden, welche den Kindergarten tatsächlich nicht besuchen, so ist bis zur definitiven Abmeldung die Monatsgebühr geschuldet (den vollen Betrag für jedes angefangene Monat);
3. Der Gemeindeausschuss wird ermächtigt, in besonderen Fällen und mit begründeter Maßnahme auf Grund sozialer Faktoren den Kindergartenbeitrag zu reduzieren bzw. auf die Einhebung zu verzichten;
4. Festzuhalten, dass die geschuldete Gebühr in drei Raten (Dezember, März, Juni) einzuzahlen ist;
5. Diesen Beschluss aus den eingangs angeführten Gründen mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang gemäß Art. 183, Absatz 4, des R.G. Nr. 2/2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

*Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120, GvD Nr. 104/2010).*

**********

2. Se bambini iscritti non frequentano la scuola materna è da pagare la retta fino alla definitiva rinuncia alla frequenza (tutto il mese iniziato);
3. La Giunta comunale è autorizzata, in casi particolari per motivi sociali e con provvedimenti motivati, di ridurre la retta per la scuola materna oppure di rinunciare alla sua riscossione;
4. Di accertare, che il contributo dovuto è da pagare a tre rate (dicembre, marzo, giugno);
5. di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. n. 2/2018.

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120, D.Lgs. n. 104/2010).*

**********

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Peter Pernthaler

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Martin Federspieler

**********

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Urschrift - Originale

Nr. **147**

# GEMEINDE GAIS
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

# COMUNE DI GAIS
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

**Kindergärten. Schuljahr 2018/2019. Festsetzung der Monatsgebühr und der FWL-Werte für Reduzierungen**

OGGETTO

**Scuole materne. Anno scolastico 2018/2019. Fissazione della retta mensile e dei valori VSE per le riduzioni**

Prot. Nr.

Sitzung vom-Seduta del
**11.06.2018**

Uhr - ore
**17:15**

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Christian Gartner | *Bürgermeister* | *Sindaco* | | |
| Alexander Dariz | *Vize-Bürgermeister* | *Vicesindaco* | | |
| Daniel Duregger | *Gemeindereferent* | *Assessore* | | |
| Ulrike Großgasteiger | *Gemeindereferentin* | *Assessora* | **X** | |
| Manuel Raffin | *Gemeindereferent* | *Assessore* | | |
| Josef Schwärzer | *Gemeindereferent* | *Assessore* | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

**Eugen Volgger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Christian Gartner**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

| Verpflichtung | - | Feststellung |
|---|---|---|
| Impegno | | Accertamento |

**Kindergärten. Schuljahr 2018/2019. Festsetzung der Monatsgebühr und der FWL-Werte für Reduzierungen**

Mit Art. 7 des L.G. vom 17.08.1977, Nr. 36, wurden die mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Körperschaften ermächtigt, von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen, einzuheben.

Der Landesausschuss hat mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten mit 78,00 Euro und 102,00 Euro für Vollzeit festgesetzt.

Die Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch soll in Berücksichtigung der örtlichen Bedürfnisse und der sozialen Lage der Eltern festgesetzt werden.

Diese Gemeindeverwaltung spricht sich im Sinne der Unterstützung der Familien dafür aus, die Monatsbeiträge des Schuljahres 2017/18 beizubehalten.

Gleichzeitig mit der Monatsgebühr sollen die FWL-Werte für die Reduzierung von der Monatsgebühr festgelegt werden.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

– Satzung der Gemeinde Gais.
– Die positiven Gutachten im Sinne Art. 81 D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (ULt7D+rNohM06wAyoucIMGhTDyyXK3Op3UNF1gdC1TA=) und ().
– Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L) in geltender Fassung.
– Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“

Dies alles vorausgeschickt

**b e s c h l i e ß t**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig durch Handerheben:

1) Die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern für den Besuch der Landeskindergärten wird für das Schuljahr 2018/19 wie folgt festgesetzt:
   - ♦ für das 1. Kind:

     **55,00 Euro**
   - ♦ für das 2. oder weitere Kind:

     **42,00 Euro**
   - ♦ für Kinder, die vor dem Mittagessen heimgehen bzw. erst nach dem Mittagessen kommen:

     **31,00 Euro**
2) Der Monatsbeitrag ist innerhalb 10. jeden Monats beim Schatzamt der Gemeinde einzuzahlen. Für September wird 3/4 einer Monatsgebühr und für Juni die Hälfte einer Monatsgebühr berechnet.
3) Für gemeldete Kinder muss der Monatsbeitrag entrichtet werden, außer die Abmeldung erfolgt schriftlich bei der Gemeinde oder die Abmeldung erfolgt aus ärztlichen oder pädagogischen Gründen, die mit einem Attest zu belegen sind und gilt erst ab dem nächsten Monat.
4) Die Tarifbegünstigung wird auf der Grundlage der einheitlichen Erhebung von Einkommen und Vermögen (EVEE 2017) und zwar des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie des Nutzers (FWL 2017) gewährt. Zu diesem Zweck ist ein Antrag zu stellen und die Bestätigung einer zugelassenen Steuerberatungsstelle vorzulegen.

**Scuole materne. Anno scolastico 2018/2019. Fissazione della retta mensile e dei valori VSE per le riduzioni**

Con l'art.7 della L.P. del 17.08.1977, n. 36, gli organismi ai quali è affidata la gestione delle scuole materne provinciali sono stati autorizzati a riscuotere dai genitori un'adeguata tassa come contributo alla copertura dei costi d'esercizio che non vanno a carico della Provincia.

La Giunta Provinciale ha fissato con delibera n. 1150 del 27.04.2009 l'ammontare massimo della quota mensile alle scuole materne provinciali a 78,00 Euro e 102,00 Euro per il tempo prolungato.

Si intende stabilire il contributo mensile per la frequenza della scuola materna tenendo conto delle necessità locali e della situazione sociale dei genitori.

Quest'Amministrazione comunale intende sostenere le famiglie mantenendo invariati i contributi mensili dell'anno scolastico 2017/18.

Si intende di stabilire i valori VSE per la riduzione della retta mensile.

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:

– Statuto del comune di Gais.
– I pareri favorevoli ai sensi dell’art. 81 D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L (ULt7D+rNohM06wAyoucIMGhTDyyXK3Op3UNF1gdC1TA=) e ().
– Il testo unico delle leggi regionali sull’ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L) nel testo vigente.
– Legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 „Ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità comprensoriali“

Premesso quanto sopra

**LA GIUNTA COMUNALE**

**d e l i b e r a**

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) Il contributo mensile a carico dei genitori per la frequenza delle scuole materne provinciali viene fissato per l'anno scolastico 2018/19 come segue:
   - ♦ per il primo figlio:

     **55,00 Euro**
   - ♦ per il secondo o ulteriore figlio:

     **42,00 Euro**
   - ♦ per figli che vanno a casa prima del pranzo rispett. che arrivano solo dopo il pranzo:

     **31,00 Euro**
2) La quota mensile dev'essere versata entro il 10 di ogni mese presso il tesoriere del Comune. Per il mese di settembre vengono calcolati 3/4 del contributo mensile e per il mese di giugno la metà.
3) Il contributo mensile dev'essere pagato per i bambini iscritti, tranne quando la disdetta viene fatta per iscritto presso il Comune o la disdetta viene fatta per motivi di malattia o pedagogici, che devono essere comprovati da un certificato e vale solo dal prossimo mese.
4) L'agevolazione tariffaria è concessa sulla base del rilevamento unificato di reddito e patrimonio (DURP 2017) e precisamente del valore della situazione economica del nucleo familiare di base dell'utente (VSE 2017). La riduzione si applica solo su richiesta e dietro presentazione di apposita certificazione da parte dei CAAF.

5) Für das Schuljahr 2018/2019 werden folgende FWL-Werte für die Reduzierung der Monatsgebühr festgelegt:
a) 0 - 1,10: 50 % Ermäßigung
b) 1,11 – 2,10: 50 % Ermäßigung ab dem 2. Kind im Kindergarten

6) Kinder, deren Eltern bzw. Erziehungsberechtigte einen Unterstützungsbeitrag des Dienstes für Finanzielle Sozialhilfe für das Soziale Mindesteinkommen für mindestens 3 Monate im Jahr 2017 oder 2018 erhalten haben, sind von der Entrichtung der Monatsgebühr befreit.

7) Für nicht in Gais ansässige Kinder sind keine Ermäßigungen und Befreiungen vorgesehen.

8) Für die Gewährung der Tarifbegünstigung werden die Mitglieder der Kernfamilie laut Art. 12 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2 und nachfolgende Änderungen, berücksichtigt.

9) Zur Erhebung der Daten für die Berechnung der wirtschaftlichen Lage der Personen werden insbesondere die Bestimmungen laut den Abschnitten I und II des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen, ergänzt durch die Bestimmungen über die Bewertung des Vermögens angewandt. Diese erfolgt gemäß den Landesbestimmungen wie folgt:
- Das Vermögen der Familiengemeinschaft besteht aus der Summe des Immobiliar- und Mobiliarvermögens laut Art. 21 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2 und nachfolgende Änderungen;
- Das Vermögen der Familiengemeinschaft zu 20 % bewertet.

10) Die Einnahme wird wie folgt verbucht:

5) Per l'anno scolastico 2018/2019 vengono stabiliti i seguenti valori VSE per la riduzione della retta mensile:
a) 0 - 1,10: riduzione del 50 %
b) 1,11 – 2,10: riduzione del 50 % a partire dal secondo bambino nella scuola materna

6) L'esenzione dalla retta è applicata per i bambini i cui genitori o le persone responsabili della loro educazione hanno ottenuto contributi finanziari dal servizio di assistenza economica sociale per l'assistenza economica di base per minimo 3 mesi nell'anno 2017 o 2018.

7) Per i bambini non residenti a Gais non sono previste riduzioni ed esenzioni.

8) Al fine della concessione dell'agevolazione tariffaria, si considerano i componenti del nucleo familiare di base di cui all'art. 12 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche.

9) Ai fini del rilevamento dei dati per il calcolo della situazione economica del nucleo familiare, si applicano le disposizioni di cui ai capi I e II del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, integrate dalle disposizioni sulla valutazione del patrimonio. Quest'ultima è definita dalla normativa provinciale come segue:

- Il patrimonio del nucleo familiare è costituito dalla somma degli elementi del patrimonio mobiliare ed immobiliare ai sensi dell'art. 21 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 successive modifiche;
- Il patrimonio del nucleo familiare è valutato nella misura del 20%.

10) L'entrata viene contabilizzata come segue:

| | | |
|---|---|---|
| Einkünfte aus Kindergartengebühren | Kostenstelle / centro di costo: **40100** | Proventi da scuola materna |
| | Kapitel / capitolo **20190** | |
| | Artikel / articolo | |
| | Bezugsjahr / anno di riferimento **2018** | |

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende / Il presidente

**Christian Gartner**

Letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär / Il Segretario

**Eugen Volgger**

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizioni alla giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

**Nr. 209**

# GEMEINDE GARGAZON

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

# COMUNE DI GARGAZZONE

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES**

## GEMEINDEAUSSCHUSSES

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA**

## GIUNTA COMUNALE

| Uhr - Ore | Seduta del - Sitzung vom |
|---|---|
| 08:30 | 22/08/2018 |

**Gegenstand**: Schuljahr 2018/2019: Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens von Gargazon

**Oggetto:** Anno scolastico 2018/2019: determinazione della retta mensile per la frequenza delle scuole materne di Gargazzone

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

***Anwesend sind:*** ***Sono presenti:***

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| GORFER Armin | Bürgermeister | Sindaco | | |
| ZISCHG Georg | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| CASSIN Gianfranco | Referent | Assessore | | |
| GRUBER Monika | Referentin | Assessore | | |
| HORRER Birgit | Referentin | Assessore | | |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

**Dr. Doris von Dellemann**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**GORFER Armin**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato

**Gegenstand:** Schuljahr 2018/2019: Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens von Gargazon

**Oggetto:** Anno scolastico 2018/2019: determinazione della retta mensile per la frequenza delle scuole materne di Gargazzone

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE**

Nach Anhören des Berichtes der zuständigen Referenten;

Udita la relazione degli assessori competenti;

Die Gemeinde Gargazon führt den deutschen und italienischen Landeskindergarten von Gargazon;

Ricordato che, il Comune di Gargazzone gestisce la scuola materna provinciale tedesca e italiana di Gargazzone;

für das Schuljahr 2018/2019 soll im Sinne des ersten Absatzes des L.G. Nr. 36/76 folgender monatlicher Beitrag für den Besuch des Kindergartens verlangt werden:

la retta di frequenza per l'anno scolastico 2018/2019 richiesta in base all'art. 7 della L.P. n. 36/76 – capo 1° sarà determinata come segue:

a) für die in der Gemeinde Gargazon ansässigen Kinder:
55,00 EURO je Kind
95,00 EURO für zwei Geschwister
bei drei besuchenden Geschwistern eines gratis
b) für nicht in der Gemeinde Gargazon ansässige Kinder:
78,00 EURO je Kind
mit Ausnahme der Kinder der unmittelbaren Anrainer des Aschlbaches im Gemeindegebiet Burgstall;

a) per i bambini residenti nel Comune di Gargazzone:
55,00 EURO per bambino
95,00 EURO per due fratelli
per tre fratelli frequentanti uno gratuito
b) per bambini non residenti nel Comune di Gargazzone:
78,00 EURO per bambino
con esclusione dei bambini dei direttamente confinati al Rio Eschio nel territorio comunale di Postal;

Die zuständigen Referenten schlagen vor, die neuen Tarife für das kommende Schuljahr zu genehmigen;

Preso atto inoltre, che gli assessori competenti propongono di approvare la nuova retta fissata anche per l'anno scolastico 2018/2019;

Die vorgeschlagenen Besuchergebühren für den Kindergarten liegen unter dem Höchstbetrag von € 78,00 monatlich;

Dato atto che, le rette previste dalla proposta di cui sopra, risultano inferiori all'importo della retta massima di € 78,00 mensili;

Der Kostenbeitrag für die Mahlzeiten im Kindergarten zu Lasten der Kindergärtnerinnen, pädagogischen Mitarbeiterinnen und Praktikantinnen wird im Ausmaß von 2,50 € + MwSt. pro Mahlzeit, wie im vorigen Schuljahr, festgelegt;

Ritenuto opportuno di approvare il contributo per la refezione scolastica dovuto da parte delle dalle insegnanti delle scuole materne e loro collaboratrici pedagogiche nonché dalle praticanti eventualmente presenti nella scuola materna in misura pari a 2,50 € + IVA per pasto come nell'anno scolastico precedente;

Auf Antrag können auch andere Nutzer zum Mensadienst im Kindergarten zugelassen werden;

A richiesta anche altri possono usare la possibilità della refezione scolastica;

Für zweckmäßig erachtet, zum Ankauf des notwendigen Lehrmaterials für das Schuljahr 2018/19 einen Betrag von Euro 45,00 je Kind, welches effektiv den deutschen oder italienischen Kindergarten besucht, zur Verfügung zu stellen;

Ritenuto inoltre opportuno di mettere a disposizione per l'acquisto del necessario materiale didattico per l'anno scolastico 2018/19 un importo di Euro 45,00 per bambino effettivamente frequentante la scuola materna di lingua tedesca o italiana;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (obS+pC7r1w+8trd1wncagKJFF+bfJfyu/wOlNpzT0TU=);

Festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

einstimmig in gesetzlicher Form

b e s c h l i e ß t

1. die Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten von Gargazon im Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:
   a) für die in der Gemeinde Gargazon ansässigen Kinder:
   55,00 EURO je Kind
   95,00 EURO für zwei Geschwister
   bei drei besuchenden Geschwistern eines gratis
   b) für nicht in der Gemeinde Gargazon ansässige Kinder:
   78,00 EURO je Kind
   Ausnahme der Kinder der unmittelbaren Anrainer des Aschlbaches im Gemeindegebiet Gargazon;

   c) der Monat September wird als ganzer Monat gezählt, der Monat Juni wird als halber Monat gezählt;

2. weiters festzulegen, dass nur im Falle der Abwesenheit des Kindes wegen Krankheit von 30 aufeinanderfolgenden Tagen auf Grundlage eines entsprechenden ärztlichen Zeugnisses die Monatsgebühr nicht geschuldet ist, während sie in allen anderen Fällen zu entrichten ist;

Visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (obS+pC7r1w+8trd1wncagKJFF+bfJfyu/wOlNpzT0TU=);

Constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

d e l i b e r a

1. di determinare la retta mensile per la frequenza delle scuole materne di Gargazzone per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:
   a) per i bambini residenti nel Comune di Gargazzone:
   55,00 EURO per bambino
   95,00 EURO per due fratelli
   per tre fratelli requentanti uno gratuito
   b) per bambini non residenti nel Comune di Gargazzone:
   78,00 EURO per bambino
   esclusione dei bambini dei direttamente confinati al Rio Eschio nel territorio comunale di Gargazzone;

   c) il mese di settembre viene calcolato per intero e il mese di giugno viene calcolato a metà;

2. di stabilire inoltre che solo in caso di assenza del bambino in seguito a malattia per un periodo di 30 giorni consecutivi, in base ad un relativo certificato medico, non è dovuta la retta mensile, mentre è da corrispondere in tutti gli altri casi;

3. von den Kindergärtnerinnen und deren pädagogischen Mitarbeiterinnen wie auch den von Fall zu Fall im Kindergarten anwesenden Praktikantinnen und auch von anderen zugelassenen Nutzern, welche an der Kindergartenausspeisung teilnehmen, für das Schuljahr 2018/2019 einen Kostenrückersatz von 2,50 € + MwSt. pro im Kindergarten eingenommene Mahlzeit zu fordern und

3. di richiedere, per l'anno scolastico 2018/2019, dalle insegnanti della scuola materna e loro collaboratrici pedagogiche nonché dalle praticanti eventualmente presenti nella scuola materna e degli altri autorizzati, le quali usufruiscono della refezione nella scuola materna, un rimborso spese in misura pari a 2,50 € + IVA per pasto e

4. festzulegen, dass genannter Kostenbeitrag, auf Grundlage der entsprechenden von der Gemeinde ausgestellten Rechnung, jeweils Semestral auf das Schatzamtskonto der Gemeinde Gargazon zu überweisen ist;

4. di stabilire che il citato contributo delle spese è da effettuare, in base alla relativa fattura emessa dal Comune, semestralmente sul conto del tesoriere del Comune di Gargazzone;

5. Auf schriftlichen Antrag kann der Gemeindeausschuss auch das Gemeindepersonal zu den Mahlzeiten zulassen, wobei ein Betrag von 2,50 € + MwSt. pro Mahlzeit berechnet wird;

5. Su richiesta scritta la Giunta comunale può ammettere il personale comunale al servizio mensa, con una retta di 2,50 € + IVA per pasto;

6. Auf schriftlichen Antrag kann der Gemeindeausschuss auch andere Nutzer zu den Mahlzeiten zulassen, wobei ein Betrag von 5,00 € inkl. MwSt. pro Mahlzeit berechnet wird;

6. Su richiesta scritta la Giunta comunale può ammettere altri utenti al servizio mensa, con una retta di 5,00 € IVA inclusa per pasto;

7. zum Ankauf des notwendigen Lehrmaterials für das Schuljahr 2018/19 einen Betrag von Euro 45,00 je Kind, welches effektiv den deutschen oder italienischen Kindergarten besucht, zur Verfügung zu stellen;

7. di mettere a disposizione per l'acquisto del necessario materiale didattico per l'anno scolastico 2018/19 un importo di Euro 45,00 per bambino effettivamente frequentante la scuola materna di lingua tedesca o italiana;

8. Abschrift gegenständlichen Beschlusses den zuständigen Kindergartendirektionen zu übermitteln;

8. di trasmettere copia della presente deliberazione alle competenti direzioni della scuola materna;

9. die aus dieser Maßnahme erwachsenden Einnahmen auf dem Kapitel des jeweiligen Haushaltes zu verbuchen;

9. di introitare le entrate derivanti da questo provvedimento sul capitolo del bilancio interessato;

10. Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

10. Di dichiarare, per i motivi citati in premessa e con lo stesso risultato di votazione, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

11. Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit kann Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen eingebracht werden.

11. Di dare atto che, avverso questa delibera, entro il periodo di pubblicazione, può essere presentata opposizione alla Giunta comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività può essere promosso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente:
*GORFER Armin*

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale:
*Dr. Doris von Dellemann*

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT/ORIGINALE

STADTGEMEINDE GLURNS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

CITTA' DI GLORENZA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES *STADTRAT***

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA *GIUNTA COMUNALE***

# Nr. 253

Sitzung vom **07/09/2016** Seduta del

Uhr **19:30** Ore

ORT: Sitzungssaal Stadtrat

LOCALITÀ: Sala riunione G.C

ANWESEND SIND:

SONO PRESENTI:

| | | e.a./a.g. |
|---|---|---|
| Frank Alois | Bürgermeister / Sindaco | |
| Niederholzer Ignaz | Gemeindereferent / Assessore | |
| Oberrauch Elisabeth Maria | Gemeindereferentin / Assessora | |
| Windegger Armin | Vize-Bürgermeister / Vicesindaco | |
| Bertagnolli Armin | Gemeindereferent / Assessore | |

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario, sig.

***Dr. Georg Sagmeister***

Vorsitz ***Frank Alois*** Presidente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister

nella sua qualifica di Sindaco

DER STADTRAT BESCHLIESST IN FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE OGGETTO:

**SPESENBEITRAG FÜR DEN BESUCH DES KINDERGARTENS IM SCHULJAHR 2016/2017**

**RETTE DI FREQUENZA DELLA SCUOLA MATERNA NELL'ANNO SCOLASTICO 2016/2017**

Antrag eingereicht von Referentinr *Oberrauch Elisabeth*

Proposta inoltrata dall'assessore

Vorausgeschickt, dass für das Schuljahr 2016/17 der Spesenbeitrag für den Besuch des Landeskindergartens von Glurns festzusetzen ist, den die Eltern monatlich zu entrichten haben;

Premesso che sono da fissare per l'anno scolastico 2016/17 le rette di frequenza del-la scuola materna provinciale di Glorenza, le quali saranno da pagare mensilmente dai genitori;

Nach Einsicht in den Beschluss des L.A. Bozen Nr. 1150 vom 27.04.2009 womit das Höchstmaß dieser Monatsgebühr in 78,00 Euro festgesetzt worden ist;

Vista la deliberazione della g.p. di Bolzano no.1150 del 27.4.2009 con la quale la misura massima di queste rette di frequenza è stata determinata in 78,00 Euro mensili;

Nach Einsicht in das Schreiben des hiesigen Kindergartenbeirates mit Datum 30.08.2016 worin sich der Beirat für das Beibehalten des aktuellen Beitrages ausgesprochen hat, welcher € 44,00 und € 38,00 betragen hat.

Vista la lettera della Commissione consultiva della scuola materna del 12.9.2011, con la quale vengono proposte delle retta di frequenza 44,00 Euro nonché di 22,00 Euro per quest'anno scolastico;

Festgestellt, dass der Kindergartenbeitrag seit 2011 unverändert geblieben ist und die Kosten ständig gestiegen sind;

Accertato che il contributo di scuola materna dal 2011 é invariato peró le spese vita sono aumentate continuamente;

Nach eingehender Beratung der Angelegenheit auch in Hinblick auf die Abdeckung der zu erwartenden Ausgaben;

Esaminato attentamente la questione, anche in riguardo alla copertura degli oneri da sopportare;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Glurns;

Visto lo statuto vigente del Comune di Glorenza;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr.3/L;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n.3/L;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

**b e s c h l i e ß t**

DER STADTRAT

LA GIUNTA COMUNALE

**d e l i b e r a**

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch Handerheben:

ad unanimità di voti, espressa per alzata di mano:

1. Der Spesenbeitrag für den Besuch des Kindergartens von Glurns im Schuljahr 2016/17 wird gleich belassen.

1. di lasciare invariata con la motivazione di cui alla premessa, la retta di frequenza della scuola materna di Glorenza nell'anno scolastico 2016/17.

2. Für den Monat September wird der volle Kindergartenbeitrag ein gehoben, für den Monat Juni wird der Beitrag halbiert.

3. Die Besuchsgebühr wird im Falle einer Abwesenheit von 30 aufeinanderfolgenden Tagen ausgesetzt.

4. Diese Einnahmen werden auf Kap. 3100.02.020100 „Gebühren“ (Einkünfte aus öffentlichen Diensten) verbucht.

5. *Hinweis:* Im Sinne von Art.79, Abs.5) des E.T.G.O. kann jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluß während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Stadtrat von Glurns erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

2. Per il mese di settembre viene riscossa la piena retta per il mese di giugno la retta viene dimezzata.

3. La retta viene ridotta in caso di una assenza di 30 giorni consecitivi.

4. di accertare queste entrate sul cap. 3100.02.020100 „tasse“ (proventi di servizi pubblici comunali).

5. *avvertenza:* ogni cittadino, a norma dell’art.79, 5° comma del T.U.O.C., può presentare entro il periodo di sua pubblicazione opposizione avverso la presente delibera alla giunta comunale di Glorenza. Entro 60 giorni dalla sua esecutività può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia Amministrativa Regionale a Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE
Frank Alois

EIN REFERENT - UN'ASSESSORE
Oberrauch Elisabeth Maria

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Glurns am

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio nonché sul sito Internet del Comune di Glorenza

**08/09/2016**

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

Vorliegender Beschluss ist am ,

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

**19/09/2016**

gemäß Art.79, 1. Absatz, des geltenden E.T.G.O. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79, 1 comma, del vigente T.U.O.C..

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

Urschrift - Originale

Nr. - N. 353

MARKTGEMEINDE
LATSCH
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI
LACES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Prot.Nr. Sitzung vom - Seduta del: 03.09.2018 Uhr - Ore: 18:00

Ort: kleiner Sitzungssaal

Località: piccola sala riunione

Anwesend sind die Damen und Herren:

Sono presenti le Signore e i Signori:

| | | | A. E. A. G. | A. U. A. I. |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | FISCHER Helmut | Sindaco | | |
| Vize-Bürgermeisterin | PLATZER Sonja | Vicesindaca | | |
| Gemeindereferent | DALLA BARBA Mauro | Assessore | | |
| Gemeindereferentin | KOFLER Andrea Martha | Assessore | | |
| Gemeindereferent | ZAGLER Robert | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet Der Gemeindesekretär

Assiste Il Segretario comunale

Dr. Georg Schuster

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell'adunanza, il signor

Helmut Fischer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

| GEGENSTAND: | OGGETTO: |
|---|---|
| Festsetzung der Gebühren für den Besuch der Landeskindergärten in Latsch und Fraktionen zu Lasten der Eltern für das Schuljahr 2018/2019 | Determinazione delle rette per la frequenza delle scuole materne provinciali a Laces e nelle frazioni a carico dei genitori per l'anno scolastico 2018/2019 |

**A.E.** = Abwesend entschuldigt **A.U.** = Abwesend unentschuldigt **A.G.** = Assente giustificato **A.I.** = Assente ingiustificato

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 504 vom 14.11.2016 mit welchem die Monatsgebühren für den Besuch der Landeskindergärten in Latsch und Fraktionen zu Lasten der Eltern im Schuljahr 2017/2018 auf 42,00 € festgesetzt und genehmigt wurden.

Außerdem wurde festgelegt, dass eine Familie, welche 2 Kinder gleichzeitig in den Kindergarten schickt, für das 2. Kind nur 38,00 € bezahlt.

Dafürgehalten, die Gebühren vom letzten Jahr beizubehalten und mit 42,00 € monatlich pro Kind zu Lasten der Eltern mit Wirkung ab dem Schuljahr 2018/2019 festzusetzen. Wenn eine Familie 2 Kinder gleichzeitig in den Kindergarten schickt, dann zahlt sie für das 2. Kind nur 38,00 €.

Die Gebühren für Kinder aus anderen Gemeinden werden mit 60,00 € monatlich pro Kind festgesetzt.

Für alle Kinder wird für den Monat Juni eine Reduzierung der monatlichen Gebühr in Höhe von 50% gewährt.

Definitive Abmeldungen vom Kindergartenbesuch sind jederzeit möglich. Endet der Kindergartenbesuch innerhalb des 15. eines Monats, sind 50% der Gebühr, nach dem 15. eines Monats ist die gesamte Monatsgebühr zu bezahlen.

Dasselbe gilt für Neuanmeldungen. Beginnt der Kindergartenbesuch vor dem 15. eines Monats, ist die gesamte Monatsgebühr zu bezahlen, beginnt der Kindergartenbesuch nach dem 15. des Monats sind 50% der Monatsgebühr zu bezahlen. Gestaffelte Eintritte der Kinder werden nicht berücksichtigt.

Für angemessen erachtet, für Abwesenheiten mit Mindestdauer von einem Monat aus Krankheitsgründen, belegt durch ärztlichen Bescheid, eine Befreiung von der entsprechenden Monatsgebühr zu gewähren.

Nach Anhören des Berichtes des zuständigen Referenten, sowie nach eingehender Diskussion und Beratung den Punkt zur Abstimmung gebracht.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der für die zuständigen Organisationseinheiten verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) hinsichtlich der:

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
*(4+ilC9NH+X53XQf5vVg/YB60F0uMwQDFO3Qg+GeSego=)*

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
*(V3zxmmdKmW0xmRAnO5348VRI3efe9auDm2cBYhJh+DA=)*

**LA GIUNTA COMUNALE**

Vista la propria deliberazione n. 504 del 14/11/2016 con la quale sono state fissate ed approvate le rette a carico dei genitori per la frequenza delle scuole materne provinciali a Laces e nelle frazioni nell'anno scolastico 2017/2018 con 42,00 €.

Inoltre é stato determinato che una famiglia che manda 2 bambini alla scuola materna, deve pagare una retta di soli 38,00 € per il secondo bambino.

Ritenuto opportuno di confermare le tariffe dell'anno scorso e di determinare le rette mensili con 42,00 € per bambino a carico dei genitori e con decorrenza dall'anno scolastico 2018/2019. In caso che una famiglia iscrive 2 bambini alla scuola materna, per il secondo bambino deve essere pagata una retta di soli 38,00 €.

La tariffa per bambini di altri comuni viene fissata con 60,00 € mensili per bambino.

Per tutti i bambini sará concessa una riduzione della retta mensile di 50% per il mese di giugno.

Eventuali disdette definitive della frequenza sono possibili in qualsiasi momento. Se la disdetta avviene entro il 15 del mese, la retta diminuisce del 50%, se la disdetta avviene dopo il 15 del mese, dev'essere pagata la retta intera.

La stessa regola vale per le nuove ammissioni. Per bambini che iniziano la frequenza prima del 15 del mese si paga l'intera retta mensile, per bambini che iniziano la frequenza dopo il 15 del mese si paga il 50% della retta mensile. Non si terrà conto di entrate scaglionate da parte dei bambini.

Ritenuto giusto prevedere l'esenzione della relativa retta mensile in caso di assenze di durata minima di un mese a causa di malattia, comprovate da certificato medico.

Sentita la relazione dell'assessore competente nonche dopo approfondita discussione e consultazione si procede alla votazione.

Visti i pareri delle funzionarie e dei funzionari responsabili delle strutture competenti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della legge regionale n. 2 di data 03.05.2018 (Codice degli enti locali) in ordine:

a) alla regolaritá tecnico-amministrativa
*(4+ilC9NH+X53XQf5vVg/YB60F0uMwQDFO3Qg+GeSego=)*

b) alla regolaritá contabile
*(V3zxmmdKmW0xmRAnO5348VRI3efe9auDm2cBYhJh+DA=)*

In Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.

In conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore.

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung, sowie in die Satzung der Gemeinde Latsch.

Viste le vigenti disposizioni legislative sull'Ordinamento dei Comuni, nonché lo statuto del Comune di Laces.

Einstimmig und in gesetzlicher Form durch Handerheben

Ad unanimità di voti favorevoli espressi nella forma di legge per alzata di mano

**b e s c h l i e ß t**

**d e l i b e r a**

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen, die Gebühren für den Besuch der Landeskindergärten in Latsch und Fraktionen mit **42,00 €** monatlich pro Kind zu Lasten der Eltern mit Wirkung ab dem Schuljahr 2018/2019 festzusetzen.

1. Per i motivi esposti in premessa, di determinare le rette per la frequenza delle scuole materne provinciali a Laces e nelle frazioni con **42,00 €** mensili per bambino a carico dei genitori con decorrenza dal l'anno scolastico 2018/2019.

2. Festzuhalten, dass eine Familie, welche 2 Kinder gleichzeitig in den Kindergarten schickt, für das 2. Kind nur **38,00 €** bezahlt.

2. Di dare atto che una famiglia che iscrive 2 bambini alla scuola materna, deve pagare una retta di soli **38,00 €** per il secondo bambino.

3. Festzuhalten, dass die Gebühren für Kinder aus anderen Gemeinden mit **60,00 €** monatlich pro Kind festgesetzt werden.

3. Di dare atto che la retta per bambini di altri comuni viene fissata con **60,00 €** mensili per bambino.

4. Für alle Kinder wird für den Monat Juni eine Reduzierung der monatlichen Gebühr in Höhe von 50% gewährt.

4. Per tutti i bambini viene concessa una riduzione della retta mensile di 50% per il mese di giugno.

5. Definitive Abmeldungen vom Kindergartenbesuch sind jederzeit möglich. Endet der Kindergartenbesuch innerhalb des 15. eines Monats, sind 50% der Gebühr, nach dem 15. eines Monats ist die gesamte Monatsgebühr zu bezahlen.

Dasselbe gilt für Neuanmeldungen. Beginnt der Kindergartenbesuch vor dem 15. eines Monats, ist die gesamte Monatsgebühr zu bezahlen, beginnt der Kindergartenbesuch nach dem 15. des Monats sind 50% der Monatsgebühr zu bezahlen. Gestaffelte Eintritte der Kinder werden nicht berücksichtigt.

5. Eventuali disdette definitive della frequenza sono possibili in ogni momento. Se la disdetta avviene entro il 15 del mese, la retta diminiuisce del 50%, se la disdetta avviene dopo il 15 del mese, dev'essere pagata la retta intera.

La stessa regola vale per le nuove ammissioni. Per bambini che iniziano la frequenza prima del 15 del mese si paga l'intera retta mensile, per bambini che iniziano la frequenza dopo il 15 del mese si paga il 50% della retta mensile. Non si terrà conto di entrate scaglionate da parte dei bambini.

6. Abwesenheiten mit Mindestdauer von einem Monat aus Krankheitsgründen, belegt durch ärztlichen Bescheid, berechtigen zur Befreiung von der entsprechenden Monatsgebühr.

6. Assenze di durata minima di un mese a causa di malattia, comprovate da certificato medico, comportano l'esenzione della relativa retta mensile.

7. Die Einhebung der Tarife erfolgt durch Vorlage der entsprechenden Zahlungsaufforderung.

7. La riscossione delle rette avviene tramite presentazione del corrispondente avviso di pagamento.

8. Die aus diesem Beschluss erwachsenden Einnahmen auf dem Einnahmenkonto 3010002020190 der Haushaltsvoranschläge 2018 und 2019 einzuheben, auf dem die nötigen Ansätze vorgesehen sind bzw. veranschlagt werden.

8. Di riscuotere le entrate derivanti dalla presente delibera sul conto entrate 3010002020190 dei bilanci di previsione 2018 e 2019, sul quale sono risp. saranno previsti i sufficienti stanziamenti.

9. Der vorliegende Beschluss wird gemäß Art. 183 Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) für unverzüglich vollziehbar erklärt.

9. La presente delibera é dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 comma 4 della legge regionale n. 2 di data 03/05/2018 (Codice degli enti locali).

| | |
|---|---|
| Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb von 10 Tagen ab seiner Veröffentlichung an der Amtstafel Beschwerde beim Gemeindeausschuss oder innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, einreichen. | Avverso il presente provvedimento ogni interessato può presentare osservazioni o reclami entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale presso la Giunta comunale o entro 60 giorni presso il TAR, sezione di Bolzano. |

| | |
|---|---|
| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Letto, approvato e sottoscritto. |
| *DER VORSITZENDE* *Helmut Fischer*<br>*IL PRESIDENTE* _____ | *DER GEMEINDESEKRETÄR* *Dr. Georg Schuster*<br>*IL SEGRETARIO COMUNALE* _____ |

| VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG | RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE |
|---|---|
| Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel der Gemeinde Latsch und an der digitalen Amtstafel am | La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio del Comune di Laces ed all'albo pretorio digitale il |
| 07.09.2018 | |
| für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht. | per 10 giorni consecutivi. |

*DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE*

*Dr. Georg Schuster*

_____

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

URSCHRIFT – ORIGINALE

# GEMEINDE ALGUND
AUTONOME PROVINZ BOZEN

# COMUNE DI LAGUNDO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

**Nr: 212**

Sitzung vom **05.06.2018** Seduta del

Uhr **09:30** Ore

**ORT: Rathaus – Sitzungssaal Gemeindeausschuss**

**LOCALITA': Municipio – sala di riunone G.C.**

Anwesend: Sono presenti:

| | | Abwesend entschuld. / Assenti giustific. | Abwesend unentsch. / Assenti ingiustif. |
|---|---|---|---|
| **Ulrich Gamper** | Bürgermeister - Sindaco | | |
| **Herta Laimer** | Vize-Bürgermeister - Vicesindaco | | |
| **Cesare D'Eredità** | Gemeindereferent - Assessore | | |
| **Johann Gamper** | Gemeindereferent - Assessore | | |
| **Waltraud Holzner Klotz** | Gemeindereferent - Assessore | | |

Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr / Assiste il Segretario comunale, Signor

**Dr. Paolo Dalmonego**

Vorsitz: / Presidente:

**Ulrich Gamper**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister.** / nella sua qualifica di **Sindaco.**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BESCHLIESST IN FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE OGGETTO:

**RAG – FESTSETZUNG DER MONATSGEBÜHREN FÜR DEN KINDERGARTENBESUCH FÜR DAS SCHULJAHR 2018/2019.**

**RAG – DETERMINAZIONE DELLA QUOTA MENSILE PER LA FREQUENZA DELLA SCUOLA MATERNA: ANNO SCOLASTICO 2018/2019.**

**Nr. 86**

# GEMEINDE LAJEN

Autonome Provinz Bozen

# COMUNE DI LAION

Provincia Autonoma di Bolzano

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**GEGENSTAND: Festlegung der Gebühren für den Besuch des Kindergartens für das Jahr 2018/2019**

**OGGETTO: Determinazione dei contributi per la retta della scuola materna anno 2018/2019**
**D3: 124**

Sitzung vom – Seduta del **27/04/2018** Uhr - ore **10:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind/presenti sono:

| | | A.E./A.G.* | A.U./A.I.* | |
|---|---|---|---|---|
| **Dr. Stefan Leiter** | **Bürgermeister** | | | **Sindaco** |
| **Martin Vikoler** | **Bürgermeisterstellvertr.** | | | **Vicesindaco** |
| **Dr. Petra Lorenzetto** | **Gemeindereferentin** | X | | **Assessore** |
| **Herta Ploner** | **Gemeindereferentin** | | | **Assessore** |
| **Armin Kerschbaumer** | **Gemeindereferent** | | | **Assessore** |

Der amtsführende Gemeindesekretär leistet den Beistand.

Il Segretario Comunale reggente assiste.

**Dr. Martin Federspieler**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet
Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Dr. Stefan Leiter**

*)A.E.=abwesend entschuldigt-A.U.=abw.unentsch. A.G.=assente giustificato -A.I.=ass. ingiustificato

Betrifft: Festlegung der Gebühren für den Besuch des Kindergartens für das Jahr 2018/2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

schickt voraus, dass diese Gemeinde mit der Führung eines Landeskindergartens in Lajen/Hauptort betraut ist,

hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem das monatliche Höchstausmaß der Kindergartengebühr in den Landeskindergärten wie folgt festgelegt worden ist:

– für den ordentlichen Kindergartenbesuch 78,00 Euro/Monat;

– für den verlängerten Stundenplan 102,00 Euro/Monat;

hat festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 189 vom 18.05.2017 folgende Gebühren für den Besuch des Kindergartens für das Jahr 2017/2018 festgelegt worden sind:

– für Kinder aus Lajen/Hauptort je 57,00 Euro

– für Kinder aus den anderen Fraktionen je 50,00 Euro (Fahrkinder),

– für Kinder welche nicht in der Gemeinde Lajen ansässig sind 78,00 Euro/Monat,

hat weiters festgestellt, dass aus der Berechnungsübersicht der Gebühren für das Jahre 2018/2019 hervorgeht, dass die Gebühren des Jahres 2017/2018 beibehalten werden können,

hält fest, dass jährlich 10 monatliche Raten zu entrichten sind,

hält fest, dass die Raten im Falle von Krankheit von mindestens 30 aufeinanderfolgenden Tagen, welche mit ärztlichen Zeugnis zu bestätigen sind, nicht zu entrichten sind,

hält fest, dass die Gemeindeverwaltung die Gebühr ausschließlich anhand des meldeamtlichen Wohnsitzes verrechnet,

hat Einsicht genommen in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L,

hat Einsicht genommen in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

hat Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne von Artikel 81 des zitierten D.P.Reg. Nr. 3/L/2005:

vglyzBiWLy0Q5kya7vjRMRj3nHBVUcJdux7ZnYwsbVU=

tKaUuF5nwOjyV5LOxKYwvgeJbKLeVXUSvcHkyy8H4ZM=

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzesmäßiger Form

Oggetto: Determinazione dei contributi per la retta della scuola materna anno 2018/2019

LA GIUNTA COMUNALE

premesso che, a questo Comune è affidato la gestione di una scuola materna provinciale a Laion/Capoluogo;

vista la delibera della giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009, con la quale è stata fissata la retta mensile massima per le scuole materne provinciali come segue:

– per la frequenza ordinaria 78,00 Euro mensili;

– per il tempo prolungato 102,00 Euro;

constatato, che con la delibera della giunta comunale n. 108 del 18.05.2017 sono state fissate le seguenti rette della scuola materna di Laion per l'anno 2017/2018:

– per ogni bambino di Laion/Capoluogo 57,00 Euro

– per ogni bambino delle altre frazioni Euro 50,00 Euro (bambini che devono usare un mezzo di trasporto);

– per ogni bambino non residente nel Comune di Laion Euro 78,00 Euro/mese;

constatato inoltre, che dal prospetto di calcolo delle rette relativo all'anno 2018/2019 risulta, che le tariffe dell'anno possono essere mantenute anche per l'anno 2017/2018;

da atto che sono da versare annualmente 10 mensilità;

da atto che le rate non devono essere versate in caso di malattia superiore a 30 giorni consecutivi, la quale deve essere attestata mediante certificato medico;

da atto, che l'amministrazione comunale fattura le rette esclusivamente in base alla residenza anagrafica;

visto il testo unico delle leggi sull'ordinamento dei Comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

visti i pareri ai sensi dell'articolo 81 del citato D.P.Reg. n. 3/L/2005:

vglyzBiWLy0Q5kya7vjRMRj3nHBVUcJdux7ZnYwsbVU=

tKaUuF5nwOjyV5LOxKYwvgeJbKLeVXUSvcHkyy8H4ZM=

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. aufgrund der in den Prämissen angeführten Begründung, die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens Lajen für das Jahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:

– für Kinder aus Lajen/Hauptort 57,00 Euro/Monat

– für Kinder aus den anderen Fraktionen 50,00/Monat Euro (Fahrkinder)

– für Kinder welche nicht in der Gemeinde Lajen ansässig sind 78,00 Euro/Monat,

2. festzuhalten dass jährlich 10 monatliche Raten zu entrichten sind;
3. festzuhalten dass die Raten im Falle von Krankheit von mindestens 30 aufeinanderfolgenden Tagen, welche mit ärztlichen Zeugnis zu bestätigen sind, nicht zu entrichten sind;
4. festzuhalten, dass die Gemeindeverwaltung die Gebühr ausschließlich anhand des meldeamtlichens Wohnsitztes verrechnet;
5. die Einnahmen auf dem entsprechendem Kapitel der Kostenstelle 40101 einzuheben;
6. festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine **gewerbliche Tätigkeit** der Gemeindeverwaltung betrifft;
7. festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme keine Ausgabe mit sich bringt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes 104/2010 zur Anwendung.

1. di fissare in base alle motivazioni di cui alle premesse le rette per la scuola materna di Laion per l'anno 2018/2019 come segue:

– per ogni bambino di Laion/Capoluogo 57,00 Euro/mese

– per ogni bambino delle altre frazioni Euro 50,00 Euro/mese (bambini che devono usare un mezzo di trasporto)

– per ogni bambino non residente nel Comune di Laion Euro 78,00 Euro/mese;

2. di dare atto che sono da versare annualmente 10 mensilità;
3. di dare atto che le rate non devono essere versate in caso di malattia superiore a 30 giorni consecutivi, la quale deve essere attestata mediante certificato medico;
4. di dare atto, che l'amministrazione comunale calcola le rette esclusivamente in base alla residenza anagrafica;
5. di introitare le entrate al relativo capitolo del centro di costo 40101;
6. di dare atto, che il presente provvedimento è relativo all'**attività commerciale** dell'ente;
7. di dare atto, che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo 104/2010.

Gelesen,genehmigt und gefertigt

Bürgermeister -Sindaco

*Dr. Stefan Leiter*

Letto,confermato e sottoscritto

Der amtsführende Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale reggente

*Dr. Martin Federspieler*

---

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

**Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993**
**Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005**

**Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993**
**Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005**

COPIA - ABSCHRIFT

# COMUNE DI LAIVES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

# STADTGEMEINDE LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

## Deliberazione della giunta comunale

NR. **329**

## Beschluss des Gemeindeausschusses

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM **23/09/2014**

ORE - UHR 13:45

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Presenti:

Anwesend sind:

| | | | Assenti giustific. | Abwesend entschuld. | Assenti ingiust. | Abwesend unentsch. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| dott.ssa/Dr. Liliana DI FEDE | sindaca | Bürgermeisterin | | | | |
| Bruno CESCHINI | vicesindaco | Vize-Bürgermeister | | | | |
| Dino GAGLIARDINI | assessore | Gemeindereferent | | | | |
| geom. Giovanni SEPPI | assessore | Gemeindereferent | | | | |
| Dario VOLANI | assessore | Gemeindereferent | | | | |
| arch. Giorgio ZANVETTOR | assessore | Gemeindereferent | | X | | |

Assiste il segretario generale

Den Beistand leistet der Generalsekretär

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

dott.ssa/Dr. Liliana DI FEDE

nella qualità di sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

**O G G E T T O**

RETTE DI FREQUENZA DELLE SCUOLE MATERNE GESTITE DAL COMUNE DI LAIVES: APPROVATE FINO A REVOCA.

**G E G E N S T A N D**

MONATSGEBÜHREN FÜR DEN BESUCH DER KINDERGÄRTEN, DIE VON DER GEMEINDE LEIFERS GEFÜHRT WERDEN: GENEHMIGUNG BIS AUF WIDERRUF.

☐ Commissariato del Governo / Regierungskommissariat

☐ immediatamente eseguibile / unverzüglich vollstreckbar

**SERVIZI ALLA PERSONA E MARKETING TERRITORIALE - POLITICHE GIOVANILI, SCUOLA, FAMIGLIA, SPORT**

**DIENSTLEISTUNGEN FÜR BÜRGER UND TERRITORIALES MARKETING - JUGEND, SCHULE, FAMILIE UND SPORT**

---

**OGGETTO**

RETTE DI FREQUENZA DELLE SCUOLE MATERNE GESTITE DAL COMUNE DI LAIVES: APPROVATE FINO A REVOCA.

**GEGENSTAND**

MONATSGEBÜHREN FÜR DEN BESUCH DER KINDERGÄRTEN, DIE VON DER GEMEINDE LEIFERS GEFÜHRT WERDEN: GENEHMIGUNG BIS AUF WIDERRUF.

---

Relatore: Dario VOLANI

Con deliberazione della giunta comunale n. 309 del 10.09.2013 venivano stabilite le rette di frequenza delle scuole materne gestite dal Comune di Laives, per l'anno scolastico 2013/2014, come di seguito specificato:

a) retta di frequenza mensile per alunno per l'attività scolare ordinaria € 74,00;

b) retta di frequenza mensile per alunno per il tempo prolungato € 91,00;

vista la deliberazione della giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009 che fissa gli importi massimi per le rette di frequenza delle scuole materne gestite dai comuni della Provincia di Bolzano nella seguente misura:

a) € 78,00: retta di frequenza mensile per alunno per l'attività ordinaria;

b) € 102,00: retta di frequenza mensile per alunno per il tempo prolungato;

vista la volontà di questa amministrazione di non aumentare le rette per la frequenza delle scuole materne gestite dal Comune, si confermano con la presente le rette approvate con deliberazione n. 309 del 10.09.2013, senza richiedere per tale ragione il parere dei comitato di gestione delle rispettive scuole materne comunali;

le tariffe approvate con la presente deliberazione della giunta comunale rimarranno in vigore fino a revoca;

Berichterstatter: Dario VOLANI

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 309 vom 10.09.2013 wurden die Monatsgebühren für den Besuch der Kindergärten, die von der Gemeinde Leifers geführt werden, für das Schuljahr 2013/2014 mit folgenden Beträgen festgesetzt:

a) monatliche Gebühr von € 74,00 pro Kind für den Normalunterricht;

b) monatliche Gebühr von € 91,00 pro Kind für den verlängerten Unterricht;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 1150 vom 27.04.2009, welcher die Höchstgebühren für die von den Gemeinden in der Autonomen Provinz Bozen geführten Kindergärten festlegt und zwar in folgendem Ausmaß:

a) € 78,00: Monatsgebühr pro Kind für den Normalunterricht;

b) € 102,00: Monatsgebühr pro Kind für den verlängerten Unterricht;

angesichts der Bereitschaft dieser Verwaltung die Gebühren für den Besuch der von der Gemeinde geführten Kindergärten nicht zu erhöhen, werden die mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 309 vom 10.09.2013 genehmigten Gebühren bestätigt, ohne diesbezügliche Gutachten der Kindergartenbeiräte der jeweiligen Gemeindekindergärten einzuholen;

die im vorliegenden Beschluss genehmigten Gebühren bleiben dann bis auf Widerruf in Kraft;

considerata la valenza sociale del progetto "family card service" si ritiene quindi opportuno, continuare a sostenere le famiglie numerose, con almeno tre figli a carico;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 56 della L.R. 04.01.1993, n. 1, come modificato con art. 16, comma 6, della L.R. 23.10.1998, n. 10;

visto lo statuto comunale vigente;

vista la L.R. 04.01.1993, n. 1;

LA GIUNTA COMUNALE
UNANIMEMENTE
DELIBERA

1. di approvare le rette di frequenza delle scuole materne comunali, fino a revoca, come segue:

   a) € 74,00 retta di frequenza mensile per alunno per attività scolare ordinaria;
   b) € 91,00 retta di frequenza mensile per alunno per il tempo prolungato;
   c) per i mesi di settembre e giugno la retta mensile sub a) e sub b) viene calcolata sugli effettivi giorni di frequenza;
   d) per un eventuale secondo bambino della stessa famiglia frequentante la scuola materna, la retta mensile sub a) e sub b) sarà ridotta del 25% per il secondo bambino;
   e) nel caso di famiglie con tre o più figli frequentanti la scuola materna, la retta mensile sub a) e sub b) sarà ridotta del 75% a partire dal terzo figlio;
   f) per assenze, di almeno 15 giorni lavorativi consecutivi, dovute a causa di malattia o gravi motivi familiari, detrazione pari al 23% per giorno di calendario;
   g) per i nuclei famigliari con tre o più figli a carico, viene mantenuta la riduzione del 30% della quota tariffaria per il figlio frequentante il servizio ("family card service");
   h) la riduzione di cui al punto sub d) e sub e) per un secondo o terzo figlio frequentante la scuola materna e la concessione del 30% a base della "family card service" non sono cumulabili, ma viene applicata solamente la riduzione più vantaggiosa per la famiglia;

2. di dare atto che le rette di frequenza delle scuole materne comunali per il periodo da settembre a dicembre di ogni anno scolastico, verranno introitate in c/competenza fino a revoca come

in Anbetracht der sozialen Bedeutung des Projektes "family card service", wird erachtet, kinderreiche Familien, mit mindestens drei zu Lasten lebenden Kindern, weiterhin zu unterstützen;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 56 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1, abgeändert mit Art. 16, 6. Absatz des R.G. vom 23.10.1998, Nr. 10;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

nach Einsichtnahme in das R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1;

BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
EINSTIMMIG

1. die Gebühren für den Besuch der Gemeindekindergärten bis auf Widerruf, wie folgt zu genehmigen:
   a) monatliche Gebühr von € 74,00 pro Kind für den Normalunterricht;
   b) monatliche Gebühr von € 91,00 pro Kind für den verlängerten Unterricht;
   c) für die Monate September und Juni wird die Monatsgebühr sub a) und sub b) auf Grund der effektiven Besuchstage berechnet;
   d) falls ein zweites Kind derselben Familie den Kindergarten besucht, wird die Monatsgebühr sub a) und sub b) um 25% für das zweite Kind reduziert;
   e) im Falle von Familien mit drei oder mehreren Kindern, die den Kindergarten besuchen, wird die Monatsgebühr sub a) und sub b) ab dem dritten Kind um 75% reduziert;
   f) Abzug von 23% pro Kalendertag für Abwesenheiten aus Krankheitsgründen oder schwerwiegenden Familiengründen bei mindestens 15 aufeinander folgenden Arbeitstagen;
   g) außerdem wird für das den Kindergarten besuchende Kind einer Familie mit drei oder mehreren zu Lasten lebenden Kindern, eine Ermäßigung von 30% der Gebühr beibehalten („family card service"");
   h) die Reduzierung für ein zweites bzw. drittes den Kindergarten besuchendes Kind sub d) und sub e) und die Reduzierung der Gebühr um 30% auf Grund der „family card service" sind nicht kumulierbar, die Familie erhält jedoch die für sie vorteilhafteste Reduzierung;

2. kundzutun, dass die Monatsgebühren für den Besuch der Gemeindekindergärten für den Zeitraum September – Dezember eines jeden Schuljahres im laufenden Haushalt bis auf

segue:

- al Cdc 1403 cap. 1133 art. 1 „Scuola materna Pineta – rette" categoria 1, risorsa 1130;

- al Cdc 1404 cap. 1134 art. 1 „Scuola materna Kennedy – rette" categoria 1, risorsa 1130;

- al Cdc 1405 cap. 1135 art. 1 „Scuola materna Sauro – rette" categoria 1, risorsa 1130;

- al Cdc 1406 cap. 1136 art. 1 „Scuola materna San Giacomo – rette" categoria 1, risorsa 1130;

3. di dare atto che le rette di frequenza delle scuole materne comunali per il periodo gennaio – giugno di ogni anno scolastico verranno introitate nel bilancio di previsione per l'esercizio finanziario successivo, dove sarà prevista la risorsa di entrata fino a revoca come segue:

- al Cdc 1403 cap. 1133 art. 1 „Scuola materna Pineta – rette" categoria 1, risorsa 1130;

- al Cdc 1404 cap. 1134 art. 1 „Scuola materna Kennedy – rette" categoria 1, risorsa 1130;

- al Cdc 1405 cap. 1135 art. 1 „Scuola materna Sauro – rette" categoria 1, risorsa 1130;

- al Cdc 1406 cap. 1136 art. 1 „Scuola materna San Giacomo – rette" categoria 1, risorsa 1130;

4. di dare atto che, ai sensi dell'art. 54, comma 3/bis, della L.R. 04.01.1993, n. 1, entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano;

* * * * *

Widerruf wie folgt verbucht werden:

- auf KS 1403 Kap. 1133 Art. 1 „Kindergarten Steinmannwald – Tagessätze" Kategorie 1, Einnahmekonto 1130;
- auf KS 1404 Kap. 1134 Art. 1 „Kindergarten Kennedy – Tagessätze" Kategorie 1, Einnahmekonto 1130;
- auf KS 1405 Kap. 1135 Art. 1 „Kindergarten Sauro – Tagessätze" Kategorie 1, Einnahmekonto 1130;
- auf KS 1406 Kap. 1136 Art.1 „Kindergarten St. Jakob – Tagessätze" Kategorie 1, Einnahmekonto 1130;

3. kundzutun, dass die Gebühren für den Besuch der Gemeindekindergärten für den Zeitraum Jänner – Juni eines jeden Jahres im Haushaltsvoranschlag für das darauf folgende Finanzjahr, wo die Einnahmen wie folgt vorgesehen werden, bis auf Widerruf verbucht werden:

- auf KS 1403 Kap. 1133 Art. 1 „Kindergarten Steinmannwald – Tagessätze" Kategorie 1, Einnahmekonto 1130;
- auf KS 1404 Kap. 1134 Art. 1 „Kindergarten Kennedy – Tagessätze" Kategorie 1, Einnahmekonto 1130;
- auf KS 1405 Kap. 1135 Art. 1 „Kindergarten Sauro – Tagessätze" Kategorie 1, Einnahmekonto 1130;
- auf KS 1406 Kap. 1136 Art.1 „Kindergarten St. Jakob – Tagessätze" Kategorie 1, Einnahmekonto 1130;

4. kundzutun, dass im Sinne des Art. 54, Absatz 3/bis, des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1, jeder Bürger gegen alle Beschlüsse innerhalb des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden;

* * * * *

Letto, confermato e sottoscritto.

LA SINDACA
DIE BÜRGERMEISTERIN

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Liliana DI FEDE

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

IL SEGRETARIO GENERALE
DER GENERALSEKRETÄR

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Anna CONTE

---

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (art. 17, 27° comma, della L.R. 23.10.1998, n. 10).

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt
(Art. 17, 27. Absatz des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998).

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO - DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES

f.to-gez. dott./Dr. Stefano TONELLI

---

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Io sottoscritto segretario generale certifico che copia della presente deliberazione viene pubblicata il giorno

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Ich unterfertigter Generalsekretär bestätige, dass Abschrift des gegenständlichen Beschlusses am

26/09/2014

sul sito internet comunale all'albo pretorio digitale, ove rimarrà esposta per 10 (dieci) giorni consecutivi.

an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird, wo sie für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

IL SEGRETARIO GENERALE – DER GENERALSEKRETÄR

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Anna CONTE

---

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

---

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata per 10 (dieci) giorni consecutivi nelle forme di legge sul sito internet comunale all'albo pretorio digitale senza che siano state presentate opposizioni, per cui la stessa è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 54 della L.R. 04.01.1993, n. 1, il giorno

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht wurde, ohne dass Einsprüche erhoben wurden; somit ist derselbe im Sinne des Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993, am

07/10/2014

vollstreckbar geworden.

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DIE VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

gez./f.to Dr. Harald Stauder

Letto, confermato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

gez./f.to Josef Grünfelder

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciato in carta libera per uso amministrativo.

DER GEMEINDESEKRETÄR / Il SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Josef Grünfelder

---

Auszug dieses Beschlusses wurde an der digitalen Amtstafel dieser Marktgemeinde am

Certifico che estratto della presente deliberazione è stato pubblicato all'albo pretorio digitale di questo Comune il giorno

**02.06.2017**

und für 10 aufeinanderfolgende Tage mit/ohne Einwände veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi con/senza opposizioni.

DER GEMEINDESEKRETÄR / Il SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Josef Grünfelder

---

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfene Beschluss ist am

La presente delibera non soggetta al controllo di legittimità è divenuta esecutiva il

**30.05.2017**

im Sinne des Art. 54 des R.G. Nr. 1/93 vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 54 della L.R. n. 1/93.

DER GEMEINDESEKRETÄR / Il SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Josef Grünfelder

***ABSCHRIFT / COPIA***

**MARKTGEMEINDE LANA**

PROVINZ BOZEN

**COMUNE DI LANA**

PROVINCIA DI BOLZANO

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

| UHR - ORE | SITZUNG VOM | SEDUTA DEL | Nr. |
|---|---|---|---|
| **08:15** | **30.05.2017** | | **245** |

GEGENSTAND:

**Kindergärten - Festlegung der Monatsgebühren zu Lasten der Eltern für das Schuljahr 2017/2018.**

OGGETTO:

**Scuole materne - determinazione della retta mensile a carico dei genitori per l'anno scolastico 2017/2018.**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto comunale vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend:

Sono presenti:

| | | Abwesend entschuld. | Assenti giustific. | Abwesend unentsch. | Assenti ingiustif. |
|---|---|---|---|---|---|
| Harald Dr. Stauder | Bürgermeister / Sindaco | | | | |
| Horst Margesin | Bürgermeister-Stellvertreter/Vice-Sindaco | XX | | | |
| Gabriele Agosti | Referent / Assessore | | | | |
| Valentina Andreis | Referentin / Assessora | | | | |
| Helga Erika Hillebrand | Referentin / Assessora | | | | |
| Helmuth Holzner | Referent / Assessore | | | | |
| Pamela Rungg | Referentin / Assessora | | | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

**Josef Grünfelder**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**Dr. Harald Stauder**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Kindergärten - Festlegung der Monatsgebühren zu Lasten der Eltern für das Schuljahr 2017/2018.

Scuole materne - determinazione della retta mensile a carico dei genitori per l'anno scolastico 2017/2018.

BU/Kindergartengebühr 2017 2018

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 335 vom 25.08.2015 die Monatsgebühren für den Besuch der Kindergärten 2015/2016 festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in die Vergleichsaufstellung der Gemeindebuchhaltung betreffend die Einnahmen/Ausgaben für die Kindergärten im Zeitraum 2016/2017;

darauf hingewiesen, dass den Ausgaben in Höhe von € 679.800,00 Einnahmen in Höhe von € 277.000,00 gegenüberstehen, sodass ein mutmaßlicher Fehlbetrag von € 402.800,00 gegeben ist;

gegenwärtig gehalten, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr aufgrund des Artikels 7, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 36 vom 17. August 1976 mit € 78,00 festgesetzt hat, für Familien die den verlängerten Stundenplan in Anspruch nehmen möchten wurde der Tarif auf € 102,00 festgesetzt;

nach Einsichtnahme in eine Vergleichsaufstellung betreffend die Kindergartengebühren in den Gemeinden Südtirols;

für nicht notwendig erachtet, die Monatsgebühren für das Schuljahr 2017/2018 zu erhöhen;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten, die gemäß Artikel 16, Absatz 6 und Artikel 17, Absatz 27 des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 abgegeben worden sind;

nach Einsichtnahme in den Art. 15 Komma 5 des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998, bezüglich der eigenen Zuständigkeit;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt;

b e s c h l i e ß t

1) ab dem Schuljahr 2017/2018 und bis zur entsprechenden Neufestlegung die Monatsgebühren für den Besuch des Kindergartens zu Lasten der Eltern jener Kinder, welche in der Gemeinde Lana ansässig sind, wie folgt unverändert zu bestätigen:

| ***ansässige Kinder<br>bambini residenti*** | ***monatliche Beitrag<br>importo mensile*** | ***reduzierter Beitrag<br>importo ridotto*** |
|---|---|---|
| Kindergarten mir regulärer Öffnungszeit | 60,00 | 42,00 |
| Kindergarten mit verlängerter Öffnungszeit | 71,00 | 56,00 |

LA GIUNTA MUNICIPALE

Premesso che con la delibera della Giunta Municipale n. 335 del 25.08.2015 sono state determinate le rette mensili per la frequenza delle scuole per l'anno scolastico 2015/2016;

visto il quadro comparativo della Ragioneria comunale delle entrate e spese per la scuola materna durante il periodo 2016/2017;

rilevato che alle spese ammontanti a € 679.800,00 fanno solamente fronte a entrate di € 277.000,00 per cui risulta un deficit presunto di € 402.800,00;

tenuto presente che la Giunta Provinciale con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009 in base all'art. 1, L.P. n. 36 del 17 agosto 1976 ha stabilito l'ammontare massimo della quota mensile in € 78,00, per le famiglie che vogliono usufruire del tempo prolungato la retta è stata determinata a € 102,00;

viste le rette comparative delle scuole materne nei comuni dell'Alto Adige;

ritenuto non doveroso di aumentare le rette per l'anno scolastico 2017/2018;

visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'articolo 16, comma 6 e articolo 17, comma 27 della L.R. n. 10 del 23.10.1998;

visto l'art. 16 comma 5 della vigente L.R. n. 10 del 23.10.1998 circa la propria competenza;

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

d e l i b e r a

1) di confermare le rette mensili invariate a carico dei genitori dei bambini residenti nel Comune di Lana per la frequenza delle scuole materne con decorrenza dall'anno scolastico 2017/2018 come segue specificando che le medesime rimarranno in vigore fino ad una eventuale rideterminazione:

2) ab dem Schuljahr 2017/2018 und bis zur entsprechenden Neufestlegung die Monatsgebühren für den Besuch des Kindergartens zu Lasten der Eltern jener Kinder, welche beide ihren Arbeitsplatz im Gemeindegebiet von Lana haben, was entsprechend zu belegen ist, wie folgt unverändert zu bestätigen:

2) di confermare le rette mensili invariate a carico dei genitori di bambini, che hanno il posto di lavoro nel territorio comunale di Lana, (circostanza che va adeguatamente comprovata) per la frequenza delle scuole materne con decorrenza dall'anno scolastico 2017/2018 come segue specificando che le medesime rimarranno in vigore fino ad una eventuale rideterminazione:

| ***beide Eltern haben den Arbeitsplatz im Gemeindegebiet*<br>entrambi i genitori hanno il posto di lavoro nel territorio del Comune di Lana**** | ***monatliche Beitrag<br>importo mensil#e*** | ***reduzierter Beitrag<br>importo ridotto*** |
|---|---|---|
| Kindergarten mir regulärer Öffnungszeit | 60,00 | 42,00 |
| Kindergarten mit verlängerter Öffnungszeit | 71,00 | 56,00 |

3) ab dem Schuljahr 2017/2018 und bis zur entsprechenden Neufestlegung die Monatsgebühren für den Besuch des Kindergartens zu Lasten der Eltern jener Kinder, welche nicht in der Gemeinde Lana ansässig sind, wie folgt unverändert zu bestätigen:

3) di confermare le rette mensili invariate a carico dei genitori dei bambini non residenti nel Comune di Lana per la frequenza delle scuole materne con decorrenza dell'anno scolastico 2017/2018:

| ***Kinder aus anderen Gemeinden<br>bambini di altri comuni*** | ***monatliche Beitrag<br>importo mensile*** | ***reduzierter Beitrag<br>importo ridotto*** |
|---|---|---|
| Kindergarten mir regulärer Öffnungszeit | 78,00 | 78,00 |
| Kindergarten mit verlängerter Öffnungszeit | 102,00 | 102,00 |

*4) festzuhalten, dass die Wahl des verlängerten Stundenplans bindend ist;*

5) festzuhalten, dass im Falle von sozialen Härtefällen, welche mittels Berechnung vom Sozialsprengel nachgewiesen werden müssen, eine Ermäßigung oder eine Befreiung von den Kindergartengebühren erfolgen kann, wobei der Gemeindeausschuss die endgültige Entscheidung trifft;

6) festzuhalten, dass die Bezahlung der Kindergartengebühr in 9 gleichen Raten mittels Vorauszahlung über das informatisierte Zahlungssystem „MultiUtilityCard" erfolgt:

- für die Monate September und Juni ist jeweils die Hälfte der vorgenannten Monatsbeiträge zu entrichten. Die Bezahlung der jeweiligen Hälften erfolgt einmalig im Juni;
- bei Nichtbezahlung der Kindergartengebühren ohne gerechtfertigte Gründe behält sich die Gemeinde Lana das Recht vor, die Kinder vom Kindergartenbesuch auszuschließen:
- folgende Gründe gelten als Entschuldigung:

*a) Krankheit belegt mit ärztlichem Zeugnis (ununterbrochene Dauer von mehr als 30 Kalendertagen);*

*4) di dare atto che la scelta del tempo prolungato è vincolante;*

5) di dare atto che per coloro che versano in gravi condizioni sociali accertate dal Distretto sanitario sociale, è possibile la riduzione oppure l'esonero del pagamento delle rette, dando atto che la relativa decisione definitiva è riservata alla Giunta municipale;

6) di dare atto che i pagamenti delle rette della scuola materna sono da effettuare attraverso pagamento anticipato tramite il sistema di gestione informatizzata "MultiUtilityCard" in 9 rate equivalenti:

- per i mesi di settembre e giugno va versato rispettivamente la metà delle predette quote mensili; il pagamento va effettuato tramite rata unica a giugno;
- se il pagamento non dovesse avvenire senza motivi giustificativi, il Comune si riserva il diritto di escludere il bambino dalla frequenza della scuola materna:
- i seguenti motivi sono da considerare giustificativi:

*a) malattia: comprovata da certificato medico (durata ininterrotta superiore a 30 giorni calendari);*

*b) familiäre Gründe: die Abwesenheit muss von den Eltern schriftlich begründet werden, wobei der Gemeindeausschuss die endgültige Entscheidung trifft;*

7) private Gründe (Urlaub usw.) gelten nicht als Entschuldigung; die volle Gebühr muss bezahlt werden, unabhängig von der Dauer der Abwesenheit;

8) gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 54, Absatz 3 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die rechtzeitige Anwendung der neu festgelegten Gebühren mit Beginn des Schuljahres 2015/2016 gewährleisten zu können.

*b) motivi familiari: l'assenza dev'essere giustificata per iscritto dai genitori e la relativa decisione definitiva è riservata alla Giunta municipale;*

7) motivi privati (ferie ecc.) non sono considerati giustificativi, per cui la retta va pagata per intero, indipendentemente dalla durata dell'assenza

8) di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ei sensi dell'art. 54, comma 3, della vigente L.R. n. 1 del 04.01.1993, onde poter garantire la tempestiva applicazione delle nuove tariffe con l'inizio dell'anno scolastico 2015/2016.

**ABSCHRIFT Nr. 383** **COPIA Nr. 383**

# GEMEINDE LAAS
AUT. PROV. BOZEN/SÜDTIROL

# COMUNE DI LASA
PROV. AUT. DI BOLZANO/ALTO ADIGE

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, den

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi, il

**29.08.2018 - ore 18.00 Uhr**

im üblichen Sitzungssaale die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

i componenti di questa Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | A.E./A.G. | A.U./A.I. |
|---|---|---|---|---|
| 1. Andreas Tappeiner | Bürgermeister | Sindaco | | |
| 2. Dr. Renate Weiss Tscholl | Bürgermeisterstellv. | Vice-Sindaca | | |
| 3. Ralf Muther | Gemeindereferent | Assessore | | |
| 4. Johann F. Thurner | Gemeindereferent | Assessore | | |
| 5. Verena Tröger | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| 6. Mag. Benedikt M. Zangerle | Gemeindereferent | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, signor

Georg Lechner.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Andreas Tappeiner

in seiner Eigenschaft als BÜRGERMEISTER den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualitá di SINDACO assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

## BETREFF

**Festsetzung der monatlichen Gebühr für den Besuch der Landeskindergärten in der Gemeinde Laas - Schuljahr 2018/2019**

## OGGETTO

**Determinazione della retta mensile per la frequentazione delle scuole materne provinciali nel Comune di Lasa - anno scolastico 2018/2019**

*A.E.= abwesend entschuldigt, A.U.= abwesend unentschuldigt

*A.G. = assente giustificato; A.I. = assente ingiustificato

Beschluss Nr. 383 vom 29.08.2018 - mv

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 336 vom 06.09.2018, vollstreckbar geworden im Sinne der geltenden Gemeindeordnung, mit welchem die Monatsgebühr in den Landeskindergärten dieser Gemeinde für das Schuljahr 2017/2018 mit Euro 44,00 für das 1. Kind bzw. mit Euro 40,00 für das 2. Kind festgesetzt wurde, wobei im Monatsbeitrag für alle drei Kindergärten die Verabreichung der Jause inbegriffen ist;
festgestellt, dass die Landesregierung Bozen mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 ab dem Schuljahr 2009/2010 das Höchstausmaß der Monatsgebühr aufgrund des Art. 07, Absatz 01, des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, mit Euro 78,00 festgelegt hat, welches laut E-Mail-Mitteilung des Amtes für Schulfürsorge vom 08.03.2018 auch für das kommende Schuljahr 2018/2019 aufrecht bleibt;
nach Einsichtnahme in die Kostenaufstellungen für die Führung der Kindergärten dieser Gemeinde im Schuljahr 2017/2018;
nach Kenntnisnahme der Vorschläge von seiten der Kindergartenbeiräte der Landeskindergärten dieser Gemeinde;
nach Anhören der verschiedenen Vorschläge;
für notwendig erachtet, den Monatsbeitrag für das Schuljahr 2018/2019 in den Landeskindergärten dieser Gemeinde wie folgt festzusetzen, wobei im Monatsbeitrag für alle drei Kindergärten die Verabreichung der Jause inbegriffen ist:

für das 1. Kind: Euro 44,00
für das 2. Kind: Euro 40,00

darauf hingewiesen, dass die Beiträge mit Rechnungslegung eingehoben werden sollen und die Vorschriften gemäß Gemeinderatsbeschluss Nr. 71 vom 05.08.1992 bezüglich Reduzierung und dergleichen Anwendung finden;
Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2016;
Einsicht genommen in die geltende Satzung der Gemeinde Laas
nach Einsichtnahme in die vorherigen, zustimmenden Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol), welche gegenständlichem Beschluss beigefügt werden;
in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

einstimmig und in gesetzlicher Form:

Delibera nr. 383 del 29.08.2018 - mv

## LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione della Giunta comunale nr. 336 del 06.09.2018, divenuta esecutiva ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, con la quale é stata fissata la retta mensile nelle scuole materne provinciali di questo Comune in Euro 44,00 per il 1° bambino risp. in Euro 40,00 per il 2° bambino riguardante l'anno scolastico 2017/2018, specificando, che la retta mensile per tutti i tre asili infantili comprende la somministrazione dello spuntino;
accertato, che la Giunta Provinciale di Bolzano con deliberazione nr. 1150 del 27.04.2009 ha fissato, in base all'art. 07, comma 01, della L.P. 17.08.1976, nr. 36, il limite massimo della retta mensile da partire dall'anno scolastico 2009/2010 in Euro 78,00, il quale, secondo lettera e-mail dell'Ufficio Assistenza Scolastica del 08.03.2018, viene confermato anche per il prossimo anno scolastico 2018/2019;
visti i rendiconti delle spese per la gestione delle scuole materne di questo Comune nell'anno scolastico 2017/2018;
preso conoscenza delle proposte da parte dei Comitati delle Scuole Materne Provinciali di questo Comune;
sentite le diverse proposte;
ritenuto necessario di fissare la retta mensile nelle scuole materne provinciali di questo Comune per l'anno scolastico 2018/2019 come di seguito elencato, specificando, che la retta mensile per tutti i tre asili comprende la somministrazione dello spuntino:

per il 1° bambino: Euro 44,00
per il 2° bambino: Euro 40,00

dato atto, che le rette dovranno essere riscosse tramite fatturazione e che trovano applicazione le prescrizioni secondo la deliberazione del Consiglio comunale nr. 71 del 05.08.1992 riguardante la riduzione; ecc.;
visto il Regolamento comunale di contabilitá, approvato con deliberazione del Consiglio comunale nr. 59 del 30.12.2016;
visto il vigente Statuto del Comune di Lasa;

visti i pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige), i quali vengono allegati alla presente deliberazione;

in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore;

d e l i b e r a

ad unanimitá di voti espressi in forma di legge:

1. Die im Art. 07, Absatz 01, des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, vorgesehene Monatsgebühr in den Landeskindergärten dieser Gemeinde wird für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festgesetzt, wobei im Monatsbeitrag für alle drei Kindergärten die Verabreichung der Jause inbegriffen ist:

   für das 1. Kind: Euro 44,00
   für das 2. Kind: Euro 40,00

2. Es wird festgehalten, dass bei der Berechnung der vorgeschriebenen Kostendeckung die Einnahmen aus den Beiträgen des Personals für die Inanspruchnahme des Ausspeisungsdienstes einbezogen wurden.

3. Es wird festgehalten, dass nachstehende Bestimmungen gemäß Gemeinderatsbeschluss Nr. 71 vom 05.08.1992 weiterhin Anwendung finden:

   - Die Monatsgebühr für jedes Kind wird mittels Rechnungsstellung eingehoben.
   - Bei Abwesenheit von weniger als Nr. 30 Kalendertagen muss der volle Monatsbeitrag entrichtet werden.

4. Die Kindergartenleitungen werden vom verfügenden Teil dieses Beschlusses in Kenntnis gesetzt.

5. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

6. Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindeausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden.

1. La retta mensile nelle scuole materne provinciali di questo Comune, come prevista nell'art. 07, comma 01, della L.P. 17.08.1976, nr. 36, viene fissata, per l'anno scolastico 2018/2019, come di seguito elencato, specificando, che la retta mensile per tutti i tre asili infantili comprende la somministrazione dello spuntino:

   per il 1° bambino: Euro 44,00
   per il 2° bambino: Euro 40,00

2. Si afferma, che alla calcolazione della copertura prescritta delle spese sono state prese in considerazione le entrate dai contributi da pagare da parte del personale per il ricorso del servizio di refezione.

3. Si dá atto, che secondo la deliberazione del Consiglio comunale nr. 71 del 05.08.1992 trovano applicazione le seguenti disposizioni:

   - La retta mensile viene riscossa per ciascun bambino tramite fatturazione.
   - In caso di assenza di meno di nr. 30 giorni consecutivi deve essere pagata l'intera retta mensile.

4. Alle direzioni degli asili infantili viene portata a conoscenza la parte deliberativa di questa deliberazione.

5. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore, ai capigruppo consiliari.

6. Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione puó essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione ed entro 60 giorni dall'esecutivitá della presente puó essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt: Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Bürgermeister - Il Sindaco:**

gez./f.to Andreas Tappeiner

**Der Sekretär - Il Segretario:**

gez./f.to Georg Lechner

---

BUCHHALTERISCHE MASSNAHMEN PROVVEDIMENTI CONTABILI

Verpfl.-Imp. Nr. _____ Zahlungsauftr.-mandato pag. Nr. _____ vom-del _____

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**

(Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.)

Dieser Beschluss wird auf der Internetseite der Gemeinde und an der Amtstafel am

**REFERTO DI PUBBLICAZIONE**

(art. 183 della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore)

La presente deliberazione sará pubblicata sul sito internet del Comune ed all'albo pretorio il

30.08.2018

veröffentlicht und bleibt für die Dauer von 10 (zehn) aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht/angeschlagen.

e resterá pubblicata risp. affissa per 10 (dieci) giorni consecutivi.

Der Sekretär - Il Segretario:
gez./f.to Georg Lechner

---

**VOLLZIEHBARKEITSBESCHEINIGUNG**

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht ohne Einwände für die vorgeschriebene Dauer, ist am

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÁ**

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, diviene esecutiva il

10.09.2018

im Sinne des Art. 183, Absatz 03, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., vollziehbar.

ai sensi dell'art. 183, comma 03, della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore.

Der Sekretär - Il Segretario:
gez./f.to Georg Lechner

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

gesehen-visto:

Der Sekretär - Il Segretario:

Georg Lechner

Der Bürgermeister - Il Sindaco:

Andreas Tappeiner

am - addí, 30.08.2018

---

# GEMEINDE LAAS
AUT. PROV. BOZEN/SÜDTIROL

# COMUNE DI LASA
PROV. AUT. DI BOLZANO/ALTO ADIGE

| | |
|---|---|
| Beilage zum Gemeindeausschussbeschluss vom 29.08.2018:<br>**Festsetzung der monatlichen Gebühr für den Besuch der Landeskindergärten in der Gemeinde Laas - Schuljahr 2018/2019** | Allegato alla deliberazione della Giunta comunale del 29.08.2018:<br>**Determinazione della retta mensile per la frequentazione delle scuole materne provinciali nel Comune di Lasa - anno scolastico 2018/2019** |

Laas/Lasa, 29.08.2018

*Vorherige Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.*
*(Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)*

*Pareri preventivi secondo l'art. 185 e l'art. 187 della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore*
*(Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige)*

## Fachliches Gutachten

Der Unterfertigte gibt hiermit sein

**zustimmendes Gutachten**

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage ab.

Der Verantwortliche, im Rahmen seiner Zuständigkeiten:

## Parere tecnico

Il sottoscritto esprime

**parere favorevole**

in ordine alla regolaritá tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Il responsabile in relazione alle sue competenze:

Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento:
gez./f.to Martin Mailänder

---

## Buchhalterisches Gutachten

Die Unterfertigte

**bestätigt,**

dass aus vorliegender Beschlussvorlage keine Ausgaben zu Lasten des Haushaltsvoranschlages für das laufende Finanzjahr erwachsen.

## Parere contabile

La sottoscritta

**dichiara,**

che dalla presente proposta di deliberazione non ne conseguono alcune spese a carico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente.

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario:
gez./f.to Julia Grüner

FÜR DIE RICHTIGKEIT DER ABSCHRIFT - PER COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE:
DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE:
Georg Lechner

Urschrift - Originale

Nr. **184**

**GEMEINDE LAUREIN**
Provinz Bozen

**COMUNE DI LAUREGNO**
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del **05.09.2018**

Uhr - ore **20:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella soli-ta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Hartmann Thaler | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Stephan Egger | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Reinhard Egger | Referent | Assessore | | |
| Maria Egger | Referent | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, signor

**Matthias Merlo**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Hartmann Thaler**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**Anpassung der monatlichen Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/2019.**

**OGGETTO**

**Regolamento delle rette di frequenza mensili delle scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019.**

**Anpassung der monatlichen Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/2019.**

Mit eigenem Beschluss Nr. 18 vom 10.10.2003, wurden die Monatsgebühren des Kindergartens festgesetzt und bisher angewandt:

- 45,00 € für das erste und einzige eingeschriebene Kind, ansässig in den Gemeinden Laurein und Proveis;

- 35,00 € für das zweite oder weitere eingeschriebene Kind derselben Familie, ansässig in den Gemeinden Laurein und Proveis;

- 65,00 € für jedes eingeschriebene Kind aus anderen Gemeinden;

Laut L.G. 37/32 fallen die Führungskosten für die Kindergärten in die Zuständigkeit der Gemeinden;

Der Art. 8 des L.G. Nr. 5 vom 16/07/2008 setzt fest, dass der Träger der Landeskindergärten zur Deckung der Führungskosten von den Eltern eine angemessene Gebühr verlangt. Dabei wird der dafür laut Abkommen betreffend die Lokalfinanz gewährte Landesbeitrag berücksichtigt;

Festgestellt, dass in den letzten Jahren die Kosten gestiegen sind und dass zahlreiche Investitionen getätigt wurden.

Es deshalb als notwendig erachtet wird, die Kindergartengebühr zum Teil anzupassen;

Es wird erachtet, die Besuchergebühren für das Schuljahr 2018/2019, wie folgt festzulegen:

**ordentliche Besuchszeit:**

- 50,00 € für das erste und einzige eingeschriebene Kind, ansässig in den Gemeinden Laurein und Proveis;

**Regolamento delle rette di frequenza mensili delle scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019.**

Con propria deliberazione n. 18 del 10/10/2003, sono state fissate le rette di frequenza mensili attualmente applicate:

- 45,00 per il primo ed unico bambino iscritto, residente nei Comuni di Lauregno e Proves;

- € 35,00 per il secondo od ulteriore bambino della stessa famiglia iscritto, residente nei Comuni di Lauregno e Proves;

- € 65,00 per ogni bambino iscritto proveniente da altro Comune;

Visto la L.P. 37/32, dalla quale risulta che le spese di gestione di responsabilità comunale;

L'art. 8 della L.P. n. 5 del 16/07/2008 dispone che l'Ente gestore di scuole materne provinciali chiederà ai genitori un'adeguata retta per concorrere alle spese di gestione. Si tiene a tal fine conto del contributo provinciale definito con l'accordo sulla finanza locale;

Visto che negli ulitmi anni le spese sono aumentate e sono stati fatti vari investimenti.

Ritenuto necessario di adattare parzialmente le rette di frequenza menisile;

Si ritiene definire le rette di frequenza per l’anno scolastico 2018/2019 come segue:

**frequenza ordinaria:**

- € 50,00 per il primo ed unico bambino iscritto, residente nei Comuni di Lauregno e Proves;

- 40,00 € für das zweite oder weitere eingeschriebene Kind derselben Familie, ansässig in den Gemeinden Laurein und Proveis;

- 70,00 € für jedes eingeschriebene Kind aus anderen Gemeinden;

Erhoben dass im Schuljahr 2018/2019 der Besuch eine Dauer von 9 Monate und 15 Tage hat, wird erachtet, dass für den Monat Juni 50% der Besuchsgebühr zu entrichten ist;

Es wird weiter bestätigt, dass die Zulassung von Kindern aus anderen Gemeinden, der Verfügbarkeit von Plätzen im Rahmen der bestehenden Strukturen und bei Beachtung eines Vortritts nachgemeldeter Kinder aus Laurein und Proveis während des Schuljahres, unterzuordnen ist;

Nach Einsicht in den für das Finanzjahr 2018 genehmigten Haushaltsvoranschlag;

Es ist notwendig, diesen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da der Unterricht bereits mit Wirkung 05.09.2017 beginnt;

nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag 2018;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der administrativen (T6jvXfLN42a6MYITJE1UC8wRBbZvbqDlbuj SY61UXdU=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (ra8nlaZpEIB2OkMWgpyXiAYbGVphiBvsL7ib 4+ylJpw=) im Sinne des Art. 187 des Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in die Satzung und das geltende Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

**beschließt**
**einstimmig**

- € 40,00 per il secondo od ulteriore bambino della stessa famiglia iscritto, residente nei Comuni di Lauregno e Proves;

- € 70,00 per ogni bambino iscritto proveniente da altro Comune;

Rilevato che nell'anno 2018/19 la frequenza avrà una durata di 9 mesi e 15 giorni, si ritiene di richiedere nel mese di giugno il 50% della retta di frequenza;

Si conferma inoltre, di subordinare l'ammissione di bambini provenienti da altri Comuni alla disponibilità di posti nell'ambito delle strutture esistenti e nel rispetto della precedenza durante l'anno scolastico di iscrizioni aggiuntive di bambini di Lauregno e Proves;

Visto il bilancio di previsione approvato per l'esercizio finanziario 2018;

È necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, in quanto l'attività didattica avrà inizio con il 05.09.2017;

visto il bilancio di previsione vigente per l'anno finanziario 2018;

Visto il parere riguardante la regolarità amministrativa (T6jvXfLN42a6MYITJE1UC8wRBbZvbqDlbuj SY61UXdU=) e contabile (ra8nlaZpEIB2OkMWgpyXiAYbGVphiBvsL7ib 4+ylJpw=) di questa delibera ai sensi dell'art. 187 della Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Visto lo statuto e la vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

**delibera**
**unanimemente**

1) die Monatsgebühren des Kindergartens zu Lasten der Eltern für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen:

**ordentliche Besuchszeit:**

- 50,00 € für das erste und einzige eingeschriebene Kind, ansässig in den Gemeinden Laurein und Proveis;

- 40,00 € für das zweite oder weitere eingeschriebene Kind derselben Familie, ansässig in den Gemeinden Laurein und Proveis;

- 70,00 € für jedes eingeschriebene Kind aus anderen Gemeinden;

2) für den Monat Juni 50% der Besuchsgebühr zu verlangen, das heißt insgesamt Gebühren für das Schuljahr 2018/2019 für 9,5 Monate zu berechnen;

3) die Einnahmen, welche aus diesem Beschluss hervorgehen, sind in der Bilanz vorgesehen und in den Kodex 30100.02.020190 lautend „Einkünfte aus Kindergartengebühren“ vorgemerkt;

1) di definire per la retta mensile a carico dei genitori per le scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019 nel modo seguente:

**frequenza ordinaria:**

- € 50,00 per il primo ed unico bambino iscritto, residente nei Comuni di Lauregno e Proves;

- € 40,00 per il secondo od ulteriore bambino della stessa famiglia iscritto, residente nei Comuni di Lauregno e Proves;

- € 70,00 per ogni bambino iscritto proveniente da altro Comune;

2) di richiedere per il mese di giugno il versamento della retta di frequenza del 50%, vale a dire per l‘anno scolastico 2018/2019 vengono calcolati 9,5 mesi;

3) le entrate, derivanti dalla presente deliberazione, sono previste in bilancio ed iscritte al codice 30100.02.020190 a titolo “Proventi da scuola materna” ;

Gemäß Artikel 183, Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, 4. Absatz des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'art. 183, comma 2 della Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Hartmann Thaler

*digital signiertes Dokument*

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale

Matthias Merlo

*documento firmato tramite firma digitale*

**Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005**

**Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005**

**GEMEINDE LÜSEN**
AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

**COMUNE DI LUSON**
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

# Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

# Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

**Nr. 203**

**Sitzung vom - seduta del 28.08.2018** **Uhr - ore: 08:00**

GEGENSTAND: **Festsetzung der Kindergartenbeiträge zu Lasten der Eltern für das Schuljahr 2018/2019 - Regelung der Beitragszahlung**

OGGETTO: **Determinazione dei contributi per la scuola materna a carico dei genitori per l'anno scolastico 2018/2019 - regolazione del pagamento dei contributi**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa giunta comunale:

| | | | abwesend ent. assente giust. | Abwesend unent assente ingiust. |
|---|---|---|---|---|
| Josef Maria Fischnaller | Bürgermeister | Sindaco | X | |
| Martin Kaser | Vizebürgermeister | Vicesindaco | | |
| Herbert Federspieler | Gemeindereferent | Assessore | | |
| DDDr. Carmen Plaseller | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| Martin Ragginer | Gemeindereferent | Assessore | | |

Mit der Teilnahme der Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Evi Oberhuber Zingerle

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Martin Kaser

in seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

Beschluss Nr. 203 vom 28.08.2018

GEGENSTAND: **Festsetzung der Kindergartenbeiträge zu Lasten der Eltern für das Schuljahr 2018/2019 - Regelung der Beitragszahlung**

Der Gemeindeausschuss hat mit Beschluss Nr. 153 vom 16.08.2017 für das Schuljahr 2017/18 den Kindergartenbeitrag zu Lasten der Eltern mit € 28,00 pro Monat für ein Kind und mit € 24,00 für jedes weitere Kind derselben Familie sowie mit € 30,00 für den verlängerten Besuch bis 16.00 Uhr festgelegt.

Der Kindergartenbeirat hat der Gemeinde Lüsen eine Beibehaltung der im letzten Jahr festgesetzten Beiträge vorgeschlagen (Schreiben vom 15.06.2018).

Der Gemeindeausschuss erwägt, den Kindergartenbeitrag zu Lasten der Eltern wiederum in zwei Raten einzuheben.

Der Gemeindeausschuss diskutiert ausgiebig.

Nach Einsichtnahme:

– in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden;
– in den Art. 36 des E.T. der R.G. über die Ordnung des Personals der Gemeinden;
– in das LG vom 12.12.2016, Nr. 25 betreffend die Buchhaltung und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
– in die Verordnung über Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie der Gemeinde;
– in die Verordnung zur Regelung der Verträge der Gemeinde;
– in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;
– In den Artikel 41 des L.G. Nr. 16/2015 betreffend die Beschaffungen in Regie;
– in das GVD vom 23.06.2011, Nr. 118 betreffend die Harmonisierung der öffentlichen Haushalte;
– in das administrative Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, positiv . Es werden nachfolgend die Hash-Werte des Gutachten wiedergegeben:

ioYAgaOa1bzHVsEBa6BF2E63w/TT5oK8eL6v-HCv/Kbw=

– in die Verordnung über das Rechnungswesen dieser Gemeinde;

Delibera n. 203 del 28.08.2018

OGGETTO: **Determinazione dei contributi per la scuola materna a carico dei genitori per l'anno scolastico 2018/2019 - regolazione del pagamento dei contributi**

La Giunta comunale con deliberazione n. 153 del 16.08.2017 ha determinato il contributo mensile a carico dei genitori nell'anno 2017/18 per la scuola materna in € 28,00 per bambino e in € 24,00 per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia nonché in € 30,00 per la frequenza prolungata fino alle ore 16.00.

Il comitato della scuola materna ha proposto di confermare gli importi determinati nell'anno scorso (lettera del 15.06.2018).

La Giunta comunale considera di riscuotere nuovamente il contributo per la scuola materna a carico dei genitori in due rate.

La Giunta comunale discuta esaurientemente.

Visti:

– il testo unico delle leggi regionali sull’ordinamento dei Comuni;
– l’art. 36 del T.U. delle LL.RR. sull’ordinamento del personale dei comuni;
– la legge provinciale del 12.12.2016, n. 25 riguardante l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;
– il regolamento sui lavori, forniture e servizi in economia del Comune;
– il regolamento per la disciplina dei contratti del Comune;
– l’art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29.01.2002 “Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige”;
– L’articolo 41 della L.P. n. 16/2015 concernente gli acquisti in economia;
– il D.lgs. del 23.06.2011, n. 118 riguardante l'armonizzazione dei bilanci pubblici;
– Il parere tecnico-amministrativo ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2., positivo. Di seguito sono riportati i valori hash del parere:

ioYAgaOa1bzHVsEBa6BF2E63w/TT5oK8eL6vHCv/Kbw=

– il regolamento comunale di contabilità;

– in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan dieser Gemeinde;

– in die Gemeindesatzung;

**b e s c h l i e ß t**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**1)** für das Schuljahr 2018/19 den Kindergartenbeitrag zu Lasten der Eltern mit monatlich

- 28 € für ein Kind und mit
- 24 € für jedes weitere Kind derselben Familie sowie mit
- 30 € für den verlängerten Besuch bis 16.00 Uhr und mit
- 26 € für jedes weitere Kind derselben Familie für den verlängerten Besuch bis 16.00 Uhr festzulegen;

**2)** von der Beitragsentrichtung ausgenommen werden besonders Bedürftige, die vom Gemeindeausschuss erhoben werden;

**3)** die Beiträge verstehen sich netto, ohne eine eventuell anfallende Mehrwertsteuer;

**4)** die Monate September und Juni für die Anrechnung des Beitrages auf eine Monatsgebühr zusammenzulegen, da in den betreffenden Monaten der Dienst nicht vollzeitlich funktioniert;

**5)** im Falle von nachgewiesener Krankheit und dem folgenden mindestens zweiwöchigen Fernbleiben vom Kindergarten die Monatsgebühr nach Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses dementsprechend zu reduzieren bzw. zu erlassen;

**6)** den Kindergartenbeitrag zu Lasten der Eltern im Schuljahr 2018/19 in zwei Raten einzuheben;

**7)** die Zeitperioden für die Beitragsentrichtung wie folgt festzulegen:

Schulanfang - 31.12.2018
01.01.2019 – Schulende;

**8)** die eingehobenen Beträge der Kostenstelle 40100, Pos. Kode 30100.02.020190 unter "Einkünfte aus Kindergartengebühren" gutzuschreiben;

– il bilancio di previsione ed il piano operativo di questo comune;

– lo statuto comunale;

**LA GIUNTA COMUNALE**
**d e l i b e r a**

**1)** di determinare il contributo mensile per la scuola materna per l'anno scolastico 2018/19 a carico dei genitori

- 28 € per bambino e con
- 24 € per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia e con
- 30 € per la frequenza prolungata fino alle ore 16.00 e con
- 26 € per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia per la frequenza prolungata fino alle ore 16.00;

**2)** esonerato dal contributo sono le famiglie in gravi condizioni finanziarie che vengono accertati dalla Giunta Comunale;

**3)** i contributi s'intendono al netto senza IVA eventualmente da calcolare;

**4)** di collegare i mesi di settembre e giugno per il calcolo del contributo e di addebitare un'unica mensilità siccome il servizio nei detti mesi non funziona continuamente;

**5)** di ridurre il contributo mensile ovvero di esonerare dal pagamento dello stesso in caso di comprovata malattia e conseguente assenza della scuola materna per almeno due settimane dopo presentazione di un attestazione medica;

**6)** di riscuotere il contributo per la scuola materna a carico dei genitori nell'anno scolastico 2018/19 in due rate;

**7)** di determinare i periodi per il pagamento del contributo come segue:

inizio anno scolastico - 31.12.2018
01.01.2019 - fine anno scolastico;

**8)** di accreditare gli importi incassati al centro costi 40100, codice pos. 30100.02.020190, , "proventi da scuola materna";

**9)** festzuhalten, dass vorliegender Beschluss keiner Kontrolle unterliegt und somit im Sinne des Art. 79, 3. Absatz des geltenden E.T.G.O. nach seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010)

**9)** di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta a controllo e perciò diviene esecutiva ai sensi dell'art. 79, 3° comma del T.U.O.C. vigente dopo la sua pubblicazione.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla giunta comunale reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Trento – sezione autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010)

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER VIZEBÜRGERMEISTER / IL VICESINDACO
Martin Kaser

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN / LA SEGRETARIA COMUNALE
Dr. Evi Oberhuber Zingerle

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993*
*Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993*
*Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. 264

***GEMEINDE MARGREID A.D.W.***
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

***COMUNE DI MAGRÈ S.S.D.V.***
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

# *BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES*

# *VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE*

| Prot.Nr. | Sitzung vom - Seduta del | Uhr - ore |
|---|---|---|
| | **28.08.2018** | **17:00** |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

| | | | E.A. A.G. | U.A. A.I. |
|---|---|---|---|---|
| Theresia Degasperi | Bürgermeisterin | Sindaca | | |
| Roland Barcatta | Bürgermeisterinstellvertreter | Vicesindaco | X | |
| Theodor Augustin | Referent | Assessore | | |
| Ulrike Sanin | Referentin | Assessora | | |
| Matteo Degasperi | Referent | Assessore | X | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Franz Simeoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Theresia Degasperi

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaca
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

## ***GEGENSTAND***

**Festlegung der Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/2019 und folgende - Art. 183 RG 2/2018 Abs. 4**

## ***OGGETTO***

**Determinazione delle rette mensili per le scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019 e seguenti - Art. 183 LR 2/2018 4. comma**

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend
A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Gestützt auf L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 (Rechtsordnung des Kindergartenwesens) und L.G. Nr. 5 vom 16.07.2008 („Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“), wonach der Gemeindeverwaltung die direkte Führung der Kindergärten obliegt;

kundgetan, dass im Sinne des genannten L.G. 5/2008, Art. 8 zweiter Absatz, die Körperschaften, denen die Führung der Kindergärten untersteht, verpflichtet sind, einen angemessenen Beitrag einzuheben, um einen Teil jener Kosten zu decken, welche nicht vom Land getragen werden;

nach Einsichtnahme in das E-Mail vom Amt für Schulfürsorge vom 08.03.2018, Prot. Nr. 1387, mit welcher mitgeteilt wurde, dass das Höchstausmaß der Monatsgebühren für das Schuljahr 2018/19 unverändert geblieben sind, nämlich jene Gebühren, von Euro 78,00.-, bzw. von Euro 102,00.- für den verlängerten Stundenplan, welche damals mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 genehmigt wurden;

in Erwägung, dass beide Margreider Kindergärten auch von Kindern, welche nicht in Margreid ansässigen sind, besucht werden;

nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 31 vom 22.12.2014 mit welchem die Vereinbarung mit den konventionierten Nachbargemeinden Kurtatsch und Salurn zur Führung des italienischsprachigen Kindergartens von Margreid beschlossen worden war;

festgestellt, dass die Gemeinde Kurtatsch mit Schreiben Prot. Nr. 2164 vom 27.04.2017 die Kündigung der der Vereinbarung mitgeteilt hat hatte;

als angemessen erachtet, die vorherigen Monatsgebühren, welche mit Beschluss des Gemeindeauschusses Nr. 207 vom 04.09.2017 festgesetzt wurden, teilweise abzuändern, und wie folgt festzulegen:

*Gebühren für Kinder, die in Margreid oder in einer **konventionierten** Gemeinde ansässig sind:*

**DEUTSCHER KINDERGARTEN**

für das 1. Kind Euro 50,00 pro Monat

für das 2. Kind Euro 45,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (2 Tage pro Woche)
Euro 62,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (2 Tage pro Woche) für das 2. Kind
Euro 57,00 pro Monat

Für jedes weitere Kind derselben Familie ist keine Gebühr geschuldet,

**LA GIUNTA MUNICIPALE**

Richiamate la L.P. del 17.08.1976 n. 36 (ordinamento giuridico delle scuole materne) e la L.P. n. 5 del 16.07.2008 (“Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione”), in base alle quali la gestione delle scuole materne compete all'Amministrazione comunale;

dato atto che ai sensi dell'art. 8, 2° comma della sopracitata L.P. 5/08 il gestore delle scuole materne é obbligato a riscuotere una retta mensile di frequenza per finanziare una parte delle spese non coperte di contributi provinciali;

vista l’e-mail dell’Ufficio provinciale Assistenza scolastica del 08.03.2018, prot. n. 1387, nella quale é stato comunicato che gli importi massimi per la retta mensile per l’anno scolastico 2018/19 sono rimasti invariati, ossia quelli a suo tempo approvati con deliberazione della Giunta Provinciale n° 1150 del 27.04.2009, ovvero euro 78,00.- per la frequenza normale ed euro 102,00.- per l'orario prolungato;

considerato che ambedue le scuole materne di Magré sono frequentate anche da bambini non residenti a Magré;

vista la deliberazione consiliare n. 31 del 22.12.2014, con la quale era stata approvata la convenzione con i comuni limitrofi di Cortaccia e Salorno per la gestione della scuola d’infanzia in lingua italiana di Magré;

accertato che il comune di Cortaccia, con lettera prot. n. 2164 del 27.04.2017, aveva comunicato la disdetta della convenzione;

ritenuto opportuno modificare parzialmente le rette mensili precedentemente fissate con propria deliberazione della giunta comunale n. 207 del 04.09.2017, stabilendole come segue:

*tariffe per bambini residenti a Magrè o in un Comune **convenzionato**:*

**SCUOLA MATERNA TEDESCA**

per il 1. bambino euro 50,00 al mese

per il 2. bambino euro 45,00 al mese

per **l'orario prolungato** (2 giorni a settimana)
euro 62,00 al mese

per **l'orario prolungato** (2 giorni a settimana) per il 2. bambino
euro 57,00 al mese

Per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia non si paga,

**ITALIENISCHER KINDERGARTEN**

für das 1. Kind Euro 50,00 pro Monat

für das 2. Kind Euro 45,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (5 Tage pro Woche)
Euro 80,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (5 Tage pro Woche) für das 2. Kind
Euro 75,00 pro Monat

Für jedes weitere Kind derselben Familie ist keine Gebühr geschuldet;

*Gebühren für Kinder, die **nicht** in der Gemeinde Margreid oder in einer konventionierten Gemeinde ansässig sind:*

**DEUTSCHER KINDERGARTEN**

für das 1. Kind Euro 78,00 pro Monat

ab dem 2. Kind Euro 73,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (2 Tage pro Woche)
Euro 85,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (2 Tage pro Woche) ab dem 2. Kind
Euro 80,00 pro Monat,

**ITALIENISCHER KINDERGARTEN**

für das 1. Kind Euro 78,00 pro Monat

ab dem 2. Kind Euro 73,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (5 Tage pro Woche)
Euro 102,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (5 Tage pro Woche) ab dem 2. Kind
Euro 97,00 pro Monat;

in Erachtung, dass außerdem klargestellt wird, dass unabhängig von der wöchentlichen Anwesenheit, die monatliche Kindergartengebühr für den verlängerten Stundenplan zur Gänze zu berechnen ist und eine eventuelle Befreiung/Verminderung in begründeten Ausnahmefällen von der Kinderleiterin entschieden werden, da dieser Dienst an **fünf /zwei Tagen** pro Woche **angeboten** wird; davon ist der Finanzdienst in Kenntnis zu setzen;

als notwendig erachtet diesen Beschluss als unverzüglich vollziehbar zu erklären, da der Kindergarten am 05.09.2018 beginnt wird;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten 5OA1Plz6PNLWhAVY2XbE5TUiWyieSTmV9z-Qi5v/qMEY=

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten 8qLKof/MsELeliy9EXmB/23Hb1nNElt34q385SPHiic=

**SCUOLA MATERNA ITALIANA**

per il 1. bambino euro 50,00 al mese

per il 2. bambino euro 45,00 al mese

tariffa per **l'orario prolungato** (5 giorni a settimana)
euro 80,00 al mese

tariffa per **l'orario prolungato** (5 giorni a settimana) per il 2. bambino
euro 75,00 al mese

Per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia non si paga;

*tariffe per bambini **non** residenti a Magrè o in un Comune convenzionato:*

**SCUOLA MATERNA TEDESCA**

per il 1. bambino euro 78,00 al mese

a partire dal 2. bambino euro 73,00 al mese

per **l'orario prolungato** (2 giorni a settimana)
euro 85,00 al mese

per **l'orario prolungato** (2 giorni a settimana) a partire dal 2. bambino
euro 80,00 al mese,

**SCUOLA MATERNA ITALIANA**

per il 1. bambino euro 78,00 al mese

a partire dal 2. bambino euro 73,00 al mese

tariffa per **l'orario prolungato** (5 giorni a settimana)
euro 102,00 al mese

tariffa per **l'orario prolungato** (5 giorni a settimana) a partire dal 2. bambino
euro 97,00 al mese;

ritenuto necessario precisare che la retta mensile per l'orario prolungato va corrisposta interamente indipendentemente dalla frequenza settimanale, dato che tale servizio viene **offerto** per **cinque/due giorni** a settimana e che in casi particolari e motivati la decisione in merito ad eventuali esoneri/riduzioni compete all'insegnante della scuola, previa comunicazione al servizio finanziario del Comune;

ritenuto necessario dichiarare questa delibera immediatamente eseguibile, in quanto la scuola materna inizia il 05.09.2018;

visto il parere tecnico 5OA1Plz6PNLWhAVY2XbE5TUiWyieSTmV9zQi5v/qMEY=

visto il parere contabile 8qLKof/MsELeliy9EXmB/23Hb1nNElt34q385SPHiic=

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;
nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F.;

mit Stimmeneinhelligkeit, in gesetzlicher Form

**b e s c h l i eß t**

1. Die folgenden Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/19 und folgende, bis auf eine eventuelle Abänderung oder Widerruf wie folgt festzusetzen:

A) *Gebühren für Kinder, die in der Gemeinde Margreid oder in einer **konventionierten** Gemeinde ansässig sind:*

**DEUTSCHER KINDERGARTEN**

für das 1. Kind Euro 50,00 pro Monat

für das 2. Kind Euro 45,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (2 Tage pro Woche)
Euro 62,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (2 Tage pro Woche) für das 2. Kind
Euro 57,00 pro Monat

Für jedes weitere Kind derselben Familie ist keine Gebühr geschuldet,

**ITALIENISCHER KINDERGARTEN**

für das 1. Kind Euro 50,00 pro Monat

für das 2. Kind Euro 45,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (5 Tage pro Woche)
Euro 80,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (5 Tage pro Woche) für das 2. Kind
Euro 75,00 pro Monat

Für jedes weitere Kind derselben Familie ist keine Gebühr geschuldet.

B) *Gebühren für Kinder, die **nicht** in der Gemeinde Margreid oder in einer konventionierten Gemeinde ansässig sind:*

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magrè s.s.d.V.;

visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente;

ad unanimità di voti legalmente espressi

**d e l i b e r a**

1. Di fissare le seguenti rette mensili per l'anno scolastico 2018/2019 e seguenti, fino ad un'eventuale modifica oppure revoca:

A) T*ariffe per bambini residenti a Magrè o in un Comune **convenzionato:***

**SCUOLA MATERNA TEDESCA**

per il 1. bambino euro 50,00 al mese

per il 2. bambino euro 45,00 al mese

per **l'orario prolungato** (2 giorni a settimana)
euro 62,00 al mese

per **l'orario prolungato** (2 giorni a settimana) per il 2. bambino
euro 57,00 al mese

Per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia non si paga,

**SCUOLA MATERNA ITALIANA**

per il 1. bambino euro 50,00 al mese

per il 2. bambino euro 45,00 al mese

tariffa per **l'orario prolungato** (5 giorni a settimana)
euro 80,00 al mese

tariffa per **l'orario prolungato** (5 giorni a settimana) per il 2. bambino
euro 75,00 al mese

Per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia non si paga.

B) T*ariffe per bambini **non** residenti a Magrè o in un Comune convenzionato:*

**DEUTSCHER KINDERGARTEN**

für das 1. Kind Euro 78,00 pro Monat

ab dem 2. Kind Euro 73,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (2 Tage pro Woche)
Euro 85,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (2 Tage pro Woche) ab dem 2. Kind
Euro 80,00 pro Monat,

**ITALIENISCHER KINDERGARTEN**

für das 1. Kind Euro 78,00 pro Monat

ab dem 2. Kind Euro 73,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (5 Tage pro Woche)
Euro 102,00 pro Monat

für den **verlängerten Stundenplan** (5 Tage pro Woche) ab dem 2. Kind
Euro 97,00 pro Monat.

2. Festzulegen, dass die oben definierten Gebühren alle Monate des Schuljahres zur Gänze zu begleichen sind, sofern ein Besuch des Kindergartens vorliegt. Es sind insgesamt 9 volle Monatsbeträge zu bezahlen, also vom 1. September bis einschließlich 31. Mai (die erste Junihälfte wird mit der 1. Septemberhälfte verrechnet).

3. Festzulegen, dass Befreiungen generell nicht zulässig sind. In begründeten Ausnahmesituationen z.B. längere Abwesenheiten infolge Krankheit usw. entscheidet die Kindergartenleiterin ob eine Gebührenbefreiung gewährt werden kann. Davon ist der Finanzdienst in Kenntnis zu setzen.

4. Festzulegen, dass unabhängig von der wöchentlichen Anwesenheit, die monatliche Kindergartengebühr für den verlängerten Stundenplan zur Gänze berechnet wird und eine eventuelle Befreiung/Verminderung in begründeten Ausnahmefällen von der Kindergartenleiterin, vorbehaltlich einer Mitteilung an die Finanzdienste der Gemeinde, entschieden werden kann.

5. Festzulegen, dass die Bezahlung im Voraus, innerhalb der ersten fünf Tage des jeweiligen Bezugsmonats auf das Konto 000300031208, ABI 08220, CAB 58780 bei der Raiffeisenkasse Salurn, Filiale Margreid zu erfolgen hat und auch mittels Dauerauftrag erledigt werden kann. Die Septemberrate ist innerhalb 30. September des Bezugsjahres einzuzahlen.

6. Die aus den Monatsbeiträgen genannten Einnahmen auf Kap. 30100.02.020190 des Haushaltsvoranschlages 2018-2020 einzuheben.

**SCUOLA MATERNA TEDESCA**

per il 1. bambino euro 78,00 al mese

a partire dal 2. bambino euro 73,00 al mese

per **l'orario prolungato** (2 giorni a settimana)
euro 85,00 al mese

per **l'orario prolungato** (2 giorni a settimana) a partire dal 2. bambino
euro 80,00 al mese,

**SCUOLA MATERNA ITALIANA**

per il 1. bambino euro 78,00 al mese

a partire dal 2. bambino euro 73,00 al mese

tariffa per **l'orario prolungato** (5 giorni a settimana)
euro 102,00 al mese

tariffa per **l'orario prolungato** (5 giorni a settimana) a partire dal 2. bambino
euro 97,00 al mese.

2. Di stabilire che le rette sopra definite devono essere pagate per intero qualora ci sia stata una frequenza nel mese di riferimento nell'arco dell'anno scolastico. Complessivamente saranno addebitate 9 mensilità intere, cioè dal 1. settembre al 31 maggio incluso (la prima metà di giugno viene conguagliata con la prima metà di settembre).

3. Di stabilire che generalmente non sono ammesse esenzioni. In casi particolari e motivati, ad esempio per lunghi periodi di assenza per malattia ecc., ogni decisione in merito ad eventuali esoneri compete esclusivamente alla valutazione dell'insegnante della scuola, previa comunicazione al servizio finanziario del Comune.

4. Di stabilire che la retta mensile per l'orario prolungato va corrisposta interamente, indipendentemente dalla frequenza settimanale e che in casi particolari e motivati la decisione in merito ad eventuali esoneri/riduzioni compete alla dirigente della scuola, previa comunicazione al servizio finanziario del Comune.

5. Di stabilire che il pagamento deve avvenire mensilmente in anticipo entro i primi cinque giorni del mese di competenza, tramite versamento o ordine di addebito permanente sul conto corrente 000300031208, ABI 08220, CAB 58780 presso la Cassa Rurale di Salorno, filiale di Magré. La rata di settembre é da versare entro il termine del 30 settembre dell'anno di riferimento.

6. Di introitare le somme riscosse per le rette mensili in oggetto sul cap. 30100.02.020190 del bilancio di previsione 2018-2020.

7. Diesen Beschluss aufgrund der gegebenen Dringlichkeit gemäß Art. 183 Abs. IV des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hiermit für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

8. Während der Veröffentlichungsfrist kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F beim Gemeindeausschuss einen schriftlichen Einspruch erheben, unbeschadet der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, im Sinne des Gesetzes Nr. 1034 vom 06.12.1971 einzubringen.

7. Di dichiarare la presente delibera, data l'urgenza, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma IV, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 .

8. Ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente, ogni cittadino, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione per iscritto alla Giunta comunale contro la presente deliberazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione, ai sensi della legge n. 1034 del 06.12.1971.

| Gelesen, bestätigt und unterfertigt | Letto, confermato e sottoscritto |
|---|---|
| Die Vorsitzende - La Presidente | Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale |
| Theresia Degasperi | Franz Simeoni |

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

| | |
|---|---|
| Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Margreid adW. im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt. | Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Magrè ssdv. ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005. |

Urschrift – Originale

**Nr. 322**

**MARKTGEMEINDE MALS**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI MALLES VENOSTA**
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

## Beschluss des Gemeindeausschusses

## Delibera della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del: **24.08.2016**

Uhr - Ore: **10:30**

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen

Ai sensi del vigente T.U.O.C. sono stati convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | abwesend entsch. assente giustificato | abwesend unentsch. assente ingiustif. |
|---|---|---|---|---|
| Mag. (FH) Ulrich VEITH | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Josef THURNER | Vizebürgermeister | Vicesindaco | | |
| Dr. Marion JANUTH | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| Gertrud TELSER SCHWABL | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| Joachim THEINER | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Günther WALLNÖFER | Gemeindereferent | Assessore | | |

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Mag. (FH) Ulrich Veith

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D :**

Festlegung der Monatsgebühr zu Lasten der Eltern als Beitrag zu den Führungskosten in den Landeskindergärten beginnend mit dem Schuljahr 2016/2017

**O G G E T T O :**

Determinazione delle rette mensili nelle scuole materne del Comune a partire dall'anno scolastico 2016/2017

Vorausgeschickt, dass der Gemeindeausschuss im Sinne des Landesgesetzes Nr. 36 vom 17.08.1976, Rechtsordnung des Kindergartenwesens, jährlich die Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch, die zu Lasten der Eltern geht, festzulegen hat;

dass seit dem Schuljahr 2011/2012 die Monatsgebühr unverändert ist und angesichts der wesentlich höheren Kosten, bedingt auch durch die Umstellung der Ausspeisung auf biologische Lebensmittel eine Anpassung der Gebühr geboten ist;

darauf hingewiesen, dass die aktuelle Kostenbeteiligung der Eltern seit dem Schuljahr 2011/2012 mit einem Monatsbeitrag von Euro 35,00 festgesetzt ist, wobei derselbe für Familien mit zwei oder mehreren Kindern derselben Familie um Euro 5,00 pro Kind reduziert wird;

festgehalten, dass

- im Jahr 2011/2012 die Kosten für den Ankauf der Lebensmittel 47.686,00 € betrugen, im Jahr 2015/2016 bereits 59.800,00 €, also eine Steigerung von über 25% erfahren haben bei annähernd gleicher Kinderzahl;
- die Gemeinde zudem bisher die Kosten für den Transport der Kindergartenkinder von den Berghöfen und den Fraktionen ohne Kindergarten übernommen hat und die diesbezüglichen Kosten sich bisher auf ca. 35.000,00 € pro Schuljahr belaufen;
- die Gesamtkosten für den Kindergarten-dienst pro Schuljahr ca. 350.000,00 € betragen; davon übernimmt die Autonome Provinz Bozen einen Anteil von gerade 33.000,00 € und die Eltern beteiligen sich mit ca. 50.000,00 € bei Anwendung der aktuellen Beiträge;

ausführlich über die Notwendigkeit der Anpassung des Monatsbeitrages diskutiert, um ihn an die wesentlich gestiegen Kosten anzugleichen;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr mit Euro 78,00 pro Kind für den normalen Stundenplan festgelegt wurde (bestätigt mit Schreiben vom 06.05.2016, Prot. 2780);

nach eingehender Beratung zur Überzeugung gelangt, trotz der zu Lasten der Gemeinde gestiegenen Kosten im Sinne der Familienförderung aktuell den Beitrag nicht anzuheben;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, N. 3/L;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mals;

nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden ETGO sowie in den HVA 2016-2018;

Premesso che in base alla L.P. n. 36 del 17.08.1976 "Ordinamento delle scuole materne" spetta alla Giunta Comunale di stabilire la retta mensile a carico dei genitori quale concorso nelle spese di gestione delle scuole materne;

che dall'anno scolastico 2011/2012 la retta mensile è invariata e visto i costi notevolmente elevati dovuti anche a causa del cambiamento della refezione su cibi biologici è necessario l'adeguamento della retta;

fatto presente che l'attuale retta mensile a carico dei genitori già dall'anno scolastico 2011/2012 è stata fissata nella misura di Euro 35,00; per il secondo ed ogni altro bambino della stessa famiglia la retta è stata ridotta di Euro 5,00;

constatato, che

- che nell'anno 2011/2012 i costi per l'acquisto dei cibi ammontavano a 47.686,00 €, nell'anno 2015/2016 già a 59.800,00 €, pertanto risulta un aumento di più del 25% rispetto allo stesso numero dei bambini;
- che il comune ha assunto anche le spese per il trasporto dei bambini dai masi e dalle frazioni senza una struttura materna e che le stesse ammontano a ca. 35.000,00 € all'anno scolastico;
- le spese complessive per il servizio delle scuole materne ammontano a ca. 350.000,00 € all'anno scolastico; la Provincia Autonoma di Bolzano partecipa con una quota di 33.000,00 € ed i genitori con una quota di 50.000,00 € in applicazione degli attuali contributi;

ritenuto giusto di aumentare la retta mensile per il prossimo anno in quanto le spese per il servizio sono aumentate notevolmente;

vista la delibera della Consiglio Provinciale di Bolzano n. 1150 del 27.04.2009, con la quale venne fissata la misura massima della retta mensile in Euro 78,00 per ogni bambino per l'orario ordinario (confermato con Email dd. 06.05.2016, prot. 2780);

dopo ampio dibattimento venuto alla convinzione di non aumentare la retta mensile nonostante i costi cresciuti a carico del Comune rispettando il sostegno delle famiglie;

visti i pareri positivi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

visto il vigente statuto del Comune di Malles;

dopo ampia discussione e visto il vigente TUOC nonché il bilancio di previsione 2016-2018;

**b e s c h l i e ß t**

der GEMEINDEAUSSCHUSS mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form:

1. die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern von in der Gemeinde Mals ansässigen Kindern als Beitrag zu den Führungskosten in den Landeskindergärten für das Schuljahr 2016/2017 wie folgt zu bestätigen:

| | | |
|---|---|---|
| a) Kindergarten Mals | Euro 35,00 pro Kind/per bambino | a) asilo di Malles |
| b) Kindergarten Burgeis | Euro 35,00 pro Kind/per bambino | b) asilo di Burgusio |
| c) Kindergarten Laatsch | Euro 35,00 pro Kind/per bambino | c) asilo di Laudes |
| d) Kindergarten Schleis | Euro 35,00 pro Kind/per bambino | d) asilo di Clusio |
| e) Kindergarten Matsch | Euro 35,00 pro Kind/per bambino | e) asilo di Mazia |

2. die unter Punkt 1) genannte Gebühr um Euro 5,00 für das zweite oder jedes weitere Kind derselben Familie zu reduzieren;
3. die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern von nicht in der Gemeinde Mals ansässigen Kindern als Beitrag zu den Führungskosten in den Landeskindergärten für das Schuljahr 2016/2017 mit 78,00 € festzulegen;
4. festzuhalten, dass bei einer Abwesenheit des Kindes für 30 aufeinanderfolgenden Kalendertage eine Monatsgebühr nicht geschuldet ist; die Befreiung erfolgt aufgrund eines begründeten Antrages;
5. für den Monat Juni wird der Betrag auf die Hälfte reduziert;
6. die Tarife gelten ab dem kommenden Schuljahr 2016/2017 und bis auf Widerruf;
7. vorliegenden Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi legalmente

**d e l i b e r a**

1. di confermare le rette mensili a carico dei genitori di bambini residenti nel Comune di Malles nelle scuole materne del Comune per l'anno 2016/2017 nella seguente misura:

2. le rette di cui al punto 1) vengono ridotte nella misura di Euro 5,00 per il secondo od eventuali altri bambini della stessa famiglia;
3. di determinare le rette mensili a carico dei genitori di bambini non residenti nel Comune di Malles nelle scuole materne del Comune per l'anno 2016/2017 nella misura di 78,00 €;
4. di stabilire che in caso di assenza del bambino per 30 giorni solari consecutivi una retta mensile non è dovuta; l'esenzione va concessa in base ad una richiesta motivata;
5. la retta relativa al mese di giugno é ridotto alla metà;
6. le tariffe sono validi a partire dall'anno scolastico 2016/2017 e fino alla revoca;
7. di dichiarare la presente delibera – con lo stesso esito di voto – immediatamente eseguibile;

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

| Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 der geltenden Gemeindeordnung (D.P.Reg. 3/L/2005) | Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del vigente ordinamento dei Comuni (DPReg 3/L/2005) |
|---|---|
| Der/Die Unterfertigte erteilt sein/ihr **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage. | Il/La sottoscritto/a esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione. |
| Die Generalsekretärin | La Segretaria generale |
| Dr. Monika Platzgummer Spiess | |
| Der/Die Unterfertigte erteilt sein/ihr **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage. | Il/La sottoscritto/a esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione. |
| Die Verantwortliche des Finanzdienstes | La responsabile del servizio finanziario |
| Edeltraud Patscheider | |

| Verpflichtung<br>Impegno | Feststellung Nr.<br>Accertamento n. | pagato con mand.<br>bezahlt mit Mand. | Kapitel<br>Capitolo |
|---|---|---|---|
| | | | |

| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Letto, confermato e sottoscritto. |
|---|---|
| Der Bürgermeister – Il Sindaco<br>Mag. (FH) Ulrich Veith | Die Generalsekretärin – La Segretaria generale<br>Dr. Monika Platzgummer Spiess |

| VERÖFFENTLICHUNG | PUBBLICAZIONE |
|---|---|
| Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Mals veröffentlicht. | La presente delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune di Malles Venosta. |

**26.08.2016**

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess

| VOLLSTRECKBARKEIT | ESECUTIVITÀ |
|---|---|
| Vorliegender Beschluss ist für unmittelbar vollstreckbar erklärt worden am | La presente delibera è stata dichiarata immediatamente esecutiva in data |

**24.08.2016**

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess

ORIGINALE / ORIGINAL

**Nro. 222/2018**

| COMUNE DI | GEMEINDE | COMUN DE |
|---|---|---|
| **MAREBBE** | **ENNEBERG** | **MAREO** |
| Provincia di Bolzano | Provinz Bozen | Provinzia da Balsan |

| DELIBERA DELLA | BESCHLUSS DES | DELIBERAZIUN DLA |
|---|---|---|
| **GIUNTA COMUNALE** | **GEMEINDEAUSSCHUSSES** | **JUNTA DE COMUN** |

Seduta del/Sitzung vom/Sontada dai **01.08.2018** ore/Uhr/ora **17:00 h**

---

*OGGETTO:*

**Scuole dell'infanzia: determinazione della retta mensile e del contributo pasti per il personale insegnante - anno scolastico 2018/2019**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

*BETRIFFT:*

**Kindergärten: Festsetzung der Monatsgebühr und des Kostenbeitrages für die Mahlzeiten des Lehrpersonals - Schuljahr 2018/2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

*ARGOMONT:*

**Scolines: determinaziun dla reta mensila y dal contribut por i pasc' dal personal insegnant - ann de scora 2018/2019**

Dô l'ademplimont dles formalitês scrites dant dla lege regionala en valüta söl'Ordinamont dai Comuns, èl gnü cherdé éte, tal salf dles sontades, i componënc' de cösta Junta de Comun.

Presënc' è:

| | | (1) | (2) |
|---|---|---|---|
| **dott. Albert Palfrader** | Sindaco/Bürgermeister/Ombolt | | |
| **dott. Marco Pizzinini** | Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt | | |
| **dott.ssa Elisabeth Frenner Suani** | Assessore/Gemeindereferent/Assessur | | |
| **Patrick Complojer** | Assessore/Gemeindereferent/Assessur | | |
| **Florino Ferdigg** | Assessore/Gemeindereferent/Assessur | | |

Assiste la Segretaria comunale, Sign.-ra

Seinen Beistand leistet Die Gemeindesekretärin,Frau

dott. Verena Ellecosta

---

Secretêr dla sontada è la Secretêria de Comun, Sign.ra

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

dott. Albert Palfrader

---

Dô avëi constaté che la numera dai antergnüs basta por la legalité dl'endünada, sorantòl le Sign.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e sottopone alla Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

te söa cualité da Ombolt la presidënza y i sotmët ala Junta de Comun la trataziun dal argomont soradit.

(1) assente/abwesend/assënt
(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pla trataziun y votaziun de cösc argomont

| PARERI<br>ART. 185, LEGGE REGIONALE 3 MAGGIO 2018, N. 2 | GUTACHTEN<br>ART. 185, REGIONALGESETZ VOM 3. MAI 2018, NR. 2 | ARAC<br>ART. 185, LEGE REGIONALA DAL 2 DE MERZ 2018, N. 2 |
|---|---|---|
| *Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale* | *Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck*<br><br>*tuVzS5j4A0UOVfleXHJZeQZ5aztIJLuDznWvyXngKnw=* | *Arat tecnich-aministratif cun la merscia a dëit digitala* |
| *Parere contabile con l'impronta digitale* | *Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* | *Arat contabl cun la merscia a dëit digitala* |

| LA GIUNTA COMUNALE | DER GEMEINDEAUSSCHUSS | LA JUNTA DE COMUN |
|---|---|---|
| Considerata la necessità di determinare la retta mensile nelle scuole dell'infanzia per l'anno scolastico 2018/2019; | In Anbetracht der Notwendigkeit, die Monatsgebühr der Kindergärten für das Jahr 2018/2019 festzusetzen; | Conscideré che al va debojügn da mëter la culta mensila por chi co va ala scolina ia por l'ann 2018/2019; |
| Ritenuto inoltre di dover determinare anche i prezzi dei pasti a carico delle insegnanti ed assistenti delle scuole dell'infanzia; | In der Erwägung, daher auch die Preise der Mahlzeiten für die Kindergärtnerinnen und Kindergartenassistenten festzusetzen; | Araté porchël da messëi fissé ince i prîsc dles marënes a ciaria dles insegnantes y assistëntes dles scolines; |
| Visto l'art. 7 della legge prov.le n. 36 di data 17.08.1976; | Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 36 vom 17.08.1976; | Odü l'art. 7 dla lege prov.la n. 36 dai 17.07.1976; |
| Dato atto che la Giunta provinciale di Bolzano ha determinato in € 78,00 la quota massima della retta mensile nelle scuole dell'infanzia provinciali per l'anno scolastico 2018/2019; | Darauf hingewiesen, dass die Südtiroler Landesregierung das Höchstmaß der Monatsgebühr der Landeskindergärten für das Schuljahr 2018/2019 mit € 78,00 monatlich festgesetzt worden ist; | Dé at che la Junta provinziala da Balsan á fisssé la mosöra plü alta ierada por la frecuentaziun dles scolines prov.les por l'ann de scora 2018/2019 con € 78,00 al mëns; |
| Precisato che nella fattispecie si tratta di un servizio a domanda individuale, per cui gli utenti sono tenuti a contribuire alla copertura dei relativi costi; | Darauf hingewiesen, dass es sich im gegebenen Fall um einen Dienst auf Einzelanfrage handelt, weswegen die Benutzer zum Mittragen der entsprechenden Kosten verpflichtet sind; | Recordé che te cösc cajo se tratera de en sorvisc a domanda individuala, porchël mëss i anüzadus daidé curí i cosc' revardonc'; |
| Fatto presente che ai fini della fissazione delle rette di frequenza si tiene conto dei finanziamenti annualmente concessi dalla Provincia di Bolzano in conto gestione; | Festgehalten, dass für die Festsetzung der Monatsgebühren die jährlich vom Land gewährten Finanzierungen für die Führung der Kindergärten berücksichtigt werden; | Dé at che por la fissaziun dles retes de frecuentaziun vëgnel tignít cunt dai finanziamonc' conzedüs vign'ann dla Provinzia da Balsan por la gestiun; |
| Visto il bilancio di previsione 2018 approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 43/2017 di data 13.12.2017, esecutiva; | Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018 genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 43/2017 vom 13.12.2017, rechtskräftig; | Odü le bilanz de previjiun 2018 aproé con deliberaziun dal Consëi de Comun nra. 43/2017 dai 13.12.2017, en faziun legala; |
| Visto lo Statuto comunale; | Nach Einsicht in die Gemeindesatzung; | Odü le Statut de Comun; |
| Vista la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; | Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2; | Odüda la lege regionala dal 2 de merz 2018, n. 2; |
| Visti i pareri di cui all'art. 185 della predetta legge regionale | Nach Kenntnisnahme der Gutachten laut Art. 185 des vorher genannten Regionalgesetzes | Odüs i bunarac' aladô dal art. 185 dla lege nunziada dessora |
| **presenti e votanti 5;**<br>**Con 5 voti favorevoli espressi per alzata di mano -** | *- beschließt -* | **presënc' y litanc' 5;**<br>**Con 5 usc de sciö manifestades tignínn sö les mans -** |

| *- delibera -* | **5 Anwesende und Abstimmende; Mit 5 Jastimmen durch Handerheben -** | *- fej fòra -* |
|---|---|---|
| 1) di determinare i seguenti criteri per la frequenza della scuola dell'infanzia nell'anno scolastico 2018/2019: | 1) folgende Kriterien für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019 festzulegen: | 1) da determiné chisc critêrs por la frecuentaziun dla scolina tal ann de scora 2018/2019: |
| a) retta mensile:<br>- € 58,00 per il primo bambino<br>- € 49,00 per il secondo bambino<br>- € 0,00 per il terzo bambino e per casi sociali di particolare gravità; | a) Monatsgebühr:<br>- € 58,00 für das erste Kind<br>- € 49,00 für das zweite Kind<br>- € 0,00 für das dritte Kind und bei besonderen Härtefällen; | a) cuota mensila:<br>- € 58,00 por le pröm möt<br>- € 49,00 por le secundo möt<br>- € 0,00 por le terzo möt y por caji soziai de monü debojügn; |
| b) riduzioni:<br>- la quota mensile è ridotta a metà nel mese di giugno; | b) Ermäßigungen:<br>- im Monat Juni wird die Monatsgebühr auf die Hälfte reduziert; | b) reduziuns:<br>- la cuota mensila vën diminuida dl mez por l mëns de jügn, |
| - i genitori che iscrivono i bambini si obbligano a pagare la retta per l'intero anno scolastico, anche qualora decidessero di togliere i figli/le figlie prima della fine dell'anno scolastico in corso o qualora intendessero far frequentare ai loro figli/alle loro figlie la scuola dell'infanzia dopo il 05/09/2018 (iscrizione posticipata); | - Eltern, welche die Kinder einschreiben, verpflichten sich für das ganze Schuljahr zu bezahlen, unabhängig ob die Abmeldung vor Ende des Schuljahres oder wenn der Kindergartenbesuch erst nach dem 05/09/2018 erfolgt; | - i geniturs co scrí ete i mituns, se obliëia a paié la rata por döt l'ann de scora, ince sce ai tòl la decijiun da tó fora i mituns, ince dennat co che l'ann se röa o sce ai lascia jí i mituns/les mitans ala scolina dô ai 05/09/2018; |
| - per i nuovi iscritti vale un periodo di prova di 1 mese (dalla comunicazione della data da parte della coordinatrice della relativa scuola dell'infanzia). Qualora i genitori decidessero, durante il periodo di prova, di disdire l'iscrizione alla scuola materna, la relativa retta mensile non sarà dovuta; | - für neu eingeschriebene Kinder gilt ein Probemonat (ab dem Datum der Kommunikation von Seiten der Leiterin des jeweiligen Kindergartens). Falls die Eltern während der Probezeit die Kinder vom Kindergartenbesuch wieder abmelden, ist die diesbezügliche Monatsgebühr nicht zu bezahlen; | - por mituns co vën tuc' sö nös valél na perioda de proa d'en mëns (dala comunicaziun dla data da pert dla coordinadëssa dal scolina revardonta). Sce i genitûrs èss dartan cösc mëns de proa endô da tò fora i mituns, n'è la reta por cösc mëns nia da paié; |
| - in caso di documentata assenza per malattia superiore a 15 giorni, combinabili con il periodo di ferie, su richiesta, la retta può essere proporzionalmente ridotta; | - bei belegter Abwesenheit wegen Krankheit von über 15 Tagen, wobei die Abwesenheit mit den Ferien kombiniert werden kann, kann die Monatsgebühr, auf Antrag proportional reduziert werden; | - en cajo de assënza por maratia de plü de 15 dis, da combiné ince con i dis de vacanza, pò la reta mensila, sön domanda, gní arbassada en proporziun; |
| 2) di determinare il seguente contributo spese a carico del personale delle scuole dell'infanzia:<br>a) Euro 2,70 per il pranzo;<br>b) Euro 0,70 per la merenda; | 2) folgenden Kostenbeitrag zu Lasten des Kindergartenpersonals festzulegen:<br>a) € 2,70 für das Mittagessen;<br>b) € 0,70 für die Jause; | 2) da determiné le contribut dles spëises por la marëna a ciaria dal personal dles scolines:<br>a) € 2,70 por la marena;<br>b) € 0,70 por la pausa; |
| Sarà obbligo della cuoca della relativa struttura segnare su apposita lista, che verrà fornita dall'ufficio tributi all'inizio dell'anno scolastico, i relativi pasti e/o merende consumati. Queste liste dovranno essere firmate dalla cuoca e dagli insegnanti e pervenire all'ufficio tributi ogni due mesi. | Es ist Pflicht der Köchin der jeweiligen Struktur auf einer eigenen Liste, welche vom Steueramt am Schulanfang ausgearbeitet wird, das Mittagessen und/oder die Jause zu vermerken. Diese Listen müssen von der Köchin und den Lehrpersonen unterzeichnet werden und im Zeitraum von 2 Monaten dem Steueramt vorgelegt werden. | Al è oblianza dla cöga dla strotöra revardonta da segné sön na lista aposta, co gnará motüda a disposiziun dal'ufize cultes a mëter man dal ann de scora, les marenes y/o pause consumades. Cöstes listes mëss gní firmada dala cöga y dai insegnanc' y dades jö tal ufize cultes vigne dui mënsc. |

3) di non poter prevedere alcuna esenzione per le fiduciarie/insegnanti/assistenti delle scuole dell'infanzia, in quanto tale servizio rientra nei compiti e nell'orario di servizio del personale anzidetto;

3) keine Befreiung für die Leiterinnen/Assistentinnen der Kindergärten vorzusehen, da dieser Dienst in die Aufgaben und Dienstzeiten des obgenannten Personals fällt;

3) da ne preodëi degüna esenziun por les fiduziaries/assistëntes dles scolines, já che cösc sorvisc tóma éte tai compic' y tal orar de sorvisc dal personal soradit;

4) di predisporre un calendario presso ogni scuola dell'infanzia e di incaricare solamente le cuoche a segnare i pasti e le merende somministrati al personale;

4) in jedem Kindergarten einen Schulkalender zwecks Eintragung der an das Kindergartenpersonal ausgegebenen Mahlzeiten und Jausen bereitzustellen und ausschließlich die Köchinnen mit den Eintragungen zu beauftragen;

4) da mëter a disposiziun en calënder te vigni scolina y da autorisé mâ les cöghes a por porté ite les marënes y pauses che vën dades fora al personal dles scolines;

5) di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione o reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.

5) festzuhalten, dass gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch oder Beschwerde erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

5) da anoté che vigne zitadin pò, anter le tomp de publicaziun de 10 dis, presenté oposiziun o retlamaziun ala Junta de Comun cuntra cösta deliberaziun. Anter 60 dis dla faziun dla deliberaziun pôl gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia aministrativa da Balsan.

| Letto, confermato e sottoscritto | Gelesen, genehmigt und gefertigt | Lit, aproé y sotescrit |
|---|---|---|

| Il Presidente/Der Präsident/Le Presidënt | La Segretaria/Die Sekretärin/La Secretêria |
|---|---|
| dott. Albert Palfrader | dott. Verena Ellecosta |

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigne zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra cösta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

| **documento firmato tramite firma digitale** | **digital signiertes Dokument** | **documont firmé cun firma digitala** |
|---|---|---|

| Fascicolo/Akt/Pratica D3 | Impegno / Verpflichtung / Impëgn | Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat |
|---|---|---|
| 0 | | |

**GEMEINDE MARLING**
Provinz Bozen

**COMUNE DI MARLENGO**
Provincia di Bolzano

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

# Nr. 312/2018

**Gegenstand:**
**Festsetzung des Beitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019**

**Oggetto:**
**Determinazione della retta mensile per l'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019**

Am 26.06.2018 um 18:30 Uhr wurden im üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Addì 26.06.2018 alle ore 18:30 nella solita sala di riunione. Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind die Herren

Presenti i Signori

| | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| Mairhofer Dr. Walter Franz | Bürgermeister/Sindaco | | |
| Lanpacher Felix | Vize-Bürgermeister/Vicesindaco | X | |
| Ladurner-Schönweger Thomas | Referent/Assessore | | |
| Mitterhofer Johanna | Referent/Assessore | | |
| Sannella Aldo | Referent/Assessore | | |

Seinen Beistand leistet als Gemeindesekretär Herr Dr. Paolo Dalmonego;

Assiste in qualità di Segretario comunale il sig. Dr. Paolo Dalmonego;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Dr. Walter Franz Mairhofer, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor dott. Walter Franz Mairhofer nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

**Betrifft: Festsetzung des Beitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019**

Der Vorsitzende erläutert den Vorschlag über die Festsetzung der Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019 die im Vergleich zum Vorjahr wiederum angehoben werden muss, um die unmittelbarsten Führungsausgaben für den Kindergarten (Verpflegung und Beschäftigungsmaterial) wenigstens zum Teil zu decken. Der vorgeschlagene Betrag von € 66,00 liegt unter dem vom Landesausschuss Bozen mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 festgelegten Höchstbetrag von € 78,00;

Im Anschluss an die Berichterstattung des Bürgermeisters und kurze Erörterung fasst

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
tyLf9MUL+PCTCQ3rm/kw2jE339LP+Z2RfG+Y/ZwW0AE=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
rmWw6FcxIYpW/8t/gtePG10MhgnBW9EJS0BjNdYPdtM=

**B E S C H L U S S**

1. die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:
- Normale Monatsgebühr € 66,00

- Monatsgebühr für das zweite oder jedes weitere Kind derselben Familie € 63,00

- Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens ohne Teilnahme am Mittagessen € 56,00

2. festzulegen, dass für den Monat Juni die Hälfte der Monatsgebühr berechnet wird;

3. soziale Härtefälle werden von Fall zu Fall nach Billigkeit vom Gemeindeausschuss entschieden;

*Hinweis:*
*Gemäß Art. 79, Abs. 5 des Einheitstextes der*

**Oggetto: Determinazione della retta mensile per l'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019**

Il Presidente illustra la proposta per la determinazione della retta mensile per l'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019, che deve essere nuovamente aumentata per coprire almeno in parte le spese ristrette di gestione (refezione e materiale didattico). La misura proposta in € 66,00 per bambino e mese è inferiore alla misura massima di € 78,00 determinata della Giunta provinciale di Bolzano con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009.

In seguito alla relazione del Sindaco e dopo breve discussione

**LA GIUNTA COMUNALE**

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., in ordine
a) alla regolarità tecnico-amministrativa
tyLf9MUL+PCTCQ3rm/kw2jE339LP+Z2RfG+Y/ZwW0AE=

b) alla regolarità contabile
rmWw6FcxIYpW/8t/gtePG10MhgnBW9EJS0BjNdYPdtM=

**D E L I B E R A**

di determinare la retta mensile per la frequenza dell'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019 come segue:
- retta mensile € 66,00

- retta per il secondo ed ogni ulteriore bambino della stessa famiglia € 63,00

- retta per la frequenza dell'asilo senza consumazione del pasto € 56,00

2. di constatare che per il mese di giugno viene calcolata la metà della retta;

3. costi di estremi circostanze sociali saranno regolati dalla Giunta comunale secondo equità;

*Avvertimento:*
*Ai sensi dell'art. 79, comma 5, del testo unico*

*Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120 Absatz 5, G.v.D. vom 02.07.2010, Nr. 104, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.*

*delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con DPReg. 01/02/2005, n. 3/L, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.*

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Dr. Walter Franz Mairhofer

*digital signiertes Dokument*

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Dr. Paolo Dalmonego

*documento firmato tramite firma digitale*

**Nr. 326/2018** **URSCHRIFT/ORIGINALE**

**GEMEINDE MARTELL**
Autonome Provinz Bozen

**COMUNE DI MARTELLO**
Provincia Autonoma di Bolzano

# Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

# Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom/Seduta del **30.08.2018**

Uhr - ore **18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgelegten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Erschienen sind die Herren:

Presenti i Signori:

| | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| Altstätter Georg | Bürgermeister/Sindaco | | |
| Maschler Josef | Vize-Bürgermeister/Vicesindaco | | |
| Civino Wachter Patrizia | Gemeindereferent/Assessore | | |
| Rieder Andreas | Gemeindereferent/Assessore | | |
| Schwienbacher Roland | Gemeindereferent/Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

**Puintner Elisabeth**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Altstätter Georg**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergarten Martell im Schuljahr 2018/2019.**

**O G G E T T O**

**Determinazione risp. conferimento della tassa mensile per la frequenza della scuola materna provinciale Martello nell'anno scolastico 2018/2019.**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 7 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36 die Gemeinde die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern als Beitrag zu den Betriebskosten des Kindergartens, die nicht zu Lasten des Landes gehen, festsetzt;

Kenntnis genommen, dass der Kindergartenbeirat hierfür für das Schuljahr 2018/2019 40,00 € je Kind und Monat und 33,00 € für das zweite Kind derselben Familie, befürwortet;

gesehen, dass dieser Betrag innerhalb des Höchstsatzes liegt, wie er vom Landesausschuss Jahr für Jahr festgesetzt wird;

nach kurzer Beratung;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten sowie in das zustimmende buchhalterische Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze über die Gemeindeordnung sowie in die Satzung der Gemeinde Martell;

einstimmig in gesetzlicher Form

**b e s c h l i e ß t**

1) die Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergarten Martell im Schuljahr 2018/2019 mit 40,00 € für das erste Kind und mit 33,00 € für das zweite Kind derselben Familie festzusetzen bzw. zu bestätigen;

2) für Kinder, die nicht in der Gemeinde Martell ansässig sind, wird die Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergarten Martell im Schuljahr 2018/2019 mit 60,00 € pro Kind festgesetzt;

**LA GIUNTA COMUNALE**

Con l'indicazione che ai sensi dell'art. 7 della L.P. dal 17-08-1976, n. 36 il Comune determina la tassa mensile a carico dei genitori per concorrere alle spese di gestione della scuola materna non a carico della Provincia;

constatato che il Comitato della scuola materna si é espresso per l'anno scolastico 2018/2019 per 40,00 € per bambino e mese, e per 33,00 € per un secondo bambino della stessa famiglia;

visto che questo importo sta nei limiti della quota massima, che viene determinata ogni anno dalla Giunta provinciale;

dopo breve discussione;

Visto il parere favorevole tecnico nonché il parere favorevole contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonome Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visto le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo statuto del Comune di Martello;

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

**d e l i b e r a**

1) di determinare risp. confermare la tassa mensile per la frequenza della scuola materna provinciale Martello nell'anno scolastico 2018/2019 con 40,00 € per il primo bambino e con 33,00 € per il secondo bambino della stessa famiglia;

2) per bambini non residenti nel Comune di Martello la tassa mensile per la frequenza della scuola materna provinciale Martello nell'anno scolastico 2018/2019 viene determinata con 60,00 € per ogni bambino;

| **Vorherige Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.g. vom 03.05.2018, Nr. 2;** | **Pareri preventivi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;** |
|---|---|
| Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage. | Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione. |
| DER ZUSTÄNDIGE LEITENDE BEAMTE | IL COMPETENTE FUNZIONARIO |
| *Puintner Elisabeth* | |
| Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage. | Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione. |
| DER ZUSTÄNDIGE LEITENDE BEAMTE | IL COMPETENTE FUNZIONARIO |
| *Puintner Elisabeth* | |

| Verpflichtung: | Mand. | Kap. |
|---|---|---|
| Impegno: | mand. | Cap. |

| Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb von 10 Tagen ab seiner Veröffentlichung an der Amtstafel Beschwerde beim Gemeindeausschuss oder innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 (dreißig) Tage (Art. 119 und 120 des G.V.D. Nr. 104/2010). | Avverso il presente provvedimento ogni interessato può presentare osservazioni o reclami entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale presso la Giunta comunale o entro 60 giorni presso il TAR, sezione di Bolzano. Nell'ambito degli affidamenti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 (trenta) giorni (artt. 119 e 120 del D.Lgs. nr. 104/2010). |
|---|---|

| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | | Letto, approvato e sottoscritto. | |
|---|---|---|---|
| *DER VORSITZENDE: IL PRESIDENTE:* | *Altstätter Georg* | *DER GEMEINDE-SEKRETÄR IL SEGRETARIO COMUNALE* | *Puintner Elisabeth* |

| VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG | RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE |
|---|---|
| Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift. | Copia conforme all'originale. |
| Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel der Gemeinde Martell und auf der Internetseite der Gemeinde Martell am 31.08.2018 für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht. | La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune di Martello il 31.08.2018 per 10 giorni consecutivi. |

*DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE*
*Puintner Elisabeth*

| ☐ | Gemäß Art. 183, Absatz 3 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 ist er vollstreckbar geworden am | In base all'art. 183, comma 3 della L.R. del 03.05.2018, n. 2 è diventata esecutiva in data | ☐ | Vorliegender Beschluss ist für unmittelbar vollstreckbar erklärt worden am | La presente delibera è stata dichiarata immediatamente esecutiva in data |
|---|---|---|---|---|---|

11.09.2018

*DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE*

**Urschrift/Originale**
**Nr. 199**

Gemeinde **MÖLTEN**
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Comune di **MELTINA**
Provincia Autonome di Bolzano-Alto Adige

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL

**23.07.2018**

UHR/ORE

**08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | A.E. A.G. | A.U. A.I. |
|---|---|---|---|
| **Angelika Wiedmer** | **Bürgermeisterin/Sindaca** | | |
| **Erwin Egger** | **Gemeindereferent/Assessore** | | |
| **Walter Gruber** | **Gemeindereferent/Assessore** | | |
| **Elisabeth Reiterer** | **Gemeindereferentin/Assessore** | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, signor

**Dr. Norbert Fuchsberger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

**Angelika Wiedmer**

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**Festlegung der Kindergartengebühr für das Schuljahr 2018/2019**

**OGGETTO**

**Determinazione della retta per scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019**

Nach Einsicht in den Landesregierungsbeschluss Nr. 1150 vom 27/04/2009, welcher das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten gemäß Abs. 1, Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 36/76 für das Schuljahr 2009/2010 auf 78,00 Euro/monatlich festsetzt;

Festgestellt, dass gemäß Auskunft des Amtes für Schulfürsorge vom 08/03/2018 der Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27/04/2009 auch für das Schuljahr 2018/2019 gültig bleibt;

Der Ansicht, die Monatsgebühr auf 59,00 Euro pro Kind für das Schuljahr 2018/2019 festzusetzen;

Dafürgehalten, dass im Falle des Vorliegens von triftigen Gründen (Bedürftigkeit u.ä.) die Gebühr teilweise oder ganz erlassen werden kann;

Nach Einsicht in das fachliche Gutachten (P9F0UhoRo9JY42SOrtzoR05GsAHhOr49WwSV9GD 1qu8=) und in das buchhalterische Gutachten () gemäß der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03/05/2018, Nr. 2);

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03/05/2018, Nr. 2);

**beschließt**
**der Gemeindeausschuss**
**einstimmig durch Handerheben**

1) Die Kindergartengebühr für das Schuljahr 2018/2019 auf 59,00 Euro monatlich pro Kind festzusetzen.

2) Die Einnahmen auf Kap. 3010002020190 – Kostenstelle 40100 des Haushaltes 2018 und des Haushaltes 2019 einzuheben.

3) Darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03/05/2018, Nr. 2) während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungs-gerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02/07/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27/04/2009, che fissa la retta massima mensile per le scuole materne provinciali a termine del 1° comma, art. 7, L.P. n. 36/76 in 78,00 Euro/mensili per l'anno scolastico 2009/2010;

Constatato, che ai sensi dell'informazione del 08/03/2018 da parte dell'Ufficio Assistenza scolastica la delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27/04/2009 rimane in vigore anche per l'anno scolastico 2018/2019;

Ritenuto di fissare la retta per la scuola materna in Euro 59,00 mensili per bambino per l'anno scolastico 2018/2019;

Ritenuto di determinare, che nel caso di un valido motivo (povertá e simili) puó essere applicata l’esenzione parziale o totale dalla retta;

Visto il parere tecnico-amministrativo (P9F0UhoRo9JY42SOrtzoR05GsAHhOr49WwSV9GD 1qu8=) ed il parere contabile () ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

**la giunta comunale**
**delibera**
**all’unanimitá per alzata di mano**

1) Di fissare per l'anno scolastico 2018/2019 la retta per la scuola materna in 59,00 Euro mensili per bambino.

2) Di introitare i proventi al capitolo 3010002020190 – centro di costo 40100 del bilancio 2018 e del bilancio 2019.

3) Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2). Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DIE BÜRGERMEISTERIN – LA SINDACA
Angelika Wiedmer

mit digitaler Unterschrift signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO
Dr. Norbert Fuchsberger

documento firmato tramite firma digitale

STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Prot. Nr.

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**
**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

# Nr. 329

**Seduta del** **Sitzung vom**

# 04.09.2018

**OGGETTO:**

**UFFICIO ISTRUZIONE E SCUOLA - scuole dell'infanzia comunali - approvazione delle rette di frequenza e dei menu offerti per l'anno scolastico 2018-2019**

**BETRIFFT:**

**AMT FÜR BILDUNG UND SCHULEN - städtische Kindergärten - Festsetzung der Kindergartengebühren und der angebotenen Menüs für das Schuljahr 2018/2019**

| | | Presenti Anwesend | Ass. giust. Ger. Abw. | Ass. ingiust. Unger. Abw. |
|---|---|---|---|---|
| *Paul Rösch* | Sindaco / Bürgermeister | X | | |
| *Andrea Rossi* | Vicesindaco / Vize-Bürgermeister | | X | |
| *Stefan Frötscher* | Assessore / Gemeindereferent | X | | |
| *Madeleine Rohrer* | Assessora / Gemeindereferentin | X | | |
| *Gabriela Strohmer* | Assessora / Gemeindereferentin | X | | |
| *Nerio Zaccaria* | Assessore / Gemeindereferent | X | | |
| *Diego Zanella* | Assessore / Gemeindereferent | X | | |

Günther Bernhart — Segretario generale / Generalsekretär

Ai sensi della legge provinciale del 16 ottobre 1992, n. 37 e della legge provinciale 15 luglio 2008, n. 5 (Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione) l'Amministrazione comunale è chiamata a provvedere alla gestione delle scuole dell'infanzia nell'ambito del rispettivo territorio.

Ai sensi dell'articolo 8, comma 2 della legge provinciale n. 5/08 l'ente gestore di scuole dell'infanzia provinciali è tenuto a chiedere un'adeguata retta quale concorso alle spese di gestione non a carico della Provincia.

Dalla lettura del combinato disposto degli articoli 26 e 28 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni risulta che la competenza in materia tariffaria spetta alla Giunta comunale.

Nella gestione delle scuole dell´infanzia, il servizio di ristorazione riveste un ruolo particolarmente importante; é necessario quindi definire la prestazione corrispondente alla retta mensile.

L´ufficio Istruzione e scuole gestisce direttamente il servizio di cucina delle scuole d'infanzia cittadine, con impiego di personale proprio; giornalmente vengono preparati circa 1200 pasti.

Risulta in costante aumento la richiesta di diete personalizzate e di conseguenza il numero di fruitori delle stesse; i menù vengono predisposti annualmente in collaborazione con il Servizio di Dietetica e Nutrizione dell'Azienda Sanitaria – comprensorio di Merano.

Per facilitare l´iter di gestione del servizio di erogazione delle diete, è stata predisposta un'istruzione operativa denominata "Gestione diete personalizzate" depositata agli atti dell´Ufficio Istruzione e scuola e disponibile nell'archivio digitale documentale, al fine di consentire la consultazione della procedura agli operatori delle cucine delle scuole dell'infanzia e al personale educativo.

Si ritiene opportuno regolamentare con questa delibera anche l'iter per la richiesta/concessione delle diete personalizzate.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, visto l´imminente avvio dell´anno scolastico 2018 - 2019;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-

Im Sinne des Landesgesetzes Nr. 37 vom 16. Oktober 1992 und des Landesgesetzes Nr. 5 vom 15. Juli 2008 (Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe) obliegt der Gemeindeverwaltung die Führung der Kindergärten im Gemeindegebiet.

Im Sinne von Artikel 8 Absatz 2 des oben genannten Landesgesetzes Nr. 5/2008 sind die mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Körperschaften verpflichtet, eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den nicht vom Land getragenen Betriebskosten zu verlangen.

Gemäß den Artikeln 26 und 28 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung liegt die Zuständigkeit für den Bereich Gebühren beim Gemeindeausschuss.

In der Führung der Kindergärten spielt die Ausspeisung eine sehr wichtige Rolle; es ist deshalb notwendig die Dienstleistung zu bestimmen, die dem monatlichen Preis entspricht.

Die Mittagsverpflegung in den Kindergärten wird direkt vom Amt für Bildung und Schulen unter Einsatz von kommunalem Personal sichergestellt; täglich werden in den Kindergärten etwa 1.200 Mahlzeiten zubereitet.

Immer öfter wird für immer mehr Kinder die Bereitstellung von individuellen Speisenangeboten beantragt; die Speisepläne werden einmal jährlich in Zusammenarbeit mit dem Dienst für Diätetik und Ernährung – Sanitätsbezirk Meran ausgearbeitet.

Um die Abwicklung der Anfragen zu erleichtern, wurde ein Leitfaden mit „Anleitungen für die Handhabung individueller Essenspläne" ausgearbeitet, der im Amt für Bildung und Schulen aufliegt und im Digitalarchiv der Dokumente der Stadtverwaltung abrufbar ist, um dem Küchenpersonal der Kindergärten und den Betreuerinnen und Betreuern einen einheitlichen Handlungsleitfaden an die Hand zu geben.

Vor diesem Hintergrund erscheint es sinnvoll, die Regelungen für die Beantragung und Bereitstellung individueller Speisenangebote mit diesem Beschluss zu treffen.

Es wird für notwendig erachtet, diese Maßnahme im Sinne von Artikel 183 Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz Nr. 2/2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, da der Schuljahr 2018 – 2019 in den folgenden Tagen anfangen wird;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen

Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine alla regolarità tecnica-amministrativa e alla regolarità contabile;

Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz Nr. 2/2018, hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des Beschlussvorschlags

**LA GIUNTA COMUNALE**
**d e l i b e r a**

**b e s c h l i eß t**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

a voti unanimi

1) di approvare, per i motivi indicati in premessa, le modalitá di presentazione/ concessione delle richieste di diete personalizzate, nelle scuole dell'infanzia cittadine, durante lo svolgimento dell'attività didattica nel corso dell'anno scolastico e durante le iniziative estive. Esse vengono riportate nel documento allegato che costituisce parte essenziale della presente deliberazione.

2) di fissare la retta mensile di frequenza alla scuola dell'infanzia dovuta per i bambini e le bambine **residenti** nel Comune di Merano per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

**TEMPO NORMALE:**

a) con VSE (Valore situazione economica DURP) minore o uguale a 1,75 e maggiore o uguale a 1,25 la retta mensile sarà pari a **€ 54,00**; tale retta verrá applicata anche alle strutture che accolgono bambini e bambine a seguito di provvedimento del tribunale;
b) con VSE minore di 1,25 la retta mensile sarà pari a **€ 23,00**;
c) con VSE maggiore di 1,75 la retta mensile sarà pari a **€ 76,00**; in quest'ultimo caso (lettera c) per il/la secondo/a figlio/a frequentante la scuola dell'infanzia verrà applicata una retta pari a **€ 61,00** e per il/la terzo/a e i/le successivi/e figli/e verrà applicata una retta pari a **€ 54,00;**

**TEMPO PROLUNGATO:**

a) con VSE minore o uguale a 1,75 e maggiore o uguale a 1,25 la retta mensile sarà pari a **€ 63,00**; tale retta verrá applicata anche alle strutture che accolgono bambini e bambine a seguito di disposizione del tribunale;
b) con VSE minore di 1,25 la retta mensile sarà pari a **€ 27,00**;
c) con VSE maggiore di 1,75 la retta mensile sarà pari a **€ 90,00**; in quest'ultimo caso (lettera c) per il/la secondo/a figlio/a frequentante la scuola dell'infanzia verrà applicata una retta pari a **€ 72,00** e per il/la terzo/a e i/le successivi/e figli/e verrà applicata una retta pari a **€ 63,00**;

**TEMPO RIDOTTO (OPERA SERAFICA):**

einstimmig,

1) die Bestimmungen für die Beantragung und Bereitstellung von individuellen Speisenangeboten in den kommunalen Kindergärten während des Kindergartenjahres und im Rahmen der Sommerbetreuung wie folgt zu genehmigen. Die Bestimmungen werden im beiliegenden Dokument angegeben, das als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses genehmigt wird.

2. die monatlichen Kindergartengebühren für die in der Stadtgemeinde Meran **ansässigen** Kinder für das Kindergartenjahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:

**FÜR DEN NORMALEN STUNDENPLAN:**

a) mit einem FWL-Index (Faktor der wirtschaftlichen Lage EEVE) unter oder gleich 1,75 und über oder gleich 1,25 betragen die Monatsgebühren **54,00 €**; diese Monatsgebühren werden auch für die Strukturen, die Kinder aufgrund von gerichtlichen Maßnahmen aufnehmen, angewandt;
b) mit einem FWL-Index unter 1,25 betragen die Monatsgebühren **23,00 €**;
c) mit einem FWL-Index über 1,75 betragen die Monatsgebühren **76,00 €** - in letzerem Fall (Buchstabe c) betragen die Gebühren für das zweite Kind, das den Kindergarten besucht, **61,00 €** und für das dritte und jedes weitere Kind **54,00 €;**

**FÜR DEN VERLÄNGERTEN STUNDENPLAN:**

a) mit einem FWL-Index unter oder gleich 1,75 und über oder gleich 1,25 betragen die Monatsgebühren **63,00 €**; diese Monatsgebühren werden auch für die Strukturen, die Kinder aufgrund von gerichtlichen Maßnahmen aufnehmen, angewandt;
b) mit einem FWL-Index unter 1,25 betragen die Monatsgebühren **27,00 €**.
c) mit einem FWL-Index über 1,75 betragen die Monatsgebühren **90,00 €**. In letzerem Fall (Buchstabe c) betragen die Gebühren für das zweite Kind, das den Kindergarten besucht, **72,00 €** und für das dritte und jedes weitere Kind **63,00 €;**

**FÜR DEN VERKÜRZTEN STUNDENPLAN**

a) con VSE minore o uguale a 1,75 e maggiore o uguale a 1,25 la retta mensile sarà pari a **€ 41,00;** tale retta verrá applicata anche alle strutture che accolgono bambini e bambine a seguito di disposizione del tribunale;
b) con VSE minore di 1,25 la retta mensile sarà pari a **€ 18,00;**
c) con VSE maggiore di 1,75 la retta mensile sarà pari a **€ 58,00**; in quest'ultimo caso (lettera c) per il/la secondo/a figlio/a frequentante la scuola dell'infanzia verrà applicata una retta pari a **€ 47,00** e per il/la terzo/a e i/le successivi/e figli/e verrà applicata una retta pari a **€ 41,00**;

2) di fissare la retta mensile di frequenza alla scuola dell'infanzia dovuta per i bambini e le bambine **non residenti** nel Comune di Merano per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

**TEMPO NORMALE: € 78,00**
**TEMPO PROLUNGATO: € 102,00**
**TEMPO RIDOTTO (OPERA SERAFICA): € 65,00**

i bambini e le bambine che sono residenti nei comuni limitrofi ed abitano in zone confinanti con il Comune di Merano (Monte San Zeno, Ofenbauer, via Laurin, S. Pietro, via Gnaid e via Comini) vengono equiparati/e a quelli/e residenti nel Comune di Merano limitatamente all'accoglimento della domanda di iscrizione come da deliberazione di Giunta n. 548 del 28 dicembre 2012;

3) di stabilire che tali rette di frequenza dovranno essere corrisposte entro il 5° giorno di ogni mese (ad esclusione di quelle relative ai mesi di settembre e giugno) secondo le modalità previste (sistema prepagato);
4) di stabilire che le rette di settembre e giugno verranno conglobate in un'unica quota e dovranno essere versate entro la prima settimana di apertura della scuola;
5) di stabilire che qualora non venga presentata l'attestazione DURP verrà applicata d'ufficio ai/alle residenti del Comune di Merano la tariffa prevista con VSE (Valore situazione economica DURP) maggiore di 1,75;
6) di stabilire che l'attestazione del valore della situazione economica del nucleo familiare (DURP) può essere presentata solo entro il 31 dicembre 2018; la retta modificata entrerà in vigore a partire dal mese di presentazione della stessa;
7) di stabilire inoltre che:
   a) eventuali **ritiri** di bambini o bambine dalla scuola dell'infanzia, che si rendano necessari durante l'anno scolastico per motivi familiari o per altre ragioni, dovranno essere comunicati tempestivamente all'Amministra-

**(LIEBESWERK):**
a) mit einem FWL-Index unter oder gleich 1,75 und über oder gleich 1,25 betragen die Monatsgebühren **41,00 €**; diese Monatsgebühren werden auch für die Strukturen, die Kinder aufgrund von gerichtlichen Maßnahmen aufnehmen, angewandt;
b) mit einem FWL-Index unter 1,25 betragen die Monatsgebühren **18,00 €;**
c) mit einem FWL-Index über 1,75 betragen die Monatsgebühren **58,00 €** - in letzerem Fall (Buchstabe c) betragen die Gebühren für das zweite Kind, das den Kindergarten besucht, **47,00 €** und für das dritte und jedes weitere Kind **41,00 €;**
2. Die monatlichen Kindergartengebühren für die **nicht** in der Stadtgemeinde Meran **ansässigen** Kinder werden für das Kindergartenjahr 2018/2019 wie folgt festgelegt:

**NORMALER STUNDENPLAN: 78,00 €**
**VERLÄNGERTER STUNDENPLAN: 102,00 €**
**VERKÜRZTER STUNDENPLAN (LIEBESWERK): 65,00 €**

Gemäß Ausschussbeschluss Nr. 548 vom 28. Dezember 2012 werden die Kinder, die in umliegenden Gemeinden ansässig sind und in angrenzenden Gebieten rund um Meran (Zenoberg, Ofenbauer, Laurinstraße, St. Peter, Gnaidweg und Cominstraße) wohnen, beschränkt auf die Annahme der Einschreibungen den in Meran ansässigen Kindern gleichgestellt.

3. Die Kindergartengebühren sind monatlich spätestens am 5. des Monats (September und Juni ausgenommen) gemäß den Vorgaben zu entrichten (Prepaid-Karte).

4. Die Kindergartengebühren für September und Juni werden zusammengerechnet und müssen innerhalb der ersten Woche nach Kindergartenbeginn eingezahlt werden.
5. Sollte die EEVE-Bescheinigung nicht vorgelegt werden, wird für die in der Stadtgemeinde Meran ansässigen Kinder von Amts wegen der Tarif angewandt, der bei einem FWL-Index über 1,75 vorgesehen ist.
6. Die FWL-Bescheinigung der Familie (EEVE) kann spätestens bis 31. Dezember 2018 vorgelegt werden. Die geänderte Kindergartengebühr tritt mit Wirkung ab dem Monat, in dem sie beantragt wurde, in Kraft.

7. Außerdem wird beschlossen:
   a) Sollten Kinder während des Kindergartenjahres aus familiären oder anderen Gründen **abgemeldet** werden müssen, muss dies der Stadtverwaltung beizeiten schriftlich mitgeteilt werden, d. h. es muss der entsprechen-

zione comunale per iscritto compilando l'apposito modulo disponibile presso la scuola e consegnato alla dirigente scolastica; il ritiro durante l'anno è possibile fino al 28 febbraio: la retta viene calcolata sempre fino al termine del mese; ritiri oltre tale data devono essere motivati (trasferimento fuori comune o motivi di salute), altrimenti la retta è da corrispondere fino al termine dell'anno scolastico;

b) qualora la **frequenza** abbia inizio a partire dal giorno 16 del mese è dovuto il pagamento di metà della retta mensile;
c) qualora vi sia una **variazione del tempo di frequenza** durante l'anno scolastico il genitore deve compilare l'apposito modulo disponibile presso la scuola e consegnarlo alla dirigente scolastica; l'adeguamento della retta per il passaggio dal tempo normale al tempo prolungato viene calcolato a partire dal 1° giorno del mese di richiesta; per il passaggio dal tempo prolungato al tempo normale viene ricalcolato l'importo relativo dal 1° giorno del mese successivo;

d) in caso di **assenza per malattia** per un periodo superiore o uguale a 30 giorni consecutivi, documentata mediante la presentazione del certificato medico indicante l'esatto periodo di assenza, il genitore deve compilare l'apposito modulo disponibile presso la scuola e consegnarlo alla dirigente scolastica; è previsto un rimborso pari all'80% della retta mensile (il restante 20% viene trattenuto a copertura dei costi fissi);

8) di introitare le rette di cui sopra al capitolo 30100.02.020190 "Proventi scuole materne" del Bilancio 2017 o del Bilancio 2018;

9) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;

10) di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa.

de Vordruck, der im Kindergarten aufliegt, ausgefüllt und der Kindergartenleitung ausgehändigt werden. Die Kinder können im Laufe des Kindergartenjahres bis zum 28. Februar abgemeldet werden, wobei die Gebühren immer bis zum Monatsende berechnet werden. Abmeldungen nach diesem Termin müssen begründet sein (Umzug in eine andere Gemeinde oder gesundheitliche Gründe), da die Gebühr ansonsten bis zum Ende des Kindergartenjahres zu bezahlen ist.
b) Beginnt der **Kindergartenbesuch** ab dem 16. des Monats, ist nur die halbe Monatsgebühr zu entrichten.
c) Sollte im Laufe des Kindergartenjahres der **Stundenplan geändert** werden, muss ein Elternteil den entsprechenden Vordruck, der im Kindergarten aufliegt, ausfüllen und der Kindergartenleitung aushändigen. Die Gebühr für den Wechsel vom normalen zum verlängerten Stundenplan wird ab dem 1. des Monats, in dem der Antrag gestellt wird, berechnet. Beim Wechsel vom verlängerten zum normalen Stundenplan wird der entsprechende Betrag ab dem 1. Tag des Folgemonats neu berechnet.
d) Sollte das Kind aus **Krankheitsgründen** 30 aufeinander folgende Tage oder länger fehlen, muss ein ärztliches Zeugnis mit der genauen Angabe der Fehlzeit eingereicht werden. Ein Elternteil muss den entsprechenden Vordruck, der im Kindergarten aufliegt, ausfüllen und der Kindergartenleitung aushändigen. Es ist eine Rückzahlung von 80 % der Monatsgebühr vorgesehen, da die restlichen 20 % zur Deckung der Fixkosten einbehalten werden.

8. Die Einnahmen aus den Kindergartengebühren werden im Haushalt 2017 bzw. 2018 unter dem Kapitel 30100.02.020190 „Einkünfte aus Kindergärten" verbucht.

9. diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183 Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz Nr. 2/2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

10. Alle BürgerInnen können gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Hash parere amministrativo
sg1t6u8sYIYC6+zD2qD41fmGzzYUb42w96PJ9T0Gc7M=
Hash parere contabile
qbz5AiW6mpE4g3plYse+KcOLxC7SHq6/yt9b4tFvtDM=

Hash fachliches Gutachten
sg1t6u8sYIYC6+zD2qD41fmGzzYUb42w96PJ9T0Gc7M=
Hash buchhalterisches Gutachten
qbz5AiW6mpE4g3plYse+KcOLxC7SHq6/yt9b4tFvtDM=

STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Fatto, letto e sottoscritto

Sindaco

Verfasst, gelesen und unterzeichnet

Bürgermeister

Paul Rösch

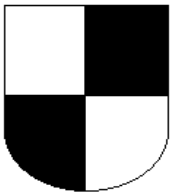
Il segretario generale

Der Generalsekretär

Günther Bernhart

---

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

| | | |
|---|---|---|
| **MARKTGEMEINDE**<br>**WELSBERG-TAISTEN**<br>Autonome Provinz Bozen |  | **COMUNE BORGATA DI**<br>**MONGUELFO-TESIDO**<br>Provincia Autonoma di Bolzano |

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

| Sitzung vom/Seduta del | Uhr - ore |
|---|---|
| **29/05/2018** | **09:00** |

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 01.02.2005 Nr. 3/L festgesetzten Formvorschriften wurde für heute im üblichen Sitzungssaal der Gemeindeausschuss einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione del 01.02.2005 n. 3/L, venne per oggi convocata la Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

| Erschienen sind die Herren: | Presenti i Signori: | | |
|---|---|---|---|
| | e.a./a.g. | u.a./a.ig. | |
| SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin | | | Bürgermeister/Sindaco |
| MITTERMAIR Paula | | | Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaco |
| BRUGGER Waltraud | X | | Referentin/Assessore |
| KARGRUBER Reinhart | | | Referent/Assessore |
| OBERSTALLER Dr. Reinhold | | | Referent/Assessore |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

**PFENDT Peter**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

**SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

| | |
|---|---|
| **040100 KINDERGÄRTEN: Festsetzung der zu entrichtenden Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten von Welsberg und Taisten ab dem Schuljahr 2018/2019** | **040100 SCUOLA MATERNA: determinazione della tariffa mensile con decorrenza dall'anno scolastico 2018/2019 per la frequenza degli asili infantili provinciali di Monguelfo e Tesido** |

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 79, V. Absatz des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Einspruchsfrist 30 Tage (Art. 119 G.v.D. Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell' art. 79, comma V, del D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.Lgs n. 104/2010).

**Gelesen, genehmigt und gefertigt**

Der Vorsitzende - Il Presidente

- SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin -

*digital signiert im Sinne des Art. 24 des GvD Nr. 82 vom 07.03. 2005 i.g.F. (CAD)*

**letto, confermato e sottoscritto**

Der Sekretär - Il Segretario

- PFENDT Peter -

*firmato tramite firma digitale a sensi dell'art. 24 del D.Lgs. n. 82 del 07.03.2005 (CAD)*

**040100 KINDERGÄRTEN: Festsetzung der zu entrichtenden Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten von Welsberg und Taisten ab dem Schuljahr 2018/2019**

Vorausgeschickt, dass im Gemeindegebiet von Welsberg zwei Landeskindergärten (fünf Sektionen) errichtet worden und in Funktion sind, nämlich jene von Welsberg und Taisten;

Festgestellt, dass gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 ab dem Schuljahr 2009/2010 das Höchstausmaß des Monatsbeitrages für den Grundtarif mit € 102,00 und für den Vorzugstarif mit € 78,00 festgesetzt ist;

Festgestellt, dass diese Beträge, gemäß Mitteilung des Amtes für Schulfürsorge der Autonomen Provinz Bozen vom 08.03.2018 auch für das kommende Schuljahr aufrecht bleiben;

Festgestellt, dass seit dem Schuljahr 2007/2008 die zu entrichtende Monatsgebühr zu Lasten der Eltern wie folgt festgelegt ist:

a) € 61,00 Grundtarif;

b) € 46,00 Vorzugstarif

c) € 78,00 Wohnsitz außerhalb Gemeinde

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 52 vom 06. 07.2006, betreffend die Grundsatzregelung zur Festsetzung der zu entrichtenden Monatsgebühr für den Besuch dieser Kindergärten;

Gesehen: Haushaltsplan und Mehrjahreshaushalt der Gemeinde, programmatisches Dokument des Bürgermeisters für die Verwaltungsperiode 2015-2020, Einheitliches Strategiedokument 2018-2020, alle in geltender Fassung;

Gesehen das positive fachliche bzw. buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005:

Gesehen den E.T. der RR.GG. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L sowie das Gemeindestatut, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 04 vom 12.01.2006, sowie den Antikorruptionsplan der Gemeinde;

Dies vorausgeschickt fasst der Gemeindeausschuss -einstimmig- durch Handzeichen bei 4 Anwesenden und Abstimmenden folgenden

**B E S C H L U S S**

1. Die für den Besuch der Landeskindergäten in Welsberg und Taisten zu entrichtende Monatsgebühr zu Lasten der Eltern im Schuljahr 2018/2019 wie folgt fest zu legen:

a) € 61,00 Grundtarif;

b) € 46,00 Vorzugstarif

c) € 78,00 Wohnsitz außerhalb Gemeinde

2. Zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.-

3. Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Marktgemeinde Welsberg-Taisten im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

**040100 SCUOLA MATERNA: determinazione della tariffa mensile con decorrenza dall'anno scolastico 2018/2019 per la frequenza degli asili infantili provinciali di Monguelfo e Tesido**

Premesso che nel territorio comunale di Monguelfo sono situati due Asili Provinciali (cinque sezioni), uno a Tesido ed una a Monguelfo e che ambedue sono in funzione;

Constatato, che con delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009 a partire dall'anno scolastico 2009/2010 la quota massimo della retta mensile é stata determinata in € 102,00 per la tariffa base ed in € 78,00 per la tariffa agevolata;

Considerato che tali importi, a sensi della comunicazione dell'Ufficio Assistenza scolastica della Provincia del 08.03.2018, rimangono invariati nel prossimo anno scolastico;

Dato atto che sin dall'anno scolastico 2007/2008 la tariffe a carico dei genitori é determinata come segue:

a) € 61,00 tariffa base;

b) € 46,00 tariffa agevolata

c) € 78,00 residenza fuori Comune

Vista la delibera consiliare n. 52 del 06.07.2006, riguardante la regolamentazione di massima per la determinazione della tariffa mensile per la frequenza di tali asili;

Visti: bilancio di previsione e bilancio pluriennale del Comune, documento programmatico del Sindaco per il periodo amministrativo 2015 -2020, documento unico di programmazione 2018-2020 - tutti nel testo vigente;

Visto il parere favorevole tecnico rispettivamente contabile ai sensi dell'art. 81 del D.P. Reg. n. 3/L del 01.02.2005:

fachliches Gutachten – 9UkDOW24SXdAnucyFFyK7kNVQ3+WY6ewK9ShBdS6WG8= – parere tecnico

buchhalterisches Gutachten – 62PiWuuMbGJeHnwju/oI4Rt5ktvvJC85QJwGO++YJm8= – parere contabile

Visto il T.U. delle LL.RR. sull' Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005 n. 3/L, nonché lo Statuto del Comune, approvato con delibera consiliare n. 04 del 12.01.2006, nonché il piano anticorruzione del Comune;

Ciò premesso, la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano su n. 4 presenti e votanti

**D E L I B E R A**

1. Di determinare le tariffe a carico dei genitori per la frequenza degli Asili provinciali di Monguelfo e Tesido nell'anno scolastico 2018/2019 come segue:

a) € 61,00 tariffa base;

b) € 46,00 tariffa agevolata

c) € 78,00 residenza fuori Comune

2. Di dare atto, che della presente delibera non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.-

3. L'originale del presente documento é conservato negli archivi informatici della Borgata di Monguelfo-Tesido ai sensi dell'art 22 del CAD.-

# URSCHRIFT - ORIGINALE
# Nr. 166

GEMEINDE
**M O N T A N**
Provinz Bozen

COMUNE
**M O N T A G N A**
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

Prot. Nr. | SITZUNG VOM SEDUTA DEL | UHR - ORE

**06/06/2018** **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dai vigenti Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Presenti i Signori:

| | | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Monika Delvai Hilber | Bürgermeisterin | Sindaca | | |
| Andreas Amort | Referent | Assessore | X | |
| Andreas Ludwig | Referent | Assessore | | |
| Petra Pichler | Referent | Assessore | | |
| Norbertus Weger | Referent | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

**Dr. Christine Dalleaste**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatato, che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la sig.ra

**Monika Delvai Hilber**

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

**Festsetzung der Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/2019**

O G G E T T O

**Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna anno scolastico 2018/2019**

**<u>GEGENSTAND:</u> Festsetzung der Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/2019**

- Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 180 vom 05.07.2017, ergänzt mit Beschluss Nr. 249 vom 30.08.2017 folgende Monatssätze für den Besuch der Landeskindergärten in Montan und Kaltenbrunn für das Schuljahr 2017/2018 festgesetzt worden sind: Euro 57,00 (einschließlich Jause) für jedes erste Kind einer Familie, Euro 46,00 (einschließlich Jause) für jedes zweite Kind derselben Familie, unentgeltlich jedes weitere Kind, für die verlängerte Unterweisungszeit mit zusätzlicher Marende wird ein Monatsbeitrag von 10,00 €/Kind festgelegt, unabhängig wie oft das Kind die verlängerte Unterweisungszeit in Anspruch nimmt;

- Euro 78,00 für jedes eingeschriebene Kind aus anderen Gemeinden, wobei die Zulassung zusätzlich der Verfügbarkeit von Plätzen im Rahmen der bestehenden Strukturen und bei Beachtung eines Vortrittes während des Schuljahres nachgemeldeter Montaner Kinder, untergeordnet ist;

- Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 27.04.2009, Nr. 1150, womit die höchstzulässige Monatsgebühr für das Schuljahr 2017/2018 mit Euro 78,00 festgelegt worden ist;

- In Erachtung weiters die Monatsgebühr in Eur 78,00 für die ordentliche Öffnungszeit zu Lasten der Eltern von Kindern aus anderen Gemeinden festzusetzen, wobei die Zulassung zusätzlich der Verfügbarkeit von Plätzen im Rahmen der bestehenden Strukturen und bei Beachtung eines Vortrittes während des Schuljahres nachgemeldeter Montaner Kinder, untergeordnet ist;

- Festgestellt, die Verabreichung der Jause wie bereits im letzten Kindergartenjahr beizubehalten;

**<u>OGGETTO</u>: Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna anno scolastico 2018/2019**

- Premesso, che con deliberazione municipale n. 161 dd. 18.06.2013 sono state determinate le seguenti rette mensili per le scuole materne di Montagna e Fontanefredde per l'anno scolastico 2013/2014, Euro 57,00 (merenda inclusa) per il primo bambino, Euro 46,00 (merenda inclusa) per il secondo bambino della stessa famiglia, gratuito per ogni successivo bambino, per la frequenza prolungata con merenda viene fissata una retta di 10,00 €/mese/bambino, la retta si intente importo forfait indipendentemente dalle frequenze del bambino;

- Euro 78,00 per ogni bambino iscritto proveniente da altro Comune, subordinando però inoltre un'ammissione dalla disponibilità di posti nell'ambito delle strutture esistenti e nel rispetto della precedenza durante l'anno scolastico di iscrizione aggiuntive di bambini di Montagna;

- Vista la deliberazione della Giunta provinciale dd. 27.04.2009, n. 1150, con cui è stato fissato il limite massimo della retta mensile per l'anno scolastico 2017/2018 in Euro 78,00;

- Ritenuto inoltre fissare la retta mensile di frequenza in Euro 78,00 per l'apertura normale a carico dei genitori di bambini provenienti da altri Comuni, subordinando però inoltre un'ammissione alla disponibilità di posti nell'ambito delle strutture esistenti e nel rispetto della precedenza durante l'anno scolastico di iscrizioni aggiuntive di bambini di Montagna;

- Constatato di mantenere la somministrazione della merenda com già nell'anno precedente;

- Nach Anhören der Bürgermeisterin und nach Einsichtnahme in die Kostenübersicht als angebracht erachtet die Gebühr für das kommende Kindergartenjahr mit Euro 58,00 für das 1. Kind, Euro 46,00 für das 2. Kind und unentgeltlich für jedes weitere Kind festzusetzen, einschließlich der Verabreichung der Jause;

- Sentita la Sindaca e visto il calcolo dei costi ritenuto opportuno di determinare la retta per il prossimo anno per la frequenza della scuola materna di Euro 58,00 per il 1° bambino, Euro 46,00 per il 2° bambino ed è gratuito per ogni successivo bambino della stessa famiglia, incluso lo servizio per la somministrazione della merenda;

- Festgehalten, dass bei Nichtverabreichung der Jause sich die Monatsgebühr um Euro 5,00 reduziert;

- Constatato, che in mancanza della somministrazione della merenda la retta mensile si diminuisce di Euro 5,00;

- In Erachtung die Verpflegungskosten des Kindergartenpersonals, das im Kindergarten die Mahlzeit einnimmt, zum Preis von Euro 2,50 zuzüglich MwSt. pro Essen festzulegen;

- Ritenuto determinare le spese di vito del personale di scuola materna per la consumazione di pasti al prezzo di Euro 2,50 più I.V.A.;

- Nach Einsichtnahme in die Schreiben der Kindergartenbeiräte von Montan und Kaltenbrunn vom 28.02.2017 und 29.01.2018, womit sich diese positiv zu den Vorschlägen des Gemeindeausschusses betreffend die Festsetzung der Kindergartengebühren aussprechen;

- Viste le lettere del consiglio scuola materna di Montagna e Fontanefredde dd. 28.02.2017 e 29.01.2018, con le quali si esprime parere favorevole alle proposte della giunta comunale per la determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna;

- Festzuhalten, dass mit der Festsetzung der Höhe der Monatssätze die gesetzliche Deckung gegeben ist;

- Constatato, che con la determinazione delle rette mensili è assicurata la copertura prevista dalla legge;

- Gesehen das fachliche Gutachten lmkaedrpXgW+nH+V25SHO/MArgwReCIuJNZvC6bVVmo= vom 05/06/2018;

- Visto il parere tecnico lmkaedrpXgW+nH+V25SHO/MArgwReCIuJNZvC6bVVmo= dd. 05/06/2018;

- Gesehen das buchalterische Gutachten f2JnyYM5zpO7bgkuVneL797K7F8aQtsdlTETI4/M8PE= vom 05/06/2018;

- Visto il parere contabile f2JnyYM5zpO7bgkuVneL797K7F8aQtsdlTETI4/M8PE= dd. 05/06/2018;

- Nach Einsichtnahme in den geltenden E.T. der R.G. zur Gemeindeordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

- Visto il vigente T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005, n. 3/L, nonché le relative norme di attuazione;

- Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

- Visto il vigente statuto comunale;

wird vom **Gemeindeausschuss**

la **Giunta Comunale**

mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form

**b e s c h l o s s e n**

1. Die Monatsgebühren für das Schuljahr 2018/2019 für den Besuch der Landeskindergärten in Montan und Kaltenbrunn folgendermaßen festzusetzen:

- Euro 58,00 (einschließlich Jause) für jedes erste Kind einer Familie;
- Euro 46,00 (einschließlich Jause) für jedes zweite Kinder derselben Familie, welches zugleich den Kindergarten besucht;
- unentgeltlich jedes weitere Kind, welche zugleich den Kindergarten besucht;
- für die verlängerte Unterweisungszeit mit zusätzlicher Marende wird ein Monatsbeitrag von 10,00 €/Kind festgelegt;
- die Gebühr gilt als Pauschalgebühr unabhängig wie oft das Kind die verlängerte Unterweisungszeit in Anspruch nimmt;
- Euro 78,00 für jedes eingeschriebene Kind aus anderen Gemeinden, wobei die Zulassung zusätzlich der Verfügbarkeit von Plätzen im Rahmen der bestehenden Strukturen und bei Beachtung eines Vortrittes während des Schuljahres nachgemeldeter Montaner Kinder, untergeordnet ist;

- bei Nichtverabreichnung der Jause wird die Monatsgebühr um Euro 5,00 gekürzt;
- der Beitrag ist nicht geschuldet, wenn das Kind länger als 1 Monat den Kindergarten nicht besucht, wobei ein ärztliches Zeugnis vorgelegt werden muss;
- bei Übersiedlung in eine andere Gemeinde;
- bei Abmeldung des Kindes und Unterbrechung ist der Beitrag nur für das laufende Monat geschuldet;

in ad unanimità di voti legalmente espressi

**d e l i b e r a**

1. Di determinare le rette mensili per le scuole materne di Montagna e Fontanefredde per l'anno scolastico 2017/2018 come segue:

- Euro 57,00 (merenda inclusa) per il primo bambino
- Euro 46,00 (merenda inclusa) per il secondo bambino della stessa famiglia;

- gratuito per ogni successivo bambino della stessa famiglia;

- per la frequenza prolungata con merenda viene fissata una retta di 10,00 €/mese/bambino;
- la retta si intende quale importo forfait indipendentemente dalle frequenze del bambino;
- Euro 78,00 per ogni bambino iscritto proveniente da altro Comune, subordinando però inoltre un'ammissione alla disponibilità di posti nell'ambito delle strutture esistenti e nel rispetto della precedenza durante l'anno scolastico di iscrizioni aggiuntive di bambini di Montagna;

- in mancanza della somministrazione della merenda la retta mensile si diminuisce di Euro 5,00;
- la retta non è dovuta, se il bambino non frequenta l'asilo per più di un mese, previa presentazione di un referto medico;

- in caso di trasferimento di residenza in un altro Comune
- in caso di rinuncia e/o sospensione dei frequentazioni la retta è dovuta solo per il mese corrente;

2. Hinsichtlich der Verabreichung der Speisen wird folgendes festgelegt:
   Es werden Ansuchen um Spezialdiäten angenommen, gegen Vorlage einer ärztlichen Bescheinigung oder aus religiösen-ethischen Gründen, wofür alternative Menüs vorbereitet werden;
   aus gesundheitlichen Gründen werden Ansuchen um vegane Diäten/Menüs nicht angenommen;

2. In merito alla somministrazione dei pasti si determina quanto segue:
   Sono ammesse le richieste di diete speciali su certificazione medica oppure per motivi religiosi, per quali vengono approntati menu alternativi;
   per motivi nutrizionali e di salute non vengono ammesse richieste per diete/menu vegane;

3. In schwierigen finanziellen Notlagen kann der Ausschuss aus begründetem und dokumentierten Antrag der Eltern eine Absenkung der Monatsgebühren bis zu Erlass derselben gewähren.

3. In caso di grave stato di necessità finanziaria la Giunta può su domanda motivata e documentata dei genitori concedere un ribasso della retta mensile fino al totale esonero del pagamento della stessa.

4. Dem Kindergartenpersonal, welches die Mahlzeiten in der Kindergartenmensa einnimmt, einen Kostenbeitrag von Euro 2,50 zuzüglich MwSt. pro Essen anzulasten, welcher zum Monatsende jeweils in einem einzigen Betrag mittels Überweisung an das Schatzamt der Gemeinde zurückzuerstatten ist.

4. Di porre a carico del personale che consuma il pasto nella mensa della scuola materna, il prezzo di Euro 2,50 più I.V.A. a pasto, da rimborsare al Comune alla fine di ogni mese mediante versamento alla Tesoreria del Comune.

5. Für den Monat Juni 2018 werden die unter Punkt 1 genannten Gebühren um jeweils 50% reduziert

5. Per il mese di giugno 2018 le rette di cui al punto 1 vengono ridotte al 50%.

6. Die aus diesem Beschluss erwachsenden Einnahmen werden auf Kapitel 30100.02.020190 (Kindergartengebühren) und 30100.02.020100 (Kostenbeitrag Kindergartenpersonal für Mittagessen) Kostenstellen 40101 und 40102 der jeweiligen Haushaltsjahre eingehoben.

6. Di accreditare i relativi introiti al cap. 30100.02.020190 (rette mensili) e 30100.02.020100 (contributo personale per pranzo) centri di costo 40101 e 40102 dei relativi esercizi finanziari.

7. Ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss jeder Bürger, gemäß Art. 79, Absatz 5 des geltenden E.T.G.O. (Art. 54 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1 und Art. 17 des R.G. vom 22.12.2004, Nr. 17), innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann, ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

7. Di dare atto, che contro la presente deliberazione ogni cittadino ai sensi dell'art. 79, comma 5 del T.U.O.C. (art. 54 della L.R. dd. 04.01.1993, n.1 e art. 17 della L.R. dd. 22.12.2004, n. 7) può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo dei dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione più essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

| | | |
|---|---|---|
| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | | Letto, confermato e sottoscritto. |
| DER VORSITZENDE- IL PRESIDENTE | | DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO |
| - Monika Delvai Hilber - | digital signiertes Dokument - documento firmato tramita firma digitale | - Dr. Christine Dalleaste - |

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Festgehalten, dass die Gemeinde Moos in Passeier den Landeskindergarten von Moos führt;

Es wird in das Schreiben der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol - Amt für Schulfürsorge betreffend den Höchstbetrag für die Kindergartengebühr für das Kindergartenjahr 2018/2019, welcher mit € 78,00 für den normalen Kindergartenbesuch festgelegt wurde, Einsicht genommen;

Nach eingehender Diskussion kommt der Gemeindeausschuss zum Entschluss, dass die Kindergarten und Transportgebühr für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festgelegt werden:

a) Besuchergebühr für ein Kind € 35,00 monatlich;

b) Besuchergebühr für das zweite Kind aus derselben Familie € 20,00 monatlich;

c) ab dem 3. Kind aus derselben Familie entfällt die Besuchergebühr;

d) Bezüglich der Regelung des Transportdienstes wendet die Gemeinde die Landesbestimmungen an;

e) monatlicher Pauschalbetrag für den Kindergartentransport für jedes Kind € 20,00. Die Gebühr entfällt gänzlich, falls Kinder bis zur ersten Haltestelle von den Eltern befördert werden, und diese Strecke mehr als 1,5 km beträgt;

In Bezug auf die Abwesenheiten wird folgende Regelung angewandt:

Die Monatsgebühr ist nur dann nicht geschuldet, wenn ein Kind aus den unten angeführten Gründen innerhalb eines Kalendermonats keinen einzigen Tag den Kindergarten besucht,

Abmeldungen während des Kindergartenjahres zwecks Aussetzung der Gebühr kann nur aus folgenden Gründen akzeptiert werden:

a) Krankheit (mit ärztlichem Zeugnis)

b) Änderung Wohnsitz (Abwanderung)

c) Mangelndes Interesse von Seiten des Kindes (dieser Beweggrund muss von der Verantwortlichen des Kindergartens schriftlich bestätigt werden);

Bei Abmeldung während des Kindergartenjahres wird die Gebühr im Verhältnis zu den anwesenden Tagen berechnet;

Festgehalten, dass diese Regelung ausschließlich für die Berechnung der Kindergartengebühr angewandt wird und dass bei einer Abmeldung nur aus einem der

**LA GIUNTA COMUNALE**

Ricordato che il Comune di Moso in Passiria gestisce la scuola materna provinciale di Moso;

Vista la lettera della Provincia Autonoma Bolzano – Alto Adige – Ufficio Assistenza scolastica, che determina la retta per la frequenza delle scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2018/2019 con un importo massimo di € 78,00;

Dopo approfondita discussione la Giunta Comunale intende fissare le rette per la frequenza della scuola materna ed il trasporto per l'anno scolastico 2018/2019 come segue.

a) retta per il primo figlio € 35,00 mensili;

b) retta per il secondo figlio proveniente dalla stessa famiglia € 20,00 mensili;

c) dal terzo figlio proveniente dalla stessa famiglia non spetta la retta;

d) Per il servizi di trasporto si applica la normativa della Provincia Autonoma di Bolzano;

e) importo mensile forfettario per il servizio di trasporto alunni per ogni figlio € 20,00. La tariffa è gratuita se i bambini vengono condotti dai genitori alla prima fermata e questa distanza supera 1,5 km;

In riferimento all'assenza si applica il seguente regolamento:

La retta mensile non è dovuta nel caso in cui un bambino non frequenta la scuola materna per i motivi seguenti nell'arco di un mese di calendario.

Disiscrizioni per la sospensione del pagamento si accetta esclusivamente per i seguenti motivi:

a) malattia (certificato medico)

b) cambio residenza (esodo)

c) motivazione persa da parte del bambino (conferma iscritta da parte della responsabile della scuola materna);

In caso di disiscrizione la retta viene calcolata in relazione ai giorni di presenza;

Dato che questo regolamento si applica esclusivamente per il calcolo della retta e che in caso di disiscrizione la sospensione del pagamento si applica soltanto per i motivi soprannominati;

vorgenannten Gründe die Aussetzung der Gebühr angewandt wird;

Weiters erscheint es für angebracht, den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten festzulegen, und zwar im Ausmaß von 2,50 € + MwSt. pro Mahlzeit;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018,

a) fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: be_fach_gut_hash vom be_dat_gut_fach und

b) buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: be_buch_gut_hash vom be_dat_gut_buch

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3.5.2015 Nr. 2;

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

**BESCHLUSS**

1. die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens für das Jahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:

a) Besuchergebühr für ein Kind € 35,00 monatlich;

b) Besuchergebühr für das zweite Kind aus derselben Familie € 20,00 monatlich;

c) ab dem 3. Kind aus derselben Familie entfällt die Besuchergebühr;

d) Bezüglich der gesetzlichen Regelung des Transportdienstes wendet die Gemeinde die Landesbestimmungen an;

e) monatlicher Pauschalbetrag für den Kindergartentransport für jedes Kind € 20,00. Die Gebühr entfällt gänzlich, falls Kinder bis zur ersten Haltestelle von den Eltern befördert werden, und diese Strecke mehr als 1,5 km beträgt;

2. Die Monatsgebühr ist nur dann nicht geschuldet, wenn ein Kind aus den unten angeführten Gründen innerhalb eines Kalendermonats keinen einzigen Tag den Kindergarten besucht,

3. dass, Abmeldungen während des Kindergartenjahres zwecks Aussetzung der Gebühr kann nur aus folgenden Gründen akzeptiert werden:

a) Krankheit (mit ärztlichem Zeugnis)

Inoltre ritenuto giustificato approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna in misura pari a 2,50 € + IVA per pasto;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) parere tecnico con l'impronta digitale: be_fach_gut_hash del be_dat_gut_fach e

b) parere contabile con l'impronta digitale: be_buch_gut_hash del be_dat_gut_buch

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale del 3.5.2018 n. 2;

Ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

**DELIBERA**

1. di determinare la retta per l'anno scolastico 2018/2019 per la scuola materna quanto segue:

a) retta per il primo figlio € 35,00 mensili;

b) retta per il secondo figlio proveniente dalla stessa famiglia € 20,00 mensili;

c) dal terzo figlio proveniente dalla stessa famiglia non spetta la retta;

d) Per il servizi di trasporto si applica la normativa della Provincia Autonoma di Bolzano;

e) importo mensile forfettario per il servizio di trasporto alunni per ogni figlio € 20,00. La tariffa è gratuita se i bambini vengono condotti dai genitori alla prima fermata e questa distanza supera 1,5 km;

2. La retta mensile non è dovuta nel caso in cui un bambino non frequenta la scuola materna per i motivi seguenti nell'arco di un mese di calendario.

3. che disiscrizioni per la sospensione del pagamento si accetta esclusivamente per i seguenti motivi:

a) malattia (certificato medico)

b) Änderung Wohnsitz (Abwanderung)

c) Mangelndes Interesse von Seiten des Kindes (dieser Beweggrund muss von der Verantwortlichen des Kindergartens schriftlich bestätigt werden);

4. dass, bei Abmeldung während des Kindergartenjahres die Gebühr im Verhältnis zu den anwesenden Tagen berechnet wird;

5. den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten im Ausmaß von 2,50 € zuzüglich MwSt. pro Mahlzeit festzulegen;

6. die entsprechenden Einnahmen Kap. 30100.02.020190 Kindergarten – Gebühren und Kap. 30100.02.020108 Einkünfte aus Mensen, vorzusehen;

7. festzustellen, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 183, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. N.r 2/2018, zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde vollstreckbar wird;

b) cambio residenza (esodo)

c) motivazione persa da parte del bambino (conferma iscritta da parte della responsabile della scuola materna);

4. che in caso di disiscrizione la retta viene calcolata in relazione ai giorni di presenza;

5. di approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna in misura pari a 2,50 € IVA più IVA per pasto;

6. di prevedere le entrate nel cap. 30100.02.020190 – Scuola materna – contributi e nel cap. 30100.02.020108 - Proventi da mense;

7. di dare atto che la presente delibera diventa esecutiva ai sensi ai sensi dell'art. 183, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018; vigente, dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione all'albo pretorio e sul sito internet del Comune;

Urschrift - originale

**Gemeinde Nals** | **Comune di Nalles**

**Autonome Provinz Bozen - Südtirol** | **Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

**Beschlussniederschrift des** | **Verbale di deliberazione della**

# Gemeindeausschusses | Giunta comunale

Prot. Nr. **Nr. 150**

**Sitzung vom - Seduta del 10.05.2018**

**Uhr - ore 08:00**

Betrifft: | Oggetto:

**Kindergarten Nals - Festsetzung der Monatsgebühr für die ordentliche und für die verlängerte Unterweisungszeit für das Schuljahr 2018/2019**

**Scuola materna di Nalles - Determinazione della retta mensile per la frequenza ordinaria e prolungata della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: | Presenti sono:

| | Abwesend entsch. - Assente giustif. | Abwesend unentsch. - Assente ingiustif. |
|---|---|---|
| Ludwig Busetti | | |
| Franz Pircher | | |
| Peter Erschbamer | **X** | |
| Frieda Simeaner Prantl | | |
| Klara Tribus Holzner | | |

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau | Assiste il Segretario comunale, Signora

**Dr. Lucia Quaranta**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr | Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Ludwig Busetti**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 150 vom 10.05.2018

Betrifft: **Kindergarten Nals - Festsetzung der Monatsgebühr für die ordentliche und für die verlängerte Unterweisungszeit für das Schuljahr 2018/2019**

Vorausgeschickt, dass im Sinne des Landesgesetzes Nr. 36 vom 17.08.1976 (Rechtsordnung des Kindergartenwesens) der Gemeindeverwaltung die direkte Führung des Kindergartens in Nals obliegt;

kundgetan, dass im Sinne des genannten Landesgesetzes, Art. 7, erster Absatz, die Körperschaften, denen die Führung der Kindergärten untersteht, verpflichtet sind, einen angemessenen Beitrag einzuheben, um jene Kosten zu decken, welche nicht vom Land getragen werden;

als gerechtfertigt erachtet, die monatliche Kindergartengebühr für das Schuljahr 2018/2019 pro Kind mit 66,00 € festzulegen;

festgestellt, dass auch im kommenden Kindergartenjahr die Möglichkeit besteht, dass die Kinder an den Montagen und Dienstagen bis 16.30 Uhr im Kindergarten bleiben können und deshalb als richtig und notwendig erachtet, die monatliche Kindergartengebühr für die verlängerte Unterweisungszeit wie folgt festzulegen, da nachmittags eine Jause verteilt wird:

- 69,00 € für eine verlängerte Unterweisung pro Woche
- 72,00 € für zwei verlängerte Unterweisungen pro Woche;

in Erwägung, diese Gebühren gemäß Vorgaben der Landesregierung (Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009) für nicht in der Gemeinde Nals ansässige Kinder im Höchstausmaß und somit in monatlich € 78,00 für den normalen Kindergartenbesuch, 97,00 € für die verlängerte Unterweisungszeit an einem Tag der Woche und 102,00 € für die verlängerte Unterweisungszeit an zwei Tagen der Woche festzusetzen, nachdem es nicht gerechtfertigt erscheint, dass diese Gemeinde die Kosten für den Besuch der Kinder aus anderen Gemeinden trägt, jedoch mit Ausnahme der Kinder der unmittelbaren Anrainer von Schernag im Gemeindegebiet von Tisens, für welche die Gemeinde Tisens einen Teil der Kosten übernimmt;

in Erwägung, festzusetzen, dass für die Monate September und Juni auch der volle Beitrag wie oben festgesetzt zu entrichten ist (und die Gebühr nicht mehr reduziert ist);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (/0QXiOnMdFMYzQ+6RZ10Jj36U9aDiaEvanJyIDoDDyo=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (j83id2YabK9mZGaAHyIXKX4nYCVtWfzNvM2pfIa7vos=);

Delibera della Giunta comunale n. 150 dd. 10.05.2018

Oggetto: **Scuola materna di Nalles - Determinazione della retta mensile per la frequenza ordinaria e prolungata della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019**

Premesso che ai sensi della legge provinciale 17.08.1976 nr. 36 (ordinamento giuridico delle scuole materne) compete all'Amministrazione Comunale la gestione della scuola materna di Nalles;

dato atto che ai sensi dell'art. 7, 1. comma della legge provinciale sopraccitata il gestore delle scuole materne è obbligato a riscuotere una retta mensile di frequenza per finanziare le spese non coperte dai contributi della Provincia;

ritenuto opportuno stabilire la retta mensile di frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 in 66,00 €;

constatato che anche quest'anno scolastico c'è la possibilità per i bambini di restare fino alle ore 16,30 nei giorni lunedì e martedì, e ritenuto giusto e necessario stabilire la retta mensile per la frequenza prolungata come segue, dato che di pomeriggio viene distribuita una merenda:

- 69,00 € per un giorno di frequenza prolungata per settimana
- 72,00 € per due giorni di frequenza prolungata per settimana;

ritenuto di determinare la retta per bambini non residenti nel Comune di Nalles secondo la delibera della giunta provinciale n. 1150 del 27/04/2009 nella misura massima e cioè di € 78,00 mensili per la frequenza ordinaria, 97,00 € per un giorno di frequenza prolungata per settimana e 102,00 € per due giorni di frequenza prolungata in quanto non risulta giustificato che questo Comune assuma delle spese per la frequenza di bambini residenti in altri comuni, però ad eccezione dei bambini residenti a Schernag nel territorio comunale di Tesimo, in quanto il Comune di Tesimo paga una parte dei costi;

ritenuto di stabilire che per i mesi settembre e giugno dovrà essere pagata la retta mensile di cui sopra (che non sarà dunque più ridotta a metà);

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (/0QXiOnMdFMYzQ+6RZ10Jj36U9aDiaEvanJyIDoDDyo=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (j83id2YabK9mZGaAHyIXKX4nYCVtWfzNvM2pfIa7vos=);

**beschließt**
**der Gemeindeausschuss**
aufgrund des Art. 28 der D.P.Reg. vom 1.2.05 Nr. 3/L
einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die monatliche Kindergartengebühr für die in Nals ansässigen Kinder für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen, wobei für die Monate September und Juni auch der volle Beitrag zu entrichten ist:

   - 66,00 € für die ordentliche Unterweisung
   - 69,00 € für eine verlängerte Unterweisung pro Woche, da nachmittags eine Jause verteilt wird

   - 72,00 € für zwei verlängerte Unterweisungen pro Woche, da an zwei Nachmittagen eine Jause verteilt wird.

   Für nicht in der Gemeinde Nals ansässigen Kinder (ausgenommen Kinder aus Schernag):
   - 78,00 € für die ordentliche Unterweisungszeit
   - 97,00 € für die verlängerte Unterweisungszeit an einem Tag der Woche
   - 102,00 € für die verlängerte Unterweisungszeit an zwei Tagen der Woche

2. weiters folgendes festzulegen:
   dass im Falle der Abwesenheit eines Kindes wegen Krankheit von dreißig aufeinanderfolgenden Tagen auf Grundlage eines entsprechenden ärztlichen Zeugnisses die Monatsgebühr nicht zu entrichten ist;
   dass bei anderen Abwesenheiten die Monatsgebühr zu entrichten ist, bis das Kind schriftlich bei dieser Gemeindeverwaltung vom Kindergartenbesuch abgemeldet wird, wobei ein angebrochenes Monat als ganzes berechnet wird;

3. festzulegen, dass in sozialen Härtefällen auf Antrag des Betroffenen vom Gemeindeausschuss weitere Reduzierungen gewährt werden können;

4. darauf hinzuweisen, dass während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen gegen alle Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann, und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Beschlüsse beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden kann.

**la giunta comunale**
**delibera**
in base all'art. 28 della D.P.Reg. del 1.2.05 n. 3/L
in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di stabilire la retta mensile della scuola materna per i bambini residenti nel Comune di Nalles per l'anno scolastico 2018/2019 come segue, dando atto che anche per i mesi di settembre e giugno dovrà essere corrisposta la retta intera:
   - 66,00 € per l'orario ordinario
   - 69,00 € per un giorno di frequenza prolungata a settimana, dato che di pomeriggio viene distribuita una merenda
   - 72,00 € per due giorni di frequenza prolungata a settimana, dato che per due pomeriggi vengono distribuite una merenda.

   Per i bambini residenti in altri Comuni (ad eccezione bambini residenti a "Schernag"):
   - 78,00 € per l'orario ordinario
   - 97,00 € per un giorno di frequenza prolungata a settimana
   - 102,00 € per due giorni di frequenza prolungata a settimana

2. di stabilire inoltre quanto segue:
   che in caso di assenza di un bambino in seguito a malattia per un periodo di trenta giorni consecutivi, in base ad un relativo certificato medico, non è da corrispondere la retta mensile;
   che in caso di altre assenze è da corrispondere la retta mensile finché presso questa Amministrazione Comunale viene comunicato per scritto il ritiro del bambino dalla scuola materna, precisando che un mese iniziato viene calcolato come intero;

3. di stabilire che per i casi di precarie condizioni economiche su richiesta dell'interessato la Giunta Comunale può concedere ulteriori riduzioni;

4. di dare atto che entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla Giunta Comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività delle delibere può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente:
*Ludwig Busetti*

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
*Dr. Lucia Quaranta*

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Urschrift - Originale

Nr. - N. **308**

# GEMEINDE NATURNS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
**GEMEINDEAUSSCHUSSES**

# COMUNE DI NATURNO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
**GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom - Seduta del: **28.08.2018** Uhr - Ore: **09:00**

Ort: Sitzungssaal Referentenzimmer. Località: Sala riunione degli Assessori.

Anwesend sind: Sono presenti:

| | | | E.A. A.G. | U.A. A.I. |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | Andreas Heidegger | Sindaco | | |
| Vize-Bürgermeister | Helmut Müller | Vicesindaco | | |
| Gemeindereferent | Michael Ganthaler | Assessore | | |
| Die Gemeindereferentin | Christa Klotz Gruber | L' assessora | | |
| Die Gemeindereferentin | Astrid Pichler | L' assessora | | |
| Die Gemeindereferentin | Barbara Wieser Pratzner | L' assessora | | |

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend
A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Assiste il Segretario comunale, signor

Dr. Hubert Auer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Andreas Heidegger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden La Giunta comunale delibera sul seguente

| **GEGENSTAND:** | **OGGETTO:** |
|---|---|
| **Kindergarten Naturns: Festlegung der Monatsgebühr für das Kindergartenjahr 2018/2019** | **Scuola materna Naturno: determinazione della retta mensile per la scuola materna per l'anno 2018/2019.** |

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 302 vom 29.08.2017 für die Festlegung der Monatsgebühr im Schuljahr 2017/2018 für den Besuch der Kindergärten in der Gemeinde Naturns.

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 49 vom 17.11.2014, mit welchem die Verordnung über die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten genehmigt wurde.

Festgestellt, dass der Kindergartenbeirat von Naturns und Staben für das kommende Schuljahr eine Erhöhung um 1,00 € der Monatsgebühr beantragt hat.

Darauf hingewiesen, dass die im Haushaltsvoranschlag 2018 veranschlagten Ausgaben für die Kindergärten zu ca. 50 Prozent mit Einnahmen (Landesbeitrag und Monatsbeiträgen der betroffenen Eltern) abgedeckt werden.

Festgestellt, dass es sich bei der Führung des Kindergartens nicht um einen Dienst handelt, der zu den institutionellen Aufgaben der Gemeinde gehört, sondern lediglich um einen Dienst auf Einzelnachfrage.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des Jahres 2018.

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
2D/nQI7HMLwgWDtn6U6/OlwzD+qBKOWMGI+HLx3VQfs=
und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Eilverfahren im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 zu fassen, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können.

fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

## BESCHLUSS

1. Die Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens von Naturns und Staben für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:

   € 63,50 pro Kind für die reguläre Öffnungszeit.

2. Grundsätzlich Ermäßigungen von 50% nur in sozialen Härtefällen und bei Vorlage begründeter Unterlagen (EEVE-Erklärung) zu gewähren.

3. Bei längeren Abwesenheiten keine Ermäßigung zu gewähren.

## LA GIUNTA COMUNALE

Vista la delibera della Giunta comunale n° 302 del 29-08-2017 per la determinazione della retta mensile per la frequentazione della scuola materna nel Comune di Naturno per l'anno scolastico 2017/2018.

Vista la delibera del Consiglio comunale n° 49 del 17-11-2014, con la quale é stato approvato il regolamento per la concessione di agevolazioni tariffarie per servizi comunali.

Constatato che il Comitato della scuola materna di Naturno e Stava sostiene di aumentare la retta mensile di 1,00 € per il seguente anno scolastico.

Fatto nota che le spese previste per le scuole materne nel bilancio 2018 saranno coperte per circa il 50 per cento con entrate (contributo provinciale e retta mensile da parte dei genitori).

Constatato che la gestione della scuola materna non presenta un servizio che appartiene ai compiti istituzionali del comune, ma è classificato come un servizio a richiesta individuale.

Visto il bilancio di previsione dell'anno finanziario 2018.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
2D/nQI7HMLwgWDtn6U6/OlwzD+qBKOWMGI+HLx3VQfs=
e
b) alla regolarità contabile

Viste le vigenti disposizioni legislative sull'Ordinamento dei Comuni.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di permettere uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi.

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

## DELIBERA

1. Di fissare la retta mensile per la frequentazione della scuola materna provinciale di Naturno e Stava per l'anno scolastico 2018/2019 quanto segue:

   € 63,50 per ogni bambino per l'orario regolare.

2. Di concedere delle riduzioni del 50% solamente in gravi casi sociali e su presentazione di domande giustificate (dichiariazione DURP).

3. Di non concedere delle riduzioni in casi di assenza prolungata.

4. Bei Krankheitsfällen ab 3 Wochen anhand eines ärztlichen Zeugnisses Ermäßigungen von 50% jedoch keine Befreiungen zu gewähren.

5. Wenn mehrere Geschwister den Kindergarten besuchen, kann bei Vorlage begründeter Unterlagen (EEVE-Erklärung) eine Ermäßigung gewährt werden.

6. Die Ansuchen um Ermäßigungen müssen begründet (EEVE-Erklärung als Anlage) und an den Gemeindeausschuss gerichtet sein.

7. Vorliegenden Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, zu erklären.

8. Festzustellen, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für zehn Tage an der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird.

4. In caso di malattia di piú di 3 settimane e presentando l'attestato medico, di concedere delle riduzioni di 50%, ma non esenzioni.

5. In caso di frequentazione di più fratelli o sorelle il Comune può concedere riduzioni su presentazione di domande giustificate.

6. Le domande per le riduzioni devono essere motivate (dichiarazione DURP in allegato) ed indirizzate alla Giunta comunale.

7. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera con lo stesso esito di voto, ai sensi dell’art 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

8. Di dare atto che la presente delibera diventa pubblicata ai sensi dell’art. 183, comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, per dieci giorni consecutivi all’albo pretorio digitale e sul sito internet del Comune.

| | |
|---|---|
| Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. | Contro la presente deliberazione ogni interessato può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | | Letto, approvato e sottoscritto. | |
| *DER VORSITZENDE:*<br>*IL PRESIDENTE:* | *Andreas Heidegger* | *DER GEMEINDE-SEKRETÄR -*<br>*IL SEGRETARIO COMUNALE:* | *Dr. Hubert Auer* |

| VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG | RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE |
|---|---|
| Diese Niederschrift wurde an der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Naturns am | La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio digitale e sul sito internet del Comune di Naturno il |
| 29.08.2018 | |
| für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht. | per 10 giorni consecutivi. |

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
*Dr. Hubert Auer*

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Nr. GA/278/2018

**Gemeinde Natz-Schabs**
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**Comune di Naz-Sciaves**
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

***Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses***

***Verbale di deliberazione della Giunta Comunale***

Sitzung vom – Seduta del **30.07.2018**

Uhr - ore **15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

| | | | Entschuldigt abwesend<br>Assente giustificato | Unentschuldigt abwesend<br>Assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Dr. Ing. Alexander Überbacher | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Helmut Plaickner | Vize-Bürgermeister | Vice-Sindaco | | |
| Georg Zingerle | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Carmen Jaist | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| Hubert Rienzner | Gemeindereferent | Assessore | | |

Schriftführer: Vize-Gemeindesekretärin

Segretario: Vicesegretaria comunale

**Dr. Brigitte Preyer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Dr. Ing. Alexander Überbacher**

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender Gegenstand:

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. Si tratta il seguente oggetto:

**BETRIFFT: Festlegung der Kostenbeteiligung für den Besuch der Kindergärten - Kindergartengebühr Schuljahr 2018/2019**

**OGGETTO: Fissazione della retta per la frequenza delle scuole materne - tariffa scuola materna anno scolastico 2018/2019**

Gemeindeausschussbeschluss Nr. 278 vom 30.07.2018

**Festlegung der Kostenbeteiligung für den Besuch der Kindergärten - Kindergartengebühr Schuljahr 2018/2019**

- Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Natz-Schabs mit der Führung der örtlichen Landeskindergärten betraut ist und im Sinne des Art. 6, Abs. 11 des LG vom 16.07.2008, Nr. 5 von den Eltern der Besucher eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes sind, verlangt;
- Nach Einsichtnahme in Art. 8 Abs. 2 des LG Nr. 5 vom 16.07.2008 betreffend die Finanzierung der Kindergärten welcher vorsieht, dass die Gemeinde von den Eltern eine Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten verlangen muss;
- Festgestellt, dass mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 der Landesregierung das Höchstausmaß der Besucherbeiträge für die Kindergärten für den normalen Stundenplan mit Euro 78,00 und für den verlängerten Stundenplan mit Euro 102,00 festgesetzt wurden;
- Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Amtes für Schulfürsorge, wonach oben genannte Beträge bis auf Widerruf in Kraft bleiben, das heißt auch für das Schuljahr 2018/2019;
- Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 296 vom 28.08.2017, womit für das Schuljahr 2017/2018 die Kostenbeteiligung für den Besuch der Kindergärten in folgenden monatlichen Sätzen (für 10 Monate) festgelegt worden ist: 45,00 Euro für das 1. Kind, 40,00 Euro für das 2. Kind und unentgeltlich für das 3. Besucherkind aus derselben Familie;
- Nach Anhören des Vorschlages, dass die Besucherbeiträge für das Schuljahr 2018/2019 für gemeindeansässige Kinder gleich bleiben sollen;
- In Erwägung schließlich den Kostenbeitrag für das Mittagessen des Kindergartenpersonals mit 2,50 Euro + MwSt. festzusetzen;
- Nach Einsichtnahme:
  - in das Landesgesetz vom 22.12.2015 Nr. 17;
  - in die Verordnung über das Rechnungswesen;
  - in die zustimmenden Gutachten;
  - in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
  - in die geltende Satzung der Gemeinde;
  - in die geltende Gemeindeordnung;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
SpqrBRRY7kv5U0kZQFhr9JjxCcGgLkMUtBEL0KMR4Lk=

- Dies vorausgesetzt, fasst der Gemeindeausschuss - einstimmig - in gesetzmäßiger Form folgenden

**B E S C H L U S S**

1. Im Schuljahr 2018/2019 wird die Führung der Landeskindergärten von Schabs, Natz, Raas und Aicha fortgeführt.
2. Die monatlichen Besucherbeiträge in den Kindergärten

Delibera della Giunta Comunale n. 278 del 30.07.2018

**Fissazione della retta per la frequenza delle scuole materne - tariffa scuola materna anno scolastico 2018/2019**

- Premesso che al Comune di Naz-Sciaves è affidata la gestione delle locali scuole materne provinciali e che, ai sensi dell'art. 6 comma 11 della LP 16.07.2008, n. 5 chiede ai genitori dei frequentanti un'adeguata retta per concorrere alla spesa di gestione non a carico della Provincia;
- Consultato art. 8 comma 2 della LP n. 5 del 16.07.2008 riguardante il finanziamento delle scuole dell'infanzia che prevede, che il Comune chiede ai genitori una retta per concorrere alle spese di gestione;
- Constatato che con delibera della Giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009 è stato fissato il limite massimo della retta mensile di frequenza delle scuole materne con orario normale con Euro 78,00 e con orario prolungato con Euro 102,00;
- Vista la comunicazione dell'Ufficio assistenza scolastica, secondo la quale gli importi di cui sopra rimangono in vigore fino a revoca, quindi anche per l'anno scolastico 2018/2019;
- Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 296 del 28.08.2017, con la quale per l'anno scolastico 2017/2018 la retta mensile per la frequenza delle scuole materne (per 10 mesi) è stato fissato in 45,00 Euro come quota per il 1° bambino, in 40,00 Euro come quota mensile per il 2° bambino, e senza onere per il 3° bambino della stessa famiglia;
- Sentita la proposta che il contributo di frequenza per l'anno scolastico 2017/2018 rimane uguale per i bambini residenti nel Comune Naz-Sciaves;
- Ritenuto infine di fissare il contributo spese per il pranzo del personale nelle scuole materne in 2,50 Euro + IVA;
- Visti:
  - la Legge Provinciale 22.12.2015 n. 17;
  - il regolamento comunale di contabilità;
  - i pareri favorevoli;
  - il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
  - il vigente statuto del comune;
  - il vigente ordinamento dei comuni;

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:
SpqrBRRY7kv5U0kZQFhr9JjxCcGgLkMUtBEL0KMR4Lk=

- Tutto ciò premesso, la Giunta Comunale – unanimemente - in forma legale

**D E L I B E R A**

1. Di proseguire con il servizio di gestione delle scuole materne di Sciaves, Naz, Rasa ed Aica anche per l'anno scolastico 2018/2019.
2. Di fissare la retta mensile per la frequenza delle scuole ma-

dieser Gemeinde für das Schuljahr 2018/2019, unabhängig vom Einkommen der Eltern, wie folgt festzulegen:

Für in der Gemeinde Natz-Schabs Ansässige:

- 45,00 Euro für die Monate September 2018 bis einschließlich Juni 2019 pro Kind und Person;

- 40,00 Euro für die Monate September 2018 bis einschließlich Juni 2019 für ein zweites Kind aus derselben Familie;

- für ein drittes Kind derselben Familie wird der Dienst unentgeltlich angeboten.

Für nicht in der Gemeinde Natz-Schabs Ansässige:

- 78,00 Euro für die Monate September 2018 bis einschließlich Juni 2019 pro Kind und Person;

3. Die Abrechnung der Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/2019 erfolgt in Form von 2 Zahlungsaufforderungen.

4. Für Kinder, die im Laufe des Schuljahres abgemeldet werden, ist die Gebühr für den gesamten Monat, in welchem die Abmeldung erfolgt, geschuldet; Die Abmeldung ist der Gemeinde umgehend schriftlich mitzuteilen, andernfalls werden die gesamten Monate berechnet;

5. Die Einnahmen werden auf dem eigenen Kapitel 30100.02.020190 „Einkünfte aus Kindergartengebühren“ des laufenden Haushaltsplanes 2018 und der zukünftigen Haushaltspläne verbucht.

6. Etwaige finanzielle Härtefälle werden aufgrund eines schriftlichen Antrages überprüft und die diesbezüglichen vorzunehmenden Maßnahmen in schriftlicher Form durch den Gemeindeausschuss verfasst.

7. Im Schuljahr 2018/2019 wird der Kostenbeitrag für das Kindergartenpersonal für die Einnahme des Mittagessens im Kindergarten mit 2,50 Euro + MwSt. pro Mahlzeit festgesetzt.

8. Festzusetzen, dass sich die jeweiligen Kindergartenausspeisungen an den vorgeschriebenen Speiseplan zu halten haben.

9. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger im Sinne des Art. 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 GvD 104 vom 02.07.2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

terne di questo comune nell'anno scolastico 2018/2019, indipendentemente dal reddito dei genitori, come segue:

Per residenti nel Comune di Naz-Sciaves:

- 45,00 Euro dal mese di settembre 2018 a tutto il mese di giugno 2019 quota fissa per un bambino e persona;

- 40,00 Euro dal mese di settembre 2018 a tutto il mesi di giugno 2019 quota per un secondo bambino della stessa famiglia;

- per un terzo bambino della stessa famiglia il servizio è gratuito.

Per non residenti nel Comune di Naz-Sciaves:

- 78,00 Euro dal mese di settembre 2018 a tutto il mese di giugno 2019 quota fissa per un bambino e persona;

3. La fatturazione delle tariffe scuola materna per l’anno scolastico 2018/2019 avviene in forma di 2 avvisi di pagamento.

4. Per i bambini ritirati durante l'anno scolastico la retta è dovuta per l'intero mese in cui avviene il ritiro; La disdetta deve essere comunicata immediatamente per iscritto al Comune, pena l'addebito dell'intero periodo;

5. Di contabilizzare le entrate sul capitolo proprio 30100.02.020190 “Proventi da scuola materna” del bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2018 e dei bilanci di previsione futuri.

6. Eventuali casi bisognosi verranno esaminati per domanda iscritta ed i provvedimenti relativamente verranno elaborati in forma iscritta dalla Giunta comunale.

7. Di fissare nell'anno scolastico 2018/2019 il contributo spese per il personale nelle scuole materne per il consumo del pranzo in 2,50 Euro + IVA per pasto.

8. Di sottolineare che le refezioni scolastiche dovranno osservare le prescrizioni attualmente in vigore (piano di cucina, ecc.).

9. Di dare atto che la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2). Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell’atto ai sensi dell’art. 120, c. 5, del D.Lgs 104 del 02.07.2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der/die Vorsitzende – Il/La Preside
Dr. Ing. Alexander Überbacher

Letto, confermato e sottoscritto.

Vize-Gemeindesekretärin – Vicesegretaria comunale
Dr. Brigitte Preyer

**digital signiertes Dokument** **documento firmato digitalmente**

**Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993**
**Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005**

**Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993**
**Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005**

**GEMEINDE WELSCHNOFEN**
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**COMUNE DI NOVA LEVANTE**
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

# BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr: **354** vom/dd. **13/08/2018** ore **17:10** Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im Ratssaal der Gemeinde Welschnofen, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del Comune di Nova Levante, i componenti della Giunta Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | Abwesend entschuld. / Assenti giustific. | Abwesend unentsch. / Assenti ingiustif. |
|---|---|---|---|
| Dejori Markus | Bürgermeister - Sindaco | | |
| Pardeller Jürgen | Vize-Bürgermeister - Vicesindaco | | |
| Plank Pittner Karin | Der Referent - L'Assessore | | |
| Federer Dejori Christine | Der Referent - L'Assessore | X | |
| Gall Thomas | Der Referent - L'Assessore | X | |

Ihren Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario comunale signora

Johanna Obrist

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Markus Dejori

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

**GEGENSTAND:**
**Festsetzung des Monatsbeitrages für den Kindergarten im Schuljahr 2018/2019**

**OGGETTO:**
**Determinazione della retta mensile per la scuola materna nell'anno 2018/2019**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategieprogramm zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

festgestellt, dass es ist notwendig, die Gebühren für den Besuch des Kindergartens für das Kindergartenjahr 2018/2019 festzulegen;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, der das Höchstausmaß der monatlichen Kindergartengebühr von 78,00 Euro und 102,00 Euro bei verlängertem Stundenplan festlegt;

festgestellt, dass das Höchstausmaß für das Schuljahr 2018/19 unverändert geblieben ist;

nach Übereinkunft, gemäß Gutachten des Kindergartenbeirates und nach Einsichtnahme in die Aufstellung der Buchhaltung für die Führung des Kindergartens im Kindergartenjahr 2017/2018, unten angeführte Gebühren festzulegen;

nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen getroffen werden können;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten 8u4itWJQrgvVZ05ZVroNuAW+29wIX5w/AjhmyVjfp5Y= vom 13/08/2018;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten JQX3sGTmLS6SoE+wCQ5KlG/PwB+THP7D0QZQi5VWwKM= vom 13/08/2018;

nach Einsichtnahme in die gültige Satzung der Gemeinde Welschnofen;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form

1. den Monatsbetrag für den Besuch des Landeskindergartens Welschnofen im Schuljahr 2018/2019 gemäß Gutachten des Kindergartenbeirates wie folgt festzusetzen:
   a. € 56,00 pro Monat für das erste Kind einer Familie;

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 - 2020;

accertata la necessità di determinare la retta mensile per la visita della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009, con la quale è stata stabilita la retta mensile massima della scuola dell'infanzia di 78,00 Euro e di 102,00 Euro in caso di orario prolungato;

accertato che la retta massima è rimasta inalterata per l'anno scolastico 2018/19;

ritenuto opportuno, ai sensi del parere positivo del comitato della scuola materna e vista la distinta dell'ufficio contabilità per la gestione della scuola materna nell'anno 2017/2018, di fissare le tariffe di cui sotto;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva affinché possano essere adottati i provvedimenti consecutivi;

visto il parere tecnico 8u4itWJQrgvVZ05ZVroNuAW+29wIX5w/AjhmyVjfp5Y= del 13/08/2018;

visto il parere contabile JQX3sGTmLS6SoE+wCQ5KlG/PwB+THP7D0QZQi5VWwKM= del 13/08/2018;

visto lo statuto del Comune di Nova Levante in vigore;

visto il bilancio di previsione 2018 - 2020 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

visto il piano operativo 2018 – 2020;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

delibera

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di fissare il contributo per la frequenza della scuola materna provinciale di Nova Levante per l'anno scolastico 2018/2019 ai sensi del parere del comitato della scuola materna:
   a. € 56,00 al mese per il primo bambino di una famiglia;

b. € 52,00 pro Monat für das zweite und € 42,00 für ein eventuelles drittes Kind einer Familie;

c. € 40,00 pro Monat als Platzgeld, falls ein Kind mindestens die Hälfte der Unterrichtstage + 1 Tag pro Monat bzw. länger fehlt;

d. € 78,00 pro Monat für Kinder, die ihren Wohnsitz nicht in der Gemeinde Welschnofen haben;

2. festzusetzen, dass für die Monate September und Juni der Beitrag anteilsmäßig für jeden Unterrichtstag, zu entrichten ist;

3. festzuhalten, dass ein Kind vom weiteren Besuch des Kindergartens ausgeschlossen werden kann, falls die Kindergartengebühr trotz schriftlicher Mahnung nicht regelmäßig entrichtet wird;

4. festzulegen, dass Abmeldungen vom Kindergarten mit Monatsende wirksam werden;

5. außerdem festzulegen, dass das Kindergartenpersonal, welches den Mensadienst in Anspruch nimmt, pro Essen einen Betrag von Euro 2,65 + MwSt. zahlen muss;

6. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

7. darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

b. € 52,00 al mese per il secondo e € 42,00 per un eventuale terzo bambino di una famiglia;

c. € 40,00 al mese a titolo di diritto in caso di assenza di almeno la metà + 1 dei giorni di insegnamento al mese od oltre;

d. € 78,00 al mese per bambini che non hanno la residenza nel Comune di nova Levante;

2. di determinare che per i mesi di settembre e giugno la retta dovrà essere corrisposta in parte secondo i giorni di apertura della scuola materna;

3. di stabilire, che in caso in cui le rette mensili non vengano pagate nonostante sollecito scritto, il comune si riserva il diritto di escludere il bambino dalla scuola materna;

4. di determinare che disdette dalla scuola materna entrano in vigore con la fine del mese ;

5. di determinare inoltre, che il personale della scuola materna, il quale usufruisce del servizio di mensa, deve pagare per ogni pasto l'importo di Euro 2,65 + IVA;

6. di dichiarare la presente deliberazione ad unanimità di voti immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

7. di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

**Der Vorsitzende – Il Presidente**

**- Markus Dejori -**

*(digital signiert / firmato digitalmente)*

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale**

**- Johanna Obrist -**

*(digital signiert / firmato digitalmente)*

Urschrift - Originale

**Nr. 339**

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

---

COMUNE DI NOVA PONENTE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

---

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

Festsetzung des Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018/2019

OGGETTO:

Determinazione della retta mensile per le scuole materne nell'anno scolastico 2018/2019

| SITZUNG VOM | SEDUTA DEL | UHR - ORE |
|---|---|---|
| **02/07/2018** | | **19:00** |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | Abwesend entschuld. | Assenti giustific. | Abwesend unentsch. | Assenti ingiustif. |
|---|---|---|---|---|---|
| Dr. Christian Gallmetzer | Bürgermeister - Sindaco | | | | |
| Kofler Christoph | Gemeindereferent - Assessore | | | | |
| Pichler Horst | Gemeindereferent - Assessore | | | | |
| Pichler Petra | Gemeindereferent - Assessore | | | | |
| Thaler Dr. Ursula | Gemeindereferent - Assessore | | | | |
| Zelger Dr. Florian (Halser) | Gemeindereferent - Assessore | | | | |

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

**Erich Nössing**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Dr. Christian Gallmetzer**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Festsetzung des Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018/2019**

**Determinazione della retta mensile per le scuole materne nell'anno scolastico 2018/2019**

---

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.4.2009, womit das Höchstausmaß der Monatsgebühren mit 78,00 € in den Landeskindergärten auch für das Schuljahr 2017/2018 festgesetzt wurde;

Festgestellt, dass in dieser Gemeinde im letzten Schuljahr folgende Monatsgebühren eingehoben wurden:

| | | |
|---|---|---|
| für das 1. Kind | 55,00 € | per il 1° bambino |
| für das 2. Kind | 39,00 € | per il 2° bambino |
| für das 3. Kind | 29,00 € | per il 3° bambino |
| für das 4. Kind | GRATIS | per il 4° bambino |
| Platzgebühr | 16,00 € | retta mensile per il mantenimento del posto |
| Verlängerter Stundenplan | 10,00 € | orario prolungato |

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der Buchhaltung für die Führung der Kindergärten im Schuljahr 2017/2018;

Nach Übereinkunft, die Gebühr für das kommende Schuljahr 2018/2019 nicht zu erhöhen;

Hervorgehoben, dass mit Schreiben vom 28.03.2018 die Kindergartenbeiräte von Deutschnofen, Eggen und Petersberg ersucht wurden ein Gutachten über die Festsetzung der Monatsgebühren abzugeben;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 i.g.F.;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die neuen Monatsgebühren unverzüglich mitgeteilt werden können;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten 6yAapJA5liQ25jLxmrb628xQHNOb7s-N8oZZmf6WrRpU= vom 02/07/2018;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten BOedbZdiAdBqOu+o/TVZ2xmV-FOr5n5/GM7Zn/nm/gqI= vom 29/06/2018;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 – 2020;

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la delibera della Giunta Provinciale n.ro 1150 del 27.04.2009, con la quale è stata fissata la retta mensile massima di € 78,00 nelle scuole materne provinciali anche nell'anno scolastico 2017/2018;

Accertato che questo Comune nell'anno scolastico precedente ha incassato i seguenti importi mensili:

Vista la distinta dell'ufficio contabilità per la gestione delle scuole materne nell'anno scolastico 2017/2018;

Convenuto di non aumentare la retta mensile per il prossimo anno scolastico 2018/2019;

Rilevato che con lettera del 28.03.2018 i comitati delle scuole materne di Nova Ponente, Ega e Monte San Pietro sono state richieste di esprimere parere positivo per la determinazione delle rette mensili;

Vista la L.P. n. 36 di data 17.08.1976 in vigore;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito alla comunicazione della nuova retta mensile;

Visto il parere tecnico 6yAapJA5liQ25j-Lxmrb628xQHNOb7sN8oZZmf6WrRpU= del 02/07/2018;

Visto il parere contabile BOedbZdiAdBqOu+o/TVZ2xmVFOr5n5/GM7Zn/nm/gqI= del 29/06/2018;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 - 2020;

Visto il bilancio di previsione 2018 - 2020 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi espressi in forma legale

1. für das Schuljahr 2018/2019 (September 2018- Mai 2019) folgende Monatsgebühren für den Besuch der Landeskindergärten in der Gemeinde Deutschnofen, vorbehaltlich der Gutachten der Kindergartenbeiräte, einzuheben:

| | | |
|---|---|---|
| für das 1. Kind | 55,00 € | per il 1° bambino |
| für das 2. Kind | 39,00 € | per il 2° bambino |
| für das 3. Kind | 29,00 € | per il 3° bambino |
| für das 4. Kind | GRATIS € | per il 4° bambino |
| Platzgebühr | 16,00 € | retta mensile per il mantenimento del posto |

1. di incassare nell'anno scolastico 2016/2017 (settembre 2018 - maggio 2019) la retta mensile per la frequenza delle scuole materne provinciali nel Comune di Nova Ponente, salvo parere dei comitati delle scuole materne, come segue:

2. festzusetzen, dass bei verlängerten Stundenplan die Monatsgebühr um 10,00 *€* pro Monat erhöht, unabhängig von der Anzahl der Kinder pro Familie und unabhängig von der Anzahl der Tage mit verlängerten Stundenplan;

2. di determinare, che per l'orario prolungato la retta mensile si aumenta di 10,00 *€,* indipendentemente dal numero di figli per famiglia e indipendentemente dal numero di giorni con orario prolungato;

3. festzusetzen, dass für den Monat Juni die Hälfte der Monatsbeiträge und zwar 27,50 *€*, 19,50 *€,* 14,50 *€* und 5,00 *€* für den verlängerten Stundenplan einkassiert wird;

3. di determinare che per il mese di giugno viene incassato la metà delle rette mensili e cioè 27,50 *€,* 19,50 *€*, 14,50 *€* e 5,00 *€* per l'orario prolungato*;*

4. festzusetzen, dass falls die Kinder den Kindergarten weniger als 5 Tage im Monat oder überhaupt nicht besuchen, eine Platzgebühr von 16,00 *€* pro Monat (dies gilt auch für den Monat Juni!) bezahlen müssen. Der Gemeindeausschuss kann in besonderen Fällen, wie z.B. längerer Krankheit eine Befreiung von der Kindergartengebühr genehmigen;

4. di determinare che verrà incassata una retta mensile per il mantenimento del posto di *€* 16,00 al mese (questo vale anche per il mese di giugno!) se i bambini non frequentano o frequentano la scuola materna per meno di 5 giorni al mese. La Giunta Comunale può, in casi particolari, esonerare i genitori dal pagamento della retta mensile, come per esempio per lunga malattia;

5. die Einnahmen dem Kap. 3100 20 20 190 „Einkünfte aus Kindergartengebühren" des jeweiligen Haushaltsplanes gutzuschreiben;

5. di introitare le entrate al cap. 3100 20 20 190 "proventi da scuola materna" del relativo bilancio di previsione;

6. den Kostenbeitrag für die Einnahme des Mittagessens seitens des Kindergartenpersonals des Landes im Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen:
   2,50 € + 4 % Mwst. = 2,60 € je Mittagessen: falls das Mittagessen des Personals jenem entspricht, welches die Kinder einnehmen und nur aus einem Gang mit einer Zuspeise oder einer Nachspeise und einem Getränk besteht;
   0,77 € zuzüglich 4 % Mwst. = 0,80 € für eine kleine Jause;

6. di fissare il contributo spese per la consumazione dei pasti da parte del personale della Provincia nelle scuole materne nell'anno scolastico 2018/2019 come segue:
   € 2,50 più 4 % IVA = € 2,60 per pranzo: se il pranzo del personale corrisponde a quello offerto ai bambini e consiste in una sola portata con contorno od un dolce ed una bibita.

   € 0,77 più 4 % IVA = €uro 0,80 per un piccolo spuntino;

7. die Einnahmen dem Kap. 3100 20 20 108 „Einkünfte aus Mensen“ des jeweiligen Haushaltsplanes gutzuschreiben;

8. bei besonderen sozialen Fällen zu entscheiden, ob der Spesenbeitrag reduziert oder überhaupt nicht einkassiert wird;

9. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

10. Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden.

7. di introitare le entrate al cap. 3100 20 20 108, “proventi da mense” del relativo bilancio di previsione;

8. di valutare se in particolari casi sociali è opportuno ridurre il contributo spese o addirittura non incassarlo;

9. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

10. Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

**DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE**
**Dr. Christian Gallmetzer**

_____

Letto, confermato e sottoscritto.

**DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE**
**Erich Nössing**

_____

***digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale***

URSCHRIFT - ORIGINALE

**Nr. 405**

**MARKTGEMEINDE AUER**

**Autonome Provinz Bozen ● Südtirol**

**COMUNE DI ORA**

**Provincia Autonoma di Bolzano ● Alto Adige**

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom / Seduta del: **14/08/2018**

Uhr - ore: **15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati convocati per oggi, nella consueta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

| | | | A.E. A.G | A.U.A .I |
|---|---|---|---|---|
| Roland Pichler | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Stefano Sgarbossa | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Hubert Bertoluzza | Referent | Assessore | | |
| Helga Aberham Glöggl | Referentin | Assessora | | |
| Dr. Luigi Tava | Referent | Assessore | | |
| Ingrid March Perwanger | Referentin | Assessora | | |

Schriftführer: Generalsekretär,

Segretario: Segretario generale

Dr. Johann Kreithner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Verificata la presenza del numero legale il signor

Roland Pichler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**Deutscher und italienischer Kindergarten - Festlegung der Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/19**

OGGETTO

**Scuola materna in lingua tedesca e italiana - Determinazione della retta mensile per l'anno scolastico 2018/19**

Die Gemeindeverwaltung legt die Monatsgebühr für den Besuch des deutschen und italienischen Kindergartens auch für das Schuljahr 2018/19 fest.

Die Landesregierung hat im Sinne des Art. 7, Absatz 1 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36 mit Beschluss Nr. 1150 vom 27/04/2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten für das Schuljahr 2009/10 in Höhe von € 78,00 und für den verlängerten Stundenplan in Höhe von € 102,00 festgelegt welche auch für das Schuljahr 2018/19 aufrecht bleiben.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten des deutschen und italienischen Kindergartenbeirates 2018.

Es wird in das positive fachliche Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck: *htGOYH/o7l0ZJrBVZLRfvPdWz0FVvZjLav5N78LUNTw=*

Es wird in das positive buchhalterische Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck:

Es wird in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 Einsicht genommen.

Dies vorausgeschickt, fasst der **Gemeindeausschuss**, nach Anhörung des Berichterstatters, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit, folgenden

**B e s c h l u s s**

1. die Monatsgebühr zum Besuch des deutschen und italienischen Kindergartens für das Schuljahr 2018/19 wie folgt festzulegen:

L'amministrazione comunale stabilisce la retta mensile per la frequenza della scuola materna in lingua tedesca ed italiana anche per l'anno scolastico 2018/19.

La Giunta provinciale, ai sensi dell'art. 7, comma 1 della L.P. del 17.08.1976, n. 36 ha determinato con delibera n. 1150 del 27/04/2009 la quota massima della retta mensile per le scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2009/10 in misura di € 78,00 e per il tempo prolungato in misura di € 102,00 mantenendo le stesse anche per l'anno scolastico 2018/19.

Visti i pareri del Comitato della scuola materna in lingua italiana e tedesca 2018.

Viene presa visione del parere tecnico favorevole con impronta digitale: *htGOYH/o7l0ZJrBVZLRfvPdWz0FVvZjLav5N78LUNTw=*

Viene presa visione del parere contabile favorevole con impronta digitale:

Si prende visione del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L.

Tutto ciò premesso, la **Giunta municipale**, sentito il relatore, ad unanimità di voti, legalmente espressi,

**d e l i b e r a**

1. di determinare la retta mensile per la frequenza della scuola materna di lingua tedesca ed italiana per l'anno scolastico 2018/19 come segue:

| | **monatlich/mensili** |
|---|---|
| für das erste Kind/per il primo bambino | **€ 60,00** |
| für das zweite und dritte Kind/per il secondo ed il terzo bambino | **€ 52,00** |
| nicht in Auer ansässige Kinder/bambini non residenti in Ora | **€ 80,00** |
| für das zweite und dritte nicht in Auer ansässige Kind per il secondo ed il terzo bambino non residente in Ora | **€ 66,00** |
| ***Vollzeit/tempo prolungato*** | ***Vollzeit/tempo prolungato*** |
| für das erste Kind/per il primo bambino | **€ 75,00** |
| für das zweite und dritte Kind/per il secondo ed il terzo bambino | **€ 67,00** |
| nicht in Auer ansässige Kinder/bambini non residenti in Ora | **€ 95,00** |
| für das zweite und dritte nicht in Auer ansässige Kind per il secondo ed il terzo bambino non residente in Ora | **€ 81,00** |

2. darauf hinzuweisen, dass die Beitragszahlung bei Abwesenheit des Kindes für mindestens 30 aufeinander folgende Tage aufgrund von Krankheit entfällt;

3. die Einnahmen bezüglich dem deutschen und italienischen Kindergarten wie folgt zu verbuchen:

2. di dare atto che il contributo non è dovuto in caso di assenza del bambino per almeno 30 giorni consecutivi per malattia;

3. di registrare le entrate inerenti la scuola materna tedesca e italiana come segue:

| *Feststellung Nr.*<br>*acc. N.* | *Kompetenzjahr*<br>*Anno di competenza* | *Kapitel*<br>*Capitolo* | *Kostenstelle*<br>*Centro di costo* | *Betrag*<br>*Importo* |
|---|---|---|---|---|

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | . | | |

4. darauf hinzuweisen, dass im Sinne des Art. 79, Absatz 5 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann der Interessierte/die Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

4. di dare atto che, ai sensi dell'art. 79, comma 5 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L durante il periodo di pubblicazione, avverso la presente delibera può essere presentato reclamo alla Giunta comunale; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto l'interessato/l'interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

| **Gelesen und unterzeichnet:** | **Letto e sottoscritto:** |
| --- | --- |
| Der Vorsitzende - Il presidente | Generalsekretär – Segretario generale |
| - Roland Pichler - | - Dr. Johann Kreithner - |
| (digital signiert – firmato tramite firma digitale) | (digital signiert – firmato tramite firma digitale) |

*(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

*Urschrift - Originale - Uriginel*

Nr. 385

**GEMEINDE ST.ULRICH**
(PROVINZ BOZEN)

**COMUNE DI ORTISEI**
(PROVINCIA DI BOLZANO)

**CHEMUN D'URTIJËI**
(PROVINZIA DE BULSAN)

**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

**DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN**

vom-del-di 20/08/2018 Uhr-ore-ëura 15:00

Anwesend/Abwesend
Presenti/Assenti
Presënc/L mancia

| | Anwesend<br>Presenti<br>Presënc | Abwesend entschuldigt<br>Assente giustificato<br>L mancia cun rejon | Abwesend unentschuldigt<br>Assente ingiustificato<br>L mancia zënza rejon |
|---|---|---|---|
| Moroder Tobia | X | | |
| Moroder Adelheid Lara | X | | |
| Moroder Martin | X | | |
| Lardschneider Armin | X | | |
| Senoner Ivan | X | | |
| Comploi Martina | X | | |

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss beschließt über folgenden

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale delibera sul seguente

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda. La Jonta de chemun delibrea sun chësc

GEGENSTAND:

Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019.

OGGETTO:

fissazione retta mensile per la frequenza della scuola d'infanzia per l'anno 2018/2019.

ARGUMËNT:

fé ora la tarifa de cuntribut al mëns per la scolina per l ann de scola 2018/2019.

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 61 vom 12.12.2014 des Gemeinderates, mit welchem die Verordnung über die Festsetzung des Kindergartenbeitrages genehmigt worden ist;
In der Erwägung, dass es notwendig ist die Monatsgebühr für Kinder, die die Kindergärten Salieta und Scurcià dieser Gemeinde besuchen, für das Schuljahr 2018/2019 zu genehmigen;
Vorausgeschickt, dass besondere Familiensituationen sowie Arbeitsbedingungen der Familien es notwendig machen, dass, zumindest ein teilweiser, längerer Kindergartendienst eingeführt wird;
Festgestellt:
- dass die Direktion der ladinischen Kindergärten dem Vorschlag zur Verlängerung des Dienstes ab dem Schuljahr 2007/2008 zustimmt hatte, und sich weiters einverstanden erklärt hat, eine Sektion im Kindergarten im nächsten Schuljahr 2018/2019 länger zu öffnen und zwar genauer von Montag bis Freitag bis um 16.30 Uhr;
- dass die Organisation dieser längeren Öffnung eine Mehrausgabe für die Gemeinde St. Ulrich zur Folge hat, da den teilnehmenden Kindern eine Nachmittagsjause angeboten werden wird;
Festgestellt, dass der Verbraucherpreisindex der Provinz Bozen für das Jahr 2017 1,8% beträgt, wie in der offiziellen Website des Landesinstitutes für Statistik (Astat) ersichtlich ist;
Es als angebracht erachtet den monatlichen Kindergartenbeitrag zu Lasten der Eltern wie im beschließenden Teil festzulegen;

Es als angebracht erachtet den monatlichen Höchstbeitrag für den Kindergartenbesuch, von der Autonomen Provinz Bozen für das Schuljahr 2018/2019 in € 78,00, bzw. € 102,00 für die Verlängerung festgesetzt, zu Lasten deren Eltern festzusetzen, für welche dessen Kind nicht den Wohnsitz in der Gemeinde St. Ulrich hat;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (i/KdC8E2C8+Z/vyx+ZFbaEoYvLrfvXm70IQmFWzvHzk=

**LA GIUNTA COMUNALE**

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 61 del 12.12.2014 inerente l'approvazione del regolamento comunale sulla determinazione delle rette per la scuola d'infanzia;

Ritenuto necessario approvare la retta mensile per i bambini che frequentano la scuola d'infanzia Saliëta e quella Scurcià di questo Comune per l'anno scolastico 2018/2019;

Premesso che particolari condizioni familiari nonché lavorative delle famiglie richiedono l'effettuazione di un servizio di scuola d'infanzia prolungato;

Constatato:
- che la Direzione didattica delle scuole d'infanzia ladine ha condiviso a partire dall'anno scolastico 2007/2008 la proposta di allungare detto servizio e si è dichiarata disposta ad allungare l'apertura di una sezione della scuola d'infanzia anche nell'anno scolastico 2018/2019 e precisamente da lunedì a venerdì fino alle ore 16.30;
- che l'organizzazione di questa apertura prolungata comporta una maggiore spesa per il Comune di Ortisei, dato che ai bambini partecipanti verrà fornita una merenda pomeridiana;
Constatato che l'aumento dell'indice dei prezzi al consumo nella provincia di Bolzano per l'anno 2017 è dello 1,8%, come risulta nel sito ufficiale dell'Istituto provinciale di Statistica (Astat);
Ritenuto opportuno fissare la retta mensile per la frequenza della scuola d'infanzia a carico dei genitori come esposto nella parte deliberativa;
Ritenuto opportuno fissare la retta mensile massima stabilita dalla Provincia autonoma di Bolzano, fissata per l'anno scolastico 2018/2019 in € 78,00, nonché € 102,00 per l'orario prolungato, per i genitori i cui bambini non siano residenti nel Comune di Ortisei;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato

) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (TUVVMwt+eKtnrQZiwmcqRX3ur+d9/NjxJQT8s2e9zdA=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

**b e s c h l i e ß t**

- die Monatsgebühr für die Kinder, die im Schuljahr 2018/2019 die Kindergärten von St. Ulrich Salieta und Scurcià besuchen, wie nachstehend festzusetzen:
Ordentlicher Stundenplan:
- € 69,00 für 1 Kind;
- € 64,00 pro Kind wenn 2 oder mehrere Geschwister den Kindergarten besuchen;
- € 0,00 ab einschließlich dem 3.Kind jeder Familie, auch wenn es den Kindergarten nicht gleichzeitig mit den eigenen Geschwistern besucht. Diesbezüglich berücksichtigt man den Familienstandbogen, in welchem das Kind eingetragen ist. Bei Abänderung des Familienstandbogens während des Schuljahres wird im Verhältnis verrechnet.
- € 78,00 für nicht in St. Ulrich ansässige Kinder. Bei Wohnsitzwechsel wird im Verhältnis verrechnet.

Verlängerter Stundenplan:
- € 91,50 für ein Kind;
- € 86,50 pro Kind wenn 2 oder mehrere Geschwister den Kindergarten besuchen;
- € 0,00 ab einschließlich dem 3. Kind jeder Familie, auch wenn es den Kindergarten nicht gleichzeitig mit den Geschwistern besucht. Diesbezüglich berücksichtigt man den Familienstandbogen, in welchem das Kind eingetragen ist. Bei Abänderung des Familienstandbogens während des Schuljahres wird im Verhältnis verrechnet.

- € 102,00 für nicht in St. Ulrich ansässige Kinder. Bei Wohnsitzwechsel wird im Verhältnis verrechnet.
- € 37,00 für ein Kind, im Falle eines ausschließlichen Nachmittagsbesuches.
- die gegenständliche Gebühr ist gänzlich für die Monate von September 2018 bis Mai 2019 zu entrichten und zur Hälfte für den Monat

(i/KdC8E2C8+Z/vyx+ZFbaEoYvLrfvXm70IQmFWzvHzk=) e dal responsabile di ragioneria (TUVVMwt+eKtnrQZiwmcqRX3ur+d9/NjxJQT8s2e9zdA=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

**d e l i b e r a**

- di fissare la retta mensile per i bambini frequentanti la scuola d'infanzia Saliëta e Scurcià di questo Comune per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:
Orario ordinario:
- € 69,00 per un bambino;
- € 64,00 per bambino nel caso di due o più fratelli e/o sorelle che frequentano la scuola d'infanzia;
- € 0,00 dal 3. bambino compreso in poi di ogni famiglia, anche se non frequentante contemporaneamente con i propri fratelli/sorelle. Al riguardo viene preso in considerazione lo stato di famiglia nel quale il bambino è inserito. In caso di variazione dello stato di famiglia durante l'anno scolastico, verrà operato in proporzione.
- € 78,00 per i bambini non residenti nel Comune di Ortisei. In caso di cambio di residenza verrà operato in proporzione.
Orario prolungato:
- € 91,50 per un bambino;
- € 86,50 per bambino nel caso di due o più fratelli e/o sorelle che frequentano la scuola d'infanzia;
- € 0,00 dal 3. bambino in poi di ogni famiglia, anche se non frequentante contemporaneamente con i propri fratelli/sorelle. Al riguardo viene preso in considerazione lo stato di famiglia nel quale il bambino è inserito. In caso di variazione dello stato di famiglia durante l'anno scolastico, verrà operato in proporzione.
- € 102,00 per i bambini non residenti nel Comune di Ortisei. In caso di cambio di residenza verrà operato in proporzione.
- € 37,00 per un bambino nel caso di una frequenza esclusivamente pomeridiana.
- la retta in questione è da corrispondere per intero nei mesi da settembre 2018 a maggio 2019 e per la metà per il mese di giugno

Juni 2019.
- im Falle von Zahlungsverzug und diesbezüglicher Sendung der Mahnungen werden die Postspesen von € 1,10 und € 5,75 für die 1., bzw. 2. Mahnung angelastet.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

2019.
- in caso di ritardato pagamento e conseguente emissione dei solleciti verranno addebitate le spesi postali di € 1,10 ed € 5,75, rispettivamente per il 1. e 2. sollecito.
- di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

hm

**LA JONTA DE CHEMUN**

Ududa la deliberazion n. 61 di 12.12.2014 dl Cunsëi de chemun cun chëla che n à dat pro l regulamënt sun l fé ora l cuntribut per la scolina;

Udù l bujën de dé pro la tarifa de cuntribut al mëns per i mutons che va ala scolina Salieta y Scurcià de chësc Chemun per l ann de scola 2018/2019;

Metù danora che situazions de familia particuleres y situazions de lëur dla families nstëssa rënd de bujen mëter su, almanco n pert, n servisc de scolina slungià;

Tenì cont:

- che la direzion dla scolines ladines fova a una a pië via dal ann de scola 2007/2008 cun la pruposta de slungé l servisc sëura dit y se à bel detlarà de vester a despusizion de slungè la giaurida de una na sezion dla scolina ënghe per l ann de scola 2018/2019 y plu avisa da lunesc a vënderdi nchin ala 16.30;
- che l'urganisazion de chësta giaurida slungeda cumporta na majera spëises a cëria dl Chemun de Urtijëi, davia che ai mutons che fej pea ti uniral domesdì mo pità na pitla marënda;

Udù che l aumënt dl indesc di priejes dl cunsum tla Provinzia de Bulsan per l ann 2017 ie dl 1,8%, coche tëut ora dal sito ufiziel dl Istitut provinziel de statistica (Astat);

Ratà de pudëi fé ora n cuntribut per la scolina a cëria di genitores coche udù tla pert deliberativa;

Ratà de pudëi fé ora la tarifa dl cuntribut al mëns mascima fata ora da la Provinzia autonoma de Bulsan per l ann de scola 2018/2019 te € 78,00 y € 102,00 per l slungià, a cëria di genitores ulache i mutons ie nia residënc tl Chemun de Urtijëi y per chëi che l Chemun de Urtijëi ne à nia na cunvenzion aposta per jì ala scolina cun l chemun de residënza;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (i/KdC8E2C8+Z/vyx+ZFbaEoYvLrfvXm70IQmFWzvHzk=) y dal respunsabl de rajuneria (TUVVMwt+eKtnrQZiwmcqRX3ur+d9/NjxJQT8s2e9zdA=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

**f e j  o r a**

- de fé ora la tarifa de cuntribut al mëns per i mutons che va ala scolina Salieta y Scurcià de chësc Chemun per l ann de scola 2018/2019, sciche vën do:

Orar ordiner:

- € 69,00 per un mut;
- € 64,00 per mut sce doi o plu fredesc o surans va ala scolina;

- € 0,00 a pië via dal/a 3. mut/a de uni familia, ënghe sce l ne va nia tl medemo tëmp cun si fredesc/surans ala scolina. N chësc cont tolen n cunscidrazion l stato de familia ulache l mut ie scrit ite. Sce muda l stato de familia ntan l ann de scola, unirà ratà n pruporzion.
- € 78,00 per i mutons che ne ie nia residënc tl Chemun de Urtijëi. Sce muda la residënza unirà ratà n pruporzion.

Orar slungià:

- € 91,50 per un mut;
- € 86,50 per mut sce doi o plu fredesc o surans va ala scolina;
- € 0,00 a pië via dal/a 3. mut/a de uni familia, ënghe sce l ne va nia tl medemo tëmp cun si fredesc/surans ala scolina. N chësc cont tolen n cunscidrazion l stato de familia ulache l mut ie scrit ite. Sce muda l stato de familia ntan l ann de scola, unirà ratà n pruporzion.
- € 102,00 per i mutons che ne ie nia residënc tl Chemun de Urtijëi. Sce muda la residënza unirà ratà n pruporzion.
- € 37,00 per mut, sce l va me domesdì ala scolina.
- la tarifa nunzieda ie da paië per ntier per i mënsc da setëmber 2018 a mei 2019 y per l mez tl mëns de juni 2019.
- tl cajo de paiamënc tardives y cun revardënta emiscion di amunimënc de paiamënt, unirà metudes leprò la spëises de posta de € 1,10 y € 5,75 respetivamënter per l 1. y l 2. amunimënt.
- de tenì cont, che uni zitadin possa, ntan l tiërmul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposizions contra chësta deliberazion. Tl tiërmul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. hm

| | | |
|---|---|---|
| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Letto, confermato e sottoscritto | Liet, cunfermà y sotscrit |

*Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt*

Dr. Moroder Tobia

*Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera*

Dr. Gallina Lara

---

| | | |
|---|---|---|
| Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei. | In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione. | Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion. |

*Der Verantwortliche des Finanzdienstes*
*Il responsabile del servizio finanziario*
*L respunsabl dl servisc finanzier*

Moroder Bernhard

---

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela**

*****

**Nr. 256**

GEMEINDE
**PARTSCHINS**
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI
**PARCINES**
PROV. AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

# *BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES*
# *VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE*

Sitzung vom **09.09.2014** Seduta del

Uhr **08:00** Ore

**GEGENSTAND**

**Festsetzung der Montagsgebühr der Landeskindergärten zu Lasten der Familien ab dem Schuljahr 2014/2015**

**OGGETTO**

**Determinazione della retta mensile delle scuole materne provinciali a carico delle famiglie con decorrenza dall'anno scolastico 2014/2015**

| | | | E A AG | UA AI |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | GÖGELE Geom. Albert | Sindaco | | |
| Vize-Bürgermeister | FORCHER Alois | Vicesindaco | | |
| Referentin | EGGER LADURNER Birgit | Assessora | X | |
| Referent | GANTERER Dr. Stefan | Assessore | | |
| Referent | NISCHLER Hartmann | Assessore | | |
| Referent | PFÖSTL Hannes | Assessore | | |
| Referentin | TAPPEINER WEITHALER Dr. Evelyn | Assessora | | |

E A - AG entschuldigt abwesend - assente giustificato

UA - AI unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

*Sekretär* *Segretario*

Dr. Hubert AUER

*GEGENSTAND*

**Festsetzung der Montagsgebühr der Landeskindergärten zu Lasten der Familien ab dem Schuljahr 2014/2015**

*OGGETTO*

**Determinazione della retta mensile delle scuole materne provinciali a carico delle famiglie con decorrenza dall'anno scolastico 2014/2015**

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss vom 06.11.2007, Nr. 245, mit welchem die Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten in dieser Gemeinde ab 2008 wie folgt festgelegt wurden:

## LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione della Giunta comunale dd. 06.11.2007, n. 245, con la quale venne stabilito il contributo mensile per il frequentamento degli asili infantili provinciali di questo Comune da partire dall'anno 2008 come segue:

| | | |
|---|---|---|
| ordentliche Monatsgebühr pro Kind | **Euro 52** | contributo ordinario mensile per bambino |
| Monatsgebühr pro Kind ohne Mittagessen | **Euro 46** | contributo mensile per bambino senza pranzo |
| Monatsgebühr pro Kind bei 2 oder mehreren Kindern derselben Familie | **Euro 46** | contributo mensile per bambino in caso di 2 o più bambini della stessa famiglia |

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 27.04.2009, Nr. 1150, mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten ab dem Schuljahr 2009/2010 auf Grund des Art. 8, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 16.07.2008, Nr. 5, mit € 78,00 bzw. € 102,00 für den verlängerten Stundenplan festgesetzt wurde;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale dd. 27.04.2009, N. 1150, con la quale venne stabilito il contributo mensile massimo per il frequentamento delle scuole materne provinciali a partire dell'anno scolastico 2009/2010 di € 78,00 oppure € 102,00 per tempo prolungato ai sensi dell'art. 8, comma 2 della legge provinciale del 16.07.2008, n. 5;

Festgehalten, dass im heurigen Schuljahr 2014/2015 erstmals eine Kindergartenabteilung mit verlängerten Stundenplan eingeführt wurde, weshalb es notwendig die Besuchsgebühr für den verlängerten Stundenplan festzulegen;

Dato atto che per l'anno scolastico 2014/2015 è stata introdotta una sezione con orario prolungato e pertanto è necessario determinare la retta mensile per il tempo prolungato;

Nach Einsichtnahme in die Vergleichsaufstellung der Gemeindebuchhaltung betreffend die Einnahmen/Ausgaben für die Kindergärten im Zeitraum 2014/2015;

Visto il quadro comparativo della Ragioneria comunale delle entrate e spese per le scuole materne per il periodo 2014/2015;

Nach Anhören des Vorschlages der zuständigen Referentin;

Sentita la proposta dell'Assessora competente;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 79, 4. Abs. des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die rechtzeitige Anwendung der neuen Monatsgebühr mit Beginn des Schuljahres 2014/2015 gewährleisten zu können;

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 54, comma tre della vigente L.R. n. 1 del 04.01.1993, onde poter garantire la tempestiva applicazione delle nuove tariffe con l'inizio dell'anno scolastico 2014/2015.

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O.;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C. ;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung;

Visto il vigente ordinamento dei Comuni;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto il vigente statuto comunale;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form;

All'unanimità dei voti espressi nelle forme di legge;

**b e s c h l i e ß t**

**d e l i b e r a**

1. die Monatsgebühr zu Lasten der Familien für den Besuch der Landeskindergärten in der Gemeinde Partschins ab dem Schuljahr 2014/2015 wie folgt festzulegen:

1. di determinare la retta mensile delle scuole materne provinciali nel comune di Parcines a carico delle famiglie a partire dall'anno scolastico 2014/2015 come segue:

| | | |
|---|---|---|
| ordentliche Monatsgebühr pro Kind | **Euro 52,00** | retta ordinaria mensile per bambino |
| Monatsgebühr für das 2. und mehrerer Kinder derselben Familie | **Euro 46,00** | retta mensile per il 2° bambino e ulteriori bambini della stessa famiglia |
| | | |
| Monatsgebühr pro Kind für den verlängerten Stundenplan | **Euro 62,00** | retta mensile per bambino per il tempo prolungato |
| Monatsgebühr für das 2. und mehrerer Kinder derselben Familie für den verlängerten Stundenplan | **Euro 56,00** | retta mensile per il 2° bambino e ulteriori bambini della stessa famiglia per il tempo prolungato |

2. festzuhalten, dass die Wahl des verlängerten Stundenplans bindend ist;

2. di dare atto che la scelta del tempo prolungato è vincolante;

3. festzuhalten, dass für die Monate September und Juni jeweils die Hälfte der vorgenannten Monatsbeiträge zu entrichten ist; die Bezahlung der jeweiligen Hälften erfolgt einmalig im September;

3. di dare atto che per i mesi di settembre e giugno va versato rispettivamente la metà delle predette quote mensili; il pagamento va effettuato tramite rata unica a settembre;

4. festzuhalten, dass die Gebühr monatlich innerhalb 10. des betreffenden Monats von den Erziehungsberechtigten zu entrichten ist;

4. di dare atto che la retta dovrà essere pagata dai genitori mensilmente entro il 10 del mese concernente;

5. festzuhalten, dass bei Krankheit (mehr als 30 Kalendertage) die Gebühr nicht geschuldet ist;

5. di dare atto che in caso di malattia (superiore a 30 gg. di calendario) non è dovuta la retta;

6. festzuhalten, dass private Gründe (Urlaub usw.) nicht als Rechtfertigung gelten, und die volle Gebühr zu entrichten ist;

6. di dare atto che motivi privati (ferie ecc.) non sono considerati giustificazioni e dunque la retta va pagata per intero;

7. die Einnahme von ca. € 55.000,00 auf den Kap.1131: „Kindergarten Partschins – Gebühren“ und 1132: „Kindergarten Rabland – Gebühren“ der Kompetenzgebarung 2014 und 2015 festzustellen;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form;

**b e s c h l i e ß t**

8. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, 4. Abs. des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

9. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 79, Abs. 5 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann.

7. di accertare l’entrata di presumibile € 55.000,00 sui capitoli 1131: “Scuola materna Parcines“ e 1132: “Scuola materna Rablà” del bilancio di competenza 2014 und 2015;

All'unanimità dei voti espressi nelle forme di legge;

**d e l i b e r a**

8. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 79, 4° comma del DPReg. 01.02.2005, n. 3/L;

9. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell’art. 79, comma 5, del Testo unico delle Leggi Regionali sull’Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa.

| | |
|---|---|
| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Letto, confermato e sottoscritto. |
| DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE<br>gez./f.to GÖGELE Geom. Albert | DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO<br>gez./f.to Dr. Hubert AUER |

| BUCHHALTERISCHE MASSNAHMEN | PROVVEDIMENTI CONTABILI |
|---|---|
| registriert | registrato |
| Verpflichtung/Feststellung | Impegno/Accertamento |
| Zahlungsauftrag/Einhebungsanordnung | Mandato di pagamento/Ordine di riscossione |
| DER BUCHHALTER | IL CONTABILE |

| VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK | CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE |
|---|---|
| Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am | Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il |

**14.09.2014**

| | |
|---|---|
| an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo sie für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt. | all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi. |
| DER SEKRETÄR<br>gez./f.to Dr. Hubert AUER | IL SEGRETARIO |

| VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG | CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ |
|---|---|
| Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, wird am | La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, diventerà esecutiva il |

**09.09.2014**

| | |
|---|---|
| im Sinne des Art. 79, 4. Absatz, des E.T.G.O. vollstreckbar. | ai sensi dell'art. 79, 4° comma del vigente T.U.O.C. |
| DER SEKRETÄR<br>gez./f.to Dr. Hubert AUER | IL SEGRETARIO |

| BEGLAUBIGUNG | AUTENTICAZIONE |
|---|---|
| Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke. | Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo. |
| DER SEKRETÄR<br>gez./f.to Dr. Hubert AUER | IL SEGRETARIO |

Urschrift – Originale

**Nr. 174/2018**

# GEMEINDE PERCHA
**Autonome Provinz Bozen**

# COMUNE DI PERCA
**Provincia Autonoma di Bolzano**

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom – Seduta del **11.06.2018**

Uhr - ore **08:30**

**GEGENSTAND**

**Sekretariat - Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2018/2019 sowie Festlegung des Unkostenbeitrages betreffend Mensadienst im Kindergarten.**

**OGGETTO**

**Segreteria - Fissazione della retta mensile a carico dei genitori per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 nonché determinazione del contributo spese riguardante il servizio mensa nella scuola materna.**

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

| Anwesend sind - Presenti sono | Abwesend entschuldigt<br>Assente giustificato | Abwesend unentschuldigt<br>Assente ingiustificato |
|---|---|---|
| **Joachim REINALTER** | | |
| **Theodor GUGGENBERGER** | | |
| **Martin SCHNEIDER** | | |
| **Monica SCHRAFFL HALLER** | | |
| **Paul STEINER** | | |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

**Dr. Verena FRÖTSCHER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**Joachim REINALTER**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, erklärt die Sitzung für eröffnet und es wird mit der Behandlung der eingangs erwähnten Beschlussvorlage begonnen.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza, dichiara aperta la seduta e si passa alla trattazione della proposta di deliberazione suddetta.

**Sekretariat - Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2018/2019 sowie Festlegung des Unkostenbeitrages betreffend Mensadienst im Kindergarten.**

Gegenwärtig gehalten, dass der Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 215/06 vom 21.08.2006 den monatlichen Beitrag für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2006/2007 im Ausmaß von 52,00 € festgesetzt hat;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 mit welchem eine Monatsgebühr für das Schuljahr 2009/2010 im Höchstausmaß von 78,00/102,00 € festgesetzt wurde und auch für dieses Schuljahr gültig bleibt;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 211 vom 13.07.2017, mit welchem die Kindergartengebühren für das Schuljahr 2017/2018 festgesetzt wurden;

In Erwägung, die Höhe der Gebühren vom Vorjahr beizubehalten;

Mit dem Bemerken, dass auch im Schuljahr 2018/2019 von den im Kindergarten beschäftigten Personen ein Unkostenbeitrag für die Einnahme einer Mahlzeit verlangt werden soll;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 27/2007 vom 15.03.2007, mit welcher ein Unkostenbeitrag in der Höhe von 2,60 € inkl. Mwst. pro Mahlzeit vorgeschlagen wird;

In Kenntnis der Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Verena Frötscher, mit dem elektronischen Fingerabdruck:
POSITIV
ftPPzC9K9kvXEujRihS21bWRIEks7s61ab7dShSEjJA=

- buchhalterisches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Ilse Rainer Niederwolfsgruber, mit dem elektronischen Fingerabdruck:
POSITIV
ycLYK/WEm1H0NSfzCrLF1kz35FyIp5CRP/LIA3pxOiE=

Nach Einsichtnahme in den E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Percha;

**Segreteria - Fissazione della retta mensile a carico dei genitori per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 nonché determinazione del contributo spese riguardante il servizio mensa nella scuola materna.**

Fatto presente che la Giunta Comunale con deliberazione n. 215/06 del 21/08/2006 ha determinato la retta mensile per concorrere alle spese di gestione per l'anno 2006/2007 in 52,00 €;

Visto la delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27/04/2009 con la quale è stata fissata una retta mensile massima di 78,00/102,00 € per l'anno scolastico 2009/2010 la quale è valida anche per quest'anno scolastico;

Vista la propria delibera n. 211 del 13/07/2017, con la quale è stata fissata la retta per la scuola materna per l'anno scolastico 2017/2018;

Ritenuta l'opportunità di mantenere la quota della retta;

Ritenuto che anche nell'anno scolastico 2018/2019 dovrà essere incassato un contributo spese per ogni pasto consumato da parte delle persone che svolgono un'attività lavorativa nella scuola materna;

Visto la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 27/2007 del 15.03.2007, con la quale è stato proposto un contributo spese di 2,60 € IVA incl. per ogni pasto;

Visti i pareri ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81:

- parere tecnico, espresso dal responsabile del servizio, Verena Frötscher, con l'impronta digitale:

POSITIVO
ftPPzC9K9kvXEujRihS21bWRIEks7s61ab7dShSEjJA=

- parere contabile, espresso dal responsabile del servizio, Ilse Rainer Niederwolfsgruber, con l'impronta digitale:
POSITIVO
ycLYK/WEm1H0NSfzCrLF1kz35FyIp5CRP/LIA3pxOiE=

Visto il T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005;

Visto lo statuto comunale vigente del Comune di Perca;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Einheitliche Strategiedokument (ESD);

Dies alles vorausgeschickt;

***b e s c h l i eß t***

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019 seitens der Eltern folgende monatliche Gebühr je Kind und für insgesamt 9,5 Monate einzuheben:

   – für Kinder, die in der Gemeinde Percha ansässig sind: 52,00 €;
   – für Kinder, die nicht in der Gemeinde Percha ansässig sind: 78,00 €;

2. zu beurkunden, dass für die Kinder der Weiler Aschbach, Wielenberg, Platten und Oberwielenbach eine Verminderung der Gebühren im Ausmaß von 12,00 € vorgesehen ist, nachdem die entsprechenden Eltern bedeutende Fahrtspesen zu tragen haben;

3. festzulegen, dass für die Kinder der Weiler Aschbach, Wielenberg, Platten und Oberwielenbach für das 1. Kind 40,00 €, und für weitere Kinder 45,00 € zu entrichten sind;

4. festzulegen, dass im Falle des Kindergartenbesuches von 2 Geschwistern, die in der Gemeinde Percha ansässig sind, für ein Kind der volle Betrag, und für weitere Kinder 45,00 € zu entrichten ist;

5. festzuhalten, dass lediglich im Falle einer gerechtfertigten Abwesenheit von einem Monat, welche im Falle von Krankheit mit einem ärztlichen Zeugnis zu belegen ist, die Monatsgebühr nicht eingehoben wird;

6. zu beurkunden, dass in besonderen Härtefällen der Gemeindeausschuss über eine eventuell gerechtfertigte Gebührenbefreiung bzw. Gebührenermäßigung entscheidet;

7. seitens der im Kindergarten beschäftigten Personen einen Unkostenbeitrag pro eingenommener Mahlzeit in der Höhe von 2,60 € inkl. Mwst. einzuheben;

Visto il vigente bilancio di previsione ed il documento unico di programmazione (DUP);

Tutto ciò premesso;

**LA GIUNTA COMUNALE**

***d e l i b e r a***

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge:

1. di incassare nell'anno scolastico 2018/2019 da parte dei genitori una retta mensile del seguente importo e per complessivamente 9,5 mesi per ciascun bambino che frequenta l'asilo infantile:

   – per bambini residenti nel Comune di Perca: 52,00 €;
   – per bambini non residenti nel Comune di Perca: 78,00 €;

2. di tener presente che per i bambini degli abitati di Sopranessano, Monte Vila, Plata e Vila di Sopra è prevista una riduzione della retta dell'importo di 12,00 € inquanto i relativi genitori devono assumersi anche le spese di viaggio rilevanti;

3. di tener presente che i bambini degli abitanti di Sopranessano, Monte Vila, Plata e Vila di Sopra per il 1° bambino pagono 40,00 € e per altri bambini 45,00 €;

4. di tener presente inoltre che nel caso di frequenza dell'asilo da parte di due fratelli, residenti nel Comune di Perca, per un bambino è da pagare l'intero importo e per altri bambini 45,00 €;

5. di tener presente che i genitori sono esonerati dal pagamento della suddetta retta solamente nel caso di assenza giustificata della durata di almeno un mese; in caso di malattia l'assenza dev'essere provata con un certificato medico;

6. di dare atto che in casi speciali dovrà decidere la Giunta Comunale su un'eventuale riduzione dell'importo dovuto o sul totale esonero del pagamento della retta;

7. di incassare un contributo spese di 2,60 € IVA incl. per ogni pasto consumato da parte delle persone che svolgono un'attività lavorativa nella scuola materna;

8. festzuhalten, dass folgende Personen von der Bezahlung des Unkostenbeitrages befreit sind:

   - Integrationsassistentinnen, die mit der Aufsicht während des Essens betraut sind;
   - Lehrpersonen oder Aufsichtspersonen (Grundschule), die mit der Aufsicht während des Essens betraut sind.

8. di dare atto che le seguenti persone sono esonerate dal pagamento del contributo spese per il pasto:
   - assistenti d'integrazione che sono incaricati con la sorveglianza durante i pasti;
   - insegnanti della scuola elementare o altre persone che sono incaricati con la sorveglianza durante i pasti.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

**- Joachim REINALTER -**

*(digital signiert / firmato digitalmente)*

**Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale**

**- Dr. Verena FRÖTSCHER -**

*(digital signiert / firmato digitalmente)*

COMUNE DI PERCA (Prov. di Bolzano) - GEMEINDE PERCHA (Prov. Bozen) -

Gegenständlicher Beschluss wird vom 14.06.2018 bis 24.06.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Percha veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Perca dal 14.06.2018 al 24.06.2018.

---

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005, während der Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss schriftliche Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen.
Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 79 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005, può presentare reclamo contro la presente deliberazione per iscritto alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

**D3 Akt / atto: 1962**

Urschrift/Originale

Nr. 132

GEMEINDE PLAUS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI PLAUS

Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del

30/08/2018

Uhr - Ore

11:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

| | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|
| Jürgen Klotz | | |
| Christoph Gögele | | |
| Barbara Egger Mair | X | |
| Christoph Tappeiner | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Walter Theiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Jürgen Klotz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Festlegung des Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018/2019.

Determinazione delle rette di frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019.

Festlegung des Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018/2019.

Determinazione delle rette di frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

## LA GIUNTA COMUNALE

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 27 vom 29.12.2017, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der Gemeinde Plaus 2018-2020 genehmigt wurde;

Vista la deliberazione consiliare n. 27 dd. 29/12/2017 con la quale venne approvato il bilancio di previsione del Comune di Plaus 2018-2020;

nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 2 vom 11.01.2018, mit welchem die Genehmigung des analytischen Haushaltsvoranschlages (Arbeitsplan) der Gemeinde Plaus für die Finanzjahre 2018-2020 erfolgte;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 2 dd. 11/01/2018 con la quale venne approvato il bilancio di previsione analitico (piano operativo) del Comune di Plaus per gli esercizi finanziari 2018-2020;

vorausgeschickt, dass für das Schuljahr 2017/2018 die Monatsgebühren für den Besuch des Kindergartens Plaus € 52,00.- für das erste Kind und € 48,00.- für das zweite und weitere Kinder derselben Familie betrugen;

premesso che le rette per la frequenza della scuola materna di Plaus per l'anno scolastico 2017/2018 ammontavano a € 52,00.- per il primo alunno e € 48,00.- per il secondo ed ulteriore alunno della stessa famiglia;

nach Anhören des Vorschlages des Kindergartenbeirates die Gebühren für das Jahr 2018/2019 wie folgt festzulegen: € 53,00.- für das erste Kind und € 49,00.- für das zweite und weitere Kinder derselben Familie;

sentita la proposta del comitato della scuola materna di determinare il contributo per l'anno 2018/2019 quanto segue: € 53,00.- per il primo alunno e € 49,00.- per il secondo ed ulteriore alunno della stessa famiglia;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit (i9X0hPe9ck7R/8En1EE2ZmyQh1n8KBMJ5b/ezt452wQ=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (ulqeAkYH3JFJOxXAMlEeP3fthx944lOzEMXZtRKa9hU=);

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2, in ordine
a) alla regolarità tecnico-amministrativa (i9X0hPe9ck7R/8En1EE2ZmyQh1n8KBMJ5b/ezt452wQ=) e
b) alla regolarità contabile (ulqeAkYH3JFJOxXAMlEeP3fthx944lOzEMXZtRKa9hU=);

nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen der Gemeindeordnung;

viste le disposizioni legislative vigenti sull' ordinamento dei Comuni;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

visto il vigente statuto comunale;

mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi nelle forme di legge

**b e s c h l i e ß t**

**d e l i b e r a**

1. die Monatsgebühren für den Besuch des Landeskindergartens von Plaus für das Schuljahr 2018/2019 mit € 53,00.- für das erste Kind und € 49,00.- für das zweite und weitere Kinder derselben Familie festzusetzen;

1. di fissare le rette di frequenza della scuola materna provinciale di Plaus per l'anno scolastico 2018/2019 con € 53,00.- per il primo alunno e € 49,00.- per il secondo ed ulteriore alunno della stessa famiglia;

2. grundsätzlich Ermäßigungen nur in sozialen Härtefällen zu gewähren;

2. di concedere riduzioni soltanto in gravi casi sociali;

3. bei längeren Abwesenheiten keine Ermäßigung zu gewähren;

3. di non concedere delle riduzioni in casi di assenza prolungata;

4. die aus dem Beschluss entstehende Einnahme im Kapitel 3010002020190 des Haushalts 2018 und folgende zu verbuchen;

4. di registrare l'entrata derivante dalla presente deliberazione al capitolo 3010002020190 del bilancio 2018 e seguenti;

5. zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss gemäß Artikel 183, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Plaus vollstreckbar wird.

5. di dare atto che la presente delibera diviene esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018, comma 3, n. 2 dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione all'albo pretorio digitale del Comune di Plaus.

6. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

6. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'artt. 119 e 120, D.Lgs 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

| | |
|---|---|
| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Letto, confermato e sottoscritto. |
| DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE<br>Jürgen Klotz | DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO<br>Walter Theiner |

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

**03/09/2018**

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo sie für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

- Walter Theiner -

**digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente**

**Urschrift - Originale**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
**Gemeinde Waidbruck**
I-39040 Waidbruck
Rathausplatz 1/a

Tel. 0471 654129 - Fax 0471 654125
e-mail: info@waidbruck.it

Provin. Autonoma Bolzano-Alto Adige
**Comune Ponte Gardena**
I-39040 Ponte Gardena
Piazza Municipio 1/a

Tel. 0471 654129 - Fax 0471 654125
e-mail: info@pontegardena.it

# Beschluss des Gemeindeausschusses

# Delibera della Giunta comunale

**Beschluss Nr. 104 Delibera n.**

**Sitzung vom 12.07.2018 seduta del**

**Uhr 14:00 ore**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden im Sitzungsraum des Gemeindehauses die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Region. sull'ordinamento dei Comuni, vennero convocati nella sala riunioni dell'edificio comunale, i membri di questa Giunta comunale:

| Name<br>Nome | Funktion<br>Funzione | anwesend<br>presente | entsch. abw.<br>assente giust. | unentsch. abw.<br>assente ingiust. |
|---|---|---|---|---|
| Oswald Rabanser | Bürgermeister - Sindaco | X | | |
| Dr. Walter Klammsteiner | Gemeindereferent - Assessore | X | | |
| Waltraud Hofer | Gemeindereferentin - Assessora | X | | |

Schriftführer/in: der Gemeindesekretär Segretario/a: il Segretario comunale

Dr. Werner Natzler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Es wird folgender Gegenstand behandelt:

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Viene trattato il seguente oggetto:

**Programm 04.01. Vorschulische Bildung - Kindergarten - Elternbeiträge - Festlegung der Elternbeiträge für den Besuch des Landeskindergartens von Waidbruck für das Schuljahr 2018/2019**

**Programma 04.01. Istruzione prescolastica - Scuola materna - Contributo dei genitori - Determinazione del contributo dei genitori per la frequenza della scuola materna di Ponte Gardena per l'anno scolastico 2018/2019**

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 104 vom 12.07.2018

**Programm 04.01. Vorschulische Bildung - Kindergarten - Elternbeiträge - Festlegung der Elternbeiträge für den Besuch des Landeskindergartens von Waidbruck für das Schuljahr 2018/2019**

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 103 vom 22.08.2017, womit der Monatsbeitrag für den Besuch des Kindergartens von Waidbruck für das Schuljahr 2017/2018 wie folgt festgelegt wurde:
- 51,00 € monatlich;

Erwogen denselben Beitrag auch für das Schuljahr 2018/2019 anzuwenden;

Nach Einsichtnahme in das administrative Gutachten /lHQvKErHilDwVDt/dCScm6WXb5WZAKxMWsLgd7OM/c= vom 11.07.2018;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten t3vV9/oJbxM2Vig0hgVEF+cl5Cx1P1/1BTu7CQsL4fg= vom 11.07.2018;

Aufgrund
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L);
- des Landesgesetzes vom 22.12.2015, Nr. 17 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

**beschließt der Gemeindeausschuss**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Den Monatsbeitrag für den Besuch des Kindergartens von Waidbruck für das Jahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:
   - 51,00 € monatlich.
2. Der pauschale Monatsbeitrag wird für die Monate September und Juni jeweils nur zur Hälfte berechnet.
3. Die Einnahmen für den Besuch des Landeskindergartens auf dem Kapitel 3010002020190 der Haushaltspläne 2018 und 2019 festzustellen.
4. Die entsprechende Einnahme wird wie folgt festgestellt, wo ein entsprechender Ansatz besteht:

| | | |
|---|---|---|
| Kapitel | 3010002020190 | capitolo |
| vorgesehene Einnahme | | entrata prevista |
| vorgesehene Ausgabe | 0 | spesa prevista |
| Feststellung/Verpflichtung | | accertamento/impegno |

5. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikel 79, Absatz 2 des Einheitstextes der Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L und nachfolgende Änderungen, den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Absatz 5 des Art. 79 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Voll-

Delibera della Giunta comunale n. 104 del 12.07.2018

**Programma 04.01. Istruzione prescolastica - Scuola materna - Contributo dei genitori - Determinazione del contributo dei genitori per la frequenza della scuola materna di Ponte Gardena per l'anno scolastico 2018/2019**

Vista la delibera della Giunta comunale n. 103 del 22.08.2017, con la quale il contributo mensile per la frequenza della scuola materna di Ponte Gardena per l'anno scolastico 2017/2018 è stato fissato come segue:
- 51,00 € mensile;

Ritenuto di adottare lo stesso contributo anche per l'anno scolastico 2018/2019;

Visto il parere tecnico amministrativo /lHQvKErHilDwVDt/dCScm6WXb5WZAKxMWsLgd7OM/c= del 11.07.2018;

Visto il parere tecnico contabile t3vV9/oJbxM2Vig0hgVEF+cl5Cx1P1/1BTu7CQsL4fg= del 11.07.2018;

Visti
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del Comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L);
- la legge provinciale del 22.12.2015 n. 17 sull'ordinamento contabile e finanziario nei Comuni della provincia autonoma di Bolzano Alto Adige - Südtirol;

**la Giunta comunale delibera**

ad unanimità di voti, espressi legalmente:

1. Di determinare il contributo mensile per la frequenza della scuola materna di Ponte Gardena per l'anno 2018/2019 come segue:
   - 51,00 € mensile.
2. L'importo forfettario mensile per i mesi di settembre e giugno viene calcolato solamente a metà.
3. Di accertare le entrate per la frequenza della scuola materna sul capitolo 3010002020190 dei bilanci per gli esercizi finanziari 2018 e 2019
4. La relativa entrata viene accertata come segue, ove è prevista la relativa disponibilità:

5. Di trasmettere una copia della presente deliberazione, ai sensi dell'art. 79, comma 2 del testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. dd. 01.02.2005, n° 3/L e successive modifiche, ai capigruppo consiliari.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta comunale, ai sensi del comma 5 dell'art. 79 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può

streckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen und digital signiert - Letto e firmato digitalmente

Der Bürgermeister - Il Sindaco

( Oswald Rabanser)

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

( Dr. Werner Natzler)

**URSCHRIFT-ORIGINALE**

**Nr. 164**

# GEMEINDE BURGSTALL

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

# COMUNE DI POSTAL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del
**09.08.2018**

Uhr - Ore
**08:30**

Schuljahr 2018/19: Festsetzung der Gebühr für den Besuch des Kindergartens von Burgstall

**Oggetto:** anno scolastico 2018/2019: determinazione della retta mensile per la frequenza alla scuola per l'infanzia di Postal

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol Regionalgesetz Nr. 2/2018 festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Legge Regionale n. 2/2018, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | entschuldigt abwesend / assente giustificato | unentschuldigt abwesend / assente ingiustificato |
|---|---|---|
| UNTERKOFLER Othmar | | |
| AMORT Helene | | |
| BURGER Bernhard | | |
| GANTHALER Priska | X | |
| PIRRI Carmelo | | |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Doris von DELLEMANN

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

UNTERKOFLER Othmar

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Schuljahr 2018/19: Festsetzung der Gebühr für den Besuch des Kindergartens von Burgstall

**Oggetto:** anno scolastico 2018/2019: determinazione della retta mensile per la frequenza alla scuola per l'infanzia di Postal

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE**

Die Gemeinde Burgstall führt den deutschen und italienischen Landeskindergarten von Burgstall.

Ricordato che, il Comune di Postal gestisce la scuola per l'infanzia provinciale tedesca e italiana di Postal.

Der derzeit für den Besuch des Kindergartens verlangte monatliche Beitrag wurde mit Ausschussbeschluss Nr. 204 vom 21.09.2017 festgelegt.

- che, la retta di frequenza attualmente richiesta è stata determinata con delibera della Giunta comunale n. 204 dd. 21/09/2017.

Zur Kenntnis genommen, dass die zuständige Referentin vorschlägt, die Tarife für das Schuljahr 2018/2019 nicht zu erhöhen.

Preso atto che la Referente responsabile propone di non aumentare la retta per l'anno scolastico 2018/2019.

Darauf hingewiesen, dass die vorgeschlagenen Gebühren für den Kindergarten unter dem Höchstbetrag von 78,00 € monatlich liegen.

Dato atto che, le rette previste dalla proposta di cui sopra, risultano inferiore all'importo della retta massima di 78,00 € mensili.

Weiters erscheint es angebracht, den Kostenbeitrag der Kindergärtnerinnen und deren pädagogischen Mitarbeiterinnen wie auch den von Fall zu Fall im Kindergarten anwesenden Praktikantinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten festzulegen und zwar im Ausmaß von 2,50 € + MwSt. pro Mahlzeit, wie im vorigen Schuljahr.

Ritenuto opportuno di approvare il contributo per la refezione scolastica dovuto da parte delle insegnanti delle scuole materne e loro collaboratrici pedagogiche nonché dalle praticanti eventualmente presenti nella scuola per l'infanzia in misura pari a 2,50 € + IVA per pasto come nell'anno scolastico precedente.

Für gerechtfertigt erachtet, weiterhin den Gemeindebediensteten die Möglichkeit einzuräumen, während des Schuljahres 2018/2019 die Mahlzeiten im Kindergarten gegen einen Kostenbeitrag von 2,50 € + MwSt. pro Mahlzeit einzunehmen.

Ritenuto giustificato di continuare a dare anche ai dipendenti comunali la possibilità di assumere i pranzi durante l'anno scolastico 2018/2019 nella scuola per l'infanzia verso un contributo ai costi di 2,50 € + IVA per pasto

Für zweckmäßig erachtet, zum Ankauf des notwendigen Lehrmaterials für das Schuljahr 2018/19 einen Betrag von 53,00 € je Kind, welches effektiv den deutschen oder italienischen Kindergarten besucht, zur Verfügung zu stellen, wobei die Anschaffungen von der Gemeinde Burgstall durchgeführt werden. Weitere Beträge hierfür werden lediglich in außerordentlichen Fällen genehmigt.

Ritenuto inoltre opportuno di mettere a disposizione per l'acquisto del necessario materiale didattico per l'anno scolastico 2018/19 un importo di 53,00 € per bambino effettivamente frequentante la scuola per l'infanzia di lingua tedesca o italiana, precisando che gli acquisti vengono effettuati direttamente dal Comune di Postal. Ulteriori importi vengono liquidati solamente per casi straordinari.

Nach Einsichtnahme

Visti

- in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen (3fDbSGIHaugvnHrN3IkZF+4eTU5+m7u96br-F9TPaKdI=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (i3hhbIzYnynFLrL1yh+gr0ZeHg-MOU+Rj7gSYlimy0l4=) dieses Beschlusses;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

- il parere positivo riguardante la regolarità tecnica (3fDbSGIHaugvnHrN3IkZF+4eTU5+m7u96-brF9TPaKdI=) e contabile (i3hhbIzYnyn-FLrL1yh+gr0ZeHgMOU+Rj7gSYlimy0l4=) di questa delibera;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

einstimmig ausgedrückt in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti favorevoli espressi in forma di legge

**b e s c h l i e ß t**

**d e l i b e r a**

**1)** Die Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten von Burgstall im Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:

**a) für die in der Gemeinde Burgstall ansässigen Kinder:**
53,00 EURO je Kind
86,00 EURO für zwei Geschwister
117,00 EURO für drei Geschwister

**b) für nicht in der Gemeinde Burgstall ansässige Kinder:**
78,00 EURO je Kind
140,00 EURO für zwei Geschwister
200,00 EURO für drei Geschwister

**c) für die in der Gemeinde Burgstall ansässigen Kinder mit verlängertem Stundenplan:**
55,00 EURO je Kind
89,00 EURO für zwei Geschwister
121,00 EURO für drei Geschwister

**d) für nicht in der Gemeinde Burgstall ansässige Kinder mit verlängertem Stundenplan:**
82,00 EURO je Kind
146,00 EURO für zwei Geschwister
208,00 EURO für drei Geschwister

**e)** für **September** ist der gesamte (auch im Falle von gestaffelten Eintritt) und für **Juni** der halbe Monatsbeitrag zu entrichten.

**1)** Di determinare la retta mensile per la frequenza delle scuole materne di Postal per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

**a) per i bambini residenti nel Comune di Postal:**
53,00 EURO per bambino
86,00 EURO per due fratelli
117,00 EURO per tre fratelli

**b) per bambini non residenti nel Comune di Postal:**
78,00 EURO per bambino
140,00 EURO per due fratelli
200,00 EURO per tre fratelli

**c) per i bambini residenti nel Comune di Postal con orario prolungato:**
55,00 EURO per bambino
89,00 EURO per due fratelli
121,00 EURO per tre fratelli

**d) per bambini non residenti nel Comune di Postal con orario prolungato:**:
82,00 EURO per bambino
146,00 EURO per due fratelli
208,00 EURO per tre fratelli

**e)** per **settembre** è da versare l'intera retta mensile (anche in caso di entrata a staffetta) e per **giugno** metà della retta mensile.

**2)** Weiters festzulegen, dass nur im Falle der Abwesenheit des Kindes wegen Krankheit von 30 aufeinanderfolgenden Tagen auf Grundlage eines entsprechenden ärztlichen Zeugnisses die Monatsgebühr nicht geschuldet ist, während sie in allen anderen Fällen innerhalb 05. des darauffolgenden Monats auf das Schatzamtskonto der Gemeinde Burgstall zu überweisen ist.

**2)** Di stabilire inoltre che solo in caso di assenza del bambino in seguito a malattia per un periodo di 30 giorni consecutivi, in base ad un relativo certificato medico, non è dovuta la retta mensile, mentre è da versare in tutti gli altri casi entro il 5 del mese successivo sul conto del tesoriere del Comune di Postal.

**3)** Von den Kindergärtnerinnen und deren pädagogischen Mitarbeiterinnen wie auch den von Fall zu Fall im Kindergarten anwesenden Praktikantinnen sowie von den Gemeindebediensteten, welche an der Kindergartenausspeisung teilnehmen, für das Schuljahr 2018/2019 einen Kostenrückersatz von 2,50 € + MwSt. pro im Kindergarten eingenommene Mahlzeit zu fordern und festzulegen, dass genannter Kostenbeitrag, auf Grundlage der entsprechenden von der Gemeinde ausgestellten Rechnung, jeweils innerhalb des 10. des darauffolgenden Monats auf das Schatzamtskonto der Gemeinde Burgstall zu überweisen ist.

**3)** Di richiedere, per l'anno scolastico 2018/2019, dalle insegnanti della scuola per l'infanzia e loro collaboratrici pedagogiche nonché dalle praticanti eventualmente presenti nella scuola per l'infanzia nonché dai dipendenti comunali che usufruiscono della refezione nella scuola per l'infanzia, un rimborso spese in misura pari a 2,50 € + IVA per pasto e di stabilire che il citato contributo delle spese è da effettuare, in base alla relativa fattura emessa dal Comune, entro il 10 del mese successivo sul conto del tesoriere del Comune di Postal.

**4)** Zum Ankauf des notwendigen Lehrmaterials für das Schuljahr 2018/19 einen Betrag von 53,00 € je Kind, welches effektiv den deutschen oder italienischen Kindergarten besucht, zur Verfügung zu stellen, wobei die Angebote direkt vom pädagogischen Personal des Kindergartens eingeholt werden und die diesbezüglichen Beauftragungen die Gemeinde Burgstall tätigt. Weitere Beträge hierfür lediglich in außerordentlichen Fällen genehmigt werden.

**4)** Di mettere a disposizione per l'acquisto del necessario materiale didattico per l'anno scolastico 2018/19 un importo di 53,00 € per bambino effettivamente frequentante la scuola per l'infanzia di lingua tedesca o italiana, precisando che le offerte vengono richieste direttamente dal personale pedagogico della scuola materna, mentre l'incarico viene effettuato dal Comune di Postal. Ulteriori importi vengono liquidati solamente per casi straordinari.

**5)** Abschrift gegenständlichen Beschlusses den zuständigen Kindergartenleiterinnen zu übermitteln.

**5)** Di trasmettere copia della presente deliberazione alle competenti coordinatrici della scuola per l'infanzia.

**6)** Die aus dieser Maßnahme erwachsenden Einnahmen auf dem Kapitel 30100.02.020190 (Kindergartengebühren) bzw. 30100.02.020108 (Ausspeisung) des jeweiligen Haushaltes zu verbuchen und die Ausgabe dem Kapitel 04011.03.010200 (Bastelgeld Kindergarten), im jeweils betroffenen Haushaltsplan anzulasten.

**6)** Di introitare le entrate derivanti da questo provvedimento sul cap. 30100.02.020190 (retta scuola materna) e 30100.02.020108 (mensa) del bilancio interessato e di imputare la spesa al capitolo 04011.03.010200 (materiale didattico scuola materna) nel relativo bilancio di previsione.

**7)** Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 mit dem selben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

**7)** Di dichiarare, per i motivi citati in premessa e con lo stesso esito di votazione, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

**8)** Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

**8)** Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Letto, approvato e sottoscritto. |
| --- | --- |
| Der Vorsitzende - Il Presidente: | Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale: |
| *UNTERKOFLER Othmar* | *Dr. Doris von DELLEMANN* |

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

**URSCHRIFT-ORIGINALE**

**Nr. 42**

# GEMEINDE BURGSTALL

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

# COMUNE DI POSTAL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES**
## GEMEINDERATES
**Versammlung erster Einberufung**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
20.12.2018

UHR - ORE
18:30

Trinkwasser - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2019

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol Regionalgesetz Nr. 2/2018 festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

***Anwesend sind:***

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL**
## CONSIGLIO COMUNALE
**Adunanza di prima convocazione**

**Oggetto:** acqua potabile - determinazione della tariffa per l'anno 2019

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Legge Regionale n. 2/2018, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

***Sono presenti:***

| | entschuldigt abwesend | assente giustificato | unentschuldigt abwesend | assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| UNTERKOFLER Othmar | | | | |
| AMORT Helene | | X | | |
| BURGER Bernhard | | | | |
| CASAGRANDA Giorgio | | | | |
| CONDOTTA Alessio | | | | |
| FRIZZI Bruno | | | | |
| GANTHALER Kurt | | | | |
| GANTHALER Priska | | | | |
| GLASER Manfred | | | | |
| OBERPERTINGER Sissy | | X | | |
| PIRRI Carmelo | | | | |
| REITERER Karl | | | | |
| ROSATTI Hubert | | | | |
| TSCHÖLL Andreas | | | | |
| ZÖGGELER Christa Notburga | | X | | |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

**Dr. Doris von DELLEMANN**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**UNTERKOFLER Othmar**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Trinkwasser - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2019

**Oggetto:** acqua potabile - determinazione della tariffa per l'anno 2019

**DER GEMEINDERAT**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Nach Einsichtnahme in die Trinkwasserverordnung der Gemeinde Burgstall, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 20.12.2018.

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del Comune di Postal, approvato con delibera consiliare n. 41 dd. 20/12/2018.

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs).

Visto il D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile).

Nach Einsichtnahme in die Kostenberechnung für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019, in welcher mutmaßliche Gesamtausgaben von 103.712,64 € + MwSt. vorgesehen sind.

Visto il preventivo dei costi per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l'esercizio 2019, il quale prevede spese di 103.712,64 € + IVA.

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind.

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali.

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss.

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento.

Nach Einsichtnahme

Visti

- in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen (wgePkz4ezjKTuHZPKvIj0v+WBCCx8pzjJXzOJBIj9cM=) Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses;

- il parere positivo riguardante la regolarità tecnica (wgePkz4ezjKTuHZPKvIj0v+WBCCx8pzjJXzOJBIj9cM=) di questa delibera;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.

Constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

einstimmig ausgedrückt durch Handerheben

ad unanimità di voti favorevoli espressi per alzata di mano

**b e s c h l i e ß t**

**d e l i b e r a**

1. Die Gebühr für das bezogene Trinkwasser für das Jahr 2019 folgendermaßen festgelegt:

1. Di determinare la tariffa per l'acqua potabile nel Comune di Postal per l'anno 2019 come segue:

**FIXTARIF (pro Anschluss):**

**TARIFFA FISSA (per allacciamento):**

| Zählergröße - Dimensione contatore | | Gewichtung ponderazione | Anschlüsse Contratti | Quoten Quote | Fixtarif Tariffa |
|---|---|---|---|---|---|
| Z0015 | Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice | 1,00 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Z0025 | Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice | 1,00 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Z0045 | Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici | 1,00 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Z0050 | Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice | 1,00 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Z0075 | Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici | 1,00 | 338 | 338,00 | 16,78 |
| Z0100 | Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice | 2,00 | 46 | 92,00 | 33,56 |
| Z0125 | Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4 | 3,00 | 44 | 132,00 | 50,35 |
| Z0150 | Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2 | 4,00 | 7 | 28,00 | 67,13 |
| Z0175 | Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4 | 5,00 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Z0200 | Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici | 6,00 | 3 | 18,00 | 100,69 |
| Z0225 | Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4 | 7,00 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Z0250 | Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2 | 8,00 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Z0275 | Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4 | 9,00 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Z0300 | Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici | 10,00 | 1 | 10,00 | 167,82 |
| Z0400 | Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici | 1,00 | 0 | 0,00 | 0,00 |

**VERBRAUCHABHÄNGIGER TARIF:**

Für Haushalte
0,3878 €/m³ bis 84 m³
0,5817 €/m³ ab 84 m³

Für Nicht-Haushalte
0,5817 €/m³ bis 200 m³
0,7562 €/m³ ab 200 m³

Für die Kategorie „Gemischt“
0,3878 €/m³ bis 84 m³
0,5817 €/m³ bis 120 m³ (Haushalt),
0,5817 €/m³ bis 200 m³ (Nicht-Haushalt)
0,7562 €/m³ ab 120 m³ (Haushalt)
0,7562 €/m³ ab 200 m³ (Nicht-Haushalt)

2. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

3. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

4. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

5. Der vorliegende Beschluss bringt keine Ausgaben mit sich.

**TARIFFA A CONSUMO:**

per uso domestico
0,3878 €/m³ fino a 84 m³
0,5817 €/m³ da 84 m³

per uso non domestico
0,5817 €/m³ fino a 200 m³
0,7562 €/m³ da 200 m³

per la categoria “mista”
0,3878 €/m³ fino a 84 m³
0,5817 €/m³ fino a 120 m³ (domestico)
0,5817 €/m³ fino a 200 m³ (non domestico)
0,7562 €/m³ da 120 m³ (domestico)
0,7562 €/m³ da 200 m³ (non domestico)

2. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente.

3. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente.

4. Quando un’abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l’acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

5. La presente delibera non comporta impegno di spesa.

6. Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 mit dem selben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

7. Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

6. Di dichiarare, per i motivi citati in premessa e con lo stesso esito di votazione, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

7. Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

| | |
|---|---|
| Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Letto, approvato e sottoscritto. |
| Der Vorsitzende - Il Presidente: | Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale: |
| *UNTERKOFLER Othmar* | *Dr. Doris von DELLEMANN* |

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

ABSCHRIFT/COPIA

# MARKTGEMEINDE PRAD AM STILFSERJOCH

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

# COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

## *BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES* GEMEINDEAUSSCHUSSES

**Nr. 423**

## *VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA* GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom **03.09.2018** Seduta del

Uhr **17:00** Ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

*Anwesend sind:* *Sono presenti*

| | GA/AG | | UA/AI | |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | | Dr. Karl Bernhart | | Sindaco |
| Referent | | Gerald Burger | | Assessore |
| Vize-Bürgermeister | | Werner Egger | | Vice-Sindaco |
| Referent | | Peter Ortler | | Assessore |
| Referent | | Dr. Annegret Rück | | Assessore |
| Referent | | Dr. Udo Michael Thoma | | Assessore |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Kurt Warger

Assiste il Segretario Comunale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Dr. Karl Bernhart

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**Festlegung der Monatsgebühr in den Landeskindergärten von Prad/Hauptort und Lichtenberg für das Schuljahr 2018/2019.**

**OGGETTO**

**Determinazione della retta mensile per le scuole materne provinciali di Prato/Capoluogo e di Montechiaro per l'anno scolastico 2018/2019.**

Beschluss Nr. 423 vom 03.09.2018

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 426 vom 11.09.2017 die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens von Prad am Stilfserjoch und Lichtenberg für das Schuljahr 2017/2018 mit € 38,00 für das 1. Kind und mit € 35,00 für das 2./3. Kind derselben Familie festgesetzt wurde;
nach Anhören des Kindergartenbeirates über die Festsetzung der Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch im Schuljahr 2018/2019;
nach Einsichtnahme in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr für das Schuljahr 2009/2010 mit € 78,00 bei normaler Unterrichtszeit und mit € 102,00 bei Vollzeit festgelegt wurde, welcher für das Schuljahr 2018/2019 wiederbestätigt worden ist;

für notwendig erachtet, die Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten von Prad/Hauptort und Lichtenberg für das Schuljahr 2018/2019, nach Überprüfung der zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben in Hinsicht auf die gesetzlich vorgeschriebene Deckung, mit € 38,00 monatlich für das 1. Kind und mit € 35,00 für das 2./3. Kind derselben Familie festzulegen;
für notwendig erachtet, für jene die Kinder, welche Vollzeit (bis 14.45 Uhr) in Anspruch nehmen, monatlich einen Aufpreis von 2,00 Euro für das 1. Kind und 2,00 Euro für das 2./3. Kind derselben Familie festzulegen;
nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 415 vom 24.08.2009;
nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976;
nach Einsichtnahme in die vorhergehenden, positiven Gutachten im Rahmen der Kontrolle der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Artikel 185 und folgende des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018;
nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2018;
in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Deliberazione n° 423 del 03.09.2018

**LA GIUNTA COMUNALE**

Premesso che con deliberazione della Giunta comunale n° 426 del 11.09.2017 fu fissata la retta mensile per la frequentazione delle scuole materne provinciali di Prato/Capoluogo e Montechiaro per l'anno scolastico 2017/2018 in € 38,00 per il primo bambino ed in € 35,00 per il secondo ed il terzo bambino della stessa famiglia;
sentite le proposte dei Comitati delle Scuole Materne per la determinazione della retta mensile per l'anno scolastico 2018/2019;
vista la deliberazione della Giunta provinciale n° 1150 dd. 27.04.2009, con la quale il limite massimo per la determinazione della retta mensile per le scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2009/2010 è stato fissato in € 78,00 con orario normale ed in € 102,00 con orario prolungato, la quale è stata riconfermata per l’anno scolastico 2018/2019;
dopo un raffronto delle future entrate e spese sotto l'aspetto della prescritta copertura delle spese con le relative entrate ritenuto necessario di fissare la retta mensile per la frequentazione delle scuole materne provinciali di Prato/Capoluogo e di Montechiaro per l'anno scolastico 2018/2019 a € 38,00 per il 1° bambino e a € 35,00 per il 2°/3° bambino della stessa famiglia;
ritenuto necessario di aumentare l’importo mensile a 2,00 Euro per il 1° bambino ed a altri 2,00 Euro per il 2°/3° bambino della stessa famiglia per coloro che usufruiscono del tempo prolungato (fino alle ore 14.45);
vista la delibera della Giunta comunale n° 415 del 24.08.2009;

vista la Legge provinciale 17.08.1976, n° 36;

visti i positivi pareri preventivi ai sensi dei artt. 185 e seguenti della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 per il controllo di regolarità amministrativa e contabile;

visto il bilancio di previsione per l’anno finanziario 2018;
in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 riguardante “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”;

in Kenntnis der Bestimmungen der Gemeindesatzung;

in cognizione dello statuto comunale;

**b e s c h l i eß t**

**d e l i b e r a**

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens von Prad am Stilfserjoch und Lichtenberg für das Schuljahr 2018/2018 wird mit **Euro 38,00 für das 1. Kind** und mit **Euro 35,00 für das 2./3. Kind** derselben Familie bei Normalzeit festgesetzt. Bei Vollzeit (bis 14.45 Uhr) beträgt der monatliche Aufpreis **Euro 2,00 für das 1. Kind** und weitere **2,00 Euro für das 2./3. Kind** derselben Familie.

1. La retta mensile per la frequentazione delle scuole materne provinciali di Prato/Capoluogo e Montechiaro con orario normale nell'anno scolastico 2018/2019 è fissata in **Euro 38,00 per il 1° bambino** ed in **Euro 35,00 per il 2°/3 bambino** appartenente alla stessa famiglia. Nei casi di orario prolungato (fino alle ore 14,45) la retta mensile si aumenta a **2,00 Euro per il 1° bambino** ed ad altri **2,00 Euro per il 2°/3° bambino** appartenente alla stessa famiglia.

2. Der Betrag von € 3,00 inkl. 4 % MwSt. pro Mahlzeit als Spesenrückvergütung der Ausgaben für die Inanspruchnahme des Ausspeisungsdienstes durch das Kindergartenpersonal (Landesbedienstete), welches in den Kindergärten von Prad/Hauptort und Lichtenberg das Mittagessen einnimmt, wird wie mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 415 vom 24.08.2009 festgelegt eingehoben.

2. Il contributo spese di € 3,00 incluso il 4 % per l'I.V.A. per il ricorso al servizio di refezione da parte del personale delle scuole materne (dipendenti provinciali), il quale consuma il pranzo nelle scuole materne di Prato/Capoluogo e di Montechiaro viene incassato come stabilito con delibera della Giunta comunale n° 415 del 24.08.2009.

3. Die aus dieser Maßnahme resultierende Einnahme wird wie folgt zugeschrieben:

3. Il ricavo dal rimborso derivante viene accertato come segue

| Kapitel<br>Capitolo | | Wortlaut - Beschr. Kostenstelle<br>Voce - desc. Centro costi |
|---|---|---|
| E | 30100.02.20190 | Einkünfte aus Kindergartengebühren - Kindergarten<br>Proventi da scuola materna - Scuola materna |
| E | 30100.02.20108 | Einkünfte aus Mensen - Kindergarten<br>Proventi da mense - Scuola materna |

4. Festzuhalten, dass diese Beschlussmaßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich bringt.

4. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa a carico del bilancio comunale.

5. Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne der geltenden Bestimmungen gegen diese Beschlussmaßnahme während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Beschwerde beim Gemeindeausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden kann.

5. Si rende noto che ai sensi delle leggi in materia entro il periodo di pubblicazione può essere presentato reclamo alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

---

---

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il Presidente

f.to-gez. Dr. Karl Bernhart

Der Sekretär - Il Segretario

f.to-gez. Kurt Warger

---

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque, prenotato, a questa Sezione Finanziaria.

Feststellung Nr. _____ Verpflichtung Nr. _____ Zahlungsauftrag Nr. _____
Accertamento n. Impegno n. Mandato pag. n.

DIE VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES

LA RESPONSABILE DELL'UFFICIO DI CONTABILITÀ

f.to-gez. Dolores Patscheider

---

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT
(Art. 183 des R.G. Nr. 2/2018)

Ich unterfertigter Gemeindesekretär bestätige, dass eine Abschrift des gegenständlichen Beschlusses am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE
(Art. 183 - L.R. n° 2/2018)

Io sottoscritto Segretario comunale, certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

**10.09.2018**

für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird.

all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per 10 giorni consecutivi.

DER SEKRETÄR

IL SEGRETARIO

f.to-gez. Kurt Warger

---

Vorliegender, für die vorgeschriebene Dauer ohne Einwände veröffentlichter Beschluss, ist am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, é divenuta esecutiva il

**21.09.2018**

im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden

ai sensi dell'art. 183 della L.R. 03.05.2018, n. 2

DER SEKRETÄR

IL SEGRETARIO

f.to-gez. Kurt Warger

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKRETÄR
Kurt Warger

**URSCHRIFT - ORIGINALE**

**NR. 35**

# GEMEINDE PRETTAU

**Autonome Provinz Bozen-Südtirol**

# COMUNE DI PREDOI

**Provincia Autonoma Bolzano Alto Adige**

# AUSSCHUSS

# GIUNTA

| Sitzung vom - Seduta del | Uhr - ore |
|---|---|
| **05/02/2018** | **16:15** |

| | | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Mag.FH MCI Robert Alexander Steger | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Oswald Kottersteger | Vize-Bürgermeister | Vice-Sindaco | X | |
| Evi Maria Grießmair | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Dr. Klaus Michael Stolzlechner | Gemeindereferent | Assessore | | |

Den Vorsitz führt — Assume la presidenza

***Mag.FH MCI Robert Alexander Steger***

in seiner Eigenschaft als Der Bürgermeister. — nella sua qualità di Il Sindaco.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär — Assiste il Segretario Comunale

***Dr. Paul Bergmeister***

**BESCHLUSS:** — **DELIBERAZIONE:**

**Festsetzung der monatlichen Besuchsgebühren 2018/2019 für den Kindergarten Prettau**

**Determinazione della rette mensile 2018/2019 per la frequenza della scuola materna di Predoi**

Verpflichtung
impegno

Feststellung
accertamento

**Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L zur vorliegenden Beschlussvorlage:**

**Technisch-administratives Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage

**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L sulla presente proposta di deliberazione:**

**Parere tecnico-amministrativo**

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
**Dr. Paul Bergmeister**

**Buchhalterisches Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

**bestätigt**

0 dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist;
0 dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt;
0 die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen;

**Parere contabile**

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

**dichiara**

0 che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
0 che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
0 di provvedere all'imputazione dell'entrata;

DER BUCHHALTER - IL CONTABILE
**Agnes Cecilia Tasser**

---

Gemäß Art. 8 des L.G. vom 16.07.2008, Nr. 5, ist der Gemeindeausschuss aufgerufen, die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern der Kinder, welche einen Kindergarten besuchen, festzulegen.

Secondo l'art. 8 della l.p. 16.07.2008, n. 5 la Giunta comunale stabilisce le rette mensili a carico dei genitori dei bambini che frequentano una scuola materna.

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, womit die Monatsgebühr mit maximal € 78,00 für den normalen Kindergartenbesuch festgesetzt wurde.

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009, con la quale il contributo mensile massimo è stato determinato con € 78,00 per la normale frequentazione della scuola materna.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 62 vom 27.03.2017 wurden die Gebühren für das vergangene Jahr wie folgt festgesetzt:

Le rette per l'anno scorso sono state fissate con deliberazione della Giunta comunale 27.03.2017, n. 62 nella seguente misura:

| | | |
|---|---|---|
| **monatlich für das erste Kind** | **37,00 €** | **al mese per il primo figlio** |
| **monatlich für das zweite Kind** | **32,00 €** | **al mese per il secondo figlio** |

Nach Einsichtnahme in den Vorschlag des Kindergartenbeirates vom 24.01.2018.

Vista la proposta del Comitato della scuola materna del 24.01.2018.

Zur Kenntnis genommen, dass das Kindergartenpersonal das Essen in Zeiträumen einnimmt, wo es keine Aufsicht macht und daher ebenfalls einen Essensbeitrag entrichten muss.

Preso atto che il personale della scuola materna consuma i pasti quando non sorveglia i bambini e pertanto deve pure pagare una quota per il consumo del pasto.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:
- die positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;
- der Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";
- der Haushaltsvoranschlag;
- die Gemeindesatzung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 28 vom 19.10.2015;

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:
- i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L);
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";
- il bilancio preventivo;
- lo statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 28 d.d. 19.10.2015;

Dies alles vorausgeschickt

**b e s c h l i eß t**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**
einstimmig durch Handerheben

1. Die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern der Kinder, welche den Landeskindergarten von Prettau besuchen, wird für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festgelegt:

| | | |
|---|---|---|
| **monatlich für das erste Kind** | **37,00 €** | **al mese per il primo figlio** |
| **monatlich für das zweite Kind** | **32,00 €** | **al mese per il secondo figlio** |

2. Für Kinder, welche nur an einigen Tagen pro Woche den Kindergarten besuchen, wird der Tarif proportional reduziert.

3. Für Kinder, welche täglich vor dem Mittagessen nach Hause gehen, wird der Tarif um die Hälfte reduziert.

4. Den vom Kindergartenpersonal zu entrichtenden Betrag mit 2,60 € + MwSt. pro Essen festzulegen.

5. Die oben angeführten Gebühren werden zwei Mal pro Jahr kassiert.

Premesso quanto sopra

**LA GIUNTA COMUNALE**
**d e l i b e r a**
ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano

1. Il contributo mensile a carico dei genitori dei bambini che frequentano la scuola materna di Predoi viene determinato per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

2. Per i bambini che frequentano la scuola materna solo per alcuni giorni a settimana, la tariffa è ridotta in proporzione.

3. Per i bambini che vanno a casa tutti i giorni prima di pranzo, la tariffa è ridotta a metà.

4. Di determinare l'importo da pagare dal personale della scuola materna in 2,60 € + IVA.

5. I contributi sopra citati vengono incassati due volte all'anno.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- Mag.FH MCI Robert Alexander Steger -

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
- Dr. Paul Bergmeister -

---

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinander folgende Tage online an der digitalen Amtstafel auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi online all'albo pretorio digitale sul sito internet del comune.

06/02/2018

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
- Dr. Paul Bergmeister -

---

Vollstreckbar am: 17/02/2018

im Sinne der Bestimmungen
des Art. 79, Abs. 3
des D.P.Reg Nr. 3/L/2005.

Esecutiva il:

ai sensi dell'art. 79, comma 3
del D.P.Reg n. 3/L/2005.

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
- Dr. Paul Bergmeister -

---

*Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 79, Absatz 5 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).-*

*Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 79, comma 5, del D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L.; entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).-*

URSCHRIFT – ORIGINALE

**Nr. 525**

# GEMEINDE RATSCHINGS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

SITZ: STANGE

# COMUNE DI RACINES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

SEDE: STANGHE

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM UHR
**22/08/2018**

SEDUTA DEL ORE
**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

| **Mitglieder/membri** | **Beauftragung/carica:** | **E.A./A.G.** | **U.A./A.I.** |
|---|---|---|---|
| Geom. Sebastian Helfer | Bürgermeister/Sindaco | | |
| Thomas Strickner | Vize-Bürgermeister/Vicesindaco | X | |
| Dr. Gabriela Hilber | Gemeindereferentin/Assessora | X | |
| Marlise Hofer Leitner | Gemeindereferentin/Assessora | | |
| Matthias Braunhofer | Gemeindereferent/Assessore | | |
| Paul Gschnitzer | Gemeindereferent/Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr
Dr. Günther Eisendle

Assiste il Segretario comunale, Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr
Geom. Sebastian Helfer

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

**Festsetzung des Höchstausmaßes der Monatsgebühren an den Landeskindergärten für das Schuljahr 2018/2019.**

OGGETTO:

**Fissazione della retta mensile per le scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2018/2019.**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Vorausgeschickt:

dass die Kindergärten von Ridnaun, Mareit, Stange, Gasteig und Telfes, in Anwendung des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976, Landeskindergärten sind;

dass die Gemeindeverwaltung aufgrund des erwähnten Gesetzes für die Instandhaltung, Einrichtung und Heizung der Lokale, sowie für die Führung der Ausspeisung an den Kindergärten zuständig ist;

Festgestellt, dass der Landesausschuss mit Beschluss vom 27.04.2009, Nr. 1150, das Höchstausmaß der Monatsgebühr für das Schuljahr 2009/2010 mit € 78,00 bzw. € 102,00 festgesetzt hat und dieses im Schuljahr 2018/2019 unverändert bleibt;

dass es notwendig erscheint, die Gebühr festzulegen, damit die Mitteilungen an die Kindergärten bis Ende August gemacht werden können;

dass die Monatsgebühr im abgelaufenen Schuljahr mit Euro 35,00 für das erste Kind festgelegt war;

dass für das zweite Kind sowie den Kindergartentransport keine Gebühr bzw. kein Kostenbeitrag eingehoben wurde;

Der Bürgermeister schlägt vor, die Regelung des abgelaufenen Schuljahres beizubehalten, weshalb die Gebühr für das erste Kind mit € 35,00 belassen und auf die Gebühr des zweiten Kindes sowie den Kostenbeitrag für den Kindergartentransport verzichtet werden sollte, um den Familien entgegen zu kommen;

Weiters schlägt er vor, die Sonderkriterien, welche eine weitere Ermäßigung auf Euro 20,00 für das erste Kind ermöglichen, wobei im besonderen fehlende öffentliche Transportdienste, fehlender Kindertransportdienst, weite Entfernungen zu den Haltestellen und geringe Kinderzahl auch künftig zu berücksichtigen bzw. zu bestätigen;

dass man jedoch der Ansicht ist, dass Kinder, welche aus einer anderen Gemeinde kommen, den Höchstbeitrag, wie von der Landesregierung festgelegt, bezahlen müssen;

dass man weiters der Ansicht ist, sollten Kinder dieser Gemeinde einen Kindergarten italienischer Sprache außerhalb besuchen, diesen, aufgrund Fehlens einer Sektion italienischer Sprache, den Differenzbetrag zu vergüten;

Nach Einsicht in das L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, betreffend die Landeskindergärten;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 abgegebenen Gutachten:

Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben am 22/08/2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (8TNsF15U7ClgyEgOWlSU11bCEV2MJfcyOkc+1TMZmeg=)

Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben am 22/08/2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (wcCB+gCJ5SDoCOzFCZGSPLOOdaC0wpn/WqUv2k-Vj0hU=)

**BESCHLIESST**

einstimmig mittels Handerheben:

**LA GIUNTA COMUNALE**

Promesso:

che le scuole materne di Ridanna, Mareta, Stanghe, Casateia e Telves, in applicazione della L.P. n. 36 del 17.08.1976, sono scuole materne provinciali;

che l'amministrazione comunale in base alla suddetta legge è competente per la manutenzione, arredamento e riscaldamento dei locali, nonché alla gestione della refezione alle scuole materne;

Constatato che la Giunta provinciale con delibera del 27.04.2009, n. 1150, ha fissato la retta mensile massima per l'anno scolastico 2009/2010 con € 78,00 risp. € 102,00 la quale per l'anno scolastico 2018/2019 rimane invariata;

che è ritenuto necessario fissare la retta, in quanto gli avvisi alle scuole materne possono essere inoltrate entro la fine di agosto;

che la retta mensile per lo scorso anno scolastico era fissata con Euro 35,00 per il primo bambino;

che per il secondo bambino nonché per il trasporto alla scuola materna, non è stato incassato nessun canone risp. contributo;

Il Sindaco propone di mantenere il regolamento dell'anno scolastico scorso, per cui la retta per il primo bambino dovrebbe essere lasciata con € 35,00 e rinunciato alla retta del secondo bambino nonché al contributo spese per il trasporto alla scuola materna per sostenere le famiglie;

Inoltre, propone di elaborare criteri particolari che consentono di applicare un'ulteriore riduzione ad Euro 20,00 per il primo bambino, dove in particolare dovrebbero essere considerati la mancanza di mezzi di trasporto pubblici, la mancanza del trasporto alunni, la lunga distanza dalle fermate e il numero ridotto di bambini;

in quanto però si è dell'opinione che i bambini provenienti da un altro Comune, devono pagare la retta massima, come fissata dalla Giunta Provinciale;

in quanto inoltre si è dell'opinione nel caso che bambini provenienti da questo Comune dovrebbero frequentare un'asilo infantile esterno di lingua italiana, di pagare a questi la differenza a causa della mancanza di una sezione con lingua italiana;

Vista la L.P. del 17.08.1976, n. 36, relativa alle scuole materne provinciali;

Visto lo Statuto di questo Comune;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005:

parere tecnico amministrativo Positivo espresso il 22/08/2018, impronta digitale del parere (8TNsF15U7ClgyEgOWlSU11b-CEV2MJfcyOkc+1TMZmeg=)

parere contabile Positivo espresso il 22/08/2018, impronta digitale del parere (wcCB+gCJ5SDoCOzFCZGSPLOOdaC0wpn/WqUv2kVj0-hU=)

**DELIBERA**

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Die monatliche Gebühr an den Landeskindergärten der Gemeinde Ratschings: Mareit, Ridnaun, Gasteig, Telfes und Stange, mit Euro 35,00 für das Schuljahr 2018/2019 festzusetzen.
2. Festzuhalten, die im Schuljahr 2011/2012 eingeführte Regelung, für jedes zweite eingeschriebene Kind keine Gebühr sowie für den Kindergartentransport kein Kostenbeitrag eingehoben wird, zu bestätigen.
3. Festzuhalten, dass die Eltern, deren Kinder außerhalb der Gemeinde ansässig sind, den Höchstbeitrag in Höhe von € 78,00 - wie von der Landesregierung festgelegt - entrichten müssen.
4. Festzuhalten, dass für Sonderfälle beim Kindergartentransportdienst, wie in den Prämissen angeführt, die Gebühr mit € 20,00 festgelegt wird.
5. Festzuhalten, dass Eltern von Kindern, welche einen außerhalb der Gemeinde einen italienischen Kindergarten außerhalb besuchen, diesen, aufgrund Fehlens einer Sektion italienischer Sprache, den Differenzbetrag zu vergüten.
6. Festzuhalten, dass aufgrund organisatorischer Gründe sowie des geltenden Schulkalenders, im Monat September der Beitrag voll zu entrichten und im Monat Juni nicht mehr geschuldet ist.

Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim beschließenden Organ Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

1. Di fissare la retta mensile per le scuole materne provinciali nel Comune di Racines: Mareta, Ridanna, Stanghe, Casateia e Telves, con Euro 35,00 per l'anno scolastico 2018/2019.
2. Di dare atto e confermare la decisione che a partire dell'anno scolastico 2011/2012, non si incasserà più la retta per ogni secondo bambino iscritto nonché l'indennizzo per il trasporto degli alunni.
3. Di dare atto che i genitori, i cui bambini sono residenti all'esterno del Comune, devono pagare il contributo spese mensile massimo di € 78,00 - come fissato dalla Giunta Provinciale.
4. Di dare atto che per casi particolari al trasporto dei bambini alla scuola materna, come previsto nelle premesse, la retta ammonta a € 20,00 mensili.
5. Di dare atto che nel caso che bambini provenienti da questo Comune dovrebbero frequentare un'asilo infantile esterno di lingua italiana, di rimborsare a questi la differenza a causa della mancanza di una sezione con lingua italiana.
6. Di dare atto che per motivi di organizzazione, nonché a causa della del calendario scolastico in vigore, il contributo nel mese di settembre è da pagare interamente e non è più dovuto nel mese di giugno.

Di dare atto che avverso questa deliberazione entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, può essere presentato reclamo presso l'organo deliberante. Entro il periodo di giorni 60 dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

**Gelesen, genehmigt und unterfertigt.**

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Geom. Sebastian Helfer

**Letto, confermato e sottoscritto.**

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Günther Eisendle

(in digitaler Form unterzeichnet - firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

**NR. 284/18**

**GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI RASUN-ANTERSELVA**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

**03.07.2018**

UHR ORE

**15:00**

Gemäß geltender Gemeindeordnung wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | A | (*) |
|---|---|---|---|
| Bürgermeister / Sindaco | **Thomas SCHUSTER** | | |
| Vize-Bürgermeister / Vicesindaco | **Georg ZINGERLE (Nössler)** | | |
| Referentin / Assessore | **Dr. Martha MAIR** | | |
| Referent / Assessore | **Peter Johann PREINDL (Alpenhof)** | | |
| Referentin / Assessore | **Rosalia STEINKASSERER** | | |

| A = abwesend bei der Sitzung/assente alla riunione | (*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto |
|---|---|

Schriftführer: Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il segretario comunale, signor

**Martin JUD**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Thomas SCHUSTER**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

**GEGENSTAND**

**Besuch der Landeskindergärten - Schuljahr 2018/2019 - Festsetzung der Monatsbeiträge**

**OGGETTO**

**Frequenza dell'asilo infantile provinciale - Anno scolastico 2018/2019 - Determinazione dell'importo mensile**

**Besuch der Landeskindergärten - Schuljahr 2018/2019 - Festsetzung der Monatsbeiträge**

Für den Besuch der Landeskindergärten ist von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag für die Betriebskosten zu entrichten, deren monatliche Höchstgrenze jährlich mit Beschluss des Landesausschusses festgesetzt wird und innerhalb welcher die Gemeinde die Festsetzung der Gebühren beschließen muss;

Mit eigenem Gemeindeausschussbeschluss Nr. 357/17 vom 29.08.2017 wurden die entsprechenden Gebühren für das Schuljahr 2017/2018 festgesetzt;

Festgestellt, dass für das Schuljahr 2018/2019 die monatliche Höchstgebühr, festgelegt vom Landesausschuss mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 mit € 78,00 pro Kind (normaler Besuch) bzw. € 102,00 pro Kinder (verlängerter Stundenplan) bestätigt wurde;

Der Kindergartenbeirat von Niederrasen hat keine Stellungnahme über die Höhe des Monatsbeitrages abgegeben während jene von Oberrasen (wenn notwendig, höchstens um die Inflation) und Antholz Mittertal die Beibehaltung vorschlagen;

Angesichts der laufend steigenden Kosten (Inflation) und der im vergangenen Jahr erzielten Deckung der Ausgaben von ca. 55,00 % wird die Erhöhung um einen Teil der Inflation von 1,8 % und unter Berücksichtigung obiger Mehrspesen aufgerundet auf € 53,00 bzw. Reduzierung auf aufgerundet € 51,00 (für das 2. Kind) vom Bürgermeister vorgeschlagen;

Zudem festgehalten, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 42/98 vom 27.08.1998 allgemeine Richtlinien für den Kindergartentransport durch die Gemeinde festgelegt und genehmigt hat, welcher eine Reduzierung des monatlichen Beitrages von nunmehr der Inflation angepassten € 10,20 pro Kind vorsieht, falls diese mindestens 2,5 km vom Kindergarten entfernt sind bzw. sofern weniger als 5 Kinder von benachbarten Fraktionen denselben nächstgelegenen Kindergarten besuchen und dass diese Richtlinien übernommen und beibehalten werden sollen;

Festgehalten noch, dass für Kinder aus anderen Gemeinden ein Monatsbeitrag von € 78,00 festgelegt werden soll;

Nach Einsicht:

- in das L.G. vom 17.08.1976 Nr. 36 und in das L.G. Nr. 2 vom 15.01.1977;

- in die geltende Gemeindesatzung;

- in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

**Frequenza dell'asilo infantile provinciale - Anno scolastico 2018/2019 - Determinazione dell'importo mensile**

Per la frequentazione degli asili provinciali deve essere corrisposto dai genitori un'apposita tassa quale contributo per le spese di gestione, il cui ammontare massimo mensile viene determinato annualmente con delibera della giunta provinciale e entro tale limite il comune deve determinare la tassa;

Con propria deliberazione della giunta comunale n. 357/17 del 29/08/2017 sono state determinate le rispettive tasse dell'anno scolastico 2017/2018;

Constatato, che per l'anno scolastico 2018/2019 è stato confermato il limite massimo mensile, determinato dalla giunta provinciale con deliberazione n. 1150 del 27/04/2009 con € 78,00 per bambino (orario normale) rispettivamente € 102,00 per bambino (orario prolungato);

Il comitato della scuola materna di Rasun di Sotto non ha proposto alcuna presa di posizione sul contributo mensile mentre quelli della scuola materna di Rasun di Sopra (se necessario, al massimo solo per l'inflazione) ed Anterselva di Mezzo hanno proposto il mantenimento;

Tenuto conto dell'aumento corrente delle spese (inflazione) e della copertura delle spese raggiunta l'anno scorso del ca. 55,00 % il sindaco propone l'aumento per una parte dell'inflazione del 1,8 % e tenuto conto delle spese maggiori sunnominate arrotondato a € 53,00 rispettivamente a € 51,00 (per il 2. figlio);

Considerato ancora, che il consiglio comunale con deliberazione n. 42/98 del 27/08/1998 ha determinato ed approvato dei criteri generali per il trasporto di bambini alla scuola materna da parte del comune, la quale prevede una riduzione del contributo mensile di € 10,20 per bambino, tuttora adeguati all'inflazione, in casi che gli stessi sono distanti almeno 2,5 km dalla scuola materna cioè se frequentano meno di 5 bambini di una frazione vicina la stessa scuola materna più vicina e che questi criteri devono essere assunte e conservate;

Constatato inoltre, che per bambini di altri comuni deve essere determinato il contributo mensile di € 78,00;

Visto:

- la L.P. del 17/08/1976, n. 36 e la L.P. n. 2 del 15/01/1977;

- lo statuto comunale in vigore;

- i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2:

a) fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

a) parere tecnico con l'impronta digitale:

*4MCJQ99LBRCMPTNVJ75A+ABSVQNSXKPJ2YESMCZ7IRI=*

b) buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

b) parere contabile con l'impronta digitale:

- in den Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 30.05.2018) i.g.F.; hat

- l'art. 53 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 30/05/2018) t.v.;

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**
**einstimmig in gesetzmäßiger Form**
**b e s c h l o s s e n**

**LA GIUNTA COMUNALE**
**ad unanimità dei voti legalmente espressi**
**d e l i b e r a**

1) die Monatssätze für den Besuch der Landeskindergärten im Schuljahr 2018/2019 von € 53,00 bzw. € 51,00 bei einem 2. Kind pro Familie festzusetzen und eine Reduzierung des Beitrages von € 10,20 in den Fällen laut Prämissen zu gewähren;

1) di determinare l'importo mensile per la frequenza dell'asilo infantile provinciale per l'anno scolastico 2018/2019 in € 53,00 nonché € 51,00 per un secondo bambino della stessa famiglia e di concedere una riduzione del contributo di € 10,20 in casi secondo le premesse;

2) für Kinder aus anderen Gemeinden wird der Monatssatz mit € 78,00 festgelegt;

2) di determinare l'importo mensile per bambini di altri comuni in € 78,00;

3) der Gemeindeausschuss wird ermächtigt, in bedürftigen Fällen eine teilweise oder gänzliche Befreiung von der Entrichtung der Gebühr vorzunehmen;

3) la giunta comunale viene autorizzata a disporre una parziale o totale esenzione dal pagamento del tributo mensile in caso di necessità;

4 a) bei krankheitsbedingter Abwesenheit eines Kindes für einen vollen Monat, wird der Monatsbeitrag auf € 18,80 reduziert, wobei zum Nachweis ein ärztliches Zeugnis vorgelegt werden muss;

4 a) in caso di assenza di un bambino per un mese intero a causa di malattia, l'importo mensile viene ridotto a € 18,80 con presentazione del relativo certificato medico;

b) eine Reduzierung des Monatsbeitrages von € 7,00 für Kindergartenkinder, welche kein Mittagessen beanspruchen, zu gewähren;

b) di concedere una riduzione dell'importo mensile nell'ammontare di € 7,00 per bambini d'asilo, i quali non consumano il pranzo;

5) für einen halbtägigen Kindergartenbesuch von „12.45 Uhr - 14.45 Uhr" werden die Tarife um 50 % reduziert;

5) per una frequenza di mezza giornata nella scuola materna "dalle ore 12.45 alle ore 14.45" vengono ridotte le tariffe del 50 %;

6) den Leitern der Kindergärten von Antholz Mittertal, Oberrasen und Niederrasen eine entsprechende Mitteilung über die Festsetzung des Monatsbeitrages zukommen zu lassen;

6) di inviare una rispettiva comunicazione della determinazione sull'importo mensile ai responsabili delle scuole materne di Anterselva di Mezzo, Rasun di Sopra e Rasun di Sotto;

**Gelesen, genehmigt und unterschrieben**

Der Bürgermeister - Il Sindaco
*Thomas SCHUSTER*
*digital signiert/firmato digitalmente*

**Letto, confermato e sottoscritto**

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
*Martin JUD*
*digital signiert/firmato digitalmente*

GEMEINDE RASEN - ANTHOLZ Prov. Bozen
Prov. di Bolzano COMUNE DI RASUN ANTERSELVA

Gegenständlicher Beschluss wird vom 09.07.2018 bis 19.07.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Rasen-Antholz veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Rasun-Anterselva dal 09.07.2018 al 19.07.2018.

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonomo di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutiva

# Gemeinde Ritten
Südtirol

# Comune di Renon
Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **27.08.2018**

Uhr - ore **14:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

| | | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Dr. Paul Lintner | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Julia Fulterer | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Kurt Prast | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Erich Rottensteiner | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Edith Schweigkofler Mayr | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Alfred Vigl | Gemeindereferent | Assessore | | |

Beistand leistet die Vize-Gemeindesekretärin

Assiste la Vice-Segretaria Comunale

**Dr. Helga Plankensteiner**

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il signor

**Dr. Paul Lintner**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

**KINDERGARTEN**

Festlegung der Kindergartengebühren für das kommende Schuljahr 2018/2019

OGGETTO

**SCUOLA MATERNA**

Determinazione dei contributi per gli asili per il prossimo anno scolastico 2018/2019

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

FESTGESTELLT, dass der Landesausschuss mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten ab dem Schuljahr 2009/10 mit Euro 78,00 (normaler Besuch) und 102,00 (verlängert) pro Kind festgesetzt hat;

IN ERWÄGUNG, dass es notwendig ist, das konkrete Ausmaß der Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten der Gemeinde Ritten für das Schuljahr 2018/19 festzulegen;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 14.08.2017, Nr. 357 betreffend die Festlegung der monatlichen Kindergartengebühren für das Schuljahr 2017/2018 in Höhe von Euro 64,00 für das 1. Kind, Euro 50,00 für das 2. Kind und die Befreiung für das 3. Kind pro Familie und festgestellt, dass in Härtefällen eine Reduzierung vorgenommen werden kann;

NACH EINSICHTNAHME in die diesbezüglichen Gutachten der Kindergartenbeiräte der verschiedenen Kindergärten im Gemeindegebiet, welche sich gegen eine Erhöhung der Monatsgebühr für das Kindergartenjahr 2018/19 sowie für die Beibehaltung der Reduzierung für das 2. Kind der Familie, welches den Kindergarten besucht, aussprechen;

FESTGESTELLT, dass laut Aufstellung der Abt. Sekretariat die laufenden Ausgaben für Lebensmittel sowie für das Reinigungsmaterial nicht gestiegen sind und festgestellt, dass sich auch die Bedürfnisse an Lehr- und Verbrauchsmaterial nicht sonderlich geändert haben,

FESTGESTELLT, dass im heurigen Kindergartenjahr für 86 Neulinge im September ein sanfter Einstieg in den Kindergartenalltag ermöglicht wird, weshalb diese Kinder verteilt innerhalb der ersten beiden Kindergartenwochen in den Kindergarten einsteigen und es deshalb notwendig erscheint, eine Reduzierung der Septembergebühr für diese Kinder vorzunehmen;

Nach Übereinkunft der anwesenden Mitglieder werden folgende Detailregelungen vorgeschlagen:

- Eine **Reduzierung** für Neulinge von 75 % auf die Septembergebühr;
- Eine **Reduzierung** für das zweite Kind der Familie dessen Geschwister gleichzeitig den Kindergarten besuchen;
- **Abwesenheit wegen Krankheit:** bei 15 aufeinanderfolgenden Kalendertagen wird eine 50 %ige Ermäßigung gewährt;
- **Abwesenheit wegen Urlaub:** es wird keine Ermäßigung gewährt;

**LA GIUNTA COMUNALE**

ACCERTATO che, la Giunta provinciale con deliberazione n. 1150 del 27/04/2009 ha stabilito la misura massima della tassa mensile degli asili infantili provinciali con decorrenza dall'anno scolastico 2009/10 di Euro 78,00 (frequenza regolare) e 102,00 (orario prolungato) per ogni bambino;

CONSIDERATO che è necessario stabilire la misura concreta della tassa mensile per la frequenza degli asili infantili del Comune di Renon per l'anno scolastico 2018/19;

VISTA la deliberazione della Giunta Comunale del 14/08/2017, n. 357 con la quale è stata stabilita per l'anno scolastico 2017/2018 la tassa mensile per la frequenza della scuola materna in euro 64,00 per bambino, in euro 50,00 per il secondo bambino e l'esonero dalla tariffa per il 3° bambino della famiglia ed accertato che in casi gravi può essere concessa una riduzione;

VISTI i pareri dei consigli delle diverse scuole materne nel territorio comunale, i quali si esprimono contro un aumento della tassa mensile per l'anno scolastico 2018/19 e per il mantenimento della riduzione della tassa mensile per il secondo bambino della famiglia il quale frequenta la scuola materna;

ACCERTATO, che secondo la distinta elaborata dalla ripartizione segreteria la spese correnti per gli alimentari nonché le spese per il materiale di pulizia non sono aumentati ed anche le necessità al materiale didattico e d'uso sono quasi sempre gli stessi;

ACCERTATO che quest'anno non tutti dei 86 bambini nuovi iniziano la frequenza della scuola materna già il primo giorno, ma durante le prime due settimane e che perciò risulta necessaria la previsione di una riduzione del contributo per il mese di settembre per questi bambini;

Dopo l'accordo dei membri presenti vengono proposte le seguenti discipline di dettaglio:

- Una **riduzione** per i bambini nuovi di 75 % sul contributo di settembre;
- Una **riduzione** per il secondo figlio della famiglia della quale due bambini frequentano allo stesso momento la scuola materna;
- **Assenza per malattia:** in caso di assenza di 15 giorni consecutivi viene concesso una riduzione del 50 %;
- **Assenza per vacanza:** non viene concesso nessuna riduzione;

- **Lebensmittelunverträglichkeit:** es wird eine Reduzierung gewährt, wenn das Kind zum Großteil die Lebensmittel selbst mitbringt;
- **Besetzung eines Kindergartenplatzes:** wenn Kinder eingeschrieben werden und einen Kindergartenplatz besetzen, diesen aber aus familiären Gründen nicht besuchen, wird ein Beitrag von 50 % pro Monat eingehoben;
- **Abmeldung:** wird ein Kind aus familiären Gründen vom Kindergarten abgemeldet, so muss dies bis zum 20. des vorhergehenden Monats schriftlich beantragt werden, ansonsten wird der Beitrag für den nächsten Monat noch eingehoben;
- **Besuch:** Kinder, die erst nach Vollendung des 3. Geburtstages den Kindergarten besuchen, müssen erst ab diesem Zeitpunkt bezahlen, der Eintritt in den Kindergarten muss jedoch innerhalb 07.01.2019 erfolgen;
- **Juni:** es wird die Hälfte der Gebühren eingehoben;

- **cibi indigesti:** viene concesso una riduzione, solo se il bambino per gran parte porta alla scuola gli alimentari necessari;
- **Occupazione del posto d'asilo:** se i bambini vengono iscritti ed occupano perciò un posto dell'asilo, ma non lo frequentano per motivi familiari, viene richiesto un contributo del 50 % per mese;
- **ritiro:** se per motivi familiari un bambino viene ritirato dall'asilo, questo dev'essere comunicato per iscritto entro il giorno 20 del mese precedente, in caso contrario viene richiesto il contributo per il prossimo mese;
- **visita:** bambini che frequentano la scuola materna solo dopo il 3° compleanno, devono pagare la tasse mensile dopo la data di frequenza che deve avvenire in ogni caso entro il 07 gennaio 2019;
- **Giugno:** viene richiesto metà del contributo,

NACH ÜBEREINKUNFT, dass auch weiterhin die Gebühr bei Notwendigkeit alle zwei Jahre erhöht werden soll, jedoch sollte aber im heurigen Schuljahr die Monatsgebühr vom vergangenen Schuljahr beibehalten werden;

DOPO l'accordo di aumentare la tassa mensile ogni secondo anno per necessità, però viene anche proposta di mantenere la tassa mensile dell'anno scolastico passato anche per quest'anno scolastico;

NACH einer kurzen Diskussion und nach allgemeinem Dafürhalten der Mitglieder die unterbreiteten Vorschläge der Kindergartenbeiräte zu befürworten;

DOPO una breve discussione e sentito il parere favorevole dei membri di dare parere favorevole alle proposte presentate dai consigli delle scuole materne;

NACH EINSICHTNAHME in die Kostenberechnung der Kindergärten und festgestellt, dass die Führungskosten für das Jahr 2018/2019 voraussichtlich zu 36,84 **%** durch Beiträge abgedeckt sind;

VISTA l'elenco delle spese degli asili ed accertato, che le spese di gestione per l'anno 2018/2019 sono coperte prevedibilmente per il 36,84 % mediante contributi;

AUFGRUND der vom Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (nVTsvcklTIERqYQJHhsjOtqD6cXbr4EM0uhRAJQsNXE=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (ap1IuIF+9f6roO9JjXI9K/sFoGQ64/ms8dXiLgLnpsA=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieses Beschlusses;

VISTI i pareri prescritti dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (nVTsvcklTIERqYQJHhsjOtqD6cXbr4EM0uhRAJQsNXE=) e quella contabile (ap1IuIF+9f6roO9JjXI9K/sFoGQ64/ms8dXiLgLnpsA=) , attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2018;

VISTO il bilancio di previsione per l'anno 2018;

NACH EINSICHTNAHME in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

VISTO il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

MIT STIMMENEINHELLIGKEIT der anwesenden Mitglieder, ausgedrückt in gesetzlicher Form;

AD UNANIMITA' di voti favorevoli dei membri presenti, espressi in forma legale;

**BESCHLIESST**

**DELIBERA**

1) das Ausmaß der Monatsgebühren pro Kind, die

1) di stabilire la misura delle tasse mensili per bam-

von den Eltern der Kinder, welche Landeskindergärten in der Gemeinde Ritten im Schuljahr 2018/19 besuchen, verlangt werden, auf Euro 64,00 festzulegen;

2) eine Reduzierung für Geschwisterkinder festzulegen, welche im Kindergartenjahr 2018/19 gleichzeitig den Kindergarten besuchen und zwar Euro 50,00 für das 2. Kind der Familie;

3) festzulegen, dass das 3. Kind (3 Geschwister, welche im gleichen Jahr den Kindergarten besuchen) von dieser Monatsgebühr befreit ist

4) die folgenden Ausnahmebedingungen für die Einhebung der Monatsgebühr in den Kindergärten festzulegen:

- Eine **Reduzierung** für Neulinge von 75 % auf die Septembergebühr und zwar Euro 48,00 für das 1. Kind und Euro 37,50 für das 2. Kind der Familie;
- **Abwesenheit wegen Krankheit:** bei 15 aufeinanderfolgenden Kalendertagen wird eine 50%ige Ermäßigung gewährt;
- **Abwesenheit wegen Urlaub:** es wird keine Ermäßigung gewährt;
- **Lebensmittelunverträglichkeit:** es wird eine Reduzierung gewährt, wenn das Kind zum Großteil die Lebensmittel selbst mitbringt;
- **Besetzung eines Kindergartenplatzes:** wenn Kinder eingeschrieben werden und einen Kindergartenplatz besetzen, diesen aber aus familiären Gründen nicht besuchen, wird ein Beitrag von 50 % pro Monat eingehoben;
- **Abmeldung:** wird ein Kind aus familiären Gründen vom Kindergarten abgemeldet so muss dies bis zum 20. des vorhergehenden Monats schriftlich beantragt werden, ansonsten wird der Beitrag für den nächsten Monat noch eingehoben;
- Kinder, die erst nach Vollendung des 3. Geburtstages den Kindergarten besuchen, müssen erst ab diesem Zeitpunkt bezahlen, der Eintritt in den Kindergarten muss jedoch innerhalb 07.01.2019 erfolgen;
- **Juni:** für Juni wird die Hälfte der Gebühren eingehoben;

5) in sozialen Härtefällen kann der Gemeindeausschuss auf Antrag eine weitere Reduzierung der Monatsgebühr gewähren;

6) die diesbezügliche Einnahme auf der Kostenstelle Kindergarten, Kapitel „Einkünfte aus Kindergärten“ zu verbuchen, Fälligkeit 2018 Euro 54.719,00, Fälligkeit 2019 Euro 77.044,00;

7) zur Kenntnis zu nehmen, dass der Spesenbeitrag zu Lasten des Kindergartenpersonals mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 248/07 genehbino a Euro 64,00, la quale viene richiesta dai genitori dei bambini che frequentano asili infantili provinciali nel Comune di Renon nell'anno scolastico 2018/19;

2) Di determinare una riduzione per fratelli, i quali frequentano contemporaneamente nell'anno scolastico 2018/19 la scuola materna e cioè di Euro 50,00 per il secondo figlio della famiglia;

3) di determinare che, il 3° bambino (3 fratelli i quali frequentano contemporaneamente la scuola materna) è dispensato di questa tassa mensile;

4) di stabilire le seguenti condizioni eccezionali per la richiesta della tassa mensile per gli asili:

- Una **riduzione** per i cuccioli di 75 % sul contributo settembre e cioè Euro 48,00 per il 1° bambino e 37,50 Euro per il 2° bambino della famiglia;
- **Assenza per malattia:** con 15 giorni consecutivi di assenza viene concesso una riduzione del 50 %;
- **Assenza per vacanza:** non viene concesso nessuna riduzione;
- **cibi indigesti:** viene concesso una riduzione, solo se il bambino per gran parte porta alla scuola gli alimentari necessari;
- **Occupazione del posto dell’asilo:** se un bambino è iscritto ed un posto dell’asilo viene occupato, ma per motivi familiari il bambino non frequenta l'asilo, viene richiesto un contributo del 50 % per mese;
- **ritiro:** se per motivi familiari un bambino viene ritirato dall’asilo, questo deve essere comunicato entro il 20. del mese per iscritto, in altro caso viene richiesto il contributo per il prossimo mese;
- Bambini, che frequentano la scuola materna solo dopo il 3° compleanno, devono pagare la tassa mensile dopo la data di frequenza che deve avvenire in ogni caso entro il 7 gennaio 2019;
- **Giugno:** per giugno viene richiesto metà del contributo;

5) in casi di disagio sociale la giunta comunale può concedere una riduzione su domanda degli interessati;

6) di registrare le relative entrate sul centro di costo scuola materna, capitolo “Proventi da scuola materna”, esigibilità 2018 Euro 54.719,00, esigibilità 2019 Euro 77.044,00;

7) di prendere atto che, l'importo di spesa a carico del personale delle scuole materne è stato approvato con delibera della Giunta comunale n.

migt wurde;

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GvD Nr. 104/2010).

248/07;

Si fa presente che, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a questa deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

BÜRGERMEISTER - SINDACO
Dr. Paul Lintner

Letto, confermato e sottoscritto

VIZE-GEMEINDESEKRETÄRIN - VICE-SEGRETARIA COMUNALE
Dr. Helga Plankensteiner

---

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (Art. 19, Abs. 1 DPRA Nr. 4/L/1999)

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO

L'impegno assunto con la presente delibera é stato prenotato presso la sezione finanziaria.

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (art. 19, comma 1 – DPGR n. 4/L/1999)

Verpflichtung/Impegno Nr.  - Kap./Cap.Nr. .

---

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

GEMEINDE RIFFIAN
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI RIFIANO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

# Nr. 226

Sitzung vom - Seduta del
**21/08/2018**

Uhr - Ore
**08:00**

Ort: Ausschusssaal des Rathauses.
Anwesend sind:

Località: Sala giunta del municipio.
Sono presenti:

| | | | A.E. A.G. | A.U. A.I. |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | Franz Pixner | Sindaco | | |
| Vize-Bürgermeister | Josef Franz Flarer | Vicesindaco | | |
| Referent | Birgit Helga Kröss | Assessore | | |
| Referent | Dr. Paulina Pircher | Assessore | | |
| Referent | p.i. Alexander Turato | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Franz Pixner

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella qualità di Sindaco assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

**Steueramt - Festsetzung der Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch 2018/2019**

OGGETTO:

**Ufficio Tributi - Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna anno 2018/2019**

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 die Monatshöchstgebühr an den Landeskindergärten mit € 78,00 für den normalen Stundenplan ab dem Schuljahr 2009/2010 und bis auf Widerruf, also auch für das Schuljahr 2018/2019, festgelegt hat;

dass die Landesregierung das Höchstausmaß der Besuchsgebühren für die Familien, deren Kinder den verlängerten Stundenplan in Anspruch nehmen ab dem Schuljahr 2009/2010 also auch für das Schuljahr 2018/2019 und bis auf Widerruf auf € 102,00 festgelegt hat;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 214 vom 29.08.2017, mit welchem der Monatsbeitrag für das Schuljahr 2017/2018 zu Lasten der Eltern im Landeskindergarten von Riffian folgendermaßen festgesetzt wurde:
€ 52,00 für das erste Kind
€ 39,00 für das zweite Kind

Festgestellt, dass nun alle Kostenfaktoren bekannt sind und für das Schuljahr 2018/2019 eine geringfügige Erhöhung der Monatsgebühren vorgenommen werden soll;

Den Monatsbeitrag für das Kindergartenjahr 2018/2019 folgendermaßen festzusetzen:

€ 54,00 für das erste Kind
€ 40,00 für das zweite Kind

Für die Kindergartenkinder aus Vernuer, für welche die Gemeinde einen Transportdienst einrichtet, falls die Mindestanzahl von 5 Kinder erreicht wird, ist ein zusätzlicher monatlicher Beitrag von 28,00 € zum oben angeführten Monatsbeitrag geschuldet;

Für den Fall, dass auf der Strecke Vernuer dieser Kindergartentransport nicht mehr durchgeführt wird, wird der Tarif für die Kindergartenkinder aus Vernuer mit 24,00 € festgesetzt;

Weiters angebracht, den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten festzulegen und zwar weiterhin im Ausmaß von € 2,50 + 4% MwSt. pro Mahlzeit;

Für notwendig erachtet gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die neuen Tarife rechtzeitig zu Schulbeginn eingehoben werden;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che la Giunta Provinciale con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009 ha determinato a partire dall'anno scolastico 2009/2010 e fino a revoca e quindi anche per l'anno scolastico 2018/2019 la quota massima della retta mensile con € 78,00 per le scuole materne a orario ordinario;

che la Giunta Provinciale con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010 e fino a revoca e quindi anche per l'anno scolastico 2018/2019 ha fissata la retta massima mensile per le famiglie i cui figli usufruiscono del tempo prolungato pari a € 102,00;

Vista la propria delibera n. 214 del 29.08.2017 con la quale è stata approvata la retta mensile per la scuola materna di Rifiano per l'anno scolastico 2017/2018 a carico dei genitori come segue:

€ 52,00 per il primo bambino
€ 39,00 per il secondo bambino

Constatato che tutti i fattori di costo sono conosciuti, per cui si ritiene opportuno aumentare lievemente la retta mensile per l'anno scolastico 2018/2019;

Di determinare la retta mensile per la scuola materna di Rifiano per l'anno 2018/2019 come segue:
€ 54,00 per il primo bambino
€ 40,00 per il secondo bambino

Dove il Comune ha instaurato un servizio di trasporto per i bambini della scuola materna di Vernurio, se viene raggiunto il numero minimo di 5 bambini, viene chiesto un contributo mensile pari a € 28,00 in aggiunta alla rette mensile sopra menzionata;

Qualora questo trasporto dei bambini non venga più effettuato, la tariffa della scuola materna per i bambini di Vernurio sarà di 24,00 €;

Ritenuto opportuno approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna, lasciandolo invariato a € 2,50 + 4% Iva per pasto;

Ritenuto opportuno dichiarare questa deliberazione immediatamente esecutiva in modo da consentire di incassare le nuove tariffe con l'inizio del nuovo anno scolastico;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: zmmkqP7EI9pSoKbj33RnfkayGcm/budK1A3LF1m/+pE= vom 20/08/2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: BUWJQXrJB1ajhWEaGyJsFediCYbVGFpVNGu07GU4u+w= vom 21/08/2018.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

- parere tecnico con l'impronta digitale: zmmkqP7EI9pSoKbj33RnfkayGcm/budK1A3LF1m/+pE= del 20/08/2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: BUWJQXrJB1ajhWEaGyJsFediCYbVGFpVNGu07GU4u+w= del 21/08/2018.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

**b e s c h l i e ß t**
**aus den in den Prämissen angeführten Gründen**

**d e l i b e r a**
**per i motivi citati nelle premesse**

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. die Monatsgebühr für den Kindergarten in Riffian für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen:

| | | |
|---|---|---|
| Für das erste Kind | € 54,00 | Per il primo bambino |
| Für das zweite Kind | € 40,00 | Per il secondo bambino |

1. di fissare la retta mensile pro capite per la scuola materna di Rifiano per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

2. für die Kindergartenkinder aus Vernuer, für welche die Gemeinde einen Transportdienst einrichtet, falls die Mindestanzahl von 5 Kinder erreicht wird, ein zusätzlicher monatlicher Beitrag von 28,00 € zum oben angeführten Monatsbeitrag geschuldet ist.
   Für den Fall, dass auf der Strecke Vernuer dieser Kindergartentransport nicht mehr durchgeführt wird, wird der Tarif für die Kindergartenkinder aus Vernuer mit 24,00 € festgesetzt;

2. dove il Comune ha instaurato un servizio di trasporto per i bambini della scuola materna di Vernurio, se viene raggiunto il numero minimo di 5 bambini, viene chiesto un contributo mensile pari a € 28,00 in aggiunta alla rette mensile sopra menzionata.
   Qualora questo trasporto dei bambini non venga più effettuato, la tariffa della scuola materna per i bambini di Vernurio sarà di 24,00 €;

3. den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten im Ausmaß von € 2,50 + 4% MwSt. pro Mahlzeit festzulegen;

3. di approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna in misura pari a € 2,50 + 4% Iva per pasto;

4. die entsprechenden Einnahmen im Kap. 30100.02.020190, Beitrag für Kindergarten sowie Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten, vorzusehen;

4. di prevedere le entrate dal contributo per la scuola materna e le entrate dal contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna al cap. 30100.02.020190;

5. die Verantwortliche des Landeskindergartens in der Gemeinde Riffian wird von dieser Maßnahme in Kenntnis gesetzt;

5. di informare del provvedimento il responsabile della scuola materna del Comune di Rifiano;

6. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

6. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE*

Franz Pixner

Letto, approvato e sottoscritto.

*DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE*

Dr. Robert Ladurner

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

| Betrag<br>Importo | Kapitel<br>Capitolo | Artikel<br>Articolo | Kompetenzjahr<br>Anno di competenza | Verpflichtung Nr.<br>N. impegno | Kostenstelle<br>Centro di costo |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |

**Nr. 113**

**MARKTGEMEINDE MÜHLBACH**
**Katharina-Lanz-Straße 47**
**39037 Mühlbach**
**Beschlussniederschrift**
**des Gemeindeausschusses**

**COMUNE DI RIO DI PUSTERIA**
**Via Katharina Lanz 47**
**39037 Rio di Pusteria**
**Verbale di deliberazione**
**della Giunta comunale**

| **Sitzung vom - Seduta del** | **Uhr – Ore** |
|---|---|
| **26/03/2018** | **16:00** |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

| | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| Dr. Christoph Prugger | Bürgermeister/Sindaco | | |
| Dr. Gisella Mair | Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca | | |
| Dr. Sophie Biamino | Gemeindereferentin/Assessora | | |
| Dietmar Lamprecht | Gemeindereferent/Assessore | | |
| Arnold Rieder | Gemeindereferent/Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Dr. Arnold Unterkircher**.

Assiste il Segretario generale, signor **Dr. Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Dr. Christoph Prugger** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Dr. Christoph Prugger** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

**Kindergärten Schuljahr 2018/2019 - Festlegung der Kostenbeteiligung für den Besuch der Kindergärten**

**Scuole materne anno scolastico 2018/2019 - Determinazione della retta per la frequenza delle scuole materne**

**Kindergärten Schuljahr 2018/2019 - Festlegung der Kostenbeteiligung für den Besuch der Kindergärten**

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 239 vom 25.07.2017, mit welchem die monatlichen Besucherbeiträge für die Kindergärten im Schuljahr 2017/2018 in folgender Höhe festgesetzt worden sind:

**Für die Kinder mit Wohnsitz in der Gemeinde Mühlbach:**

- 54,00 € für das erste Kind,
- 49,00 € für das zweite Kind derselben Familie, die weiteren Kinder sind befreit (bei gleichzeitigem Besuch des Kindergartens).

*Die Kinder des Weilers Sergs (Gemeinde Vintl) sind den gemeindeansässigen Kindern gleichgestellt.*

**Für die Kinder mit Wohnsitz außerhalb der Gemeinde Mühlbach:**

- 64,00 € für das erste Kind,
- 59,00 € für das zweite Kind derselben Familie, die weiteren Kinder sind befreit (bei gleichzeitigem Besuch des Kindergartens).

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 der Höchstbetrag der Besucherbeiträge für die Kindergärten mit 78,00 € für den normalen Stundenplan und mit 102,00 € für den verlängerten Stundenplan festgesetzt worden ist;

In Erwägung, die Besucherbeiträge für die Kindergärten für das Schuljahr 2018/2019 in derselben Höhe wie für das Schuljahr 2017/2018 festzulegen;

In Erwägung schließlich, den Kostenbeitrag für das Mittagessen des Kindergartenpersonals in € 3,00 + MwSt. festzusetzen;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
VwpEQo6pzfGBlGMtBIkBNN7VmUb7dI/XN5qFGnBgY74=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Gemeindeordnung;

**Scuole materne anno scolastico 2018/2019 - Determinazione della retta per la frequenza delle scuole materne**

Vista la propria deliberazione n. 239 del 25.07.2017 con la quale il contributo mensile di frequenza delle scuole materne per l'anno scolastico 2017/2018 è stato fissato nella misura seguente:

**Per i bambini con residenza nel Comune di Rio di Pusteria:**

- 54,00 € per il primo figlio,
- 49,00 € per il secondo figlio della stessa famiglia, gli ulteriori figli sono esonerati (in caso di frequenza contemporanea della scuola materna).

*I bambini del borgo Sergs (Comune di Vandoies) sono equiparati ai bambini residenti.*

**Per i bambini con residenza fuori del Comune di Rio di Pusteria:**

- 64,00 € per il primo figlio,
- 59,00 € per il secondo figlio della stessa famiglia, gli ulteriori figli sono esonerati (in caso di frequenza contemporanea della scuola materna).

Constatato che con delibera della Giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009 l'importo massimo della retta mensile di frequenza delle scuole materne per l'orario ordinario è stato fissato in 78,00 € e per l'orario prolungato è stato fissato in 102,00 €;

Ritenuto di fissare la retta mensile per la frequenza delle scuole materne nell'anno scolastico 2018/2019 negli stessi importi dell'anno scolastico 2017/2018;

Ritenuto infine di fissare il contributo spese per il pranzo del personale nelle scuole materne in € 3,00 + IVA;

Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPReg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Valore Hash per parere tecnico amministrativo:
VwpEQo6pzfGBlGMtBIkBNN7VmUb7dI/XN5qFGnBgY74=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;

**b e s c h l i e ß t**
**der Gemeindeausschuss**
**einstimmig, bekundet durch Handzeichen**

1) die monatlichen Besucherbeiträge für die Kindergärten dieser Gemeinde im Schuljahr 2018/2019, wie folgt, festzulegen:

**Für die Kinder mit Wohnsitz in der Gemeinde Mühlbach:**

- 54,00 € für das erste Kind,
- 49,00 € für das zweite Kind derselben Familie, die weiteren Kinder sind befreit (bei gleichzeitigem Besuch des Kindergartens).

*Die Kinder des Weilers Sergs (Gemeinde Vintl) sind den gemeindeansässigen Kindern gleichgestellt.*

**Für die Kinder mit Wohnsitz außerhalb der Gemeinde Mühlbach:**

- 64,00 € für das erste Kind,
- 59,00 € für das zweite Kind derselben Familie, die weiteren Kinder sind befreit (bei gleichzeitigem Besuch des Kindergartens).

Die Kindergartenbeiträge werden in 2 Raten eingehoben.

2) Bei Abwesenheiten von mindestens 2 aufeinanderfolgenden Wochen und mehr wegen Krankheit kann um Befreiung der Kindergartengebühr für den entsprechenden Zeitraum im Steueramt der Gemeinde angesucht werden. Für die Begünstigung muss ein ärztliches Zeugnis beigelegt werden.

3) im Schuljahr 2018/2019 den Kostenbeitrag für das Mittagessen des Kindergarten-personals in 3,00 € + MwSt. festzusetzen.

4) Es wird beurkundet, dass gegenständlicher Beschluss nach erfolgter Veröffentlichung auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde durchführbar wird.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung von zehn Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

**la Giunta comunale**
**d e l i b e r a ad unanimità di voti espressi**
**per alzata di mano**

1) di fissare la retta mensile per la frequenza delle scuole materne di questo Comune nell'anno scolastico 2018/2019 come segue:

**Per i bambini con residenza nel Comune di Rio di Pusteria:**

- 54,00 € per il primo figlio,
- 49,00 € per il secondo figlio della stessa famiglia, gli ulteriori figli sono esonerati (in caso di frequenza contemporanea della scuola materna).

*I bambini del borgo Sergs (Comune di Vandoies) sono equiparati ai bambini residenti.*

**Per i bambini con residenza fuori del Comune di Rio di Pusteria:**

- 64,00 € per il primo figlio,
- 59,00 € per il secondo figlio della stessa famiglia, gli ulteriori figli sono esonerati (in caso di frequenza contemporanea della scuola materna).

Le rette mensili per la la frequenza delle scuole materne vengono riscosse in 2 rate.

2) In caso di assenza che si prolunga per almeno due settimane e di più a causa di malattia si può richiedere l'esenzione della retta dell'asilo per il relativo periodo nell'ufficio tributi del Comune. Per l'esenzione dev'essere allegato un certificato medico.

3) di fissare nell'anno scolastico 2018/2019 il contributo spese per il pranzo del personale delle scuole materne in 3,00 € + IVA.

4) Si da atto che la presente deliberazione diviene esecutiva a pubblicazione avvenuta sul albo pretorio del Comune.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare reclamo avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale; entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente**
**Dr. Christoph Prugger**

*digital signiert*

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale**
**Dr. Arnold Unterkircher**

*firmato digitalmente*

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Nr. 234/A/2018

**GEMEINDE**

# R O D E N E C K

AUTONOME PROVINZ BOZEN

**COMUNE DI**

# R O D E N G O

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

23.08.2018

UHR - ORE

15:30

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Erschienen sind die Damen und Herren:

Presenti i Signori:

| | | Entschuldigt abwesend Assente giustificato | Unentschuldigt abwesend Assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| FALLER KLAUS | Bürgermeister/Sindaco | | |
| AMORT AMORT Judith | Gemeindereferent/Assessore | X | |
| LECHNER Michael | Gemeindereferent/Assessore | | |
| MAIR Anton | Gemeindereferent/Assessore | | |
| SANTER TESTOR Irmgard | Gemeindereferent/Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

DR. SEEBER REINHARD

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

FALLER KLAUS

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

## G E G E N S T A N D

Schuljahr 2018/2019 - Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens von Rodeneck

## O G G E T T O

Anno scolastico 2018/2019 - determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna provinciale di Rodengo

**Betrifft:** Schuljahr 2018/2019 - Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens von Rodeneck

Vorausgeschickt, dass alljährlich vor Beginn des Schuljahres die Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens festzusetzen ist;

- dass der Landesausschuss im Sinne des Art. 7 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten festlegt;
- dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr mit Euro 78,00 festgesetzt wurde;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 212 vom 24.08.2017, mit welchem die Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens von Rodeneck für das Schuljahr 2017/2018 gestaffelt von Euro 25,00 bis Euro 78,00 je Kind festgesetzt wurde;

Für zweckmäßig erachtet, Familien mit Kindern finanziell zu entlasten, indem ansässige Kinder des Jahrganges 2013 (also Kinder, die im nächsten Jahr einschulen), von der Bezahlung der Gebühr befreit werden;

Nach Verlesung der finanziellen und statistischen Daten der Führung des Kindergartens;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

- positives Gutachten hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit kQe1IvQHMAbZVDNUsU+1XG7txR3lc/j2B9NfCdFnb7Q=
- positives Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit pJsfZvyWWaYHKn5OqfX2F7T9pK8uzzU6ZDeTgdkYspw=

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan der Gemeinde Rodeneck für das Finanzjahr 2018;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

**b e s c h l i e ß t**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden:

1. Die Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens von Rodeneck für das Schuljahr 2018/2019 pro Kind wie folgt festzusetzen:

**Oggetto:** Anno scolastico 2018/2019 - determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna provinciale di Rodengo

Premesso che ogni anno prima dell'inizio dell'anno scolastico deve essere fissata la retta mensile per la frequenza della scuola materna;

- che la Giunta provinciale ai sensi dell'art. 7 della L.P. 17.08.1976, n. 36, fissa la quota massima della retta mensile per le scuole materne provinciali;
- che con deliberazione della Giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009 la quota massima della retta mensile è stata determinata in Euro 78,00;

Vista la propria deliberazione n. 212 del 24.08.2017, con la quale la retta mensile per la frequenza della scuola materna provinciale di Rodengo per l'anno scolastico 2017/2018 è stata determinata in modo differenziato da Euro 25,00 a Euro 78,00 per bambino;

Ritenuto opportuno sostenere economicamente famiglie con bambini, esonerando i bambini residenti della classe 2013 (cioè bambini che andranno a scuola il prossimo anno) dal pagamento della retta;

Data lettura dei dati finanziari e statistici sulla gestione della scuola materna;

Visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2:

- parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa kQe1IvQHMAbZVDNUsU+1XG7txR3lc/j2B9NfCdFnb7Q=
- parere positivo in ordine alla regolarità contabile pJsfZvyWWaYHKn5OqfX2F7T9pK8uzzU6ZDeTgdkYspw=

Esaminato il bilancio di previsione del Comune di Rodengo per l'anno finanziario 2018;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018, n. 2;

Visto lo statuto del Comune;

**LA GIUNTA COMUNALE**

**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano, su n. 4 presenti e votanti:

1. Di determinare la retta mensile per la frequenza della scuola materna provinciale di Rodengo per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kinder mit Wohnsitz in Rodeneck<br>bambini con residenza a Rodengo | 1. Kind/bambino | Euro | 54,00 |
| | 2. Kind/bambino | " | 25,00 |
| | jedes weitere Kind<br>ogni successivo bambino | " | 0,00 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kinder aus anderen Gemeinden<br>bambini da altri Comuni | 1. Kind/bambino | Euro | 78,00 |
| | jedes weitere Kind<br>ogni successivo bambino | " | 68,00 |

| | |
|---|---|
| Kinder mit Wohnsitz in Rodeneck des Jahrganges 2013 sind von der Bezahlung der Monatsgebühr befreit.<br>Das nächste Kind einer Familie hat in diesem Fall nicht Anrecht auf den reduzierten Tarif für das zweite Kind. | Bambini con residenza a Rodengo della classe 2013 sono esonerati dal pagamento della retta mensile.<br>Il successivo bambino di una famiglia in questo caso non ha diritto alla retta ridotta prevista per il secondo bambino. |

2. Bei Abwesenheiten aus Krankheitsgründen, die länger als zwei Wochen andauern, die Monatsgebühr gegen Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses entsprechend zu reduzieren bzw. zu erlassen.

2. Di ridurre la retta mensile ovvero di esonerare il frequentatore dal pagamento della stessa in caso di assenza per malattia superiore a due settimane, dietro presentazione del certificato medico.

3. Zu beurkunden, dass keine taxativen Bestimmungen für eventuelle Gebührenbefreiungen in Härtefällen erlassen werden.

3. Di dare atto che non vengono disciplinati tassativamente i presupposti per eventuali esenzioni in casi di necessità.

4. Zu beurkunden, dass der Gemeindeausschuss in besonderen Härtefällen über eine Gebührenbefreiung von Fall zu Fall entscheiden wird.

4. Di dare atto che la Giunta comunale in casi di particolare necessità deciderà di volta in volta su eventuali richieste di esonero.

5. Die Einnahmen auf dem Kapitel 30100.02.020190 des Haushaltsplanes 2018 und 2019 zu verbuchen.

5. Di introitare le entrate al capitolo 30100.02.020190 del bilancio di previsione 2018 e 2019.

6. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss nach erfolgter Veröffentlichung vollstreckbar wird.

6. Di dare atto che la presente deliberazione diventa esecutiva a pubblicazione avvenuta.

7. Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

7. Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE-IL PRESIDENTE
Faller Klaus

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO
Dr. Seeber Reinhard

---

Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

ORIGINALE/URSCHRIFT

Nr. **265**

COMUNE DI SALORNO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

GEMEINDE SALURN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Seduta del - Sitzung vom

**27/06/2018**

ore - Uhr

**11:30**

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta comunale.
Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

| | A.E. A.G | A.U. A.I. |
|---|---|---|
| Lazzeri Roland | | |
| Cortella Ivan | | |
| Ceolan Martin | X | |
| Endrizzi Samantha | X | |
| Faustin Lidia | | |
| Simeoni Giuseppe | | |

Segretario: il Segretario generale, Sig.ra

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Frau

Gottardi Christine

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualitá di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

**Determinazione rette di frequenza delle scuole materne - anno scolastico 2018/2019.**

GEGENSTAND

**Festsetzung des Kindergartengeldes - Schuljahr 2018/2019.**

**LA GIUNTA COMUNALE**

Considerato che la Giunta Provinciale di Bolzano ha disposto di confermare anche per l'anno scolastico 2018/2019 la delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009 relativa alla determinazione della retta massima mensile a carico dei genitori per le scuole materne provinciali fissata nei massimali di Euro 78,00.- ed Euro 102,00.- per il tempo prolungato, giusta comunicazione del 08.03.2018, prot.n.3520;

Rilevato che ai sensi dell'art.7 della L.P. dd. 17.08.1976, n.36 sull'Ordinamento delle scuole materne, gli Enti gestori delle Scuole Materne Provinciali, dovranno chiedere ai genitori una adeguata retta per concorrere alle spese di gestione, non a carico della Provincia;

L'art. 8 della L.P. n. 5 del 16/07/2008 dispone che l'Ente gestore di scuole materne provinciali chiederà ai genitori un'adeguata retta per concorrere alle spese di gestione. Si tiene a tal fine conto del contributo provinciale definito con l'accordo sulla finanza locale;

Dopo attento esame dei costi effettivi e preventivati per l'anno scolastico 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, risp. 2018-2019, ritenuto opportuno di procedere all'aggiornamento della tariffa per il prossimo anno scolastico;

Viste inoltre le richieste di agevolazione delle tariffe per la frequenza della scuola materna presentate negli ultimi anni;

Dato atto che la Giunta dopo attento esame ritiene di non aderire a tali ed eventuali future richieste non essendo obbligatoria la frequenza della scuola materna;

Ritenuto quindi necessario determinare le tariffe dell'anno scolastico 2018/2019, come segue:

***Euro 67,00 .- per il primo figlio***
***Euro 51,00 .- per il secondo figlio***
***tempo prolungato importo aggiuntivo Euro 24,00.-***

Dato atto che quindi le tariffe restano invariate rispetto all'anno scolastico precedente;

Rilevato che nell'anno 2018/2019 la frequenza avrà una durata di 9 mesi e 15 giorni, si ritiene di richiedere nel mese di giugno il 50% della retta di frequenza;

Ritenuto poter fissare le rette dovute dai genitori dei bambini nella misura sopra descritta, prevedendo delle riduzioni nella misura di 1/3 della retta mensile, in caso di assenza continuativa di almeno **14** giorni naturali e consecutivi;

Visto il Bilancio di Previsione approvato per l'esercizio finanziario 2018 e preso atto che si terrà conto delle tariffe sopra citate anche in fase di predisposizione del bilancio per l'esercizio finanziario 2019;

Vista la Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Visto il Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2018-2019-2020;

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Festgestellt, dass die Landesregierung Bozen den Beschluss der Landesregierung vom 27.04.2009 Nr. 1150 betreffend die Festlegung des Höchstausmaßes der Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten, auch für das Schuljahr 2018/2019, zu Lasten der Eltern gleich Euro 78,00.- und Euro 102,00.- für den verlängerten Stundenplan bestätigt hat, laut Schreiben vom 08.03.2018, Prot.Nr.3520;

Festgestellt, dass im Sinne des Art.7 des L.G. vom 17.8.1976, Nr.36, über die Kindergartenordnung, die Körperschaften, welche Landeskindergärten verwalten, von den Eltern eine entsprechende Gebühr für die Teilnahme an die vom Land nicht übernommenen Führungsspesen verlangen müssen;

Der Art. 8 des L.G. Nr. 5 vom 16/07/2008 setzt fest, dass der Träger der Landeskindergärten zur Deckung der Führungskosten von den Eltern eine angemessene Gebühr verlangt. Dabei wird der dafür laut Abkommen betreffend die Lokalfinanz gewährte Landesbeitrag berücksichtigt;

Nach eingehender Überprüfung der effektiven Kosten für das Jahr 2013, 2014, 2015, 2016, 2017 bzw. der geschätzten Kosten 2018-2019 wird eine Erhöhung des Kindergartenbeitrages für das nächste Schuljahr für notwendig erachtet;

Einsicht genommen in die Anträge um Reduzierung bzw. um Freistellung von der Kindergartengebühr die in den letzten Jahren gestellt wurden;

Festgestellt, dass der Gemeindeausschuss der Auffassung ist, auf die eingegangenen und eventuelle zukünftigen Anträge nicht eingehen zu können, da der Besuch des Kindergartens keine Pflicht ist;

Daher für notwendig erachtet die für das Schuljahr 2018/2019 anzuwendenden Beiträge wie folgt festzulegen:

***Euro 67,00.- für das erste Kind***
***Euro 51,00.- für das zweite Kind***
***zusätzl.Beitrag Euro 24,00.- verlängerter Stundenplan***

Festgehalten, dass somit die Beiträge in der selber Höhe wie im Vorjahr beibehalten werden;

Erhoben dass im Schuljahr 2018/2019 der Besuch eine Dauer von 9 Monate und 15 Tage hat, wird erachtet, dass für den Monat Juni 50% der Besuchsgebühr zu entrichten ist;

Erachtet, die Gebühren, welche von den Eltern der Kinder geschuldet sind, im obgenannten Ausmaß festlegen zu können, mit einer Reduzierung von 1/3 der Gebühren, im Falle von durchgehender Abwesenheit von **14** aufeinanderfolgenden Kalendertagen;

Einsicht genommen in den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2018 und zur Kenntnis genommen, dass oben angeführte Tarife auch bei der Ausarbeitung des Haushaltsvoranschlages 2019 berücksichtigt werden;

Einsicht genommen in das Landesgesetz 12.12.2016, Nr. 25 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Einsicht genommen in in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2018-2019-2020;

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi 2018-2019-2020;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del T.U. delle L.R. riguardante il nuovo ordinamento dei comuni, approvato con L..R. 03.05.2018 n.2, be_OXdsXqKzswkX6pJsZC41z2/mvGUq0RUFpLniHxyTNOk=;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del T.U. delle L.R. riguardante il nuovo ordinamento dei comuni, approvato con L.R. 03.05.2018 n.2, rMXWcbdBYBJ0Ox0ATYnA5OUq03C++lqLE/4oMKrdVHk=;

Visto il nuovo testo unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R. 03.05.2018 n.2;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

**d e l i b e r a**

1. di fissare le tariffe per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:
**Euro 67,00.- per il primo figlio,**
**Euro 51,00.- per il secondo figlio,**
**Euro 24,00.- quale importo aggiuntivo per chi usufruisce del tempo prolungato**, la retta da corrispondere dai genitori dei bambini frequentanti le Scuole Materne Provinciali in lingua italiana e tedesca di Salorno;

2. di fissare la tariffa per il solo mese di giugno come segue:
**Euro 33,50.- per il primo figlio,**
**Euro 25,50.- per il secondo figlio,**
**Euro 12,00.- quale importo aggiuntivo per chi usufruisce del tempo prolungato**

3. di prevedere delle riduzioni nella misura di **1/3** della retta mensile, in caso di assenza continuativa di almeno **14** giorni naturali e consecutivi;

4. che per i bambini iscritti che non frequentano (per qualunque motivo) va pagato comunque il minimo di retta pari a 1/3;

5. di stabilire che il pagamento dovrà avvenire in rate mensili anticipate entro il giorno 5 (cinque) di ciascun mese;

6. di introitare le somme riscosse per le rette mensili in oggetto sugli stanziamenti iscritti al cap. 30100.02.020190001 ed al cap. 30100.02.020190002, dei bilanci di previsione 2018 e 2019.

Einsicht genommen in den Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre2018-2019-2020 ;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, be_OXdsXqKzswkX6pJsZC41z2/mvGUq0RUFpLniHxyTNOk=;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, rMXWcbdBYBJ0Ox0ATYnA5OUq03C++lqLE/4oMKrdVHk=;

Einsicht genommen in den E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form ausgedrückt;

**b e s c h l i e ß t**

1. die Monatsgebühr für den Besuch der italienisch- und deutschsprachigen Landeskindergärten von Salurn für das Schuljahr 2018/2019 folgendermaßen festzulegen:
**Euro 67,00.- für das erste Kind,**
**Euro 51,00.- für das zweite Kind,**
**Euro 24,00.- als zusätzl. Beitrag – für die Kinder, welche die verlängerte Besuchszeit in Anspruch nehmen**;

2. die Monatsgebühr nur für den Monat Juni folgendermaßen festzusetzen:
**Euro 33,50.- für das erste Kind,**
**Euro 25,50.- für das zweite Kind,**
**Euro 12,00.- als zusätzl. Beitrag – für die Kinder, welche die verlängerte Besuchszeit in Anspruch nehmen;**

3. eine Reduzierung von 1/3 der Gebühren, im Falle von durchgehender Abwesenheit von **14** aufeinanderfolgenden Kalendertagen vorzusehen;

4. für eingeschriebene Kinder, die den Kindergarten nicht besuchen (aus welchem Grund auch immer ) muss in jedem Falle in Platzgeld von mindestens 1/3 des Kindergartengeldes bezahlt werden;

5. festzuhalten, dass die Bezahlung im voraus in Monatsraten innerhalb 5.(fünften) eines jeden Monats zu erfolgen hat;

6. die aus den Monatsbeiträgen genannten Einnahmen in der Veranschlagung im Kap.30100.02.020190001 und im Kap. 30100.02.020190002 der Haushaltsvoranschläge 2018 und 2019 zu vereinnahmen.

Ogni cittadino, ai sensi dell´ art. 79 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg.01.02.2005, n.3/L, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verra´ informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art. 79 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg.vom 01.02.2005 Nr.3/L, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindeauschuß erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindesekretär bestätiget den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Letto, firmato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

| Un assessore<br>Ein Gemeindereferent<br>Simeoni Giuseppe | Il Presidente<br>Der Vorsitzende<br>Lazzeri Roland | Il Segretario comunale<br>Der Gemeindesekretär<br>Gottardi Christine |
|---|---|---|

DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno (www.comune.salorno.bz.it) per la durata prevista dalla legge.

VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn (www.gemeinde.salurn.bz.it) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

**29/06/2018**

Il Segretario comunale - Der Gemeindesekretär

Gottardi Christine

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument

MARKTGEMEINDE INNICHEN
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI SAN CANDIDO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **314/18**

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:
**Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch der örtlichen Landeskindergärten während des Schuljahres 2018/2019**

OGGETTO:
**Determinazione della retta mensile per la frequenza delle locali scuole materne provinciali per l'anno 2018/2019**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**06/08/2018 - ore 17:10 Uhr**

---

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | A.E. A.G. | A.U. A.I. |
|---|---|---|---|---|
| Burgmann Rosmarie | Bürgermeisterin | Sindaca | | |
| Wasserer Dr. Simone | Vize-Bürgermeisterin | Vicesindaca | | |
| Mazzi Dr. Cristiano | Referent | Assessore | X | |
| Schmieder Dr. Eduard Johann | Referent | Assessore | | |
| Webhofer Dr. Roberta | Referentin | Assessora | | |
| Wisthaler Arnold | Referent | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

**Burgmann Rosmarie**

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass die Gemeinde Innichen mit der Führung der örtlichen Landeskindergärten betraut ist und im Sinne des Art. 7, Abs. 1, des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, von den Eltern der Besucher eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes sind, verlangt;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem das Höchstausmaß der Gebühr für das Schuljahr 2009/10 in € 78,00 je Besucher festgesetzt worden ist; für Familien, deren Kinder die Vollzeit in Anspruch nehmen, wird die Besuchsgebühr auf höchstens € 102,00 erhöht;

NACH EINSICHTNAHME in die Mitteilung des Amtes für Schulfürsorge vom 08.03.2018, mit welchem die genannten Höchstbeträge für das Schuljahr 2018/2019 bestätigt werden, u.z.:

| | | | |
|---|---|---|---|
| für den normalen Kindergartenbesuch: | € | 78,00 | per la frequenza regolare: |
| für den verlängerten Stundenplan: | € | 102,00 | per l'orario prolungato: |

FESTGESTELLT, dass im Vorjahr folgende Gebühren eingehoben worden sind:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Für ein Kind: | € | 72,00 | Per un bambino: |
| für zwei Kinder derselben Familie: | € | 107,00 | per due bambini della stessa famiglia: |

Für Familien, deren Kinder den verlängerten Stundenplan nahmen, wurden die Besuchergebühren um 25% (einschließlich Nachmittagsjause) erhöht;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Kindergartenbeiräte keine Empfehlung zu den Gebühren abgegeben haben;

BERÜCKSICHTIGT, dass im Schuljahr 2018/2019 Nr. 114 Kinder aufgenommen werden;

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che al Comune di San Candido è affidata la gestione delle locali scuole dell'infanzia provinciali e che, ai sensi dell'art. 7, comma 1, della L. P. 17.08.1976, n. 36, richiede ai genitori dei frequentanti un'adeguata retta per concorrere alla spesa di gestione non a carico della Provincia;

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n° 1150 del 27.04.2009, con la quale la quota massima della retta mensile per l'anno scolastico 2009/10 é stata fissata in € 78,00 per frequentante; per famiglie i cui figli usufruiscano del tempo prolungato l'importo della retta di frequenza é aumentato fino ad un massimo di € 102,00;

VISTA la comunicazione dell'Ufficio assistenza scolastica del 08.03.2018, con la quale vengono confermati i citati importi massimi per l'anno scolastico 2018/2019 e precisamente:

CONSTATATO che nell'anno precedente sono state incassate le seguenti rette:

Per le famiglie i cui figli usufruivano dell'orario prolungato la retta mensile veniva aumentata del 25% (pasto pomeridiano compreso);

CONSIDERATO che i comitati delle scuole dell'infanzia non hanno espresso alcuna raccomandazione in merito alle rette;

CONSIDERATO che nell'anno scolastico 20182019 verranno ammessi n. 114 bambini;

HERVORGEHOBEN, dass sich die Kosten der Dienstleistung für das Schuljahr 2018/2019 unter Berücksichtigung aller Komponenten voraussichtlich auf € 200.000,00 belaufen werden, während die Einnahmen aufgrund der vom Gemeindeausschuss vorgeschlagenen Tarife, zuzüglich des Beitrages im Sinne des Art. 7, Abs. 3 des L.G. Nr. 21/77, einen Ertrag von € 110.000,00 erwarten lassen, welcher ein Prozentausmaß der Kosten von ca. 55% deckt;

RILEVATO che il costo del servizio per l'anno scolastico 2018/2019, tenuto conto di tutte le componenti, ammonterà presumibilmente a € 200.000,00, mentre le tariffe proposte dalla Giunta comunale fanno prevedere, assieme al contributo ai sensi dell'art. 7, c. 3 della L. P. n. 21/77, un'entrata di € 110.000,00 che copre la percentuale di costo del ca. 55%;

NACH erfolgter Beratung;

ESAURITA la discussione;

NACH DAFÜRHALTEN, die Gebühr gegenüber dem vorhergehenden Schuljahr nicht zu erhöhen;

RITENUTO di non aumentare la retta rispetto all'anno scolastico precedente;

NACH DAFÜRHALTEN, die Bürgermeisterin zu ermächtigen, in Fällen besonderer Bedürftigkeit eine Gebührenermäßigung bzw. -befreiung zu gewähren;

RITENUTO di autorizzare la Sindaca a concedere, in casi di gravi condizioni economiche, una riduzione nonché esenzione della tariffa;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2018 - 2020, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 62 vom 20.12.2017;

VISTO il documento unico di programmazione 2018 - 2020, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 62 del 20.12.2017;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2018 - 2020, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 20.12.2017;

VISTO il bilancio di previsione 2018 - 2020, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 63 del 20.12.2017;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2018 - 2020 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2018;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2018 - 2020 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1 dell'08.01.2018;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige":

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck:
- per la regolarità tecnica, da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale:

if//mH4EPbtxv4IZCWG5bnYnwBLIkEfD4UDL5NxzTWU=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerab-
- per la regolarità contabile, da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale:

druck:

nicht erforderlich - non necessario

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. die Monatsgebühr für den Besuch der örtlichen Landeskindergärten während des Schuljahres 2018/2019, unabhängig vom Einkommen der Eltern, wie folgt festzulegen:

1. di fissare la retta mensile per la frequenza delle locali scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2018/2019, indipendentemente dal reddito dei genitori, come segue:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Für ein Kind: | € | 72,00 | per un bambino: |
| für zwei Kinder derselben Familie: | € | 107,00 | per due bambini della stessa famiglia: |

Für Familien, deren Kinder den verlängerten Stundenplan in Anspruch nehmen, werden die Besuchergebühren um 25% (einschließlich Nachmittagsjause) erhöht;

Per le famiglie i cui figli usufruiscano dell’orario prolungato la retta mensile viene aumentata del 25% (pasto pomeridiano compreso);

In diesen Beträgen ist die Kindergartenausspeisung mit € 48,00 bzw. € 71,00 enthalten;

In tali importi è contenuta la refezione scolastica nella misura di € 48,00 ovvero € 71,00;

Im Monat September 2018 beträgt die Gebühr auf Grund der niedrigeren Anzahl an Unterweisungstagen vergleichsweise € 60,00 und € 90,00;

Nel mese di settembre 2018 la retta, considerato il minor numero dei giorni di lezione, viene fissata rispettivamente in € 60,00 e € 90,00;

Im Monat Juni 2019 beträgt die Gebühr auf Grund der niedrigeren Anzahl an Unterweisungstagen vergleichsweise € 36,00 und € 53,50;

Nel mese di giugno 2019 la retta, considerato il minor numero dei giorni di lezione, viene fissata rispettivamente in € 36,00 e € 53,50;

Kinder vom Innich-, Vierschach- und Winnebachberg, die mindestens 2 km vom Sitz des Kindergartens oder von der nächsten Haltestelle des eventuell eingerichteten Beförderungsdienstes entfernt wohnen, haben Anspruch auf eine monatliche Reduzierung von € 20,00 für 1 Kind und € 30,00 für 2 Kinder;

I bambini del Monte San Candido, Monte Versciaco e Monte Prato alla Drava, che abitano ad almeno 2 km di distanza dalla sede della scuola dell'infanzia o della prossima fermata del servizio di trasporto eventualmente istituito, possono usufruire della riduzione mensile di € 20,00 per 1 bambino e di € 30,00 per 2 bambini;

Familien, die nicht in der Gemeinde ansässig sind, deren Kinder einen der örtlichen Kindergärten besuchen, sind neben der Zahlung der wie oben fest-

Le famiglie non residenti nel comune, i cui figli frequentino una delle locali scuole materne, sono obbligati, oltre al pagamento della retta come sopra de-

gelegten Monatsgebühr zur Rückerstattung jener Einheitskosten verpflichtet, die sich mit wachsender Kinderanzahl erhöhen; von dieser Regelung ausgenommen sind Kinder deren Herkunftsgemeinde mit der Gemeinde Innichen eine Vereinbarung zur Übernahme der Mehrkosten abgeschlossen hat bzw. abschließt;

Für Kinder, die im Laufe des Schuljahres abgemeldet werden, ist die Gebühr für den gesamten Monat, in welchem die Abmeldung erfolgt, geschuldet;

Bei Abwesenheiten wegen Krankheit oder aus familiären Gründen, wenn diese zwei Wochen und mehr andauern, wird der Besucher – gegen Vorlage eines Antrages und des ärztlichen Zeugnisses von der Entrichtung der Gebühr für das Essen befreit;

Die Bürgermeisterin ist ermächtigt, in Fällen besonderer Bedürftigkeit über eine Gebührenermäßigung bzw. -befreiung zu entscheiden, wobei die Bedürftigkeit in Anlehnung an das Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30 „Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste“ durch Ermittlung des Faktors der wirtschaftlichen Lage festgestellt wird, und zwar:

Faktor 0: Befreiung 100 %
Faktor > 0 < 1,5: Ermäßigung 50 %
Faktor > 1,5: keine Ermäßigung.

Die Ermäßigung/Befreiung erfolgt gegen Vorlage eines entsprechenden schriftlichen Antrages, welcher die Bestätigung von Seiten der Bezirksgemeinschaft Pustertal – Sozialdienste, beigelegt werden muss.

2. den Kostenbeitrag des Kindergartenpersonals für die Einnahme des Mittagessens im Kindergarten in € 2,60 je Mahlzeit, einschließlich MwSt., festzulegen;

3. Die Gebühr ist innerhalb zehnten eines jeden Monats im voraus zu entrichten. Unbeschadet der oben genannten Fälligkeit, besteht auch die Möglichkeit, Einzahlungen für mehrere Monate im

terminata, al rimborso di quei costi unitari che aumentano al crescere del numero dei bambini; da questa disciplina sono esclusi i bambini il cui comune di provenienza ha stipulato, ovvero stipulerà, col Comune di San Candido una convenzione per l’assunzione dei maggiori costi;

Per i bambini ritirati durante l´anno scolastico la retta è dovuta per l´intero mese in cui il ritiro avviene;

Unicamente per assenze in caso di malattia o per motivi familiari, se queste durino oltre due settimane, il frequentante viene esentato dal pagamento dell’importo per la refezione scolastica, dietro presentazione di una domanda e del certificato medico;

In casi di gravi condizioni economiche la sindaca è autorizzata a concedere una riduzione nonché esenzione della retta, accertando il fabbisogno in analogia al Decreto del Presidente della Provincia 11 agosto 2000, n. 30 “Regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali” attraverso l’individuazione del valore della situazione economica, e cioè:

Valore 0: Esenzione 100 %
Valore > 0 < 1,5: Riduzione 50 %
Valore > 1,5: Nessuna riduzione.

La riduzione/esenzione avviene dietro presentazione della relativa domanda scritta, allegando l’attestazione da parte della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria – Servizi Sociali.

2. di determinare il contributo spese del personale di scuola dell'infanzia per il consumo del pranzo nella scuola dell'infanzia in € 2,60 per pasto, comprensivo dell’IVA;

3. La retta deve essere pagata in anticipo entro il dieci di ogni mese. Salva la scadenza di cui sopra, sussiste anche la possibilità di effettuare versamenti in anticipo per più mesi, e precisamente

Voraus vorzunehmen, u.z. für den Zeitraum vom 05.09.2018 bis 31.12.2018 innerhalb 10.10.2018 und vom 01.01.2019 bis 14.06.2019 ab 01.01.2019 und innerhalb 10.01.2019;

per il periodo dal 05.09.2018 al 31.12.2018 entro il 10.10.2018 e dall' 01.01.2019 al 14.06.2019 a partire dall' 01.01.2019 ed entro il 10.01.2019;

4. die mutmaßliche Gesamteinnahme von € 80.000,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, auf dem Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020 wie folgt einzuheben:

4. di incassare l'entrata totale, presunta in € 80.000,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, sul bilancio di previsione 2018 – 2020 nel modo seguente:

| | | |
|---|---|---|
| | Titel **3** Titolo | |
| Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung von Gütern | Typologie **100**Tipologia | Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni |
| Erlöse aus dem Verkauf und der Erbringung von Dienstleistungen | Kategorie **2** Categoria | Entrate dalla vendita e dall'erogazione di servizi |
| Einkünfte aus Kindergartengebühren | Kapitel **30100.02.020190** capitolo | Proventi da scuola materna |
| **Gesamtsumme** | **80.000,00 €** | **Totale** |
| **2018** | **34.000,00 €** | **2018** |
| **2019** | **46.000,00 €** | **2019** |
| **2020** | **0,00 €** | **2020** |

5. im Sinne des Art. 79, Absatz 2 des mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, genehmigten E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.

5. di trasmettere, a norma dell'art. 79, comma 2 del T.U. delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5

104/2010 auf 30 Tage reduziert.

del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Die Bürgermeisterin/La Sindaca**

Burgmann Rosmarie

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

**Urschrift - Originale** **Nr. 375/A/18**

# Gemeinde Jenesien

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

# Comune di San Genesio Atesino

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Gegenstand: **Festlegung der Monatsgebühren für den Kindergarten Jenesien und Afing für das Schuljahr 2018/2019**

Oggetto: **Fissazione del contributo mensile della scuola materna di San Genesio ed Avigna dell'anno scolastico 2018/2019**

| Prot. Nr. | SITZUNG VOM - SEDUTA DEL | Uhr - Ore |
|---|---|---|
| | 07.09.2018 | 08:00 |

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

| Mitglieder - membri | | | A - P | A.E. - A.G. | A.U. - A.I. |
|---|---|---|---|---|---|
| Paul Romen | Bürgermeister | Sindaco | X | | |
| Monika Mair Reichhalter | Gemeindereferentin | Assessore | X | | |
| Hedwig Gamper | Gemeindereferentin | Assessore | X | | |
| Renata Plattner | Gemeindereferentin | Assessore | | X | |
| Daniel Untertrifaller | Gemeindereferent | Assessore | X | | |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin Andrea Rastner.

Assiste la segretaria comunale Andrea Rastner.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr Paul Romen in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

Riconosciuta legale il numero degli intervenuti, il signor Paul Romen nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

**Gegenstand: Festlegung der Monatsgebühren für den Kindergarten Jenesien und Afing für das Schuljahr 2018/2019**

NACH EINSICHTNAHME in den Ratsbeschluss Nr. 48 vom 19.12.2017, mit welchem die Genehmigung des aktualisierten einheitlichen Strategiedokumentes 2018 – 2020 erfolgte;

NACH EINSICHTNAHME in den Ratsbeschluss Nr. 49 vom 19.12.2017, mit welchem der Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020 genehmigt wurde;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 betreffend die neue Rechtsordnung des Kindergartenwesens in der Provinz Bozen;

FESTGESTELLT, dass gemäß Bestimmungen des Art. 7 des erwähnten L.G. die mit der Durchführung des Landeskindergartens betraute Körperschaft von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten des Kindergartens abverlangt;

FESTGESTELLT, dass gemäß Art. 3 des obgenannten L.G. die Gemeinde Jenesien für die Führung des Landeskindergartens zuständig ist;

NACH EINSICHTNAHME in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 373 vom 06.09.2017, womit die Monatsgebühr auf € 72,00 für die ordentliche Besuchszeit für das Schuljahr 2017/2018 festgesetzt wurde;

DARAUF HINGEWIESEN, dass der Landesausschuss mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr für das Schuljahr 2009/2010 mit € 78,00 für die ordentliche Besuchszeit und mit € 102,00 für die verlängerte Besuchszeit festgesetzt hat und mit Schreiben vom 08.03.2018 die festgelegten Beträge auch für das Schuljahr 2018 - 2019 bestätigt wurden;

NACH ANHÖREN der Kindergartenbeiräte;

IN ERWÄGUNG die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern der Kindergartenkinder von Jenesien und Afing für das Schuljahr 2018/2019 somit wie folgt zu erhöhen bzw. festzulegen:

a) ordentliche Besuchszeit:

Euro 72,00 für das 1. Kind;
Euro 55,00 für das 2. Kind
Euro 40,00 für jedes 3. oder weitere Kind derselben Familie, welches zugleich den Kindergarten besucht;

NACH EINSICHTNAHME in die positiven Gutachten hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

**Oggetto: Fissazione del contributo mensile della scuola materna di San Genesio ed Avigna dell'anno scolastico 2018/2019**

VISTA la deliberazione consiliare n. 48 del 19.12.2017, con la quale venne approvato il documento unico di programmazione aggiornato 2018 – 2020;

VISTA la deliberazione consiliare n. 49 del 19.12.2017, con la quale venne approvato il bilancio di previsione 2018 – 2020;

VISTA la L.P. n. 36 del 17.08.1976 relativo all'Ordinamento giuridico delle scuole materne nella Provincia Autonoma di Bolzano;

CONSTATATO che ai sensi dell'art. 7 della suddetta L.P. ai genitori viene richiesto un adeguato contributo per la scuola materna a favore dell'Amministrazione che organizza ed istituisce la scuola materna;

CONSTATATO che ai sensi dell'art. 3 della suddetta L.P. il Comune di San Genesio Atesino è competente per l'amministrazione della scuola materna provinciale;

VISTA la delibera della Giunta Comunale n. 373 del 06.09.2017 con la quale è stato stabilito il contributo mensile di € 72,00 per la frequenza ordinaria per l'anno scolastico 2017/2018;

RILEVATO che la Giunta Provinciale con delibera n. 1150 del 27.04.2009 ha fissato la quota massima della retta mensile per l'anno scolastico 2009/2010 in € 78,00 per la frequenza ordinaria ed in € 102,00 per l'orario prolungato e con lettera del 08.03.2018 tali importi sono stati confermati anche per l'anno 2018 – 2019;

SENTITE le commissioni delle scuole materne;

CONSIDERATO di aumentare risp. stabilire per l'anno scolastico 2018/2019 l'onere mensile dei genitori per la scuola materna di San Genesio Atesino ed Avigna come segue:

a) frequenza ordinaria:

Euro 72,00 per il 1° bambino;
Euro 55,00 per il 2° bambino
Euro 40,00 per ogni terzo ed ogni ulteriore bambino della stessa famiglia che frequenta contemporaneamente l'asilo;

VISTI i pareri favorevoli sulla regolarità tecnica-amministrativa e contabile;

NACH EINSICHTNAHME in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

**b e s c h l i eß t**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. in Anwendung der Bestimmungen des Art. 7 des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 wird die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern der Kindergartenkinder des Landeskindergartens Jenesien und Afing im Schuljahr 2018/2019 wie folgt festlegt:

   a) ordentliche Besuchszeit:

   Euro 72,00 für das 1. Kind;
   Euro 55,00 für das 2. Kind
   Euro 40,00 für jedes 3. oder weitere Kind derselben Familie, welches zugleich den Kindergarten besucht;

2. festzulegen, dass in sozialen Härtefällen beim Gemeindeausschuss um eine Reduzierung der Gebühr angesucht werden kann;

3. festzuhalten, dass die erwähnte Monatsgebühr auf Kap. Kennziffer 30100.02.020190 „Einnahmen aus Kindergarten“ eingehoben wird;

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

5. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

VISTO il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

**LA GIUNTA COMUNALE**
**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. di determinare ai sensi delle norme dell'art. 7 della L.P. n. 36 del 17.08.1976 il contributo mensile a spese dei genitori dei bambini d'asilo infantile di San Genesio ed Avigna per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

   a) frequenza ordinaria:

   Euro 72,00 per il 1° bambino;
   Euro 55,00 per il 2° bambino
   Euro 40,00 per ogni terzo ed ogni ulteriore bambino della stessa famiglia che frequenta contemporaneamente l'asilo;

2. di stabilire che in caso di difficoltà economico sociali può essere richiesta una riduzione del contributo alla Giunta Comunale;

3. di determinare che la suddetta entrata viene effettuata sul cap. codice 30100.02.020190 “Proventi da scuola materna”;

4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

5. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell’art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende – Il Presidente

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale

Paul Romen

Andrea Rastner

---

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT
(Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2)

Ich unterfertigte Gemeindesekretärin bestätige, dass die Abschrift des gegenständlichen Beschlusses am

REFERTO PUBBLICAZIONE
(Art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2)

Certifico io sottoscritta Segretaria Comunale, che copia della presente delibera viene pubblicata il giorno

11.09.2018

an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio e sul sito internet del comune ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale

Andrea Rastner

---

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ist am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione, pubblicata per il periodo prescritto, è divenuta eseguibile il

07.09.2018

im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2), vollziehbar geworden.

ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2).

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale

Andrea Rastner

Urschrift – Originale

Nr. - N. 380

MARKTGEMEINDE
ST. LEONHARD IN PASSEIER
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI
SAN LEONARDO IN PASSIRIA
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: 05.09.2018 Uhr - Ore: 08:00

Ort: Ratsaal. Località: Sala Riunioni.

Anwesend sind: Sono presenti :

| | | | A.E. A.G. | A. U. A. I. |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | Dr. Konrad Pfitscher | Sindaco | | |
| Vize-Bürgermeister | Josef Pichler | Vicesindaco | | |
| Gemeindereferentin | Dr. Elisabeth Ploner Wohlfarter | Assessore comunale | X | |
| Gemeindereferent | Roland Schiefer | Assessore comunale | | |
| Gemeindereferent | Stefan Schiefer | Assessore comunale | | |
| Gemeindereferent | Robert Tschöll | Assessore comunale | | |

Beistand leistet der Vize-Gemeindesekretär Herr Assiste il Vicesegretario comunale Signor

Dr. Fabian Pfeifer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell'adunanza, il Signor

Dr. Konrad Pfitscher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden La giunta comunale delibera sul seguente

| GEGENSTAND: | OGGETTO: |
|---|---|
| Kindergarten – Festlegung der Besuchergebühren im Kindergartenjahr 2018/19 | scuola materna – determinazione retta di frequenza dell'anno scolastico 2018/19 |

**A.E.** = Abwesend entschuldigt **A.U.** = Abwesend unentschuldigt **A.G.** = Assente giustificato **A.I.** = Assente ingiustificato

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Nach Anhören des Berichtes des zuständigen Referenten;

Festgehalten, dass die Gemeinde St. Leonhard in Passeier den Landeskindergarten von St. Leonhard führt;

Dass derzeit im Sinne des ersten Absatzes des L.G. Nr. 36/76 und gemäß Ausschussbeschluss Nr. 154/2018 vom 18.03.2018 für den Besuch des Kindergartens der folgende monatliche Beitrag verlangt wird:

a) Besuchergebühr für ein Kind € 35,00 monatlich;

b) Besuchergebühr für das zweite Kind aus derselben Familie € 20,00 monatlich;

c) Besuchergebühr für Kinder, die mehr als 3 km vom Kindergarten entfernt wohnen und nicht von einem öffentlichen Zubringerdienst versorgt werden € 0,00 monatlich

d) Pauschalbetrag für den Kindergartentransport für jedes Kind € 20,00 monatlich;

e) ab dem 3. Kind aus derselben Familie entfällt die Besuchergebühr;

Zur Kenntnis genommen, dass die zuständige Referentin vorschlägt, die Tarife auch für das kommende Schuljahr 2018/2019 zu bestätigen;

Darauf hingewiesen, dass die vorgeschlagenen Besuchergebühren für den Kindergarten unter dem Höchstbetrag von € 78,00 monatlich liegen;

Weiters erscheint es angebracht, den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten festzulegen, und zwar im Ausmaß von 2,50 € inkl. MwSt. pro Mahlzeit, wie im vorigen Jahr;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: V+8Taoo4ZVSDV714X5HhZSjc/VJY45uuW5qcTZR+rk4= vom 03.09.2018;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino-Südtirol;

Es wird für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu fassen, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können;

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

**BESCHLUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE**

Udita la relazione dell'assessore competente;

Ricordato che il Comune di S. Leonardo in Passiria gestisce la scuola materna provinciale di S. Leonardo;

Che la retta di frequenza attualmente richiesta in base all'art. 7 della L.P. n. 36/76 – capo 1° - nonché in base alla delibera della Giunta comunale n. 154/18 dd. 18/03/2018 è determinata come segue:

a) retta per il primo figlio € 35,00 mensili;

b) retta per il secondo figlio proveniente dalla stessa famiglia € 20,00 mensili;

c) retta per bambini la cui abitazione distá più di 3 km dalla scuola materna e che non possono fruire di un servizio pubblico di trasporto alunni: € 0,00 mensili

d) importo forfetario per il servizio di trasporto alunni per ogni figlio € 20,00 mensili;

e) dal terzo figlio proveniente dalla stessa famiglia non spetta la retta;

Preso atto inoltre, che l'assessore competente propone di confermare la retta fissata per l'anno scolastico 2018/2019;

Dato atto, che le rette previste dalla proposta di cui sopra, risultano inferiore all'importo della retta massima di € 78,00 mensili

Ritenuto giustificato approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna in misura pari a 2,50 € IVA inclusa per pasto;

Visto il parere tecnico-amministrativo ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale:
V+8Taoo4ZVSDV714X5HhZSjc/VJY45uuW5qcTZR+rk4= del 03.09.2018;

Viste le vigenti leggi regionali sull'ordinamento dei comuni nella Regione Trentino-Alto Adige;

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, al fine di permettere uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi;

Ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

**DELIBERA**

1. aus den eingangs erwähnten Gründen sowie auf der Grundlage des entsprechenden Gutachtens des Kindergartenbeirates, wird die Monatsgebühr gemäß Art. 7, Abs. 1 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36 für den Besuch des Kindergartens in St. Leonhard in Passeier für das Schuljahr 2018/2019 folgendermaßen festgelegt:

   a) Besuchergebühr für ein Kind € 35,00 monatlich;

   b) Besuchergebühr für das zweite Kind aus derselben Familie € 20,00 monatlich;

   c) Besuchergebühr für Kinder, die mehr als 3 km vom Kindergarten entfernt wohnen und nicht von einem öffentlichen Zubringerdienst versorgt werden € 0,00 monatlich

   d) Pauschalbetrag für den Kindergartentransport für jedes Kind € 20,00 monatlich;

   e) ab dem 3. Kind aus derselben Familie entfällt die Besuchergebühr;

2. den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten im Ausmaß von 2,50 € inklusive MwSt. pro Mahlzeit festzulegen;

3. dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollziehbar erklärt;

1. di fissare l'importo della retta per la frequenza della scuola materna di S. Leonardo in Passiria ai sensi dell'art. 7, comma 1° della L.P. 17/08/1976, n. 36 per l'anno scolastico 2018/2019, su conforme parere del consiglio della scuola materna in questione, nella misura seguente:

   a) retta per il primo figlio € 35,00 mensili;

   b) retta per il secondo figlio proveniente dalla stessa famiglia € 20,00 mensili;

   c) retta per bambini la cui abitazione distà più di 3 km dalla scuola materna e che non possono fruire di un servizio pubblico di trasporto alunni: € 0,00 mensili

   d) importo forfetario per il servizio di trasporto alunni per ogni figlio € 20,00 mensili;

   e) dal terzo figlio proveniente dalla stessa famiglia non spetta la retta;

2. di approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna in misura pari a 2,50 € IVA inclusa per pasto;

3. di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente:

*Dr. Konrad Pfitscher*

*digital signiertes Dokument*

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vize-Gemeindesekretär - Il Vicesegretario comunale:

*Dr. Fabian Pfeifer*

*documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

URSCHRIFT / ORIGINALE

# Marktgemeinde St. Lorenzen
# Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

| Sitzung vom / seduta del | Uhr - Ore | NR. |
|---|---|---|
| **28.05.2018** | **09:00** | **198** |

**GEGENSTAND:**

**FESTSETZUNG DER MONATSGEBÜHR ZU LASTEN DER ELTERN FÜR DIE LANDESKINDERGÄRTEN VON ST. LORENZEN UND MONTAL FÜR DAS SCHULJAHR 2018/2019**

**OGGETTO:**

**FISSAZIONE DELLA RETTA MENSILE A CARICO DEI GENITORI PER LE SCUOLE MATERNE PROVINCIALI DI SAN LORENZO DI SEBATO E DI MANTANA PER L'ANNO SCOLASTICO 2018/2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | abw. entsch. ass. giustifi. | abw. unentsch. ass. ingiustifi. |
|---|---|---|---|
| **Dr. Martin Ausserdorfer** | Bürgermeister - Sindaco | | |
| **Alois Pallua** | Vize-Bürgermeister - Vicesindaco | | |
| **Rudolf Dantone** | Gemeindereferent - Assessore | | |
| **Paula Guggenberger Leimegger** | Gemeindereferent - Assessore | | |
| **Heidrun Hellweger** | Gemeindereferent - Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Dr. Erich Tasser**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Dr. Martin Ausserdorfer**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

FESTSETZUNG DER MONATSGEBÜHR ZU LASTEN DER ELTERN FÜR DIE LANDESKINDERGÄRTEN VON ST. LORENZEN UND MONTAL FÜR DAS SCHULJAHR 2018/2019

Oggetto:

FISSAZIONE DELLA RETTA MENSILE A CARICO DEI GENITORI PER LE SCUOLE MATERNE PROVINCIALI DI SAN LORENZO DI SEBATO E DI MANTANA PER L'ANNO SCOLASTICO 2018/2019

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 221 vom 29.05.2017 die Monatsgebühr für die Landeskindergärten von St. Lorenzen und Montal für das Schuljahr 2017/2018 mit 57,00 Euro pro Kind und Monat und für jedes weitere Kind derselben Familie mit 46,00 Euro festgesetzt wurde;

Premesso che con deliberazione della giunta comunale n. 221 del 28/05/2017 la retta mensile per le scuole materne provinciali di San Lorenzo e di Mantana per l'anno scolastico 2017/2018 è stata fissata a 57,00 Euro per bambino al mese e 46,00 Euro per ogni altro figlio della stessa famiglia;

festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten ab dem Schuljahr 2009/2010 auf Grund des Art. 7, Absatz 1, des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, mit 78,00 Euro für den normalen Stundenplan und mit 102,00 Euro für den verlängerten Stundenplan festgesetzt wurde; der genannte Beschluss bleibt auch für das Schuljahr 2018/2019 in Kraft;

constatato che con deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1150 del 27/04/2009 il limite massimo della retta mensile alle scuole materne provinciali dall'anno scolastico 2009/2010 per l'orario ordinario è stato fissato in 78,00 Euro e per l'orario prolungato è stato fissato in 102,00 Euro; la deliberazione sopra citata rimane in vigore anche per l'anno scolastico 2018/2019;

darauf hingewiesen, dass die Ausgaben für die Kindergärten laut Haushaltsvoranschlag für das laufende Finanzjahr mit 198.200,00 Euro veranschlagt werden;

rilevato che la spesa per scuole materne secondo il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente è stimata in 198.200,00 Euro;

nach Dafürhalten, den im Haushaltsvoranschlag vorgesehenen Deckungsgrad von ca. 40,00 % für das Schuljahr 2018/2019 anzustreben;

ritenuto di confermare la quota di copertura del 40,00 % ca. prevista nel bilancio di previsione per l'anno scolastico 2018/2019;

in Erwägung, wie folgt den Beitrag für das Schuljahr 2018/2019 festzulegen, um den angestrebten Deckungsprozentsatz zu erreichen:

considerato di fissare come segue il contributo per l'anno scolastico 2018/2019 per raggiungere la quota di copertura perseguita:

| | | |
|---|---|---|
| für ein Kind: | 58,00 Euro | per un bambino: |
| für jedes weitere Kind derselben Familie | 47,00 Euro | per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia |

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L):

visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei comuni (D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L):

hinsichtlich der
**fachlichen Ordnungsmäßigkeit:**

**Positiv** – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Dr. Erich Tasser*, am *28.05.2018*, Prot.Nr. *0005762* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *z9/QSqJojvRXU3JLHiPDY59JYzwT7Z/R1xSW58fg7o8=*;

in ordine alla
**regolarità tecnico-amministrativa:**

**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Dr. Erich Tasser*, in data *28.05.2018*, n. prot. *0005762* con impronta digitale n. *z9/QSqJojvRXU3JLHiPDY59JYzwT7Z/R1xSW58fg7o8=*;

aufgrund:
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;

visti:
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n. 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;

– der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino Südtirol, (Einheitstext genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L);

– le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, (testo unico approvato con D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L);

## beschließt

## der Gemeindeausschuss

einstimmig bei 5 Anwesenden und Abstimmenden

## la Giunta comunale

## delibera

ad unanimità di voti su 5 presenti e votanti

1) die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern für die Landeskindergärten von St. Lorenzen und Montal für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:

1) di fissare la retta mensile a carico dei genitori per le scuole materne provinciali di San Lorenzo e di Mantana per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

| | | |
|---|---|---|
| für ein Kind: | 58,00 Euro | per un bambino: |
| für jedes weitere Kind derselben Familie | 47,00 Euro | per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia |

im Monat Juni 2019 beträgt die Gebühr auf Grund der niedrigeren Anzahl an Unterweisungstagen vergleichsweise 29,00 Euro und 23,50 Euro;

nel mese di giugno 2019 la retta, considerato il minor numero dei giorni di lezione, viene fissata rispettivamente in 29,00 e 23,50 Euro;

für Kinder, die im Laufe des Schuljahres abgemeldet werden, ist die Gebühr für den gesamten Monat, in welchem die Abmeldung erfolgt, geschuldet;

per i bambini ritirati durante l'anno scolastico la retta dovuta per l'intero mese in cui il ritiro avviene;

bei Abwesenheiten wegen Krankheit, wenn diese einen Monat dauert, wird der Besucher gegen Vorlage eines Antrages und des ärztlichen Zeugnisses von der Entrichtung der Monatsgebühr befreit;

unicamente per assenze in caso di malattia, se queste durano un mese, il frequentante viene esentato dal pagamento della retta mensile, dietro presentazione di una domanda e del certificato medico;

2) zu beurkunden, dass keine taxativen Bestimmungen für eventuelle Gebührenbefreiungen in Härtefällen erlassen werden;

2) di dare atto che non vengono disciplinati tassativamente i presupposti per eventuali esenzioni in casi di necessità;

3) zu beurkunden, dass der Gemeindeausschuss in besonderen Härtefällen über eine Gebührenbefreiung oder -begünstigung von Fall zu Fall entscheiden wird. Entsprechende Ansuchen können für das Schuljahr 2018/2019 innerhalb 31.10.2018 vorgelegt werden;

3) di dare atto che la Giunta Comunale in casi di particolare necessità deciderà di volta in volta su eventuali richieste di esonero o riduzione. Apposite domande relative all'anno scolastico 2018/2019 possono essere presentate entro il 31/10/2018;

4) den Kostenbetrag des Kindergarten- oder Gemeindepersonals für die Einnahme des Mittagessens im Kindergarten mit 3,00 Euro je Mahlzeit, einschließlich MwSt. festzulegen, falls das Mittagessen des Personals jenem entspricht, das die Kinder einnehmen;

4) di determinare il contributo spese del personale della scuola materna o del comune per il consumo del pranzo nella scuola materna in 3,00 Euro per pasto, IVA inclusa, qualora il pranzo corrisponda al pasto consumato dai bambini;

5) den Kindergärten monatlich den Betrag von 6,50 Euro je Kind für den Ankauf von Verbrauchsmaterial zur Verfügung zu stellen (darin enthalten ist auch der Ankauf für Toner);

5) di mettere a disposizione delle scuole materne, per l'acquisto di materiale di consumo, la somma mensile di 6,50 Euro per bambino (questo importo include anche l'acquisto di toner),

6) zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.

7) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

6) di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.

7) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 79 del D.P.Reg. dell'01/02/2005, n. 3/L.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

**Bürgermeister - Sindaco**

Dr. Martin Ausserdorfer

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Sekretär - Il Segretario**

Dr. Erich Tasser

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Trento - Sezione autonoma di Bolzano.

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

ORIGINALE

| COMUNE DI | GEMEINDE | COMUN DE |
|---|---|---|
| **SAN MARTINO IN BADIA** | **ST. MARTIN IN THURN** | **SAN MARTIN DE TOR** |
| Provincia di Bolzano | Provinz Bozen | Provinzia de Balsan |

# Deliberazione della Giunta Comunale

**del 24.08.2018**
**n. 145**

OGGETTO:

**Fissazione dei contributi dovuti per la frequenza della scuola materna per l'anno 2018/19**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta comunale:

Presenti sono i signori:

# Beschluss des Gemeindeausschusses

**vom 24.08.2018**
**Nr. 145**

GEGENSTAND:

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens für das Jahr 2018/19**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Anwesend sind die Herren:

# Deliberaziun dla Junta de Comun

**di 24.08.2018**
**nr. 145**

CONTEGNÜ

**Fissaziun dl contribut mensil por la frecuënza dla scolina por l'ann 2018/19**

Dô l'ademplimënt dles formalitês scrites dant dal Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, él gnü cherdé ite, tl solit salf dles sentades i componënc de chësta Junta comunala:

Presënc é i Signurs:

| | *(1)* | *(2)* | *(3)* |
|---|---|---|---|
| Dr. Giorgio Costabiei – Sindaco/Bürgermeister/Ombolt | | | |
| Geom. Felix Graffonara – Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt | | | |
| Dr. Dolorico Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessur | | | |
| Dr. Ing. Gustavo Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessur | | | |
| Dr. Jessica Irsara – Assessore/Gemeindereferent/Assessur | | | |

Assiste la Segretaria comunale, signora

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Al assistëia la secreterin de Comun, signura

**Dr. Roberta Comploj**

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Dô avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, suratol le Signur

**Dr. Giorgio Costabiei**

ne assume la presidenza e sottopone al Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët ala Junta de comun la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustificheé (2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustificheé
(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u.Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun

| PARERI<br>ART. 185 / 187 L.R. DEL 03.05.2018 N. 2 | GUTACHTEN<br>ART. 185 / 187 R.G. VOM 03.05.2018 NR. 2 | ARAC<br>ART. 185 / 187 L.R. DI 03.05.2018, NR. 2 |
|---|---|---|
| *Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale* | *Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* | *Arat tecnich-aministratif cun la merscia a dëit digitala* |

*Mlixv1ncH8soXTZzRVp9jjTkvoxGdyCC6B1yIn5jauc=*

| | | |
|---|---|---|
| *Parere contabile con l'impronta digitale* | *Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* | *Arat contabl cun la merscia a dëit digitala* |

| LA GIUNTA COMUNALE | DER GEMEINDEAUSSCHUSS | LA JUNTA DE COMUN |
|---|---|---|
| Vista la deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1150 di data 27.04.2009 con la quale è stata fissata per l'anno scolastico 2009/2010, ai sensi del 1. comma dell'art. 7 della L.P. 17.08.1976 n. 36, la quota massima della retta mensile nelle scuole materne provinciali in Euro 78,00; | Nach Einsicht in den Beschluss des Landesausschusses Bozen, Nr. 1150 vom 27.04.2009 womit der Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten für das Schuljahr 2009/2010, im Sinne des I. Abs. des Art. 7 des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976, mit Euro 78,00 festgesetzt wurde; | Odü la deliberaziun dla junta provinziala de Balsan nr. 1150 di 27.04.2009 cun chëra ch´al è gnü fissé por l´ann de scora 2009/2010 aladô dl coma 1 dl art. 7 dla l.p. 17.08.1976, nr. 36 la cuota mascima dl contribut al mëis tles scolines provinziales te euro 78,00; |
| Preso atto della facoltà concessa ai Comuni di applicare importi anche inferiori; | Festgehalten, dass den Gemeinden die Möglichkeit geboten wird, auch niedrigere Beträge festzusetzen; | Tignì cunt dla facolté conzedüda ai comuns de apliché inće de mëindri imporć; |
| Preso atto dei dati finanziari e statistici sulla gestione della scuola materna; | Nach Einsichtnahmen in den finanziellen und statistischen Daten der Führung des Kindergartens; | Tignì cunt di daé finanziars y statistics sön la gestiun dla scolina, |
| Vista la propria deliberazione di data 18.08.2017 n. 154, con la quale sono state fissate per l'anno scolastico 2017/2018 le rette di frequenza della scuola materna nella seguente misura: | Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 154 vom 18.08.2017, mit welchem folgende Monatsgebühren für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2017/2018 festgelegt worden sind: | Odü la deliberaziun süa di 18.08.2017 nr. 154, cun chëra ch´al é gnü fissé por l'ann de scora 2017/2018 les tarifes de frecuënza dla scolina te chësta mosöra: |
| - per un bambino Euro 56,00; nel caso in cui piú bambini della stessa famiglia frequentino la scuola materna, la quota per la frequenza per il secondo bambino viene ridotta di Euro 5,00 mensili e per il terzo per intero; | - für ein Kind Euro 56,00; im Falle dass mehrere Kinder der gleichen Familie den Kindergarten besuchen, wird die Monatsgebühr für das zweite Kind um 5,00 Euro herabgesetzt und für das dritte Kind gänzlich; | - por un n möt euro 56,00; tl caje che deplü mituns dla medema familia va ala scolina vëgn le contribut de frecuënza demendrì de 5,00 euro al mëis y por le terzo möt daldöt; |
| - per i bambini che abitano ad una distanza oltre 3 km dalla scuola materna la quota mensile viene ulteriormente ribassata di Euro 5,00 per bambino. | - für die Kinder, welche in einer Entfernung von über 3 km vom Kindergarten wohnen, wird die Monatsgebühr um weitere 5,00 Euro pro Kind herabgesetzt. | - por i mituns che abitëia a na destanza sura di 3 km dala scolina vëgn le contribut al mëis ciamò n iade demendrì de 5,00 euro por möt. |
| Tenuto conto delle spese di gestione delle scuole materne si ritiene di dover fissare la quota mensile a carico di ciascun bambino frequentante le scuole materne di San Martin, Lungiarü ed Antermëia per l'anno 2018/2019 nella misura di Euro 56,00 onde garantire un rapporto di copertura della spesa di ca. 40%; | Unter Berücksichtigung der Ausgaben für die Führung der Kindergärten und in der Erwägung, die Monatsgebühr zulasten der Besucher der Kindergärten San Martin, Lungiarü und Antermëia für das Jahr 2018/2019 in Euro 56,00 festzusetzen, um so ein Deckungsverhältnis der Ausgaben von ca. 40% zu haben; | Tignì cunt dles spëises de gestiun dles scolines y aratè de fissé la cuota mensila a pëis di mituns che frecuentëia les scolines de San Martin, Lungiarü y Antermëia por l'ann 2018/2019 te Euro 56,00 por garantì insciö en raport de curida dla spëisa dl ca. 40%; |
| Visto lo Statuto di questo Comune; | Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde; | Odü le Statut de chësc Comun; |
| Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; | Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2; | Odü i arac aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2; |

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;

Odü le Codesc di ënc locai dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;

A votazione per alzata di mano con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 5 presenti

Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 5 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 5 Anwesende

Cun 5 usc consenziëntes, 0 usc contrares y 0 astenjiuns sön 5 presënc dades jö alzan sö la man

D E L I B E R A

B E S C H L I E S S T

D E L I B R Ë I E L

1. di fissare la quota mensile a carico di ciascun bambino frequentante le scuole materne di San Martin, Lungiarü ed Antermëia nell'anno 2018/2019 nella seguente misura:

1. die Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten von San Martin, Lungiarü und Antermëia für das Jahr 2018/2019 wird folgendermaßen festgelegt:

1. de fissé le contribut al mëis por la frecuënza dles scolines de San Martin, Lungiarü y Antermëia por l'ann 2018/2019 te chësta mosöra:

a) € 56,00 per il primo bambino,

a) € 56,00 für das erste Kind,

a) € 56,00 por le pröm möt,

b) € 51,00 per il secondo bambino,

b) € 51,00 für das zweite Kind,

b) € 51,00 por le secundo möt,

c) € 25,00 dal terzogenito in poi;

c) € 25,00 ab dem Drittgeborenen;

c) € 25,00 dal terzonasciü iant;

2. per i bambini che abitano ad una distanza oltre 3 km dalla scuola materna la quota mensile viene ulteriormente ribassata di Euro 5,00 per bambino.-

2. für die Kinder, die in einer Entfernung von über 3 km vom Kindergarten wohnen, wird die Monatsgebühr zudem um Euro 5,00 pro Kind herabgesetzt;

2. por i mituns che abitëia plü de 3 km dalunc dala scolina, vëgn le contribut mensil de frecuënza arbassè ćiamò laprò de Euro 5,00 por vigni möt;

3. qualora i bambini frequentanti la scuola materna superano 15 giorni consecutivi di assenza, verrá concessa la riduzione del contributo dovuto nel rispettivo mese alla metà. Tale riduzione verrá concessa solo in caso di malattia e se accompagnata da certificato medico;

3. bei einer Abwesenheit von 15 aufeinanderfolgenden Tagen wird eine Reduzierung des im betreffenden Monats geschuldeten Betrages auf die Hälfte gewährt. Diese Reduzierung wird im Falle einer Krankheit gewährt und bei Vorlage einer ärztlichen Bescheinigung;

3. tl caje che n möt manciass plü de 15 dis indolater t´n mëis, gnarale conzedü na reduziun dl contribut de debit por chël mëis a l´mez. La reduziun gnara ma conzedöda en cajo de maratia y cun en atestat dal dotur;

4. Il contributo a carico di ulteriori utenti (personale insegnante e non delle scuole materne):

4. Der Beitrag zu Lasten anderer Benützer (Lehrpersonen und nicht lehrendes Personal der Kindergärten):

4. Le contribut a pëis de atres categories (personal insegnant y nia dles scolines):

2,00€ + iva per pasto (se totale pasti superiore a 5, altrimenti importo non é dovuto);

2,00€ + MwSt. pro Mahlzeit (falls Gesamtzahl der Mahlzeiten höher als 5 ist, ansonsten ist der Betrag nicht geschuldet);

2,00€ + iva por past (sce le numer indöt dles marënes é maiú co 5, tl caje contrar ne él da paié nia);

5. le rette di frequenza della scuola materna saranno riscosse in due soluzioni, la prima a titolo d'acconto entro gennaio 2019 e il saldo entro luglio del 2019;

5. die Einhebung der Gebühren für den Besuch des Kindergartens erfolgt zweimalig, erstmals als Akontozahlung innerhalb Jänner 2019 und der Rest innerhalb Juli des Jahres 2019;

5. i contribuc de frecuënza dla scolina gnarà traé ite te döes rates, la pröma sciöche acunt anter jenà 2019 y le saldo anter iuli dl 2019;

6. di introitare i contributi al cap. 30100.02.020190 del bilancio 2018;

6. die Beiträge auf Kap. 30100.02.020190 des Haushaltsvoranschlages 2018 einzuheben;

6. de trà ite i contribuc sön le cap. 30100.02.020190 dl bilanz 2018;

7. di dare atto che la stessa diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

7. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.

7. de tigní cunt che chësta deliberaziun gnará varënta dô diesc dis dal scomenciamënt de süa publicaziun aladò dl art. 183, coma 3, dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2.

| | | |
|---|---|---|
| Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale. | Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss. | Cuntra chësta delibra po vigni zitadin tratan le tëmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun. |
| Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. | Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. | Anter 60 dis dala esecutivité de chësta delibraziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa de Balsan. |

---

| | | |
|---|---|---|
| Letto, confermato e sottoscritto | Gelesen, Genehmigt und gefertigt | Lit, confermé y sotescrit |
| **Il Presidente - Der Vorsitzende<br>Le Presidënt** | | **La segretaria - Die Sekretärin<br>La secreterin** |
| Dr. Giorgio Costabiei | | Dr. Roberta Comploj |

**documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter**

Urschrift - Originale

Nr. - N. 291

GEMEINDE
ST. MARTIN IN PASSEIER
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE
DI SAN MARTINO IN PASSIRIA
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: 31.07.2018 Uhr - Ore: 14:30

Ort: Bürgermeisterbüro

Località: Ufficio del Sindaco

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | A.E. A.G. | A.U. A.I. |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeisterin | Dr. Rosmarie PAMER | Sindaca | | |
| Vizebürgermeister | Erich Otto KOFLER | Vicesindaco | | |
| Gemeindereferent | Rudolf Christian GÖGELE | Assessore | X | |
| Gemeindereferent | Nikolaus GUFLER | Assessore | | |
| Gemeindereferent | Konrad PICHLER | Assessore | | |

Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Klaus Wielander

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Dr. Rosmarie Pamer

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

| GEGENSTAND: | OGGETTO: |
|---|---|
| Kindergarten - Festsetzung des Monatsbeitrages für den Besuch des Kindergartens und Festsetzung des Kostenbeitrages der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten im Jahr 2018/2019 | Scuola materna - determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna e determinazione del contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna nell'anno 2018/2019 |

**A.E.** = Abwesend entschuldigt **A.U.** = Abwesend unentschuldigt **A.G.** = Assente giustificato **A.I.** = Assente ingiustificato

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass der Art. 7 des L.G. vom 17. August 1976, Nr. 36 i.g.F., betreffend die Rechtsordnung des Kindergartenwesens, vorsieht, dass die mit der Führung der Landeskindergärten betraute Körperschaft von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen, verlangen muss.

Festgestellt, dass in dieser Gemeinde die Gemeindeverwaltung für die Führung der Landeskindergärten sorgt.

In Anbetracht der Notwendigkeit, den Monatsbeitrag für das heurige Schuljahr festzusetzen.

Nach Einsicht in den Art. 12, Abs. 6 Buchst. a) der Gemeindesatzung, welcher besagt, dass der Gemeinderat vom Gemeindeausschuss eine ausführliche Berichterstattung bezüglich Tarife der Steuern und Gebühren im Hinblick auf die beabsichtigten Ziele bezüglich vorgesehenen Einnahmen bzw. die Verteilung der Lasten auf die verschiedenen Steuersubjekte, und zwar spätestens bei Genehmigung des Haushaltsvoranschlages, erhält.

Festgehalten, dass der zuständige Gemeindereferent dieser Verpflichtung in der nächsten Gemeinderatssitzung nachkommen wird.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27. April 2009 wurde der Höchstbetrag, welchen die Gemeinden von den Eltern für den Kindergartenbesuch ihrer Kinder einheben können, mit einer Monatsgebühr von 78,00 € festgelegt.

Darauf hingewiesen, dass die vorgeschlagenen Besuchergebühren für den Kindergarten für die Kinder im Einzugsgebiet der Gemeinde St. Martin i.P. unter dem Höchstbetrag von 78,00 € liegen und für Kinder, die außerhalb des Einzugsgebietes wohnen, der Höchstbetrag angewandt wird.

Weiters erscheint es angebracht, den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten festzulegen und zwar im Ausmaß von 2,50 € + 4% MwSt. pro Mahlzeit.

Weiters festgestellt, dass nun alle Kostenfaktoren bekannt sind und der Tarif in der ursprünglich vorgesehenen Form genehmigt werden kann.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: /Z636AvFHeGL3+KTMhzJdW7ntMoyA3S8NKSyExSri/k= vom 30.07.2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: U0nTUowSHket64yRtxDVsnG+Dg80Fo2/OPvg42J8+Hc= vom 30.07.2018.

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che l'art. 7 della L.P. 17 agosto 1976, n. 36 e successive modifiche, riguardante l'ordinamento delle scuole materne - scuole per l'infanzia, prevede che l'ente gestore di scuole materne provinciali deve chiedere ai genitori una adeguata retta per concorrere alle spese di gestione non a carico della provincia.

Dato atto che le scuole materne in questo Comune sono gestite da quest'amministrazione comunale.

Ritenuto necessario di provvedere alla fissazione della retta mensile per il corrente anno scolastico.

Visto l'art. 12, comma 6 lettera a) dello statuto comunale, il quale stabilisce che il Consiglio comunale ottiene dalla Giunta una dettagliata relazione in merito alle tariffe di imposte e tasse, con riferimento agli obiettivi perseguiti in relazione alle entrate da realizzare ed alla ripartizione degli oneri tributari sui singoli soggetti di imposta, non più tardi dell'approvazione del bilancio di previsione.

Dato atto che l'assessore competente farà fronte a questo obbligo nella prossima riunione del Consiglio comunale.

Con delibera della Giunta provinciale del 27 aprile 2009, n. 1150, è stata fissata in € 78,00 la quota massima della retta mensile che gli enti gestori delle scuole materne provinciali potranno chiedere ai genitori.

Dato atto che le rette proposte per i bambini del bacino d'utenza del Comune di San Martino i.P. risultano inferiori all'importo della retta massima di 78,00 € mensili e che per i bambini che non abitano nel bacino d'utenza viene applicata la retta massima.

Ritenuto giustificato approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna in misura pari a 2,50 € + 4% Iva per pasto.

Inoltre constatato che tutti i fattori che producono costi sono determinati per cui la tariffa può essere approvata come originariamente previsto.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: /Z636AvFHeGL3+KTMhzJdW7ntMoyA3S8NKSyExSri/k= del 30.07.2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: U0nTUowSHket64yRtxDVsnG+Dg80Fo2/OPvg42J8+Hc= del 30.07.2018.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

**BESCHLUSS**

1. den Kindergartenbeitrag für das Jahr 2018/2019 im Kindergarten St. Martin i.P. und in Saltaus wie folgt festzusetzen:

   - 35,00 € pro Monat für das 1. Kind;
   - 20,00 € pro Monat für das 2. Kind;
   - 00,00 € für das 3. Kind;
   - 78,00 € pro Monat für Kinder, welche nicht im Einzugsgebiet der Gemeinde St. Martin i.P. wohnen;

   der Gemeindeausschuss behält sich das Recht vor, in gewissen Härtefällen Begünstigungen zu gewährleisten;

2. für Kindergartenkinder, für welche die Gemeinde einen Transportdienst eingerichtet hat, wird ein monatlicher Beitrag von 20,00 € zusätzlich zu dem oben angeführten eingehoben.
   Dort, wo die Gemeinde keinen Transport eingerichtet hat und mindestens 2 km Entfernung zwischen Wohnort und Kindergarten sind, wird kein Betrag pro Monat verlangt;

3. den Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten im Kindergarten im Ausmaß von 2,50 € + 4% MwSt. pro Mahlzeit festzulegen;

4. die entsprechenden Einnahmen im Kap. 30100.02.020190, Beitrag für Kindergarten, sowie Kap. 30100.02.020100, Kostenbeitrag der Mitarbeiterinnen für die Mahlzeiten, vorzusehen.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

Ad unanimità di voti espressi in forma legale

**DELIBERA**

1. di fissare la retta per la frequenza della scuola materna a San Martino i.P. e a Saltusio nell'anno 2018/2019 come segue:

   - 35,00 € al mese per il primo bambino;
   - 20,00 € al mese per il secondo bambino;
   - 00,00 € per il terzo bambino;
   - 78,00 € al mese per bambini che non abitano nel bacino d'utenza del Comune di San Martino i.P.;

   la Giunta comunale si riserva di concedere agevolazioni in caso di gravi condizioni sociali o familiari;

2. dove il Comune ha instaurato un servizio di trasporto viene chiesto un contributo per il trasporto pari a 20,00 € da aggiungersi a quello di cui al punto 1.
   Se il Comune non ha organizzato il servizio di trasporto e la distanza tra il luogo di residenza e la scuola materna è di almeno 2 km, non è richiesto alcun canone mensile;

3. di approvare il contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna in misura pari a 2,50 € + 4% Iva per pasto;

4. di prevedere le entrate dal contributo per la scuola materna nel cap. 30100.02.020190, e le entrate dal contributo mensa dovuto da parte delle collaboratrici della scuola materna al cap. 30100.02.020100.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DIE/DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Dr. Rosmarie Pamer

Letto, approvato e sottoscritto

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dr. Klaus Wielander

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

d3 Akt / atto: **1478**

Nr. **249**

**GEMEINDE ST. PANKRAZ**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI S. PANCRAZIO**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

| SITZUNG VOM | SEDUTA DEL | UHR - ORE |
|---|---|---|
| **03.09.2018** | | **19:00** |

| **GEGENSTAND:** | **OGGETTO:** |
|---|---|
| **Kindergarten: Festlegung des Kindergartenbeitrages für den Zeitraum 2018/2019** | **Scuola materna: Determinazione del contributo per la scuola materna per il periodo 2018/2019** |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati nella sala delle adunanze i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | Anwesend - Presenti | Abwesend - Assenti |
|---|---|---|---|
| Thomas Holzner | Bürgermeister - Sindaco | **X** | |
| Christian Holzner | Vize-Bürgermeister - Vicesindaco | **X** | |
| Karin Lösch | Referent - Assessore | | **X** |
| Carmen Ties | Referent - Assessore | **X** | |

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario comunale

Dr. Elmar Perathoner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Thomas Holzner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

Das Landesgesetz Nr. 36 vom 17.08.1976 über die Rechtsordnung des Kindergartenwesens regelt die Beiträge für den Besuch der Kindergärten;

Vista la legge provinciale 17/08/1976, n. 36 relativa all' ordinamento giuridico delle scuole materne e la disciplina per il relativo contributo di frequenza;

Kundgetan, dass im Sinne des Art. 7, erster Absatz des obigen Landesgesetzes, die Körperschaften, denen die Führung der Kindergärten untersteht, verpflichtet sind, einen angemessenen Beitrag einzuheben, um einen Teil jener Kosten zu decken, welche nicht vom Land getragen werden;

Dato atto che ai sensi dell'art. 7, 1° comma della sopraccitata legge provinciale, il gestore delle scuole materne è obbligato a riscuotere una retta mensile di frequenza per finanziare una parte delle spese non coperte dai contributi della Provincia;

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, das Höchstausmaß der Monatsgebühr auch für das Schuljahr 2018/2019 mit 78,00 € für den normalen Kindergartenbesuch und mit 102,00 € für den verlängerten Stundenplan festgesetzt worden ist;

Ravvisato che con delibera della Giunta provinciale n. 1150 del 27/04/2009, è stata stabilita la quota massima della retta mensile di frequenza anche per l'anno scolastico 2018/2019 con 78,00 € per la regolare frequenza dell'asilo ed in 102,00 € per le famiglie i cui figli usufruiscono dell'orario prolungato;

Für das Kindergartenjahr 2017/2018 wurde der Beitrag mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 247 vom 21.08.2017 auf 58,00 € pro Monat und Kind festgesetzt;

Visto che con deliberazione della Giunta comunale n. 247 dd. 21/08/2017 la retta mensile di frequenza per l'anno 2017/2018 è stata fissata in 58,00 € mensili per bambino;

Für gerechtfertigt erachtet, den Kindergartenbeitrag 2018/2019 nicht zu erhöhen und die 58,00 € pro Monat und Kind zu bestätigen. Für nichtansässige Kinder soll ein Beitrag von 78,00 € monatlich pro Kind festgelegt werden, ohne die Gewährung von Reduzierungen;

Ritenuto giustificato di non aumentare la retta per l'anno 2018/2019 e di confermare dunque l'importo di 58,00 € mensili per bambino. Per i bambini non residenti si propone di prevedere il massimo del contributo e cioè 78,00 € mensili, senza la concessione di riduzioni;

Bei der Beitragsermittlung sollen folgende Schwerpunkte berücksichtigt werden:

- Für Eltern mehrerer Kinder, welche den Kindergarten besuchen, wird für das zweite und für jedes weitere Kind der Beitrag mit 48,00 € festgesetzt;
- Den Eltern von Kindergartenkindern, welche über 3,5 km vom Kindergarten entfernt wohnen, soll zusätzlich eine Ermäßigung von 40 % gewährt werden, weil der Transport der Kinder zum Kindergarten zusätzliche Kosten mit sich bringt;

Accertato che per la determinazione del contributo vengono considerati i seguenti criteri:

- Ai genitori con più bambini che frequentano l'asilo dev'essere calcolato un contributo di 48,00 € per il secondo e per ogni ulteriore bambino;
- I genitori di bambini che frequentano l'asilo e che abitano ad una distanza di più di 3,5 km godono di un'ulteriore riduzione del 40 % del contributo, poiché il trasporto di detti bambini comporta ulteriori spese;

Der Beitrag für das Mittagessen zu Lasten des Kindergartenpersonals soll gemäß Mitteilung Nr. 27/2007 des Südtiroler Gemeindenverbandes mit 2,60 € inbegriffen 4 % MwSt. festgelegt werden;

Il contributo per il pranzo a carico del personale dell'asilo dev'essere fissato in 2,60 € incluso IVA del 4 % come proposto con comunicazione n. 27/2007 da parte del Consorzio dei comuni;

Der Essensbeitrag für die Gemeindeangestellten, welche im Kindergarten das Mittagessen einnehmen, soll 4,00 € inbegriffen 4 % MwSt. betragen;

Visto che il prezzo per il pranzo a carico degli impiegati comunali viene proposto in 4,00 € incluso IVA del 4 %;

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

Visto il Documento unico di programmazione (DUP);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Visto il bilancio di previsione corrente e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo statuto comunale;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Per l´esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen (o581xSOeWQmGXJJN5nxClBNC7i8wSx2hJ2BZfp59+Rs=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (tkwCfyl6MceK84j1s8ZGyBPMiF2GxfN7dj2U9JkOE54=) im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il parere riguardante la regolarità tecnica (o581xSOeWQmGXJJN5nxClBNC7i8wSx2hJ2BZfp59+Rs=) e contabile (tkwCfyl6MceK84j1s8ZGyBPMiF2GxfN7dj2U9JkOE54=) di questa delibera ai sensi dell’art. art. 185 e dell’art. 187 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

**b e s c h l i e ß t**

**der Gemeindeausschuss**

einstimmig und in gesetzlicher Form

**la Giunta comunale**

**d e l i b e r a**

con voti unanimi espressi in forma legale

- den Kindergartenbeitrag pro Kind und Monat für das Schuljahr 2018/2019 mit 58,00 € für 9 volle Monate festzulegen, wobei für jedes weitere Kind aus derselben Familie der Beitrag von 48,00 € pro Monat zu bezahlen ist; für Kinder mit Wohnsitz außerhalb des Gemeindegebietes von St. Pankraz beträgt der Beitrag 78,00 € pro Kopf und Monat, ohne Möglichkeit auf jegliche Reduzierung;
- den Monatsbeitrag für ansässige Kinder, die weiter als 3,5 km vom Kindergarten entfernt wohnen, für jedes Kind um 40 % zu reduzieren;
- der Kindergartenleiterin für Bastelmaterial einen Gesamtbetrag von 2.700,00 € für den Zeitraum September 2018 bis Juni 2019 zur Verfügung zu halten und nach Vorlage von ordnungsgemäßen Belegen über den Ökonomatsfond abzurechnen bzw. den Auftrag durch die Gemeinde direkt über das Portal zu vergeben; diese Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

- di fissare la retta pro capite e mese per la frequentazione della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019 in 58,00 € per 9 mesi interi; per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia viene richiesto un contributo di 48,00 € al mese; per bambini non residenti la retta corrisponde a 78,00 € pro capite e mese, senza possibilità di alcuna riduzione;
- di ridurre il contributo mensile per ogni bambino residente ad una distanza di più di 3,5 km dall'asilo nella misura del 40 %;
- di affidare alla responsabile della scuola materna la somma complessiva di 2.700,00 € per il periodo settembre 2018 fino a giugno 2019 per l'acquisto di materiale didattico, dopo presentazione di ordinaria documentazione tramite l'economato oppure conferire l'incarico a cura del comune tramite portale telematico; di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

| *Verpflichtung Nr.*<br>*N. impegno* | *Kompetenzjahr*<br>*Anno di competenza* | *Bilanzkodex (UEB)*<br>*Codice bilancio (UEB)* | *Kapitel*<br>*Capitolo* | *Kostenstelle*<br>*Centro di costo* | *Betrag*<br>*Importo* |
|---|---|---|---|---|---|
| 272 | 2018 | 04011.03 | 10200 | 40100 | 1.200,00 € |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 272 | 2019 | 04011.03 | 10200 | 40100 | 1.500,00 € |

- für das Gemeindepersonal, welches im Kindergarten das Mittagessen einnimmt, einen Beitrag von 4,00 € pro Essen inbegriffen 4% MwSt. festzulegen;
- laut Empfehlung des Südtiroler Gemeindenverbandes den Beitrag zu Lasten des Landeskindergartenpersonals pro Mahlzeit mit 2,60 € inbegriffen 4% MwSt. festzulegen.

- di fissare il prezzo per il pranzo a carico degli impiegati comunali con 4,00 € incluso IVA del 4 %

- di seguire il suggerimento del Consorzio dei Comuni e di fissare conseguentemente il contributo del personale provinciale dell'asilo infantile in 2,60 € incluso IVA del 4 % per ogni pasto consumato.

Dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.

*Hinweis:*
*Gemäß Art. 183, Abs. 5 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120 Absatz 5, G.v.D. vom 02.07.2010, Nr. 104, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.*

Di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018.

*Avvertimento:*
*Ai sensi dell'art. 183 comma 5 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.*

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Thomas Holzner

*digital signiertes Dokument*

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il segretario
Dr. Elmar Perathoner

*documento firmato tramite firma digitale*

Originale - Original - Originel

**COMUNE DI S.CRISTINA VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**
del
**29.08.2018**
**n. 263**

**GEMEINDE ST.CHRISTINA IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
vom
**29.08.2018**
**Nr. 263**

**CHEMUN DE S.CRISTINA GHERDËINA**
(Provinzia de Bulsan)

**DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN**
di
**29.08.2018**
**nr. 263**

| ***Servizio:*** | ***Dienst:*** | ***Servisc:*** |
|---|---|---|
| **scuola dell'infanzia 04.01** | **Kindergarten** | **scolina** |
| ***Referente politico:*** | ***Politischer Referent:*** **Moritz Demetz** | ***Referënt politich:*** |
| ***Responsabile:*** | ***Verantwortlicher:*** **Hugo Jakob Perathoner** | ***Respunsabl:*** |

| | | (1) | (2) |
|---|---|---|---|
| **Moritz Demetz** | Sindaco/Bürgermeister/Ambolt | | |
| **Markus Insam** | Assessore/Gemeindereferent/Assessëur | | |
| **Renate Senoner** | Assessore/Gemeindereferent/Assessëur | | |
| **Alois Stuffer** | Assessore/Gemeindereferent/Assessëur | X | |

il Segretario comunale Signor Hugo Jakob Perathoner
Accertato il numero legale, Moritz Demetz nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza. La Giunta comunale delibera sul seguente

der Gemeindesekretär Herr Hugo Jakob Perathoner
Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Moritz Demetz in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Der Gemeindeausschuss beschließt in folgender

L secreter de chemun Hugo Jakob Perathoner
Udú, che n ie assé per pudëi deliberé, sëurantol Moritz Demetz te si funzion de Ambolt la presidënza. La Jonta chemunela deliberea sun chësc

**OGGETTO:**

**Determinazione delle rette mensili per la frequenza della scuola dell'infanzia di S.Cristina valgardena per l'anno scolastico 2018/2019**

**ANGELEGENHEIT:**

**Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens von St.Christina Gröden im Schuljahr 2018/2019**

**ARGUMËNT:**

**Determinazion dla tassa da paië al mëns per la frecuënza dla scolina de S.Cristina Gherdeina tl ann de scola 2018/2019**

(1) assente/abwesend/assënt
(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y votazion de chësc argumënt

| LA GIUNTA COMUNALE | DER GEMEINDEAUSSCHUSS | LA JONTA DE CHEMUN |
|---|---|---|
| Vista la delibera della Giunta comunale n. 70 di data 08.03.2017 con la quale é stata determinata la retta mensile di frequenza nella scuola dell'infanzia per l'anno scolastico 2017/2018 negli importi di Euro 69,00 mensili per un bambino ed Euro 118,00 mensili per due bambini e l'esonero di ulteriori figli della stessa famiglia ed il corrispettivo di € 3,50 (IVA inclusa) a pasto per la consumazione dei pasti presso la scuola dell'infanzia da parte del personale insegnante ; | Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 70 vom 08.03.2017, rechtskräftig, mit welchem die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2017/2018 in € 69,00 monatlich für ein Kind und € 118,00 für zwei Kinder derselben Familie und die Befreiung von weiteren Kindern, festgesetzt wurde und der Betrag von € 3,50 (einschließlich MWSt.) pro Mahlzeit für die Einnahmen der Mahlzeiten im Kindergarten seitens des unterrichtenden Personals; | Ududa la deliberazion dla Jonta chemunela nr. 70 di 08.03.2017 unì fissà l cuntribut al mëns per la frecuënza dla scolina tl ann de scola 2017/2018 tla somes de € 69,00 al mëns per un n mut y € 118,00 al mëns per doi mutons y l debant per mo autri mutons dla medema familia y la soma de € 3,50 (cun leprò l IVA) a cëif per la cunsumazion di cëifes pra la scola elementera da pert dl personal che nsenia; |
| Vista la comunicazione dell'Ufficio assistenza scolastica con la quale vengono comunicati gli importi della retta mensile massima che i comuni possono richiedere per la frequenza della scuola dell'infanzia che ammontano a € 78,00 per la frequenza regolare e € 102,00 per l'orario prolungato; | Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Amtes für Schulfürsorge mit welcher die Monatsgebühr welche die Gemeinden für den Besuch des Kindergartens einheben können auf € 78,00 für den ordentlichen Besuch und € 102,00 für den Besuch mit verlängertem Stundenplan, kassieren können; | Ududa la comunicazion dl Ufize asistënza scolastica cun chëla che l ie unì fac al savëi la somes dl cuntribut al mëns che i chemuns possa se damandé per la frecuënza dla scolina che va da € 78,00 per la frecuënza regulera y € 102,00 per l orar slungià; |
| Esaminate le tabelle ASTAT di variazione degli indici dei prezzi al consumo FOI e NIC ed il tasso di inflazione programmato 2018 e le statistiche provinciali in relazione a tale servizio ; | Nach Überprüfung der ASTAT Tabellen betreffend die Änderung der Verbraucherpreise FOI und NIC und die vorhergesehen Inflationsrate 2018 und die Landesstatistiken in Bezug diesen Dienst; | Ejaminedes la tabeles ASTAT de mudazion dl ndesc di priejes al consum FOI y NIC y la tassa de nflazion prugrameda 2018 y la statistiches provinzieles n conta a chësc servisc; |
| Esaminati i dati e discusse le opinioni espresse al riguardo ; | Nach Überprüfung der Daten und nach Diskussion über die vorgelegten Meinungen; | Ejaminedes la dates y rujnà dla minonges n chësc cont; |
| Ritenuto di determinare le rette per l'anno scolastico 2018/2019 invariate in € 69,00 mensili per un bambino ed € 118,00 mensili per due bambini della stessa famiglia che frequentano contemporaneamente la scuola dell'infanzia e che dal terzo figlio della stessa famiglia (madre) sono esonerati dal pagamento della retta; | In der Erachtung die Monatsgebühr auch für das Schuljahr 2018/2019 gleich zu lassen und zwar € 69,00 für ein Kind und € 118,00 für zwei Kinder derselben Familie die den Kindergarten gleichzeitig besuchen festzulegen; und sie ab dem dritten Kind einer Familie (Mutter)von der Kindergartengebühr befreit sind; | Cunscidrà de messei lascè medemo l cuntribut tl'ann de scola 2018/2019 : € 69,00 al mëns per un n mut y te € 118,00 al mëns per doi mutons dla medema familia che va dl medemo tëmp ala scolina y che dal terzo mut dla medema familia (oma) iesen deliberei dal paiamënt dl contribut; |
| Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: k5FBEh5NRzvUkWlLI0G4NXkHEhKv8MMWFOZ6+F6GUSA= e contabile, impronta digitale: kbKJHEjCJm3/peUbA0rXSWsfDImqdLHT5QYSA9Aw68s= della presente deliberazione ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L, art. 81; | Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: k5FBEh5NRzvUkWlLI0G4NXkHEhKv8MMWFOZ6+F6GUSA= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: kbKJHEjCJm3/peUbA0rXSWsfDImqdLHT5QYSA9Aw68s= dieses Beschlusses laut D.P.R.A. 1. | Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolaritá tecnich-aministrativa , sëni digitel hash: k5FBEh5NRzvUkWlLI0G4NXkHEhKv8MMWFOZ6+F6GUSA= y contabla, sëni digitel hash: kbKJHEjCJm3/peUbA0rXSWsfDImqdLHT5QYSA9Aw68s= de chësta deliberazion aldò dl D.P.Reg. 1. fauré 2005 nr. 3/L, art. 81; |

Februar 2005 Nr. 3/L, Art. 81;

| | | |
|---|---|---|
| Ad unanimità di voti, legalmente espressi: | Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form | Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege: |
| **d e l i b e r a** | **b e s c h l i e ß t** | **d e l i b e r e a** |
| 1. di fissare la retta mensile di frequenza nella scuola dell'infanzia di S.Cristina Valgardena a carico dei genitori per l'anno scolastico 2018/2019 nelle seguenti misure:<br>per un bambino € 69,00 mensili;<br>per due bambini della stessa famiglia che frequentano contemporaneamente la scuola dell'infanzia € 118,00 mensili;<br>dal terzo figlio della stessa famiglia (madre) sono esonerati dal pagamento della retta<br>per il mese di settembre 2018 la retta dovuta ammonta a 69,00 € o 118,00 € e per il mese di giugno 2019 la retta dovuta ammonta al 50% cioè a 34,50 € o 59,00€ | 1. die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens von St.Christina Gröden für das Schuljahr 2018/2019 welcher zu Lasten der Eltern geht, folgendermaßen festzusetzen:<br>für ein Kind € 69,00 monatlich;<br>für zwei Kinder derselben Familie die den Kindergarten gleichzeitig besuchen € 118,00 monatlich;<br>ab dem dritten Kind derselben Familie (Mutter) sind von der Bezahlung der Gebühr befreit;<br>die Gebühr für den Monat September 2018 beträgt € 69,00 oder 118,00 und für den Monat Juni 2019 ist die Gebühr von 50% zu entrichten und zwar 34,50 € oder 59,00 € | 1. de fissé l contribut al mëns per jì ala scolina de S.Cristina Gherdëina per l'ann de scola 2018/2019 che muessa unì paià dai genitores, tla mesura che vën do:<br>per un n mut € 69,00 al mëns;<br>per doi mutons dla medema familia € 118,00 al mëns che va tl medemo tëmp ala scolina;<br>dal terzo mut dla medema familia (oma) muessen nia plù paie l contribut;<br>l contribut per l mëns de setëmber 2018 ie de € 69,oo do 118,00 y per l mëns de juni 2019 iel debit n contribut dl 50% y plù avisa 34,50 € o 59,00 €; |
| 2. di dare atto che la retta è da pagare in due rate: la quota per il 2018 entro il 31 ottobre 2018 e la quota per il 2019 entro il 30 marzo 2019; | 2. Festzuhalten, dass die Gebühr in zwei Raten zu bezahlen ist: der Anteil für 2018 innerhalb 31. Oktober 2018 und der Anteil für 2019 innerhalb 30. März 2019; | 2. de tenì cont che l contribut ie da paié te doi rates: la pert per l 2018 nchina ai 31 de utober 2018 y la pert per l 2019 nchina ai 30 de merz 2019; |
| 3. di mantenere invariato in € 3,50 (IVA inclusa) a pasto il corrispettivo per la consumazione dei pasti presso la scuola dell'infanzia da parte del personale insegnante per l’anno 2018/2019; | 3. den Betrag von € 3,50 (einschließlich MWSt.) pro Mahlzeit für das unterrichtende Personal im Kindergarten im Schuljahr 2018/2019 unverändert beizubehalten; | 3. de mantenì medema la soma de € 3,50 (cun IVA leprò) per l maié de n cëif tla scolina da pert i maestri tl ann de scola 2018/2019. |
| 4. di dare atto che la presente delibera non comporta alcun impegno di spesa a carico del bilancio comunale; | 4. festzuhalten, dass sich aus diesem Beschluss keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes ergeben; | 4. de tenì cont che da chësta deliberazion vëniel a sl de deguna spëisa a cëria dl bilanz chemunel; |
| 5. le entrate vengono imputate al servizio scuola materna cap. 30100.02.020190 del bilancio di previsione | 5. Die Einnahme wird dem Dienstbereich Kindergarten, Kap. 30100.02.020190 des Haushaltsvoranschlages angerechnet | 5. l ntreda vën purteda ite tl servisc scolina, cap. 30100.02.0201901 dl bilanz de previjion. |
| 6. Di dare atto che, ai sensi dell‘art. 79 del T.U.O.C. D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L i.f.v., è ammesso, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta comunale; entro 60 giorni dalla esecutività è ammesso inoltre ricorso al T.R.G.A. di Bolzano. | 6. Festzuhalten, dass man laut Art. 79 des E.T.G.O. vom 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F., gegen die Beschlüsse, innerhalb dem Veröffentlichungszeitraum, beim Gemeindeausschuss Berufung einlegen kann; innerhalb von 60 Tagen ab Inkrafttreten ist weiters Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof in Bozen zulässig. | 6. De tenì cont che aldò dl art. 79, dl T.U.U.Ch. D.P.Reg. 01.02.2005, nr. 3/L t.f.v. 13, possen, tl tëmp de publicazion, presentè uposizion ala Jonta chemunela; tl tëmp de 60 dis dala esecutività dla deliberazion, possen sëuraprò presenté recurs al Tribunel de giustizia aministrativa de Bulsan. |

| Letto, confermato e sottoscritto | Gelesen, genehmigt und unterzeichnet | Liet, aprùva y sotscrit |
|---|---|---|
| **Il Presidente - Der Vorsitzende - L Presidënt** | | **Il Segretario - Der Sektretär - L Secretèr** |
| **Moritz Demetz** | | **Hugo Jakob Perathoner** |

---

| **Impegno di spesa** | **Zahlungsverpflichtung** | **Registrazion** |
|---|---|---|
| In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione. | Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei. | Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion. |

**La contabile – Die Buchhalterin – La contabla**
**dott. Giulia Senoner**

---

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Document/ documënt sotscrit digitalmënter

Urschrift – Originale

**GEMEINDE SARNTAL**
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**COMUNE DI SARENTINO**
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

# Nr: 429

## vom/dd. 23/08/2018 ore 09:00 Uhr

Nach Erfüllung der im Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | Abwesend entschuld. / Assenti giustific. | Abwesend unentsch. / Assenti ingiustif. |
|---|---|---|---|
| LOCHER Franz Thomas | Bürgermeister - Sindaco | | |
| REICHSIGL Christian Albert | Vize-Bürgermeister - Vice-sindaco | X | |
| LUCIN Lisa | Gemeindereferentin - Assessore | | |
| MAIR Josef | Gemeindereferent - Assessore | | |
| PIRCHER Hildegard | Gemeindereferentin - Assessore | | |
| STUEFER Dr. Ing. Lukas | Gemeindereferent - Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

**Dr. FRACCARO Andreas**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

**LOCHER Franz Thomas**

In seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

Nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

**GEGENSTAND:**

Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens - Schuljahr 2018/2019;

**OGGETTO:**

Determinazione del contributo mensile per la frequenza della scuola materna - anno scolastico 2018/2019;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

**Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens - Schuljahr 2018/2019;**

Im Sinne der eigenen Regelungen über die Übertragung der Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Herr Plieger Roland, als Leiter/in des Dienstbereichs Generalsekretariat, zum Verantwortlichen des Verfahrens bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Es ergibt sich die Notwendigkeit, in Anwendung der Bestimmungen des Art. 7 des Landesgesetzes vom 17.08.1976, Nr. 36, die Monatsgebühr für die Landeskindergärten von Sarnthein, Astfeld, Reinswald und Weißenbach für das Schuljahr 2018/2019 festzusetzen;

In den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 465 vom 17.08.2017, rechtskräftig, mit welchen der Monatsbeitrag für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2017/2018 mit € 60,00 festgesetzt worden ist, wurde eingesehen;

In den Art. 7 des Landesgesetzes vom 17.08.1976, Nr. 36, und in den Beschluss der Landesregierung vom 27. April 2009, Nr. 1150, mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens auf € 78,00 festgesetzt worden ist, sowie mit € 102,00 für die Familien, deren Kinder die Vollzeit in Anspruch nehmen, ist Einsicht genommen worden;

Es wird vorgeschlagen, die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2018/2019 auf € 60,00 festzulegen;

Weiters wird vorgeschlagen:

- dass auf Antrag der Betroffenen eine Tarifbegünstigung auf der Grundlage des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie gemäß EEVE (Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung) gewährt werden kann;
- das 3. Kind einer Familie von der Bezahlung des Spesenbeitrages zu befreien, wenn drei Kinder einer Familie den Kindergarten besuchen;
- bei Abwesenheit vom Kindergarten aus Krankheitsgründen für die Dauer ab einem Monat eine Monatsgebühr um 50 % reduziert wird. Die Reduzierung wird nur gegen Vorlage einer entsprechenden ärztlichen Bescheinigung gewährt.
- dass die Tarifbegünstigungen auf der Grundlage des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie und jener auf Grundlage der Befreiung des 3. Kindes nicht kumulierbar sind;

Außerdem ergibt sich die Notwendigkeit festzulegen, dass Kinder mit Beeinträchtigung (Invalidität über 70 %) den

LA GIUNTA COMUNALE

**Determinazione del contributo mensile per la frequenza della scuola materna - anno scolastico 2018/2019;**

Ai sensi delle proprie disposizioni sull'attribuzione delle funzioni all'interno della struttura amministrativa il signor Plieger Roland, responsabile del servizio Segreteria Generale, è il Responsabile del procedimento e dispone del potere di spesa ivi previsto.

Risulta la necessità di determinare il contributo mensile per le scuole materne provinciali di Sarentino, Campolasta, San Martino e Riobianco per l'anno scolastico 2018/2019 in applicazione delle disposizioni dell'art. 7 della Legge Provinciale del 17.08.1976, n. 36;

La delibera della Giunta Comunale n. 465 del 17.08.2017, esecutiva, con la quale è stato fissato il contributo mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2017/2018 con € 60,00 è stata vista;

Visto l'art. 7 della Legge Provinciale del 17.08.1976, n. 36, e la deliberazione della Giunta Provinciale del 27 aprile 2009, n. 1150, con la quale è stata stabilita la retta massima del contributo mensile per la frequenza della scuola materna con € 78,00, nonché con € 102,00 per le famiglie i cui figli usufruiscono del tempo prolungato;

Viene proposto di determinare il contributo mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 a € 60,00;

Ulteriormente viene proposto:

- che su domanda del richiedente un'agevolazione tariffaria è concessa sulla base del valore della situazione economica del nucleo familiare ai sensi della DURP (Dichiarazione unificata di reddito e patrimonio);
- che il terzo figlio viene ammesso gratuitamente, in caso che tre figli di una famiglia frequentano la scuola materna,
- che in caso di assenza dalla scuola materna per motivo di malattia per la durata a partire oltre di un mese un contributo mensile verrà ridotto del 50 %. La riduzione verrà concesso soltanto contro presentazione di un attestato medico;
- che le agevolazioni tariffarie sulla base del valore della situazione economica del nucleo familiare e quello sulla base dell'esonero del terzo figlio non possono essere cumulati;

Inoltre si esprime la necessità di determinare che bambini handicappati (grado di invalidità oltre 70 %), possono fre-

Kindergarten unentgeltlich besuchen können;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes;

***Aufgrund***

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 043 vom 19.10.2016;
- des Haushaltsvollzugsplanes für das Jahr 2018;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. Aufgrund obiger Darlegungen, die zu Lasten der Eltern zu bezahlende Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten in der Gemeinde Sarntal, in Anwendung der Bestimmungen des Art. 7 des Landesgesetzes vom 17.08.1976, Nr. 36, für das Schuljahr 2018/2019 einheitlich mit € 60,00 festzusetzen;
2. Festzulegen, dass Kinder mit Beeinträchtigung (Invalidität über 70%) diesen unentgeltlich besuchen können;
3. Zu vermerken, dass

➢ auf Antrag der Betroffenen eine Tarifbegünstigung auf der Grundlage des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie gemäß EEVE (Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung) gewährt werden kann;

➢ das 3. Kind einer Familie von der Bezahlung des Spesenbeitrages befreit wird, wenn drei Kinder einer Familie den Kindergarten besuchen;

➢ bei Abwesenheit vom Kindergarten aus Krankheitsgründen für die Dauer ab einem Monat eine Monatsgebühr um 50 % reduziert wird. Die Reduzierung wird nur gegen Vorlage einer entsprechenden ärztlichen Bescheinigung gewährt.

➢ die Tarifbegünstigungen auf der Grundlage des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie und jener auf Grundlage der Befreiung des 3. Kindes nicht kumulierbar sind;

4. Die entsprechenden Einnahmen auf dem Kapitel 30100.02.020190 „Gebühren“, des Haushaltsvoran-

quentare la scuola materna, gratuitamente;

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile;

***In base***

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 043 del 19.10.2016;
- al piano esecutivo per l’esercizio finanziario 2018;
- allo Statuto Comunale vigente;
- al Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
- alla L.P. n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità Comprensoriali”;

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1. Di determinare per i motivi suesposti, in applicazione delle disposizioni dell’art. 7 della Legge Provinciale del 17.08.1976, n. 36, il contributo mensile per la frequenza delle scuole materne nel Comune di Sarentino, dovuti a carico dei genitori per l’anno scolastico 2018/2019 nella misura unitaria di € 60,00;
2. Di determinare, che bambini handicappati (grado di invalidità oltre 70%) possono frequentare la scuola materna gratuitamente;
3. Di annotare che

➢ su domanda del richiedente un'agevolazione tariffaria è concessa sulla base del valore della situazione economica del nucleo familiareai ai sensi della DURP (Dichiarazione unificata di reddito e patrimonio);

➢ il terzo figlio viene ammesso gratuitamente, in caso che tre figli di una famiglia frequentano la scuola materna,

➢ in caso di assenza dalla scuola materna per motivo di malattia per la durata a partire oltre di un mese un contributo mensile verrà ridotto del 50 %. La riduzione verrà concesso soltanto contro presentazione di un attestato medico;

➢ le agevolazioni tariffarie sulla base del valore della situazione economica del nucleo familiare e quello sulla base dell'esonero del 3. figlio non possono essere cumulati;

4. Di introitare detti proventi al capitolo 30100.02.020190 “tariffe” del bilancio di previsione

schlages für das Finanzjahr 2018 und folgendes einzuheben;

per l'esercizio finanziario 2018 e seguente;

| Importo<br>Betrag | Centro di costo<br>Kostenstelle | UEB | Capitolo<br>Kapitel | Anno di competenza<br>Kompetenzjahr | N. impegno<br>Verpflichtung Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | / | | |

5. Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

5. Si fa presente, che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso le deliberazioni alla Giunta Comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

| | | |
|---|---|---|
| Hashwert administratives Gutachten | Ja5BJ5kWu8zTKDL9C/yyAJQPGKmmlRi2ltsfdwiYCgU= | valore hash parere tecnico-amministrativo |
| Hashwert buchhalterisches Gutachten | a/3hPggqpc/hDNOH/Gu4a3zXmwASyglt-F4lx+fv+vrQ= | valore hash parere contabile |

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*Der Bürgermeister - Il Sindaco*
*LOCHER Franz Thomas*

*(digital unterschrieben – firmato digitalmente)*

Letto, approvato e sottoscritto.

*Der Generalsekretär - Il Segretario generale*
*Dr. FRACCARO Andreas*

*(digital unterschrieben – firmato digitalmente)*

---

*(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. **220**

**GEMEINDE SCHENNA**
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI SCENA**
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

# Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

# Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Betrifft:
*Kindergärten von Schenna und Verdins - Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch für das Jahr 2018/2019*

Oggetto:
*Scuole d'infanzia - Fissazione della retta mensile per la frequenza per l'anno scolastico 2018/2019*

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL UHR - ORE

05.06.2018 16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und der in der geltenden Gemeindesatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

| | Abwesend entschuld. | Assenti giustific. | Abwesend untentsch. | Assenti ingiustif. |
|---|---|---|---|---|
| Alois Peter Kröll | | | | |
| KOFLER Margarethe | | | | |
| PIRCHER Valentin | X | | | |
| PICHLER Dr. Johann | | | | |
| PICHLER Dr. Annelies | | | | |

Seinen Beistand leistet die amtsführende Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la segretaria comunale reggente, sig.ra

Dr./dott.ssa Petra Weiss

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor/a

Alois Peter Kröll

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister**
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di **Sindaco**
ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

BETRIFFT: Kindergärten von Schenna und Verdins - Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch für das Jahr 2018/2019

OGGETTO: Scuole d'infanzia - Fissazione della retta mensile per la frequenza per l'anno scolastico 2018/2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Der Art. 8 des L.G. vom 29.07.2008, Nr. 31 bestimmt, dass die Führungskosten der Kindergärten im Sinne des des L.G. vom 16.10.1992, Nr. 37, in geltender Fassung, in die Zuständigkeit der Gemeinden fallen;

L'art. 8 della L.P. del 29.07.2008, n. 31 prevede che le spese di gestione delle scuole dell'infanzia sono di competenza comunale, ai sensi della L.P. 16.10.1992, n. 37, e successive modifiche

Die für die Führung des Kindergartens zuständige Körperschaft verlangt von den Eltern oder Erziehungsberechtigten eine Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten; der Höchstbetrag der Gebühr wird von der Landesregierung festgelegt.

L'ente gestore della scuola dell'infanzia chiede ai genitori o a coloro che ne fanno le veci una retta per concorrere alle spese di gestione; la quota massima della retta viene fissata dalla Giunta provinciale;

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 wurde der Höchstbetrag mit € 78,00 für den ordentlichen Stundenplan und € 102,00 für den verlängerten Stundenplan festgelegt, die auch noch für das Schuljahr 2018/2019 gelten.

Con delibera n. 1150 del 27.04.2009 della Giunta Provinciale le quote massime sono state fissate in € 78,00 per l'orario ordinario ed € 102,00 per l'orario prolungato, quote che vigono anche per l'anno scolastico 2018/2019.

Nach Einsichtnahme in das vom L.G. Nr. 36 vom 17.8.1976, Art. 22 vorgesehene Gutachten der Kindergartenbeiräte von Schenna und Verdins (Sitzung am 23.01.2018 bzw. am 18.01.2018);

Visto il parere dei Comitati delle scuole dell'infanzia di Scena e Verdins (riunione del 23.01.2018 e 18.01.2018), come previsto dall`art. 22 della L.P. n. 36 del 17/08/76;

Nach Dafürhalten, die Monatsgebühr an den deutschsprachigen Landeskindergärten von Schenna und Verdins für das Schuljahr 2018/2019 den effektiven Kosten und Teuerungen Rechnung tragend wie folgt festzulegen:

Ritenuto di dover stabilire la retta mensile per la frequenza alle scuole dell'infanzia di lingua tedesca di Scena e Verdines per l`anno scolastico 2018/2019 prendendo in considerazione l`aumento dei costi effettivi del carovita come segue:

| | |
|---|---|
| Monatsgebühr / retta mensile | **€ 54,00** |
| ermäßigte Monatsgebühr (für zwei Kinder aus der gleichen Familie oder für Kinder aus Familien mit wenigstens fünf schulpflichtigen Kindern) / retta mensile ridotta ( per due bambini della stessa famiglia o nel caso di bambini di famiglie con almeno cinque bambini in età scolare) | **€ 45,00** |
| Monatsgebühr für Halbtagsbesuch ohne Mittagessen / retta mensile per mezza giornata senza pasto | **€ 45,00** |
| Kostenbeitrag für Mittagessen zu Lasten des Kindergartenpersonals / contributo spese per il pranzo a carico del personale della scuola materna | **€ 2,60** |

Aufgrund der Tatsache, dass im Monat Juni der Unterricht nur in der ersten Monatshälfte erfolgt, wird es als notwendig erachtet die Monatsgebühr für Juni auf € 27,00 zu reduzieren;

Inquanto nel mese di giugno gli insegnamenti terminano a metà mese e le scuole d'infanzia sono chiuse nella seconda metà di giugno si ritiene di ridurre la retta a € 27,00;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte.

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci.

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen.

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio.

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften.

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2018-2020.

Visto il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2018-2020.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018-2020 und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2018-2020.

Visto il bilancio di previsione 2018-2020 e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio 2018-2020;

Dafürgehalten, zur Steigerung der Effizienz des Verwaltungsablaufes und entsprechender Einsparung finanzieller Ressourcen den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 4, des DPReg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Ritenuto opportuno, dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 co. 4, del DPReg. 1. febbraio 2005, n. 3/L, per aumentare l'efficienza della procedura amministrativa con il conseguente risparmio di risorse finanziarie.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, abgeändert durch D.P.Reg. vom 03.04.2013, Nr. 25, in geltender Fassung:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L, modificato dal D.P.Reg. del 03/04/2013, n. 25, nel testo vigente:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: DvwQq7eywtaH1guSQUD/ +NAuiUOYf3oxPTQkR4lIZqo= vom 05.06.2018;
- parere tecnico con l'impronta digitale: DvwQq7eywtaH1guSQUD/ +NAuiUOYf3oxPTQkR4lIZqo= del 05.06.2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: nmYhbKDcUCtn7+TC/nU2zR+BKu0nA15mFs8nZ 8YjzPA= vom 04.06.2018.
- parere contabile con l'impronta digitale: nmYhbKDcUCtn7+TC/nU2zR+BKu0nA15mFs8nZ8 YjzPA= del 04.06.2018.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schenna;

Visto il vigente statuto del Comune di Scena;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1.2.2005, Nr. 3/L in geltender Fassung;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni approvato con D.P.Reg. 1.2.2005, n. 3/L nel testo vigente;

Einstimmig durch Handerheben

All'unanimità di voti favorevoli espressi per alzata di mano

b e s c h l i eß t

d e l i b e r a

1) Die Monatsgebühr für den Besuch der deutschsprachigen Landeskindergärten von Schenna und Verdins für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen:

1) di fissare la retta mensile per la frequenza delle scuole d'infanzia provinciali di lingua tedesca di Scena e Verdins per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

| | |
|---|---|
| Monatsgebühr / retta mensile | **€ 54,00** |
| Reduzierte Monatsgebühr für Juni 2019/ Retta mensile ridotta per il mese di giugno 2019 | **€ 27,00** |
| ermäßigte Monatsgebühr *(für zwei Kinder aus der gleichen Familie oder für Kinder aus Familien mit wenigstens fünf schulpflichtigen Kindern)* / retta mensile ridotta *( per due bambini della stessa famiglia o nel caso di bambini di famiglie con almeno cinque bambini in età scolare)* | **€ 45,00** |

| | |
|---|---|
| Reduzierte Monatsgebühr für Juni 2019 *(für zwei Kinder aus der gleichen Familie oder für Kinder aus Familien mit wenigstens fünf schulpflichtigen Kindern)*/<br>retta mensile ridotta per il mese di giugno 2019 *( per due bambini della stessa famiglia o nel caso di bambini di famiglie con almeno cinque bambini in età scolare)* | **€ 22,50** |
| Monatsgebühr für Halbtagsbesuch ohne Mittagessen / retta mensile per mezza giornata senza pasto | **€ 45,00** |
| Kostenbeitrag für Mittagessen zu Lasten des Kindergartenpersonals / contributo spese per il pranzo a carico del personale della scuola materna | **€ 2,60** |

2) Eine Abschrift des gegenständlichen Beschlusses der Kindergartendirektion zu übermitteln.

3) Den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L in geltender Fassung für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

4) Gegen diesen Beschluss kann jede/r Bürger/in, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von zehn Tagen, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, einbringen.

2) di trasmettere copia della presente delibera alla direzione delle scuole d'infanzia;

3) di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell’art. 79 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L, nel testo vigente;

4) contro questa deliberazione ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare reclamo alla Giunta Municipale e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall’esecutività, fare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

**Beschlussunterfertigung**

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der Bürgermeister / Il Sindaco**
Alois Peter Kröll

**Sottoscrizione delibera**

Letto,confermato e sottoscritto

**Die amtsführende Gemeindesekretärin / La segretaria comunale reggente**
Dr./dott.ssa Petra Weiss

---

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT / ORIGINALE NR. 183/A

***GEMEINDE MÜHLWALD***

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

***COMUNE DI SELVA DEI MOLINI***

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

# B E S C H L U S S DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# D E L I B E R A Z I O N E DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / Seduta del
**31.07.2018**

Uhr - Ore
**14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

| | | Anwesend Presente | Entsch. abw. Ass. giust. | Unentsch. abw. Ass. ingiust. |
|---|---|---|---|---|
| Niederbrunner Paul | Bürgermeister - Sindaco | X | | |
| Mair Gebhard | Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco | X | | |
| Aschbacher Joachim | Referent - Referente | X | | |
| Forer Oberbichler Hildegard | Referentin - Referente | X | | |
| Unterhofer Johann | Referent - Referente | X | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Bergmeister Dr. Paul.

Assiste il Segretario Comunale, signor Bergmeister Dr. Paul.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Niederbrunner Paul, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Niederbrunner Paul, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

## G E G E N S T A N D

Festsetzung der Gebühr für den Besuch des Kindergartens - Schuljahr 2018/2019

## O G G E T T O

Fissazione della retta per la frequenza della scuola materna - anno scolastico 2018/2019

Vorausgeschickt, dass die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern für den Besuch des Landeskindergartens Mühlwald für das Schuljahr 2018/2019 festgesetzt werden muss;

Premesso che deve essere fissata la retta mensile a carico dei genitori per la frequenza della scuola materna a Selva dei Molini nell'anno scolastico 2018/2019;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 betreffend die Festsetzung des Höchstausmaßes der Monatsgebühr an den Landeskindergärten;

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009 riguardante la misura massima della retta mensile per la frequenza della scuola materna;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

Visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

- Fachliches Gutachten

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Parere tecnico

9SrM7NODeI66Uy6voFNW3gfZK1fXtuXjr089wkjK2Cs=

- Buchhalterisches Gutachten
- Parere contabile

ej7+3E8O1hv34DqIl4iCYROQhWb3SlvGsJAN8ygR720=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la Legge Provinciale del 12.12.2016 n. 25 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune dei Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F.);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i.);

Fasst der Gemeindeausschuss einstimmig folgenden

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

**B E S C H L U S S**

1. Die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern für den Besuch des Landeskindergartens in Mühlwald für das Schuljahr 2018/2019 folgendermaßen festzusetzen:

*€ 48,00 für das I. Kind*
*€ 32,00 für das II. Kind*

- Für jedes weitere Kind ist keine Gebühr zu entrichten.
- Für Kinder, welche ihren Wohnsitz in der Gemeinde Mühlwald haben und über 2,5 km vom Sitz des Kindergartens entfernt wohnen, wird eine Begünstigung von € 20,00 auf die Monatsgebühr gewährt.

2. Der Beitrag ist in 2 Raten beim Schatzamt der Gemeinde einzuzahlen.

3. Für gemeldete Kinder muss der Beitrag entrichtet werden. Im Falle einer Krankheit mit einer Dauer von mehr als einem Monat, ist die entsprechende Monatsgebühr nicht geschuldet, es muss jedoch ein ärztliches Zeugnis vorgelegt werden.

4. Der Gemeindeausschuss entscheidet in Härtefällen über die Reduzierung oder Befreiung der Monatsgebühr.

5. Die entsprechenden Einnahmen auf dem Kapitel 30100.02.020190 – Kindergarten, Gebühren, zu verbuchen.

6. Festzuhalten, dass dieser Beschluss nach erfolgter zehntägiger Veröffentlichung vollziehbar wird.

**D E L I B E R A**

1. Di stabilire la retta mensile a carico dei genitori per la frequenza della scuola materna in questo Comune per l'anno scolastico 2018/2019 nel seguente modo:

*€ 48,00 per il I. bambino*
*€ 32,00 per il II. bambino*

- Ogni altro bambino è esonerato dal contributo.
- Per i bambini con residenza nel Comune di Selva dei Molini e che abitano ad una distanza superiore di km 2,5 dalla sede della scuola materna sarà applicata una riduzione di € 20,00 sulla retta mensile.

2. La retta è da versare alla tesoreria comunale in 2 rate.

3. Per i bambini iscritti la retta deve essere versata. Nel caso di una malattia con una durata oltre un mese, circostanza che deve essere attestata con un certificato medico, la relativa retta mensile non è dovuta.

4. In casi di particolare disagio la Giunta Comunale decide sulla riduzione della retta mensile oppure concede l'esenzione.

5. Di contabilizzare le relative entrate sul cap. 30100.02.020190 – scuola materna, tariffe.

6. Di dare atto che la presente deliberazione diventa eseguibile a pubblicazione avvenuta per dieci giorni consecutivi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Niederbrunner Paul

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO
Bergmeister Dr. Paul

**digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale**

---

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

---

Anlagen / allegati:

**COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA**
Provincia di Bolzano
Servizio finanze - Entrate tributarie e tariffarie
PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**
Provinz Bozen
Finanzdienst - Steuer- und Tarifeinnahmen
MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213

**CHEMUN DE SËLVA**
Provinzia de Bulsan
Servisc finanzes - Ntredes da chëutes y tarifes
COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

# DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

**del 31.03.2016**
**n. 2**

Seduta pubblica di
I convocazione

# BESCHLUSS DES GEMEINDERATES

**vom 31.03.2016**
**Nr. 2**

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

# DELIBERAZION DL CUNSËI CHEMUNEL

**di 31.03.2016**
**nr. 2**

Senteda publica de
I cunvocazion

Sono presenti:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Mussner Daria Luisa Milva
Mussner Delago Doris
dott. Mussner Peter
dott. Mussner Thomas
Niederkofler Roman
Perathoner Günther
dott. Plancker Lukas
Schmalzl Guido
dott. Senoner Christine
Senoner Clemenz
Senoner Marta
Vinatzer Christoph

Sono assenti:

*giustificati*
Kerschbaumer Oswald

*ingiustificati*
///

Funge da segretario:

Vinatzer Raimund - Segretario Generale

Assume la presidenza:

Demetz Rolando - Sindaco

**Approvazione del regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia.**

Anwesend sind:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Mussner Daria Luisa Milva
Mussner Delago Doris
Dr. Mussner Peter
Dr. Mussner Thomas
Niederkofler Roman
Perathoner Günther
Dr. Plancker Lukas
Schmalzl Guido
Dr. Senoner Christine
Senoner Clemenz
Senoner Marta
Vinatzer Christoph

Abwesend sind:

*gerechtfertigt*
Kerschbaumer Oswald

*nicht gerechtfertigt*
///

Seinen Beistand leistet:

Vinatzer Raimund - Generalsekretär

Den Vorsitz übernimmt:

Demetz Rolando- Bürgermeister

**Genehmigung der Verordnung über die Festlegung der Kindergartengebühr.**

L ie leprò:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Mussner Daria Luisa Milva
Mussner Delago Doris
Dr. Mussner Peter
Dr. Mussner Thomas
Niederkofler Roman
Perathoner Günther
Dr. Plancker Lukas
Schmalzl Guido
Dr. Senoner Christine
Senoner Clemenz
Senoner Marta
Vinatzer Christoph

L mancia:

*cun rejon*
Kerschbaumer Oswald

*zënza rejon*
//

Cun funzions de scrivan iel leprò:

Vinatzer Raimund - Secreter Generel

La Presidënza vën sëurantëuta da:

Demetz Rolando- Ambolt

**Apruvazion dl regulamënt chemunel per la determinazion dla chëuta per la scolina.**

**Approvazione del regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia.**

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

**IL CONSIGLIO COMUNALE**
**delibera**

Con 13 voti favorevoli, 0 contrario e 1 astenuto *(Mussner Daria Luisa Milva)* su 14 Consiglieri presenti, espressi per alzata di mano:

1) è approvato il regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia, composto di 5 articoli, che forma parte integrante e sostanziale del presente atto. Il regolamento approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 05.09.2010 è revocato con effetto 01.09.2016.

2) *Copertura finanziaria*
La deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

3) *Esecutività della deliberazione*
La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

4) *Controllo da parte dei cittadini*
Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * *

*Riferimento ad atti deliberativi precedenti e pareri*
Deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 05.09.2010, con cui è stato approvato il regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia.
Il responsabile del servizio ha espresso parere favorevole sulla regolarità tecnica;
Il responsabile finanziario ha espresso parere favorevole sulla regolarità contabile;

Tali pareri sono stati espressi ai sensi dell'articolo 56 della legge regionale 04.01.1998, n. 1, modificato dall'articolo 1 della legge regionale 15.12.2015, n. 31. Essi vengono inseriti in calce alla presente deliberazione.

La proposta di regolamento è stata sottoposta alla commissione consiliare per i servizi pubblici ed i regolamenti nella seduta del 22.03.2016.

*Riferimenti normativi*
Art. 8 della Legge provinciale 16 luglio

**Genehmigung der Verordnung über die Festlegung der Kindergartengebühr.**

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die zum Schluss dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

**beschließt**
**DER GEMEINDERAT**

Mit 13 Jastimmen, 0 Neinstimmen und 1 Stimmenthaltung *(Mussner Daria Luisa Milva)* bei 14 anwesenden Räten, geäußert durch Handheben:

1) die Verordnung über die Festlegung der Kindergartengebühr, bestehend aus 5 Artikeln, wird genehmigt; diese bildet einen wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses. Die mit Ratsbeschluss Nr. 63 vom 05.09.2010 genehmigte Verordnung wird mit Wirkung 01.09.2016 widerrufen.

2) *Finanzielle Deckung*
Der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

3) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*
Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar;

4) *Kontrolle durch den Bürger*
Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

* * *

*Vorangegangene Beschlussmaßnahmen und Gutachten*
Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 05.09.2010, womit die Verordnung über die Anwendung der Kindergartengebühr genehmigt worden ist.

Der Verantwortliche des Dienstes hat zustimmendes Gutachten aus fachlicher Sicht abgegeben.
Der Verantwortliche des Finanzdienstes hat zustimmendes Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit abgegeben.
Genannte Gutachten wurden im Sinne des Artikels 56 Regionalgesetzes 04.01.1998, Nr. 1, abgeändert vom Art. 1 des Regionalgesetzes 15.12.2015, Nr. 31 abgegeben. Sie sind am Ende des gegenständlichen Beschlusses angeführt.
Der Verordnungsvorschlag ist der Ratskommission für öffentliche Dienstleistungen und Verordnungen in der Sitzung vom 22.03.2016 unterbreitet worden.

*Rechtsgrundlagen*
Art. 8 des Landesgesetzes 16.07.2008,

**Apruvazion dl regulamënt chemunel per la determinazion dla chëuta per la scolina.**

Do avëi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avëi udù i pruvedimënc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

**deliberea**
**L CUNSËI CHEMUNEL**

Cun 13 ujes cunsenzientes, 0 cuntreres y 1 astenjion *(Mussner Daria Luisa Milva)* sun 14 Cunsilieres presënc, pronunziedes auzan la man:

1) I vën dat pro l regulamënt chemunel per la determinazion dla chëuta per la scolina, mëtù adum da 5 articuli, che ie pert ntegranta y sustanziela de chësta deliberazion. L regulamënt dat pro cun deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 63 di 05.09.2010 vën revucà cun data 01.09.2016.

2) *Curidura finanziela*
Cun la deliberazion ne vëniel a s'l dé deguna spëises a cëria dl bilanz de Chemun, no sën y no tl daunì.

3) *Esecutività dla deliberazion*
La deliberazion vën a valëi do diesc dis dal scumenciamënt de si publicazion;

4) *Cuntrol da pert di zitadins*
Uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tëmp de 60 dis, recurs ala Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

*Referimënc a deliberazions da dant y bënsteies*
Deliberazion dl Cunsëi chemunel n. 63 di 05.09.2010, cun chëla che l ie unì dat pro l regulamënt chemunel per l'aplicazion dla chëuta per la scolina.

L respunsabl de servisc à dat ju bënsté positif n cont dla regularità tecnica.

L respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju bënsté positif n cont dla regularità cuntabla.

Chisc bënsteies ie unì dac ju aldò dl art. 56 dla lege regionela 04.01.1998, nr. 1, mudà dal articul 1 dla lege regionela 15.12.2015, nr. 31. I vën repurtei ala fin de chësta deliberazion.

La pruposta de regulamënt ie unì purteda dant ala cumiscion de cunsëi per servijes publics y regulamënc tla senteda di 22.03.2016.

*Referimënc normatifs*
Art. 8 dla lege provinziela 16.07.2008,

2008, n. 5;
Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L (art. 26), comma 3, lettera g);

Statuto del Comune;

*Presupposti di fatto e motivazione*

Il vigente regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia risulta eccessivamente complesso per il limitato numero di utenti cui è destinato.
Anche l'elevato numero di tariffe e agevolazioni comporta oneri amministrativi sproporzionati a carico del comune e dell'utente.

Per l'elevato costo della vita nel Comune di Selva di Val Gardena e per far fronte all'attuale situazione di crisi economica è inoltre urgente adottare concreti provvedimenti a diretto beneficio delle famiglie.
La situazione di difficoltà delle famiglie è, tra l'altro, ben documentata dalle statistiche demografiche, in particolare dai bassi tassi di natalità ben al di sotto della media provinciale.

Occorre pertanto rivedere il regolamento sulla base di tali considerazioni.

Nr. 5;
Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Artikel 26), Absatz 3, Buchstabe g);
Satzung der Gemeinde;

*Objektive Voraussetzungen und Begründung*
Die geltende Verordnung über die Anwendung der Kindergartengebühr erweist sich zu aufwendig in Anbertracht der begrenzten Anzahl der Nutzer.
Auch die hohe Anzahl der Gebühren und Begünstigungen verursacht unverhältnismäßige Verwaltungskosten zu Lasten der Gemeinde und der Nutznießer selbst.
Wegen der hohen Lebenserhaltungskosten in der Gemeinde Wolkenstein und um der derzeitigen Wirtschaftskrise entgegenwirken ist es zudem dringend notwendig konkrete Maßnahmen zu Gunsten der Familien zu treffen.
Die Schwierigkeiten der Familien wird unter anderem eindeutig von den demographischen Statistiken belegt, vor allem von der niedrigen, weit unter dem Landesdurchschnitt liegenden Geburtenzahlen.
Es ist notwendig, aufgrund der genannten Betrachtungen, die Verordnung zu überarbeiten.

nr. 5;
Test unich dla leges regiuneles sun l urdinamënt di chemuns dla Region autonoma Trentino-Südtirol, dat pro cun D.P.Reg. 1. de fauré 2005, nr. 3/L (art. 26), coma 3, pustom g);

Statut dl Chemun;

*Cundizions de fat y motivazion*

L regulamënt per la determinazion dla chëuta per la scolina che vel al mumënt se à mustrà dassën cumplicà permez al numer limità dla persones che l nteressea.
Nce l numer aut de chëutes y alesiramënc cumporta spëises aministratives ora de proporzion a cëria dl chemun y dl nteressà.

Per gauja dl aut custimënt dla vita tl Chemun de Sëlva y per ti vester ala crisa ecunomica da sën, iel de prescia de mëter ndrova pruvedimënc cuncrec a bën dla families;

La situazion de dificultà dla families vën, danter l'auter, nce documenteda bëndebo bën dala statistighes demografiches, dantaldut da chëla sun i nasciui, che ie bëndebò sota la media provinziela.
L vën ratà debujën de lauré ora da nuef l regulamënt sun la basa dla cunsciderazions numinedes.

* * *

VRa/sl

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE - L PRESIDËNT
Rolando Demetz

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR - L SECRETER GENEREL
Raimund Vinatzer

COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA
Provincia Autonoma di Bolzano

# REGOLAMENTO PER LA DETERMINAZIONE DELLA RETTA DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA

GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN
Autonome Provinz Bozen

# VERORDNUNG ÜBER DIE FESTLEGUNG DER KINDERGARTENGEBÜHR

CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA
Provinzia Autonoma de Bulsan

# REGULAMËNT PER LA DETERMINAZION DLA CHËUTA PER LA SCOLINA

## INDICE


Art. 1 Finalità
Art. 2 Determinazione della retta
Art. 3 Riduzioni e maggiorazioni della retta
Art. 4 Calcolo e riscossione delle rette
Art. 5 Norme finali


## INHALTSVERZEICHNIS


Art. 1 Zweckbestimmung
Art. 2 Festlegung der Gebühr
Art. 3 Herabsetzung und Erhöhung der Gebühr
Art. 4 Berechnung und Einhebung der Gebühr
Art. 5 Schluss- und Übergangsbestimmungen


## INDESC


Art. 1 Fin dl regulamënt
Art. 2 Determinazion dla chëuta
Art. 3 Smendrida y auzamënt dla chëuta
Art. 4 Calculazion y scudi la tarifes
Art. 5 Normes fineles y transitories


* * * * * * *

### Art. 1
### (Finalità)

1. Il Comune di Selva di Val Gardena assicura il diritto dei bambini alla frequenza della scuola dell'infanzia attraverso un sistema tariffario agevolato finalizzato alla copertura dei soli costi generali marginali.

### Art. 2
### (Determinazione della retta)

1. La retta per la frequenza della scuola dell'infanzia è determinata annualmente dalla Giunta comunale, sentito il parere del Comitato della scuola dell'infanzia di cui all'art. 22 della legge provinciale 17 agosto 1976, n. 36.

2. La retta è determinata in modo che sia garantito il concorso dei genitori ai costi generali marginali di gestione nella misura indicata nel documento unico di programmazione e nel limite massimo fissato dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo. 8 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5.

### Art. 1
### (Zweckbestimmung)

1. Die Gemeinde Wolkenstein in Gröden gewährleistet den Kindern das Recht auf den Kindergartenbesuch durch ein begünstigstes Tarifsystem, welches daraus ausgerichtet ist, nur die allgemeinen Randkosten zu decken.

### Art. 2
### (Anwendung der Gebühr)

1. Die Kindergartengebühr wird jährlich vom Gemeindeausschuss, nach Anhören des Gutachtens des Kindergartenkomitees gemäß Art. 22 des L.G. vom 17. August 1976, Nr. 36, festgelegt.

2. Die Gebühr wird so festgelegt, dass die Beteiligung der Eltern an den allgemeinen Randkosten in dem Ausmaß garantiert wird, wie im einheitlichen Strategiedokument vorgesehen, und innerhalb des, vom Landesausschuss nach Art. 8 des L.G. vom 16. Juli 2008, Nr. 5, festgesetzten Höchstbetrages.

### Art. 1
### (Fin dl regulamënt)

1. L Chemun de Sëlva Gherdëina segurea l dërt di mutons de jì ala scolina tres n sistem de tarifes alesirà che à per fin de curì mé la spëises genereles margineles.

### Art. 2
### (Determinazion dla chëuta)

1. La chëuta dla scolina vën fata ora uni ann dala Jonta chemunela, do avëi audì l bënsté dl Cumité dla scolina, aldò dl art. 22 dla lege provinziela di 17 agost 1976, nr. 36.

2. La chëuta vën fata ora a na maniera che vën garanti la partezipazion di genitoresc ala spëises genereles margineles de gestion tla mesura scrita tl documënt unich de prugramazion y tl lim mascim scrit dant da la Jonta provinziela, aldò dl art. 8 dla lege provinziela di 16 de lugio 2008, nr. 5.

**Allegato alla deliberazione del Consiglio comunale del 31.01.2016 n. 2**
Anlage zum Beschluss des Gemeinderates vom 31.01.2016 Nr. 2
Njonta ala deliberazion dl Cunsëi chemunel di 31.01.2016 nr. 2

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER - L AMBOLT
Rolando Demetz

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR
L SECRETER GENEREL
Raimund Vinatzer

Art. 3
(Riduzioni e maggiorazioni della retta)

1. Nella determinazione della retta, la Giunta comunale prevede:
a) esenzioni in base alla situazione economica e patrimoniale, determinata ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 1;
b) esenzioni per bambini in situazione di handicap;
c) maggiorazioni della retta fino alla misura massima fissata dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, per bambini di nuclei famigliari che non hanno la stabile dimora nel territorio di Selva di Val Gardena;
d) Maggiorazioni e corrispettivi specifici per la fruizione di servizi integrativi, quali l'orario prolungato del servizio della scuola dell'infanzia, servizi a richiesta o il consumo del pasto da parte dei collaboratori.

Art. 3
(Herabsetzung und Erhöhung der Gebühr)

1. Bei der Festlegung der Gebühr sieht der Gemeindeausschuss folgendes vor:
a) Befreiung aufgrund der Wirtschafts- und Vermögenslage der Familie, ermittelt nach dem Dekret des Landeshauptmanns 11. Jänner 2011, Nr. 1;
b) Befreiungen für Kinder mit Behinderung;
c) Erhöhung der Gebühr bis zu dem von der Landesregierung im Sinne des Art. 8 des Landesgesetzes 16. Juli 2008 Nr. 5 festgesetzten Höchstausmaß, für Kinder aus Familien, deren ständiger Wohnsitz nicht im Gemeindegebiet von Wolkenstein in Gröden ist.
d) Erhöhung der Gebühr und Sondervergütungen für die Inanspruchnahme von Sonderdiensten, wie den verlängerten Kindergartenbesuch, Sonderdienste auf Anfrage oder den Anspruch auf einer Mahlzeit seitens der Mitarbeiter.

Art. 3
(Smendrida y auzamënt dla chëuta)

1. A fe ora la chëuta possa la Jonta chemunela udëi dant i alesiramënc o l'esenzions che vën do:
a) esenzion aldò dla situazion economica y patrimoniela dla familia dl decret dl Presidënt dla Provinzia 11 jené 2011, nr. 1;
b) esenzions per mutons cun handicap;
c) Aumënt dla chëuta nfin ala mesura mascima fata ora dala Jonta provinziela aldò dl articul 8 dla lege provinziela 16 lugio 2008, nr. 5, per i mutonsa de families che ne à nia la nciaseda abituela tl chemun de Sëlva.
d) Majurazions y chëuta spezifica sëuraprò canche n se nuzea de servijes speziei coche l orar slungià de scolina, servijes sun dumanda o to pert ala marënda da pert di cunlauradëures.

Art. 4
(Calcolo e riscossione delle rette)

1. Le rette di frequenza della scuola dell'infanzia sono riscosse in massimo due soluzioni, la prima a titolo d'acconto entro dicembre dell'anno scolastico in corso e la seconda a saldo entro luglio dell'anno solare successivo.
2. Per i mesi di settembre e giugno le rette sono conteggiate in misura pari alla metà.
3. Per i periodi di assenza superiori a dieci giorni scolastici consecutivi, documentati da certificato medico, è riconosciuta una riduzione della retta mensile di un ventesimo per ogni giorno di assenza.
4. Le rette sono ridotte nel caso di ritiro definitivo del bambino dalla scuola dell'infanzia, a condizione che ciò avvenga entro il 30 aprile dell'anno scolastico. In tal caso la riduzione ha effetto dal mese successivo.

Art. 4
(Berechnung und Einhebung der Gebühr)

1. Die Kindergartengebühr wird in höchstens zwei Raten eingehoben, die erste als Anzahlung innerhalb Dezember des laufenden Schuljahres und die zweite als Restbetrag innerhalb Juli des darauffolgenden Jahres.
2. Für die Monate September und Juni werden die Gebühren im halben Ausmaß verrechnet.
3. Für Zeitabschnitte von Abwesenheiten über zehn ununterbrochene Schultage, welche mittels ärztlichem Zeugnis belegt sind, wird eine Ermäßigung von 1/20 der Monatsgebühr für jeden Tag der Abwesenheit anerkannt.
4. Die Gebühren werden ausschließlich im Falle eines endgültigen Ausscheidens aus dem Kindergarten herabgesetzt, wenn das innerhalb dem 30. April des Schuljahres erfolgt. In diesem Fall wird die Zahlung ab dem darauffolgenden Monat ausgesetzt.

Art. 4
(Calculazion y scudì la tarifes)

1. La chëuta dla scolina vën scudida mascimamënter te doi rates, la prima coche aconto nchin al mëns de dezëmber dl ann de scola dl mumënt y la segonda rata de rest nchin de lugio dl ann do.
2. Per i mënsc de setëmber y de juni vën la tarifes calculedes al mez.
3. Sce n mancia per malatia, documenteda cun zertificat dl dutor, per plu de 10 dis de scola ndolauter, vëniel recunesciù na riduzion dl contribut per la scolina de 1/20 per uni di che n mancia.
4. La chëuta unirà arbasseda tl cajo che n lascia definitavamënter de ji ala scolina, sce chësc vën dant nchin ai 30 de auril dl medemo ann de scola. Te chësc cajo à l'arbassamënt efet dal mëns che vën do.

Art. 5
(Norme finali e transitorie)

1. Al fine di sostenere le famiglie nell'attuale periodo di crisi economica, per gli anni scolastici

Art. 5
(Schluss- und Übergangsbestimmungen)

1. Um die Familien in der gegenwärtigen Zeit der Wirschaftskrise zu unterstützen, wird für die

Art. 5
(Normes fineles y transitories)

1. Per susteni la families te chësc tëmp de crisa ecunomica, vëniel fat ora na chëuta de 180,00 Euro

2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019 la retta annua per la frequenza della scuola dell'infanzia è determinata in 180 Euro, indipendentemente dal periodo di frequenza effettiva. Non spettano le riduzioni ai sensi dell'articolo 4. La retta deve essere pagata in un'unica soluzione entro il mese di dicembre dell'anno scolastico in corso. Sono fatte salve le riduzioni e le maggiorazioni della retta ai sensi dell'articolo 3.

2. Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione e produce i suoi effetti a decorrere dall'anno scolastico 2016/2017.

Schuljahre 2016/2017, 2017/2018 und 2018/2019 eine Kindergartengebühr im Ausmaß von 180 Euro festgesetzt, unabhängig vom effektiven Kindergartenbesuch. Die Begünstigungen laut Art. 4 stehen nicht zu. Die Gebühr muss einmalig innerhalb des Monats Dezember des laufenden Schuljahres bezahlt werden. Die Herabsetzungen und die Erhöhungen der Gebühr laut Artikel 3 bleiben aufrecht.

2. Diese Verordnung tritt am darauffolgenden Tag seiner Veröffentlichung in Kraft und hat Rechtswirkungen mit Beginn des Schuljahres 2016/2017.

al ann per ji ala scolina ti ani 2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019, unfat tan giut che n va efetivamënter. L ne spieta deguna smendrides aldò dl articul 4. La chëuta muessa uni paiëda te un n iede nfin al mëns de dezëmber dl ann de scolina curënt. L vën stlut ora la smendrida y auzamënt dla chëuta aldò dl articul 3.

2. Chësc regulamënt vën a valëi l di dò si publicazion y dà si efec cun l scumenciamënt dl ann de scola 2016/2017.

| Pareri | Gutachten | Bënsté |
|---|---|---|
| Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa. | Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die administrative Ordnungsmäßigkeit erteilt. | L vën dat n bënsté positif n cont dla regularità tecnica-aministrativa. |

Il Responsabile - Der Verantwortliche – L Respunsabl
*Raimund Vinatzer*

| | | |
|---|---|---|
| Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile e si attesta la copertura finanziaria. | Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit erteilt, und die finanzielle Deckung wird bestätigt. | L vën dat n bënsté positif n cont dla regularità tecnica-aministrativa, y l vën atestà che la spëisa vën curida. |

La Responsabile – Die Verantwortliche – La Respunsabla
*Dr. Eveline Mussner*

| Certificazione di pubblicazione | Veröffentlichungsbestätigung | Zertifikazion de publicazion |
|---|---|---|
| Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata all'albo pretorio digitale sul sito informatico: | Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss an der digitalen Amtstafel der Webseite: http://data.gvcc.net/AlboPretorioOnline/?gemeinde=089 veröffentlicht war | N zertifichea che chësta deliberazion ie unida publicheda sun la tofla digitela dla plata Internet: |

dal/vom/dai **05.04.2016** al/bis/ai **15.04.2016**

Il Segretario Generale - Der Generalsekretär - L Secreter Generel
*Raimund Vinatzer*

| Certificazione di esecutività | Vollstreckbarkeitserklärung | Zertifikazion de esecutività |
|---|---|---|
| Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3, del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, il giorno successivo all'ultimo di pubblicazione . | Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 3, des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, am Tag nach dem letzten Veröffentlichungstagvollstreckbar geworden ist. | L vën atestà che chësta deliberazion ie unida a valëi aldò dl art. 79, coma 3, dl T.U.U.Ch., dat pro cun D.P.Reg. 1 de fauré 2005, l dì do l ultim dì de publicazion. |

Il Segretario Generale - Der Generalsekretär - L Secreter Generel
*Raimund Vinatzer*

**COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA**
Provincia di Bolzano
Servizio finanze - Entrate tributarie e tariffarie
PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**
Provinz Bozen
Finanzdienst - Steuer- und Tarifeinnahmen
MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213

**CHEMUN DE SËLVA**
Provinzia de Bulsan
Servisc finanzes - Ntredes da chëutes y tarifes
COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

## DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**del 25.07.2016**
**n. 115**

Sono presenti:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Marta
Dr. Senoner Christine

Sono assenti:

*giustificati*
Niederkofler Roman

*ingiustificati*
///

Funge da segretario:

Vinatzer Raimund - Segretario Generale

Assume la presidenza:

Demetz Rolando- Sindaco

**Determinazione della retta mensile della scuola per l'infanzia per l'anno scolastico 2016/2017.**

## BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

**vom 25.07.2016**
**Nr. 115**

Anwesend sind:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Marta
Dr. Senoner Christine

Abwesend sind:

*gerechtfertigt*
Niederkofler Roman

*nicht gerechtfertigt*
///

Seinen Beistand leistet:

Vinatzer Raimund - Generalsekretär

Den Vorsitz übernimmt:

Demetz Rolando - Bürgermeister

**Festlegung der monatlichen Kindergartengebühr für das Schuljahr 2016/2017.**

## DELIBERAZION DLA JONTA CHEMUNELA

**di 25.07.2016**
**nr. 115**

L ie leprò:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Marta
Dr. Senoner Christine

L mancia:

*cun rejon*
Niederkofler Roman

*zënza rejon*
///

Cun funzions de scrivan iel leprò:

Vinatzer Raimund - Secreter Generel

L sëurantol la presidënza:

Demetz Rolando - Ambolt

**Determinazion dl cuntribut al mëns per la scolina tl ann de scola 2016/2017.**

**Determinazione della retta mensile della scuola per l'infanzia per l'anno scolastico 2016/2017.**

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

**LA GIUNTA COMUNALE**
**delibera**

Con 4 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti su 4 membri presenti, espressi legalmente:

1) per l'anno scolastico 2016/2017 le rette di frequenza della scuola per l'infanzia di Selva di Val Gardena sono determinate nella seguente misura:
   a) retta forfetaria per tutto l'anno scolastico: € 180,00

      Non spettano le riduzioni di cui all'articolo 4 del regolamento. La retta deve essere pagata in unica soluzione entro il 31 dicembre dell'anno di riferimento.

      La retta forfetaria spetta unicamente per bambini che dimorano abitualmente nel Comune di Selva di Val Gardena.

   b) retta agevolata in base alla situazione economica e patrimoniale: non prevista

   c) bambini in situazione di handicap: esenti

   d) retta mensile per bambini che non hanno la dimora abituale nel Comune di Selva di Val Gardena € 65,00

      Si applica l'articolo 4 del regolamento comunale.

   e) maggiorazione per orario prolungato, su retta a): € 50,00

   f) maggiorazione per orario prolungato, su retta d): € 10,00

   g) rimborso pasto da parte del personale: € 2,50

      (IVA 4% inclusa)

   h) Per i bambini che frequentano la scuola a decorrere dal compimento del terzo anno di età, la retta forfetaria di cui alla lettera a) ammonta a 40 €/mese, se più favorevole.

2) Le rette sono determinate anche per gli anni scolastici successivi qualora non siano diversamente determinate entro il 31 dicembre dell'anno precedente.

3) *Copertura finanziaria*

**Festlegung der monatlichen Kindergartengebühr für das Schuljahr 2016/2017.**

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die zum Schluss dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

**beschließt**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Mit 4 Ja-, 0 Neinstimmen und 0 Stimmenthaltungen bei 4 anwesenden Ausschussmitgliedern, geäußert in gesetzlicher Weise:

1) die Monatsgebühren für den Besuch des Kindergartens in Wolkenstein in Gröden werden für das Schuljahr 2016/2017 wie folgt festgelegt:
   a) pauschale Gebühr für das ganze Schuljahr: € 180,00

      Die Begünstigungen laut Artikel 4 der Gemeindeverordnung stehen nicht zu. Die Gebühr muss in einer einzigen Lösung innerhalb 31. Dezember des Bezugsjahres bezahlt werden.

      Die pauschale Gebühr steht ausschließlich jenen Kindern zu, die ihren gewohnheitsmäßigen Aufenthalt in der Gemeinde Wolkenstein in Gröden haben.

   b) begünstigte Gebühr aufgrund der wirtschaftlichen und der vermögensrechtlichen Lage: nicht vorgesehen

   c) Kinder mit Behinderung: befreit

   d) Monatliche Kindergartengebühr für Kinder, die nicht den gewohnheitsmäßigen Aufenthalt in der Gemeinde Wolkenstein in Gröden haben: € 65,00

      Artikel 4 der Gemeindeordnung wird angewendet.

   e) Aufpreis für Verlängerungszeit auf Gebühr a): € 50,00

   f) Aufpreis für Verlängerungszeit auf Gebühr d): € 10,00

   g) Rückvergütung Mittagessen seitens des Kindergartenpersonals: € 2,50

      (MwSt. 4% inbegriffen)

   h) Für jene Kinder, die den Kindergarten ab der Vollendung des dritten Lebensjahres besuchen, beträgt die pauschale Gebühr laut Buchstabe a) 40 €/Monat, sofern günstiger.

2) Die Gebühren sind auch für die darauffolgenden Schuljahre festgelegt, sofern sie nicht innerhalb 31 Dezember anders festgelegt werden.

3) *Finanzielle Deckung*

**Determinazion dl cuntribut al mëns per la scolina tl ann de scola 2016/2017.**

Do avëi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avëi udù i pruvedimënc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

**deliberea**
**LA JONTA CHEMUNELA**

Cun 4 ujes cunsenzientes, 0 cuntreres y 0 astenjions sun 4 mëmbri presënc, pronunziedes legalmënter:

1) I cuntribut al mëns per la scolina de Sëlva per l ann de scola 2016/2017 vën fat ora tla mesura coche tlo dessot:
   a) Cuntribut a forfait per dut l ann de scola: € 180,00

      Ne spieta nia la riduzions aldò dl articul 4 dl regulamënt. L cuntribut muessa unì paia te un un n iede nchin ai 31 de dezëmber dl ann de referimënt.

      L cuntribut a forfait spieta mé ai mutons che sta per l solit tl Chemun de Sëlva.

   b) Tarifa alesireda sun la basa dla situazion eonomica y patrimoniela: nia ududa dant

   c) Mutons cun handicap: nia da paië

   d) Cuntribut al mëns per mutons che ne stà nia per l solit tl Chemun de Sëlva € 65,00

      L vën aplicà l articul 4 dl regulamënt chemunel.

   e) Aumënt per orar slungia, sun l cuntribut a): € 50,00

   f) Aumënt per orar slungia, sun l cuntribut d): € 10,00

   g) Retuda dl maie da pert dl personal: € 2,50

      (IVA 4% nclusa)

   h) Per i mutons che va a scola pian via dal cumpimënt dl terzo ann de età, ie l cuntribut a forfait udù dant dala lëtra a) de 40 €/mëns, sce plu a priesc.

2) L cuntribut ie fat ora ënghe per i ani de scola dl daunì, ora che sce l vën mudà nchin ai 31 de dezëmber dl ann dant.

3) *Curidura finanziela*

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

4) *Esecutività della deliberazione*
La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

5) *Controllo da parte dei cittadini*
Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * *

*Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo*
Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

*Riferimento ad atti deliberativi precedenti e pareri*

Deliberazione della Giunta comunale n. 152 del 04.08.2015, con la quale è stata approvata la retta mensile della scuola per l'infanzia per l'anno scolastico 2015/2016;

Deliberazione della Giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009, con cui sono stati determinati gli importi massimi della retta della scuola dell'infanzia. Tali importi sono tuttora applicabili (comunicazione del 06.05.2016, prot.n. 4672 del 06.05.2016);

Il comitato della scuola materna non si riunisce in tempo utile per cui si prescinde dal parere di cui all'articolo 22, comma 4, lettera a) della L.p. n. 36/1976;
Il responsabile del servizio ha espresso parere favorevole sulla regolarità tecnica;
Il responsabile finanziario ha espresso parere favorevole sulla regolarità contabile;

Tali pareri sono stati espressi ai sensi dell'articolo 56 della legge regionale 04.01.1993, n. 1, modificato dall'articolo 1 della legge regionale 15.12.2015, n. 31. Essi vengono inseriti in calce alla presente deliberazione.

*Riferimenti normativi*
testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L (art. 28);
Legge provinciale 22.12.2015, n. 17 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni";
statuto del Comune;

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

4) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*
Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar;

5) *Kontrolle durch den Bürger*
Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

* * *

*Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen*
Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die im vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des mit Gemeindeausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

*Vorangegangene Beschlussmaßnahmen und Gutachten*

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 152 vom 04.08.2015, mit welchem der monatliche Kindergartenbeitrag für das Schuljahr 2015/2016 genehmigt wurde;

Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem die Höchstbeträge des Kindergartenbeitrages festgelegt wurden. Diese Beträge sind noch heute anzuwenden (Mitteilung vom 06.05.2016, Prot. Nr. 4672 vom 06.05.2016)

Da der Kindergartenbeirat nicht zeitgerecht tagt, wird vom Gutachten laut Artikel 22, Absatz 4, Buchstabe a) des Landesgesetzes Nr. 36/1976 abgesehen.
Der Verantwortliche des Dienstes hat zustimmendes Gutachten aus fachlicher Sicht abgegeben.
Der Verantwortliche des Finanzdienstes hat zustimmendes Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit abgegeben.
Genannte Gutachten wurden im Sinne des Artikels 56 Regionalgesetzes 04.01.1993, Nr. 1, abgeändert vom Art. 1 des Regionalgesetzes 15.12.2015, Nr. 31 abgegeben. Sie sind am Ende des gegenständlichen Beschlusses angeführt.

*Rechtsgrundlagen*
Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Artikel 28);
Landesgesetz 22.12.2015, Nr. 17 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden"
Satzung der Gemeinde

cun la deliberazion ne vëniel a s'l dé deguna spëises a cëria dl bilanz de Chemun, no sën y no tl daunì.

4) *Esecutività dla deliberazion*
La deliberazion vën a valëi do diesc dis dal scumenciamënt de si publicazion;

5) *Cuntrol da pert di zitadins*
Uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tëmp de 60 dis, recurs ala Sunería Regiunela de Giustizia Aministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

*Referimënt a documënc de carater politich-aministratif*
L pruvedimënt curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documënt unich de prugramazion per i trëi ani dl mumënt dat pro dal Cunsëi chemunel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutif de gestione, dat pro dala Jonta chemunela.

*Referimënc a deliberazions da dant y bënsteies*

Deliberazion dla Jonta chemunela nr. 152 di 04.08.2015, cun chëla che l ie unì aprua l cuntribut per la scolina pre l ann scolastich 2015/2016;

Deliberazion dla Jonta provinziela nr. 1150 di 27.04.2009, cun chëla ulache ie states determinedes la somes mascimes di cuntribuc per la scolina. Chësta somes ie mo sën da tenì ite (comunicazion di 06.05.2016, prot. nr. 4672 di 06.05.2016)

Davia che l cumitat dla scolina ne se abina nia pre tëmp y ëura, perchël fejen ora zënza l bënsté aldò dl articul 22, paragraf 4, lëtra a) dla L.p. nr. 36/1976;

L respunsabl de servisc à dat ju bënsté positif n cont dla regularità tecnica.

L respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju bënsté positif n cont dla regularità cuntabla.

Chisc bënsteies ie unì dac ju aldò dl art. 56 dla lege regionela 04.01.1993, nr. 1, mudà dal articul 1 dla lege regionela 15.12.2015, nr. 31. I vën repurtei ala fin de chësta deliberazion.

*Referimënc normatifs*
test unich dla leges regiuneles sun l urdinamënt di chemuns dla Region autonoma Trentino-Südtirol, dat pro cun D.P.Reg. 1. de fauré 2005, nr. 3/L (art. 28);
Lege provinziela 22.12.2015 nr. 17 „Urdinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns"
Statut dl Chemun;

regolamento comunale di contabilità;

Legge provinciale del 17 agosto 1976, n. 36 (articolo 22);
regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia, approvato con deliberazione consiliare n. 2 del 31.03.2016;

*Presupposti di fatto e motivazione*

Occorre determinare, sulla base del regolamento approvato con deliberazione consiliare n. 2 del 31.03.2016, i dettagli tariffari delle rette della scuola dell'infanzia per l'anno scolastico venturo.
Per la generalità degli utenti, che contribuiscono alla fiscalità locale in quanto hanno la stabile dimora a Selva di Val Gardena, la retta è determinata in modo forfetario ai sensi dell'articolo 5 del regolamento.

Al momento non sono applicabili ulteriori agevolazioni o esenzioni in base alla situazione economica e patrimoniale (D.P.P. n. 1/2011) in quanto non ancora sufficientemente sperimentato a livello provinciale.

Per gli utenti non stabilmente dimoranti a Selva di Val Gardena la retta è determinata in misura adeguata a coprire i costi marginali, senza creare una indebita concorrenza con le strutture pubbliche degli altri Comuni.

Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;
Landesgesetz vom 17. August 1976, Nr. 36 (Artikel 22);
Verordnung über die Festlegung der Kindergartengebühr, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 2 vom 31.03.2016;

*Objektive Voraussetzungen und Begründung*
Es ist notwendig, aufgrund der Gemeindeverodnung, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 2 vom 31.03.2016, die Details der Kindergartengebühr für das kommende Schuljahr festzulegen.
Für die Allgemeinheit der Nutzer, die der lokalen Besteuerung beitragen, da sie ihren ständigen Aufenthalt in Wolkenstein in Gröden haben, wird der Kindergartenbeitrag als Pauschal laut Artikel 5 der Gemeindeverodung festgelegt.
Im Moment sind keine weitern Begünstigungen oder Befreiungen aufgrund der wirtschaftlichen und der vermögensrechtlichen Lage (D.LHM. Nr. 1/2011) vorgesehen, da dasselbe noch nicht ausreichend auf Landesebene getestet wurde.
Für die, nicht gewohnheitsmäßig in Wolkenstein in Gröden sich aufhaltenden Nutzer, wird die Gebühr so festgelegt, dass die Randkosten gedeckt werden, ohne dabei eine unangebrachte Konkurrenz mit den öffentlichen Einrichtungen anderer Gemeinden zu schaffen.

Regulamënt chemunel de cuntabeltà;

Lege provinziela di 17 agost 1976, n. 36 (articul 22);
Regulamënt chemunel per la determinazion dla chëuta per la scolina, dat pro cun deliberazion de Cunëi chemunel nr. 2 di 31.03.2016;

*Cundizions de fat y motivazion*

L ie debujën de fé ora, sun la basa dl regulamënt dat pro cun deliberazion dl Cunsëi chemunel n. 2 di 31.03.2016, i detai dl cuntribut per la scolina per l ann de scola che vën.

Per la majera pert di utënc, che cuntrebuesc ala fiscalità dl luech davia che i à l sté solitamënter te Sëlva, l cuntribut vën determinà a forfait aldò dl articul 5 dl regulamënt.

Al mumënt n vën nia aplichedes mo agevolazions (alesiramënc) o esenzions sun la basa dla situazion economica y patrimoniela (D.P.P. n. 1/2011) davia che l ne ie mo nia assé sperimentà a livel provinziel.

Per i utënc che ne sta nia per l solit te Sëlva vën l contribut fat ora te na mesura adateda a curì i cosc' marginei, sënza criè cuncurënza cun la strutures publiches de autri Chemuns.

* * *

VRa/PMi

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE - L PRESIDËNT
Rolando Demetz

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR - L SECRETER GENEREL
Raimund Vinatzer

| Pareri | Gutachten | Bënsté |
|---|---|---|
| Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa. | Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die administrative Ordnungsmäßigkeit erteilt. | L vën dat n bënsté positif n cont dla regularità tecnica-aministrativa. |

Il Responsabile – Der Verantwortliche – L Respunsabel
*Raimund Vinatzer*

| | | |
|---|---|---|
| Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile e si attesta la copertura finanziaria. | Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit erteilt, und die finanzielle Deckung wird bestätigt. | L vën dat n bënsté positif n cont dla regularità cuntabla y l vën atestà che la spëisa vën curida. |

Il Responsabile – Der Verantwortliche – L Respunsabel
*Dr. Eveline Mussner*

| Certificazione di pubblicazione | Veröffentlichungsbestätigung | Zertificazion de publicazion |
|---|---|---|
| Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata all'albo pretorio digitale sul sito informatico: | Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss an der digitalen Amtstafel der Webseite: | N zertifichea che chësta deliberazion ie unida publicheda sun la tofla digitela de la plata Internet: |

http://data.gvcc.net/AlboPretorioOnline/?gemeinde=089

dal/vom/dai **29.07.2016** al/bis/ai **08.08.2016**

veröffentlicht war.

Il Segretario Generale – Der Generalsekretär – L Secreter Generel
*Raimund Vinatzer*

| Certificazione di esecutività | Vollstreckbarkeitserklärung | Zertificazion de esecutività |
|---|---|---|
| Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3, del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, il giorno successivo all'ultimo di pubblicazione. | Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 3, des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, am Tag nach dem letzten Veröffentlichungstag vollstreckbar geworden ist. | L vën atestà che chësta deliberazion ie unida a valëi aldò dl art. 79, coma 3, dl T.U.U.Ch., dat pro cun D.P.Reg. 1 de fauré 2005, l di do l ultim di de publicazion. |

Il Segretario Generale – Der Generalsekretär – L Secreter Generel
*Raimund Vinatzer*

Urschrift - Originale

Nr. 230

# GEMEINDE SCHNALS

Provinz Bozen

# COMUNE DI SENALES

Provincia di Bolzano

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

**05.09.2018**

UHR - ORE

**07:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenden Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

| | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| Rainer Karl Josef | Bürgermeister/Sindaco | | |
| Götsch Josef | Referent/Assessore | | |
| Grüner Peter | Referent/Assessore | | |
| Dr. Santer Sonja | Referent/Assessore | | |
| Weithaler Oswald | Referent/Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Theiner Walter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Rainer Karl Josef

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

***GEGENSTAND***

**Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten von Karthaus und Unser Frau für das Schuljahr 2018/2019.**

***OGGETTO***

**Determinazione della retta mensile per concorrere alle spese di gestione delle scuole materne provinciali di Certosa e Madonna a decorrere dell'anno scolastico 2018/2019.**

no. - Prot. - nr.: "0003667" Data - Datum: "05.09.2018"

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 36 vom 22.12.2017, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der Gemeinde Schnals 2018-2020 genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss Nr. 10 vom 10.01.2018, mit welchem die Genehmigung des analytischen Haushaltsvoranschlages (Arbeitsplan) der Gemeinde Schnals für die Finanzjahre 2018-2020 erfolgte;

vorausgeschickt, dass für das Schuljahr 2017/2018 die Monatsgebühren für den Besuch der Landeskindergärten in Karthaus und Unser Frau € 41,00.- für das erste Kind und € 36,00.- für das zweite Kind; Das dritte Kind oder weitere Kinder einer Familie sind von der Gebühr befreit;

nach Anhören des Vorschlages des Kindergartenbeirates die Gebühren für das Jahr 2018/2019 wie folgt festzulegen: € 41,00.- für das erste Kind und € 36,00.- für das zweite Kinder; Das dritte Kind oder weitere Kinder einer Familie sind von der Gebühr befreit

nach eingehender Aussprache;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit (YIsJGkWEaMhIwnJEKr109dVOaRDVlhgolSCldPKCvR8=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (nt3Pyu5Pewybs7NsavpJrhSka8lMZO+QBoZzASnMb3Q=);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018;

nach Einsichtnahme in die geltenden Bestimmungen über die Gemeindeordnung;

fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

**B E S C H L U S S**

1. die Monatsgebühren für den Besuch der Landeskindergärten in Karthaus und Unser Frau für das Schuljahr 2018/2019 mit € 41,00.- für das erste Kind und € 36,00.- für das zweite Kind festzulegen; Das dritte Kind oder weitere Kinder einer Familie sind von der Gebühr befreit;

**LA GIUNTA COMUNALE**

Vista la deliberazione consiliare n. 36 dd. 22/12/2017 con la quale venne approvato il bilancio di previsione del Comune di Senales 2018-2020;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 10 dd. 10/01/2018 con la quale venne approvato il bilancio di previsione analitico (piano operativo) del Comune di Senales per gli esercizi finanziari 2018-2020;

premesso che le rette per la frequenza delle scuole materne provinciali di Certosa e Madonna per l'anno scolastico 2017/2018 ammontavano a € 41,00.- per il primo alunno e € 36,00.- per il secondo alunno; Sono esenti dalla retta il terzo bambino ovvero ulteriori bambini di una famiglia;

sentita la proposta del comitato della scuola materna di determinare il contributo per l'anno 2018/2019 quanto segue: € 41,00.- per il primo alunno e € 36,00.- per il secondo alunno; Sono esenti dalla retta il terzo bambino ovvero ulteriori bambini di una famiglia;

dopo ampia discussione;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa (YIsJGkWEaMhIwnJEKr109dVOaRDVlhgolSCldPKCvR8=) e
b) alla regolarità contabile (nt3Pyu5Pewybs7NsavpJrhSka8lMZO+QBoZzASnMb3Q=);

visto il bilancio di previsione 2018;

viste le disposizioni vigenti sull'Ordinamento dei Comuni;

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

**D E L I B E R A**

1. di fissare le rette di frequenza delle scuole materne provinciali di Certosa e Madonna per l'anno scolastico 2018/2019 con € 41,00.- per il primo alunno e € 36,00.- per il secondo alunno; Sono esenti dalla retta il terzo bambino ovvero ulteriori bambini di una famiglia;

no. - Prot. - nr.: "0003667" Data - Datum: "05.09.2018"

2. ohne Mittagessen wird die Monatsgebühr für alle Kinder mit Euro 30,00.- festgelegt;

3. grundsätzlich Ermäßigungen nur in sozialen Härtefällen zu gewähren;

4. bei längeren Abwesenheiten keine Ermäßigung zu gewähren;

5. die aus dem Beschluss entstehende Einnahme im Kapitel 30100.02.020190 des Haushalts 2018 und folgende zu verbuchen;

6. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, 10 Tage nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Schnals vollstreckbar wird;

7. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

2. senza pranzo la retta mensile viene determinata per tutti i bambini con Euro 30,00.-;

3. di concedere riduzioni soltanto in gravi casi sociali;

4. di non concedere delle riduzioni in casi di assenza prolungata;

5. di registrare l'entrata derivante dalla presente deliberazione al capitolo 30100.02.020190 del bilancio 2018 e seguenti;

6. di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva 10 giorni a pubblicazione avvenuta all'albo pretorio digitale del Comune di Senales ai sensi dell’art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

7. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'artt. 119 e 120, D.Lgs 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

no. - Prot. - nr.: "0003667" Data - Datum: "05.09.2018"

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Rainer Karl Josef

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Theiner Walter

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

**05.09.2018**

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo sie für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Theiner Walter

**digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente**

no. - Prot. - nr.: "0003667" Data - Datum: "05.09.2018"

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.
Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.
Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von:

RAINER KARL JOSEF
il/am/ai 05.09.2018

THEINER WALTER
il/am/ai 05.09.2018

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am

07.03.2019 08:22:21

no. - Prot. - nr.: "0003667" Data - Datum: "05.09.2018"

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES** **Nr. 240** **VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

**Festlegung der Monatsgebühr für den Besuch der örtlichen Landeskindergärten während des Schuljahres 2018/2019**

**OGGETTO:**

**Determinazione della retta mensile per la frequenza delle locali scuole materne provinciali per l'anno 2018/2019**

| Sitzung vom | Seduta del | Uhr – Ore |
|---|---|---|
| | 01.08.2018 | 08:30 |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

| | | A.E. - A.G. | A.U. - A.I. |
|---|---|---|---|
| **EGARTER FRITZ** | Bürgermeister - Sindaco | | |
| **SUMMERER THOMAS** | Vize-Bürgermeister - Vicesindaco | | |
| **INNERKOFLER MONIKA** | Gemeindereferent - Assessore | | |
| **PRENN ALFRED** | Gemeindereferent - Assessore | | |
| **STROBL SABINE** | Gemeindereferent - Assessore | | |

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale , Signora

**Dr. Sabine Grünbacher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Fritz Egarter**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

☐ Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

VORAUSGESCHICKT, dass die Gemeinde Sexten mit der Führung der örtlichen Landeskindergärten betraut ist und im Sinne des Art. 7, Abs. 1, des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, von den Eltern der Besucher eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes sind, verlangt;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem das Höchstausmaß der Gebühr für das Schuljahr 2009/10 in 78,00 € je Besucher festgesetzt worden ist; für Familien, deren Kinder die Vollzeit in Anspruch nehmen, wird die Besuchsgebühr auf höchstens 102,00 € erhöht;

NACH EINSICHTNAHME in die Mitteilung des Amtes für Schulfürsorge 40.1 vom 08.03.2018, wonach oben genannte Beträge für das Schuljahr 2018/2019 bestätigt werden;

FESTGESTELLT, dass im Vorjahr folgende Gebühren eingehoben worden sind:

**LA GIUNTA COMUNALE**

PREMESSO che al Comune di Sesto è affidata la gestione delle locali scuole materne provinciali e che, ai sensi dell'art. 7, comma 1, della L. P. 17/08/1976, n. 36, richiede ai genitori dei frequentanti un'adeguata retta per concorrere alla spesa di gestione non a carico della Provincia;

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1150 del 27/04/2009, con la quale la quota massima della retta mensile per l'anno scolastico 2009/10 è stata fissata in € 78,00 per frequentante; per famiglie i cui figli usufruiscano del tempo prolungato l'importo della retta di frequenza è aumentato fino ad un massimo di € 102,00;

VISTA la comunicazione dell'Ufficio assistenza scolastica 40.1 di data 08.03.2018, secondo la quale gli importi di cui sopra rimangano in vigore fino a revoca, quindi anche per l'anno scolastico 2018/2019

CONSTATATO che nell'anno precedente sono state incassate le seguenti rette:

| | | |
|---|---|---|
| Für ein Kind: | € 60,00 | Per un bambino: |
| für jedes weitere Kind derselben Familie: | € 40,00 | per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia: |

BERÜCKSICHTIGT, dass sich der Kindergartenbeirat von Sexten/St. Veit und Sexten/Moos in der Angelegenheit nicht geäußert hat;

BERÜCKSICHTIGT, dass im Schuljahr 2018/2019 voraussichtlich 41 Kinder aufgenommen werden;

NACH ANHÖREN des Vorschlages, die Gebühr im Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:

CONSIDERATO, che il comitato della scuola materna di Sesto/San Vito e Sesto/Moso non si è espresso in merito;

CONSIDERATO che nell'anno scolastico 2018/2019 verranno ammessi presumibilmente 41 bambini;

SENTITA la proposta di determinare la retta nell'anno scolastico 2018/2019 nel modo seguente:

| | | |
|---|---|---|
| Für ein Kind: | € 60,00 | per un bambino: |
| für jedes weitere Kind derselben Familie: | € 40,00 | per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia: |

DARAUF HINGEWIESEN, den Betrag für Kinder welche nicht den Wohnsitz in der Gemeinde Sexten haben die Gebühr für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:

DATO ATTO di determinare la retta nell'anno 2018/2019 per bambini che non hanno la residenza nel Comune di Sesto nel modo seguente:

| | | |
|---|---|---|
| Für jedes Kind: | € 78,00 | per ogni bambino: |

HERVORGEHOBEN, dass sich die Kosten der Dienstleistung für das Schuljahr 2018/2019 unter Berücksichtigung aller Komponenten voraussichtlich auf 157.280 € belaufen werden, während die Einnahmen aufgrund der vom Gemeindeausschuss vorgeschlagenen Tarife, zuzüglich des Beitrages im Sinne des Art. 7, Abs. 3 des L.G. Nr. 21/77, einen Ertrag von 34.650,00 € erwarten lassen, welcher ein Prozentausmaß der Kosten von ca. 22,03% deckt;

RILEVATO che il costo del servizio per l'anno scolastico 2018/2019, tenuto conto di tutte le componenti, ammonterà presumibilmente a € 157.280,00, mentre le tariffe proposte dalla Giunta comunale fanno prevedere, assieme al contributo ai sensi dell'art. 7, c. 3 della L. P. n. 21/77, un'entrata di € 34.650,00 che copre la percentuale di costo del ca. 22,03%;

NACH erfolgter Beratung;

ESAURITA la discussione;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2018 – 2020, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 51 vom 19.12.2017;

VISTO il documento unico di programmazione 2018 - 2020, approvato con delibera del consiglio comunale n. 51 del 19/12/2017;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 19/12/2017;

VISTO il bilancio di previsione di previsione 2018 – 2020, approvato con delibera del consiglio comunale n. 52 del 19/12/2017;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2018 - 2020 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 18.01.2018;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2018 – 2020 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1 del 18.01.2018;

NACH EINSICHTNAHME in das administrative Gutachten (vCW0OMg4NSoCaGpdBykBespBgqxWtKdQIeDMO7iDbr8=) und buchhalterische Gutachten (meqVWSSR7lDvBDl3RuHwSvXjusYx761VEjRIx3vwL5Y=) im Sinne des Art. 81, Absatz 1 des D.P.Reg vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

VISTO il parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativo (vCW0OMg4NSoCaGpdBykBespBgqxWtKdQIeDMO7iDbr8=) e contabile ( meqVWSSR7lDvBDl3RuHwSvXjusYx761VEjRIx3vwL5Y=) , reso ai sensi dell'art. 81, comma 1, del D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung dieser Gemeinde (veröffentlicht im Amtsblatt der Region, Beiblatt Nr. 1 zum Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 28.03.2006 Nr. 13/I-II);

NACH EINSICHTNAHME in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung (Einheitstext: D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 i.g.F.);

VISTO lo Statuto di questo Comune (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, supplemento n. 1 al Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige del 28/03/2006, n. 13/I-II);

VISTO le vigenti leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni (Testo unico D.P.-Reg. 01/02/2005, n. 3/L, nel testo vigente);

**B E S C H L I E S S T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S**

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

**L A G I U N T A C O M U N A L E D E L I B E R A**

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1) die Monatsgebühr für den Besuch der örtlichen Landeskindergärten während des Schuljahres 2018/2019, unabhängig vom Einkommen der Eltern, wie folgt festzulegen:

1) di fissare la retta mensile per la frequenza delle locali scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2018/2019, indipendentemente dal reddito dei genitori, come segue:

| | | |
|---|---|---|
| für ein Kind: | € 60,00 | Per un bambino: |
| für jedes weitere Kind derselben Familie: | € 40,00 | per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia: |

für Kinder welche den Wohnsitz nicht in der Gemeinde Sexten haben:

per bambini che non hanno la residenza nel Comune di Sesto:

| | | |
|---|---|---|
| Für jedes Kind: | € 78,00 | per ogni bambino: |

im Monat Juni 2019 beträgt die Gebühr auf Grund der niedrigeren Anzahl an Unterweisungstagen vergleichsweise 30,00 € und 20,00 €; für Kinder ohne Wohnsitz 39,00 €;

nel mese di giugno 2019 la retta, considerato il minor numero dei giorni di lezione, viene fissata rispettivamente in € 30,00 e € 20,00 e per bambini senza residenza viene fissata rispettivamente in € 39,00;

im Monat Juni 2019 beträgt die Gebühr auf Grund der niedrigeren Anzahl an Unterweisungstagen für Kinder ohne Wohnsitz 39,00 €;

nel mese di giugno 2019 la retta, considerato il minor numero dei giorni di lezione, per bambini senza residenza viene fissata rispettivamente in € 39,00;

für Kinder, die im Laufe des Schuljahres abgemeldet werden, ist die Gebühr für den gesamten Monat, in

per i bambini ritirati durante l´anno scolastico la retta è dovuta per l´intero mese in cui il ritiro avviene;

welchem die Abmeldung erfolgt, geschuldet;

bei Abwesenheiten wegen Krankheit, wenn diese einen Monat andauern, wird der Besucher, gegen Vorlage eines Antrages und des ärztlichen Zeugnisses, von der Entrichtung der Monatsgebühr befreit;

der Bürgermeister ist ermächtigt, in Fällen besonderer Bedürftigkeit über eine Gebührenermäßigung bzw. -befreiung zu gewähren, wobei die Bedürftigkeit in Anlehnung an das Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30 „Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste“ durch Ermittlung des Faktors der wirtschaftlichen Lage festgestellt wird, und zwar:

Faktor 0: Befreiung 100 %
Faktor > 0 < 1,5: Ermäßigung 50 %
Faktor > 1,5: keine Ermäßigung.

Die Ermäßigung/Befreiung erfolgt gegen Vorlage eines entsprechenden schriftlichen Antrages, welcher die Bestätigung von Seiten der Bezirksgemeinschaft Pustertal – Sozialdienste, beigelegt werden muss;

der Bürgermeister ist außerdem ermächtigt, eine Gebührenermäßigung im Ausmaß von höchstens 10 € zu gewähren, sollte das Kind die im Kindergarten angebotenen Mahlzeiten nicht oder nur teilweise einnehmen. Diese Reduzierung ist auf Antrag nur aus gesundheitlichen Gründen, die durch ein ärztliches Zeugnis belegt werden, möglich;

2) den Kostenbeitrag des Kindergarten- oder Gemeindepersonals für die Einnahme des Mittagessens im Kindergarten in 3,10 € je Mahlzeit, einschließlich MwSt., festzulegen, falls das Mittagessen des Personals jenem entspricht, das die Kinder einnehmen;

3) die Gebühr ist innerhalb Zehnten eines jeden Monats im Voraus zu entrichten;

unicamente per assenze in caso di malattia, se queste durano un mese, il frequentante viene esentato dal pagamento della retta mensile, dietro presentazione di una domanda e del certificato medico;

in casi di gravi condizioni economiche il sindaco è autorizzato a concedere una riduzione nonché esenzione della retta, accertando il fabbisogno in analogia al Decreto del Presidente della Provincia 11 agosto 2000, n. 30 “Regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali” attraverso l’individuazione del valore della situazione economica, e cioè:

Valore 0: Esenzione 100 %
Valore > 0 < 1,5: Riduzione 50 %
Valore > 1,5: Nessuna riduzione.

La riduzione/esenzione avviene dietro presentazione della relativa domanda scritta, allegando l’attestazione da parte della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria – Servizi Sociali;

il sindaco è inoltre autorizzato a concedere una riduzione della retta nella misura massima di 10 € qualora il bambino non dovesse assumere, anche parzialmente, i pasti offerti nella refezione. Tale riduzione può essere concessa su richiesta unicamente per motivi di salute risultanti da un certificato medico;

2) di determinare il contributo spese del personale della scuola materna o del comune per il consumo del pranzo nella scuola materna in € 3,10 per pasto, comprensivo dell’IVA, qualora il pranzo corrisponda al pasto consumato dai bambini;

3) la retta deve essere pagata in anticipo entro il giorno dieci di ogni mese;

4) den Kindergärten monatlich den Betrag von 8,00 € je Kind (im Monat Juni € 5,00) für den Ankauf von Verbrauchsmaterial zur Verfügung zu stellen;
5) im Sinne des Art. 79, Absatz 2 des mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, genehmigten E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
6) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren;
7) die eingehobenen Beträge für den Kindergarten in St. Veit und Moos auf dem Einnahmekapitel 020190 „Einkünfte aus Kindergartengebühren“ gutzuschreiben;
8) die Ausgaben für das Verbrauchsmaterial zu Lasten der Gemeinde für den Kindergarten St. Veit und Moos dem Kapitel 010200 „sonstige Verbrauchsgüter“ der Mission/Programm 0401 anzulasten, wo für das laufende Schuljahr genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist bzw. im nächsten Haushaltsvoranschlag vorgesehen wird.

4) di mettere a disposizione delle scuole materne, per l'acquisto di materiale di consumo, la somma mensile di € 8,00 per bambino (nel mese di giugno € 5,00);
5) di trasmettere, a norma dell'art. 79, comma 2 del T.U. delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 01/02/2005, n. 3/L, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
6) che l’originale del presente documento viene conservato negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell’art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.;
7) di accreditare gli importi incassati per la scuola materna di S.Vito e di Moso al capitolo 020190 “proventi da scuola materna”;
8) di imputare le spese per il materiale di consumo a carico del Comune per la scuola materna di San Vito e di Moso al capitolo 010200 “altri beni di consumo” della missione/programma 0401, ove è prevista sufficiente disponibilità per l'anno in corso risp. verrà prevista nei futuri bilanci di previsione.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet.

Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Mezzi d’ impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva.

Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro sessanta giorni dall’esecutività.

Se la deliberazione riguardasse l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende – Il Presidente**

Fritz Egarter

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale**

Dr. Sabine Grünbacher

---

*Digital signiertes Dokument – documento fimato tramite firma digitale*

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in fomra cartacea ai sensi dell'art. 3 D.L.gs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redattto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

Datum / data
**18.09.2018**

**Nr./n. 476**

Uhrzeit / ore
**14:00**

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

| ANWESEND SIND / SONO PRESENTI | | | Abwesend / Assente | |
|---|---|---|---|---|
| | | | entsch./ giust. | unent./ ingiust. |
| Dr. Dieter Pinggera | Bürgermeister | Sindaco | X | |
| Reinhard Schwalt | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Dunja Anna Teresa Tassiello | Referentin | Assessora | | |
| Manuel Trojer | Referent | Assessore | | |
| Dr. Monika Wielander Habicher | Referentin | Assessora | | |

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale dott. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Reinhard Schwalt in der Eigenschaft als Vize-Bürgermeister den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Reinhard Schwalt nella qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

**Unterrichtswesen - Kabinett - Festsetzung des Monatsbeitrages für den Kindergartenbesuch für das Schuljahr 2018/2019**

**Istruzione pubblica - Ufficio Gabinetto - Determinazione della quota mensile per la frequenza della scuola materna anno scolastico 2018/2019**

Antrag eingereicht von Referentin

Proposta inoltrata dall'Assessore

Dr. Monika Wielander

Vorausgeschickt, dass der Gemeinderat in der Sitzung vom 13.09.2018 grundsätzlich über die Festsetzung des Monatsbeitrages für den Kindergartenbesuch für das Schuljahr 2018/2019 informiert bzw. angehört wurde und den vom Gemeindeausschuss vorgelegten Vorschlag für annehmbar befunden hat;

Premesso che il Consiglio comunale in seduta del 13/09/2013 è stato generalmente informato o meglio sentito in riguardo alla determinazione della quota mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 e ha acconsentito alla proposta presentata dalla Giunta comunale;

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschuss-beschluss Nr. 488 vom 27.09.2016, mit welchem die Kindergartengebühr für das Schuljahr 2016/2017 festgelegt worden ist, welche auch für das Schuljahr 2017/18 bestätigt wurde;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 488 del 27/09/2016 , con la quale è stata determinata la quota mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2016/2017, confermata anche per l'anno scolastico 2017/18;

In der Erachtung, den monatlichen Beitrag pro Kind für alle fünf Landeskindergärten des Gemeindegebietes von Schlanders für das Schuljahr 2018/2019 für die reguläre Öffnungszeit bis 14.30 Uhr zu erhöhen und für die verlängerte Öffnungszeit bis 16.00 Uhr festzusetzen, wie folgt:

Ritenuto opportuno di fissare la quota mensile per l'anno scolastico 2018/2019 delle cinque scuole materne provinciali del Comune di Silandro di aumentare per l'orario regolare fino alle ore 14:30 e di fissare la quota mensile per l'orario prolungato fino alle ore 16:00 come segue:

| **Ansässige Kinder**<br>***Bambini residenti*** | **monatlicher Beitrag/**<br>***importo mensile*** | **reduzierter Preis/**<br>**prezzo ridotto** |
|---|---|---|
| Kindergarten mit regulärer Öffnungszeit (14.30 Uhr)<br>*scuola materna con orari regolari (ore 14:30)* | **42 €** | **27 €** |
| Kindergarten mit verlängerter Öffnungszeit (16.00 Uhr)<br>*scuola materna con orari prolungati (ore 16:00)* | **45 €** | **30 €** |
| **Kinder aus anderen Gemeinden**<br>***bambini di altri comuni*** | **monatlicher Beitrag/**<br>***importo mensile*** | **reduzierter Preis/**<br>***prezzo ridotto*** |
| Kindergarten mit regulärer Öffnungszeit (14.30 Uhr)<br>*scuola materna con orari regolari (ore 14:30)* | **78 €** | **65 €** |
| Kindergarten mit verlängerter Öffnungszeit (16.00 Uhr)<br>*scuola materna con orari prolungati (ore 16:00)* | | |

Der reduzierte Preis findet jeweils Anwendung im Monat Juni, sowie für jedes weitere Kind derselben Familie;

Il prezzo ridotto viene applicato rispettivamente nel mese di giugno, nonché per ogni altro figlio della stessa famiglia;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7, Absatz 1 des L.G. Nr. 36/1976;

Visto l'art. 7, comma 1 della L.P. n. 36/1976;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr.3/L;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n.3/L;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

**b e s c h l i e ß t**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

**LA GIUNTA COMUNALE**

**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti in forma palese:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die monatliche Kindergartengebühr aller fünf Landeskindergärten in der Gemeinde Schlanders für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen:

1. per i motivi espressi in premessa, di determinare la quota mensile per la frequenza delle cinque scuole materne provinciali nel Comune di Silandro, anno scolastico 2018/2019 come segue:

| **Ansässige Kinder**<br>***Bambini residenti*** | **monatlicher Beitrag/**<br>***importo mensile*** | **reduzierter Preis/**<br>***prezzo ridotto*** |
|---|---|---|
| Kindergarten mit regulärer Öffnungszeit (14.30 Uhr)<br>*scuola materna con orari regolari (ore 14:30)* | **42 €** | **27 €** |
| Kindergarten mit verlängerter Öffnungszeit (16.00 Uhr)<br>*scuola materna con orari prolungati (ore 16:00)* | **45 €** | **30 €** |
| **Kinder aus anderen Gemeinden**<br>***bambini di altri comuni*** | **monatlicher Beitrag/**<br>***importo mensile*** | **reduzierter Preis/**<br>***prezzo ridotto*** |
| Kindergarten mit regulärer Öffnungszeit (14.30 Uhr)<br>*scuola materna con orari regolari (ore 14:30)* | **78 €** | **65 €** |
| Kindergarten mit verlängerter Öffnungszeit (16.00 Uhr)<br>*scuola materna con orari prolungati (ore 16:00)* | | |

2. Den reduzierten Preis im Monat Juni, anzuwenden, sowie für jedes weitere Kind derselben Familie.

2. Di applicare il prezzo ridotto per il mese di giugno, nonché per ogni altro figlio della stessa famiglia.

3. Bei Abwesenheit des Kindes über den Zeitraum eines Monats, bestätigt durch ärztliches Zeugnis, wird der Monatsbeitrag nicht eingehoben bzw. rückerstattet.

3. Nel caso di assenza del bambino per un periodo di oltre un mese, confermato tramite certificato medico, non viene richiesto l'importo mensile ossia viene rimborsato.

4. Die aus vorliegender Maßnahme herrührenden Einnahmen auf das folgende Kapitel 30100.02.020190 des laufenden und des nachfolgenden Haushalts zu vereinnahmen.

4. Di introitare la relativa entrata del presente provvedimento al seguente capitolo 30100.02.020190 del bilancio corrente e del successivo anno finanziario.

5. Die Verantwortlichen der fünf Landeskindergärten in der Gemeinde Schlanders werden von dieser Maßnahme in Kenntnis gesetzt.

5. Di informare del provvedimento i responsabili delle cinque scuole materne del Comune di Silandro.

6. Vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 79, 4. Absatz des geltenden E.T.G.O. für unmittelbar vollstreckbar zu erklären.

6. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 79, 4° comma del vigente T.U.O.C..

| **DATEN BUCHHALTUNG** | | | **DATI CONTABILI** | | | **DATEN BUCHHALTUNG** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Jahr<br>Anno | UEB | Kapitel<br>Capitolo | Artikel<br>Articolo | Verpflichtung<br>Impegno | Betrag<br>Importo | Kostenstelle<br>CDC |
| | | | | | | |

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Reinhard Schwalt
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(Der Generalsekretär - il segretario generale)

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(Der Generalsekretär - il segretario generale)

*Urschrift - Originale*

GEMEINDE SCHLUDERNS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI SLUDERNO
Provincia di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE**

| Nr./n. | SITZUNG VOM - SEDUTA DEL | UHR - ORE |
|---|---|---|
| **219** | **27.08.2018** | **16:00** |

| Gegenstand | Oggetto |
|---|---|
| **Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2018/2019** | **Determinazione della retta mensile nella scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019** |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale

| | | | Anwesend - presente | Abwesend - assente |
|---|---|---|---|---|
| **TRAFOIER Peter Paul** | Bürgermeister | Sindaco | X | |
| **HAUSER Andreas** | Gemeindereferent | Assessore | X | |
| **HAUSER Heiko** | Gemeindereferent | Assessore | X | |
| **STECHER Brigitta** | Gemeindereferentin | Assessore | X | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr.MESSMER Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

TRAFOIER Peter Paul

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des oben genannten Gegenstandes geschritten.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa all'oggetto sopra indicato.

Für das Schuljahr 2018/2019 muss die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens in Schluderns festgelegt werden.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 wurde das Höchstausmaß der Monatsgebühr für das Schuljahr 2009/2010 mit € 78,00 festgelegt. Für die nachfolgenden Jahre wurde dieser Höchstbetrag nicht angehoben.

Der Kindergartenbeirat von Schluderns hat sich mit Gutachten vom 27.08.2018 dafür ausgesprochen, die bisherigen Tarife auch für das kommende Schuljahr auf € 43,00 für das 1. Kind und € 32,00 für jedes weitere Kind derselben Familie festzusetzen.

Angesichts der erheblichen Kosten sowie des relativ geringen Deckungsgrades wird es für angebracht erachtet, den Vorschlag anzunehmen.

Dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichtes des zuständigen Referenten;

Nach eingehender Sachdebatte;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, N. 3/L mit dem elektronischen Fingerabdruck
be_gdIAkYUcpOkRIiGYdhNDLrpeLBNYVSgh+WpWTw6dlmY=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, N. 3/L mit dem elektronischen Fingerabdruck
KwDmNUg7ncOioB6g7dchpTZM38piryYHJXIRskTSiOU=

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemeindesatzung und der geltenden Gemeindeordnung der Region Trentino Südtirol, fasst der Gemeindeausschuss einstimmig mittels Abstimmung in gesetzlicher Form den

**B e s c h l u s s**

1. die Monatsgebühr für den Kindergarten in Schluderns für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen:

| | | |
|---|---|---|
| Für das erste Kind | **Euro 43,00** | Per il primo bambino |
| Für jedes weitere Kind der selben Familie | **Euro 32,00** | Per ogni altro bambino dello stesso nucleo familiare |

Per l'anno scolastico 2018/2019 dovrà essere determinata la retta mensile nell'asilo infantile di Sluderno.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1150 del 27/04/2009 venne determinata la misura massima della retta mensile per l'anno scolastico 2009/2010 in € 78,00. Tale misura massima non è stata modificata successivamente.

Il comitato dell'asilo infantile di Sluderno nel parere del 27/08/2018 si è espresso a favore della fissazione della retta mensile per il prossimo anno scolastico nella misura di € 43,00 per il 1° bambino e di € 32,00 per ogni altro bambino dello stesso nucleo familiare.

Per i costi considerevoli ed il tasso di copertura relativamente basso viene ritenuto opportuno di accettare tale proposta.

Premesso tutto ciò ed udita la relazione dell'assessore delegato;

Dopo ampia discussione;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L con impronta digitale
be_gdIAkYUcpOkRIiGYdhNDLrpeLBNYVSgh+WpWTw6dlmY=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere contabile ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L con impronta digitale
KwDmNUg7ncOioB6g7dchpTZM38piryYHJXIRskTSiOU=

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il vigente ordinamento per i comuni della Regione Trentino Alto Adige, la Giunta comunale ad unanimità di voti espressi in forma di legge

**d e l i b e r a**

1. di fissare la retta mensile pro capite per la scuola materna di Sluderno per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

2. vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 4 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.R.A vom 01.02.2005, N. 3/L, mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

3. die aus dieser Maßnahme realisierenden Einnahmen auf Kap. 30100.02.020190 „Einkünfte aus Kindergarten“ zu verbuchen.

2. di dichiarare il presente provvedimento con lo stesso esito di voto immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 79, comma 4 del T.U.O.C., approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L.

3. di registrare l'introito derivante dalla presente deliberazione al cap. 30100.02.020190 “proventi da scuola materna”.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion für die Provinz Bozen - eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. 104/2010).

gelesen, genehmigt und gefertigt
TRAFOIER Peter Paul
*(Vorsitzender - Presidente)*

letto, confermato e sottoscritto
Dr.MESSMER Christian
*(Sekretär – Segretario)*

***digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale***

Urschrift - Originale Nr. **135**

Gemeinde STILFS
Autonome Provinz Bozen

Comune di STELVIO
Provincia Autonoma di Bolzano

# Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

# Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom Seduta del
30/08/2018

Uhr - Ore
17:00

Im üblichen Sitzungssaal der Gemeinde, nach Erfüllen der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung sowie in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Nella solita sala delle riunioni del Comune, previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni nonché dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Dr. Tschenett Hartwig | Bürgermeister | Sindaco | X | |
| Heinisch Franz | Bürgermeister-Stellv. | Vicesindaco | | |
| Angerer Armin | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Dr. Angerer Manuela | Gemeindereferentin | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Assiste Segretario

Plangger Gustav

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell'adunanza, il signor

Heinisch Franz

in seiner Eigenschaft als Der Vorsitzende den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Il Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

Neufestsetzung der Gebühren für den Besuch des Kindergartens

**O G G E T T O**

Determinazione delle rette mensili per le scuole materne

Neufestsetzung der Gebühren für den Besuch des Kindergartens

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 131 vom 14.09.2017, rechtskräftig, letztmalig eine Neufestsetzung der Gebühren für den Besuch des Kindergartens beschlossen worden ist;

Darauf hingewiesen, dass aufgrund der allgemeinen Preissteigerungen hauptsächlich der Lebensmittel für das Schuljahr 2018/2019 für die Landeskindergärten eine Erhöhung bzw. Anpassung der vorgenannten Gebühren erforderlich ist;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 i.g.F. und in die gemäß Art. 7 desselben gefassten Beschlüsse des Landesausschusses Bozen womit das Höchstmaß der Gebühren, welche die mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Körperschaften von den Eltern verlangen können festgelegt worden ist;

Nach Anhören des Berichtes des Vertreters der Gemeinde in den Kindergartenbeiräten Stilfs und Sulden, die die Vorschläge über die Höhe der Gebühren vorbringt;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, N. 3/L mit dem elektronischen Fingerabdruck I9wEjg0o/1FHbJKsyP1B2Q8LWDEb/tu1tpJAGAwYHZY=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, N. 3/L mit dem elektronischen Fingerabdruck 6oim8lUel1x667AV0Qi8G7lkU/kBPGY1zlkd0/G4OLs=

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 3 Anwesenden

b e s c h l i e s s t

1) Die monatlichen Gebühren gemäß Art. 7, Absatz 1) des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 werden in der Gemeinde Stilfs mit Ablauf 01.09.2018 wie folgt festgesetzt:

   Landeskindergarten Stilfs:

   - für das erste Kind je Familie: € 55,00

   - für jedes weiteres Kind: € 52,00

   Landeskindergarten Sulden:

   - für das erste Kind je Familie: € 55,00

   - für jedes weiteres Kind: € 52,00

Determinazione delle rette mensili per le scuole materne

LA GIUNTA COMUNALE

Visto che con deliberazione della Giunta Comunale n. 131 del 14.09.2017, esecutiva, sono state determinate per l'ultima volta le rette mensili per le scuole materne;

Considerato che per l'anno scolastico 2018/2019 per le scuola materne provinciali soprattutto a causa dell'aumento dei prezzi per gli alimentari è necessario un aumento delle rette mensili;

Vista la vigente L.P. n. 36 del 17.08.1976 e la deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano con la quale è stata determinata la quota massima della retta mensile che gli enti gestori delle scuole materne provinciali possono chiedere ai genitori ;

Sentito il rapporto del rappresentate del Comune nel comitato delle scuole materne di Stelvio e di Solda sulle proposte di determinazione delle rette;

Viste le vigenti leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonchè lo Statuto Comunale;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L con impronta digitale I9wEjg0o/1FHbJKsyP1B2Q8LWDEb/tu1tpJAGAwYHZY=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere contabile ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L con impronta digitale 6oim8lUel1x667AV0Qi8G7lkU/kBPGY1zlkd0/G4OLs=

Ad unanimità dei voti su 3 presenti

d e l i b e r a

1) Di determinare le rette mensili di cui all'art. 7, primo comma della L.P. n. 36 del 17.08.1976 nel Comune di Stelvio a decorrere dal 01.09.2018 come segue:

   Scuola materna prov. di Stelvio:

   - per il primo bambino per famiglia: € 55,00

   - per ogni ulteriore bambino: € 52,00

   Scuola materna prov. di Stelvio:

   - per il primo bambino per famiglia: € 55,00

   - per ogni ulteriore bambino: € 52,00

2) Für alle Kindergärten werden auch bei längere Abwesenheit keine Ermäßigungen zugestanden, es sei denn, dass das Kind ordnungsgemäß abgemeldet worden ist;

3) Für den Monat September wird der festgelegte Tarif zu 100% und für den Monat Juni zu 50% angewandt;

4) Die aus diesem Beschluss erwachsenen Einnahmen zu verbuchen unter code: 31002020108.

2) Di non concedere riduzioni in tutte e due le scuola materne anche nel caso di assenze prolungate con eccezione che sia stato comunicato regolarmente il ritiro del bambino;

3) Per il mese di settembre si applica la tariffa determinata nella misura del 100% e per il mese di giugno nella misura del 50%;

4) Di contabilizzare l'entrata derivante da questa deliberazione al code: 31002020108.

*Hinweise:*

*Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse dieses Organes während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden;*

*Sofern nicht anderweitig verfügt werden die Beschlüsse zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar;*

*avvertenze:*

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso le deliberazioni di questo organo. Entro 60 giorni dell'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;*

*Salvo specifiche disposizioni le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione;*

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE –
IL PRESIDENTE

HEINISCH FRANZ

Letto, confermato e approvato

DER SEKRETÄR –
IL SEGRETARIO

PLANGGER GUSTAV

DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT – DOCUMENTO FIRMATO TRAMITE FIRMA DIGITALE

**Urschrift - Originale** **Nr. 227/A/2018**

# GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

# COMUNE DI TERENTO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

| Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses | Verbale di deliberazione della Giunta Comunale |
|---|---|

Sitzung vom – seduta del: **24.08.2018**

Uhr – ore: **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

**Anwesend sind:** / **Presenti sono:**

| | | | A.E. - A.G. | A.U. - A.I |
|---|---|---|---|---|
| **Reinhold Weger** | Bürgermeister | Sindaco | | |
| **Claudia Fink** | Vize-Bürgermeisterin | Vice-Sindaca | | |
| **Reinhilde Peskoller** | Referentin | Assessore | | |
| **Michael Schmid** | Referent | Assessore | | |

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato
A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr / Assiste il Segretario Comunale, signor

**Manfred Mutschlechner**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau / Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

**Reinhold Weger**

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. / nella sua qualità di Sindaco assuma la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden / La Giunta Comunale tratta il seguente

**Gegenstand:** / **Oggetto:**

**Festsetzung der Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten am deutschen Landeskindergarten von Terenten für das Schuljahr 2018/2019**

**Determinazione della retta per concorrere alle spese di gestione della scuola dell'infanzia di Terento per l'anno scolastico 2019/2019**

Gegenstand:
Festsetzung der Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten am deutschen Landeskindergarten von Terenten für das Schuljahr 2018/2019

Vorausgeschickt, dass laut Art. 6 Absatz 11 des L.G. 16. Juli 2008, Nr. 5 - Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe - die Führung der Kindergärten durch die gebietsmäßig zuständige Gemeinde oder durch einen Gemeindenverbund erfolgt;

Vorausgeschickt, dass der Art. 8, Abs. 1 und 2 des oben zitierten L.G. wie folgt bestimmt:

"Die Führungskosten der Kindergärten fallen im Sinne des Landesgesetzes vom 16. Oktober 1992, Nr. 37, in geltender Fassung, in die Zuständigkeit der Gemeinden. Die Kosten zu Lasten der für die Führung zuständigen Körperschaft sowie jene zu Lasten des Landes und die Zuweisungen des Landes an die Gemeinden werden durch eigene Vereinbarungen geregelt, die nach den geltenden Bestimmungen zur Gemeindefinanzierung abgeschlossen werden. Diese Vereinbarungen umfassen auch die Kriterien für die Zuweisungen an die Kindergartensprengel für die Bildungs- und Verwaltungstätigkeit. Die für die Führung des Kindergartens zuständige Körperschaft verlangt von den Eltern oder Erziehungsberechtigten eine Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten; der Höchstbetrag der Gebühr wird von der Landesregierung auf der Grundlage der Vereinbarungen laut Absatz 1 festgelegt "

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Amtes für Schulfürsorge vom 08.03.2018, womit bekannt gegeben wurde, dass das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 weiterhin **Euro 78,00.-** (Euro 102,00.- für verlängerten Stundenplan) beträgt;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben Nr. 2/2016 vom 06.05.2016 des Südtiroler Gemeindenverbandes betreffend die 2. Zusatzvereinbarung zur Führung Kindergärten;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll des Kindergartenbeirates vom 24.01.2018 worin unter Top 4 die Erhöhung der Gebühr um jeweils € 2,00 für das nächste didaktische Jahr 2018/2019 vorgeschlagen wird;

Nach Einsichtnahme in die von der Buchhaltung vorbereitete Spesenaufstellung, welche für 2017/2018 einen Deckungssatz von 43,12% anstelle von 39,82% der Endabrechung 2017/2018 vorsieht;

Festgestellt, dass die Anzahl der Eingeschriebenen für das Kindergartenjahr 2018/2019 63 beträgt, im Kindergartenjahr 2017/2018 betrug dieser 55 und eine dritte Sektion eingerichtet wurde;

Festgestellt, dass ein Teil des Kindergartenpersonals nur die Jause am Vormittag und nicht das Mittagessen in Anspruch nehmen möchte und deshalb für diese ein eigener Tarif festgelegt werden muss, welcher mit dem oben genannten Beschluss nicht festgelegt worden ist;

Festgestellt, dass die Förderung der Familie ein prioritäres Ziel der Gemeinde ist;

Festgestellt, dass aus diesen Gründen eine Erhöhung des Spesenbeitrages zu Lasten der Familien nicht notwendig ist;

Festgestellt, dass auch im kommenden Jahr die Kaufkraft der Familien gestärkt werden soll und deshalb **das 2. und jedes weitere Kind einer Familie von der Bezahlung der Monatsgebühr befreit** werden sollen;

Oggetto:
Determinazione della retta per concorrere alle spese di gestione della scuola dell'infanzia di Terento per l'anno scolastico 2019/2019

Premesso che in base all'art. 6 comma 11 della L.P. 16 luglio 2008, n. 5 - Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione - alla gestione delle scuole dell'infanzia provvede il comune competente per territorio ovvero un consorzio di comuni;

Premesso che l'art. 8, comma 1 e 2 della sopra citata L.P. dispone:

"Le spese di gestione delle scuole dell'infanzia sono di competenza comunale, ai sensi della legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 37, e successive modifiche. Gli oneri a carico dell'ente gestore, quelli a carico della Provincia e le relative assegnazioni provinciali ai comuni sono regolati con appositi accordi, ai sensi delle vigenti disposizioni che regolano la finanza locale. Gli accordi predetti comprendono anche i criteri per le assegnazioni ai circoli di scuola dell'infanzia, volte a garantire il funzionamento didattico-amministrativo.
L'ente gestore della scuola dell'infanzia chiede ai genitori o a coloro che ne fanno le veci una retta per concorrere alle spese di gestione; la quota massima della retta viene fissata dalla Giunta provinciale sulla base degli accordi di cui al comma 1. "

Visto la comunicazione dell'ufficio Assistenza Scolastica dd. 08.03.2018 con la quale si rendeva noto che la quota massima della retta mensile nelle scuole materne provinciali in base alla delibera della Giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009 è di **Euro 78,00**.- (Euro 102,00.- per l'orario prolungato);

Visto la circolare n 2/2016 del 06.05.2016 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano concernente il 2° accordo aggiuntivo gestione scuole materne;

Visto il verbale dd. 24.01.2018 del comitato per la scuola materna che propone di aumentare la tariffa di € 2,00 per il prossimo anno didattico 2018/2019;

Visto l'elenco spese preparato dall'ufficio contabilità che prevede per 2017/2018 un tasso di copertura spese del 43,12% al posto dei 39,82% del rendiconto per l'anno 2017/2018;

Constatato che il numero degli iscritti per l'anno didattico 2018/2019 è di 63, nell'anno didattico 2017/2018 era di 55 e che era istituita una terza sezione;

Constatato, che una parte del personale non vorrebbe prendere il pranzo completo, ma solo un pasto ridotto in mattinata e per questo motivo deve essere determinato un contributo spese separato che non è stato determinato con la delibera di cui sopra;

Constatato che il sostegno della famiglia è un obiettivo prioritario del comune;

Constatato che per questi motivi un aumento dell'importo della retta mensile a carico delle famiglie non è necessario;

Constatato che anche per il prossimo anno il potere d'acquisto delle famiglie deve essere potenziato e che per questo **il secondo e ogni ulteriore figlio della stessa famiglia devono essere esentati dal pagamento del contributo mensile**;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

**Fachliches Gutachten:**

**Positiv vom 23.08.2018**
Dr. Manfred Mutschlechner
Hash:
k7/hq+pVS81BWyi1qAlZ593IxeplppesKFihkiSEZjM=

**Buchhalterisches Gutachten:**

**Positiv vom 17.08.2018**
Gertraud Schmid Marcher
Hash:
oOSX24jUwuAcN5tqxc9XHHKuan/2MuAkDyetO49Mz6I=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2018;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

*b e s c h l i e ß t*
*DER GEMEINDEAUSSCHUSS*

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern im deutschen Landeskindergarten von Terenten für das Schuljahr 2018/2019 aufgrund des Art. 8, Abs. 2 des L.G. 16.07.2008, Nr. 5 wie folgt festzusetzen:

a) Monatlich **Euro 52,00** für das erste Kind, unabhängig von der Einkommens- und Vermögenssituation.

b) Im September 2018 zahlen alle Kinder die volle Gebühr, im Monat Juni 2019 sind alle Kinder von der Gebühr befreit, nachdem im Monat September 2018 der volle Betrag entrichtet wird.

c) Kinder, die jeden Tag um 12.00 Uhr, also noch vor dem Mittagessen abgeholt werden, zahlen einheitlich Euro 42,00 monatlich.

d) Kinder, welche den Kindergarten mit reduziertem Stundenplan (reduzierte Woche) besuchen, zahlen einheitlich Euro 42,00 monatlich.

e) Kinder, die mindestens einen Monat lang durchgehend abwesend sind, sind für diesen Zeitraum von der Gebühr befreit.

**f) Um die Kaufkraft der Familien zu stärken werden das 2. und jedes weitere Kind einer Familie von der Bezahlung der Monatsgebühr befreit.**

2. Den Kostenbeitrag des Kindergartenpersonals für das Mittagessen im Betrag von **2,60.- Euro (inkl. MwSt.) pro Mahlzeit** festzulegen, und den Betrag vom Personal einzuheben.

3. Den Kostenbeitrag des Kindergartenpersonals für die Jause im Betrag von **1,00.- Euro (inkl. MwSt.) pro Mahlzeit** festzulegen, und den Betrag vom Personal einzuheben.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

**Parere di regolarità tecnico-amministrativa:**

**Positivo del 23.08.2018**
Dr. Manfred Mutschlechner
Hash:
k7/hq+pVS81BWyi1qAlZ593IxeplppesKFihkiSEZjM=

**Parere di regolarità contabile:**

**Positivo del 17.08.2018**
Gertraud Schmid Marcher
Hash:
oOSX24jUwuAcN5tqxc9XHHKuan/2MuAkDyetO49Mz6I=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2018;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 4 membri, tutti votanti

*LA GIUNTA COMUNALE*
*d e l i b e r a*

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di fissare per l'anno scolastico 2018/2019 la quota della retta mensile a carico dei genitori nella scuola dell'infanzia di Terento ai sensi dell'art. 8, 2° comma della L.P. 16.07.2008, n. 5, come segue:

a) **Euro 52,00** mensili per il primo bambino indipendentemente dalle condizioni reddittizie e patrimoniali.

b) Nel mese di settembre 2018 tutti i bambini pagano l'intero importo, nel mese di giugno 2019 tutti i bambini sono esonerati dal pagamento della retta in quanto nel mese di settembre 2018 verrà corrisposto l'intero importo.

c) I bambini, che frequentano l'asilo solo fino a mezzogiorno, ciò vuol dire che non partecipano alla refezione, pagano senza distinzione del reddito un importo di Euro 42,00 mensile.

d) I bambini, che frequentano l'asilo solo con orario ridotto (settimana ridotta), pagano senza distinzione del reddito un importo di Euro 42,00 mensile.

e) I bambini, che sono assenti ininterrottamente per un minimo di un mese, sono esenti dal pagamento del contributo mensile

**f) Per potenziare il potere d'acquisto delle famiglie vengono esentati dal pagamento del contributo mensile il secondo e ogni ulteriore bambino di una famiglia.**

2. Di determinare il contributo spese per il pranzo a carico del personale delle scuole materne nell'importo di **2,60.- Euro (IVA incl.) per ogni pranzo**, e di riscuotere l'importo dal personale.

4. Di determinare il contributo spese per il pranzo ridotto a carico del personale delle scuole materne nell'importo di **1,00.- Euro (IVA incl.) per ogni pranzo**, e di riscuotere l'importo dal personale.

3. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollziehbar.

4. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

5. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, dopo il decimo giorno di pubblicazione.

6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

**********

**Gelesen, genehmigt und gefertigt.**

**Der Vorsitzende - Il Presidente**
Reinhold Weger

**Letto, confermato e sottoscritto.**

**Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale**
Manfred Mutschlechner

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

| **VERÖFFENTLICHUNG** | **PUBBLICAZIONE** |
|---|---|
| Gegenständlicher Beschluss wird vom 24.08.2018 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht. | La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 24.08.2018, per 10 giorni consecutivi. |

| **ERGANGEN AN:** | | **TRASMESSO A:** |
|---|---|---|
| Buchhaltung, Personalamt | ☐ | ufficio contabilità, ufficio personale |
| Bauamt, Steueramt | ☐ | ufficio tecnico, ufficio tributi |
| Sekretariat | ☐ | segreteria |
| Lizenzamt | ☐ | ufficio licenze |
| Demographische Ämter, Wahlamt | ☐ | uffici demografici, ufficio elettorale |

| | |
|---|---|
| **d3 Akt Nr.:**<br>**d3 fascicolo nr.:** | **34520** |

**URSCHRIFT - ORIGINALE** **Nr. 57**

GEMEINDE
**TERLAN**
PROVINZ BOZEN

COMUNE
**TERLANO**
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Festsetzung der Kindergartengebühr**

**Determinazione della retta della scuola materna**

PROT. NR. SITZUNG VOM – SEDUTA DEL UHR - ORE

**14.02.2017** **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Erschienen sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale: Presenti i Signori:

| | | A.G. - A.E. | A.I. - A.U. |
|---|---|---|---|
| **RUNER Klaus** | Bürgermeister - Sindaco | | |
| **ZELGER Hansjörg** | Vizebürgermeister - Vicesindaco | | |
| **BLAAS Franz** | Gemeindereferent - Assessore | | |
| **CAGOL Dr. Laura** | Gemeindereferentin - Assessore | X | |
| **PATAUNER Barbara** | Gemeindereferentin - Assessore | | |

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

**ELSLER Dr. Karl**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**RUNER Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

| DER GEMEINDEAUSSCHUSS | LA GIUNTA COMUNALE |
|---|---|
| Kundgetan, dass auch im heurigen Jahr ein Sommerkindergarten mit drei Turnussen zu je zwei Wochen angeboten werden soll; | Dato atto che anche quest'anno verrà organizzata la scuola materna estiva con 3 turni della durata di due settimane caduno; |
| daran errinnert, dass die diesbezügliche Gebühr das letzte Mal mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 8 vom 12.01.2016 festgelegt worden ist und eine Anpassung als sinnvoll erscheint; | ricordato che la relativa tariffa l'ultima volta è stata fissata con delibera della Giunta comunale n. 8 del 12.01.2016 e appare sensato adeguamento della retta; |
| Der Auffassung auch die Kindergartengebühr für das Schuljahr 2017/2018 festzulegen; | Del parere di stabilire anche la retta della scuola materna per l'anno scolastico 2017/2018; |
| nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2017-2019; | visto il bilancio di previsione per gli anni finanziari 2017-2019; |
| nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und in das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin; | visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile; |
| aufgrund des Art. 28 des E.T.G.O. und des Art. 16 der Gemeindesatzung; | in base all'art. 28 del T.U.O.C. e all'art. 16 dello statuto comunale; |
| beschließt | delibera |
| mit 03 Ja-Stimmen, 01 Nein-Stimmen und 00 Enthaltungen durch Handerheben: | con 03 voti favorevoli, con 01 voti contrari ed 00 astensioni espressi per alzata di mano: |
| 1. für den Besuch des Sommerkindergartens ab dem Schuljahr 2017/2018 geltende Beitragsgebühr wie folgt festzulegen:<br>- für jedes Kind Euro 83,00 pro Turnus (2 Wochen)<br>- für das zweite Kind derselben Familie wird eine Reduzierung von Euro 5,00 pro Turnus gewährt;<br>- in den Fällen, in denen das Kind nicht den Wohnsitz in der Gemeinde Terlan hat, beläuft sich die Gebühr auf Euro 124,00 Euro; | 1. di stabilire la retta di frequenza della scuola materna estiva di Terlano per l'anno scolastico 2017/2018 come segue:<br>- per ogni bambino Euro 83,00 per turno (2 settimane) ;<br>- per il secondo bambino dello stesso nucleo familiare la retta viene ridotta di Euro 5,00 per turno;<br>- nei casi in cui il bambino non sia residente nel Comune di Terlano la retta ammonta a 124,00 Euro; |
| 2. bei krankheitsbedingter Abwesenheit des Kindes von 10 aufeinanderfolgenden Tagen, die mittels eines ärztlichen Zeugnisses zu belegen ist, wird die entsprechende Gebühr zurückzuerstattet ist; | 2. in caso di assenza del bambino a causa di malattia per 10 giorni consecutivi, da documentare esibendo il certificato medico, verra` rimborsato la relativa retta ; |
| 3. Ab dem Schuljahr 2017/2018 die Beitragsgebühr für den Kindergarten wie folgt festzulegen:<br>- für jedes Kind Euro 76,00 pro Monat;<br>- für jedes Kind, das den verlängerten Stundenplan in Anspruch nimmt Euro 97,00 pro Monat;<br>- für das zweite Kind derselben Familie wird eine Reduzierung von Euro 7,00 pro Monat gewährt;<br>- für das dritte Kind derselben Familie wird keine Gebühr berechnet;<br>- in den Fällen, in denen das Kind nicht den Wohnsitz in der Gemeinde Terlan hat, beläuft sich die Gebühr auf Euro 78,00, bzw. von Euro 102,00 im Falle des verlängerten Stundenplanes; | 3. di stabilire la retta di frequenza della scuola materna di Terlano per l'anno scolastico 2017/2018 come segue:<br>- per ogni bambino Euro 76,00 per mese;<br>- per ogni bambino che usufruisce dell'orario prolungato Euro 97,00;<br>- per il secondo bambino dello stesso nucleo familiare la retta viene ridotta di Euro 7,00 per mese;<br>- per il terzo bambino dello stesso nucleo familiare non viene applicata la retta;<br>- nei casi in cui il bambino non sia residente nel Comune di Terlano la retta ammonta a 78,00 Euro risp. 102,00 Euro nel caso di orario prolungato; |

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 4 des E.T.G.O. für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
5. darauf hinzuweisen, dass während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen gegen alle Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Beschlüsse bei der gerichtlichen Behörde in Bozen ein Rekurs eingebracht werden kann.

4. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4 del T.U.O.C.;
5. di dare atto che entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla Giunta comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività delle delibere può essere presentato ricorso all'Autorità Giudiziaria di Bolzano.

| | | |
|---|---|---|
| Hashwert fachliches Gutachten | 4IaTnz1mlmXAsdByDimODwnCqB7mdIGKHyAfvv4POAU= | valore hash parere tecnico |
| Hashwert buchhalterisches Gutachten | uP6+SkUlLMLfPG5oDoEnll4s0WJbZCpEG7KhTACShYA= | valore hash parere contabile |

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
RUNER Klaus

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
ELSLER Dr. Karl

| **Veröffentlichungsbericht** | **Referto di pubblicazione** |
|---|---|

Ich unterfertigter Gemeindesekretär bestätige, dass die Abschrift des gegenständlichen Beschlusses am

Certifico io sottoscritto Segretario Comunale, che copia della presente delibera viene pubblicata il giorno

**17.02.2017**

an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Terlan veröffentlicht wird, wo sie für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio e sul sito internet del Comune di Terlano ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario Comunale
ELSLER Dr. Karl

| **Vollstreckbarkeitsbescheinigung** | **Certificato di esecutività** |
|---|---|

Vorliegender Beschluss ist am

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

**14.02.2017**

vollstreckbar geworden.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario Comunale
ELSLER Dr. Karl

Ausgabenverpflichtung/Impegno di spesa Nr. _____
Akt/Atto Nr. _____ € _____
Kap./cap. _____ F.J./Rückst./EF/c.res. _____
am/li _____ Der Beamte/L'impiegato

A.E. = Abwesend entschuldigt A.U. = Abwesend unentschuldigt

Ausgabenverpflichtung/Impegno di spesa Nr. _____
Akt/Atto Nr. _____ € _____
Kap./cap. _____ F.J./Rückst./EF/c.res. _____
am/li _____ Der Beamte/L'impiegato

A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato

Originale – Urschrift **Nr. 78**

*(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

COMUNE DI TERMENO
Provincia Autonoma di Bolzano

MARKTGEMEINDE TRAMIN
Autonome Provinz Bozen

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Seduta del – Sitzung vom ore – Uhr

n. prot./Prot.Nr. 20.03.2017 15:30

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

| | | | A.E. A.G | A.U. A.I |
|---|---|---|---|---|
| Wolfgang Oberhofer | Sindaco | Bürgermeister | X | |
| Martin Foradori | Vice-Sindaco | Bürgermeisterstellvertreter | X | |
| Siegfried Oberhofer | Assessore | Gemeindereferent | | |
| Sieglinde Häusl Matzneller | Assessore | Gemeindereferentin | | |
| Brigitte Bernard Rellich | Assessore | Gemeindereferentin | | |

Segretario: Schriftführer:

Christian Tetter

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Siegfried Oberhofer

nella sua qualità di Assessore anziano assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als ältester Referent den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

**SCUOLA MATERNA - Nuova determina della retta mensile per la frequenza della scuola mensile della scuola materna di Termeno**

GEGENSTAND

**KINDERGARTEN - Neufestlegung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergarten in Tramin**

**SCUOLA MATERNA - Nuova determina della retta mensile per la frequenza della scuola mensile della scuola materna di Termeno**

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1150 dd. 27.04.2009 con la quale l'ammontare massimo della retta mensile per la frequenza delle scuole materne provinciali con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010, veniva determinato in base all'art. 7, comma 1 della L.P. dd. 17.08.1976, no. 36 in euro 78,00;

visto che con la stessa deliberazione venne determinato l'ammontare massimo della retta mensile per la frequenza della scuola materna per le famiglie i cui figli usufruiscono del tempo prolungato con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010 in Euro 102,00;

Con comunicazione dalla Provincia Autonoma di Bolzano, Reparto 40.1 Ufficio Assistenza scolastica, acclarata al proprio no. di prot.0001587 in data17.02.2017, atto D3 2657, viene comunicato che la retta mensile massima rimane invariata come da deliberazione n. 1550 dd. 27.04.2009 di cui sopra, e rimane in vigore fino a revoca;

vista la deliberazione della Giunta comunale no. 242 dd. 29.09.2010, con la quale la retta mensile per la frequenza della scuola materna a partire dall'anno scolastico 2010/2011 venne fissata per ultimo come segue:

1. bambino – 65,00 Euro

2. bambino – 50,00 Euro

3. bambino – 37,00 Euro

tempo prolungato – 84,00 Euro

Ritenuto che, ai fini di un sostegno economico alle famiglie, le famiglie le quali hanno tre bambini che frequentano contemporaneamente la scuola materna, di esonerare il 3. bambino completamente dal pagamento di alcuna tariffa e di lasciare invariate per il resto invariate le rette mensili determinate con la deliberazione della Giunta comunale no. 242 dd. 29.09.2010;

dopo ampia discussione, di comune accordo come anche discusso ed appoggiato dal Consiglio Comunale in seduta interna;

stante la propria competenza in materia di fissazione di tariffe;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (CUNgE+6JSTt7JYH1Z5c0ZWTlZq45x5F9Bs+ySzdJo1s=)
- il parere contabile (n9htm6GrNvDsI/aXdDMjGzxQXsfXVBP7J8OcQ435H/A=)

**KINDERGARTEN - Neufestlegung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergarten in Tramin**

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Landesausschusses der Aut. Prov. Bozen Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem die monatliche Höchstgebühr für den Besuch des Kindergartens ab dem Schuljahr 2009/2010, aufgrund des Art. 7, Absatz 1 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, im Betrag von 78,00 Euro festgesetzt wurde;

gesehen dass mit dem gleichen Beschluss die monatliche Höchstgebühr für den Besuch des Kindergartens für die Familien, deren Kinder ab dem Schuljahr 2009/2010 die Vollzeit in Anspruch nehmen in maximal 102,00 Euro festgesetzt wurde;

Dass gemäß Mitteilung der Autonomen Provinz Bozen, Abteilung 40.1 Amt für Schulfürsorge, eingegangen unter der eigenen Prot. Nr. 0001587 am 17.02.2017, D3-Akt 2657, mitgeteilt wird, dass die Höchstbeträge wie mit obigen Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 unverändert bleiben und bis auf Widerruf in Kraft bleiben;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 242 vom 29.09.2010, mit dem die Gebühr für den Besuch des Kindergartens ab dem Kindergartenjahr 2010/2011 monatlich wie folgt festgelegt wurde:

1. Kind – 65,00 Euro

2. Kind – 50,00 Euro

3. Kind – 37,00 Euro

Vollzeit – 84,00 Euro

Erachtet im Sinne einer finanziellen Familienförderung, Familien bei denen drei Kinder gleichzeitig den Kindergarten besuchen, das 3. Kind gänzlich von der Zahlung jedweder Gebühr zu befreien und ansonsten die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 242 vom 29.09.2010 festgelegten Gebühren unverändert beizubehalten;

nach eingehender Diskussion, in gemeinsamen Einverständnis wie auch diskutiert und befürwortet durch den Gemeinderat in interner Sitzung;

aufgrund der eigenen Zuständigkeit bei der Festlegung der Tarife;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (CUNgE+6JSTt7JYH1Z5c0ZWTlZq45x5F9Bs+ySzdJo1s=)
- das buchhalterische Gutachten (n9htm6GrNvDsI/aXdDMjGzxQXsfXVBP7J8OcQ435H/A=)

rilasciati ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C (art. 56 della L.R. 04.01.1993, n. 1 e art. 16, comma 6 della L.R. 23.10.1998, n. 10), sulla proposta di deliberazione;

visto il vigente T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.G.R. del 01 febbraio 2005, n. 3/L, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 3 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni, su 3 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) Di confermare le rette mensili per la frequenza della scuola materna, come determinate con la deliberazione della Giunta comunale no. 242 dd. 29.09.2010 anche per l'anno scolastico 2017/2018 come segue:

a) 1. bambino – 65,00 Euro

b) 2. bambino – 50,00 Euro

c) tempo prolungato – 84,00 Euro

2) Ai fini di un sostegno alle famiglie, le famiglie le quali hanno tre bambini che frequentano contemporaneamente la scuola materna, è da esonerare il 3. bambino dalla tariffa;

3) di esaminare su richiesta degli interessati, caso per caso, situazioni particolarmente gravi e di considerarli in caso di riconosciuta necessità (grave malattia, impossibilitá di lavorare);

4) di introitare i relativi ricavi per la frequenza della scuola materna sul apposito cap. 30100.02.020190 - „Proventi da scuola materna" dei relativi bilanci preventivi;

5) di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino ai sensi dell'art. 79, comma 5 del T.U.O.C. (art. 54 della L.R. del 04.01.1993, n. 1 e art. 17 della L.R. del 22.12.2004, n. 7), può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo dei dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

abgegeben gemäß Art. 81 des geltenden T.U.O.C. (Art. 56 des R.G. 04.01.1993, Nr. 1 e Art. 16, Absatz 6 des R.G. 23.10.1998, Nr. 10), zur Beschlussvorlage;

nach Einsichtnahme in den geltenden E.T. der R.G. zur Gemeindeordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 3 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, bei 3 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) Die Gebühren für den Besuch des Kindergartens, wie festgelegt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 242 vom 29.09.2010 auch für das Kindergartenjahr 2017/2018 monatlich wie folgt zu bestätigen:

a) 1. Kind – 65,00 Euro

b) 2. Kind – 50,00 Euro

c) Vollzeit – 84,00 Euro

2) Zum Zwecke einer Familienförderung, Familien bei denen drei Kinder gleichzeitig den Kindergarten besuchen, das 3. Kind von der Gebühr zu befreien;

3) besondere Härtefälle auf Antrag der Betroffenen zu untersuchen und von Fall zu Fall, bei anerkannter Notwendigkeit (schwerer Krankheit, Erwerbsunfähigkeit) zu berücksichtigen;

4) die Erlöse für den Besuch des Kindergartens auf dem Kapitel 30100.02.020190 „Einkünfte aus Kindergartengebühren" des jeweiligen Haushaltsjahres zu vereinnahmen;

5) ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger, gemäß Art. 79, Absatz 5 des geltenden E.T.G.O. (Art. 54 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1 und Art. 17 des R.G. vom 22.12.2004, Nr. 7), innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Letto, confermato e sottoscritto:

Assessore anziano – ältester Referent
Siegfried Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Il Segretario – Der Sekretär
Christian Tetter
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Urschrift - Originale

Nr. 172

**GEMEINDE TISENS**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TESIMO**
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom 30/08/2018 | Seduta del | Uhr – Ore 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

| | | | Abw. Entsch./ Ass. Giust. | Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust. |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | MATSCHER Christoph | Sindaco | | |
| Gemeindereferent | KNOLL Thomas Anton | Assessore | | |
| Gemeindereferentin | HOLZNER MAIR Olivia | Assessore | | |
| Gemeindereferentin | FREI UNTERHOLZNER Elisabeth | Assessore | | |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

RUNER Margareth

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

MATSCHER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019.**

OGGETTO

**Determinazione quota mensile per la frequenza della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019.**

Vorausgeschickt, dass der Art.7, Abs.1 des L.G. vom 17.08.1976, Nr.36 bestimmt, dass die mit der Führung der Landeskindergärten betrauten Körperschaften von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen, verlangen können, und dass das Höchstausmaß der Gebühr mit Beschluss des Landessausschusses festgesetzt wird.

Visto che l'art.7, comma 1 della L.P. 17.08.1976, n.36 prevede che l'Ente gestore di scuole materne provinciali può chiedere ai genitori un adeguata retta per concorrere alle spese di gestione non a carico della Provincia e che la quota massima della retta viene fissata con deliberazione della Giunta Provinciale.

Festgestellt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 das geltende Höchstausmaß der Monatsgebühr, das die Gemeinden von den Eltern für den Kindergartenbesuch ihrer Kinder einheben können mit Euro 78,00 festgesetzt hat.

Constatato che la Giunta Provinciale di Bolzano con deliberazione n. 1150 del 27 aprile 2009 ha fissato la vigente retta massima mensile di Euro 78,00, che il comune può richiedere ai genitori per la frequenza della scuola materna da parte dei figli.

Dass dieser Beschluss ab dem Schuljahr 2009/2010 bis auf Widerruf gilt.

Che la suddetta delibera ha validità dall'anno scolastico 2009/2010 fino ad eventuale revoca.

Es für notwendig erachtend, das Ausmaß der Gebühr unter Berücksichtigung des Spesenaufwandes für die Führung des Kindergartens jährlich festzusetzen.

Vista la necessità di fissare annualmente la quota della retta mensile, considerando l'ammontare delle spese di gestione per la scuola materna.

Hervorgehoben, dass die Südtiroler Landesregierung die Reinigungsarbeiten aus dem Berufsbild der Kindergartenassistentinnen ausgeklammert hat.

Rilevato che la Giunta provinciale di Bolzano ha escluso i servizi di pulizia dai compiti delle assistenti di scuola materna.

Dass zur Aufrechterhaltung des ordnungsgemäßen Betriebes im Kindergarten die Gemeinde den Reinigungsdienst übernehmen muss.

Che per poter garantire la continuazione del servizio della scuola materna il comune è obbligato ad accollarsi il servizi di pulizia.

Dass sich daher die Spesen zur Führung des Kindergartens erhöhen.

Che per ciò le spese per la gestione della scuola materna si aumentano.

Dass aus sozialen Gründen nur ein kleiner Teil dieser Mehrspesen auf die Eltern abgewälzt werden soll und die restlichen Spesen von der Gemeinde und evt. von der Autonomen Provinz Bozen getragen werden.

Che per motivi sociali soltanto una piccola parte dei costi aggiuntivi verrà caricata sulla retta dei genitori e i costi residui vengono assunti dal Comune ed eventualmente dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

Nach darauffolgender Beratung.

Sentita la discussione seguente.

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci.

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio.

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD).

Visto il Documento unico di programmazione (DUP) ;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Visto il bilancio di previsione corrente e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo statuto comunale;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Per l´esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione

Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (TGAPFRqT0H5Z665BS81H9JleODd9qIFtc7Kzuf9995k=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (oC9DPxxk7e+pp+jDFgvnDTGnALy7Rwj+Rfkdn7ayQlM=);

ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (TGAPFRqT0H5Z665BS81H9JleODd9qIFtc7Kzuf9995k=)
- alla regolaritá contabile (oC9DPxxk7e+pp+jDFgvnDTGnALy7Rwj+Rfkdn7ayQlM=);

**B E S C H L I E S S T**
**D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S**

Einstimmig:

1. das Ausmaß der Monatsgebühr zu Lasten der Eltern der Kinder am Landeskindergarten in der Gemeinde Tisens wird für das Schuljahr 2018/2019 mit Euro 66,00 für das erste oder einzige Kind und mit Euro 30,00 für jedes weitere Kind aus derselben Familie festgesetzt;
2. bei ununterbrochener Abwesenheit wegen Krankheit von mindestens zwei Wochen und nach Abgabe der diesbezüglichen Bestätigung des Arztes auf dem Gemeindeamt ist nur die Hälfte der Gebühr geschuldet, bei drei Wochen und mehr nur ein Drittel usw.;
3. zu bestätigen, dass die Einnahme aus der Kostenbeteiligung auf dem Kap. 30100.02.020190 „Kindergartengebühren“, des Haushaltsplanes 2018 verbucht wird;

1) Dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
Hinweis:

Gemäß Art. 183, Abs. 5 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120 Absatz 5, G.v.D. vom 02.07.2010, Nr. 104, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

**L A G I U N T A C O M U N A L E**
**D E L I B E R A**

Ad unanimità

1. di determinare la misura della retta mensile nella scuola materna provinciale nel Comune di Tesimo per l'anno scolastico 2018/2019 a carico dei genitori in Euro 66,00 per il primo o unico bambino e in Euro 30,00 per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia;
2. in caso di assenza ininterrotto per motivi di salute per almeno due settimane e dopo presentazione del relativo certificato del medico nell’ufficio comunale è dovuta soltanto la metà della retta, in caso di assenza per tre settimane o piú è dovuto soltanto un terzo ecc.;
3. di introitare il relativo contributo spesa al cap. 30100.02.020190, „proventi da scuola materna“, del bilancio 2018;

1) Di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.
2) Avvertimento:

Ai sensi dell'art. 183 comma 5 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la Segretaria comunale
RUNER Margareth

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT – ORIGINALE

# GEMEINDE TIERS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
St.-Georg-Straße 79 - 39050 Tiers

# COMUNE DI TIRES

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Via San Giorgio 79 - 39050 Tires

***Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses***

***Verbale di deliberazione della Giunta Comunale***

Nr. – n. **93** Sitzung vom – seduta del **07/03/2018** Uhr – ore **08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Es sind erschienen: Sono intervenuti:

| | | entsch. abwesend assente giustificato | unentsch. abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| Gernot Psenner | Bürgermeister/Sindaco | | |
| Martin Antholzer-Pfeifer | Referent/Assessore | | |
| Helga Mahlknecht | Referentin/Assessore | | |
| Mark Raffeiner | Referent/Assessore | | |

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin Assiste la segretaria comunale
Sabine Scantamburlo Platter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Gernot Psenner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

***GEGENSTAND***

Festsetzung des Beitrages zu Lasten der Eltern für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019

***OGGETTO***

Fissazione del contributo a carico dei genitori per la frequenza della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019

Laut Artikel 8 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16.07.2008 Nr. 5 verlangt die mit der Führung von Landeskindergärten betraute Körperschaft von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen.

Der Höchstbetrag der Gebühr wurde laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 bis auf Widerruf mit Euro 78,00 festgelegt.

Man erachtet es für angebracht, den Beitrag zu Lasten der Eltern für das Kindergartenjahr 2018/2019 um 1,00 Euro zu erhöhen und zwar auf 47,00 Euro für ein Kind und auf 26,00 Euro für jedes weitere Kind, das im Kindergartenjahr 2018/2019 denselben Kindergarten besucht.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag ;

nach Einsichtnahme in die im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.05 wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben von Sabine Scantamburlo Platter am 06/03/2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (0/HoGYsRt60Fvj+QxKFd9VXPjxqBU94sGQvBrFTYJhM=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Georg Aichner am 06/03/2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (3saRYhtJlVe4C8A7Wf1fTqXr/KAW6oYHVVkG36EOdR0=)

nach Einsichtnahme in den E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit DPReg vom 01.02.2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das DPReg. Vom 03.04.2013, Nr. 25;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Tiers;

fasst der Gemeindeausschuss bei 4 anwesenden und 4 abstimmenden Mitgliedern, mit 4 Ja-Stimme/n, 0 Nein-Stimme/n und 0 Enthaltung/en in gesetzlicher Form folgenden

B E S C H L U S S

1. Der monatliche Beitrag zu Lasten der Eltern für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019 wird wie folgt festgesetzt:

<u>für ansässige Kinder im Gemeindegebiet</u>
• 47,00 € für ein Kind;

L'art. 8 comma 2 della Legge Provinciale 16.07.2008 n. 5 stabilisce che l'ente gestore di scuole materne provinciali chiede ai genitori un'adeguata retta per concorrere alle spese di gestione non a carico della Provincia.

La quota massima della retta é stata fissata con deliberazione dalla Giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009 fino a revoca con euro 78,00.

Si ritiene appropriato aumentare il contributo a carico dei genitori per l'anno scolastico 2018/2019 di 1,00 euro, ovvero a 47,00 euro per un bambino e a 26,00 euro per ogni ogni ulteriore bambino, che frequenta la stessa scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019.

Visto il documento unico di programmazione (DUP);

visto il bilancio di previsione;

visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del DPReg. n. 3/L del 01.02.05:

- parere tecnico amministrativo Positivo espresso da Sabine Scantamburlo Platter il 06/03/2018, impronta digitale del parere (0/HoGYsRt60Fvj+QxKFd9VXPjxqBU94sGQvBrFTYJhM=)
- parere contabile Positivo espresso da Georg Aichner il 06/03/2018, impronta digitale del parere (3saRYhtJlVe4C8A7Wf1fTqXr/KAW6oYHVVkG36EOdR0=)

visto il T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige, approvato con DPReg. del 01.02.2005, n. 3/L, modificato dal DPReg. del 03.04.2013, n. 25;

visto lo statuto vigente del Comune di Tires;

con 4 membri presenti e 4 membri votanti, con 4 voce/i favorevole/i, 0 voce/i contraria/e e 0 astensione/i, espressi in modo legale, la giunta comunale;

D E L I B E R A

1. di fissare il contributo a carico dei genitori per la frequenza della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019 come di seguito indicato:

<u>per bambini residenti in questo Comune</u>
• 47,00 € per un bambino;

• 26,00 € für jedes weitere Kind, vorausgesetzt alle Kinder besuchen im Schuljahr 2018/2019 den Kindergarten;

für Kinder, die in einer anderen Gemeinde Südtirols ansässig sind:
• die Höhe des Beitrages entspricht jener Summe, den die Heimatgemeinde für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019 festgesetzt hat; falls der Beitrag der Heimatgemeinde niedriger ist als jener der Gemeinde Tiers, kommt der für die Gemeinde Tiers geltende Betrag von 47,00 € zur Anwendung.

für Kinder, die nicht in Südtirol ansässig sind:
• Es wird der von der Landesregierung beschlossene monatliche Höchstbetrag angewandt.

2. Die Zahlung des Beitrages erfolgt in zwei Raten; für den Monat September ist der volle Monatsbetrag geschuldet, für den Monat Juni die Hälfte.

3. Für Kinder, welche krankheitsbedingt mindestens zwei aufeinanderfolgende Wochen dem Kindergarten fernbleiben, wird der monatliche Beitrag um die Hälfte reduziert, vorausgesetzt das Fernbleiben wird durch ein ärztliches Zeugnis belegt; bei Abwesenheit aus anderen Gründen ist der volle Monatsbeitrag als Platzgeld zu bezahlen.

4. Ein Kind kann vom Besuch des Kindergartens ausgeschlossen werden, falls die monatliche Kindergartengebühr trotz schriftlicher Mahnung nicht regelmäßig entrichtet wird.

5. Allfällige Abmeldungen vom Kindergarten werden mit Monatsende wirksam.

Laut Artikel 79, Absatz 5, des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.Pr.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben.
Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

• 26,00 € per ogni ulteriore bambino, premesso che tutti i bambini frequentino la scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019;

per bambini residenti in un altro Comune sudtirolese:
• l'ammontare del contributo corrisponde alla somma che il comune di residenza ha fissato per la frequenza della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019; qualora il contributo del comune di residenza fosse inferiore a quello previsto dal Comune di Tires, viene applicato l'importo previsto dal Comune di Tires e cioè di 47,00 €.

per bambini non residenti in Alto Adige:
• Viene applicata la retta mensile massima approvata dalla Giunta Provinciale.

2. il pagamento del contributo viene effettuato in due rate; per il mese di settembre è dovuto l'intero contributo mensile, per il mese di giugno la metà;

3. per bambini assenti per malattia per almeno due settimane, il contributo mensile verrà ridotto della metà, previa presentazione di un certificato medico; per assenze dovute ad altre cause è dovuto l'intero contributo mensile;

4. il Comune si riserva il diritto di escludere un bambino dalla frequenza della scuola materna, qualora la retta mensile non venga pagata nonostante sollecito scritto da parte del Comune;

5. eventuali disdette dalla scuola materna entrano in vigore con la fine del mese.

Ai sensi dell'articolo 79, comma 5, del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.Pr.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione.

Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Gernot Psenner

**(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)**

Letto, confermato e sottoscritto

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN
LA SEGRETARIA COMUNALE

Sabine Scantamburlo Platter

**(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)**

*veröffentlicht am 12/03/2018*
*vollstreckbar am 23/03/2018*

*pubblicato il 12/03/2018*
*esecutivo il 23/03/2018*

**URSCHRIFT - ORIGINALE**

**Nr. 344**

# GEMEINDE TIROL
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

# COMUNE DI TIROLO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

**Sitzung vom - Seduta del 12/06/2018**

**Uhr - ore 08:00**

Betrifft:

**Kindergarten: Festsetzung des Ausmaßes der Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019 - unverzüglich vollstreckbar**

Oggetto:

**Scuola materna: Determinazione della misura della retta mensile per l'anno scolastico 2018/2019 - immediatamente eseguibile**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

| | Abwesend entschuldigt / Assente giustificato | Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato |
|---|---|---|
| Dr. Erich Ratschiller | | |
| Dr. Andreas Johann Ladurner | | |
| Markus Brida | | |
| Marie Theres Khuen | | |
| Peter Schöpf | | |

Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

**Dr. Kathrin Gutwenger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**Dr. Erich Ratschiller**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 344 vom 12/06/2018**

Betrifft: **Kindergarten: Festsetzung des Ausmaßes der Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019 - unverzüglich vollstreckbar**

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Tirol mit der Führung eines deutschsprachigen Landeskindergartens betraut ist und im Sinne des Art. 7, Abs. 1 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, von den Eltern der Besucher eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes sind, verlangt;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem das Höchstausmaß der Gebühr für das Schuljahr 2009/10 mit Euro 78,00 je Besucher festgesetzt worden ist; für Familien, deren Kinder die Vollzeit in Anspruch nehmen, wird die Besuchsgebühr auf höchstens Euro 102,00 erhöht;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Amtes für Schulfürsorge 40.1 der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol vom 09.03.2018 (Prot. 3018), wonach oben genannte Beträge bis auf Widerruf in Kraft bleiben und somit auch für das Schuljahr 2018/2019 gültig sind;

Für notwendig erachtet, das Ausmaß der Gebühr für das Schuljahr 2018/2019 festzusetzen;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Kindergartenbeirates vom 01.06.2018 (Prot. 7108), mit welchem folgendes vorgeschlagen wird:

- die aktuelle Gebühr (normaler Stundenplan) für Ortsansässige von derzeit monatlich Euro 67,00 und für nicht Ortsansässige auf Euro 78,00 für das Schuljahr 2018/2019 zu belassen,
- die Gebühr für das Monat Juni auf die Hälfte zu reduzieren,
- sozial schwache Familien sollen die Möglichkeit erhalten um Befreiung oder Reduzierung ansuchen können,
- wenn mehrere Geschwister den Kindergarten besuchen, soll eine Reduzierung (Hälfte) gewährt werden;

Für richtig erachtet, wegen des nicht vollen Monats Juni, für die Kinder von Familien, die in dieser Gemeinde ansässig sind, die Gebühr für das Monat Juni auf Euro 33,50 zu reduzieren und für Kinder von Familien, die nicht in dieser Gemeinde ansässig sind, die Gebühr für das Monat Juni auf Euro 39,00 zu reduzieren;

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol;

Nach Einsicht in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, abgeändert durch D.P.Reg. vom 03.04.2013, Nr. 25, in geltender Fassung:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: NuPdyjy2cifO0+rmQwcdkmWnC8xCCZd+mMV9cistqqM= vom 11/06/2018;

**Delibera della Giunta comunale n. 344 dd. 12/06/2018**

Oggetto: **Scuola materna: Determinazione della misura della retta mensile per l'anno scolastico 2018/2019 - immediatamente eseguibile**

Premesso che al Comune di Tirolo è affidata la gestione di una scuola materna provinciale di lingua tedesca e che, ai sensi dell'art. 7, comma 1, della L.P. del 17.08.1976, n. 36, richiede ai genitori dei frequentanti un'adeguata retta per concorrere alla spesa di gestione non a carico della Provincia;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1150 del 27.04.2009, con la quale la quota massima della retta mensile per l'anno scolastico 2009/10 è stata fissata in Euro 78,00 per frequentante; per famiglie i cui figli usufruiscano del tempo prolungato l'importo della retta di frequenza è aumentato fino ad un massimo di Euro 102,00;

Vista la comunicazione dell'Ufficio assistenza scolastica 40.1 della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige del 09.03.2018 (prot. 3018), secondo la quale gli importi di cui sopra rimangano in vigore fino a revoca, quindi anche per l'anno scolastico 2018/2019;

Ritenuto necessario determinare la misura della stessa retta per l'anno scolastico 2018/2019;

Visto il parere del comitato della scuola materna del 01.06.2018 (prot. 7108), con cui viene proposto di:

- lasciare la retta attuale (tempo ordinario) per i residenti di Euro 67,00 mensili e per i non residenti di Euro 78,00 anche per l'anno scolastico 2018/2019,
- di ridurre per il mese di giugno la retta alla metà,
- di dare alle famiglie bisognose la possibilità di chiedere l'esenzione dalla retta o la riduzione della retta,
- in caso che frequentino più fratelli contemporaneamente la scuola materna, si deve concedere una riduzione della metà;

Ritenuto giusto, ridurre per il mese di giugno, che non è intero, per i bambini di famiglie residenti in questo Comune la retta a Euro 33,50 e per i bambini di famiglie non residenti in questo Comune la retta a Euro 39,00 per il mese di giugno;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige;

Visto il documento unico di programmazione e il bilancio di previsione per l'esercizio corrente;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L, modificato dal D.P.Reg. del 03/04/2013, n. 25, nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale: NuPdyjy2cifO0+rmQwcdkmWnC8xCCZd+mMV9cistqqM= del 11/06/2018;

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: YWcRUz30Rt02wLsn4MWXMBU5eLOsliR6c6ecNamsa7M= vom 11/06/2018.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

Dafürgehalten, zur Steigerung der Effizienz des Verwaltungsablaufes und entsprechender Einsparung finanzieller Ressourcen den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

**b e s c h l i e ß t**
**der Gemeindeausschuss**

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. für Ansässige der Gemeinde Tirol:
   das Ausmaß der Monatsgebühr zu Lasten der Eltern der Kinder an dem Nr. 1 Landeskindergarten in dieser Gemeinde für das Schuljahr 2018/2019 im allgemeinen mit Euro 67,00 pro Kind festzusetzen, mit folgenden Ausnahmen:
   - für das Monat Juni ist die Gebühr auf Euro 33,50 reduziert,
   - wenn mehrere Geschwister den Kindergarten besuchen, wird die Gebühr ab dem 2. Kind auf Euro 33,50 reduziert,
   - sozial schwache Familien mit nur 1 Kind im Kindergarten brauchen für dieses nur die Hälfte der Gebühr zu entrichten,
   - bei sozial schwachen Familien mit mehreren Kindern im Kindergarten ist 1 Kind von der Gebühr befreit,
   - Familien, die soziale Härtefälle darstellen, sind von den Kindergartengebühren gänzlich befreit.

2. über die Gewährung der Gebührenermäßigung oder –befreiung in obigen Fällen entscheidet der Gemeindeausschuss aufgrund entsprechenden Ansuchen von Fall zu Fall.

3. für Kinder von Familien, die in einer anderen Gemeinde ansässig sind, ist die Gebühr von Euro 78,00 monatlich zu bezahlen und für das Monat Juni ist die Gebühr auf Euro 39,00 reduziert.

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 4, des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

- parere contabile con l'impronta digitale: YWcRUz30Rt02wLsn4MWXMBU5eLOsliR6c6ecNamsa7M= del 11/06/2018.

Visto il vigente statuto comunale;

Visto il vigente regolamento di contabilità;

Ritenuto opportuno, dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, per aumentare l'efficienza della procedura amministrativa con il conseguente risparmio di risorse finanziarie;

**la Giunta Comunale**
**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. per residenti del Comune di Tirolo:
   di determinare, in generale, in Euro 67,00 per bambino la misura della retta mensile di frequenza della n. 1 scuola materna prov.le di Tirolo a carico dei genitori dei bambini, per l'anno scolastico 2018/2019, con le seguenti eccezioni:
   - per il mese di giugno la retta è ridotta a Euro 33,50,
   - in caso che frequentino più fratelli contemporaneamente la scuola materna, la retta viene ridotta a Euro 33,50 a partire dal/dalla secondo/a figlio/a,
   - famiglie bisognose con un solo bambino nell'asilo pagano per questo soltanto la metà della retta,
   - famiglie bisognose sono esenti dalla retta per n.1 bambino se sono più bambini che frequentano l'asilo,
   - famiglie che si trovano in condizioni sociali estremamente difficili sono esenti da ogni retta

2. la Giunta comunale decide sulla concessione di una riduzione o di una esenzione della retta nei casi di cui sopra in base alle relative domande da caso a caso.

3. per bambini di famiglie che abitano in un altro Comune per la retta mensile deve essere pagata un importo di Euro 78,00 e per il mese di giugno la retta mensile è ridotta ad Euro 39,00.

4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, del Testo unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE*

Dr. Erich Ratschiller

Letto, confermato e sottoscritto.

*DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA*

Dr. Kathrin Gutwenger

*Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

**URSCHRIFT/ORIGINALE** **Nr. 277**

**GEMEINDE TRUDEN IM NATURPARK**

**Autonome Provinz Bozen - Südtirol**

**COMUNE DI TRODENA NEL PARCO NATURALE**

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**SITZUNG VOM - SEDUTA DEL** **UHR - ORE**

**31.08.2018** **12:00**

| | |
|---|---|
| **Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.** **Anwesend sind:** | **Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.** **Sono presenti:** |

| **Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:** | | Abw. Entsch./ Ass. Giust. | Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust. |
|---|---|---|---|
| **Epp Michael** | **Bürgermeister/Sindaco** | | |
| **Busin Martin** | **Gemeindereferent/Assessore** | | |
| **Franzelin Tobias** | **Gemeindereferent/Assessore** | | |
| **Gabrielli Franz** | **Gemeindereferent/Assessore** | | |
| **Montagna Degiampietro Daniela** | **Gemeindereferent/Assessore** | | |

Mit der Teilnahme des Gemeindesekretärs, Herrn — Partecipa il Segretario comunale, Signor

**Dr. Stefan Pircher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr — Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Epp Michael**

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. — nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN — LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE

| **GEGENSTAND:** | **OGGETTO:** |
|---|---|
| **Festsetzung des Monatsbeitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019.** | **Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019.** |

**Festsetzung des Monatsbeitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019.**

Festgestellt, dass alljährlich der Monatsbeitrag für den Besuch des Kindergartens bestimmt werden muss;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 17. August 1976, Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 der die Höchstbeträge für den Besuch des Kindergartens ab dem Schuljahr 2009/10 festlegt, welche auch für das Schuljahr 2018/19 wie folgt bestätigt wurden - siehe Schreiben laut Eingangsprotokoll Nr. 1618/2018:

- 78,00 Euro für den normalen Kindergartenbesuch
- 102,00 Euro für den verlängerten Stundenplan;

Für angebracht erachtet folgende Monatsbeiträge für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019 für die in der Gemeinde Truden i.N. ansässigen Kinder vorzuschlagen:

- für das 1. Kind: 58,00 Euro
- für das 2. Kind: 46,00 Euro
- unentgeltlich für jedes weitere Kind derselben Familie
- für den Monat Juni: die Hälfte des geschuldeten Monatsbeitrages
- für Kinder die den Kindergarten weniger als 5 Tage im Monat besuchen: 20,00 Euro;

Für angebracht erachtet folgenden Monatsbeitrag für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019 für die nicht in der Gemeinde Truden i.N. ansässigen Kinder vorzuschlagen:

- pro Kind: 78,00 Euro
- für den Monat Juni: die Hälfte des geschuldeten Monatsbeitrages
- für Kinder, die den Kindergarten weniger als 5 Tage im Monat besuchen: 28,00 Euro;

Festgestellt, das der Kindergartenbeirat mit den obgenannten Monatsbeiträgen für das Schuljahr 2018/2019 einverstanden ist;

**Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019.**

Contestato che ogni anno deve essere determinata la retta mensile per la frequenza della scuola materna;

Vista la L.P. 17 agosto 1976, n. 36;

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009, che determina le rette massime mensili per la frequenza della scuola materna con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010, confermate come sotto elencate anche per l'anno scolastico 2018/19 - vedi lettera protocollo d'entrata n. 1618/2018:

- 78,00 Euro per la frequenza regolare
- 102, 00 Euro per l'orario prolungato;

Ritenuto opportuno proporre le seguenti rette mensili per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 per i bambini residenti nel Comune di Trodena n.p.n.:

- per il 1. bambino: 58,00 Euro
- per il 2. bambino: 46,00 Euro
- gratuito per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia
- per il mese di giugno: la metà della retta mensile dovuta
- per i bambini che frequentano la scuola materna meno di 5 giorni al mese: 20,00 Euro;

Ritenuto opportuno proporre la seguente retta mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno 2018/2019 per i bambini non residenti nel Comune di Trodena n.p.n.:

- per bambino: 78,00 Euro
- per il mese di giugno: la metà della retta mensile dovuta
- per i bambini che frequentano la scuola materna meno di 5 giorni al mese: 28,00 Euro;

Constatato, che il comitato della scuola materna è d'accordo con le rette mensili suddette per l'anno scolastico 2018/2019;

Für angebracht erachtet dem Kindergartenpersonal welches die Mahlzeiten in der Kindergartenmensa einnimmt, einen Kostenbetrag von Euro 2,50 zuzüglich MwSt. pro Essen anzulasten, welcher zum Monatsende jeweils in einem einzigen Betrag mittels Überweisung an das Schatzamt der Gemeinde zurückzuerstatten ist;

Ritenuto opportuno porre a carico del personale che consuma il pasto nella mensa della scuola materna, il prezzo di Euro 2,50 più IVA a pasto, da rimborsare al Comune alla fine di ogni mese mediante versamento alla Tesoreria del Comune;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären;

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 03.05.2018, n .2;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo Statuto comunale;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument für die Jahre 2018 - 2020;

Visto il documento unico di programmazione per gli anni 2018 - 2020;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Nach Einsicht in das administrative und buchhalterische Gutachten, abgegeben im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Visto il parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile, espresso ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

**B E S C H L U S S,**
**aus den in den Prämissen angeführten Gründen,**

**D E L I B E R A,**
**per i motivi indicati nelle premesse,**

1. den Monatsbeitrag für den Besuch des Kindergartens für die in der Gemeinde Truden i.N. ansässigen Kinder für das Schuljahr 2018/2019 folgendermaßen festzusetzen:

1. di determinare la retta mensile per la frequenza della scuola materna per i bambini residenti nel Comune di Trodena n.p.n. per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

- für das 1. Kind: 58,00 Euro
- für das 2. Kind: 46,00 Euro
- unentgeltlich für jedes weitere Kind derselben Familie
- für den Monat Juni: die Hälfte des geschuldeten Monatsbeitrages
- für Kinder, die den Kindergarten weniger als 5 Tage im Monat besuchen: 20,00 Euro.

- per il 1. bambino: 58,00 Euro
- per il 2. bambino: 46,00 Euro
- gratuito per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia
- per il mese di giugno: la metà della retta mensile dovuta
- per i bambini che frequentano la scuola materna meno di 5 giorni al mese: 20,00 Euro.

2. Den Monatsbeitrag für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2018/2019 für Kinder, welche ihren Wohnsitz nicht in der Gemeinde Truden i.N. haben, folgendermaßen festzusetzen:

2. di determinare la retta mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno 2018/2019 per i bambini che non sono residenti nel Comune di Trodena n.p.n. come segue:

- pro Kind: 78,00 Euro
- für den Monat Juni: die Hälfte des geschuldeten Monatsbeitrages
- für Kinder, die den Kindergarten weniger als 5 Tage im Monat besuchen: 28,00 Euro,

wobei die Zulassung zusätzlich der Verfügbarkeit von Plätzen im Rahmen der bestehenden Strukturen und unter Beachtung des Vortritts während des Schuljahres nachgemeldeter Trudner Kinder untergeordnet ist.

3. Festgehalten, dass für jene Kinder, die das 1. Jahr den Kindergarten besuchen, für die ersten beiden Monate des Kindergartenbesuchs eine Preisreduzierung im Ausmaß von 50 % gewährt wird, falls diese den Kindergarten nur bis zu Mittag besuchen und kein Essen einnehmen, damit ihnen der Einstieg in den Kindergarten erleichtert wird.

4. Dem Kindergartenpersonal, welches die Mahlzeiten in der Kindergartenmensa einnimmt einen Kostenbetrag von 2,50 Euro zuzüglich MwSt. pro Essen anzulasten, welcher zum Monatsende jeweils in einem einzigen Betrag mittels Überweisung an das Schatzamt der Gemeinde zurückzuerstatten ist.

5. Festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt.

6. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

7. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung von zehn Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann, und dass innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann.

- per bambino: 78,00 Euro
- per il mese di giugno: la metà della retta mensile dovuta
- per i bambini i quali frequentano la scuola materna meno di 5 giorni al mese : 28,00 Euro,

subordinando però inoltre un'ammissione alla disponibilità di posti nell'ambito delle strutture esistenti e nel rispetto della precedenza durante l'anno scolastico di iscrizioni aggiuntive di bambini di Trodena.

3. Di dare atto, che per quei bambini che frequentano l’asilo per il 1° anno, per i primi due mesi viene concessa una riduzione del 50 % della retta mensile dovuta, nel caso che questi frequentino l’asilo soltanto fino a mezzogiorno e non pranzano, per agevolare a loro l’entrata nell’asilo.

4. Di porre a carico del personale, che consuma il pasto nella mensa della scuola materna, il prezzo di 2,50 Euro più IVA per pasto, da rimborsare al Comune in un unico importo alla fine di ogni mese mediante versamento alla Tesoreria del Comune.

5. Di dare atto che la presente delibera non comporta nessun impegno di spesa.

6. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

7. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro sessanta giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Dr. Stefan Pircher

---

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT
(Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2)

Ich unterfertigter Gemeindesekretär bestätige, dass die Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

REFERTO DI PUBBLICAZIONE
(Art. 183 della L.R. 03.05.2018, n. 2)

Certifico lo sottoscritto Segretario comunale, che copia della presente delibera viene pubblicata

am - il giorno **03.09.2018**

an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio e sul sito internet del Comune ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Dr. Stefan Pircher

---

VOLLSTRECKUNGSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss welcher in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen veröffentlicht wurde ohne dass innerhalb der Veröffentlichungsdauer von 10 Tagen, Gesetzwidrigkeiten oder Nichtzuständigkeiten aufgezeigt wurden. Somit ist derselbe im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata nelle forme di legge senza riportare, entro dieci giorni dalla pubblicazione, denunce di vizi di legittimità o incompetenza, per cui la stessa è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 183 della L.R. 03.05.2018, n. 2

am - il giorno

**31.08.2018**

vollstreckbar geworden.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Dr. Stefan Pircher

---

ABSCHRIFT – COPIA

**Nr./n. 158 - 2009**

# GEMEINDE TAUFERS I.M.

AUTONOME PROVINZ BOZEN

# COMUNE DI TUBRE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**SITZUNG VOM / SEDUTA DEL 25.08.2009**

**UHR / ORE 09:00**

---

Im Sinne des Art. 30, Abs. 2 des E.T der Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Ai sensi dell'art. 30, comma 2 del T.U. dell'ordinamento dei comuni approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L, vennero convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i componenti della Giunta comunale.

Anwesenheitsübersicht / Quadro delle presenze:

| | | | Entsch. abwesend assente giustificato | unentsch. abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Fliri Hermann Bernhard | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Fliri Stefan | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Gunsch Koch Roselinde | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| Hohenegger Paul | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Wittmer Florina | Gemeindereferentin | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär Frau

Assiste il Segretario comunale sig.ra

**Dr. Platzgummer Spiess Monika**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**Fliri Hermann Bernhard**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird folgender Tagesordnungspunkt behandelt:

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa al trattamento del seguente oggetto:

### GEGENSTAND

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens mit Wirkung 01.09.2009**

### OGGETTO

**Determinazione della retta mensile nella scuola materna con decorrenza 01.09.2009**

Beschluss Nr. 158 vom 25.08.2009

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens mit Wirkung 01.09.2009**

# DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass für das Schuljahr 2006/2007 die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens in Taufers i. M. mit Ausschussbeschluss Nr. 236 vom 12.12.2006 festgelegt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr für das Schuljahr 2009/2010 und bis auf Widerruf auf 78,00 € festgesetzt wurden;

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der anfallenden Kosten für das kommende Schuljahr und festgestellt, dass für den Ausspeisungsdienst keine wesentliche Steigerung der Kosten im Verhältnis zum abgelaufenen Jahr vorgesehen ist, jedoch der Reinigungsdienst in den Kindergärten von den Gemeinden durchgeführt und auch finanziert werden muss; dies bedeutet Kosten von ca. 8.200,00 € für das Schuljahr;

Festgehalten, dass es die Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung für 2010 noch nicht gibt und somit über die Kindergartenfinanzierung keine Gewissheit besteht, womit die für das laufende Jahr geltende Regelung derzeit angewandt werden muss;

Festgehalten, dass sich die Spesen für diesen Dienst für das Schuljahr 2009/2010 auf insgesamt 37.000,00 € belaufen, wobei die Gemeinde hierfür einen Landesbeitrag von ca. 7.200,00 € erhält);

Festgestellt, dass der Kindergartendienst ein Dienst auf Einzelnachfrage ist und folglich die Ausgaben zu mindestens 36% durch eigene Einnahmen abgedeckt werden müssen;

Festgehalten, dass im neuen Schuljahr lt. Einschreibungen 34 Kinder (davon 4 Kinder aus der Schweiz) den Kindergarten von Anfang an besuchen und wahrscheinlich 2 - 3 der Angestellten dort das Mittagessen einnehmen;

Vorgeschlagen, derzeit den Kindergartenbeitrag für die Ansässigen mit 45 €/Kind/Monat zu bestätigen, während die nicht in der Gemeinde ansässigen Kinder den Maximaltarif laut Landesausschussbeschluss zahlen müssen;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilungen zur Sitzung des Verwaltungsrates vom 19.12.2008 des Gemeindenverbandes, mit welcher der Kostenbeitrag für das Mittagessen des Kindergartenpersonals mit 3,00 €/Mahlzeit einschl. Mwst. vorgesehen ist, falls dieselbe Mahlzeit wie für die Kinder eingenommen wird;

Festgehalten, dass der Bezirk Vinschgau sich einstimmig für die Anwendung dieses Einheitstarifes ausgesprochen hat (Mitteilung der Bezirksgemeinschaft vom 18.08.2009);

Delibera n. 158 del 25.08.2009

**Determinazione della retta mensile nella scuola materna con decorrenza 01.09.2009**

# LA GIUNTA COMUNALE

Dato atto, che con delibera n. 236 del 12.12.2006 é stata determinata la retta mensile per la scuola materna di Tubre per l'anno scolastico 2005/2006;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009, con la quale venne determinata la misura massima della retta mensile per l'anno scolastico 2009/2010 a 78,00 €;

Visto il prospetto delle spese per il prossimo anno scolastico ed accertato che le spese per la refezione non aumenteranno notevolmente; invece il servizio di pulizia deve essere eseguito dal Comune e produce spese di ca. 8.200,00 € per l'anno scolastico;

Considerato che la convenzione sul finanziamento dei comuni per l'anno 2010 non esiste fin ad oggi e quindi non si conosce neanche le norme sul finanziamento delle scuole materne; quindi attualmente si può prendere in considerazione solamente il finanziamento previsto per l'anno corrente;

Dato atto che le spese per questo servizio per l'anno scolastico 2009/10 vengono stimate in 37.000,00 € ed il Comune riceve come contributo provinciale una somma di ca. 7.200,00 €;

Dato atto che il servizio scuola materna é un cosi detto servizio a domanda individuale e quindi le relative spese devono essere coperte da entrate proprie nella misura minima del 36%;

Dato atto che in base alle denunce quest'anno scolastico frequenteranno 34 alunni (di cui 4 della Svizzera) la scuola materna sin dall'inizio e consumeranno probabilmente il pranzo ca. 2 o 3 dipendenti;

Proposto di confermare attualmente la retta mensile per i residenti in 45 €/bambino/mese mentre i non residenti devono pagare la retta massima prevista dalla delibera della Giunta provinciale;

Vista la comunicazione sulla riunione del consiglio ammv.or dd. 19.12.2008 del Consorzio dei Comuni che prevede l'applicazione di un contributo spese per il pranzo da parte dei dipendenti di 3,00 €/pranzo incl. IVA se viene consumato lo stesso pranzo come preparato per i bambini;

Ritenuto che il comprensorio della Val Venosta ha deciso di apllicare questa tariffa in tutti i comuni del territorio (Comunicazione della Comunità Val Venosta dd. 18.08.2009);

Für richtig und zweckmäßig erachtet, diesen Mensabeitrag für das Personal anzuwenden, während für Studenten, die ein Praktikum im Kindergarten abwickeln und dort das Mittagessen einnehmen, der für die Schulmensa festgesetzte Betrag von 2,50 €/Mahlzeit zur Anwendung kommt;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für das laufende Jahr;

Nach Einsichtnahme in die bedingt positiven Gutachten, erteilt im Sinne des Art. 81 des E.T. der Gemeindeordnung;

In Kenntnis der Gemeindesatzung und des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;;

Ergebnis der Abstimmung in öffentlicher Form mittels Handerheben:

einstimmig

**beschließt**

1. die Monatsgebühr für den Kindergarten in Taufers i.M. mit Wirkung **01.09.2009** und bis auf **Widerruf** wie folgt zu bestätigen:
   - ***45,00 €*** *für jedes in der Gemeinde ansässige Kind*
   - ***30,00 €*** *für jedes weitere Kind derselben ansässigen Familie*
   - ***78,00 €*** *für jedes nicht in der Gemeinde Taufers i. M. ansässige Kind*
2. der Monatsbeitrag wird in seiner vollen Höhe von allen Kindern eingehoben, die den Kindergarten an mindestens der Hälfte der Unterweisungstage im Monat besucht haben. Bei krankheitsbedingter Abwesenheit an mehr als der Hälfte der Unterrichtstage eines Monats vermindert sich der Beitrag auf 50%;
3. alle Kinder müssen den Beitrag für den Monat September 2009 zur Gänze bezahlen, unabhängig von der Anzahl der eingenommenen Mahlzeiten, während für den Monat Juni 2010 kein Beitrag erhoben wird bzw. nur von jenen Kindern eingehoben wird, die den Kindergarten im September nicht besuchten;
4. die aus dieser Maßnahme zu realisierenden Einnahmen auf Kap. 1130, Art. 1, Kompetenzgebarung, Wortlaut: "Kindergarten - Gebühren" zu verbuchen;
5. den Kostenbeitrag für das Personal im Kindergarten Taufers i.M. Mit ***3,00 €***, einschl.. Mwst., **pro Mittagessen** zu genehmigen; falls mehr als das für die Kinder zubereitete Mittagessen oder ein abgeändertes Menü konsumiert wird, gelangt der Tarif von ***4,50 €*** zuzügl. Mwst. zur Anwendung;
6. für Studenten, die während eines Praktikums im Kindergarten das Mittagessen einnehmen, werden die Tarife der Schulmensa angewandt **(2,50 €/Mahlzeit);**

Ritenuto giusto ed opportuno di applicare questa tariffa nel prossimo anno scolastico mentre per gli studenti che prestano un tirocinio nella scuola materna e consumano il pranzo viene applicata la tariffa della mensa scolastica (2,50 €/pranzo);

Visto il bilancio di previsione comunale per l'anno corrente;

Visti i pareri positivi con condizioni redatti ai sensi dell'art. 81 del T.U. sull'ordinamento dei comuni;

In conoscenza dello statuto comunale e del T.U. delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Risultato dalla votazione espressa in forma palese per alzata di mano:

unanimemente

**delibera**

1. di confermare la retta mensile pro capite per la scuola materna di Tubre con decorrenza **01.09.2009** e fino alla **revoca** come segue:
   - ***45,00 €*** *per ogni bambino residente in comune*
   - ***30,00 €*** *per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia residente*
   - ***78,00 €*** *per ogni bambino non residente nel Comune di Tubre*
2. Il contributo mensile viene riscosso nella misura intera per tutti i bambini che hanno frequentato almeno la metà dei giorni scolastici/mese la scuola materna. In caso di assenza per malattia per oltre la metá dei giorni scolastici di un mese il contributo é ridotto alla metá;
3. per il mese di settembre 2009 tutti i bambini devono pagare il contributo interamente, indipendentemente dal numero dei pasti consumati, mentre per il mese di giugno 2010 lo stesso non viene incassato, cioè solo i bambini che nel mese di settembre non hanno visitata la scuola materna devono pagare il contributo;
4. di registrare l'introito derivante dalla presente deliberazione al cap. 1130, art. 1, gestione di competenza, voce: "scuola materna - tariffe";
5. viene determinato il contributo spese per il consumo del **pranzo** da parte del personale in ***3,00 € incl.*** IVA; se viene consumato oltre il pranzo preparato per i bambini o un menu modificato si applica la tariffa di ***4,50 €*** piú IVA;
6. gli studenti che durante un tirocinio consumano il pranzo nella scuola materna devono pagare le tariffe della mensa scolastica **(2,50 €/pranzo);**

7. festzuhalten, dass vorliegender Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit gemäß Art. 79, Abs. 4, des geltenden ETRGGO für unverzüglich vollstreckbar erklärt wird;
8. es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne der geltenden Bestimmungen gegen diese Beschlussmaßnahme während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann.

7. di dare atto, che la presente deliberazione ad unanimità dei voti viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 79, comma 4, del vigente TULROC;
8. di rendere noto, che ai sensi delle vigenti disposizioni di leggi in materia, entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende / Il Presidente:

gez. / f.to Fliri Hermann Bernhard

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale:

gez. / f.to Dr. Platzgummer Spiess Monika

---

Es wird bestätigt, dieser Beschluss wurde an der Amtstafel der Gemeinde am

Si certifica che la presente deliberazione é stata pubblicata all'albo pretorio di questo Comune il giorno

**26.08.2009**

und für aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale:

gez. / f.to Dr. Platzgummer Spiess Monika

---

Dieser Beschluss ist am

Questa deliberazione é divenuta esecutiva il

**25.08.2009**

im Sinne des Art. 79, Abs. 4 des E.T der Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, rechtskräftig geworden.

ai sensi dell'art. 79, comma 4 del T.U. dell'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L..

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale:

gez. / f.to Dr. Platzgummer Spiess Monika

---

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die mit dieser Maßnahme beschlossene Verpflichtung wurde vorgemerkt:

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

L'impegno assunto con la presente deliberazione é stato registrato/prenotato:

| EDV Nr. | Verpflichtung/impegno | Kap./cap. | Zahlungsauftrag/mandato Nr. |
|---|---|---|---|

Die Leiterin der Buchhaltungsdienste / La dirigente dei servizi contabili:

gez. / f.to Siragna Franca Vittoria

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift (stempelfrei für Verwaltungszwecke):

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo:

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale

Dr. Platzgummer Spiess Monika

**GEMEINDE ULTEN**
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI ULTIMO**
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

**Nr. 332**

**Sitzung vom - Seduta del 20.08.2018**

**Uhr - ore 10:00**

Betrifft:

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens während des Schuljahres 2018/2019 - unverzüglich vollstreckbar**

Oggetto:

**Fissazione del contributo mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 - immediatamente eseguibile**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

| | Abwesend entschuldigt / Assente giustificato | Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato |
|---|---|---|
| Mairhofer Beatrix | | |
| Karnutsch Monika | | |
| Lösch Elmar | X | |
| Oberthaler Christian | | |
| Schwarz Stefan | | |

Seinen Beistand leistet der Vizegemeindesekretär, Herr

Assiste il Vicesegretario comunale, Signor

**Dr. Luca Pedrotti**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell’adunanza, la Signora

**Dr. Beatrix Mairhofer**

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell’oggetto suindicato.

**Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 332 vom 20.08.2018**

Betrifft: **Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens während des Schuljahres 2018/2019 - unverzüglich vollstreckbar**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Vorausgeschickt, dass in dieser Gemeinde zwei Kindergärten in Betrieb sind, einer in St. Walburg und einer in St. Nikolaus;

nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 299 vom 28.07.2017 mit dem die Monatsgebühr für das Schuljahr 2017/2018 wie folgt festgesetzt worden war:

für in Ulten ansässige Familien:
1. Kind: Euro 52,00
2. Kind: Euro 26,00
3. Kind: frei

für nicht in Ulten ansässige Familien:
1. Kind: Euro 74,00
2. Kind: Euro 37,00
3. Kind: frei

als vorteilhaft erachtet, die Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019 unverändert zu lassen:

für in Ulten ansässige Familien:
1. Kind: Euro 52,00
2. Kind: Euro 26,00
3. Kind: frei

für nicht in Ulten ansässige Familien:
1. Kind: Euro 74,00
2. Kind: Euro 37,00
3. Kind: frei

festgestellt, dass laut Entscheid des Gemeinderates die Monatsgebühr für in Ulten ansässige Familien entsprechend der Entfernung vom Wohnsitz zum Kindergarten wie folgt reduziert wird:

1. Kategorie:
Entfernung Wohnsitz – Kindergarten von 2,5 bis 3,5 km: 20 % Reduzierung

2. Kategorie:
Entfernung Wohnsitz – Kindergarten über 3,5 km: 35 % Reduzierung

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können und da die Gebühren unverzüglich festzulegen sind.

**Delibera della Giunta comunale n. 332 dd. 20.08.2018**

Oggetto: **Fissazione del contributo mensile per la frequenza della scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 - immediatamente eseguibile**

**LA GIUNTA COMUNALE**

Premesso che in questo Comune ci sono due scuole materne, una a S. Valburga e l'altra a S. Nicolò;

vista la propria delibera n. 299 del 28.07.2017, con la quale il contributo mensile per la frequenza delle scuole materne per l'anno scolastico 2017/2018 era stato fissato come segue:

per famiglie residenti nel comune di Ultimo:
1° bambino: Euro 52,00
2° bambino: Euro 26,00
3° bambino: libero

per famiglie non residenti nel comune di Ultimo:
1° bambino: Euro 74,00
2° bambino: Euro 37,00
3° bambino: libero

ritenuto opportuno di lasciare invariato il contributo mensile per l'anno scolastico 2018/2019:

per famiglie residenti nel comune di Ultimo:
1° bambino: Euro 52,00
2° bambino: Euro 26,00
3° bambino: libero

per famiglie non residenti nel comune di Ultimo:
1° bambino: Euro 74,00
2° bambino: Euro 37,00
3° bambino: libero

constatato che come da decisione del Consiglio Comunale il contributo mensile per famiglie residenti nel comune di Ultimo viene ridotto in relazione alla distanza dalla residenza alla scuola materna come segue:

1° categoria:
distanza residenza – scuola materna da 2,5 a 3,5 km: riduzione del 20%

2° categoria:
distanza residenza – scuola materna più di 3,5 km: riduzione del 35%

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi e le rette devono essere determinate immediatamente.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

tU4F89SA7OuIrvqc8JBEm/LklVnZizAMWmznm9naD1o=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

TvfEU2I4+yRXsGMDsMxQVc1BxQ1KP5m6tqp2X7ie0xk=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

**BESCHLUSS**

1. Die zu entrichtende Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019 für den Besuch der Kindergärten von St. Nikolaus und St. Walburg wie folgt festzusetzen:

   für in Ulten ansässige Familien:
   1. Kind: Euro 52,00
   2. Kind: Euro 26,00
   3. Kind: frei

   für nicht in Ulten ansässige Familien:
   1. Kind: Euro 74,00
   2. Kind: Euro 37,00
   3. Kind: frei

2. Hervorzuheben, dass laut Entscheid des Gemeinderates die Monatsgebühr für in Ulten ansässige Familien entsprechend der Entfernung vom Wohnsitz zum Kindergarten wie folgt reduziert wird:

   1. Kategorie:
   Entfernung Wohnsitz – Kindergarten von 2,5 bis 3,5 km: 20 % Reduzierung

   2. Kategorie:
   Entfernung Wohnsitz – Kindergarten über 3,5 km: 35 % Reduzierung

3. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären: einstimmig;

4. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vor-

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

tU4F89SA7OuIrvqc8JBEm/LklVnZizAMWmznm9naD1o=

b) alla regolarità contabile

TvfEU2I4+yRXsGMDsMxQVc1BxQ1KP5m6tqp2X7ie0xk=

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;

Visto il vigente statuto comunale.

Visto il vigente regolamento di contabilità.

unanimemente di voti espressi in forma legale

**DELIBERA**

1. Di fissare la misura mensile del contributo per la frequenza delle scuole materne di S. Nicolò e S. Valburga nell'anno scolastico 2018/2019 come segue:

   per famiglie residenti nel comune di Ultimo:
   1° bambino: Euro 52,00
   2° bambino: Euro 26,00
   3° bambino: libero

   per famiglie non residenti nel comune di Ultimo:
   1° bambino: Euro 74,00
   2° bambino: Euro 37,00
   3° bambino: libero

2. Di dare atto che come da decisione del Consiglio Comunale il contributo mensile per famiglie residenti nel comune di Ultimo viene ridotto in relazione alla distanza dalla residenza alla scuola materna come segue:

   1° categoria:
   distanza residenza – scuola materna da 2,5 a 3,5 km: riduzione del 20%

   2° categoria:
   distanza residenza – scuola materna più di 3,5 km: riduzione del 35%

3. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018: unanimemente;

4. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art.

liegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Bürgermeisterin - La Sindaca
Dr. Beatrix Mairhofer

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vizegemeindesekretär - Il Vicesegretario comunale
Dr. Luca Pedrotti

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

***Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993***
***Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005***

***Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993***
***Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005***

URSCHRIFT - ORIGINALE

# GEMEINDE PFATTEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

# COMUNE DI VADENA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

NR. **270**

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

PROT. Nr. | SITZUNG VOM - SEDUTA DEL | UHR - ORE

**20.12.2018** | **18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

| | | | Abwesend entschuld. | Assenti giustific. | Abwesend unentschuld. | Assenti ingiust. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Alessandro Beati | Bürgermeister | Sindaco | | | | |
| Elmar Oberhofer | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | X | | | |
| Sarka Jancarova Ferro | Gemeindereferent | Assessore | | | | |
| Martine Parise | Gemeindereferent | Assessore | | | | |
| Walter Bernardi | Gemeindereferent | Assessore | | | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Mirko Campo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Alessandro Beati

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**KINDERGÄRTEN VON PFATTEN - BESTÄTIGUNG DER BESUCHSGEBÜHR FÜR DAS JAHR 2019.**

**O G G E T T O**

**SCUOLE DELL'INFANZIA DI VADENA - CONFERMA DELLA RETTA PER L'ANNO 2019.**

**Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss.**

**Delibera immediatamente esecutiva.**

[ ] Regierungskommissariat Commissariato del Governo

[X] unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile

[ ] Kopie Gruppensprecher copia capigruppo

| N.Impegno dal | be_ver-pfl | al | N. Decr. | N.mandato dal | al | N.variaz. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nr.Verpfl. von | | bis | Nr. Dekr. | Nr. Zahlungsauftrag. von | bis | Nr.Abänd. |

**GEMEINDE PFATTEN**

**GEGENSTAND:**

**KINDERGÄRTEN VON PFATTEN - BESTÄTIGUNG DER BESUCHSGEBÜHR FÜR DAS JAHR 2019.**

Die zuständige Gemeindereferentin, Frau Martine Parise, erstattet folgenden Bericht:

festgestellt, dass mit Beschluss Nr. 151 vom 24.08.2016 die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens in Pfatten für das Schuljahr 2016/2017, bestätigt worden ist, die sich, wie folgt, zusammensetzt:

- für das erste Kind mit Euro 69,00;
- für das zweite Kind derselben Familie mit Euro 54,00;
- für das dritte und jedes weitere Kind derselben Familie mit Euro 39,00;
  und für den verlängerten Dienst:
- für das erste Kind mit Euro 85,00;
- für das zweite Kind derselben Familie mit Euro 70,00;
- für das dritte und jedes weitere Kind derselben Familie mit Euro 55,00;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27. April 2009, mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr mit Euro 78,00, welche die mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Körperschaften von den Eltern verlangen können, ab dem Schuljahr 2009/2010 auf 78,00 Euro festgelegt wurde und auf Euro 102,00 das Höchstausmaß der Besuchsgebühren für die Familie, deren Kinder den verlängerten Stundenplan festgesetzt wurde;

in Anbetracht der Tatsache, dass auch für das Jahr 2019 die vorherige Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten mit italienischer und deutscher Unterrichtssprache bestätigt wird;

in Anbetracht der Tatsache, dass weiters festgestellt wird, dass für eine Abwesenheit von 10 oder mehreren darauf folgenden Schultagen, beweisbar nur mittels ärztlichem Zeugnis, eine Reduzierung der Monatsgebühr in Höhe von 50% vorgesehen werden kann;

**COMUNE DI VADENA**

**OGGETTO:**

**SCUOLE DELL'INFANZIA DI VADENA - CONFERMA DELLA RETTA PER L'ANNO 2019.**

L'assessora competente, sig.ra Martine Parise, relaziona:

constatato, che con delibera n. 151 del 24.08.2016 è stata confermata la quota della retta mensile per la frequenza della scuola dell'Infanzia in Vadena per l'anno scolastico 2016/2017, la quale viene fissata con i seguente importi:

- per il primo figlio Euro 69,00;
- per il secondo figlio della medesima famiglia Euro 54,00;
- per il terzo figlio ed ulteriore figlio della medesima famiglia Euro 39,00;
  e per il tempo prolungato:
- per il primo figlio Euro 85,00;
- per il secondo figlio della medesima famiglia Euro 70,00;
- per il terzo figlio ed ulteriore figlio della medesima famiglia Euro 55,00;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1150 del 27 aprile 2009, con la quale viene determinata in Euro 78,00 la quota massima della retta mensile che gli enti gestori delle scuole materne provinciali potranno chiedere ai genitori con decorrenza dall'anno scolastico 2009/2010 e in Euro 102,00 la retta massima mensile per le famiglie i cui figli che usufruiscono del tempo prolungato;

ritenuto di poter confermare anche per l'anno 2019 le precedenti rette mensili di partecipazione alle scuole dell'infanzia italiana e tedesca;

ritenuto di stabilire che per un'assenza eguale o superiore ai 10 giorni consecutivi di scuola, giustificata solamente con certificato medico, è prevista una riduzione della retta nella misura del 50%;

nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12. Dezember 2016, welches die neue Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften regelt und in Anbetracht der Tatsache, dass der Gemeinderat mit Ratsbeschluss Nr. 34 vom 28.12.2017 den Haushaltsvoranschlag für den Zeitraum 2018-2020 genehmigt hat und dass mit den Ratsbeschlüssen Nr. 33 vom 28.12.2017, Nr. 11 vom 30.07.2018 und Nr. 19 vom 21.11.2018 das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Pfatten für den Zeitraum 2018-2020 abgeändert worden ist;

vista la L.P. n. 25 del 12 dicembre 2016 che regola il nuovo ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali e constatato, che il consiglio comunale con delibera consiliare n. 34 del 28.12.2017 ha approvato il bilancio di previsione per il periodo 2018-2020 e che con le delibere consiliari n. 33 del 28.12.2017, n. 11 del 30.07.2018 e n. 19 del 21.11.2018 è stato variato il documento unico di programmazione per il periodo 2018 - 2020;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 66 vom 11.04.2018 mit welchem der Haushaltsplan 2018 – 2020 genehmigt worden ist und nach Einsichtnahme in die Beschlüsse des Gemeindeausschusses Nr. 126 vom 01.08.2018 und Nr. 235 vom 21.11.2018 mit welchen die entsprechenden Abänderungen genehmigt worden sind;

vista la delibera della Giunta comunale n. 66 del 11.04.2018 con la quale è stato approvato il piano di gestione 2018 – 2020 e vista le delibere della Giunta comunale n. 126 del 01.08.2018 e n. 235 del 21.11.2018 con le quali sono state approvate le relative modifiche;

nach Einsichtnahme in das L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36, i.g.F. und nach Einsichtnahme in das L.G. vom 16.07.2008, Nr. 5;

vista la L.P. 17.08.1976, n. 36 n.t.v. e vista la L.P. 16.07.2008, n. 5;

nach Einsichtnahme in das fachlich-administrative Gutachten gP0U7Hoy8l/9RF4dClCrWGyKjgdy3NhOgHZeJ0IkwqE=;

visto il parere tecnico-amministrativo gP0U7Hoy8l/9RF4dClCrWGyKjgdy3NhOgHZeJ0IkwqE=;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten ;

visto il parere contabile ;

nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune,

BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
EINSTIMMIG
aus den eingangs erwähnten Gründen:

LA GIUNTA COMUNALE
UNANIMAMENTE
DELIBERA
per i motivi espressi in premessa:

1. die Monatsgebühren für den Besuch des italienischen und des deutschen Kindergartens für das Jahr 2019, wie nachstehend angeführt, zu bestätigen:

- für das erste Kind mit Euro 69,00;
- für das zweite Kind derselben Familie mit Euro 54,00;
- für das dritte und jedes weitere Kind derselben Familie mit Euro 39,00;

1. di confermare la quota per le rette mensili di partecipazione alle scuole dell'Infanzia italiana e tedesca per l'anno 2019 nel seguente modo:

- per il primo figlio Euro 69,00;
- per il secondo figlio della medesima famiglia Euro 54,00;
- per il terzo figlio ed ulteriore figlio della medesima famiglia Euro 39,00;

und für den verlängerten Dienst:

- für das erste Kind mit Euro 85,00;
- für das zweite Kind derselben Familie mit Euro 70,00;
- für das dritte und jedes weitere Kind derselben Familie mit Euro 55,00;

2. mit nachfolgendem eigenen Beschluss für bedürftige Familien und auf deren Antrag eine etwaige Reduzierung zu beschließen;

3. die zuständige Gemeindereferentin, Frau Martine Parise zu beauftragen, nach Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses, die Kindergartenleiterinnen und die Eltern über die festgelegten Gebühren zu berichten;

4. festzusetzen, dass für eine Abwesenheit von 10 oder mehreren darauf folgenden Schultagen, beweisbar nur mit ärztlichem Zeugnis, eine Reduzierung der Monatsgebühr in Höhe von 50% vorgesehen ist;

5. die diesbezüglichen Einnahmen auf den entsprechenden Kapiteln der zustehenden Jahre vorzusehen;

6. kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des G.v.D. Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, für sofort vollstreckbar erklärt.

* * * * *

e per il tempo prolungato:

- per il primo figlio Euro 85,00;
- per il secondo figlio della medesima famiglia Euro 70,00;
- per il terzo figlio ed ulteriore figlio della medesima famiglia Euro 55,00;

2. di prevedere con successiva propria deliberazione, per le famiglie bisognevoli e su richiesta delle stesse, un’eventuale riduzione;

3. di incaricare l'assessora competente, sig.ra Martine Parise di comunicare ad avvenuta esecutività della deliberazione, le rette alle insegnanti delle scuole dell'Infanzia stesse ed ai genitori;

4. di stabilire che per una assenza eguale o superiore ai 10 giorni consecutivi di scuola, giustificata solamente con certificato medico, è prevista una riduzione della retta nella misura del 50%;

5. di prevedere i relativi incassi ai relativi capitoli per i rispettivi anni di competenza;

6. di dare atto che ai sensi dell’art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l’affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell’art. 120, comma 5, D.Lgs. n. 102 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell’atto.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell´art. 183 - comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 “Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige”.

* * * * *

*NICHT BENUTZBARE SEITE*
*PAGINA NON UTILIZZABILE*

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

| Der Bürgermeister – Il Sindaco | der Gemeindesekretär - il Segretario comunale |
|---|---|
| Alessandro Beati | Mirko Campo |

Vorliegender Beschluss wurde unverzüglich vollstreckbar erklärt, am

La presente deliberazione è stata dichiarata immediatamente esecutiva il

**20.12.2018**

im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

ai sensi dell'art. 79 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

der Gemeindesekretär - il Segretario comunale
Mirko Campo

*„digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale“*

URSCHRIFT – ORIGINALE

**Nr. 123**

**GEMEINDE OLANG**
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUNE DI VALDAORA**
Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

## Beschluss des Gemeindeausschusses

## Delibera della Giunta Comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom – riunione del
**15.03.2018**

Uhr – ore
**12:00**

Gegenstand:

**Festsetzung der monatlichen Beiträge für die Kindergärten von Olang für das Schuljahr 2018/19**

Oggetto:

**Determinazione della tassa mensile per le scuole materne provinciali di Valdaora per l'anno scolastico 2018/19**

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente T.U.O.C. sono stati convocati per oggi i membri di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

| | | | ent. abw. ass. giust. | unent. abw. ass. ingiust. |
|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | Georg Jakob Reden | Sindaco | | |
| Vize-Bürgermeister | Peter Paul Agstner | Vicesindaco | | |
| Gemeindereferent | Barbara Jud | Assessore | | |
| Gemeindereferent | Georg Sapelza | Assessore | | |
| Gemeindereferent | Christian Johannes Töchterle | Assessore | | |

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, Signor

**Artur Aichner**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Georg Jakob Reden**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Festsetzung der monatlichen Beiträge für die Kindergärten von Olang für das Schuljahr 2018/19**

Für den Besuch der Landeskindergärten ist von den Eltern eine angemessene Gebühr als Beitrag für die Betriebskosten zu entrichten, deren monatliche Höchstgrenze mit Beschluss des Landesausschusses festgesetzt wird.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 1150 vom 27.04.2009 mit welchem ab dem Schuljahr 2009/10 die monatliche Höchstgebühr mit 78,00 Euro/Kind festgesetzt wurde.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 210 vom 08.06.2017 mit welchem die monatlichen Gebühren für den Besuch der Landeskindergärten von Olang für das Schuljahr 2017/18 festgelegt worden sind.

Die Lebenshaltungskosten sind im letzten Jahr angestiegen, und es wird daher für angebracht erachtet die monatlichen Beiträge im Vergleich zum letzten Jahr zu erhöhen.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81:

hinsichtlich der **fachlichen** Ordnungsmäßigkeit:

**Positiv –** digital signiert von der/dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes Artur Aichner, am 13.03.2018 mit dem elektronischen Fingerabruck: ijOauAnqpLye6FxHWOwvyob0m1/bJVFMPCePGkdufjo=

hinsichtlich der **buchhalterischen** Ordnungsmäßigkeit:

**Positiv –** digital signiert von der/dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes Artur Aichner , am 13.03.2018 mit dem elektronischen Fingerabruck: iYYJNTu68FGPr7+T7laxed2r55iT5wWBDOf7VS5NIw4=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung dieser Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, Nr. 25);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“;
- des G.v.D. Nr. 118/2011 (Harmonisierung der Buchhaltung der Gemeinden;

**Determinazione della tassa mensile per le scuole materne provinciali di Valdaora per l'anno scolastico 2018/19**

Per la frequentazione degli asili provinciali dev'essere corrisposto dai genitori un'apposita tassa quale contributo per le spese di gestione, il cui ammontare massimo mensile viene determinato con delibera della Giunta Provinciale.

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009 con la quale è stato determinato il limite massimo mensile con 78,00 Euro per bambino dall'anno scolastico 2009/10.

Vista la delibera della Giunta Comunale n. 210 del 08/06/2017 con la quale è stata stabilita la tassa mensile per la frequenza delle scuole materne provinciali di Valdaora per anno scolastico 2017/18.

I tassi d’incremento dei prezzi al consumo dell’ultimo anno sono aumentati, per quello si ritiene conveniente di aumentare le rette mensili.

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81:

in ordine alla regolarità **tecnico-amministrativa**:

**Positivo** – firmato digitalmente dal/dalla responsabile del relativo servizio Artur Aichner, in data 13.03.2018 con l’impronta digitale: ijOauAnqpLye6FxHWOwvyob0m1/bJVFMPCePGkdufjo=

in ordine alla regolarità **contabile**:

**Positivo** – firmato digitalmente dal/dalla responsabile del relativo servizio Artur Aichner, in data 13.03.2018 con l’impronta digitale: iYYJNTu68FGPr7+T7laxed2r55iT5wWBDOf7VS5NIw4=

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente;
- il vigente statuto di questo comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull’ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, modificato dal D.P.Reg. 3 aprile 2013, n. 25);
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile die comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia Autonoma di Bolzano”
- il D.lgs. n. 118/2011 (armonizzazione contabile enti territoriali);

**b e s c h l i eß t**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig durch Handerheben:

1. für den Besuch der Landeskindergärten von Olang im Schuljahr 2018/19 die Monatsgebühr wie folgt festzusetzen:

**LA GIUNTA COMUNALE**
**d e l i b e r a**

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. di stabilire la tassa mensile per la frequenza delle scuole materne provinciali di Valdaora nell'anno scolastico 2018/19 come segue:

| | |
|---|---|
| **60,00 Euro** | für das 1. Kind der Ortschaften Niederolang, Mitterolang, Oberolang u. Geiselsberg und Neunhäusern<br>per il 1. figlio delle località Valdaora di Sotto, Valdaora di Mezzo, Valdaora di Sopra e Sorafurcia e Nove Case |
| **40,00 Euro** | für das 2. Kind, für jedes weitere Kind, für die Kinder der Örtlichkeiten Goste und Salla sowie die Kinder von Geiselsberg, welche keine Möglichkeit haben, den eingerichteten Kindergartentransport zu nutzen<br>per il 2. figlio, per ogni altro figlio, per i bambini delle località Goste e Salla e per i bambini di Sorafurcia, che non hanno la possibilità di usare il trasporto per i bambini che frequentano le scuole materne |
| **85,00 Euro** | für Kinder, die keinen Wohnsitz in der Gemeinde haben<br>(ausgenommen Kinder aus der Fraktion Neunhäusern)<br>per bambini che non hanno la residenza a Valdaora<br>(tranne bambini della frazione Nove Case) |
| **6,00 Euro** | Bastelgeld<br>Importo per lavori manuali per passatempo |
| **13,00 Euro** | Kinder, die nur nachmittags (12.45-14.45 Uhr) den Kindergarten besuchen und in der Gemeinde Olang ansässig sind |
| **18,00 Euro** | Kinder, die nur nachmittags (12.45-14.45 Uhr) den Kindergarten besuchen und nicht in der Gemeinde Olang ansässig sind |

Der festgesetzte Betrag ist monatlich im Vorhinein, jeweils innerhalb 16. zu bezahlen, auch dann, wenn ein Kind längere Zeit abwesend sein sollte. Erst nach der begründeten Abmeldung eines Kindes ist der festgesetzte Betrag ab dem 16. des darauf folgenden Monats nicht mehr geschuldet.

L'importo stabilito é dovuto mensilmente entro il 16. di ogni mese precedente anche nel caso un bambino dovesse assentarsi per un certo periodo. L'importo stabilito non é più dovuto dal 16. del mese successivo solo dopo una disdetta giustificata.

2. bei krankheitsbedingter Abwesenheit eines Kindes für mindestens 10 aufeinander folgende Kalendertage, wird der Monatsbeitrag um 50% reduziert, wobei zum Nachweis ein ärztliches Zeugnis vorgelegt werden muss.
3. eine Reduzierung des Monatsbeitrages in Höhe von 10,00 Euro für Kindergartenkinder zu gewähren, welche kein Mittagessen beanspruchen.
4. festzuhalten, dass in den Monaten September und Juni die Gebühren im Verhältnis zu den effektiven Kindergartentagen laut Schulkalender berechnet werden.
5. zu beurkunden, dass der Gemeindeausschuss mittels Beschluss in besonderen Härtefällen über eine Gebührenbefreiung von Fall zu Fall entscheiden wird.
6. mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

2. in caso di assenza di un bambino per almeno 10 giorni consecutivi, l'importo mensile viene ridotto per il 50% con presentazione del relativo certificato medico.
3. di concedere una riduzione dell'importo mensile nell'ammontare di 10,00 Euro per bambini, i quali non consumano il pranzo.
4. di dare atto che nei mesi di settembre e giugno i diritti sono dovuti in proporzione ai giorni delle scuole materne secondo il calendario scolastico.
5. di dare atto che la Giunta Comunale in casi di particolare necessità mediante delibera deciderà di volta in volta su eventuali richieste di esonero.
6. il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

(Sachbearbeiter/in | Impiegato/a adetto/a: Rosalia Castlunger)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il presidente
**Georg Jakob Reden**

Letto, confermato e sottoscritto

Der Schriftführer – Il Segretario
**Artur Aichner**

*digital signiert / firmato digitalmente*

---

Gegenständlicher Beschluss wird vom 20.03.2018 bis 30.03.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 20.03.2018 al 30.03.2018 ed è diventata esecutiva in data:

**31.03.2018**

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen können alle Interessierten bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale entro 60 giorni. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso é di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.

**Gemeinde Pfitsch**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**Comune di Val di Vizze**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

| **Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses** | **Nr. 313/2018** | **Verbale di deliberazione della giunta comunale** |
|---|---|---|

| Datum/Data | **04.09.2018** | Uhr/Ore | **16:30** |
|---|---|---|---|

| Gegenstand: | Oggetto: |
|---|---|
| **Festsetzung der Monatsgebühr für die Landeskindergärten für das Schuljahr 2018 - 2019** | **Determinazione della retta mensile per le scuole dell'infanzia per l'anno scolastico 2018 - 2019** |

Nach Erfüllung der im Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, vennero per oggi convocati i componenti della giunta comunale. Sono presenti:

| | | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| **Dr. Stefan Gufler** | Bürgermeister | Sindaco | | |
| **David Volgger** | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| **Maria Rabensteiner Leitner** | Referentin | Assessore | | |
| **Edith Seidner Tschöll** | Referentin | Assessore | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Dr. Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Dr. Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

**URSCHRIFT - ORIGINALE**

# Nr. 278

GEMEINDE
**AHRNTAL**

COMUNE
**VALLE AURINA**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## AUSSCHUSS

## GIUNTA

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
**13.06.2018**

UHR – ORE
**09:00**

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | entsch. abwes. assente giust. | unentsch. abwes. assente ingiust. |
|---|---|---|---|
| Bürgermeister - Sindaco | Geom. Helmut Gebhard Klammer | | |
| Vizebürgermeister - Vicesindaco | Markus Gartner | | |
| Gemeindereferent - Assessore | Thomas Innerbichler | | |
| Gemeindereferent - Assessore | Erwald Anton Kaiser | | |
| Gemeindereferent - Assessore | Brigitte Marcher | | |

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

**Ernst Hofer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

**Geom. Helmut Gebhard Klammer**

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

## BESCHLUSS

**Festlegung der monatlichen Besuchsgebühren für die Kindergärten 2018/19**

## DELIBERAZIONE

**Determinazione retta mensile per la frequenza delle scuole materne 2018/19**

**Gutachten zur Beschlussvorlage:**

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L in geltender Fassung:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale

mKBWMZNNB6A7kAA1VMwIR9akGfKg7K8LONNAjETG0uY=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere contabile con l'impronta digitale

Fj8KBSYSErDuW9uOvswH3BaKFZWtqsLfD2GafUC3Prc=

Mit Ausschussbeschluss Nr. 248 vom 14.06.2017 wurden die Kindergartengebühren für das vergangene Schuljahr wie folgt festgesetzt:

- € 49,00 monatlich für das erste Kind;

- € 38,00 monatlich für das zweite Kind;

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 wurde das Höchstausmaß der Monatsgebühr für das Schuljahr 2009/2010 mit € 78,00 festgesetzt, die von den Eltern zu entrichten ist, deren Kinder Landeskindergärten besuchen. Die Beträge bleiben laut E-Mail vom 08.03.2018 (Prot. Nr. 4088 vom 08.03.2018) der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol auch für das Schul- bzw. Kindergartenjahr 2018/19 aufrecht.

Im Sinne des Art. 8, Absatz 2 des L.G. Nr. 5 vom 10.07.2008 legt die Gemeinde Ahrntal eine Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten fest.

Die diesbezüglichen Gutachten (Art. 22, Abs. 4 des LG 36/1976) wurden mit Schreiben vom 28.12.2017 (Prot.Nr. 18073 vom 28.12.2017) eingeholt.

Die letzte Erhöhung wurde mit Ausschussbeschluss Nr. 271 vom 18.06.2014 festgelegt.

Es wird nun vorgeschlagen die Gebühren für das Schuljahr 2018/2019 geringfügig zu erhöhen und unter Berücksichtigung der jeweiligen wirtschaftlichen Situation der Familien die unten angeführten Tarifbegünstigungen zu gewähren.

Laut der Daten der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife (einsehbar unter: http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife/tarife/abfrage-tarife-kindergarten.asp) befinden sich die Kindergartengebühren trotz der leichten Erhöhung landesweit im unteren Tarifbereich.

Le rette mensili per la frequenza delle scuole materne per l'anno scorso sono state fissate con delibera della Giunta comunale 14.06.2017, n. 248 nella seguente misura:

- € 49,00 al mese per il primo figlio;

- € 38,00 al mese per il secondo figlio;

Con deliberazione della Giunta Provinciale 27.04.2009, n. 1150 è stato determinato l'importo massimo di € 78,00 delle rette mensili per la frequenza delle scuole materne provinciali nell'anno scolastico 2009/2010 da corrispondere da parte dei genitori. Gli importi rimangono in vigore secondo e-mail del 08.03.2018 (numero prot. 4088 del 08.03.2018) della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige anche per l'anno scolastico 2018/19.

Secondo l'art. 8, comma 2 della L.P. n. 5 del 10.07.2008 il Comune di Valle Aurina stabilisce le rette mensili a carico dei genitori dei bambini.

I relativi pareri (art. 22, comma 4 della lp 36/1976) sono stati richiesti con lettera del 28.12.2017 (numero prot. 18073 del 28.12.2017)

Ultimo aumento e stato fissato con delibera della Giunta comunale 18.06.2014, n. 271.

Ora viene proposto di aumentare le rette per l´anno scolastico 2018/2019 e tenendo conto della relativa situazione economica familiare di concedere le seguenti agevolazioni tariffarie.

Secondo dei dati dell´ osservatorio prezzi e tariffe (http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife/tarife/abfrage-tarife-kindergarten.asp) le rette sono anche con l´aumentazione minimale nella gamma tariffaria piu´ basso nel livello nazionale

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung vorgeschriebenen Gutachten;

- das Landesgesetz Nr. 17 vom 22.12.2015;

- das einheitliche Strategiedokument;

- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

- die Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden (Einheitstext: D.P.R.A. Nr. 4/L vom 28. 05.1999);

- die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 8 vom 24.05.2018

- die Satzung dieser Gemeinde, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 13 vom 27.01.2006, angepasst mit

Visti:

- i pareri prescritti dall'art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei comuni;

- la legge provinciale 22.12.2015, n. 17;

- il documento unico di programmazione;

- il bilancio preventivo corrente;

- le leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni (Testo unico: D.P.G.R. 28.05.1999, n. 4/L);

- il regolamento di contabilità, approvato con delibera consiliare 21.09.2000, n. 99, modificato con delibera consiliare 30.10.2012, n. 35;

- lo Statuto di questo Comune, approvato con delibera consiliare 27.01.2006, n. 13, adeguato con delibera

Ratsbeschluss Nr. 37 vom 10.10.2014;

- die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung (Einheitstext: D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005);

- die Satzung dieser Gemeinde, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 13 vom 27.01.2006, angepasst mit Ratsbeschluss Nr. 37 vom 10.10.2014;

consiliare 10.10.2014, n. 37;

- le vigenti leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni (Testo unico: DPReg. 01.02.2005, n. 3/L);

- lo Statuto di questo Comune, approvato con delibera consiliare 27.01.2006, n. 13, adeguato con delibera consiliare 10.10.2014, n. 37;

**b e s c h l i e ß t**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**
**im Sinne des Gesetzes**
**einstimmig**

**LA GIUNTA COMUNALE**
**d e l i b e r a**
**ad unanimità di voti**
**legalmente espressi**

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern der Kinder, welche einen Landeskindergarten besuchen, für das Schuljahr 2018/19 wie folgt festzusetzen:

- € 51,00 monatlich für das erste Kind

- € 39,00 monatlich für das zweite Kind;

2. folgende Begünstigungen zu gewähren:

- falls 3 Kinder einer Familie den Kindergarten gleichzeitig besuchen, wird das 3. Kind befreit;

- in Familien mit wenigstens 4 zu Lasten lebenden Kindern wird das 4. und jedes weitere Kind gänzlich von der Kindergartengebühr befreit, falls der FWL-Wert, lt. einheitlicher Erhebung von Einkommen und Vermögen (EVEE), geringer ist als 2,80;

- in anderen Härtefällen entscheidet der zuständige Gemeindereferent Thomas Innerbichler über die Reduzierung oder Befreiung der Monatsgebühr;

- für nicht in der Gemeinde Ahrntal ansässige Kinder sind keine Ermäßigung und Befreiungen vorgesehen.

3. Verbuchung im Haushaltsplan:

1. di determinare per i motivi di qui alle premesse il contributo mensile a carico dei genitori dei bambini che frequentano una scuola materna provinciale per l'anno scolastico 2018/19 come segue:

- € 51,00 al mese per il primo figlio

- € 39,00 al mese per il secondo figlio;

2. di concedere le seguenti agevolazioni tariffarie:

- se tre bambini della famiglia frequentano contemporaneamente la scuola materna il terzo figlio è esentato dalla retta;

- nelle famiglie numerose con almeno 4 figli a carico il quarto figlio e segg. è esentato dalla retta mensile, se il valore VSE, sec. rilevamento unificato di reddito e patrimonio (DURP), è minore di 2,80;

- in altri casi di particolare disagio l'Assessore competente Thomas Innerbichler decide sulla riduzione della retta mensile oppure concede l'esenzione;

- per bambini non residenti nel Comune di Valle Aurina non sono previsti riduzioni ed esenzioni.

3. iscrizione al bilancio:

| | | |
|---|---|---|
| Einkünfte aus Kindergartengebühren | **20190/E/Art. 30100.02** | Proventi da scuola materna |

Feststellung / accertamento .127/2018
Fälligkeit / scadenza : 2018 / 2019

| Gelesen, genehmigt und unterfertigt | Letto, confermato e sottoscritto |
|---|---|
| **der Vorsitzende - il Presidente** | **der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale** |
| Geom. Helmut Gebhard Klammer | Ernst Hofer |

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.
Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività.
Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Verpflichtung – Mandat

Digital signiertes Dokument | Documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 91 / 2018

# GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

# COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **03/04/2018**

UHRZEIT - ORE **14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

| | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| Bürgermeister - Sindaco | Kurti TASCHLER | | |
| Vizebürgermeister - Vicesindaco | Günther BACHMANN | | |
| Gemeindereferent - Assessore | Walter STEINMAIR | | |
| Gemeindereferentin - Assessore | Anna Maria STOCKER STOLL | | |

Schriftführer: der Gemeindesekretär Herr

Segretario: il Segretario comunale Signor

**Dr. Josef OBERLEITER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Kurti TASCHLER**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

**GEGENSTAND:**

**Kindergartengebühr 2018/2019 - Festsetzung der zu entrichtenden Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten von Pichl und St. Magdalena**

**OGGETTO:**

**Anno didattico 2018/2019 - Determinazione della retta mensile per la frequentazione delle scuole materne di Colle e di S.ta Maddalena**

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

**Betreff: Kindergartengebühr 2018/2019 - Festsetzung der zu entrichtenden Monatsgebühr für den Besuch der Landeskindergärten von Pichl und St. Magdalena**

Vorausgeschickt, dass im Gemeindegebiet von Gsies zwei Kindergärten geführt werden und zwar in Pichl und in St. Magdalena.

Als notwendig erachtet, die Monatsgebühr für den Kindergartenbesuch für das Kindergartenjahr 2018/2019 festzulegen;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 1150 vom 27.04.2009 worin das Höchstmaß der Monatsgebühr, bis auf Widerruf, mit 78,00 Euro je Kind festgesetzt wird.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung vom 08.03.2018 worin das Amt für Schulfürsorge den damals festgelegten Höchstbetrag bestätigt.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2018-2020 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2018, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 42 und 43 vom 19.12.2017, rechtskräftig.

Nach Einsichtnahme in das folgende Gutachten im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L):

**Oggetto: Anno didattico 2018/2019 - Determinazione della retta mensile per la frequentazione delle scuole materne di Colle e di S.ta Maddalena**

Premesso che nel Comune di Valle di Casies sono attualmente in funzione due scuole materne, una a Colle e una a Sta. Maddalena.

Ritenuto necessario determinare per l'anno didattico 2018/2019 la quota mensile di concorso alle spese di gestione delle stesse;

Vista la deliberazione n. 1150 del 27/04/2009 della Giunta Provinciale con cui viene stabilito, fino a revoca, che la retta massima mensile è fissata in Euro 78,00 a bambino.

Vista la comunicazione dell'Ufficio Assistenza scolastica del 08.03.2018 con cui viene confermata la quota spese massima fissata in precedenza.

Visto il documento unico di programmazione 2018-2020 ed il bilancio di previsione 2018, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 42 e n. 43 in data 19.12.2017, già esecutive.

Visto il seguente parere ai sensi dell'art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei comuni (D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L):

| hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**: | in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**: |
|---|---|
| **Positiv** - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Andrea Steinmair*, am *03/04/2018*, Prot.Nr. *0001865* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *FkfOy6EtpqEmW2W4nsg2G8VYoHE1rLylDXHoqXLWGL4=*; | **Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Andrea Steinmair*, in data *03/04/2018*, n. prot. *0001865* con impronta digitale n. *FkfOy6EtpqEmW2W4nsg2G8VYoHE1rLylDXHoqXLWGL4=*; |

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

**beschließt**

**der Gemeindeausschuss**

einstimmig

1. den monatlichen Tarif für den Besuch der Landeskindergärten Pichl und St. Magdalena für das *Kindergartenjahr 2018/2019* mit **55,00 Euro** festzulegen;
2. zu bestimmen, dass sich für Familien mit zwei oder mehr Kindern, welche gleichzeitig den Kindergarten besuchen, die Monatsgebühr für das zweite Kind auf 45,00 Euro und ab dem dritten Kind auf 30,00 Euro reduziert;
3. die Monatsgebühr für Kinder, welche den meldeamtlichen Wohnsitz in einer anderen Gemeinde haben, wird mit 78,00 Euro festgelegt. Die unter Punkt 2. festgelegten Ermäßigungen gelten für Kinder aus den anderen Gemeinden nicht;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

**la Giunta comunale**

**delibera**

unanimemente

1. di fissare la quota mensile per la frequentazione degli asili provinciali di Colle e S. Maddalena per l'*anno didattico 2018/2019* nell'importo di **Euro 55,00**;
2. di prevedere, nel caso in cui due o più bambini della stessa famiglia frequentino contemporaneamente l'asilo, la riduzione della tariffa mensile a Euro 45,00 per il secondo bambino e a Euro 30,00 dal terzo in poi;
3. la quota mensile per bambini, residenti in altri comuni viene fissata in Euro 78,00. Le riduzioni di cui al punto 2. non valgono per i bambini di altri comuni;

4. die Monatsgebühr ist von Oktober 2018 bis Mai 2019 voll zu entrichten. Für die Monate September 2018 und Juni 2019 sind nur 50 % des Monatsbeitrages zu zahlen;

5. bei Abwesenheit vom Kindergarten im Krankheitsfall für die Dauer von wenigstens 10 Kindergartentagen ist die Gebühr für den ganzen Monat nicht geschuldet. In diesem Fall ist für die Befreiung eine ärztliche Bescheinigung vorzulegen.

4. l'intera quota mensile è da pagare da ottobre 2018 a maggio 2019. Per i mesi di settembre 2018 e giugno 2019 è da pagare solamente la metà della quota mensile;

5. nel caso di assenza dall'asilo per la durata di almeno 10 giorni di scuola materna consecutivi a causa di malattia, la tariffa non è dovuta per tutto il mese. In questo caso per l'esenzione, va presentato un certificato medico.

(JS/JS/JS)

**Gelesen, genehmigt und gefertigt**

Der Vorsitzende
Il Presidente

Kurti TASCHLER

**Letto, confermato e sottoscritto**

der Gemeindesekretär
il Segretario comunale

Dr. Josef OBERLEITER

***digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale***

*********

---

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger innerhalb von 10 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 05/04/2018 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 05/04/2018 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.

Nr. 454/A/2018

GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

# BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

# VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

| Akt Nr. - atto n. | Sitzung vom Seduta del | Uhr - ore |
|---|---|---|
| 9287 | 08.08.2018 | 16:00 |

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

| | | | A.E. A.G. | A.U. A.I |
|---|---|---|---|---|
| Dr. Walter Huber | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Walter Lamprecht | Vize-Bürgermeister | Vice-Sindaco | | |
| Hermann Huber | Referent | Assessore | | |
| Robert Seebacher | Referent | Assessore | | |
| Monika Maria Roalter | Referentin | Assessore | X | |

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Dr. Valentin Leitner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora/il signor

Dr. Walter Huber

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

***Festsetzung des Beitrages für den Besuch der Kindergärten im Schuljahr 2018/2019***

OGGETTO:

***Determinazione del contributo per la frequentazione dell'asilo infantile per l'anno scolastico 2018/2019***

Betrifft: Festsetzung des Beitrages für den Besuch der Kindergärten im Schuljahr 2018/2019

Oggetto: Determinazione del contributo per la frequentazione dell'asilo infantile per l'anno scolastico 2018/2019

Es wird vorausgeschickt, dass entsprechend den Bestimmungen des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 in diesem Gemeindegebiet vier Landeskindergärten geführt werden;

Premesso che in questo Comune vengono gestiti quattro asili infantili ai sensi della L.P. n. 36 del 17.08.1976;

Festgestellt, dass der Gemeindeausschuss für den Besuch dieser Kindergärten eine Monatsgebühr zu Lasten der Eltern festsetzen muss;

Accertato che la Giunta Comunale deve determinare il contributo mensile a carico dei genitori;

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, womit die Monatsgebühr mit maximal € 78,00 bzw. € 102,00 festgesetzt wurde;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1150 del 27.04.2009, con la quale il contributo mensile massimo è stato determinato con € 78,00 risp. € 102,00;

Nach Kenntnisnahme der finanziellen Belastung, welche durch den Betrieb von vier Kindergärten im Schuljahr 2018/2019 entsteht;

Accertato l'onere finanziario a carico del bilancio comunale per la gestione di quattro asili infantili nell'anno scolastico 2018/2019;

Festgestellt, dass von Fall zu Fall, auf Ansuchen der Eltern und nach Anhören des Kindergartenbeirates, eine Reduzierung oder eventuelle Befreiung bei sozial begründeten Fällen und bei längerer Abwesenheit vom Kindergarten aus Krankheitsgründen (ab 3 Wochen) in Erwägung gezogen werden kann;

Accertato che in casi di precarie situazioni familiari e di lunga assenza dall'asilo infantile a causa di malattia (a partire da 3 settimane) su motivata istanza dei genitori può essere concesso una riduzione o l'esonero dal pagamento del contributo succitato, sentito il Comitato della scuola materna;

- dass es weiters angebracht erscheint, dass Eltern, von denen zwei Kinder den Kindergarten besuchen, für das zweite Kind nur mehr eine Monatsgebühr von € 47,00 bezahlen sollen, und dass das dritte Kind einer Familie von der Gebühr befreit ist;

Accertato inoltre la convenienza di fissare il contributo per il secondo bambino in € 47,00, se l'asilo viene frequentato da due bambini della stessa famiglia e che il terzo bambino di una famiglia è esonerato dal pagamento del contributo;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Viste le disposizioni del del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
gHM0RVXwlV6pAg+vUapkPNPqW9Q4GXk+NuMwVMPjnO8=
Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:
z3nbdjMsmxq8R3+cWwheTxjpJM3LrZ9YwIKY59Prgio=

Nach kurzer Besprechung;

**b e s c h l i eß t**

der Gemeindeausschuss einstimmig ausgedrückt mittels Handerheben (4 Anwesende und Abstimmende):

1. Für den Besuch der Landeskindergärten von Niedervintl, Obervintl, Weitental und Pfunders im Schuljahr 2018/2019 wird eine einheitliche Monatsgebühr in der Höhe von € 57,00 bzw. € 47,00 für das zweite Kind, falls zwei Kinder den Kindergarten besuchen, festgesetzt. Das dritte Kind einer Familie ist von der Bezahlung der Gebühr befreit.
   Diese Befreiung wird auch gewährt, falls 2 Geschwister eine Pflichtschule besuchen und den Schulausspeisungsdienst in Anspruch nehmen.

2. Eine Tarifbegünstigung wird auf der Grundlage des Faktors der wirtschaftlichen Lage der Kernfamilie des Nutzers gewährt (Delibera della Giunta Comunale 175/2015):

   Der Tarif ist in reduziertem Ausmaß wie folgt geschuldet:
   a) Faktor wirtschaftliche Lage von 0 – 0,5 befreit
   b) Faktor wirtschaftliche Lage bis 1,0 in Höhe von 20% des Tarifs
   c) Faktor wirtschaftliche Lage von 1,0 bis

Viste le disposizioni del del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Hashwert per parere tecnico amministrativo:
gHM0RVXwlV6pAg+vUapkPNPqW9Q4GXk+NuMwVMPjnO8=
Hashwert per il parere contabile positivo:
z3nbdjMsmxq8R3+cWwheTxjpJM3LrZ9YwIKY59Prgio=

Dopo breve discussione;

la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (4 presenti e votanti)

**d e l i b e r a :**

1. Di determinare il contributo mensile per la frequentazione degli asili infantili di Vandoies di Sotto, Vandoies di Sopra, Vallarga e Fundres per l'anno scolastico 2018/2019 nella misura unica di € 57,00. Se l'asilo viene frequentato da due bambini della stessa famiglia il contributo per il secondo bambino viene fissato in € 47,00. Il terzo bambino di una famiglia è esonerato dal pagamento del contributo.
   Questo esonero viene inoltre concesso sé 2 fratelli frequentano una scuola d'obbligo e partecipano alla refezione scolastica.

2. Un agevolazione della tariffaria è concessa sulla base del valore della situazione economica del nucleo familiare di base dell'utente (Delibera della Giunta Comunale):

   La tariffe è dovuta in misura ridotta, come segue:
   a) valore della situazione economica da 0 – 0,5 esonerato
   b) valore della situazione economica fino a 1,0 nella misura del 20% della tariffa;
   c) dal valore della situazione economica

1,5 in der Höhe von 50% des Tarifs
d) Faktor wirtschaftliche Lage von 1,5 bis 2,0 in der Höhe von 80% des Tarifs

Darüber ist der Tarif im vollem Ausmaß geschuldet;

1,0 fino a 1,5 nella misura del 50% della tariffa;
d) dal valore della situazione economica 1,5 fino a 2,0 nella misura del 80% della tariffa;

A partire a tale valore la tariffa è dovuta per intero.

3. Den Kindergartenbeitrag zu Lasten der Eltern im Schuljahr 2018/2019 in zwei Jahresraten einzuheben;
die Zeitperioden für die Beitragsentrichtung wie folgt festzulegen:
innerhalb Oktober 2018: Beitrag für die Monate September/Oktober/November/Dezember 2018 (3 ¾ Monate)
innerhalb März 2019: Beitrag für die Monate Jänner/Februar/März/April/Mai/Juni 2019 (5 ½ Monate)

3. Di riscuotere il contributo per l'asilo infantile a carico dei genitori nell'anno scolastico 2018/2019 in due rate annuali;
di determinare i periodi per il pagamento del contributo come segue:
entro ottobre 2018: contributo per i mesi di settembre/ottobre/novembre/dicembre 2018 (3 ¾ mesi)
entro marzo 2019: contributo per i mesi di gennaio/febbraio/marzo/aprile/maggio/giugno 2019 (5 mesi e mezzo)

4. Mit getrenntem Votum einstimmig den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 unverzüglich für vollziehbar zu erklären.

4. Di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018.

| Gelesen,genehmigt und gefertigt | Letto,confermato e sottoscritto |
|---|---|
| Der Vorsitzende - Il Presidente | Der Sekretär – Il Segretario |
| *Dr. Walter Huber* | *Dr. Valentin Leitner* |

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

**Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993**
**Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005**

**Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993**
**Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005**

| | | |
|---|---|---|
| Gegen diesen Beschluss kann von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 in geltender Fassung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. | | Ogni cittadino può, entro i dieci giorni di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018 in vigore. Inoltre entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Trento – Sezione Autonoma di Bolzano. |

Nr. ***450***

# GEMEINDE VAHRN
Provinz Bozen

# COMUNE DI VARNA
Provincia di Bolzano

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **23.08.2018**

Uhr - ore **16:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| Andreas SCHATZER | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Josef TAUBER | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Heinrich BRUGGER | Gemeindereferent | Assessore | X | |
| Anna KAINZWALDNER ÖTTL | Gemeindereferentin | Assessore | | |
| Walter KERER | Gemeindereferent | Assessore | | |
| Dietmar PATTIS | Gemeindereferent | Assessore | | |

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

**Alexander BRAUN**

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**Andreas SCHATZER**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Festsetzung des Beitrages für den Besuch des Kindergartens - Schuljahr 2018/2019**

**Determinazione della retta per la frequenza della scuola materna - anno scolastico 2018/2019**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird daran erinnert, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 424 vom 24.08.2017 der Kostenbeitrag für den Besuch des Kindergartens für das Schuljahr 2017/2018 mit 65,00 Euro monatlich für die in der Gemeinde Vahrn ansässigen Besucher festgesetzt wurde.

Hervorgehoben, dass der Kostenbeitrag der Ortsansässigen unter dem von der Landesregierung festgesetzten Höchstausmaß der Monatsgebühr liegt.

Nach kurzer Diskussion.

Nach Einsichtnahme in das G.V.D. Nr. 50/2016 und in das L.G. Nr. 16/2015.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

b e s c h l i e ß t

einstimmig,

1) den Kostenbeitrag für den Besuch der Kindergärten im Schuljahr 2018/2019 folgendermaßen festzusetzen:

LA GIUNTA COMUNALE

Riferito che con delibera della Giunta comunale n. 424 del 24.08.2017 è stata fissata la retta mensile per la frequenza delle scuole materne per l'anno scolastico 2017/2018 a 65,00 Euro per i frequentatori residenti nel Comune di Varna.

Constatato che la retta dei residenti è al di sotto dell'importo massimo mensile stabilito dalla Giunta Provinciale.

Dopo breve discussione.

Visto il Decreto Legislativo n. 50/2016 e la L.P. n. 16/2015.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

ad unanimità di voti

d e l i b e r a

1) di stabilire la retta per la frequenza delle scuole materne per l'anno scolastico 2018/2019 come di seguito:

| **Kindergartenbeitrag<br>retta mensile** | **ansässige Kinder<br>bambini residenti** | **nicht ansässige Kinder<br>bambini non residenti** |
|---|---|---|
| normaler Stundenplan 1. Kind<br>orario normale primo bambino | 65,00 Euro | 78,00 Euro |
| normaler Stundenplan 2. und jedes weitere Kind<br>orario normale secondo ed ogni ulteriore bambino | 42,00 Euro | 52,00 Euro |
| verlängerter Stundenplan 1. Kind<br>orario prolungato primo bambino | 78,00 Euro | 95,00 Euro |
| verlängerter Stundenplan 2. und jedes weitere Kind<br>orario prolungato secondo ed ogni ulteriore bambino | 52,00 Euro | 65,00 Euro |

2) für die Monate September und Juni ist der Kindergartenbeitrag zur Hälfte geschuldet;

2) per i mesi di settembre e giugno è dovuta la metà della retta;

3) für Kinder mit Unverträglichkeiten (Zöliakie, Laktoseintoleranz, etc.), welche die Lebensmittel größtenteils selbst mitbringen, wird der Kindergartenbeitrag um 50% reduziert;

3) per bambini con intolleranze (celiachia, intolleranza al lattosio, ecc.), che portano la maggior parte dei loro alimenti per conto proprio, la retta viene ridotta del 50%;

4) auf entsprechenden Antrag hin können Tarifbegünstigungen im Sinne der geltenden Verordnung betreffend die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten gewährt werden;

4) dietro relativa domanda possono essere concesse delle agevolazioni tariffarie ai sensi del regolamento per la concessione di agevolazioni tariffarie per servizi comunali;

5) in Anwendung von Art. 5, Absatz 3 der geltenden Verordnung betreffend die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten werden folgende Mindesttarife festgelegt:

5) secondo l'art. 5 comma 3 del regolamento per la concessione di agevolazioni tariffarie per servizi comunali valgono le seguenti tariffe minime:

| | | |
|---|---|---|
| normaler Stundenplan 1. Kind<br>orario normale primo bambino | 32,50 Euro | 39,00 Euro |
| normaler Stundenplan 2. und jedes weitere Kind<br>orario normale secondo ed ogni ulteriore bambino | 21,00 Euro | 26,00 Euro |
| verlängerter Stundenplan 1. Kind<br>orario prolungato primo bambino | 39,00 Euro | 47,50 Euro |
| verlängerter Stundenplan 2. und jedes weitere Kind<br>orario prolungato secondo ed ogni ulteriore bambino | 26,00 Euro | 32,50 Euro |

6) diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

6) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Andreas SCHATZER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993*
*Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993*
*Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 100

# GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

# COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
20/06/2017

Uhr - ore
08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | | A.E./A.G. | A.U./A.I. |
|---|---|---|---|---|
| Egger Thomas | Bürgermeister | Sindaco | ☐ | ☐ |
| Innerhofer Franz | Bürgermeister-Stellvertreter | Vice Sindaco | ☐ | ☐ |
| Egger Andreas Franz | Gemeindereferent | Assessore | ☐ | ☐ |
| Kienzl Waltraud | Gemeindereferentin | Assessora | ☒ | ☐ |
| Vent Ulrike | Gemeindereferentin | Assessora | ☐ | ☐ |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr
Arnold Kelder

Assiste il Segretario comunale, sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Thomas Egger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D:**

**Kindergarten - Festsetzung der Monatsgebühr - Schuljahr 2017/18**

**O G G E T T O:**

**Scuola materna - determinazione della retta mensile - anno scolastico 2017/18**

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend

A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 100 vom 20/06/2017

**Betrifft: Kindergarten - Festsetzung der Monatsgebühr - Schuljahr 2017/18**

Gemäß Art. 07, 1. Absatz, des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 i.g.F. kann die Gemeindeverwaltung, welche mit der Führung des Landeskindergartens betraut ist, eine angemessene Gebühr als Beitrag zu den Betriebskosten, die nicht zu Lasten des Landes gehen, festlegen.
Diese Gebühr darf jedoch das vom Landesausschuss mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 bestimmte Höchstmaß von € 78,00 nicht überschreiten.

Bisher war die Monatsgebühr für das vorhergehende Schuljahr wie folgt festgesetzt:
- 54,00 Euro pro Kind;
- 48,00 Euro für jedes weitere Kind derselben Familie.

Für angemessen und notwendig erachtet die derzeit geltenden Tarife um € 1,00 zu erhöhen;

unter Berücksichtigung
- des geltenden E.T.G.O.;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 81 des mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 01. Februar 2005 genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung be_SztFHBrc8Ik0wG4XxnZ7tbPcxaFGLCjI8GI0pvdw1c0= und

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

1. ab dem Schuljahr 2017/2018 die Monatsgebühr für den Besuch des Landeskindergartens in Vöran im Ausmaß von € 55,00 je Kind festzulegen;

2. festzusetzen, dass, sofern aus derselben Familie mehr als ein Kind den Kindergarten besucht, vom ersten die Zahlung des vollen und für jedes weitere die Zahlung des Betrages in Höhe von € 49,00 verlangt wird.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Delibera della Giunta comunale Nr. 100 dd. 20/06/2017

**Oggetto: Scuola materna - determinazione della retta mensile - anno scolastico 2017/18**

Ai sensi dell'art. 07, 1° comma, della vigente L.P. 17.08.1976, N. 36, l'amministrazione comunale, nella sua qualità di ente gestore della scuola materna provinciale, può fissare un'adeguata retta per concorrere alle spese di gestione non a carico della Provincia.
Detta retta non potrà, comunque, superare la quota massima di € 78,00 fissata dalla Giunta provinciale con delibera n. 1150 dd. 27.04.2009.

La retta mensile per l'anno scolastico passato era determinata come segue:
- 54,00 Euro per bambino;
- 48,00 Euro per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia.

Ritenuto equo e necessario aumentare le tariffe vigenti di € 1,00;

considerati
- il vigente T.U.O.C.;
- il vigente Statuto comunale;

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con decreto del Presidente della Regione 01 febbraio 2005, n. 3/L, be_SztFHBrc8Ik0wG4XxnZ7tbPcxaFGLCjI8GI0pvdw1c0= e

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità,

delibera:

1. di determinare dall'anno scolastico 2017/2018 la retta mensile per la frequenza della scuola materna provinciale di Verano in € 55,00;

2. di stabilire che, nel caso in cui della frequenza della scuola materna fruiscano più di un figlio appartenente alla stessa famiglia, la quota di partecipazione sarà richiesta per intero il primo ed in € 49,00 per ogni ulteriore figlio.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente
Thomas Egger

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Arnold Kelder

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

**URSCHRIFT - ORIGINALE**

**COMUNE DI VILLABASSA**

Provincia di Bolzano

**GEMEINDE NIEDERDORF**

Provinz Bozen

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

| Numero/Nummer | Data/Datum | Ore/Uhr |
|---|---|---|
| **332** | **08.08.2018** | **08:30** |

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente Legge Regionale sull´Ordinamento die Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Presenti gli assessori:

Anwesend sind die Gemeindereferenten:

| | | | entschuldigt abwesend assente giustificato | unentschuldigt abwesend assente ingiustificato |
|---|---|---|---|---|
| HERBERT FAUSTER | Bürgermeister | Sindaco | | |
| LUISE JAEGER | Gemeindereferent | Assessore | | |
| REINHOLD SIEDER | Gemeindereferent | Assessore | | |
| JOSEF STRAGENEGG | Gemeindereferent | Assessore | | |

Assiste La Segretaria comunale

den Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

**DR. TANJA LERCHER**

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell´adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

**HERBERT FAUSTER**

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente oggetto:

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden Gegenstand

| | |
|---|---|
| **40102 scuola materna fissazione della retta mensile per la scuola materna e fissazione del contributo per il pranzo presso la scuola materna anno scolastico 2018/19** | **40102 Kindergarten. Festsetzung der Gebühr für den Besuch des Kindergartens und des Kostenbeitrages für das Mittagessen Schuljahr 2018/19** |

**40102 scuola materna fissazione della retta mensile per la scuola materna e fissazione del contributo per il pranzo presso la scuola materna anno scolastico 2018/19**

**La Giunta comunale**

Constatato che è necessario fissare la retta mensile per la scuola materna ed il contributo per il pranzo presso la scuola materna di Villabassa per l'anno scolastico 2018/19;

Considerato opportuno fissare la retta mensile per la scuola materna ed il contributo per il pranzo presso la scuola materna di Villabassa per l'anno scolastico 2018/19;

Visto il bilancio di previsione per l´esercizio;

Visto lo Statuto di questa Amministrazione;

Visto l´Ordinamento dei Comuni;

Tutto ciò premesso e dopo una discussione esauriente;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

-parere tecnico con l'impronta digitale: yOvb4JumR1HXqj8Gcs2CBh0qS9Ti+/Aa3r1yCu7Xklw=

-parere contabile con l'impronta digitale:

**delibera**

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

di fissare la retta mensile per la frequenza della scuola materna di Villabassa per l'anno scolastico 2018/19 come segue:

**40102 Kindergarten. Festsetzung der Gebühr für den Besuch des Kindergartens und des Kostenbeitrages für das Mittagessen Schuljahr 2018/19**

**Der Gemeindeausschuss**

Festgestellt, dass es notwendig ist, für das Schuljahr 2018/19 die Gebühr für den Besuch des Kindergartens und den Kostenbeitrag für das Mittagessen im Kindergarten von Niederdorf festzulegen;

Dafürgehalten die Gebühr für den Besuch des Kindergartens sowie den Kostenbeitrag für das Mittagessen im Kindergarten von Niederdorf für das Schuljahr 2018/19 festzulegen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung;

Dies vorausgeschickt und nach ausführlicher Diskussion;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: yOvb4JumR1HXqj8Gcs2CBh0qS9Ti+/Aa3r1yCu7Xklw=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

**beschließt**

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens von Niederdorf wird für das Schuljahr 2018/19 wie folgt festgelegt:

| **Beschreibung**<br>**Descrizione** | **Betrag pro Monat Schuljahr 2018/19**<br>**retta mensile anno scolastico 2018/19** |
|---|---|
| 1 Kind/bambino | 57,00 € |
| 2. Kind derselben Familie/2°bambino della stessa famiglia | 47,00 € |
| 3. und weitere Kinder derselben Familie /3. ed ulteriori bambini della stessa famiglia | 40,00 € |

Per i bambini non residenti nel territorio comunale, la retta mensile per la scuola materna comporta **78,00 Euro;**

Der monatliche Kindergartenbeitrag für nicht im Gemeindegebiet ansässige Kinder beträgt **78,00 Euro**;

di fissare il prezzo per il pranzo a carico del personale per l'anno scolastico 2018/19 come segue:

Den Preis für ein Mittagessen zu Lasten des Personals wird für das Schuljahr 2018/19 wie folgt festgesetzt:

| **Beschreibung**<br>**Descrizione** | **Betrag Schuljahr 2018/19**<br>**importo anno scolastico 2018/19** |
|---|---|
| pro Mittagessen Personal<br>pranzo per il personale | € 2,50 + MwSt. |

la retta deve essere corrisposta a mensilità indivisibili ad eccezione dei mesi settembre ed giugno per le quali viene esatta la metà della retta.

die Gebühr ist unteilbar für jeden Monat zu entrichten, mit Ausnahme der Monate September und Juni, für die die Hälfte der Gebühr eingehoben wird.

per le assenze di un bambino nel corso dell'anno scolastico non viene riconosciuto alcun diritto al rimborso della retta, salvo che il bambino viene regolarmente ritirato in questo caso l´obbligo al pagamento della retta cessa col primo giorno del mese successivo a quello in cui è avvenuto il ritiro

für Abwesenheiten eines Kindes während des Schuljahres besteht kein Anrecht auf Rückzahlung der Gebühr, es sei denn, das Kind wird ordnungsgemäß abgemeldet, in diesem Fall endet die Pflicht zur Bezahlung der Gebühr mit dem ersten Tag des auf die Abmeldung folgenden Monats;

In casi di gravi condizioni economiche il sindaco é autorizzato a concedere una riduzione nonché esenzione della retta, accertando il fabbisogno in analogia al Decreto del Presidente della Provincia 11 agosto 2000, n. 30 "Regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali" attraverso l'individuazione del valore della situazione economica, e cioé:

Der Bürgermeister ist ermächtigt, in Fällen besonderer Bedürftigkeit über eine Gebührenermäßigung bzw. -befreiung zu entscheiden, wobei die Bedürftigkeit in Anlehnung an das Dekret des Landeshauptmanms vom 11. August 2000, Nr. 30 „Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und der Zahlung der Tarife der Sozialdienste" durch Ermittlung des Faktors der wirtschaftlichen Lage festgestellt wird und zwar:

Valore 0: Esenzione 100%
Valore > 0 < 1,5: Riduzione 50%
Valore > 1,5: Nessuna riduzione

Faktor 0: Befreiung 100%
Faktor > 0 < 1,5: Ermäßigung 50%
Faktor > 1,5: keine Ermäßigung

La riduzione/esenzione avviene dietro presentazione della relativa domanda scritta, allegando l'attestazione da parte dell'ufficio sociale competente;

Die Ermäßigung/Befreiung erfolgt gegen Vorlage eines entsprechenden schriftlichen Antrages, welcher die Bestätigung von Seiten des zuständigen Sozialamtes beigelegt werden muss;

i prezzi indicati non sono comprensivi dell´aliquota IVA ove dovuta;

Die angeführten Beträge beinhalten nicht die gesetzlich geschuldete Mehrwertsteuer;

L'originale del presente documento é conservato negli archivi informatici del Comune di Villabassa ai sensi dell'art. 22 del CAD.-

Das Original dieses Dokumentes wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Niederdorf im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

**Letto, confermato e sottoscritto**

Il Sindaco / Der Bürgermeister

**HERBERT FAUSTER**

**Gelesen, genehmigt und gefertigt**

La Segretaria comunale / Die Gemeindesekretärin

**DR. TANJA LERCHER**

---

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell' art. 79, comma V, del D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L.; entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/ 2010)

Documento firmato tramite firma digitale.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 79, V. Absatz des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01. 02.2005 beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010)

Digital signiertes Dokument.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Villabassa dal 13.08.2018 per 10 giorni.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 13.08.2018 für 10 Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Niederdorf veröffentlicht.

Urschrift/Originale

# GEMEINDE VILLANDERS

Autonome Provinz Bozen

# COMUNE DI VILLANDRO

Provincia Autonoma di Bolzano

## Beschlussniederschrift des Gemeinderates

## Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

**Nr. 28/2018**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL: **03/10/2018**

Uhr - Ore: **20:00**

LS

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschrift wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

| Mitglieder/Membri: | abwesend - assente |
|---|---|
| Walter Baumgartner | |
| Josef Niederstätter | |
| Hannes Pupp | |
| Marianne Erlacher Pastori | |
| Konrad Senn | |
| Johann Gasser | |
| Margit Gasser Rabensteiner | |
| Stefan Ploner | |
| Roman Mayr | |
| Markus Klammer | X |
| Roswitha Gasser Baumgartner | |
| Tobias Baumgartner | |
| Johannes Kainzwaldner | X |
| Ida Treibenreif Baumgartner | |
| Josef Erlacher | X |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

**Doris Graber**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Walter Baumgartner**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019**

**OGGETTO**

**Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019**

**Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019**

Der Art. 8 des L.G. vom 16.07.2008, Nr. 5, bestimmt, dass die für die Führung des Kindergartens zuständige Körperschaft von den Eltern oder Erziehungsberechtigten eine Gebühr als Beteiligung an den Führungskosten verlangt; der Höchstbetrag der Gebühr wird von der Landesregierung festgelegt;
Ab dem Schuljahr 2009/2010 gilt das mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 genehmigte Höchstausmaß der Monatsgebühr von 78,00 Euro zu Lasten der Eltern;
Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Amtes für Schulfürsorge 40.1 vom 08.03.2018, wonach der genannte Betrag bis auf Widerruf in Kraft bleibt, d.h. auch für das Schuljahr 2018/2019;
Die Gemeinde ist nicht in der Lage, von sich aus all die Ausgaben, die nicht mit dem Landesbeitrag gedeckt werden können, zu übernehmen;
Im Schuljahr 2017/2018 wurde die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern für den Besuch des Landeskindergartens in der Höhe von 59,00 Euro mit Anwendung von allfälligen Begünstigungen genehmigt;
Der Gemeindeausschuss schlägt die Bestätigung der im letzten Schuljahr angewandten Monatsgebühren vor;
Es wird festgestellt, dass der Kindergartenbeirat kein schriftliches Gutachten abgegeben hat;
Im abgelaufenen Schuljahr ist mit dem Landesbeitrag und den Monatsgebühren eine Deckung von 46,09 % der Betriebskosten erreicht worden;
Nach Art. 12 der Gemeindesatzung ist der Gemeinderat für die Festlegung der Tarife und Gebühren zuständig;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und das einheitliche Strategiedokument für das laufende Geschäftsjahr;

In Anbetracht der Dringlichkeit wird der Beschluss für unverzüglich vollstreckbar erklärt;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, sowie in die Gemeindesatzung;
Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,
Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:
fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
ae+lcCiTRm+x0xXHOCtTf49QqFtEbU9ptizhUm1+ZMM=
buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
Z7D7Uz8JbLkHsj/hzAuiAgPOpivTx481dnr4K+m7yvk=
Bei 12 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

**b e s c h l i e ß t**
**DER GEMEINDERAT**

einstimmig und in gesetzlicher Form mittels Erheben der Hand:

1. im Schuljahr 2018/2019 die Monatsgebühr zu Lasten der Eltern für den Besuch des Landeskindergartens in Übereinstimmung mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 wie folgt festzulegen:

a) die Monatsgebühr beträgt 59,00 Euro;

**Determinazione della retta mensile per la frequenza della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019**

L'art. 8 della L.P. 16/07/2008, n. 5, prevede che l'ente gestore della scuola dell'infanzia chiede ai genitori o a coloro che ne fanno le veci una retta per concorrere alle spese di gestione; la quota massima della retta viene fissata dalla Giunta provinciale;

Dall'anno scolastico 2009/2010 vale la quota massima della retta mensile di 78,00 euro a carico dei genitori, approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1150 del 27/04/2009;
Vista la comunicazione dell'ufficio assistenza scolastica 40.1 dell'08/03/2018, secondo la quale l'importo di cui sopra rimane in vigore fino a revoca, quindi anche per l'anno scolastico 2018/2019;
Questo Comune non è in grado di assumere a proprio carico tutte le spese non coperte con contributo provinciale;
La retta mensile a carico dei genitori da versare per la frequenza dell'asilo provinciale per l'anno scolastico 2017/2018 è stata approvata nella misura di 59,00 euro, con eventuali agevolazioni;
La Giunta comunale propone la conferma delle rette mensili applicati nell'ultimo anno scolastico;
Si constata che il comitato della scuola materna non ha presentato nessun parere scritto;
Nello scorso anno scolastico con il contributo provinciale e le rette mensili si è ottenuta una copertura del 46,09 % delle spese di gestione;
Ai sensi dell'art. 12 dello Statuto del Comune la determinazione delle tariffe e tasse spetta al Consiglio comunale;
Visto il bilancio di previsione e il documento unico di programmazione per l'esercizio corrente;

Ravvisata l'urgenza la deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2, nonché lo statuto del Comune;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

Visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:
parere tecnico con l'impronta digitale: ae+lcCiTRm+x0xXHOCtTf49QqFtEbU9ptizhUm1+ZMM=

parere contabile con l'impronta digitale: Z7D7Uz8JbLkHsj/hzAuiAgPOpivTx481dnr4K+m7yvk=

Su n. 12 membri presenti e votanti

**IL CONSIGLIO COMUNALE**
**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti, legalmente espressi per alzata di mano:

1. di determinare la retta mensile a carico dei genitori da versare per la frequenza dell'asilo provinciale per l'anno scolastico 2018/2019 in conformità con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1150 del 27/04/2009 come segue:

a) la retta mensile ammonta a 59,00 Euro;

b) Reduzierung der Monatsgebühr auf 49,00 Euro für das zweite Geschwisterkind;
c) Befreiung des dritten Geschwisterkindes von der Monatsgebühr;
d) Reduzierung um 50 % der Monatsgebühr für den Monat Juni 2019;
e) für Neuanmeldungen gilt: Beginnt der Kindergartenbesuch vor dem 15. eines Monats, ist die gesamte Monatsgebühr zu bezahlen, beginnt der Kindergartenbesuch nach dem 15. des Monats, sind 50% der Monatsgebühr zu bezahlen;
Mit dem Kindergarten vereinbarte gestaffelte Eintritte der Kinder hingegen werden nicht berücksichtigt;
f) definitive Abmeldungen vom Kindergartenbesuch sind innerhalb 30. April des jeweiligen Schuljahres jederzeit möglich.
Endet der Kindergartenbesuch innerhalb des 15. eines Monats, sind 50% der Gebühr, nach dem 15. eines Monats ist die gesamte Monatsgebühr zu bezahlen.
Abmeldungen nach dem 30. April können nur aus Krankheitsgründen, belegt durch ein ärztliches Zeugnis gewährt werden, ansonsten wird die Gebühr bis Ende des Schuljahres verrechnet.
g) ununterbrochene Abwesenheiten von mindestens einem Monat aus Krankheitsgründen, belegt durch ärztlichen Bescheid, berechtigen zur Befreiung von der entsprechenden Monatsgebühr;
h) für Kinder mit Behinderung wird die Reduzierung der Monatsgebühr um 50% angewandt, hierfür ist der Nachweis gemäß Art. 4 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104, vorzulegen;
i) zusätzliche Begünstigungen kann der Gemeindeausschuss in besonderen finanziellen oder sozialen Härtefällen auf begründete Anfrage der Erziehungsberechtigten gewähren;
j) die Befreiungen und Reduzierungen laut den Buchst. g), h) und i) müssen schriftlich beantragt werden und werden, falls die Kriterien erfüllt werden, ab dem Monat, in welchem der Antrag gestellt wurde, gewährt. Die Anträge können nicht vor dem 1. September des jeweiligen Schuljahres eingereicht werden;
k) die Gebühr ist innerhalb Zehntem eines jeden Monats im Voraus zu entrichten;
l) dem Kindergarten den jährlichen Höchstbetrag von 30 Euro je Kind für den Ankauf von Verbrauchsmaterial mit eigener Maßnahme zur Verfügung zu stellen;

2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
3. mit Stimmeneinhelligkeit diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
4. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

b) riduzione della retta mensile a 49,00 euro per il secondo fratello;
c) esenzione del terzo fratello dalla retta mensile;
d) riduzione del 50 % della retta mensile per il mese di giugno 2019;
e) per le nuove iscrizioni vale: Per bambini che iniziano la frequenza prima del 15 del mese si paga l'intera retta mensile, per bambini che iniziano la frequenza dopo il 15 del mese si paga il 50% della retta mensile;
Non si terrà invece conto di entrate scaglionate da parte dei bambini come concordato con l'asilo;
f) disdette definitive della frequenza, consegnate entro il 30 aprile dell'anno scolastico corrente, sono possibili in ogni momento.
Se la disdetta avviene entro il 15 del mese, la retta diminuisce del 50%, se la disdetta avviene dopo il 15 del mese, deve essere pagata la retta intera.
Disdette dopo il 30 aprile vengono accettate solo per motivi di malattia, comprovate da certificato medico, altrimenti viene addebitata l'intera retta annuale.
g) assenze continuate di durata minima di un mese a causa di malattia, comprovate da certificato medico, comportano l'esenzione dalla relativa retta mensile;
h) per bambini con handicap si applica la riduzione del 50% della retta mensile previa presentazione dell'attestato ai sensi dell'art. 4 della legge del 5 febbraio 1992, n. 104;
i) la Giunta comunale può concedere ulteriori agevolazioni in casi di grave bisogno economico o sociale su motivata domanda degli esercenti la patria potestà;
j) le esenzioni e riduzioni di cui alle lettere g), h), e i) vanno richieste per iscritto e vengono concesse, in presenza dei necessari criteri, a partire dal mese nel quale è stata presentata la rispettiva domanda. Le richieste non possono essere presentate prima del 1° settembre del rispettivo anno scolastico;
k) la retta deve essere pagata in anticipo entro il giorno dieci di ogni mese;
l) di mettere a disposizione dell'asilo, con provvedimento separato, la somma annuale massima di 30 euro per bambino per l'acquisto di materiali di consumo;

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
3. di dichiarare ad unanimità di voti la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);
4. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen,genehmigt und gefertigt - Letto,confermato e sottoscritto

| DAS RATSMITGLIED – IL CONSIGLIERE | DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO | DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE |
|---|---|---|
| ***Josef Niederstätter*** | ***Walter Baumgartner*** | ***Doris Graber*** |

---

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

**Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993**
**Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005**

**Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993**
**Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005**

Nr. **391**

**STADTGEMEINDE STERZING**

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL

**COMUNE DI VIPITENO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

# Beschlussniederschrift des Stadtrates

# Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL **22.08.2018**

UHR – ORE 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

| | | | Abw. Entsch./ Ass. Giust. | Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust. |
|---|---|---|---|---|
| Dr. Fritz Karl Messner | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Christine Eisendle | Bürgermeisterstellv. | Vicesindaco | | |
| dott. Fabio Cola | Stadtrat | Assessore | | |
| Dr. Verena Debiasi | Stadträtin | Assessora | | |
| Dr. Markus Larch | Stadtrat | Assessore | X | |
| Maria Luise Troyer | Stadträtin | Assessora | | |

Ihren Beistand leistet die Vize-Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Vice-Segretaria comunale, signora

**Dr. Dolores Oberhofer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

**Dr. Fritz Karl Messner**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND:**

**Festsetzung des Ausmaßes der Monatsgebühren an den Landeskindergärten für das Kindergartenjahr 2018/2019**

**OGGETTO:**

**Determinazione della retta mensile nelle scuole materne provinciali per l'anno scolastico 2018/2019**

Lizenzamt

**Festsetzung des Ausmaßes der Monatsgebühren an den Landeskindergärten für das Kindergartenjahr 2018/2019**

VORAUSGESCHICKT:

- dass die drei öffentlichen Kindergärten, die innerhalb des Gemeindegebietes bestehen, in Anwendung des L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976 als Landeskindergärten eingestuft sind;

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung aufgrund des genannten Gesetzes für die Instandhaltung, Einrichtung und Beheizung der Lokale sowie für die Führung der Ausspeisung Sorge tragen muss;

Deshalb für notwendig erachtet, auch für das kommende Kindergartenjahr das Ausmaß der Monatsgebühren festzusetzen, welche die Eltern für jedes eingeschriebene Kind in einem der drei Kindergärten entrichten müssen und mit welchen die Kosten für die Ausspeisung im Sinne der vom Landesausschuss Bozen erteilten Richtlinien abzudecken sind;

Nach Einsicht in den Stadtratsbeschluss Nr. 42 vom 24.01.2001, welcher die Möglichkeit der Befreiung der Bezahlung des Monatsbeitrages bei Abwesenheit aus Krankheitsgründen vorsieht;

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten, mit Wirkung ab dem Schuljahr 2009/10 bis zum Schuljahr 2020, mit € 78,00 (achtundsiebzig) bzw. € 102,00 (hundertzwei/00) festgesetzt wurden, aufrecht ist;

In der Erwägung, die im letzten Kindergartenjahr angewandten Gebühren für das Kindergartenjahr 2018/19 mit 62,00 Euro (zweiundsechzig) für das erste Kind, mit 57,00 Euro (siebenundfünzig) für alle weiteren, mit 78,00 Euro (achtundsiebzig) für das erste Kind einer anderen Gemeinde und mit 76,00 Euro (sechsundsiebzig) für alle weiteren festzusetzen;

In der Erwägung, die im letzten Kindergartenjahr angewandten Gebühren für jene Familien, deren Kinder die Vollzeit in Anspruch nehmen, für das Kindergartenjahr 2018/19 mit 80,00 Euro (achtzig) für das erste Kind, mit 75,00 Euro (fünfundsiebzig) für alle weiteren, mit 102,00 Euro (einhundertzwei) für das erste Kind einer anderen Gemeinde und mit 100,00 Euro (einhundert) für alle weiteren festzusetzen;

Nach Einsicht in das L.G. Nr. 36 vom 17.08.1976, betreffend die Landeskindergärten;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

Ufficio licenze

**Determinazione della retta mensile nelle scuole materne provinciali per l’anno scolastico 2018/2019**

PREMESSO:

- che le tre scuole materne pubbliche esistenti nell'ambito di questo Comune, in applicazione della L.P. 17/08/1976, n. 36, sono classificate come scuole materne provinciali;

Constatato che il Comune in seguito dell'emanazione della legge anzidetta deve provvedere alla manutenzione, arredamento e riscaldamento dei locali, nonché alla gestione delle refezioni scolastiche delle scuole materne di cui trattasi;

Considerato quindi necessario ed opportuno fissare anche per l'anno scolastico venturo l'ammontare della retta mensile che i genitori devono versare per ciascun bambino iscritto e frequentante una delle tre scuole materne, con la quale deve essere fatto fronte ai costi della refezione e cioè in conformità delle norme emanate in materia dalla Giunta provinciale di Bolzano;

Vista la delibera di giunta n. 42 del 24/01/2001, che prevede la possibilità di esonero dal pagamento della retta mensile per assenze a cause di malattia;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1150 del 27/04/2009, con la quale il limite massimo della retta mensile per le scuole materne provinciali con decorrenza dall’anno scolastico 2009/10 fino all’anno 2020, è stato determinato in € 78,00 (settantotto) rispettivamente in € 102,00 (centodue/00) è in vigore;

Ritenuto pertanto di fissare la retta per l’anno scolastico 2018/19 in 62,00 Euro (sessantadue) mensili per il primo bimbo, in 57,00 Euro (cinquantasette) per i seguenti, in 78,00 Euro (settantaotto) per il primo bambino proveniente da un altro Comune e in 76,00 Euro (settantasei) per i seguenti;

Ritenuto pertanto di fissare la retta per le famiglie i cui figli usufruiscono del tempo prolungato per l’anno scolastico 2018/19 in 80,00 Euro (ottanta) mensili per il primo bimbo, in 75,00 Euro (settantacinque) per i seguenti, in 102,00 Euro (centodue) per il primo bambino proveniente da un altro Comune e in 100,00 Euro (cento) per i seguenti;

Vista la L.P. 17.08.1976, n. 36, riguardante le scuole materne provinciali;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck b1Opbcc+4W9FJkcffFTKnmHKesOtdH1Q38JnjjxBa4Y=

- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck LqHJgL+U3vRXgi69eWgJkfoMJBQV59Xmf96b9BE8B6c=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

**1.** Die monatliche Gebühr, welche die Eltern für jedes in den drei Landeskindergärten der Gemeinde eingeschriebene Kind zu entrichten haben, wird für das Kindergartenjahr 2018/19 mit 62,00 Euro (zweiundsechzig) für das erste Kind, mit 57,00 Euro (siebenundfünfzig) für alle anderen, mit 78,00 Euro (achtundsiebzig) für das erste Kind einer anderen Gemeinde und mit 76,00 Euro (sechsundsiebzig) für alle anderen festgesetzt und zwar unabhängig von der Höhe des Jahreseinkommens.

**2.** Die monatliche Gebühr für jene Familien, deren Kinder die Vollzeit in Anspruch nehmen, wird für das Kindergartenjahr 2018/19 mit 80,00 Euro (achtzig) für das erste Kind, mit 75,00 Euro (fünfundsiebzig) für alle anderen, mit 102,00 Euro (einhundertzwei) für das erste Kind einer anderen Gemeinde und mit 100,00 Euro (einhundert) für alle anderen festgesetzt und zwar unabhängig von der Höhe des Jahreseinkommens.

**3.** Die Gebühr wird um 50 % reduziert bei Nichtbesuch des Kindergartens wegen Krankheit für eine ununterbrochene Zeitspanne von mindestens 30 Tagen und gegen Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses.

**4.** Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale b1Opbcc+4W9FJkcffFTKnmHKesOtdH1Q38JnjjxBa4Y=

- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere LqHJgL+U3vRXgi69eWgJkfoMJBQV59Xmf96b9BE8B6c=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge su alzata di mano
DELIBERA

**1.** Di fissare, siccome fissa, in 62,00 Euro (sessantadue) per il primo bimbo, in 57,00 Euro (cinquantasette) per i seguenti, in 78,00 Euro (settantaotto) per il primo bimbo proveniente da un altro Comune e in 76,00 Euro (settantasei) per i seguenti la retta mensile che i genitori devono versare per ciascun bambino iscritto e frequentante una delle tre scuole materne provinciale di Vipiteno nell'anno scolastico 2018/19, qualunque sia l'ammontare del loro reddito annuo.

**2.** Di fissare, siccome fissa, la retta mensile per le famiglie i cui figli usufruiscono del tempo prolungato in 80,00 Euro (ottanta) per il primo bimbo, in 75,00 Euro (settantacinque) per i seguenti, in 102,00 Euro (centodue) per il primo bimbo proveniente da un altro Comune e in 100,00 Euro (cento) per i seguenti nell'anno scolastico 2018/19, qualunque sia l'ammontare del reddito annuo.

**3.** La retta viene ridotta del 50 % in caso di non frequenza della scuola materna per malattia per un periodo minimo di 30 giorni consecutivi e dietro presentazione di certificato medico.

**4.** Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende - Il Presidente**
Dr. Fritz Karl Messner

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale**
Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

**Nr. 323**

GEMEINDE FELDTHURNS
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

COMUNE DI VELTURNO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

# *BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES*

# *VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE*

GEGENSTAND

Festsetzung des monatlichen Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018/2019

OGGETTO

Determinazione della retta mensile per la scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019

**SITZUNG VOM – SEDUTA DEL** **UHR – ORE**

21.08.2018 18:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

| | | abwesend entschuldigt assente giustificato | abwesend unentschuldigt assente ingiustificato |
|---|---|---|---|
| **Messner Konrad** | Bürgermeister – Sindaco | | |
| **Delueg Dr. Patrick** | Vize-Bürgermeister – Vice-Sindaco | | |
| **Blasbichler Pedratscher Elisabeth** | Gemeindereferent – Assessore | X | |
| **Unterfrauner Obrist Adelheid** | Gemeindereferent – Assessore | | |

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Niederbrunner Dr. Petra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

Messner Konrad

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Gegenstand:** Festsetzung des monatlichen Kindergartenbeitrages für das Schuljahr 2018/2019

Die Gemeindesekretärin Dr. Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen seiner Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Die Gemeindesekretärin Dr. Petra Niederbrunner erklärt mit der digitalen Signatur des Beschlusses ihr vorhergehendes positives zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009 ist das Höchstausmaß der Monatsgebühr für den Besuch eines Landeskindergartens, welche von den Eltern als Beitrag zu den Betriebskosten verlangt wird, für das Schuljahr 2009/2010 mit Euro 78,00 festgelegt worden.

Gemäß Mitteilung der Autonomen Provinz Bozen vom 08.03.2018 bleibt die monatliche Höchstgebühr von Euro 78,00 auch für das Schuljahr 2018/2019 gültig.

Gemäß Art. 7, Absatz 1 des L.G. vom 17.08.1976, Nr. 36 ist der Gemeindeausschuss aufgerufen, die Monatsgebühren zu Lasten der Eltern der Kinder, welche einen Kindergarten besuchen, festzusetzen.

Der Kindergartenbeirat schlägt mit Schreiben vom 23.01.2018 vor, keine Erhöhung der Monatsgebühr vorzunehmen.

Die Beiträge zu Lasten der Eltern und der Landesbeitrag der Autonomen Provinz Bozen decken zwar nicht die vollen Gesamtkosten ab, die Ausgabe zu Lasten der Gemeinde ist aber gerechtfertigt, da der Kindergarten eine für die Allgemeinheit wichtige und nützliche Einrichtung ist.

Aus sozialen Überlegungen ist es notwendig, Kinder, deren Eltern bzw. Erziehungsberechtigte von der Grundfürsorge unterstützt werden, von der Bezahlung des Kindergartenbeitrages zu befreien.

In Erachtung der Sinnhaftigkeit und Notwendigkeit, den Kindergartenbeitrag bei einer festgestellten, krankheitsbedingten Abwesenheit von mindestens 1 ½ Monaten um 50% zu reduzieren.

Nach Einsicht in:

- in die Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

1) für das Schuljahr 2018/2019 den monatlichen Beitrag zu Lasten der Eltern, deren Kinder den Kindergarten besuchen, wie folgt festzulegen:

**Oggetto:** Determinazione della retta mensile per la scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019

La segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

La segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara con la firma digitale del presente atto in relazione alle sue competenze di avere espresso il previo parere positivo in ordine alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

Con deliberazione della Giunta Provinciale 27.04.2009 n. 1150 è stata determinata la quota massima della retta mensile per la frequenza di una scuola materna provinciale che sarà richiesta dai genitori per concorrere alle spese di gestione per l'anno scolastico 2009/2010 in Euro 78,00.

Ai sensi della comunicazone della Provincia Autonoma di Bolzano dd. 08.03.2018 la quota massima della retta mensile di Euro 78,00 è valido anche per l'anno scolastico 2018/2019.

Ai sensi dell'art. 7, comma 1 della L.P. 17 agosto 1976, n. 36 la Giunta Comunale stabilisce le rette mensili a carico dei genitori dei bambini che frequentano un asilo infantile.

Il comitato per la scuola materna con lettera del 23.01.2018 propone di confermare la retta mensile.

I contributi a carico dei genitori e della Provincia non coprono l'intera spesa per la gestione del servizio, la spesa a carico del Comune però è giustificata in quanto la scuola materna è un'istituzione di pubblico interesse.

E' necessario esentare i genitori rispettivamente i tutori di bambini, i quali vengono sostenuti dall'assistenza di base, dal pagamento della retta mensile per la scuola materna a causa di ragioni sociali.

Ritenuto la sensatezza e la necessitá di ridurre il contributo per il 50% se l'assenza dura piú di un mese e mezzo a causa di una malattia constatata.

Visti:

- i pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2)

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

1) di determinare la retta mensile a carico dei genitori dei bambini che frequentano la scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:

| | |
|---|---|
| 1) Monatsbeitrag für ein Kind<br>contributo mensile per un bambino | Euro 54,00 |
| 2) Monatsbeitrag für jedes weitere Kind derselben Familie<br>contributo mensile per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia | Euro 49,00 |

2) festzuhalten, dass der Beitrag in zwei Raten für jeweils 3 Monate und eine Rate für 3,5 Monate bzw. drei Raten für jeweils 3 Monate (insgesamt für 9,5 bzw. 9 Monate), verlangt wird, da der Unterricht im Kindergarten am 5. September bzw. im Laufe des Monats September beginnt und Mitte Juni endet;

3) festzuhalten, dass für jene Kinder, welche den Kindergarten am 5. September beginnen, der Kindergartenbeitrag für 9,5 Monate geschuldet ist, während für Kinder, welche im Laufe des Monats September den Kindergarten beginnen, der Kindergartenbeitrag für 9 Monate geschuldet ist;

4) festzuhalten, dass der Beitrag für Ausspeisung und Führung eingehoben wird und zwecks Deckung des Ausspeisungsdienstes im Verhältnis zu den Kosten für Ausspeisung verrechnet wird;

5) festzulegen, dass Kinder, deren Eltern bzw. Erziehungsberechtigte von der Grundfürsorge unterstützt werden, von der Bezahlung des Kindergartenbeitrages befreit sind;

6) Den Kindergartenbeitrag für Kinder, welche den Kindergarten für mindestens 1 ½ Monate aus ärztlich nachgewiesenen gesundheitlichen Gründen nicht besuchen können, um 50% zu reduzieren.

7) Die entsprechende Einnahme wird wie folgt verbucht:

2) di dare atto che la retta viene richiesta tre volte per tre mesi risp. due volte per tre mesi e una volta per 3,5 mesi (complessivamente per 9,5 mesi risp. 9 mesi), dato che l'insegnamento nella scuola materna inizia il 5. settembre e termina a metà di giugno;

3) di dare atto che la retta è dovuta per 9,5 mesi per i bambini che frequentano la scuola materna a partire dal 5 settembre e per i bambini, per i quali inizia l'insegnamento nel corso del mese di settembre la retta è dovuta per 9 mesi;

4) di dare atto che la retta va chiesta per il servizio refezione e per la gestione. Per la copertura del servizio della refezione nella percentuale prescritta la retta va calcolata in proporzione ai costi per la refezione;

5) di esentare i genitori rispettivamente i tutori di bambini, i quali vengono sostenuti dall'assistenza di base, dal pagamento della retta mensile per la scuola materna;

6) di ridurre il contributo per il 50% per i bambini che a causa della salute, attestato da un dottore, non possono frequentare la scuola materna per piú di un mese e mezzo.

7) La relativa entrata viene imputata come di seguito:

| Kap.<br>cap. | Art.<br>art. | 5. Ebene<br>5 livello | Beschreibung Deutsch | Beschreibung Italienisch | Jahr/anno |
|---|---|---|---|---|---|
| 30100.02<br>20190 | | E.3.01.02.01.999 | Einkünfte aus Kindergartengebühren | Proventi da scuola materna | 2018/2019 |

8) Festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabe zu Lasten der Gemeinde mit sich bringt und daher keine Haushaltsanlastung notwendig ist.

8) Di dare atto che la presente delibera non comporta nessuna spesa a carico del Comune e quindi non risulta nessun imputazione in bilancio.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
*Messner Konrad*

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
*Niederbrunner Dr. Petra*

ORIGINALE-URSCHRIFT-ORIGINAL

**Nr. 139**

| COMUNE DI LA VALLE | GEMEINDE WENGEN | COMUN DA LA VAL |
|---|---|---|
| Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige | Autonome Provinz Bozen-Südtirol | Provinzia Autonoma de Balsan-Südtirol |
| **Delibera della giunta comunale** | **Beschluss des Gemeindeausschusses** | **Deliberaziun dla junta de comun** |

| Prot. Nr. | Seduta del – Sitzung vom – Sentada di | Ore - Uhr - Ora |
|---|---|---|
| | **24.07.2018** | **09:00** |

| OGGETTO: | GEGENSTAND: | ARGOMËNT: |
|---|---|---|
| **Scuola materna La Valle - determinazione dei criteri di ammissione e rette per l'anno scolastico 2018/2019** | **Kindergarten Wengen - Festlegung der Zulassungskriterien und der Kostenbeteiligung für das Schuljahr 2018/2019** | **Scolina La Val - determinaziun di criters de amisciun y dla partezipaziun ai cosc' por l'ann de scora 2018/2019** |

| Sono presenti: | Anwesend sind: | | Presënc é: | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif. | Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust. |
| Angelo Miribung | Bürgermeister | Sindaco | | |
| Felix Dapoz | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco | | |
| Egon Alton | Referent | Assessore | X | |
| Rita Moling | Referent | Assessore | | |
| Johann Rubatscher | Referent | Assessore | X | |

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemeindesekretär/in,

Dr. Monica Willeit

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Constatata la legalità della seduta, il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Angelo Miribung

Do avëi constaté la legalité dla sentada, suratol le signur

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt obigen Gegenstand.

te süa cualité de Ombolt la presidënza y detlarëia daverta la sentada. La junta de comun trata l'argomënt suradit.

*Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 81 DPReg 01.02.2005, n. 3/L:*

*- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale*

*Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne Art. 81 DPReg 01.02.2005, Nr. 3/L:*

*- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*Odüs i arać positifs dá jö aladô dl art. 81 DPReg 01.02.2005, nr. 3/L:*

*- **arat tecnich-aministratîf** cun la merscia digitala*

***TSFtO76j8Jq6g8KcSffRs7gGwStf2yLxiEq9hQpwfus=***

*- **parere contabile** con l'impronta digitale*

*- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat contabl** cun la merscia digitala*

***3Zgb3WRSAttDoz6uY8sOsuOBP6KLMdzNcoJsN0o6kMA=***

Premesso,
che anche nell'anno scolastico 2018/2019 viene offerto il servizio di scuola materna e che è necessario determinare le rispettive rette partecipazioni alle spese;

vista la legge provinciale 17.08.1976, n. 36 – ordinamento delle scuole materne;

Vista la delibera della giunta provinciale n. 1150 del 27/04/2009, con la quale è stata fissata il limite massimo della retta mensile per le scuole materne provinciali come segue:
78,00 €

Visti:
il bilancio di previsione corrente
lo statuto comunale vigente
il vigente ordinamento dei comuni DPReg 01.02.2005, n. 3/L

Vorausgeschickt,
dass auch im Schuljahr 2018/2019 der Kindergartendienst angeboten wird und dass es notwendig ist die entsprechenden Gebühren und Kostenbeteiligungen festzusetzen;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17.08.1976, Nr. 36 – Kindergartenordnung;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung 1150 vom 27.04.2009 mit dem das Höchstausmaß der Monatsgebühr an den Landeskindergärten wie folgt festgesetzt worden ist:
78,00 €

Nach Einsichtnahme:
in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres
in die geltende Satzung der Gemeinde
in die Gemeindeordnung i.g.F
DPReg 01.02.2005, Nr. 3/L

Dit danfora
che ince tl ann de scora 2018/2019 vëgnel pité le sorvisc dla scolina y che al é debojëgn de determiné les respetives tarifes y partezipaziuns ai cosć;

odüda la lege provinziala 17.08.1976, nr. 36 – ordinamënt dles scolines;

Odüda la deliberaziun dla junta provinziala da Balsan n. 1150 di 27.04.2009 cun chëra che al vëgn insciö fissé le limit mascim dla tarifa mensila por les scolines provinziales:
78,00 €

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt
le statut de comun varënt
l'ordinamënt di comuns varënt
DPReg 01.02.2005, nr. 3/L

**LA GIUNTA COMUNALE**
**d e l i b e r a**

all'unanimità in forma palese

1) Di determinare la retta mensile a bambino, per la frequenza della scuola materna, pranzo compreso, di questo comune per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:
   - 63,00 €
2) Di determinare la retta mensile per i mesi settembre e giugno come segue:
   - 56,00 € per settembre
     30,00 € per giugno

**b e s c h l i eß t**
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig in offenkundiger Form

1) Die Monatsgebühr pro Kind für den Besuch des Kindergartens samt Mittagessen dieser Gemeinde für das Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzusetzen:
   - 63,00 €
2) Für die Monate September und Juni folgende Monatsgebühr festzusetzen:
   - 56,00 € für September
   - 30,00 € für Juni

**d e l i b e r ë i a**
**LA JUNTA DE COMUN**

al'unanimité en forma evidënta

1) De determiné la tarifa mensila por müt por la frecuenza dla scolina cun la marëna de chësc comun por l'ann de scora 2018/2019 insciö:
   - 63,00 €
2) De determiné la tarifa mensila por i mëisc setëmber y jügn insciö:
   - 56,00 € por setëmber
   - 30,00 € por jügn

3) di determinare le seguenti riduzioni:
   - 8,00 € al mese per ogni ulteriore bambino proveniente dalla stessa famiglia
   - 8,00 € al mese per malattia con una durata di almeno 2 settimane consecutive, se viene presentato al comune un relativo certificato medico
   - se un bambino è assente per malattia per un mese (almeno 4 settimane consecutive), e viene presentato al comune un relativo certificato medico, non è dovuta per il bambino una retta mensile. Se questo periodo di assenza per malattia si prolunga per diversi mesi, la retta del mese iniziale e finale vengono calcolati in base ai giorni di presenza;
   - non sono concesse riduzioni per altri generi di assenza

3) Folgende Ermäßigungen festzusetzen:
   - 8,00 € monatlich pro Kind für jedes weitere Kind aus derselben Familie
   - 8,00 € monatlich wegen Krankheit von mindestens 2 aufeinanderfolgenden Schulwochen, wenn ein diesbezügliches ärztliches Zeugnis der Gemeinde vorgelegt wird
   - wenn ein Kind ein Monat lang (mindestens 4 aufeinanderfolgende Schulwochen) krank ist und ein diesbezügliches ärztliches Zeugnis bei der Gemeinde vorgelegt wird, muss für das Kind eine Monatsgebühr nicht bezahlt werden. Erstreckt sich dieser Zeitraum über mehrere Monate, so wird für die Monate des Beginns, bzw. Ende der Krankheit, die Gebühr auf die anwesenden Tage berechnet;
   - es werden keine Ermässigungen für Abwesenheiten anderer Art gewährt;

3) de determiné chëstes riduziuns:
   - 8,00 al mëis por vigni ater müt laprò che vëgn dala medema familia
   - 8,00 al mëis por maratia cun na durada de almanco 2 edemes consecutives, sce al vëgn presentè al comun n zertificat revardënt dl dotur
   - sce n müt sta fora por maratia por n mëis (almanco 4 edemes consecutives), y sce al vëgn presentè al comun n revardënt zertificat dl dotur, ne mëssel nia gni paiè la tarifa por n mëis. Sce chësta perioda de assënza por maratia se destira por deplü mëisc, spo vëgnel calcolè la tarifa dl prüm y ultimo mëis aladô di dis de presënza;
   - al ne vëgn nia conzedü riduziuns por assënzes por atres gaujes;

4) Di determinare le seguenti compartecipazioni alle spese per il personale della scuola materna e altro personale impiegato nella struttura per l'anno scolastico 2018/2019 come segue:
   - 3,00 € iva inclusa a persona per un pranzo se il pranzo è composto come quello servito ai bambini nello stesso giorno. Un'eventuale snack non viene servito.
   - 5,20 € iva inclusa a persona per un pranzo, se il pranzo differisce da quello servito ai bambini nello stesso giorno. Un'eventuale snack non viene servito.

4) Zu Lasten des Kindergartenpersonals und des weiteren dort tätigen Personals für das Schuljahr 2018/2019 folgende Kostenbeiträge festzusetzen:
   - 3,00 € inkl. MwSt pro Person für ein Mittagessen sofern das Mittagessen so zusammengesetzt ist wie jenes der Kinder am selben Tag. Eine eventuelle Jause wird nicht verabreicht.
   - 5,20 € inkl. MwSt pro Person für ein Mittagessen sofern das Mittagessen von dem der Kinder am selben Tag abweicht. Eine eventuelle Jause wird nicht verabreicht.

4) De determinè les suandëntes compartecipaziuns ales spëises por le personal dla scolina y ater personal che laora dailò por le ann de scora 2018/2019 :
   - 3,00 € iva laprò a porsona por na marëna sce la marëna é metüda adüm sciöche chëra di mituns tl indemo dè. Na eventuala pausa ne vëgn nia dada fora
   - 5,20 € iva laprò a porsona por na marëna sce la marëna se desfarenziëia da chëra di mituns tl indemo dè. Na evenutala pausa ne vëgn nia dada fora.

5) Di determinare che nel caso di inizio frequenza ritardato, la retta è dovuta a partire dal primo giorno di inizio scuola materna;

5) Festzusetzen, dass im Falle eines verspäteten Beginns des Besuchs des Kindergartens, trotzdem die Gebühr ab Beginn des Kindergartens geschuldet ist;

5) De determiné, che tl cajo de n mët man plü tardì dla frecuënza, saral da paiè la tarifa a pié ia dal prüm dè dl asilo inant ;

6) Di determinare che nel caso di una eventuale disdetta, la retta è dovuta fino alla fine del trimestre in corso, dando atto che i trimestri sono così definiti: settembre – dicembre, gennaio – marzo, aprile - giugno

6) Festzusetzen, dass bei einer eventuellen Abmeldung, die Gebühr bis am Ende des laufenden Trimesters geschuldet ist, wobei festgehalten wird, dass die Trimester wie folgt gerechnet werden: September – Dezember, Januar – März, April - Juni

6) De determiné, che tl cajo de desdita, saral da paié la tarifa cina ala fin dl trimester y da definí insciö i trimestri : setëmber – dezëmber, jené – merz, aurí – jügn ;

7) Di contabilizzare gli introiti sul capitolo 30100.02.020190 del bilancio di previsione dell'anno 2019;

7) Die Einnahmen auf dem Kapitel 30100.02.020190 des Haushaltsvoranschlages 2019 zu verbuchen;

7) De contabilisé les entrades sön le capitul 30100.02.020190 dl bilanz de previjiun por l'ann 2019;

| Letto, confermato e sottoscritto. | Gelesen, genehmigt und gefertigt. | Lit, confermé y sotescrit. |
|---|---|---|
| Il sindaco – Der Bürgermeister<br>L'ombolt | | Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in<br>Le/La secreter/ia de comun |
| Angelo Miribung | | Dr. Monica Willeit |

---

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigni zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra chësta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmé cun firma digitala**

| Fascicolo/Akt/Pratica D3 | Impegno / Verpflichtung / Impëgn | Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat |
|---|---|---|
| 14657 | | |

**Urschrift/Originale** **Nr. 231**

**Gemeinde**
**U.lb.Frau im Walde - St. Felix**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**Comune**
**di Senale - San Felice**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

**Gegenstand** **Oggetto**

**Festsetzung der Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/2019. Unmittelbar vollstreckbar.**

**Determinazione delle rette per la scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019. Immediatamente esecutivo.**

Sitzung vom – seduta del Uhr - ore

**14.09.2018** **18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Sono presenti:

| | | A.G.-A.E. | A.I.-A.U. |
|---|---|---|---|
| Gabriela Kofler | Bürgermeister - Sindaco | | |
| Romedius Jakob Kofler | Referent - Referente | | |
| Michael Geiser | Referent - Referente | | |
| Christoph Egger | Referent - Referente | | |
| Regina Fulterer | Referent - Referente | | |

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

**Dr. Petra Weiss**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

**Gabriela Kofler**

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

A.E. = Abwesend entschuldigt A.U. = Abwesend unentschuldigt A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato

**Festsetzung der Kindergartengebühren für das Schuljahr 2018/2019.**
**Unmittelbar vollstreckbar.**

Das Landesgesetz Nr. 36 vom 17.08.1976 über die Rechtsordnung des Kindergartenwesens regelt die Beiträge für den Besuch der Kindergärten.

kundgetan, dass im Sinne des Art. 7, erster Absatz des obigen Landesgesetzes, die Körperschaften, denen die Führung der Kindergärten untersteht, verpflichtet sind, einen angemessenen Beitrag einzuheben, um einen Teil jener Kosten zu decken, welche nicht vom Land getragen werden;

festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, das Höchstausmaß der Monatsgebühr auch für das Schuljahr 2018/2019 mit 78,00 € für den normalen Kindergartenbesuch und mit 102,00 € für den verlängerten Stundenplan festgesetzt worden ist;

für das Kindergartenjahr 2017/2018 wurde der Beitrag mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 186 vom 22.08.2017 auf 35,00 € pro Monat und Kind mit Wohnsitz in der Gemeinde U.lb.Frau im Walde – St. Felix festgesetzt;

mit demselben Beschluss wurde der Beitrag für jedes weitere Kind derselben Familie mit Wohnsitz in der Gemeinde U.lb.Frau im Walde – St. Felix auf € 25,00 festgesetzt;

mit demselben Beschluss wurde der Beitrag für jedes Kind mit Wohnsitz außerhalb der Gemeinde U.lb.Frau im Walde – St. Felix auf € 75,00 festgesetzt, ohne Möglichkeit auf jegliche Reduzierung;

für gerechtfertigt erachtet, den Kindergartenbeitrag 2018/2019 für Kinder mit Wohnsitz in der Gemeinde U.lb.Frau im Walde – St. Felix um 5,00 € zu erhöhen und zwar mit 40,00 € pro Monat und Kind und mit 30,00 € für jedes weitere Kind derselben Familie festzulegen. Für nichtansässige Kinder soll ein Beitrag von 75,00 € monatlich pro Kind festgelegt werden, ohne die Gewährung von Reduzierungen;

Der Beitrag für das Mittagessen zu Lasten des Kindergartenpersonals soll gemäß Mitteilung Nr. 27/2007 des Südtiroler Gemeindenverbandes mit 2,60 € inbegriffen 4% MwSt. festgelegt werden;

für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, da die Beauftragung sobald als möglich erfolgen soll;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2018-2020;

nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

**Determinazione delle rette per la scuola materna per l'anno scolastico 2018/2019.**
**Immediatamente esecutivo.**

Vista la legge provinciale 17/08/1976, n. 36 relativa all'ordinamento giuridico delle scuole materne e la disciplina per il relativo contributo di frequenza;

dato atto che ai sensi dell'art. 7, 1° comma della sopraccitata legge provinciale, il gestore delle scuole materne è obbligato a riscuotere una retta mensile di frequenza per finanziare una parte delle spese non coperte dai contributi della Provincia;

ravvisato che con delibera della Giunta provinciale n. 1150 dd. 27/04/2009, è stata stabilita la quota massima della retta mensile di frequenza anche per l'anno scolastico 2018/2019 con 78,00 € per la regolare frequenza dell'asilo ed in 102,00 € per le famiglie i cui figli usufruiscono dell'orario prolungato;

visto che con deliberazione della Giunta comunale n. 186 dd. 22/08/2017 la retta mensile di frequenza per l'anno 2017/2018 è stata fissata in 35,00 € mensili per bambino con residenza nel Comune di Senale – San Felice;

visto che con la stessa deliberazione la retta mensile di frequenza per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia con residenza nel Comune di Senale – San Felice è stata fissata ad € 25,00;

visto che con la stessa deliberazione la retta mensile di frequenza per ogni bambino con residenza fuori dal Comune di Senale – San Felice è stata fissata ad € 75,00, senza possibilità di alcuna riduzione;

ritenuto giustificato di aumentare la retta per l'anno 2018/2019 di € 5,00 per i bambini con residenza nel Comune di Senale – San Felice e di fissare dunque l'importo di 40,00 € mensili per bambino e l'importo di 30,00 € per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia. Per i bambini non residenti si propone di prevedere il massimo del contributo e cioè 75,00 € mensili, senza la concessione di riduzioni;

Il contributo per il pranzo a carico del personale dell'asilo deve essere fissato in 2,60 € inclusa l'IVA del 4% come proposto con comunicazione n. 27/2007 da parte del Consorzio dei comuni;

ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2/2018, in quanto l'incarico dovrà essere eseguito al più presto possibile;

visto il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2018-2020;

visto lo statuto comunale;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (o6pTkJBpm1099bjEcg0gTjt1PPIwPoirvmNN+pc61tQ=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (+wy0jJbacgjoIOBkOpnH/W0nSh3bSSV4G36ztBE3jOU=);

**beschließt**
**der Gemeindeausschuss**

mit einer Enthaltung und in gesetzlicher Form

1) den Kindergartenbeitrag pro Kind und Monat mit Wohnsitz in der Gemeinde U.lb.Frau im Walde – St. Felix für das Schuljahr 2018/2019 mit 40,00 € für 9,5 Monate festzulegen, wobei für jedes weitere Kind aus derselben Familie der Beitrag von 30,00 € pro Monat zu bezahlen ist; für Kinder mit Wohnsitz außerhalb des Gemeindegebietes von U.lb.Frau im Walde - St. Felix beträgt der Beitrag 75,00 € pro Kopf und Monat, ohne Möglichkeit auf jegliche Reduzierung.

2) Laut Empfehlung des Südtiroler Gemeindenverbandes den Beitrag zu Lasten des Landeskindergartenpersonals pro Mahlzeit mit 2,60 € inbegriffen 4% MwSt. festzulegen.

3) Diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino – Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (o6pTkJBpm1099bjEcg0gTjt1PPIwPoirvmNN+pc61tQ=) e
b) alla regolarità contabile (+wy0jJbacgjoIOBkOpnH/W0nSh3bSSV4G36ztBE3jOU=);

**la Giunta comunale**
**delibera**

con una astensione ed espressi in forma di legge

1) di fissare la retta pro capite e mese con residenza nel Comune di Senale – San Felice per la frequentazione della scuola materna nell'anno scolastico 2018/2019 in 40,00 € per 9,5 mesi interi; per ogni ulteriore bambino della stessa famiglia viene richiesto un contributo di 30,00 € al mese; per bambini non residenti nel Comune di Senale – San Felice la retta corrisponde a 75,00 € pro capite e mese, senza possibilità di alcuna riduzione.

2) Di seguire il suggerimento del Consorzio dei Comuni e di fissare conseguentemente il contributo del personale provinciale dell'asilo infantile in 2,60 € inclusa l'IVA del 4 % per ogni pasto consumato.

3) Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018.

4) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino – Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 104 dd. 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Vorsitzende / La Presidente
Kofler Gabriela

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale
Dr. Petra Weiss

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)